
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761115486169

CA1
FN
E77

Government Publications
48



DEC 7 2005

ESTIMATES

Immigration and Refugee Board

Performance Report

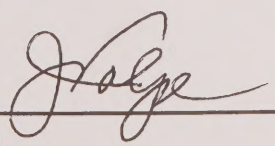
For the period ending
March 31, 2005

Canada

Immigration and Refugee Board

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005



Joe Volpe
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

Section 1: Overview 1

Message from the Chairperson 1
Message from the Executive Director 5
Management Representation Statement 8
Summary Information 9
Overall Performance 15

Section 2: Performance Analysis by Strategic Outcome 21

Business Line / PAA Crosswalk 21
Refugee Protection Business Line 22
Admissibility Hearings and Detention Reviews Business Line 28
Immigration Appeal Business Line 34
Corporate Management and Services Business Line 39

Section 3: Supplementary Information 53

How we are organized 53
Responsibilities 54
IRB Organization Chart 55
Overview of Financial Performance 56

Section 4: Other Items of Interest 65

Immigration and Refugee Protection Act 65
Chairperson's Action Plans 66
Information and Contacts 71

Section 1: Overview

Message from the Chairperson



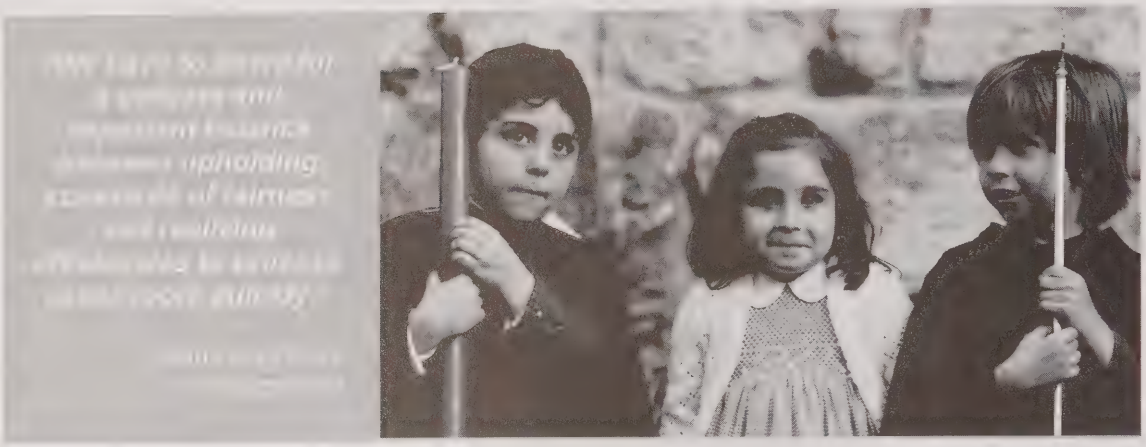
I am pleased to present the 2004-2005 Departmental Performance Report for the Immigration and Refugee Board (IRB). This report is a comprehensive review of the IRB's performance and accomplishments as set against planned objectives for 2004-2005. I could not be more proud of the people of the IRB who worked so hard for the results we have achieved during this past year.

As stated in the most recent Speech from the Throne: "Canadians want their country to play a distinctive and independent role in making the world more secure, more peaceful, more co-operative, more open…We can play a distinctive role based on our values: the rule of law, liberty, democracy, equality of opportunity, and fairness." As an institutional expression of this desire, the IRB is an independent, administrative tribunal that plays a vital role in Canada's immigration and refugee protection system.

High standards of justice

The IRB remains committed to serving the interests of the Canadian public by delivering the highest standards of administrative justice on behalf of Canadians. This focused commitment and integrity of purpose has garnered Canada an international reputation as having one of the finest and

most innovative immigration and refugee determination systems in the world. Indeed, other countries have chosen to model key aspects of their own immigration and refugee organizations after the IRB.



Enriching Canadian society

The IRB remains focused on its critical mandate of providing Canadians with well-reasoned decisions on immigration and refugee matters, efficiently, fairly and in accordance with Canadian law. Canada is one of the most ethnically and linguistically diverse countries in the world. The decisions made by the IRB contribute to Canada's rich mosaic of ethnic communities who continue to help shape our country and make valuable social, economic and cultural contributions to the fabric of Canada.

Working to enhance national security

Canada strives to provide a safe haven for embattled people who seek freedom, stability, democracy and, above all, a better life. We also strive to ensure the safety of Canadians. By making fair and responsible decisions quickly, in accordance with Canadian law and according to United Nations Conventions, the IRB helps maintain the integrity of Canada's immigration and refugee protection system and safeguard the security of the Canadian public.

Delivering results for Canadians

Our top priorities for 2004-2005 were to sustain a high volume of quality and fair decisions in the IRB's three tribunals, reducing the number of claims waiting for a decision, reducing processing times, promoting further integration of quality, consistency and efficiency measures, and building organizational capacity. This builds on the significant achievements we made in the fiscal year 2003-2004. As a result, I am pleased to report that the IRB's three tribunals rendered nearly 55,000 decisions in 2004-2005.

Transforming the IRB and embracing change

We never lose sight of the fact that these 55,000 decisions represent individuals who are seeking refuge or a new way of life in Canada. We also recognize that people have to put their lives on hold until the Board makes its decisions. Key to our success in 2004-2005 in taking more people out of a state of uncertainty was our continued progress in transforming the IRB into a more dynamic and responsive organization that can make fair decisions more simply and more quickly.

Thinking differently, working smarter

How are we accomplishing this? By executing innovative and creative management strategies developed under the Chairperson's Action Plans, and providing our people with leading-edge tools and resources. These compelling initiatives are enabling the IRB to deliver fair and well-reasoned decisions in an environment that is less bureaucratic, less court-like and sensitive to all those who appear before our tribunals.

To this end, we made substantial progress in 2004-2005 in introducing more modern, transparent and focused management practices, implementing more rigorous and standardized processes, creating new tools and mechanisms for our decision-makers, as well as reforming the way we select decision-makers.

The Challenges Ahead

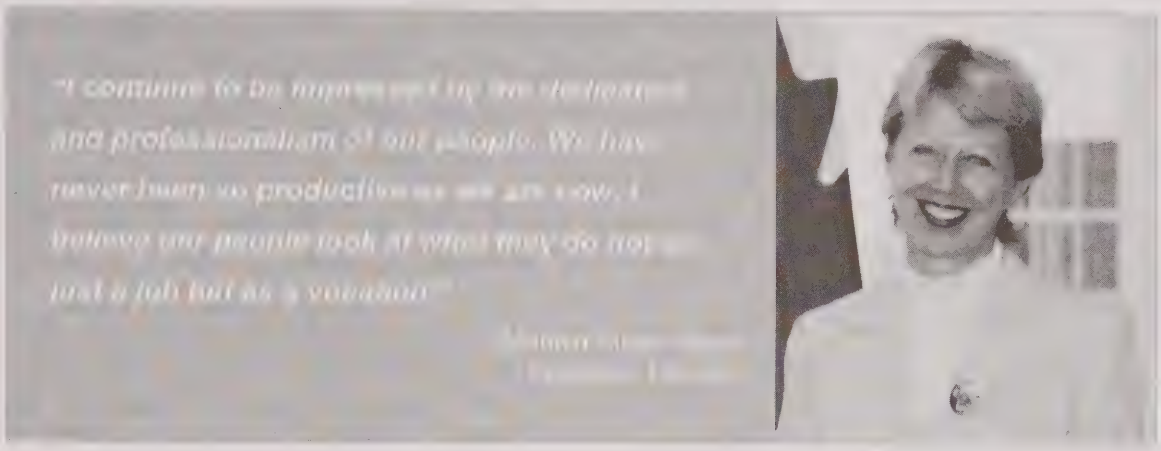
As we look more broadly to the future, we realize that our continued success is tied closely with the integrity of our decisions, which have profound implications for our country. While we have made remarkable progress over this past year, we still have work to do on efficiency and case management.

One important priority will be to continue to decrease the turnaround time for refugee claims from 13.6 months to an average of six months and sustain this new turnaround time for a period of 18 months. Another will be to reduce the processing time for immigration appeals from eight to six months. Other key objectives will be to remain focused on the fairness of our admissibility hearing and detention review decision-making process, sustain the drive to renew the IRB workforce, and modernize our organization.



Jean-Guy Fleury
Chairperson

Message from the Executive Director



Canada's immigration and refugee determination system is considered one of the best in the world. The IRB is mandated by Parliament and by Canadians to continue to strive for excellence.

Key to our success is the contribution of employees through their professionalism and commitment. As an organization consisting of three tribunals, we work with our partners, Citizenship and Immigration Canada (CIC) and Canada Border Services Agency (CBSA), to ensure that we can deliver our best, most cost-efficient results, in accordance with relevant laws and practices.

Modernization: Improving the way we work

As noted in the Chairperson's Message, we are engaged in a major transformation of the Board that will enable us to deliver quality decisions more quickly and simply. This multi-year reform and restructuring initiative affects all aspects of our operations, and much progress was made in fiscal year 2004-2005.

At the partner level, we codified our relationship with CBSA by developing a Memorandum of Understanding that defines key elements of the institutional relationship between the two organizations. In addition, the IRB and CIC will renew their existing agreement to reflect changes in responsibility within the portfolio.

"The IRB, to its credit, refuses to rest on its laurels, and regularly seeks to enhance its work through consultations with partners and self-assessment. This is a mark of sound management and progressive action."

Jahanshah Assadi
UNHCR
Representative
in Canada

To provide better governance to the organization, we established a number of top-level committees and boards including the Chairperson's Management Board, Policy Advisory Committee, Audit and Evaluation Committee, and the Executive Director's Executive Management Committee, which provide the fora to establish strategic and policy direction for the IRB. We also revitalized the IRB's departmental advisory committees to optimize efficiency and effectiveness in areas such as employment equity and official languages.

In addition, we successfully applied the new government Management Accountability Framework (MAF). This modernization initiative is aimed at developing more results-focused corporate priorities, enhancing the strength of our management teams and independence of our decision-makers, and improving our management planning cycles.

We also continue to evolve the Chairperson's Action Plans and to develop new human resources, technology and communications policies and initiatives that support all three tribunals.

Partnership with employees

Recognizing that our people represent the single most important factor in our future success, we are reforming our approach to human resources. In 2004-2005 we initiated an Integrated People Management Strategy and a Learning and Development Strategy to guide the management and professional development of our staff. We integrated our human resources management and learning and professional development branches to create a unified Human Resources and Professional Development Branch. And, through consultations with IRB employees, we completed a full review of our professional development functions to ensure that we are creating an organization in which IRB people can work and grow to their full potential.

Leading-edge technology

The development and staged introduction of the innovative Integrated Case Management System (ICMS) represents a major cultural shift for the IRB. This new technology will fundamentally change the way we process cases in all three tribunals and across all offices of the Board.

Enhanced communications

Outreach to our target audiences, such as the media and Parliamentarians, has been an important activity this past year. We increased our efforts to ensure our audiences had a better understanding of who we are and what we do and the importance of our work to Canadians.

Model for the world

The IRB is such an important institution, and I believe we have a duty to preserve what is good about the organization as well as to ensure we evolve to meet the challenges of the future. To that end, we will continue to embrace new opportunities to improve in order to deliver one of the finest immigration and refugee protection systems in the world.



Marilyn Stuart-Major
Executive Director

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for the Immigration and Refugee Board.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports:

- It adheres to the specific reporting requirements
- It uses an approved Business Line structure
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada

Marilyn Stuart-Major
Executive Director
September 2005

Summary Information

What's New

A More Structured Approach — We are reporting and comparing our performance against the stated plans and priorities more closely for the past fiscal year in order to improve our accountability.

A Greater Focus on Results — By clearly stating our priorities and results and how we achieved them, Canadians will have a better opportunity to understand the work of the IRB and how it benefits them.

A More Reader-Friendly Document — Every year we strive to improve the clarity and readability of our planning and performance reports. In this report, we have made an effort to be more concise, identify important changes, reduce the amount of bureaucratic language and acronyms, and feature more headings and graphics.

Who we are

The Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent administrative tribunal that reports to the Parliament of Canada through the Minister of Citizenship and Immigration Canada (CIC). As Canada's largest federal tribunal, the IRB consists of three divisions, each of which has its own mandate under the Immigration and Refugee Protection Act (IRPA):

- **Refugee Protection Division (RPD)**
- **Immigration Division (ID)**
- **Immigration Appeal Division (IAD)**

Through each division, the IRB delivers a simpler and faster form of justice than that provided by the courts, but with no less attentiveness to the rigour of the law. The IRB is a human rights organization, and the men and women who work at the Board respect the human dignity of all those who come before it.

The IRB is fully committed to applying fairness to all aspects of its work, which in turn means being just, lawful, honest, open, and without bias. This includes recognizing that some individuals who appear before our tribunals have experienced very difficult circumstances, and respecting the diversity of cultures of individuals who appear before

the IRB. Most importantly, it means recognizing that the determination of each case directly and profoundly affects the lives of people.

With its headquarters in Ottawa, the IRB employs more than 1,000 people across Canada with regional offices in Vancouver, Toronto and Montreal, and other offices in Calgary, Edmonton, Winnipeg, Niagara Falls and Ottawa.

We are the organization we are meant to be

MISSION

The Immigration and Refugee Board is an independent tribunal established by the Parliament of Canada. Our mission, on behalf of Canadians, is to make well-reasoned decisions on immigration and refugee matters, efficiently, fairly, and in accordance with the law.

VISION

VALUES

As an organization responsible for applying administrative justice, the IRB adheres to the principles of natural justice, and its decisions are rendered in accordance with the Canadian Charter of Rights and Freedoms. This mandate is reflected in our mission, vision and values, which help shape our corporate priorities and identify the qualities we strive to embody. It also guides our day-to-day decisions to ensure everyone and their work at the IRB is aligned with our mission and our vision for the future.

Benefits to Canadians

Immigrants and refugees have always made significant contributions to Canada's growth and development. In pursuing its mandate, the IRB benefits Canadians in three important ways:

- Its hearings on refugee claims ensure that Canada accepts only those in need of protection
- Its hearings on admissibility and detention reviews help ensure the security of Canadians
- Its independent appeal mechanism for sponsorship, removal orders and permanent residence status cases contributes to fairness of process for such cases

Through the decisions it makes, the IRB also contributes more broadly to the quality of life of Canada's communities by strengthening our country's social fabric, and by reflecting and reinforcing core values that are important to Canadians. These include respect for:

- Human rights
- Equality
- Fairness
- Peace
- Rule of law

What we do

The work of the IRB is conducted through four business lines; the first three are responsible for all the tribunal decisions made at the Board.

Refugee Protection Business Line

- Renders quality decisions in a timely manner on claims for refugee protection made by persons in Canada. In making these critical decisions, Canada fulfils its obligations as a signatory to a number of international human rights conventions.

Admissibility Hearings and Detention Reviews Business Line

- Conducts admissibility hearings for foreign nationals or permanent residents who seek entry into Canada, or who are already in Canada and are considered to be inadmissible; and conducts

detention reviews for foreign nationals or permanent residents who are detained for immigration reasons.

Immigration Appeal Business Line

- Hears appeals of sponsorship applications refused by CIC; appeals from certain removal orders made against permanent residents, refugees and other protected persons, and holders of permanent resident visas; appeals by permanent residents who have been found outside of Canada not to have fulfilled their residency obligation; and appeals by the Minister from decisions of the Immigration Division at admissibility hearings.

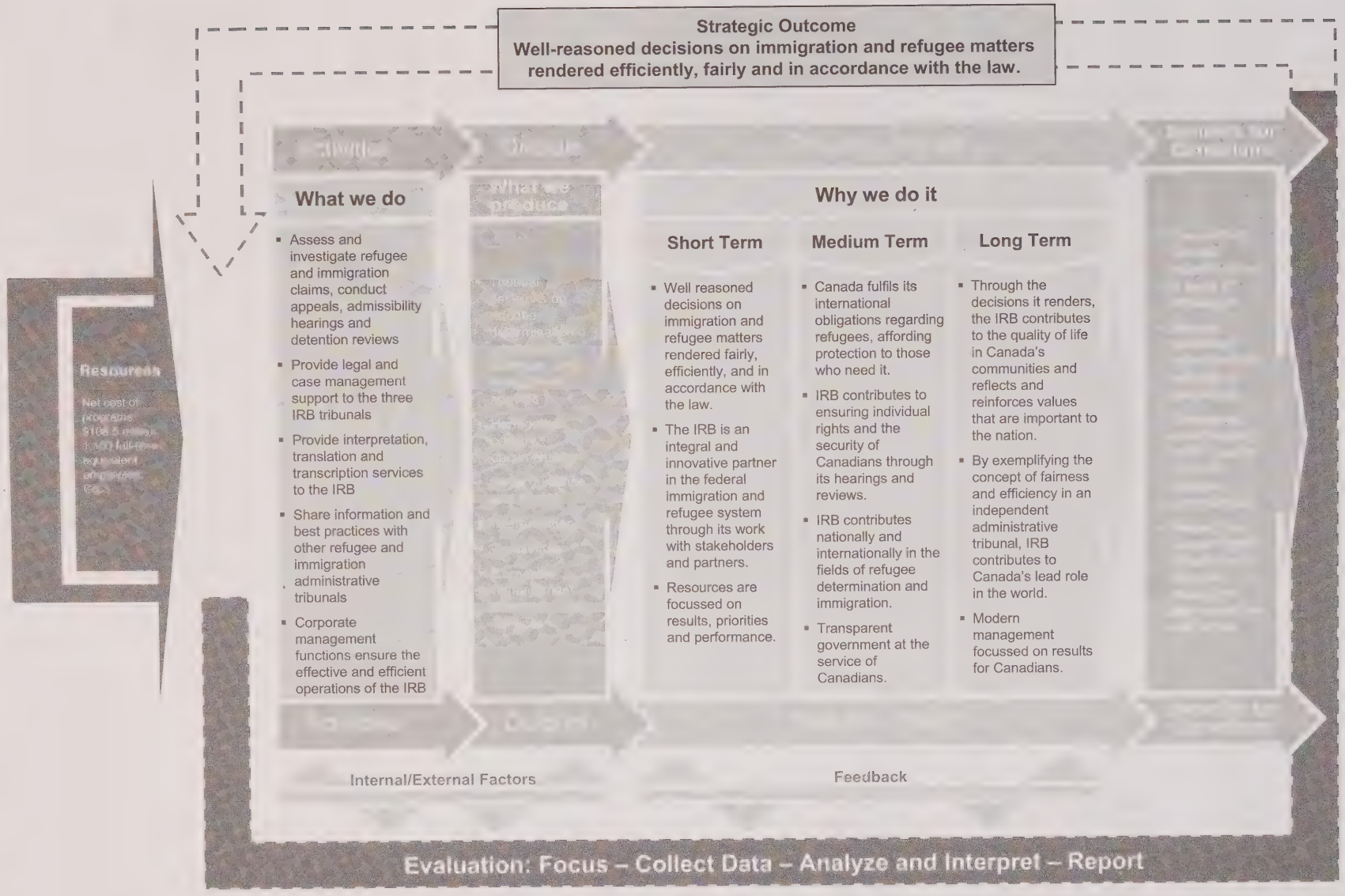
Corporate Management and Services Business Line

- Supports the three IRB decision-making tribunals through a range of strategic planning, financial services and management activities. Provides the IRB with efficient management processes and administrative services while promoting organizational effectiveness and supporting the organization in adapting to its changing environment.

Results Chain

What we do, what we produce, and the impact of these activities are captured in the following diagram.

This represents a dynamic process in which information is shared throughout the IRB to ensure that everyone at the Board is focused on the appropriate activities and outputs in order to achieve the expected results for Canadians.


Strategic Outcome
Well-reasoned decisions on immigration and refugee matters rendered efficiently, fairly and in accordance with the law.
Resources
What we do
Assess and investigate refugee and immigration claims, conduct appeals, admissibility hearings and detention reviews
Provide legal and case management support to the three IRB tribunals
Provide interpretation, translation and transcription services to the IRB
Share information and best practices with other refugee and immigration administrative tribunals
Corporate management functions ensure the effective and efficient operations of the IRB
Why we do it
Short Term
Well reasoned decisions on immigration and refugee matters rendered fairly, efficiently, and in accordance with the law.
The IRB is an integral and innovative partner in the federal immigration and refugee system through its work with stakeholders and partners.
Resources are focussed on results, priorities and performance.
Medium Term
Canada fulfils its international obligations regarding refugees, affording protection to those who need it.
IRB contributes to ensuring individual rights and the security of Canadians through its hearings and reviews.
IRB contributes nationally and internationally in the fields of refugee determination and immigration.
Transparent government at the service of Canadians.
Long Term
Through the decisions it renders, the IRB contributes to the quality of life in Canada's communities and reflects and reinforces values that are important to the nation.
By exemplifying the concept of fairness and efficiency in an independent administrative tribunal, IRB contributes to Canada's lead role in the world.
Modern management focussed on results for Canadians.
Internal/External Factors
Feedback
Evaluation: Focus – Collect Data – Analyze and Interpret – Report

Total Financial and Human Resources

The total financial and human resources tables in this section contain summary data presented under various column headings.

Total Financial Resources ($ Millions)		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
133.1	**136.6**	**125.9**
Spending planned at the beginning of the fiscal year as presented in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*.	Level of spending authorized by the Government, including Supplementary Estimates in order to take into account the development of priorities, increased costs and unexpected events.	Amounts actually spent during the 2004-2005 fiscal year presented in the Public Accounts.

Total Human Resources		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
1,180	**1,170**	**10**
Full time equivalents planned at the beginning of the fiscal year as presented in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*.	Full time equivalents actually utilized during the 2004-2005 fiscal year.	The difference between planned and actual full time equivalents utilization.

Summary of Performance: Strategic Outcome, Priorities and Commitments

Based on its legislated mandate, the IRB is focused on achieving one fundamental strategic outcome: To provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

To achieve this strategic outcome, the IRB identified four priorities in its *2004-2005 Report on Plans and Priorities*. The following table outlines the strategic outcome, ongoing priorities, expected results and the planned and actual spending. Detailed information on the IRB's specific initiatives and results is provided in Section 2.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.		
2004-2005 Priorities / Commitments ($ millions)	Planned Spending 131.1	Actual Spending 125.3
1. Sustain a high volume of quality and fair decisions in the IRB's three tribunals, with an overriding commitment to reducing the number of refugee claims waiting for a decision and reducing processing times.		
Expected Results and Current Status: Successfully Met Expectations ▪ *IRB's tribunals rendered approximately 55,000 decisions in 2004-2005* ▪ *Reduced the number of refugee claims waiting for a decision by 31%*		
2. Promote further integration of quality, consistency and efficiency measures.		
Expected Results and Current Status: Successfully Met Expectations ▪ *Competency-based selection process for decision-makers* ▪ *Updates to the National Documentation Packages (NDPs)* ▪ *Introduced the Fast-Track Policy*		
3. Ensure strategic case management of all stages involved in handling a case.		
Expected Results and Current Status: Successfully Met Expectations ▪ *Improved Streamlining Framework simplifies and standardizes the IRB's processes* ▪ *Initiated the Integrated Case Management System (ICMS)*		
4. Build organizational capacity to sustain a high volume of decisions by ensuring that necessary infrastructure is in place in the areas of strategic management, human resources, information technology and communications.		
Expected Results and Current Status: Successfully Met Expectations ▪ *Introduced the Management Accountability Framework (MAF), a results-focused corporate priority* ▪ *Initiated an Integrated People Management Strategy and improved management planning cycles* ▪ *Increased outreach and communications to key audiences* ▪ *Continued development of the ICMS and implementation of the Digital Audio-Recording System (DARS)*		

Overall Performance

Operating Environment and Context

For the fiscal year 2004-2005, the IRB is reporting on its performance based on the Business Line framework.

The IRB carries out its mandate within a complex and ever-changing environment. As outlined in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*, a wide range of factors shaped the operating environment and context in which the IRB delivered its commitments in 2004-2005.

A key aspect of the Board's planning and operating environment is that it has virtually no control over the forces affecting the number of cases it receives in any of its tribunals. Both international and domestic factors can influence the Board's working environment and context.

For example, conflicts and country conditions abroad can result in refugee movements, which affect the number of protection claims made in Canada.

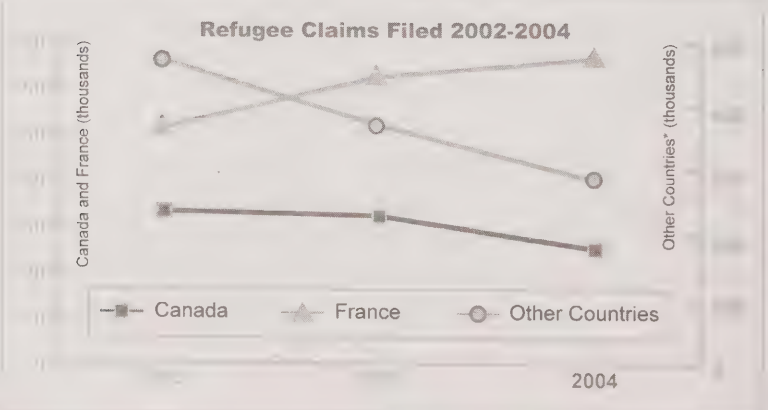
The same is true for unexplained shifts in international patterns of migration, which can affect the number of people seeking admission to Canada. More recently, an increased global focus on border protection and security has affected the overall movement of people.

Declining global refugee populations

Although people are still moving around the world, the numbers of displaced people and refugee claimants have generally declined. By the end of 2004, the global number of refugees reached an estimated 9.2 million persons, which represents a net decrease of 4 percent from 2003. This is the fourth consecutive year the global refugee population has decreased.

The sustained decline is due to many factors, including refugees having access to lasting solutions, such as voluntary repatriation; a reduction in interstate conflicts; increasing stability in some fragile states; improved human rights conditions in some states, and enhanced refugee protection measures implemented largely in the industrialized countries.

All major Western refugee-receiving countries share Canada's experience of a declining trend in refugee claims, with the exception of France, which is the only country that has continued to receive a growing number of refugee claims after 2002. Since the peak, Canada, Western Europe, Australia and USA combined have received 250 thousand fewer claims, while France has received 20 thousand additional claims.



Other Countries: Australia, Austria, Belgium, Denmark, Finland, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, UK, USA

Changing workload and domestic factors

In 2004-2005, the IRB responded to changing workload pressures as well as to a changing domestic environment. Although the Board received nearly a third fewer refugee claims than anticipated for this year and made solid progress in finalizing more refugee claims awaiting decision, it is still dealing with a large volume of claims waiting for a decision. As noted, the number of immigration appeals increased (as forecasted) while the number of admissibility hearings and detention reviews remained fairly stable (as forecasted).

Growing trend of family sponsorships

Immigration continued to be very important for Canada in 2004, with immigrants making up an increasing part of our population. In this context and given the Government of Canada priority to promote family reunification, family-class sponsorship applications have increased at Canadian visa posts around the world. As a result, the IRB continued to experience a high volume of family sponsorship appeals, which also affected the Board's work in the areas of admissibility hearings and detention reviews.





Strong and effective partnerships

Although independent in nature, the IRB does not operate alone, and works cooperatively, where appropriate, with CIC and the CBSA, which was established in December 2003. It is CIC that determines the eligibility of all refugee claims made in Canada and refers these claims to the IRB. And it is CBSA that enforces the detention, removal, investigation, and intelligence and immigration control

functions. Together, we collaborate, where appropriate, to strengthen the integrity of Canada's immigration and refugee system.

Enhanced representation

New regulations governing counsel who may appear before the Board came into effect in April 2004. These are aimed at enhancing the quality of representation in IRB proceedings by requiring that any person who, for a fee, represents, advises or consults with a person who is the subject of a proceeding before the IRB is an authorized representative. During the past year, the IRB began the process of adapting its existing procedures to reflect this new requirement.



Legal aid changes in British Columbia

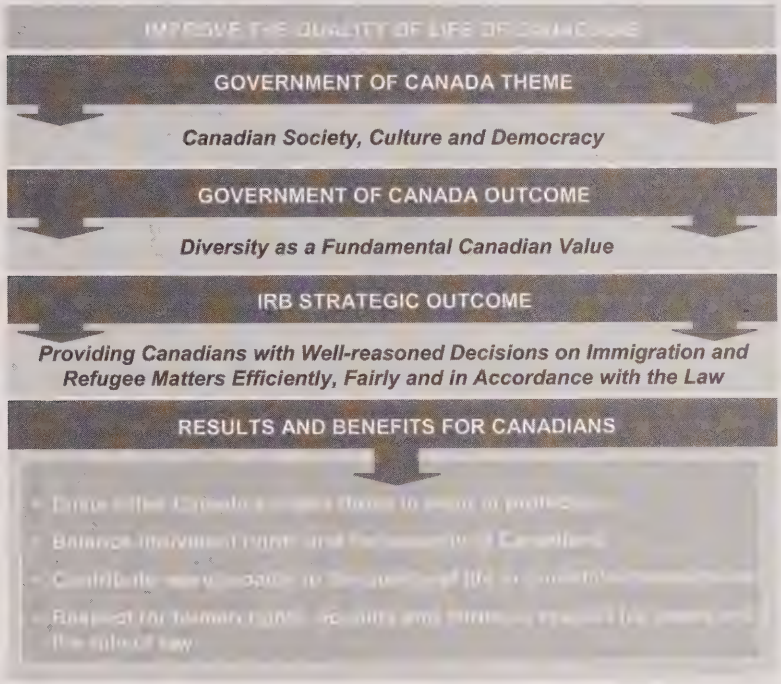
In light of the announcement in 2003 by the British Columbia government to cease funding for immigration and refugee legal aid, a federal-provincial agreement was signed in February 2004 to provide legal aid funding for 2004-2005 that included a reduction in the level of funding in British Columbia. In response to an expected decrease in legal aid services and an increase in the number of people who appear before it without representation in British Columbia, the IRB initiated contingency planning measures, which included information and orientation sessions for unrepresented claimants.

Modernization and accountability

Public interest in the work of the IRB and a greater demand for accountability and transparency in government continued in 2004-2005. The IRB responded by adopting more modern management practices and performance measurements, establishing new committees to formalize its strategic direction and set corporate priorities, and sharing its best business practices.

Alignment with Government of Canada outcomes

The central goal of the Government of Canada is to improve the quality of life of Canadians. All government policies, programs and activities are directed toward accomplishing this key objective.



Section 2: Performance Analysis by Strategic Outcome

This section provides detailed performance information against the plans and priorities set out in the IRB's 2004-2005 Report on Plans and Priorities and as they relate to the IRB's strategic outcome: To provide Canadians with well-reasoned decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with Canadian law. The work of each of the four IRB business lines is focused on achieving this single, critical outcome.

Business Line / PAA Crosswalk



As noted in Section 1, the IRB is reporting its 2004-2005 performance using the Business Line framework; it will report on its 2005-2006 performance using the new PAA structure. The crosswalk shows this evolution.

Refugee Protection Business Line

The refugee protection business line plays a pivotal role in enabling the Board to achieve its strategic outcome. A major share of IRB resources is devoted to this business line, which strives to render quality decisions in a timely manner on refugee protection claims made in Canada.

Refugee Protection Financial Spending 2004-2005 ($ Millions)				
				FTEs
73.8	85.2	89.5	83.0	791

Refugee Claims Referred, Finalized and Waiting for a Decision



	Claims Referred	38,731	29,220	24,290
—■—	Claims Finalized	35,356	45,181	35,560
○	Waiting (March 31)	52,120	36,159	24,889

Top Priorities

In 2004-2005, the refugee protection business line identified three key priorities: To sustain the record number of case finalizations, improve its case management processes and enhance the quality of its decisions in order to further reduce both the number of refugee claims waiting for a decision and the average processing time, as stated in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*.

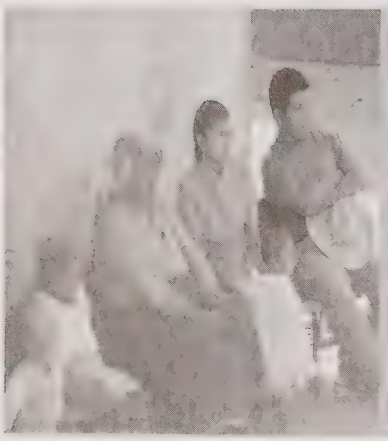
To realize its ambitious priorities for 2004-2005, the refugee protection business line implemented new quality and efficiency initiatives, as outlined in the following table. The table also summarizes the expected results, performance indicators, data sources and targets for the refugee protection business line in 2004-2005.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Sustain the record number of case finalizations.	Decision–makers provided with comprehensive training and professional development to support the implementation of changes to hearing and case management processes.	Stability or downward trend
Data Source: IRB Operations Branch and IRB Finance Division **Target:** March 2005		
Improve case management processes and enhance the quality of decisions in order to further reduce the number of refugee claims waiting for a decision and the average processing time.	Increased number and use of national documentation packages which sped disclosure; Fast-Track Policy enabled quicker scheduling with standard disclosures.	Percentage of incoming claims finalized within 12 months or less
Data Source: IRB Operations Branch and IRB Finance Division **Target:** March 2005		

Build on the use of national geographic networks of decision-makers and employees involved in case preparation and hearings to promote the exchange and consistent use of human rights information specific to particular geographic regions.	Enhanced efficiency and impact by building on the use of national geographic networks by decision-makers and employees involved in case preparation; regular conference calls held on 8+ countries where consistency challenges exist; Quality Issue Sessions held on Palestinian, Mexican and Turkish claims.
Identify a representative case or sample of similar cases to be conducted as "lead cases" in order to facilitate efficient and in-depth examination of issues that recur in similar cases.	Lead cases were considered as appropriate, with careful reflection on their use.
Implement new technological tools to enable electronic filing of personal information forms (PIFs) and electronic disclosure of case documentation.	E-PIF filing trial ongoing; national documentation packages posted on website facilitate disclosure.
Designate three-member panels to support the exchange of ideas, address important substantive or procedural issues and provide training and practical experience to new decision-makers.	Panels were initiated as appropriate, and provided training to new decision-makers.
Develop innovative approaches to ready cases for hearing more quickly; improve foreign language interpretation services that support hearing activities through innovative ways of delivering training to interpreters.	Increased number and use of national documentation packages which sped disclosure; Fast-Track Policy implemented where appropriate for fast scheduling with standard disclosures.
Monitor the administrative transfer of files between regions to better match resources and workload demands, and optimize the use of videoconferencing facilities.	Enhanced allocation of resources to match workload demands, management response provided a review of the use of videoconferencing and optimized use of videoconferencing.
Continue to review and develop national documentation packages for countries of origin to ensure consistent documentary evidence for decision-making.	National documentation strategy reviewed; new approach is facilitating production and updating.
Provide a comprehensive training and professional development program to support the implementation of changes to hearing and case management processes.	Fast Track training provided; Integrated Case Management System training needs survey concluded; training plan under development; Digital Audio-Recording System training provided.

Intervene at the Federal Court in key cases involving a legal or policy issue or an issue that is of institutional interest.	Interventions carried out in accordance with the policy on higher court interventions.
Continue to establish jurisprudence, and share decisions among decision-makers.	Decisions are regularly shared and collected for analysis and to support quality issue sessions.
Increase the number of reasons for decisions to be delivered orally at hearings to reduce the time required to conclude a case.	Increased number of national documentation packages and a renewed effort to introduce persuasive decisions increased the number of oral decisions and/or within seven-day decisions.
Issue jurisprudential guides (JGs) to assist decision-makers on matters of substantive and procedural importance in considering cases.	Costa Rican JGs issued in accordance with the policy on the use of jurisprudential guides.
Identify persuasive decisions, that is, decisions of high quality that are of value in developing jurisprudence.	Renewed initiative to identify persuasive decisions, e.g., on Fast Track hearings, countries, and certain claim types to facilitate decision-making.

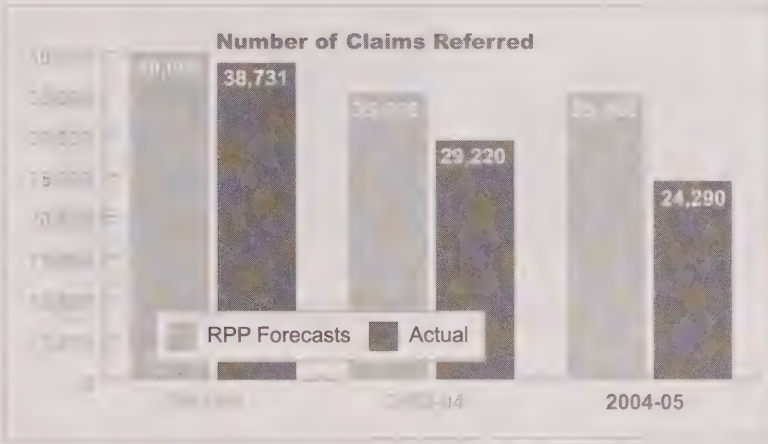


Reflecting the global trend of declining refugee claims, Canada experienced a sharp drop in new refugee claims. Nearly a third less new claims were received than were forecasted in our *2004-2005 Report on Plans and Priorities*. Contributing factors to this decline were:

- The implementation of visa requirements for selected countries.
- The interdiction by CBSA of undocumented or improperly documented travellers from coming to Canada.

- The requirement under the Canada-United States Safe Third Country Agreement for refugee protection claimants who travel through the United States or Canada, with some exceptions, to make their claims in the country where they first arrived

China, Colombia and Mexico remained the top three source countries for refugee claims in Canada, with Colombia replacing Mexico as the top source country.





Reduced waiting claims

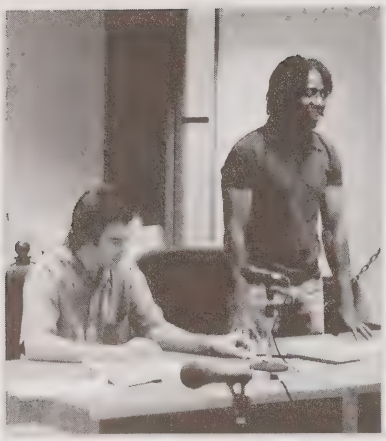
For the second consecutive year, the IRB was very successful in reducing the number of claims waiting for a decision. Greatly improved case management processes and a decrease in the number of new claims referred enabled the IRB to finalize more than 90 percent of its forecasted number of claims waiting for a decision.

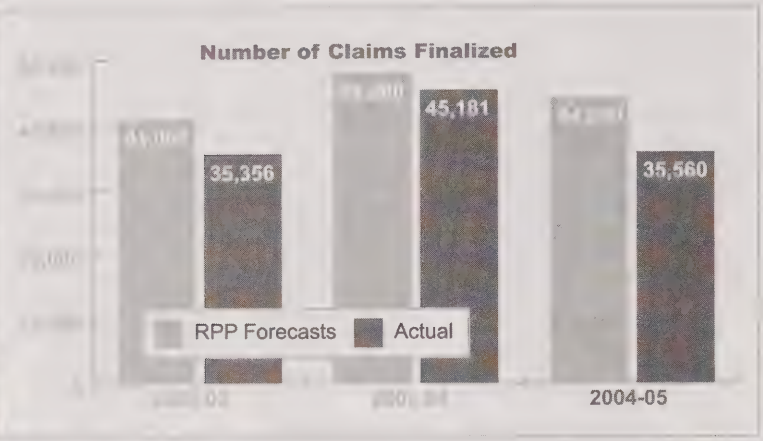




Although the IRB finalized the second highest number of total claims in its history, it fell short of its 2004-2005 forecasts. Contributing factors to the shortfall include:

- Fewer decision-makers
- More complex cases processed
- Reduced flexibility to schedule hearings



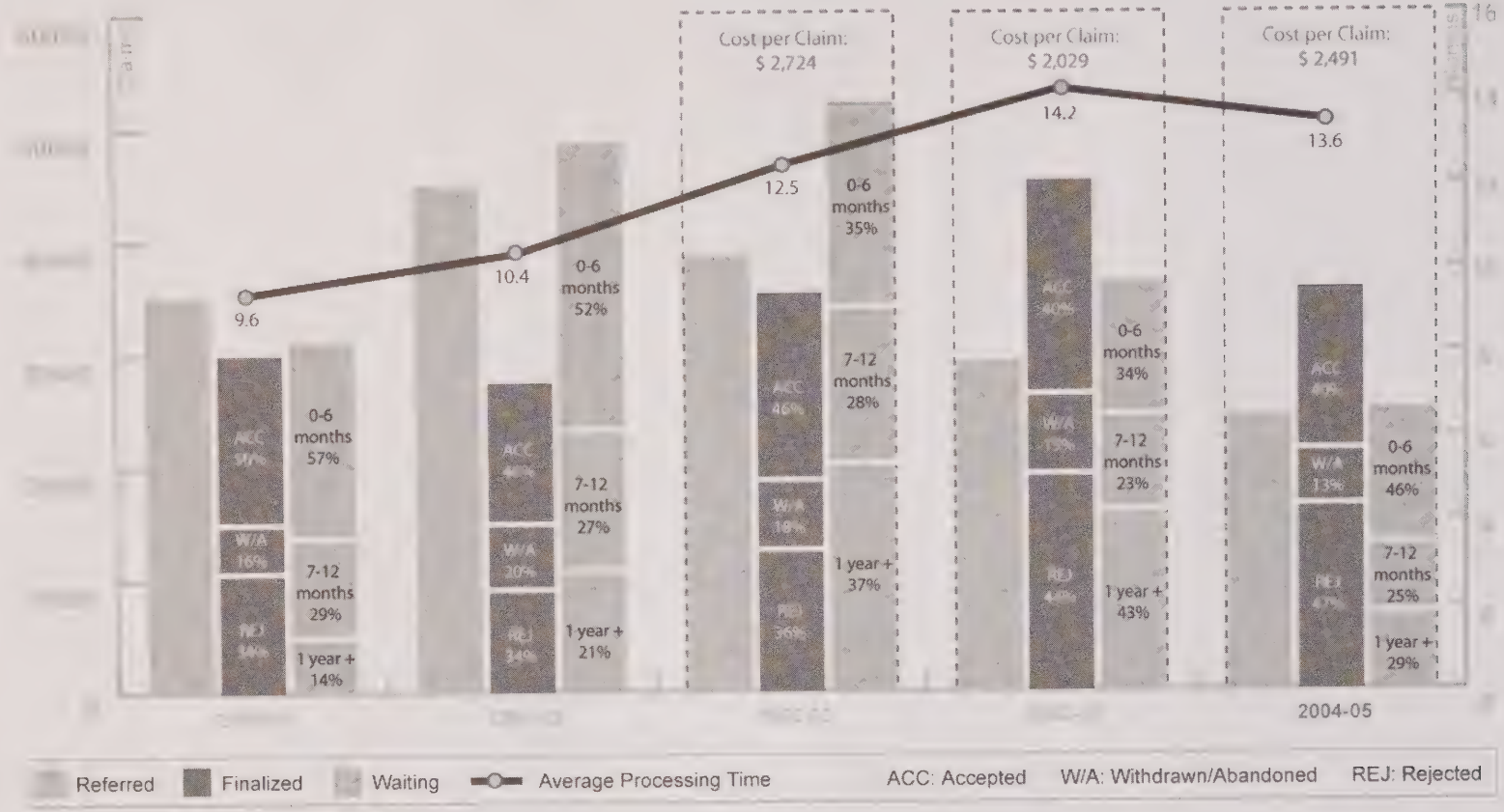


The cost per claim includes the decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services and administrative support. It also includes a share of the cost of support services from the Corporate Management and Services business line, which is allocated to the three decision-making business lines, based on respective expenditure trends.

The average cost per claim for 2004-2005 was approximately $2,500 compared with $2,030 in 2003-2004. Unit costs per claim ranged from $880 for an expedited case to $3,400 for complex cases. The increase in the cost per claim is attributable mostly to increases in salary wages, a higher share of fixed costs per unit caused by a drop in volume, as well as an increase in hearing time, adjournments and postponements. It is important to note that the exceptional production levels of 2003-2004 could not be sustained. The results for 2004-2005 reflect more normalized productivity levels. The actual cost per claim is equal to the $2,500 forecast reported in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities.*

Refugee Protection Division - Master Graph

The following Refugee Protection Division graph provides detailed information and offers a comparison of the main activities during the past few years. It shows Refugee Protection Claims Referred, Finalized, Waiting, Processing Time, Cost per Claim, and Outcomes.



Admissibility Hearings and Detention Reviews Business Line

"In the past year, our employees' commitment to the IRB mission and the specific division mandate has once again been demonstrated by their continued efforts to meet statutory obligations and deadlines, while maintaining a high quality of decisions."

Ghislaine Charlebois
Director General
Immigration Division

The admissibility hearings and detention reviews business line plays a key role in enabling the Board to achieve its strategic outcome. Admissibility hearings are held for foreign nationals or permanent residents who are believed to have contravened IRPA. These hearings are adversarial, involving opposing views.

At the request of CBSA, this business line conducts detention reviews for foreign nationals or permanent residents that are detained for immigration purposes. IRPA provides that the IRB must review the reasons for continued detention within specific timeframes. Decision-makers must balance the rights of individuals to liberty and the security of Canadians and persons in Canada.

Admissibility Hearings and Detention Reviews Financial Spending 2004-2005 ($ Millions)

9.6	10.1	9.6	8.1	52

Admissibility Hearings and Detention Reviews Finalized



	2004-05
Detention Reviews Finalized	11,284	11,810	11,535



Top Priorities

In 2004-2005, the admissibility hearings and detention reviews business line identified the following priorities: To renew its workforce and improve its processes in order to finalize all the admissibility hearings and detentions reviews referred to it.

To achieve its priorities, this IRB business line implemented a number of quality and efficiency initiatives, as outlined in the table below. This table also summarizes the expected results, performance indicators, data sources and targets for the admissibility hearings and detention reviews business line in 2004-2005.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Renew workforce.	A human resources strategy was developed and implemented. More advanced selection tools were developed. New decision-makers were hired. Tribunal directors were recruited in the three regions following retirements and early departures.	Competency of decision-makers
Data Source: Directors of Immigration Division		
Target: Competency of all new members assessed upon appointment; yearly thereafter		
Improve processes in order to finalize all admissibility hearings and detention reviews referred to it.	Focused training and tools to address emerging issues were provided. A national training conference for decision-makers was held and other initiatives to promote the quality and consistency of decisions were implemented.	Number of admissibility hearings finalized, number of detention reviews finalized
Data Source: IRB Operations Branch		
Target: Develop and pilot Quality Assurance Program to provide more detailed information		

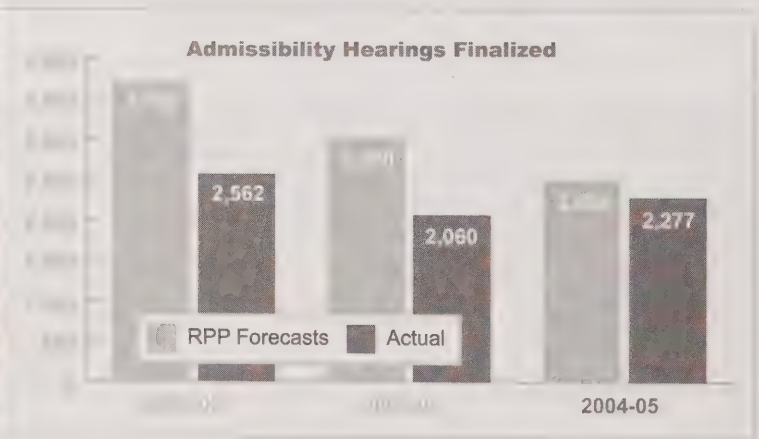
Make significant investments in professional development and tools to support new decision-makers.	Training and coaching program for new members was set up to ensure availability of qualified decision-makers and continuity in expertise.
Centralize offices in the Toronto region.	Centralization was initiated and most decision-makers were relocated to the new facility shared with CBSA. This has reduced travel time to detention centres and increased overall efficiency.
Optimize efficiencies in all offices by examining the structure and approaches that support decision-making and related human resources requirements.	Initiated a review of the operations of the regional offices, including satellite offices, and a review of the human resources strategy.

Key 2004-2005 Highlights

Increase in admissibility hearings

In 2004-2005, the IRB finalized 99 percent of all admissibility hearing cases referred by the CBSA and finalized 96 percent of its forecasted number of admissibility hearings. Although the overall number of admissibility hearings is lower than prior to the implementation of IRPA, the number of finalized admissibility hearings increased by 11 percent over 2003-2004.

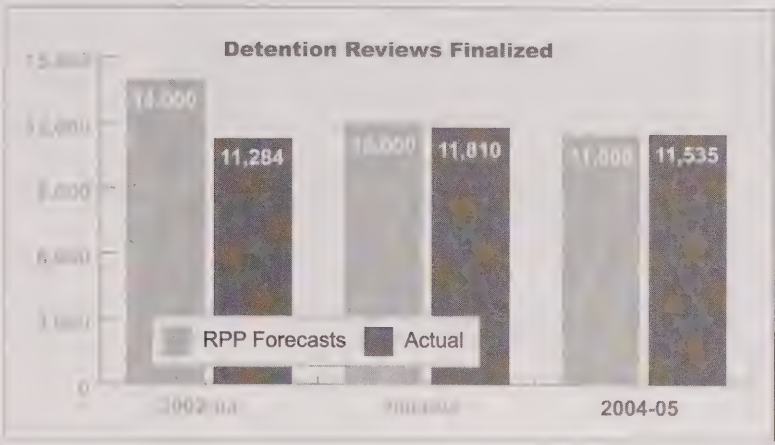




Detention reviews stabilize

Forecasts in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities* for requests for detention reviews and finalized detention reviews were virtually on target: The IRB received slightly more requests for detention reviews than projected. This high level of productivity was achieved due to the ability of

decision-makers to make quality decisions in an efficient manner while respecting the detention review timeframes as set out in IRPA.





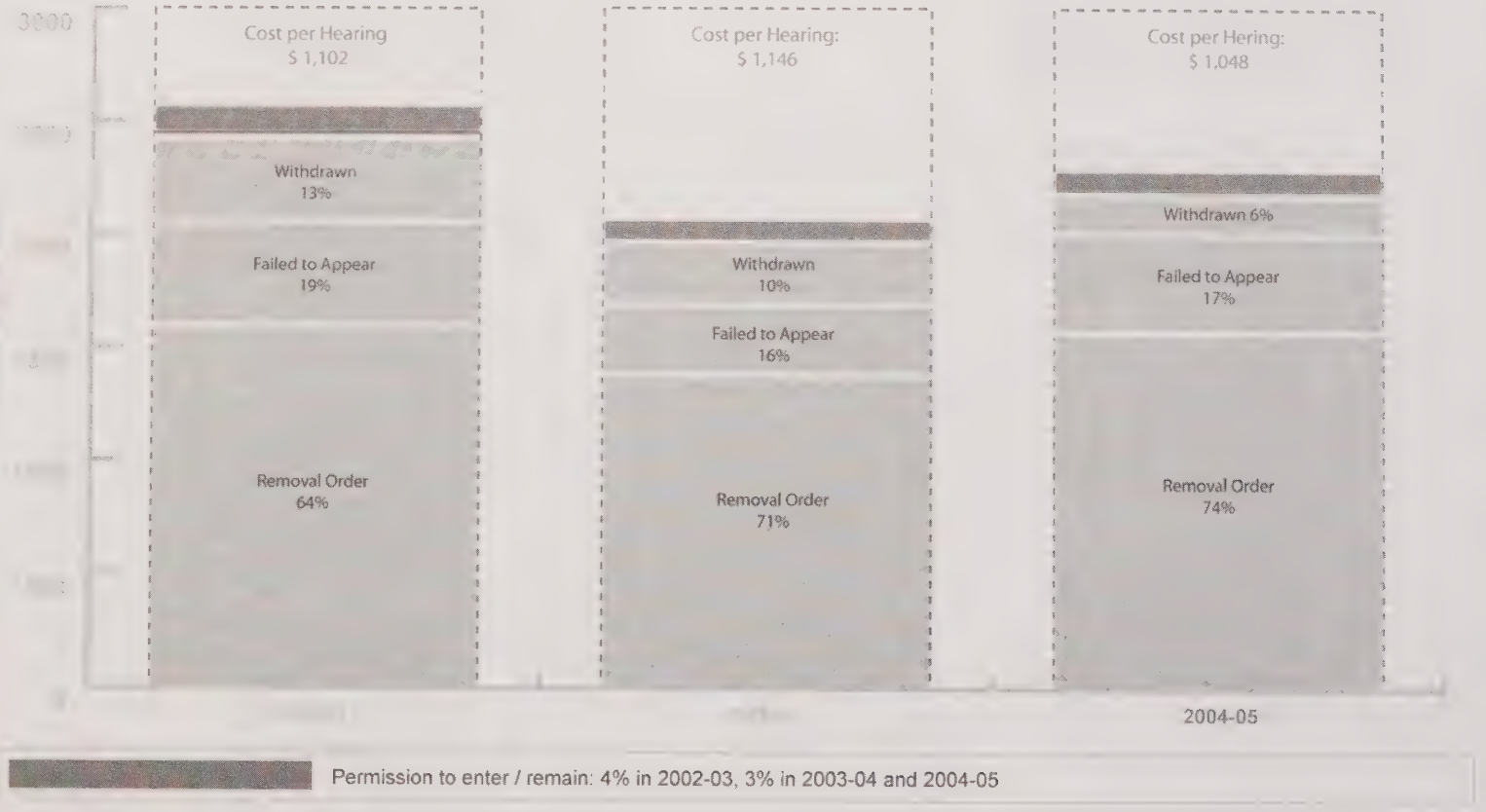
Cost per admissibility hearing and detention review finalized

The cost per admissibility hearing and detention review includes decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services, and administrative support. It also includes a share of the costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is allocated to the three decision-making business lines, based on respective expenditure trends.

In 2004-2005, the average cost for an admissibility hearing was approximately $1,050 as compared to $1,150 in 2003-2004. The decrease in cost resulted from a decrease in the average hearing time partly offset by increases in salary wages. The 2004-2005 average cost for a detention review was $720 as compared to $650 in 2003-2004. The increase in cost resulted from increases in salary wages and one-time accommodation related costs. In the *2004-2005 Report on Plans and Priorities,* the forecast cost per admissibility hearing was $1,450 and $800 per detention review. The decrease in cost was due to lower than planned translation costs and a better allocation of the fixed costs per unit.

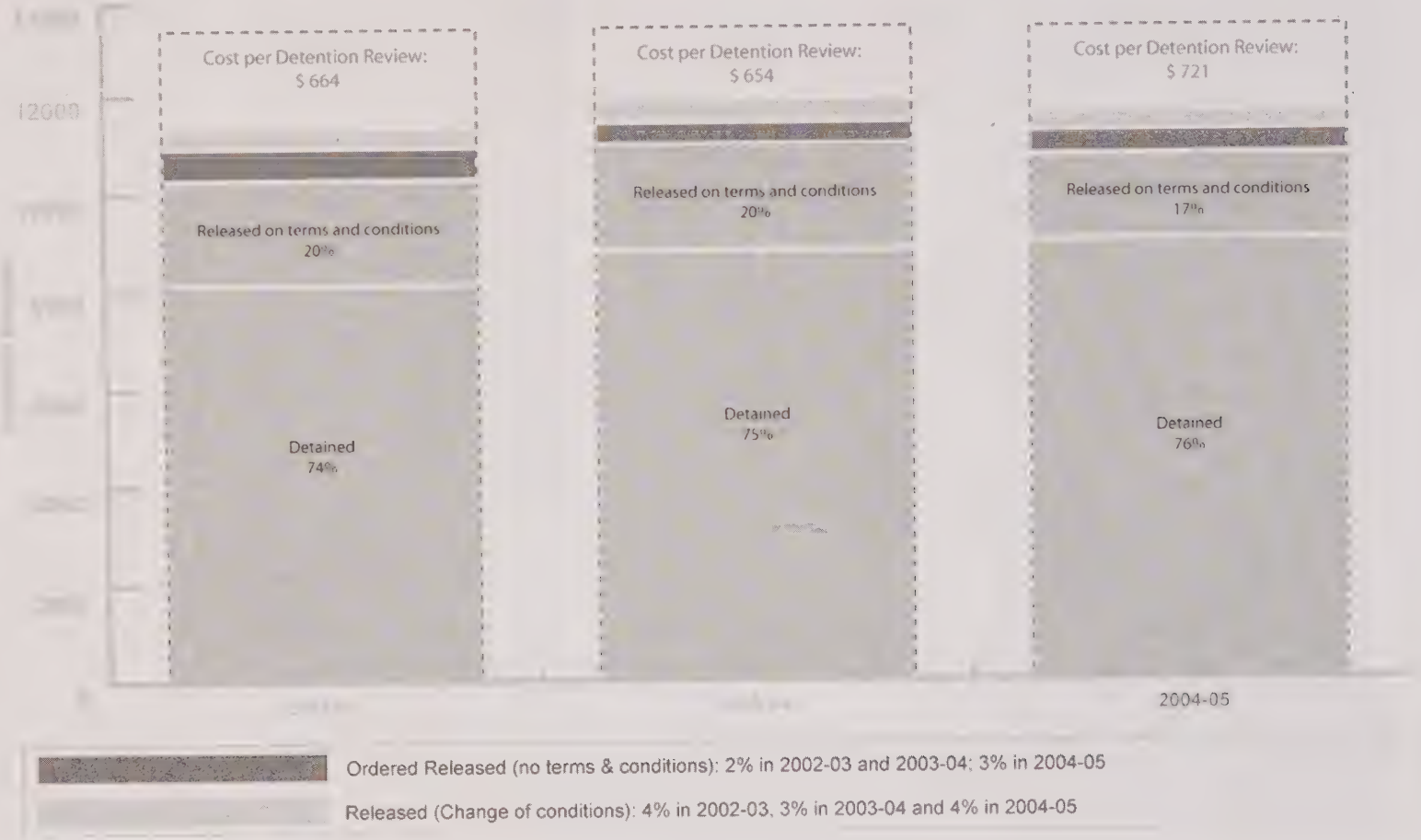
Immigration Division - Admissibility Hearings Master Graph

The following Immigration Division graph provides detailed information and offers a comparison of the main activities during the past few years. This graph shows Admissibility Hearings Finalized. Breakdown and Cost per Hearing.



Immigration Division - Detention Reviews Master Graph

The following Immigration Division graph provides detailed information and offers a comparison of the main activities during the past few years. This graph shows the Detention Reviews Finalized, Breakdown and Cost per Detention Review.



Immigration Appeal Business Line



Most cases are family sponsorship appeals. Decision-makers also consider appeals of removal orders. Many decisions can involve sensitive issues such as the best interests of a child, or balancing an appellant's future in Canada and the safety of the Canadian public.

This IRB business line hears immigration appeals from Canadian citizens and permanent residents whose applications to sponsor close family members to Canada have been refused. Other key functions include hearing appeals from permanent residents, foreign nationals with a permanent resident visa, and protected persons who have been ordered removed from Canada, as well as from permanent residents outside of Canada who have not fulfilled their residency obligation. Once the IRB renders its decisions on appeals, cases are referred to CIC or CBSA for processing.

Immigration Appeal
Financial Spending 2004-2005 ($ Millions)

8.1	8.1	8.2	8.3	73

Appeals Filed, Finalized and Waiting for a Decision



	03-04	2004-05
Appeals Filed	6,420	6,476
Appeals Finalized	5,475	5,340
Waiting (March 31)	7,015	8,151

Top Priority

The immigration appeal business line identified a key priority for 2004-2005: To enhance its capacity to sustain a high volume of decisions in order to reduce the number of appeals waiting for a decision. To achieve this key priority, this business line implemented a number of key quality and efficiency initiatives. The table below summarizes expected results, performance indicators, data sources and targets for the immigration appeal business line in 2004-2005.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Enhance capacity to sustain a high volume of decisions by improving case management processes and promoting the quality and consistency of decision-making.	Improved case management processes and promoted the quality and consistency of decision-making.	Sustained high level of productivity; extent to which independent internal reviewers determine that decisions made are in accordance with related legislation and jurisprudence and meet quality standards (well reasoned, well written and understandable)

Data Source: Statistical reports; member management review; Legal Services review; external feedback from consultative and advisory committees

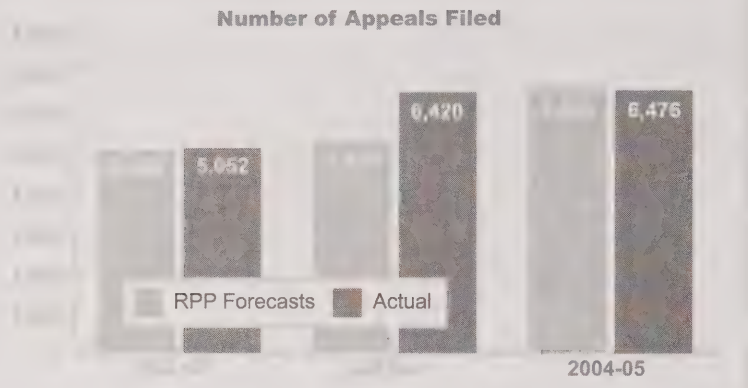
Target: Sustained productivity; stability or downward trend in the level of concerns raised about decisions

Consolidate and build on the use of the Alternative Dispute Resolution Program and Early Review Process, two key case management mechanisms.	Productivity sustained due to increased use of Alternative Dispute Resolution Program and Early Review processes.
Examine methods to make scheduling more efficient, reduce postponements and adjournments, shorten hearing times, and increase hearing room use.	Focused more generally on the screening and streaming of cases to increase completions outside the hearing rooms. Although hampered by a shortage of members to deal with the growing caseload, each region examined its practices in scheduling and its various case streams in order to make improvements in efficiency.
Review case management processes, combined with increased communications between regional offices and the conduct of file audits, in order to adopt best practices across Canada.	The promotion of best practices and cross-regional consistency continued with respect to both forms and procedures. The Division holds regular national conference call meetings with the member managers. Also, the deputy registrars met regularly.
Share best practices and consistent approaches through a national conference and monthly professional development sessions for decision-makers.	Extensive professional development continued for members, with monthly sessions on various topics and general updates of the jurisprudence. A three-day national conference with speakers and presentations was held in November 2004.
Provide timely legal interpretation and advice and the review of draft decisions upon request for selected legal issues to obtain maximum benefits from the growing body of jurisprudence on new legislative provisions.	Continued legal interpretation and advice of draft decisions in a timely fashion to ensure maximum benefits are derived from new legislation via electronic folders for immigration appeal decision-makers.
Continue to monitor the application of new legislative provisions and related Federal Court decisions to identify emerging issues and provide professional development focused on key issues and processes.	Legal Services and member managers continued to monitor the application of new legislative provisions and related Federal Court decisions to identify emerging issues and provide focused professional development.

The number of filed appeals increased only by one percent this past year versus the surge of appeals experienced in fiscal year 2003-2004. This year's small increase is due primarily to an increase in residency obligation appeals.

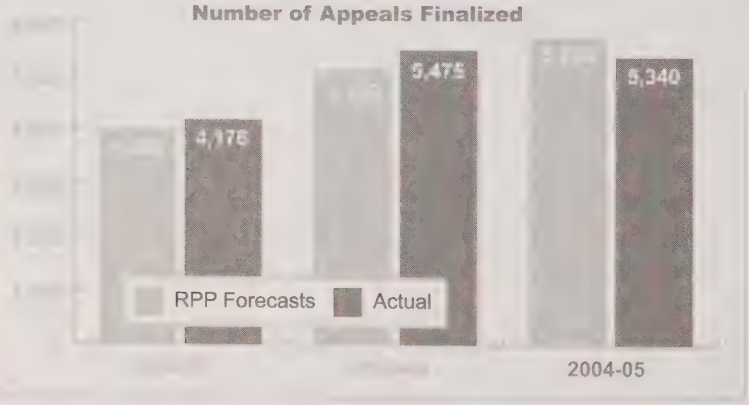
"We are very proud of our award-winning Alternative Dispute Resolution (ADR) Program. In working cooperatively and creatively with our stakeholders, the use of ADR has contributed significantly to the efficiency, effectiveness and quality of IRB's administrative justice."

Marcie Bourassa
Deputy Chairperson,
Immigration Appeal Division

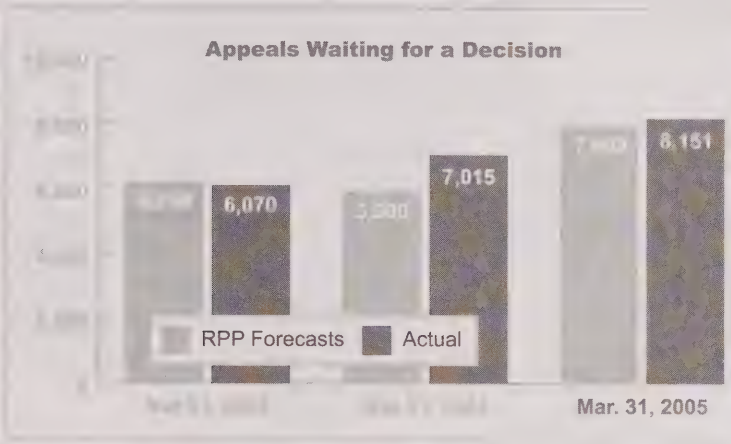


The Immigration Appeal Division finalized 94 percent of the number of appeals projected in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*. This high level of productivity was the result of the increased use of the Alternative Dispute Resolution and the Early Review processes. Factors contributing to the minor shortfall included delays in appointments and reappointments in all regions.





The number of appeals waiting for a decision was three percent higher than forecasted in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*. The small increase was the result of the number of filed appeals exceeding the number of finalized appeals; 83 percent of all appeals filed in 2004-2005 were finalized.



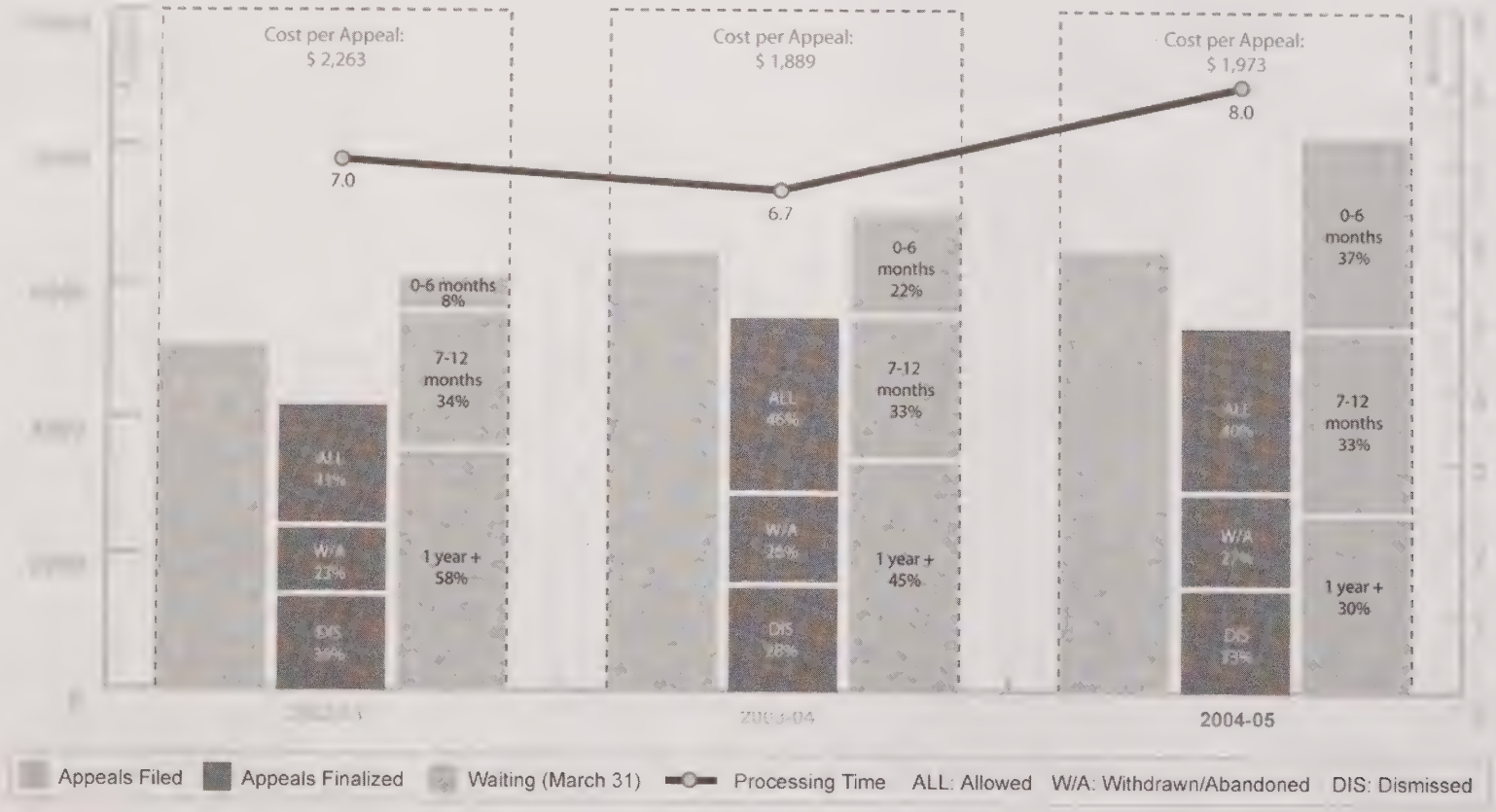


The cost per appeal includes decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services, and administrative support. It also includes a share of the costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is allocated to the three decision-making business lines, based on respective expenditure trends.

The average cost per finalized appeal for 2004-2005 was approximately $1,975 compared to $1,890 in 2003-2004. Unit costs per appeal ranged from $1,800 for a removal order appeal to $2,300 for a residency obligation, and to $2,000 for a sponsorship appeal. The increase in the average cost per appeal is due primarily to increases in salary wages and a higher share of appeals being completed with full hearings. The average cost per appeal is higher than the forecast of $1,800 reported in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities* due to the same factors.

Immigration Appeal Division - Master Graph

The following Immigration Appeal Division graph provides detailed information and offers a comparison of the main activities during the past few years. It shows Immigration Appeals Filed, Finalized, Waiting, Processing Time and Cost per Appeal.



Corporate Management and Services Business Line

The corporate management and services business line provides important infrastructure to support the IRB's decision-making function as an effective, efficient operation, and to implement government-wide management initiatives. As outlined in its *2004-2005 Report on Plans and Priorities*, the IRB made significant commitments to provide decision-makers with up-to-date management practices, infrastructure tools and resources in order to sustain a high volume of quality decisions at the Board.

"Making progress on the management front is critical to our success as an organization. It enables us to sustain our capacity to fulfil our decision-making function while meeting current government-wide management priorities."

Jean Bélanger
Director General
Corporate Planning
and Services

Corporate Management and Services Financial Spending 2004-2005 ($ Millions)

29.7	29.8	29.3	26.5	254

Top Priority

In 2004-2005, the corporate management and services business line identified a key priority: To support the consistency, efficiency and fairness of IRB processes and decision-making, as stated in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*.

To achieve this priority, this IRB business line implemented a number of strategic management, modernization and infrastructure initiatives in 2004-2005, as outlined in the table below. The table also summarizes the expected results, performance indicators, data sources and targets for the corporate management and services business line in 2004-2005.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Support the consistency, efficiency and fairness of IRB processes and decision-making.	Developed a results chain aligning priorities, outputs and results with IRB's strategic outcome and Government of Canada priorities.	Alignment of priorities, outputs and results with IRB's strategic outcome

Data Source: Corporate Planning and Management Practices

Target: Adoption of IRB's results chain

Continue to modernize and strengthen strategic management practices to enhance the overall performance of the organization.	Developed comprehensive performance measurement indicators that are aligned with IRB business lines.
Refine an integrated action plan for the coordination of all management improvement efforts and initiatives in support of the Management Accountability Framework (MAF).	Made progress in integrating planning, spending and performance. New governance approach adopted with clear accountabilities for results, e.g., Chairperson's Management Board, Policy Advisory Committee, Audit and Evaluation Committee, and the Executive Director's Executive Management Committee. Governance structure realigned to make it more efficient and results oriented.
Expand and implement the Board's activity-based planning and budgeting model, which supports the integration of financial and non-financial information and improves the planning and management of workload and resources.	Improved the planning and management of workload and resources by applying the IRB's activity–based planning and budgeting model to all three tribunals, which in turn links activities, resources and results. Improvements to financial management practices continued in 2004-2005. New financial policies were developed and approved, and training on and monitoring of financial policies continued.
Enhance the Board's integrated risk management process, which provides managers with information key to strategic and operational planning.	Senior managers systematically assessed inherent risks in their programs and policies for more effective operations.
Invest in a sustainable internal audit and evaluation function for managers.	Developed a risk-based audit and evaluation plan that provided managers with enhanced information to make better operational decisions and improve overall results.
Continue to affirm and exemplify values-based and ethical behaviour on the part of staff and decision-makers. Continue to emphasize the importance of the *Values and Ethics Code for the Public Service* and the Oath or Solemn Affirmation of Office.	Invested dedicated resources in the promotion of values and ethics, enforcement of the codes, and provision of advice to managers and employees on the application of the codes.
Move toward a fuller integration of IRB's strategic, operational and resource planning and policy development.	Developed and adopted an integrated business cycle which aligns strategic, operational, financial, IT and human resources planning and policy activities.

Strategic Management of Human Resources

"Engaged people are the IRB's greatest resource in achieving business excellence. We are committed to supporting our people to learn, grow and succeed."

Danica Shimbashi
A/Director General
Human Resources and
Professional
Development

Building on its organizational talent and the unique and varied expertise of its employees and decision-makers is an overriding priority of the Board. As outlined in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*, the IRB places particular emphasis on competency-based human resource management and learning activities. This is essential to ensure that the people of the IRB are equipped to operate effectively in the face of heavy workload demands and a changing operating environment.

As a result, in 2004-2005, the IRB integrated its human resources management and learning and professional development branches to create the Human Resources and

Professional Development Branch. To more fully support the recognition that people are the primary critical success factor that enables the IRB to meet its mandate, the IRB initiated an Integrated People Management Strategy and a Learning and Development Strategy. These strategies are the fundamental roadmaps that ensure that activities are aligned with the overall IRB strategic objectives and that key initiatives link and respond to identified priorities.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Professional Development	
Emphasize support of the hearing process, the quality and consistency of decision-making, and case management initiatives in the 2004-2005 national learning plan.	Developed and implemented an Orientation Program for New Employees, which helps them better understand the IRB's business and environment. Member managers of the IRB tribunals received training on how to provide effective feedback. Progress was made in the area of competency-based human resources management, with a competency dictionary, profiles and learning support tools being developed.
Focus on development of a training program for newly appointed decision-makers in the area of detention reviews and admissibility hearings. Continue to conduct classroom training followed by a customized, on-the-job learning program for new IRB decision-makers in the areas of refugee protection and immigration appeals and for Refugee Protection Officers (RPOs).	Conducted training for new members of the Immigration Division. The IRB continues to invest in the professional development of these decision-makers to assist them in carrying out the Board's mission. Continued to respond to the learning needs of decision-makers and professional staff supporting the hearing process. Provided training for RPOs and newly appointed IRB members.
Continue to deliver a customized training program for experienced decision-makers to complement ongoing group training.	Continued to provide individual training customized to the needs of newly appointed and experienced decision-makers. This training focused primarily on hearing room conduct and the writing/delivery of reasons.
Human Resources	
Development of an Integrated People Management Strategy to reflect IRB's commitment to employees.	Initiated the IRB's Integrated People Management Strategy that effectively meets the challenges and opportunities of the IRB's mandate.
Revise human resources plans to incorporate principles of employment equity, diversity and modernization of human resources management.	Initiated the revitalization of the Departmental Advisory Committees, and the development of frameworks for programs to improve and maintain alignment with IRB commitments to employment equity, diversity and official languages and to overall improved people management. Established working groups composed of bargaining agents, management and human resources representatives to develop staffing policies to meet the requirements of the Public Service Employment Act 2003. These policies will tailor the IRB's appointment system to better meet departmental needs and operational requirements. Similar work on the co-development of the IRB Informal Conflict Resolution system also took place. This reflects a key Government commitment to strengthen labour-management relations by introducing a new approach for the prevention and resolution of workplace disputes.

Human Resources	
	The Departmental Classification Strategy initiative is progressing on schedule. It is designed to ensure that work descriptions are updated to reflect duties being performed.
Develop an implementation framework for a new policy on education leave.	A policy has been developed and is being incorporated and aligned in the overall Learning and Development Strategy.
Implement a new orientation program to better respond to workforce recruitment and retention needs.	Revised the Orientation Program for New Employees (which was launched in early 2005) under a co-development initiative between bargaining agents and management. It demonstrates the IRB's commitment to more collaborative labour-management relations.
Analyze data collected at exit interviews conducted in 2003 with a view to learning from departing employees and enhancing the work environment.	Exit interview surveys were reviewed for an indication of any systematic issues that should be addressed or otherwise incorporated into departmental strategies and initiatives.
Reinforce competency-based human resources management for decision-makers in the Admissibility Hearings and Detention Reviews tribunal and RPOs to support strategic approaches and enhance service delivery.	Developed competency profiles and tools for specific target groups, including decision-makers of the Immigration Division, as part of the Competency-based Human Resources Management approach established in 2003.
Complete the delivery of IRB's Employment Equity, Diversity, Culture course, which was developed in 2003.	Held ongoing Employment Equity and Diversity information and training sessions in the regions. Initiatives to revitalize the Program and Advisory Committee are ongoing.
Continue to implement improvements within the RPO community, building on a 2002 initiative to better understand the issues that face them.	Implemented key recommendations aimed at addressing issues facing the RPO community. In response to these recommendations, the IRB created and staffed, in December 2004, a National RPO Coordinator position to support ongoing work related to this initiative.
Develop a human resources strategy with a focus on recruitment, retention and workforce renewal.	Initiated the IRB's human resources strategy with a focus on recruitment, retention and workforce renewal.

Enhanced Communications

Canadians have a growing interest in immigration and refugee matters. Stakeholders have a direct interest in the application of legislation and in IRB rules and processes that affect their work and their clients who appear before the Board. Elected officials also seek answers for concerned constituents and have an abiding interest in the achievement of results for Canadians. As noted in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*, all these groups have a vested interest in understanding how the IRB makes determinations in immigration cases and refugee claims, and in knowing that the IRB's decisions are rendered efficiently, fairly and in accordance with Canadian law.

In 2004-2005, the IRB enhanced its internal and external communications by focusing on a range of initiatives, and achieved the following results.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.	
Enhanced Communications Planned Initiatives	
Planned Initiatives	Results
Identify opportunities to intensify communications with officials across all levels of government.	Improved relationships with portfolio partners by initiating more regular contact and partnership opportunities.
Seek opportunities to engage in information exchange with stakeholders (academics, immigration consultants, lawyers, individuals appearing before the tribunals, and other interest groups) to discuss issues of mutual interest.	Increased outreach and communications to key audiences to enhance their understanding of the IRB, including MPs and their staff, academics, immigration consultants, lawyers, and other interest groups.

Innovative Use of Technology

In today's working environment, a successful and talented workforce requires leading-edge technological support. In managing a high volume of cases across five regional and district offices, the IRB relies on up-to-date, automated technological systems and tools to enable decision-makers and employees to share and exchange information, support case preparation, manage the flow of cases through various stages, and communicate and consult with stakeholders.

Integrated Case Management System Financial Spending ($ Millions)			
Current Estimated Total Cost	Cumulative Spending to March 31, 2005	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Integrated Case Management System

At the heart of the IRB's drive to modernize its information technology is the development of the new Integrated Case Management System (ICMS).

Representing the Board's single most cost-intensive infrastructure initiative, the ICMS will transform the way in which the IRB does business and processes cases. As a priority for both the Government and the Board, the ICMS will:

- Significantly improve case processing time
- Reduce the backlog and overall cost of processing refugee cases

"Our work on developing the Integrated Case Management System is not simply about building a better computer system, it is about building a better way of delivering administrative justice."

Paul Aterman
Director General
Operations

- Promote consistency in decisions that will enhance the protection of refugees and the overall security of Canadians
- Increase the security and integrity of data
- Improve the existing IT infrastructure

In 2004-2005, the IRB initiated the delivery of the ICMS, which will be implemented in three stages. (Information on the overall implementation plan for the ICMS is provided in Section 3.) In addition, the IRB built on the progress made in 2003-2004 in expanding the use of its Digital Audio-Recording System (DARS).

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.

Integrated Case Management System (ICMS)	
Initiate the staged delivery of ICMS, which will enable the IRB to efficiently manage its workload electronically from receipt to final decision in regional and head office operations.	Stage 1 incorporates the processes of the Refugee Protection tribunal and will be completed in 4 releases. The first release of Stage 1 was successfully implemented in June 2004. It provides the IRB with a more robust computer system by replacing the existing claim type management application, and automating screening and streamlining activities.
Digital Audio-Recording System (DARS)	
Finalize plans to expand DARS and replace analogue tape recorders with digital audio recording equipment in regional offices.	Digital audio recording equipment was installed in IRB hearing rooms in the Western Region and provides improved sound quality, enhanced information sharing, and reduced storage requirements.

Modernized Selection Process for Decision-Makers

In March 2004, the Minister of Citizenship and Immigration announced a fundamental reform of the process for Governor-in-Council appointments and future Chairpersons. This reform represents another step in the evolution of the IRB's processes to ensure the quality and effectiveness of its decisions and to respond to the complex environment in which the Board operates.

Enhanced accountability and transparency

The changes to the new selection process for decision-makers appointed through Governor-in-Council orders address issues of accountability, merit and independence. As Chief Executive Officer, the Chairperson of the IRB is now fully accountable for the selection and quality of IRB decision-makers.

New standards instituted

In 2004-2005, most IRB decision-makers were assessed against the new competencies, enabling the use of the standards in performance evaluations and helping to identify individual training needs. The Chairperson also used the results as the basis of recommendations on the reappointment of decision-makers in his advice to the Minister.

The IRB will continue to reform the terms and conditions of employment of its Governor-in-Council appointees and will continue to put in place measures to promote quality decision-making.

Effective Relationships with Immigration and Refugee Portfolio Partners

As key partners within the immigration and refugee portfolio, CIC and the IRB have established communication and co-ordination efforts on issues related to the overall management of the immigration and refugee portfolio. With the creation of the CBSA, the IRB has devoted effort over the past year to developing similar relations and a delineation of roles and responsibilities with the new CBSA. In so doing, the institutional independence of the IRB and its decision-makers is maintained, while the integrated management of the portfolio is advanced. In working with its portfolio partners CIC and CBSA, the IRB is always aware that they may appear as a party in IRB proceedings.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.	
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
Continue to strengthen communication and coordination efforts on issues related to the management of the portfolio (e.g., Review of refugee determination system, legal aid services changes in British Columbia and review of the 1996 Administrative Framework Agreement between CIC and IRB).	Developed internal and external communications strategies and support material to reinforce ongoing collaboration with portfolio partners.

Memorandum of Understanding

The IRB and the CBSA developed a Memorandum of Understanding that once approved will define key elements of the institutional relationship between the two organizations. This Memorandum of Understanding parallels the one established with CIC in 1996. In light of this new agreement with the CBSA, the IRB and CIC will be renewing their existing agreement in 2005-2006 to reflect changes in responsibility within the portfolio. Discussions were also initiated between the three organizations to establish specific sub-agreements in areas such as information sharing and case processing priorities.

Collaborative Initiatives

The IRB worked collaboratively with the CBSA and CIC to respond to challenges such as the implementation of the Safe Third Country Agreement between the United States and Canada, and the security screening of refugee claimants. As a result of the new regulations (which came into force in April 2004) governing counsel who may appear before the Board, the IRB collaborated with CIC to develop approaches to these new regulatory requirements. In addition, the IRB was a key contributor to Canada's response in the aftermath of the tsunami crisis in Asia, expediting the determination of cases of victims' families and supporting international research efforts.

The IRB is an independent tribunal. However, in light of the priority within the portfolio to review the refugee determination system, when requested, the IRB participates in these discussions to contribute its knowledge, experience and expertise. Though the IRB does not have the policy lead in the review, it provides comments regarding the impact of proposed courses of action on the Board.

Effective Relationships with Clients and Stakeholders

It is a priority for the Board to maintain effective relations with external stakeholders and clients, while maintaining its adjudicative independence. Several initiatives were undertaken in 2004-2005 to strengthen these relationships.

STRATEGIC OUTCOME: Provide Canadians with well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law.	
Clients and Stakeholders Relationships	
Planned Initiatives	Results
Strengthen relationships with stakeholders including a renewed approach to the Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP) (i.e., Canadian Council for Refugees, United Nations High Commissioner for Refugees, Canadian Bar Association, Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, Refugee Lawyers Association)	Revamped management of the CCPP provided stakeholders with more timely access to information on policy changes, audits and reviews.
Engage stakeholders in a dialogue to ensure that relationships continue to be responsive to evolving needs.	Increased the frequency of direct communication between partners, serving to strengthen working relationships between government and NGOs.
Build on efforts in establishing new and flexible approaches and mechanisms to enhance ongoing dialogue.	Established a communications sub-committee to enhance coordination between partners.

Client service improvements

In 2004-2005, the IRB continued to place importance on the needs of parties who appear before it, and to respond to the particular needs of unrepresented claimants and appellants. These activities are important to ensure fairness in IRB processes and to increase access to justice.

The Board revised the Claimant's Guide for refugee claimants, which is distributed with the Personal Information Form (PIF) that claimants are required to complete. Updated in consultation with stakeholders, the simple language guide uses a format based on frequently asked questions. The PIF and the guide are both available on the IRB's website.

In 2004-2005, the IRB responded to decreased legal aid funding in British Columbia by putting in place contingency measures, including efforts to ensure that all claimants fully understood the hearings process. Measures included:

"The Immigration and Refugee Board makes every effort to maintain a very active system of professional development to improve the quality of its members."

Bonnie Teng
Chair
Immigration Section
Canadian Bar Association, BC Branch

- Weekly information sessions in seven languages to provide an orientation on our forms and processes for refugee claimants
- One-on-one sessions with claimants in advance of hearings to ensure they are prepared to proceed
- Weekly meetings with newly detained claimants
- 1-800 line to answer questions

The Board continues to participate with CIC in the efforts of Justice Canada to shape a long-term and sustainable strategy for the provision of legal aid across key immigration and refugee activities.

Mechanisms to Address Complaints about IRB Proceedings

In 2004-2005, the IRB continued to monitor the Protocol Addressing Member Conduct Issues instituted in October 1999 and took action where it was warranted. The IRB was the first administrative tribunal to institute a formal process for addressing complaints about the conduct of Governor-in-Council appointed members (decision-makers). The Protocol recognizes that high standards of conduct are required of public officials, such as IRB decision-makers, whose decisions profoundly affect people's lives.

During 2004-2005, 29 complaints were filed under the Protocol. Of these, eight were determined to be outside the scope of the Protocol, 14 were unfounded, one was founded in part, one was resolved to the parties satisfaction, and five are still active. No appeals were filed.

Sharing Best Practices

The IRB is an integral part of the Canadian immigration and refugee portfolio. It is also a member of an international community involved in adjudicating refugee matters. In 2004-2005, the IRB continued building relationships with other tribunals in Canada and abroad to keep apprised of emerging trends and practices.

Research and refugee protection

The IRB is an internationally recognized leader in the research, collection and production of country-of-origin (COI) information. Its research holdings and publications are widely used by other governmental and non-governmental organizations around the world.

As part of helping other states to develop refugee determination systems and/or research programs, the IRB hosted delegations from the UNHCR, Hong Kong and Ireland in 2004-2005.

Council of Canadian Administrative Tribunals

The IRB continued to participate actively in the annual conferences of the Council of Canadian Administrative Tribunals (CCAT). These meetings provide an opportunity for all Canadian administrative tribunals to share best practices and new approaches to emerging issues. The IRB is an active member of CCAT and its representatives have made important contributions both as speakers and regular participants. As co-chair of the annual CCAT conference in June 2005, the IRB devoted considerable effort to the planning and organization of the conference over 2004-2005.

Intergovernmental consultations

In 2004-2005, the IRB continued to participate in the work of the Country of Origin Information (COI) Working Group of the Intergovernmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugee and Migration Policies in Europe, North America and Australia. The COI Working Group held multiple discussions on documentation and research issues pertaining to Colombia, China, Turkey and the Democratic Republic of Congo.

To identify best practices among member states, the Working Group examined approaches to training of researchers, the application of COI in the decision-making process, the research-client relationship, and the application and interpretation of COI. The IRB continued to lead on several action items and to support the sharing of information among member states.

The IRB also participated as a member of the Canadian delegation to Eurasil, the European Community forum on refugee matters. IRB involvement in Eurasil consultations related to COI matters on Nigeria and the Board also provided IRB research to support discussions on various other countries.

As a member of the IGC's Data Working Group, the IRB also participated in a dialogue regarding comparative analysis of refugee claims made in the various IGC countries. The IRB's participation helps place Canada's experience within the international context and promotes understanding of global trends and emerging issues shared by other countries of destination for refugee claimants.

International Association of Refugee Law Judges

The IRB was particularly active in the International Association of Refugee Law Judges (IARLJ) during the past fiscal year. In June 2004, the IARLJ Americas Chapter, led by the IRB Chairperson, held its historic First Conference in San Jose, Costa Rica. Recognized as an outstanding success with some 60 refugee and asylum law judges in attendance from 19 countries in the Americas, the conference focused on emerging trends and evolving best practices in refugee and asylum law and practice in the region. In November 2004, senior IRB representatives participated in the IARLJ European Chapter Conference and Council meeting held in Scotland. The conference examined new European Union (EU) directives on the qualifications and procedures for asylum applicants to be granted international protection in EU states.

The Board played a key role in preparing for the IARLJ World Conference, which was held in Sweden in April 2005. A number of members, including the IRB Chairperson and the RPD Deputy Chairperson, presented papers and reports and chaired conference sessions and meetings.

The IRB's continued leadership and participation in the IARLJ is helping to ensure that the Board remains at the forefront of resolving critical issues facing refugee and asylum law and practice while encouraging the standardization of interpretation of refugee and asylum law and practice in the world today.

Sharing with other refugee determination systems

Exchanges with refugee determination bodies of other countries provide the IRB with an opportunity to share best practices, approaches and solutions. An important part of the role of the IRB Chairperson is participating in such exchanges to learn how other countries manage their immigration and refugee programs and apply that insight to Canadian processes. In 2004-2005, the Immigration Refugee Board hosted delegations from Ireland, South Africa and Sweden. Also the Chairperson visited the United States, Switzerland, Kenya and South Africa.

United Nations High Commissioner for Refugees

Canada's relationship with the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) is managed by the Department of Foreign Affairs, the Canadian International Development Agency and CIC. CIC is the main interlocutor with UNHCR on refugee protection issues. In recent years, the three departments have worked together on initiatives related to the UNHCR. The IRB continued to receive updates from CIC on these developments and engaged in further exchanges directly with the UNHCR, when appropriate, on initiatives related to refugee protection.

An *Agenda for Protection*, which was unanimously endorsed in 2002 at the Executive Committee of the UNHCR and the UN General Assembly, provides a blueprint for the future of refugee protection. Canada has and will continue to play a critical role in the development of this action plan. The Agenda sets out goals to be pursued over a multi-year period in order to progressively reinforce refugee protection internationally.

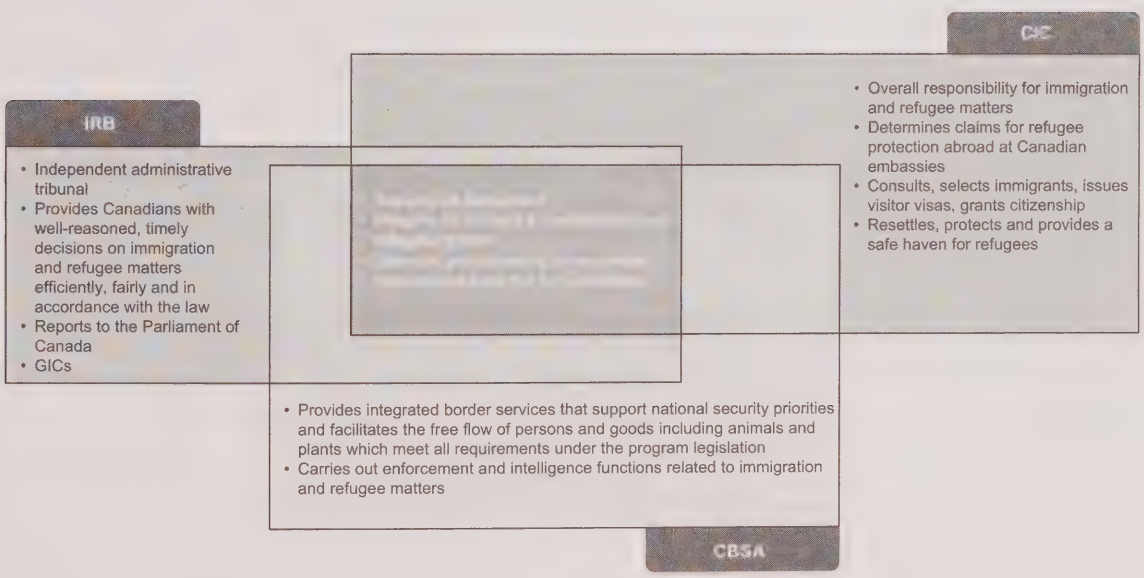
Section 3: Supplementary Information

How we are organized

Governance and accountability

The IRB reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration. The Minister is also responsible for Citizenship and Immigration Canada (CIC), which has specific responsibilities related to immigration and refugee protection.

In addition, the IRB works closely with the Canada Border Services Agency (CBSA), which also has specific responsibilities related to immigration and refugee protection. The diagram below illustrates the interrelationships of these organizations and how we work together to strengthen Canada's immigration and refugee protection system.



Responsibilities

Chairperson

The Chairperson is the IRB's Chief Executive Officer and spokesperson. Providing overall leadership and direction to the Board's three tribunals, the Chairperson is responsible for creating and promoting a vision of the IRB that unifies all IRB personnel around the common purpose of making timely and just decisions on immigration and refugee matters.

In addition to the broad responsibility of the management of Governor-in-Council appointees, the Chairperson has a range of statutory powers at his disposal to provide assistance to decision-makers in order to enhance the quality, consistency and efficiency of decision-making at the IRB. The Chairperson is accountable to Parliament and reports through the Minister of Citizenship and Immigration.

Executive Director

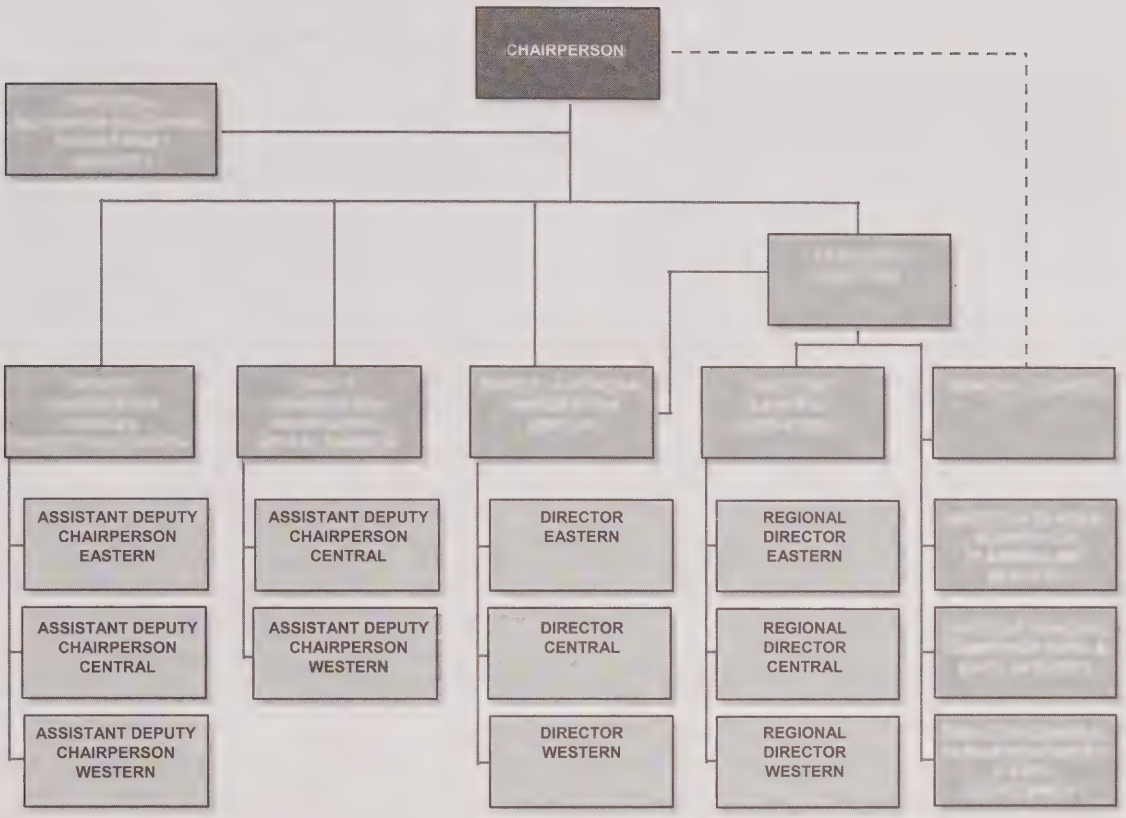
The Executive Director is the IRB's Chief Operating Officer and reports to the IRB Chairperson. The Executive Director is responsible for IRB operations and the administration of the Board's three tribunals. The Executive Director is also responsible for approximately 1,000 public servants, including those who provide direct support to decision-making activities at the IRB.

Senior Management

Two Deputy Chairpersons (appointed by the Governor-in-Council) and one Director General (appointed under the Public Service Employment Act) oversee the decision-making in the three tribunals.

Four Directors General and a General Counsel (all appointed under the Public Service Employment Act) are responsible for the corporate management and services functions, operations of the Board, and legal services.

IRB Organization Chart



Overview of Financial Performance

IRB's total authorities of $136.6 million increased by $3.5 million from its planned spending of $133.1 million in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities*. This increase was attributable mainly to:

- An additional amount in the Refugee Protection business line of $4.7 million in funding carried forward from 2003-2004 to 2004-2005
- An additional amount mostly allocated to the Refugee Protection business line of $0.6 million to defray costs related to new collective agreements
- A reduction affecting all business lines of $1.8 million associated with employee benefit plans

Actual spending for fiscal year 2004-2005 was $125.9 million, $10.7 million less than total authorities. Unused resources are attributable mainly to:

- A surplus in the special purpose allotment fund for the translation of decisions ($7.3 million), due primarily to an overestimation of the workload
- An approved deferral of expenditures and budget to 2005-2006 relating to the ICMS in the amount of $2.5 million
- A surplus of $0.9 million resulting mainly from an adjustment to the employee benefit plans

The following tables contain summary financial data for the fiscal year 2004-2005.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTEs) [1]

This table offers a comparison of the Main Estimates, Planned Spending, Total Authorities, and Actual Spending for the most recently completed fiscal year, as well as historical figures for Actual Spending.

			2004–2005			
Refugee Protection	63.4	82.7	73.8	85.2	89.5	83.0
Admissibility Hearings and Detention Reviews	4.7	7.5	9.6	10.1	9.6	8.1
Immigration Appeal	6.1	7.9	8.1	8.1	8.2	8.3
Corporate Management and Services	42.6	24.8	29.7	29.8	29.3	26.5
Total	**116.8**	**122.8**	**121.1**	**133.1**	**136.6**	**125.9**
Less: Non-Respendable revenue						
Plus: Cost of services received without charge	16.9	18.9		19.0		19.3
Full Time Equivalents (FTEs)	**1,166**	**1,200**	**1,100**	**1,180**	**1,180**	**1,170**

[1] *Due to rounding, figures may not add to totals shown.*

Total	**1,170**

Table 2: Use of Resources by Business Lines

The following table provides information on how resources were used for the most recently completed fiscal year.

	2004–2005						
Main Estimates	73.8			73.8	73.8		73.8
Planned Spending	85.2			85.2	85.2		85.2
Total Authorities	89.5			89.5	89.5		89.5
Actual Spending	83.0			83.0	83.0		83.0
Main Estimates	9.6			9.6	9.6		9.6
Planned Spending	10.1			10.1	10.1		10.1
Total Authorities	9.6			9.6	9.6		9.6
Actual Spending	8.1			8.1	8.1		8.1
Main Estimates	8.1			8.1	8.1		8.1
Planned Spending	8.1			8.1	8.1		8.1
Total Authorities	8.2			8.2	8.2		8.2
Actual Spending	8.3			8.3	8.3		8.3
Main Estimates	29.7			29.7	29.7		29.7
Planned Spending	29.8			29.8	29.8		29.8
Total Authorities	29.3			29.3	29.3		29.3
Actual Spending	26.5			26.5	26.5		26.5

Table 3: Voted and Statutory Items

The table below explains the way Parliament votes resources to the IRB and basically replicates the summary table listed in the Main Estimates. Resources are presented to Parliament in this format. Parliament approves the voted funding and the statutory information is provided for information purposes.

		2004–2005			
Vote or Statutory Item (thousands of dollars)	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
10	Operating expenditures	106.7	117.2	122.5	111.8
(S)	Contributions to employee benefit plans	14.4	15.9	14.1	14.1
	Total	121.1	133.1	136.6	125.9

Table 4: Net Cost of the IRB

The following table shows the net cost of the IRB. It begins with the actual spending and adds services received without charge. It then adds or subtracts respendable and non-respendable revenue to arrive at the net cost of the IRB.

2004 - 2005	
Total Actual Spending (Gross)	125.9
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	6.3
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	
Less: Non-respendable Revenue	
2004–2005 Net cost of the IRB	145.2

Table 5: Contingent Liabilities

This table explains contingent liabilities that the IRB may have outstanding or that have changed in the past year.

	($ Millions)	
Claims, Pending and Threatened Litigation	6.8	6.8
Total	**6.8**	**6.8**

Table 6: Resource Requirements by Organization and Business Line

The following table explains the distribution of funding to the IRB at the Organization level.

	2004-2005 ($ Millions)				
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	23.6	3.9	0	1.5	29.0
Actual Spending	23.3	3.7	0	1.5	28.5
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	1.0	0	0	0	1.0
Actual Spending	1.0	0	0	0	1.0
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	0	0.8	0	0	0.8
Actual Spending	0	0.8	0	0	0.8
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	0	0	3.9	0	3.9
Actual Spending	0	0	3.9	0	3.9
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	4.8	1.0	3.0	5.4	14.2
Actual Spending	1.5	0.9	1.4	3.0	6.8

2004-2005 ($ Millions)					
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]					
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	1.0	0	0	3.6	4.6
Actual Spending	0.9	0	0	3.6	4.5
[illegible]					
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	3.5	0	0	1.6	5.1
Actual Spending	4.0	0	0	1.1	5.1
[illegible]					
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities	0.6	0	0.1	9.8	10.5
Actual Spending	0.6	0	0.1	9.8	10.5
[illegible]					
Main Estimates [3]					
Planned Spending [3]					
Total Authorities [4]	55.0	2.5	2.6	7.4	67.5
Actual Spending	51.7	2.9	2.7	7.5	64.8
Grand Total Authorities	89.5	8.2	9.6	29.3	136.6
Grand Total Actual Spending	83.0	8.3	8.1	26.5	125.9

[1] includes Governor-in-Council salaries
[2] includes special purpose account for translation of decisions
[3] information will be reported beginning in fiscal year 2005-2006
[4] includes $2.5 million deferred budget to 2005-2006

Table 7: Details on Project Spending (ICMS)

This table identifies IRB projects, information technology and Major Crown projects underway or completed during the reporting period.

Current Estimated Total Cost	Cumulative Spending to March 31, 2005	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	

Stage 1	
Release 1: Replace the current Claim Type Management System and automation of the screening and streamlining activities	More robust system that will improve IRB's case management — *Implemented in June 2004*
Release 2: Research processes	Increased the effectiveness of the research processes by the automation of the research requests — *Implemented in April 2005*
Release 3: Electronic Personal Information Form (e-PIF)	Enhanced client services by allowing counsels to send PIFs electronically — *Pilot implemented in May 2005*
Release 4: Automation of the Refugee Protection Division (RPD) processes	Increase the delivery of the program by automating functions and improving decision-making by providing timely, integrated, comprehensive and accurate information on cases.
Stage 2	
Automation of the Immigration Appeal Division (IAD) processes	Building on Stage 1, development of the various ICMS elements required to provide actual appeal processing and scheduling for the IAD.
Stage 3	
Automation of the Immigration Division (ID) processes	Building on Stage 2, development of the various ICMS elements required to provide actual appeal processing and scheduling for the ID.

Table 8: *Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY2004–2005*

This table provides a list of internal and/or external audits and evaluations that pertain to the IRB's work for the fiscal year under review.

Response to Parliamentary Committees
No recommendations were received.
Response to the Auditor General
No recommendations were received.
External Audits
(i.e. The Public Service Commission or the Office of the Commissioner of the Official Languages or the Official Languages Branch of the Public Service Human Resources Management Agency)
No external audits were requested.
Internal Audits or Evaluations
Review of the Human Resources Function http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/transparency/reviews/hr/index_e.htm
Videoconferencing in Refugee Hearings http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/transparency/reviews/video/index_e.htm

Section 4: Other Items of Interest

Immigration and Refugee Protection Act

The enactment of the Immigration and Refugee Protection Act (IRPA) in 2002 reflects the Government of Canada's policy on immigration and refugee matters and sets out the rights and obligations of all those affected.

Impact on immigration

The new legislation stipulates that, with regard to immigration, respect for the multicultural character of Canada, respect for human rights, the integration of immigrants, the economic development of the country through immigration, and family reunification remain key objectives of the immigration program.

Changes to the legislation affected immigration appeals in several ways. Although some appeal rights to the Immigration Appeal Division were removed (notably for serious criminals), there was a new category of appeals against decisions made outside Canada by CIC in cases where permanent residents abroad have been found not to have met the new residency obligations. In addition, there were changes to the regulations under IRPA that expanded the categories of persons who may be sponsored, for example, a common-law or conjugal partner.

Impact on refugee protection

IRPA expressly states that refugee protection is, first and foremost, about saving lives and that providing fair consideration to those who come to Canada claiming persecution is a fundamental expression of Canada's humanitarian ideals. As a result, the new legislation maintains Canada's commitment to offering a safe haven.

Broadened scope of work

Although the mandate and the mission of the IRB remain unchanged under the new legislation, the scope of the Board's refugee protection work has expanded. The IRB is now responsible for deciding whether persons are in need of protection, that is, persons whose removal to their country of origin would subject them personally to a danger of torture, to a risk to their life, or to a risk of cruel and unusual treatment or punishment. Under the former Immigration Act of 1976, Citizenship and Immigration Canada made the determinations on the new grounds.

Key operational changes

The new legislation introduced provisions to expedite the referral of refugee claims to the IRB. Immigration officers must now determine whether a claim is eligible to be referred within three business days of receiving the refugee protection claim and, if so, refer it to the IRB. The introduction of single-member panels was another key change and has become the norm at the IRB.

Chairperson's Action Plans

Launched in March 2003, the Chairperson's Action Plans are focused on returning the IRB to its roots as a tribunal that makes fair decisions in a simpler and faster way. The IRB has demonstrated through its efforts that a quality decision is one that is fair, sound in law and is reached in an efficient manner. A three-year initiative, the Action Plans represent a long-term transformation of the way the IRB operates. This organizational transformation is moving the IRB tribunals away from court-like processes to a simple inquiry where appropriate.

A new way of doing business

To that end, significant achievements were made in executing the Action Plans during fiscal years 2003-2004 and 2004-2005:

- Standardized and simplified case management processes such as the Streamlining Framework and Fast-Track Policy
- More focused and proactive hearings
- Innovative tools to guide decision-makers, including new guidelines and jurisprudential guides, new national documentation packages, and the use of ongoing discussion groups for various countries of origin
- New independent, merit-based selection process to ensure the Board attracts only the best candidates as decision-makers
- Expanded use of the Alternative Dispute Resolution mechanism and the Early Review Process in the Immigration Appeal Division to promote a more integrated approach to decision-making
- New human resources plan to address the possible retirement of a third of all decision-makers in the Immigration Division

"The results to date are nothing short of remarkable: in 2003-2004, the IRB's three divisions rendered more than 64,000 decisions, and in 2004-2005, nearly 55,000 decisions were rendered."

Jean-Guy Fleury
Chairperson

It is important to note that the Action Plans are not focused only on efficiency and reducing the IRB's backlog. Equal attention is given to providing support for the decision-making process in order to improve the quality and consistency of IRB decisions.

Key initiatives of the Chairperson's Action Plans include Videoconferencing, Streamlining Framework, Fast-Track Policy, Front-end Security Screening and National Documentation, which are briefly described below.

Videoconferencing

The IRB is committed to conducting hearings fairly, simply, and quickly. As part of that commitment it has maintained a long-standing practice of conducting hearings by videoconference in the three divisions. The Board's use of videoconferencing is consistent with the spirit and letter of the Immigration and Refugee Protection Act, and parallels the increased use of videoconferencing in other jurisdictions of the Canadian legal system. Although the legal authority of the Board to use videoconferencing is clear, the IRB sought an assessment of what impact videoconferencing may have on its hearings and to identify areas of improvement. The IRB acknowledges the

challenge of reconciling fairness and efficiency in the work of a high-volume, human rights tribunal, and recognizes the value of the use of videoconferencing in improving the Board's case management processes.

Streamlining Framework

Streamlining is an integral part of the Chairperson's Action Plans. It is designed to simplify and standardize the IRB's Refugee Protection Division processes and to provide greater guidance for decision-making. The goal of prompt review of all claims referred to the Refugee Protection Division is to ensure that claims are quickly sent to the most appropriate stream.

Improved caseload management

By properly streaming its caseload, the IRB can better allocate the appropriate level of resources to each case, improve consistency in decision-making and achieve greater scheduling efficiency. Each claim is streamed on its own merits and the stream in which a claim is placed has no bearing on the decision in the claim. Claims are handled through one of four streams: Expeditable, Straightforward, Regular and Complex.

At present, the IRB is centralizing the streamlining process in each region and refining country claim type criteria for streaming decisions.

Fast-Track Policy

Fast Track is a tool for allocating time and resources to the preparation of simple refugee protection claims in a way that corresponds to their complexity. It consists of two instruments: the Expedited Process (EP) and the Hearings Process (HP). Claims that appear to be simple may either be determined without a hearing through the Expedited Process or through a hearing in the Hearings Process.

Launched in March 2005, this policy represents an ongoing evolution of the Chairperson's Action Plans to improve IRB case management processes. The IRB is committed to the principle that preparation and scheduling timeframes should correspond to the relative complexity of claims, and free resources for more complex claims.

Quality decisions maintained

Assigning claims to the Fast Track is a case management tool that in no way influences the adjudication of the merits of a claim, or the quality of the process. Ultimately, decision-makers decide whether to accept or reject a claim based solely on the merits of the individual cases. Claims initially assigned to either the Expedited Process or the Hearings Process may be removed at any time and assigned to the regular or complex stream.

Simple claims processed quickly

The Fast-Track policy requires the simplest claims to be quickly identified and processed for finalization within two to four months with the eventual goal of reducing the overall average processing time to six months. Essential to the success of this initiative will be a rapid, front-end security screening process.

Front-end Security Screening

In 2002, the Government of Canada made a commitment that persons claiming refugee protection in Canada would receive front-end security screening. The IRB introduced Instructions Governing the Management of Refugee Protection Claims Awaiting Front-end Security Screening in August 2004 to ensure a consistent national approach to dealing with claims awaiting screening. The Instructions state that the IRB will not proceed with hearings until the Board receives confirmation that security screening has been completed.

In order to fulfill its mandate, the IRB does schedule hearings. However, in the interests of public security and in order to protect the integrity of the refugee claim process, the IRB will not hear a claim until it has received confirmation from the CBSA that front-end security screening has been completed.

While responsibility for security screening rests with the CBSA, the IRB continues to work closely with the CBSA to ensure that the Board receives confirmation of security screening for claims in a timely manner.

National Documentation

The harmonization of country of origin national documentation packages is another important step in the IRB's goal to achieve consistency in decision-making. The consistent use of the same documentary evidence in similar cases in all offices of the Refugee Protection Division is fundamental to the quality of refugee protection decisions. An inconsistent approach to documentation between regions can raise questions about the equality of treatment of claimants by the IRB. As a result, the national documentation initiative was launched in 2003 as another critical process under the Chairperson's Action Plans.

Better screening and streaming

The consistent use of documentary evidence is important for screening and streaming claims. By properly streaming claims, the IRB can better allocate available resources to process each claim, and prepares and schedules claims more efficiently.

A single documentation package

Document harmonization consists of producing a single documentation package for all regions. Each package begins with a section on general information and another on human rights and security conditions in a country of origin. These are followed by one or more sections, which provide information about types of refugee protection claims.

Information and Contacts

Legislation Administered

Immigration and Refugee Protection Act
(S.C. 2001, c. 27, as amended)

Immigration and Refugee Protection Regulations
(SOR/2002-227, as amended)

Refugee Protection Division Rules
(SOR/2002-228)

Immigration Division Rules
(SOR/2002-229)

Immigration Appeal Division Rules
(SOR/2002-230)

Oath or Solemn Affirmation of Office Rules (Immigration and Refugee Board)
(SOR/2002-231)

IRB Processes

Visit these websites to find out how each IRB tribunal processes its cases:

- Process for Making a Claim for Refugee Protection
  http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/processes/rpdp_e.htm
- Admissibility Hearing Process
  http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/processes/ahp_e.htm
- Detention Review Process
  http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/processes/drp_e.htm
- Sponsorship Appeal Process
  http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/processes/sap_e.htm
- Removal Order Appeal Process
  http://www.irb-cisr.gc.ca/en/about/processes/roap_e.htm

Related Information

UNHCR website: www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home

Contact us

For more information, visit the IRB website at http://www.irb-cisr.gc.ca/ or contact the IRB Communications Directorate at (613) 947-0803 or contact one of the IRB offices listed below.

National Headquarters

Immigration and Refugee Board
Minto Place, Canada Building
344 Slater Street, 12th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0K1
Tel: (613) 995-6486 Fax: (613) 943-1550

Regional Offices

200 René Lévesque Boulevard West
Guy Favreau Complex
East Tower, Room 102
Montreal, Quebec H2Z 1X4
Tel: (514) 283-7733 Fax: (514) 283-0164

74 Victoria Street, Suite 400
Toronto, Ontario M5C 3C7
Tel: (416) 954-1000 Fax: (416) 954-1165

Library Square, Suite 1600
300 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia V6B 6C9
Tel: (604) 666-5946 Fax: (604) 666-3043

Fording Place
205-9th Ave. S.E., 9th Floor
Calgary, Alberta T2G 0R3
Tel: (403) 292-6134 Fax: (403) 292-6131

Minto Place, Canada Building
344 Slater Street, 11th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0K1
Tel: (613) 943-8630 Fax: (613) 943-1550

The photographs that appear in this report originate from a number of sources, and include images of IRB locations, IRB employees working in offices and in the field, as well as photographs from public royalty-free image banks, so as not to infringe on the privacy of actual claimants or persons appearing before the Immigration and Refugee Board.

Renseignements connexes

Site Web du HCR : www.unhcr.ch/cgi-bin/texis/vtx/home

Pour communiquer avec nous

Pour obtenir plus d'information, visitez le site Web de la CISR au http://www.cisr-irb.gc.ca/ ou communiquez avec la Direction des communications au (613) 947-0803 ou avec l'un des bureaux de la CISR figurant ci-après.

Siège de la CISR

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Place Minto, Édifice Canada
344, rue Slater, 12e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K1
Tél. : (613) 995-6486 Télécopieur : (613) 943-1550

Bureaux régionaux

200, boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, pièce 102
Montréal (Québec) H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-7733 Télécopieur : (514) 283-0164

74, rue Victoria, suite 400
Toronto (Ontario) M5C 3C7
Tél. : (416) 954-1000 Télécopieur : (416) 954-1165

Library Square, suite 1600
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6C9
Tél. : (604) 666-5946 Télécopieur : (604) 666-3043

Fording Place
205-9th Ave. S.E.. 9th Floor
Calgary. Alberta T2G 0R3
Tél. : (403) 292-6134 Télécopieur : (403) 292-6131

Place Minto, Édifice Canada
344, rue Slater, 11e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K1
Tél. : (613) 943-8630 Télécopieur : (613) 943-1550

Les photographies qui figurent dans le présent rapport proviennent de diverses sources et comprennent des images de locaux de la CISR et d'employés de la CISR travaillant dans des bureaux et sur le terrain. On y trouve aussi des photographies provenant de banques d'images sans droits d'auteur.

Autres renseignements et personnes-ressources

Dispositions législatives et réglementaires appliquées

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
(L.C. de 2001, ch. 27, modifié)

Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés
(DORS/2002-227, modifié)

Règles de la Section de la protection des réfugiés
(DORS/2002-228)

Règles de la Section de l'immigration
(DORS/2002-229)

Règles de la Section d'appel de l'immigration
(DORS/2002-230)

Règles sur le serment professionnel ou la déclaration
(Commission de l'immigration et du statut de réfugié)
(DORS/2002-231)

Processus de la CISR

Visitez le site Web de la CISR pour connaître les processus de traitement des cas de chacun des trois tribunaux de la CISR

- le processus de demande d'asile,
  voir http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/ausujet/processus/rpdp_f.htm
- le processus d'enquête,
  voir http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/ausujet/processus/ahp_f.htm
- le processus de contrôle des motifs de détention,
  voir http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/ausujet/processus/drp_f.htm
- le processus d'appel du refus d'une demande de parrainage,
  voir http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/ausujet/processus/sap_f.htm
- le processus d'appel de mesures de renvoi,
  voir http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/ausujet/processus/roap_f.htm

assurer la qualité des décisions en matière de protection des réfugiés. Une approche incohérente en ce qui a trait à la documentation entre les régions risque de soulever des questions quant à l'égalité de traitement des demandeurs d'asile par la CISR. Lancée en 2003, cette initiative de documentation nationale s'inscrit dans le cadre des autres processus essentiels des Plans d'action du président.

Meilleur examen initial et meilleure catégorisation

L'utilisation cohérente de la preuve documentaire est importante pour faire l'examen initial et catégoriser les demandes d'asile. En catégorisant adéquatement les demandes d'asile, la CISR peut mieux attribuer les ressources disponibles au traitement de chaque demande d'asile et préparer et mettre au rôle plus efficacement les demandes d'asile.

Un cartable de documentation unique

L'harmonisation documentaire consiste à produire un cartable unique pour toutes les régions. Ce cartable comprend d'abord une section sur les renseignements généraux, suivie d'une autre sur les droits de la personne et les conditions de sécurité dans un pays d'origine. Une ou plusieurs sections suivent portant sur les types de demande d'asile.

Traitement plus rapide des demandes d'asile simples

La Politique de la voie rapide permet d'identifier et de traiter rapidement les demandes d'asile les plus simples en vue de leur règlement dans un délai de deux à quatre mois. Elle vise à réduire le délai moyen de traitement global à six mois. Pour assurer la réussite de cette initiative, un contrôle de sécurité préliminaire rapide est essentiel.

Contrôle de sécurité préliminaire

En 2002, le gouvernement du Canada s'est engagé à ce que les personnes demandant l'asile au Canada fassent l'objet d'un contrôle de sécurité préliminaire. La CISR a établi les *Instructions régissant la gestion des demandes d'asile en attente du contrôle de sécurité préliminaire* en août 2004 afin d'assurer une approche nationale uniforme en ce qui a trait au traitement des demandes en attente d'un contrôle de sécurité. Ces instructions indiquent que la CISR ne tiendra pas d'audience avant d'avoir reçu la confirmation que le contrôle de sécurité a été effectué.

Dans l'exercice de son mandat, la CISR met au rôle des audiences. Cependant, dans l'intérêt de la sécurité publique et pour protéger l'intégrité du processus d'asile, la CISR n'entend une demande d'asile qu'une fois que l'ASFC lui a confirmé que le contrôle de sécurité préliminaire a été effectué.

Bien que la responsabilité du contrôle de sécurité relève de l'ASFC, la CISR continue de travailler en étroite collaboration avec cette agence afin de s'assurer de recevoir rapidement une confirmation du contrôle de sécurité des demandes d'asile.

Documentation nationale

L'harmonisation des Cartables de documentation nationaux sur les pays d'origine est une autre étape importante en vue d'atteindre l'objectif de la CISR d'assurer la cohérence dans le processus décisionnel. L'utilisation cohérence de la même preuve documentaire dans des cas similaires et dans tous les bureaux de la Section de la protection des réfugiés est fondamentale pour

qui lui est attribuée n'influe aucunement sur la décision rendue. Les demandes d'asile sont acheminées dans l'une des quatre catégories suivantes : accéléré, simplifié, régulier et complexe.

À l'heure actuelle, la CISR centralise le processus de catégorisation dans chaque région et peaufine les critères applicables selon les types de demandes d'asile par pays.

Politique de la voie rapide

La Politique de la voie rapide est un outil d'affectation du temps et des ressources à la préparation des demandes d'asile en fonction de leur complexité. Elle comprend deux instruments de politique : le processus accéléré et le processus d'audience. Les demandes d'asile qui semblent simples peuvent être tranchées sans audience dans le cadre du processus accéléré, ou avec audience dans le cadre du processus d'audience.

Lancée en mars 2005, cette politique représente une progression soutenue des Plans d'action du président afin d'améliorer les processus de gestion de cas de la CISR. La CISR adhère au principe selon lequel les délais de préparation et de mise au rôle des demandes d'asile devraient correspondre à la complexité relative des cas, ce qui permet de libérer des ressources pour les demandes d'asile plus complexes.

Décisions de qualité

La voie rapide, où sont acheminées certaines demandes d'asile, est un outil de gestion des cas qui n'influe aucunement sur la façon de statuer sur un cas en fonction de son bien-fondé ni sur la qualité du processus. En bout de ligne, les décideurs choisissent d'accueillir ou de rejeter une demande d'asile uniquement d'après son bien-fondé. Les demandes d'asile acheminées au processus accéléré ou au processus d'audience peuvent en tout temps être retirées de la voie rapide et acheminées au processus régulier ou complexe.

Les initiatives clés des Plans d'action du président comprennent la vidéoconférence, le cadre de catégorisation, la Politique de la voie rapide et la documentation nationale. Elles sont décrites brièvement ci-après.

Vidéoconférence

La CISR s'est engagée à tenir ses audiences avec simplicité, rapidité et équité. Dans le cadre de son engagement, elle a de longue date pour pratique de tenir des audiences par vidéoconférence dans ses trois sections. Le recours à la vidéoconférence par la Commission respecte l'esprit et la lettre de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et concorde avec le recours accru à la vidéoconférence dans d'autres ressorts du système de justice du Canada. Même si elle a manifestement le pouvoir légal de tenir des audiences par vidéoconférence, la CISR a demandé une évaluation des incidences de la vidéoconférence sur ses audiences et l'identification des points à améliorer. La CISR reconnaît que la mise en équilibre de l'équité et de l'efficacité constitue un défi pour un tribunal qui a une lourde charge de travail et qui statue sur les droits de la personne; elle est également consciente de l'utilité d'avoir recours à la vidéoconférence pour améliorer ses processus de gestion des cas.

Cadre de catégorisation

La catégorisation fait partie intégrante des Plans d'action du président. Elle est conçue pour simplifier et normaliser les processus de la Section de la protection des réfugiés de la CISR et mieux orienter la prise de décision. Cet examen rapide de toutes les demandes d'asile déférées à la Section de la protection des réfugiés vise à assurer un acheminement rapide vers la catégorie la plus appropriée.

Une gestion améliorée de la charge de travail

En catégorisant adéquatement sa charge de travail, la CISR peut mieux attribuer le niveau approprié de ressources à chaque cas, améliorer la cohérence des décisions et accroître l'efficacité de la mise au rôle. Chaque demande d'asile est catégorisée selon son bien-fondé et la catégorie

transformation à long terme du mode de fonctionnement de la CISR. Cette transformation organisationnelle permet aux tribunaux de la CISR d'appliquer, lorsque c'est nécessaire, des processus qui s'apparentent moins à ceux d'une cour de justice et plus à une simple enquête sur chaque cas.

À cette fin, des réalisations importantes ont été accomplies dans l'exécution des Plans d'action au cours des exercices 2003-2004 et 2004-2005 :

- processus normalisés et simplifiés en matière de gestion de cas, tels que le cadre de catégorisation et la Politique de la voie rapide;
- audiences plus proactives et mieux ciblées;
- outils novateurs pour orienter les décideurs, y compris de nouvelles directives et de nouveaux guides jurisprudentiels, de nouveaux Cartables de documentation nationaux et le recours à des groupes de discussion sur divers pays d'origine;
- nouveaux processus de sélection indépendants, fondés sur le mérite, afin d'assurer que la Commission attire uniquement les meilleurs candidats comme décideurs;
- recours accru au Mode alternatif de règlement des litiges et à l'examen en début de processus à la Section d'appel de l'immigration afin de promouvoir une approche décisionnelle plus intégrée;
- nouveau plan en matière de ressources humaines afin de tenir compte de la retraite éventuelle du tiers des décideurs de la Section de l'immigration.

Il importe de souligner que les Plans d'action ne sont pas uniquement axés sur l'efficacité et sur la réduction de l'arriéré de la CISR. Ils visent aussi à assurer un soutien au processus décisionnel afin d'améliorer la qualité et la cohérence des décisions de la CISR.

« Jusqu'à ce jour, les résultats sont tout à fait remarquables : en 2003-2004, les trois tribunaux de la CISR ont rendu plus de 64 000 décisions et, en 2004-2005, près de 55 000. »

Jean-Guy Fleury
Président

qu'il faut faire bénéficier ceux qui fuient la persécution d'une procédure équitable reflétant les idéaux humanitaires du Canada. De ce fait, la *LIPR* permet d'affirmer la volonté du Canada d'offrir l'asile.

Mandat élargi du travail

Quoique le mandat et la mission de la CISR demeurent inchangés sous le régime de la *LIPR*, la portée du travail de la Commission en matière de protection des réfugiés est élargie. La CISR est maintenant responsable de déterminer si une personne a qualité de personne à protéger, c'est-à-dire s'il s'agit d'une personne qui serait personnellement, par son renvoi vers son pays d'origine, exposée à un risque d'être soumise à la torture, à une menace à sa vie ou au risque de traitements ou peines cruels et inusités. Sous le régime de l'ancienne *Loi sur l'immigration* de 1976, c'est Citoyenneté et Immigration Canada qui tranchait dans le cas de ces nouveaux motifs.

Modifications clés sur le plan opérationnel

La nouvelle loi prévoit de nouvelles dispositions afin d'accélérer le déféré des demandes d'asile à la CISR. Maintenant, dans les trois jours ouvrables suivant la réception d'une demande d'asile, les agents d'immigration doivent statuer sur sa recevabilité et, le cas échéant, la déférer à la CISR. La mise en place de tribunaux à un seul commissaire constitue une autre modification clé et est devenue la norme à la CISR.

Plans d'action du président

Lancés en mars 2003, les Plans d'action du président visent à ramener la CISR à ses racines de tribunal administratif qui s'emploie à rendre des décisions équitables plus simplement et rapidement. Par les efforts qu'elle a déployés, la CISR a démontré qu'une décision de qualité en est une qui est équitable, fondée en droit et rendue avec efficacité. Initiative d'une durée de trois ans, les Plans d'action du président représentent une

Section 4 - Autres points d'intérêt

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

L'adoption de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (*LIPR*) en 2002 traduit la politique du gouvernement du Canada sur les questions touchant les immigrants et les réfugiés et énonce les droits et les obligations de toutes les parties visées.

Incidences sur l'immigration

La *LIPR* stipule qu'en matière d'immigration, les principaux objectifs du programme d'immigration sont le respect du caractère multiculturel du Canada, le respect des droits de la personne, l'intégration des immigrants, le développement économique du pays par l'immigration et la réunification des familles.

Les modifications législatives ont influé sur les appels en matière d'immigration de plusieurs façons. Quoique certains droits d'appel devant la Section d'appel de l'immigration aient été retirés (notamment dans le cas des grands criminels), la *LIPR* prévoit une nouvelle catégorie d'appels contre les décisions rendues hors du Canada par CIC dans les cas de résidents permanents qui ont fait l'objet d'un constat, hors du Canada, de manquement à la nouvelle obligation de résidence. De plus, des modifications apportées aux dispositions réglementaires prises en vertu de la *LIPR* élargissent les catégories de personnes pouvant être parrainées, par exemple, un conjoint de fait ou un partenaire conjugal.

Incidences sur la protection des réfugiés

La *LIPR* énonce expressément que le programme de protection des réfugiés vise avant tout à sauver des vies et

Tableau 8 : *Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004-2005*

Ce tableau fournit une liste des vérifications et des évaluations internes et/ou externes concernant les activités de la CISR au cours de la période visée.

Réponse aux comités parlementaires

Aucune recommandation n'a été reçue.

Réponse aux rapports du Bureau du vérificateur général

Aucune recommandation n'a été reçue.

Vérifications externes

(soit, la Commission de la fonction publique, le Commissaire aux langues officielles ou la Direction des langues officielles de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique)

Aucune vérification externe n'a été demandée.

Vérifications ou évaluations internes

Examen de la fonction liée aux ressources humaines
http://www.irb-cisr.gc.ca/fr/ausujet/transparence/revues/rh/index_f.htm

Utilisation de la vidéoconférence lors des audiences sur les demandes d'asile
http://www.irb-cisr.gc.ca/fr/ausujet/transparence/revues/video/index_f.htm

Tableau 7 : Renseignements sur les dépenses de projets (SGCI)

Ce tableau identifie les projets de la CISR, la technologie de l'information et les principaux projets de la Couronne en cours ou terminés durant la période de référence.

Coût total estimatif actuel	Dépenses cumulatives au 31 mars 2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Étape 1			
Module 1 : Remplacement de l'actuel Système de gestion des types de données concernant les demandes d'asile et automatisation des activités d'examen initial et de catégorisation.		Système plus solide qui améliorera la gestion des cas de la CISR – *mis en œuvre en juin 2004*	
Module 2 **:** Processus de recherche		Amélioration de l'efficacité des processus de recherche par l'automatisation des demandes de recherche – *mis en œuvre en avril 2005*	
Module 3 : Formulaire de renseignements personnels électronique		Amélioration des services à la clientèle en autorisant les conseils à envoyer des FRP par voie électronique – *projet pilote mis en œuvre en mai 2005*	
Module 4 : Automatisation des processus de la Section de la protection des réfugiés (SPR)		Amélioration de l'exécution du programme en automatisant les fonctions et amélioration du processus décisionnel en fournissant, en temps opportun, de l'information intégrée, complète et exacte sur les cas.	
Étape 2			
Automatisation des processus de la Section d'appel de l'immigration (SAI)		En mettant à profit l'étape 1, élaboration des divers éléments du SGCI nécessaires pour assurer le traitement des appels et la mise au rôle à la SAI.	
Étape 3			
Automatisation des processus de la Section de l'immigration (SI)		En mettant à profit l'étape 2, élaboration des divers éléments du SGCI nécessaires pour assurer le traitement des appels et la mise au rôle à la SI.	

2004-2005 (En millions de dollars)					
Organisation	Protection des réfugiés	Appels en matière d'immigration	Enquêtes et contrôles des motifs de sécurité	Mesures de renvoi	Total
Ressources humaines et perfectionnement professionnel					
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	1	0	0	3,6	4,6
Dépenses réelles	**0,9**	**0**	**0**	**3.6**	**4,5**
Services juridiques					
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	3,5	0	0	1,6	5,1
Dépenses réelles	**4**	**0**	**0**	**1,1**	**5,1**
Planification et services intégrés					
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	0,6	0	0,1	9,8	10,5
Dépenses réelles	**0,6**	**0**	**0,1**	**9,8**	**10,5**
Opérations [illegible]					
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	55	2,5	2,6	7,4	67,5
Dépenses réelles	**51,7**	**2,9**	**2,7**	**7,5**	**64,8**
Total des autorisations	**89,5**	**8,2**	**9,6**	**29,3**	**136,6**
Total des dépenses réelles	**83**	**8,3**	**8,1**	**26,5**	**125,9**

[1] Comprend les salaires des personnes nommées par décret.
[2] Comprend l'affectation à but spécial visant la traduction des décisions.
[3] Cette information sera déclarée à partir de l'exercice 2005-2006.
[4] Comprend les 2,5 millions de dollars reportés au Budget de 2005-2006.

Tableau 5 : Passif éventuel

Ce tableau explique le passif éventuel en attente ou ayant changé au cours du dernier exercice.

	(En millions de dollars)	
	31 mars 2004	31 mars 2005
Réclamations et poursuites en instance ou imminentes	6,8	6,8
Total	**6,8**	**6,8**

Tableau 6 : Besoins en ressources par direction ou secteur

Ce tableau explique la répartition des fonds de la CISR.

2004-2005 (En millions de dollars)					
	Projection des revendications	Appels en matière d'immigration	Enquêtes et contrôles des motifs de détention	Gestion et services généraux	Total
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	23,6	3,9	0	1,5	29
Dépenses réelles	23,3	3,7	0	1,5	28,5
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	1	0	0	0	1
Dépenses réelles	1	0	0	0	1
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	0	0,8	0	0	0,8
Dépenses réelles	0	0,8	0	0	0,8
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	0	0	3,9	0	3,9
Dépenses réelles	0	0	3,9	0	3,9
Budget principal des dépenses[3]					
Dépenses prévues[3]					
Total des autorisations	4,8	1	3	5,4	14,2
Dépenses réelles	1,5	0,9	1,4	3	6,8

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Ce tableau explique comment le Parlement vote les ressources de la CISR. Il reprend essentiellement le tableau sommaire du Budget principal des dépenses. Les ressources sont présentées au Parlement dans ce format. Le Parlement approuve les postes votés; les postes législatifs sont fournis à titre informatif.

		2004–2005			
10	Dépenses de fonctionnement	106,7	117,2	122,5	111,8
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	14,4	15,9	14,1	14,1
	Total	121,1	133,1	136,6	125,9

Tableau 4 : Coût net pour la CISR

Ce tableau fait état du coût net pour la CISR. Il présente les dépenses réelles, plus les services reçus à titre gracieux. Ensuite, on ajoute ou soustrait les revenus disponibles et non disponibles afin de dégager le coût net pour le ministère.

2004-2005	
Plus : services reçus à titre gracieux	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	13
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	6,3
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurées par Développement social Canada	
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	
Moins : revenus non disponibles	

Tableau 2 : Utilisation des ressources par secteur d'activité

Ce tableau fournit de l'information sur l'utilisation des ressources au cours du dernier exercice.

	2004–2005						
Budget principal	73,8			73,8		73,8	73,8
Dépenses prévues	85,2			85,2		85,2	85,2
Total des autorisations	89,5			89,5		89,5	89,5
Dépenses réelles	83			83		83	83
Budget principal	9,6			9,6		9,6	9,6
Dépenses prévues	10,1			10,1		10,1	10,1
Total des autorisations	9,6			9,6		9,6	9,6
Dépenses réelles	8,1			8,1		8,1	8,1
Budget principal	8,1			8,1		8,1	8,1
Dépenses prévues	8,1			8,1		8,1	8,1
Total des autorisations	8,2			8,2		8,2	8,2
Dépenses réelles	8,3			8,3		8,3	8,3
Budget principal	29,7			29,7		29,7	29,7
Dépenses prévues	29,8			29,8		29,8	29,8
Total des autorisations	29,3			29,3		29,3	29,3
Dépenses réelles	26,5			26,5		26,5	26,5

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (ETP compris) [1]

Ce tableau offre une comparaison du Budget principal des dépenses, des dépenses prévues, des autorisations totales et des dépenses réelles pour le dernier exercice ainsi que des données historiques portant sur les dépenses réelles.

			2004–2005			
Protection des réfugiés	63,4	82,7	73,8	85,2	89,5	83
Enquêtes et contrôles des motifs de détention	4,7	7,5	9,6	10,1	9,6	8,1
Appels en matière d'immigration	6,1	7,9	8,1	8,1	8,2	8,3
Gestion et services généraux	42,6	24,8	29,7	29,8	29,3	26,5
Total	116,8	122,8	121,1	133,1	136,6	125,9
Moins : revenus non disponibles						
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	16,9	18,9		19		19,3
Équivalents temps plein (ETP)[1]	1 166	1 200	1 100	1 180	1 180	1 170

[1] *Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.*

Total	1 170

Aperçu du rendement financier

Les autorisations totales de la CISR (136,6 millions de dollars) ont augmenté de 3,5 millions de dollars, comparativement aux dépenses de 133,1 millions de dollars prévues dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*. Cette augmentation est surtout attribuable :

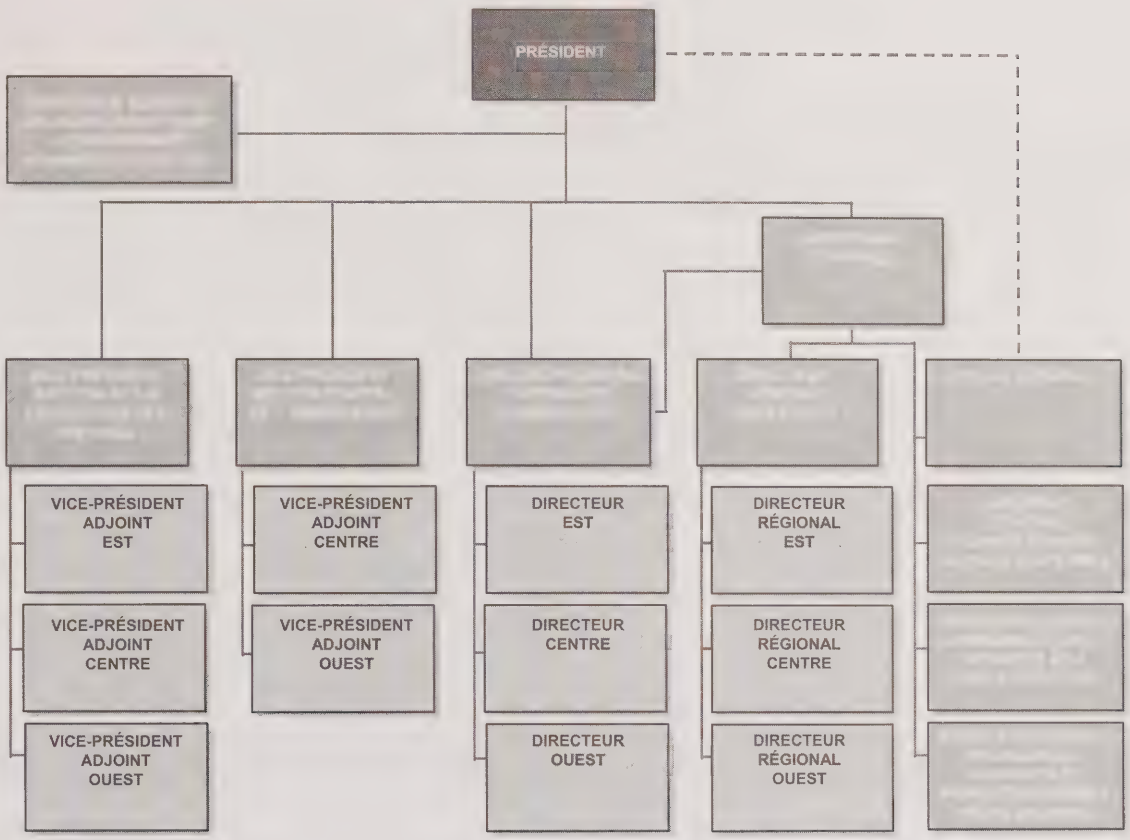
- à une somme additionnelle de 4,7 millions de dollars provenant du report de fonds de 2003-2004 à 2004-2005 dans le secteur de la protection des réfugiés;
- à une somme additionnelle de 0,6 million de dollars, principalement affectée au secteur de la protection des réfugiés, en paiement des coûts reliés aux nouvelles conventions collectives;
- à une réduction de 1,8 million de dollars, touchant tous les secteurs d'activité, associée aux programmes d'avantages sociaux des employés.

Les dépenses réelles pour l'exercice 2004-2005 se sont établies à 125,9 millions de dollars, soit 10,7 millions de dollars de moins que les autorisations totales. Les ressources non utilisées sont principalement attribuables :

- à un surplus dans le compte d'affection à but spécial pour la traduction des décisions (7,3 millions de dollars), qui s'explique surtout par la surestimation de la charge de travail;
- à un report approuvé, au Budget de 2005-2006, de dépenses qui sont reliées au SGCI, soit 2,5 millions de dollars;
- à un surplus de 0,9 million de dollars découlant d'un rajustement des programmes d'avantages sociaux des employés.

Les tableaux qui suivent contiennent des données financières sommaires pour l'exercice 2004-2005.

Organigramme de la CISR



Responsabilités

Président

Le président est le premier dirigeant de la CISR ainsi que son porte-parole. Assurant un leadership et une orientation globale aux trois tribunaux de la CISR, le président est tenu d'articuler et de promouvoir la vision de la CISR qui unit tout le personnel vers un objectif commun, soit de rendre en temps opportun des décisions équitables sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés.

Outre les vastes responsabilités qui lui incombent en matière de gestion des personnes nommées par décret, le président exerce un large éventail de pouvoirs qui lui sont conférés par la loi afin d'aider les décideurs à accroître la qualité, la cohérence et l'efficacité du processus décisionnel à la CISR. Le président rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.

Secrétaire générale

La secrétaire générale fait fonction d'administratrice en chef des opérations de la CISR et rend des comptes au président. Elle est responsable des opérations de la CISR et de l'administration des trois tribunaux de la Commission. La secrétaire générale est également responsable d'environ 1 000 fonctionnaires, y compris ceux qui assurent un soutien direct aux activités décisionnelles de la CISR.

Haute direction

Deux vice-présidents (nommés par décret) et un directeur général (nommé en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*) supervisent le processus décisionnel des trois tribunaux.

Quatre directeurs généraux et un avocat général (tous nommés en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*) sont responsables du secteur d'activité Gestion et services généraux, des opérations de la Commission et des services juridiques.

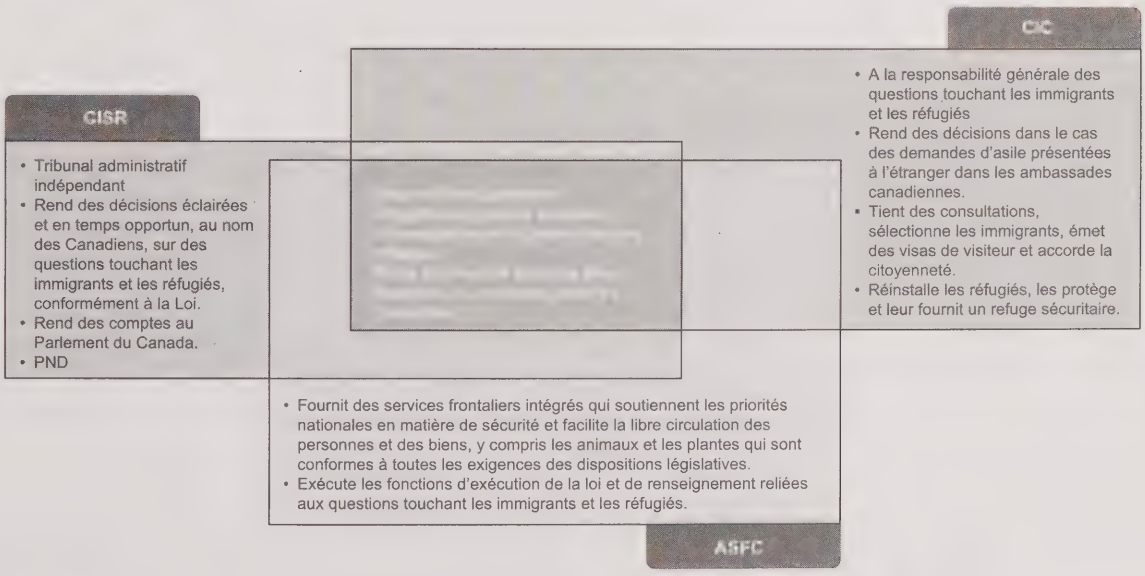
Section 3 - Renseignements supplémentaires

Notre organisation

Gouvernance et responsabilisation

La CISR rend des comptes au Parlement par le biais du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Le ministre est également responsable de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), qui a des responsabilités précises en matière d'immigration et de protection des réfugiés.

De plus, la CISR travaille en étroite collaboration avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), qui a également des responsabilités précises touchant l'immigration et la protection des réfugiés. Le diagramme ci-après illustre les interrelations de ces organisations et comment nous travaillons ensemble pour renforcer le système canadien d'immigration et de protection des réfugiés.



interlocuteur du HCR pour ce qui est des questions de protection des réfugiés. Au cours des dernières années, ces trois ministères ont collaboré à un certain nombre d'initiatives intéressant le HCR. La CISR a continué de recevoir de CIC des comptes rendus sur les progrès réalisés et a engagé, au besoin, d'autres échanges directement avec le HCR au sujet des mesures visant la protection des réfugiés.

L'*Ordre du jour pour la protection*, adopté à l'unanimité en 2002 par le Comité exécutif du HCR lors de l'Assemblée générale de l'ONU, expose le cadre général de l'avenir de la protection des réfugiés. Le Canada a joué et continue de jouer un rôle essentiel dans l'élaboration de cet ordre du jour, qui définit les objectifs pluriannuels à atteindre pour renforcer progressivement la protection des réfugiés au niveau international.

exemplaires dans le domaine du droit et des pratiques touchant les réfugiés et l'asile dans la région. En novembre 2004, des hauts représentants de la CISR ont participé à la conférence de la Section européenne de l'AIJAR et à une réunion du conseil tenue en Écosse. La conférence portait sur les nouvelles directives de l'Union européenne sur les qualifications et les procédures applicables aux demandeurs d'asile à qui est conférée la protection internationale dans les États de l'Union européenne (UE).

La Commission a joué un rôle clé dans la préparation de la Conférence mondiale de l'AIJAR, qui a eu lieu en Suède en avril 2005. Un certain nombre de commissaires, y compris le président de la CISR et le vice-président de la SPR, ont présenté des articles et des rapports et ont présidé des séances et des réunions dans le cadre de cette conférence.

Le leadership et la participation soutenus de la CISR à l'AIJAR lui permettent de demeurer à l'avant-garde lorsqu'il s'agit de résoudre les enjeux essentiels du droit et des pratiques touchant les réfugiés et l'asile, tout en favorisant la normalisation de l'interprétation de ce droit et de ces pratiques dans le monde d'aujourd'hui.

Les échanges avec les organismes d'octroi de l'asile d'autres pays permettent à la CISR de partager les pratiques, les approches et les solutions exemplaires. Une part importante du rôle du président de la CISR consiste à participer à de tels échanges afin de connaître comment les autres pays gèrent leurs programmes d'immigration et de protection des réfugiés et d'appliquer ces connaissances dans les processus canadiens. En 2004-2005, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a été l'hôte de délégations de l'Irlande, d'Afrique du Sud et de Suède. Le président s'est également rendu aux États-Unis, en Suisse, au Kenya et en Afrique du Sud.

La relation du Canada avec le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) est gérée par le ministère des Affaires étrangères, l'Agence canadienne de développement international et CIC. C'est CIC qui est le principal

Europe, en Amérique du Nord et en Australie. Le groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine a tenu de nombreuses discussions sur la documentation et la recherche concernant la Colombie, la Chine, la Turquie et la République démocratique du Congo.

Pour déterminer les pratiques exemplaires dans les pays membres, le groupe de travail a examiné les approches pour assurer la formation des chercheurs, l'utilisation des renseignements sur le pays d'origine dans le processus décisionnel, la relation recherche-client ainsi que l'application et l'interprétation des renseignements sur les pays d'origine. La CISR a continué de diriger plusieurs initiatives et d'appuyer la diffusion de l'information parmi les États membres.

La CISR a également participé comme membre de la délégation canadienne à l'Eurasil, tribune de l'Union européenne sur les questions touchant les réfugiés. La participation de la CISR dans les consultations de l'Eurasil a porté sur les questions touchant les renseignements sur les pays d'origine dans le cas du Nigéria et sur la prestation de documents de recherche de la CISR à l'appui de discussions sur divers autres pays.

En tant que membre du groupe de travail des données du GCI, la CISR a également participé à un dialogue sur l'analyse comparative des demandes d'asile présentées dans les divers pays du GCI. La participation de la CISR contribue à situer l'expérience canadienne dans le contexte international et favorise la compréhension des tendances mondiales et des nouveaux enjeux partagés par d'autres pays de destination pour les demandeurs d'asile.

La CISR a participé activement aux activités de l'Association internationale des juges aux affaires des réfugiés (AIJAR) au cours du dernier exercice. En juin 2004, la Section des Amériques de l'AIJAR, dirigée par le président de la CISR, a tenu la première conférence de son histoire à San Jose, au Costa Rica. Cette conférence, qui a obtenu un succès remarquable avec la participation de quelque 60 juges du domaine du droit des réfugiés et de l'asile, en provenance de 19 pays des Amériques, était axée sur les nouvelles tendances et sur l'évolution des pratiques

Partage des pratiques exemplaires

La CISR fait partie intégrante du portefeuille canadien de l'immigration et de la protection des réfugiés. Elle tient par ailleurs un rôle, sur la scène internationale, dans les affaires intéressant les réfugiés. En 2004-2005, la CISR a continué de tisser des liens avec d'autres tribunaux au pays et à l'étranger afin de se tenir au fait des tendances et des pratiques nouvelles.

Recherche et protection des réfugiés

La CISR est un chef de file reconnu sur la scène internationale en matière de recherche, de collecte de données et de production de renseignements sur les pays d'origine. Ses fonds documentaires et ses publications sont largement utilisés par d'autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux dans le monde entier.

Pour aider les autres pays à mettre sur pied des systèmes d'octroi de l'asile et/ou des programmes de recherche, la CISR a accueilli, en 2004-2005, plusieurs délégations du HCR, de Hong Kong et de l'Irlande.

Conseil des tribunaux administratifs canadiens

La CISR a continué de participer activement aux conférences annuelles du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC). Ces réunions fournissent l'occasion à tous les tribunaux administratifs canadiens de partager les pratiques exemplaires et les nouvelles approches aux questions d'actualité. La CISR est un membre influent du CTAC, et ses représentants se démarquent par leur apport important en tant que conférenciers et participants assidus. En tant que coprésidente de la conférence annuelle du CTAC en juin 2005, la CISR a consacré considérablement d'efforts à la planification et à l'organisation de cette conférence en 2004-2005.

Consultations intergouvernementales

En 2004-2005, la CISR a continué de participer aux activités du groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine, sous l'égide du Groupe des consultations intergouvernementales (GCI) sur les politiques d'asile, de reconnaissance du statut de réfugié et de migration en

En 2004-2005, la CISR a réagi à la réduction du financement de l'aide juridique en Colombie-Britannique en mettant en place des mesures d'urgence, notamment en s'assurant que tous les demandeurs d'asile comprennent bien la nature des procédures. Ces mesures ont été les suivantes :

- tenue de séances d'information hebdomadaires dans sept langues afin de fournir une orientation sur nos formulaires et les processus applicables aux demandeurs d'asile;
- tenue, avant l'audience, de réunions individuelles avec les demandeurs d'asile afin de s'assurer qu'ils sont adéquatement préparés;
- tenue de rencontres hebdomadaires avec les demandeurs d'asile nouvellement détenus;
- mise sur pied d'une ligne téléphonique 1-800 pour répondre aux questions.

La Commission continue de participer avec CIC aux efforts de Justice Canada afin d'élaborer une stratégie à long terme et viable en matière d'aide juridique en ce qui a trait aux activités clés touchant les immigrants et les réfugiés.

Mécanisme de traitement des plaintes visant les procédures à la CISR

En 2004-2005, la CISR a continué de suivre de près l'application du *Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires* adopté en octobre 1999 et, au besoin, a pris les correctifs qui s'imposaient. La CISR a été le premier tribunal administratif à établir une procédure officielle de traitement des plaintes concernant la conduite des commissaires nommés par décret (décideurs). Le Protocole reconnaît que des normes de conduite élevées sont exigées des agents de l'État, notamment les décideurs de la CISR, dont les décisions influent profondément sur la vie des gens.

En 2004-2005, 29 plaintes ont été déposées sous le régime du Protocole. Huit d'entre elles excédaient le cadre du Protocole; 14 ont été jugées sans fondement; une a été jugée fondée en partie; une a été résolue à la satisfaction des parties et cinq sont toujours en instance. Aucun appel n'a été interjeté.

Même si la CISR n'est pas responsable de diriger l'examen, elle donne ses commentaires quant à l'incidence des plans d'action proposés sur la Commission.

Relations efficaces avec les clients et les intervenants

La Commission estime prioritaire d'entretenir des relations efficaces avec les clients et les intervenants de l'externe tout en maintenant son indépendance décisionnelle. Plusieurs initiatives ont été entreprises en 2004-2005 pour renforcer ces relations.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions ouvertes et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Renforcer les relations avec les intervenants, y compris par une approche renouvelée auprès du Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) (c.-à-d. Conseil canadien pour les réfugiés, Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, Association du Barreau canadien, Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, Refugee Lawyers Association).	Nous avons réformé la gestion du CCPP, ce qui a procuré aux intervenants un accès en temps plus opportun à l'information sur les changements de politique, les vérifications et les examens.
Entamer un dialogue avec les intervenants pour s'assurer que leurs relations suivent l'évolution des besoins.	Nous avons accru la fréquence de la communication directe entre les partenaires, ce qui a permis de renforcer les relations de travail entre le gouvernement et les organismes non gouvernementaux.
Prendre appui sur les efforts déployés pour établir des approches et des mécanismes nouveaux et souples afin de favoriser un dialogue soutenu.	Nous avons créé un sous-comité des communications afin d'améliorer la coordination entre les partenaires.

Amélioration des services à la clientèle

En 2004-2005, la CISR a continué de se concentrer sur les besoins des parties qui comparaissent devant elle et de répondre aux besoins particuliers des demandeurs d'asile et des appelants non représentés. Ces activités sont importantes pour assurer l'équité des processus de la CISR et accroître l'accès à la justice.

La Commission a révisé le guide du demandeur d'asile, remis avec le Formulaire de renseignements personnels (FRP) que le demandeur d'asile doit remplir. Mis à jour en consultation avec les intervenants, ce guide en langage simple utilise un format établi d'après les questions les plus fréquentes. Le FRP et le guide sont tous deux disponibles sur le site Web de la CISR.

« La Commission de l'immigration et du statut de réfugié s'efforce de maintenir un système très actif de perfectionnement professionnel afin d'améliorer la compétence de ses commissaires. »

Bonnie Teng
Présidente
Section de l'immigration
Association du Barreau canadien, Section C.-B.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Continuer de renforcer la communication et la coordination sur les questions liées à la gestion du portefeuille (par ex., examen du processus d'octroi de l'asile, modifications touchant les services d'aide juridique en Colombie-Britannique et examen de l'Entente cadre administrative de 1996 conclue entre CIC et la CISR).	Nous avons élaboré des stratégies de communications internes et externes ainsi que du matériel à l'appui pour renforcer notre collaboration soutenue avec les partenaires du portefeuille.

La CISR et l'ASFC ont élaboré un protocole d'entente qui une fois approuvé définira les composantes principales de la relation institutionnelle entre ces deux organisations. Ce protocole d'entente est similaire à celui établi avec CIC en 1996. À la lumière de cette nouvelle entente avec l'ASFC, la CISR et CIC renouvelleront, en 2005-2006, leur entente en cours afin de tenir compte des modifications apportées aux responsabilités au sein du portefeuille. Des discussions ont aussi été entreprises entre les trois organisations afin d'établir des ententes auxiliaires dans des domaines comme le partage de l'information et les priorités en matière de traitement des cas.

La CISR a travaillé en collaboration avec l'ASFC et CIC afin de relever certains défis, tels que la mise en œuvre de l'Entente sur les tiers pays sûrs conclue entre les États-Unis et le Canada et le contrôle de sécurité des demandeurs d'asile. Avec l'entrée en vigueur, en avril 2004, des nouvelles dispositions réglementaires visant les conseils qui peuvent comparaître devant la Commission, la CISR a collaboré avec CIC afin d'élaborer des approches à l'égard de ces nouvelles exigences réglementaires. De plus, la CISR a joué un rôle clé dans la réponse du Canada aux répercussions de la crise du tsunami en Asie, en accélérant le processus décisionnel des cas de familles de victimes et en soutenant les efforts internationaux de recherche.

La CISR est un tribunal indépendant. Toutefois, compte tenu de la priorité accordée au sein du portefeuille à l'examen du système d'octroi de l'asile, au besoin, la Commission participe à ces discussions afin d'y apporter ses connaissances, son expérience et son savoir-faire.

autre étape dans l'évolution des processus de la CISR en vue d'assurer la qualité et l'efficacité des décisions et de réagir à l'environnement de plus en plus complexe dans lequel elle évolue.

Responsabilités et transparence accrues

Les modifications au nouveau processus de sélection des décideurs nommés par décret visent à régler les questions de responsabilités, de mérite et d'indépendance. À titre de premier dirigeant, le président de la CISR est maintenant pleinement responsable de la sélection et de la qualité des décideurs de la CISR.

Nouvelles normes établies

En 2004-2005, la plupart des décideurs de la CISR ont été évalués en fonction des nouvelles compétences, ce qui a permis d'utiliser les normes dans le cadre des évaluations du rendement et de mieux identifier les besoins de formation. Le président a également utilisé ces résultats pour formuler des recommandations au ministre sur le renouvellement des mandats des décideurs.

La CISR poursuivra sa réforme des conditions d'emploi des personnes nommées par décret et continuera de prendre des mesures en vue de promouvoir un processus décisionnel de qualité.

Relations efficaces avec les partenaires du portefeuille de l'immigration et de la protection des réfugiés

En tant que partenaires principaux du portefeuille de l'immigration et de la protection des réfugiés, CIC et la CISR ont créé des mécanismes de communication et de concertation au sujet des questions liées à la gestion globale du portefeuille. Après la création de l'ASFC, la CISR s'est efforcée, au cours de la dernière année, d'établir des liens similaires et de délimiter les rôles et les responsabilités de la nouvelle ASFC. Ce faisant, l'indépendance de la CISR et de ses décideurs est maintenue et la gestion intégrée du portefeuille se poursuit. En travaillant avec CIC et l'ASFC, la CISR est toujours consciente que des représentants de ces deux ministères peuvent comparaître comme parties à ses procédures.

En tant que priorité à la fois pour le gouvernement et la Commission, le SGCI permettra :

- d'améliorer considérablement le délai de traitement des cas;
- de réduire l'arriéré et le coût global de traitement des demandes d'asile;
- de promouvoir la cohérence dans le processus décisionnel, ce qui améliorera la protection des réfugiés et la sécurité des Canadiens en général;
- d'accroître la sécurité et l'intégrité des données;
- d'améliorer l'infrastructure actuelle de la technologie de l'information.

En 2004-2005, la CISR a entrepris la mise en application en trois étapes du SGCI. (La Section 3 renferme de l'information sur le plan de mise en œuvre du SGCI.) De plus, la CISR a mis a profit les progrès accomplis en 2003-2004 pour élargir l'utilisation de son Système d'enregistrement audionumérique (SEA).

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Système de gestion des cas intégré (SGCI)	
Amorcer la mise en application progressive du SGCI, ce qui permettra à la CISR de gérer efficacement sa charge de travail par voie électronique, de la réception à la décision finale, au siège comme dans les bureaux régionaux.	L'étape 1 intègre les processus du tribunal de la protection des réfugiés et se fera en quatre modules. Le premier module de l'étape 1 a été mis en application avec succès en juin 2004. Il fournit à la CISR un système informatique plus robuste en remplaçant l'actuelle système de gestion des types de données concernant les demandes d'asile, et en automatisant les activités d'examen initial et de catégorisation.
Système d'enregistrement audionumérique (SEA)	
Finaliser les plans visant à élargir l'utilisation du SEA et remplacer les magnétophones analogiques par du matériel d'enregistrement audionumérique dans les bureaux régionaux.	Du matériel d'enregistrement audionumérique a été installé dans les salles d'audience de la CISR du bureau régional de l'Ouest. Il fournit une meilleure qualité de son, permet un meilleur partage de l'information et réduit les exigences en matière de stockage.

Processus modernisé de sélection des décideurs

En mars 2004, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a annoncé une réforme fondamentale du processus de nomination des décideurs et des futurs présidents de cette dernière. Cette réforme constitue une

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Identifier les occasions d'intensifier les communications avec les représentants de tous les paliers de gouvernement.	Nous avons amélioré les relations avec les partenaires du portefeuille en créant des occasions plus régulières de communication et de partenariat.
Rechercher des occasions d'échanger de l'information avec les intervenants (universitaires, consultants en immigration, avocats, personnes comparaissant devant les tribunaux et autres groupes d'intérêt) afin de discuter de questions d'intérêt mutuel.	Nous avons accru les activités de communication et de diffusion externe avec les publics clés afin d'améliorer leur compréhension de la CISR, y compris les députés et leur personnel, les universitaires, les consultants en immigration, les avocats et d'autres groupes d'intérêt.

Utilisation novatrice de la technologie

Dans tout milieu de travail moderne, les effectifs compétents et talentueux ont besoin d'un soutien technologique de pointe pour réussir. Pour gérer la charge de travail élevée et répartie entre ses cinq bureaux régionaux et de district, la CISR compte sur des systèmes et des outils technologiques de pointe qui permettent à ses décideurs et à ses employés de partager et d'échanger l'information, de faciliter la préparation des cas, de gérer le cheminement des cas à toutes les étapes, de consulter les intervenants et de communiquer avec eux.

Système de gestion des cas intégré
Dépenses (en millions de dollars)

Coût estimatif actuel	Dépenses cumulatives au 31 mars 2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007

Système de gestion des cas intégré

Le nouveau Système de gestion des cas intégré (SGCI) est au cœur de l'initiative de la CISR visant à moderniser sa technologie de l'information.

À titre d'initiative d'infrastructure unique la plus coûteuse de la Commission, le SGCI transformera la façon dont la CISR exerce ses activités et traite ses cas.

« En développant le Système de gestion des cas intégré, il ne suffit pas simplement de créer un meilleur système informatique, mais plutôt de concevoir une meilleure façon d'appliquer la justice administrative. »

Paul Aterman
Directeur général
Opérations

Ressources humaines	
Analyser les données recueillies lors des entrevues de départ menées en 2003, dans l'optique d'apprendre des employés qui quittent et d'améliorer le milieu de travail.	Les entrevues de départ ont été examinées afin de déceler tout enjeu systématique qui devrait être réglé ou être autrement intégré aux stratégies et aux initiatives de l'organisation.
Renforcer la gestion des ressources humaines axée sur les compétences dans le cas des décideurs du tribunal responsable des enquêtes et des contrôles des motifs de détention, afin de soutenir les approches stratégiques et d'améliorer la prestation de service.	Nous avons élaboré des profils de compétence et des outils à l'intention de groupes cibles, y compris les décideurs de la Section de l'immigration, dans le cadre de l'approche de gestion des ressources humaines axée sur les compétences établie en 2003.
Finir de donner le cours sur l'équité en matière d'emploi, la diversité et la culture, élaboré en 2003.	Nous avons tenu des séances de formation et d'information sur l'équité en matière d'emploi et la diversité dans les régions. Des initiatives visant à revitaliser le programme et le Comité consultatif sont en cours.
Poursuivre la mise en œuvre des améliorations au sein de la collectivité des APR, en misant sur l'initiative de 2002 pour mieux comprendre les enjeux auxquels ils font face.	Nous avons donné suite aux recommandations clés visant à régler les enjeux auxquels fait face la collectivité des APR. En réponse à ces recommandations, la CISR a créé et comblé, en décembre 2004, un poste de coordonnateur national des APR afin d'appuyer le travail lié à cette initiative.
Élaborer une stratégie de gestion des ressources humaines axée sur le recrutement, le maintien en poste et le renouvellement de l'effectif.	Nous avons lancé la stratégie de gestion des ressources humaines de la CISR axée sur le recrutement, le maintien en poste et le renouvellement de l'effectif.

Diversification des communications

Les Canadiens s'intéressent de plus en plus aux questions touchant les immigrants et les réfugiés. Nos intervenants s'intéressent directement à l'application de la loi et des règles de la CISR de même qu'aux processus qui influent sur leur travail et sur leurs clients qui comparaissent devant la Commission. Les représentants élus cherchent également les réponses aux questions de leurs électeurs préoccupés et manifestent un intérêt soutenu à l'atteinte de résultats pour la population canadienne. Comme le mentionne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, tous ces groupes veulent bien comprendre la façon dont la CISR tranche les demandes d'asile et les cas d'immigration et avoir la certitude que la CISR rend ses décisions avec efficacité et équité, conformément au droit canadien.

En 2004-2005, la CISR a amélioré ses communications internes et externes en mettant l'accent sur une série d'initiatives. Elle a obtenu les résultats suivants.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Perfectionnement professionnel

S'employer à élaborer un programme de formation à l'intention des décideurs nouvellement nommés dans le domaine des enquêtes et des contrôles des motifs de détention. Continuer la formation en classe et la formation personnalisée en cours d'emploi à l'intention des nouveaux décideurs de la CISR et des agents de protection des réfugiés (APR) dans les domaines de la protection des réfugiés et des appels en matière d'immigration.	Nous avons donné de la formation aux nouveaux commissaires de la Section de l'immigration. La CISR continue d'investir dans le perfectionnement professionnel de ses décideurs en les aidant à s'acquitter de la mission de la Commission. Nous avons continué de répondre aux besoins d'apprentissage des décideurs et du personnel professionnel qui appuient le processus d'audience. Nous avons donné de la formation aux APR et aux commissaires nouvellement nommés de la CISR.
Continuer d'offrir un programme de formation personnalisé à l'intention des décideurs chevronnés afin de compléter la formation en cours de ce groupe.	Nous avons continué de donner de la formation personnalisée afin de répondre aux besoins des décideurs nouvellement nommés et des décideurs chevronnés. Cette formation est principalement axée sur la tenue des audiences ainsi que sur la rédaction et le prononcé des motifs.

Ressources humaines

Élaborer une stratégie intégrée de gestion des ressources humaines qui traduit l'engagement de la CISR envers ses employés.	Nous avons mis en place la stratégie intégrée de gestion des ressources humaines de la CISR, qui permet de relever efficacement les défis et les possibilités du mandat de la CISR.
Réviser les plans de gestion des ressources humaines afin d'y intégrer les principes d'équité en matière d'emploi, de diversité et de modernisation de la gestion des ressources humaines.	Nous avons amorcé la revitalisation des comités consultatifs ministériels ainsi que l'élaboration de cadres destinés aux programmes afin de mieux les aligner sur les engagements de la CISR envers l'équité en matière d'emploi, la diversité et les langues officielles ainsi que la gestion améliorée des ressources humaines dans son ensemble. Nous avons mis sur pied des groupes de travail composés d'agents négociateurs, de gestionnaires et de représentants des ressources humaines afin d'élaborer des politiques en matière de dotation pour nous conformer aux exigences de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* de 2003. Ces politiques permettront de développer le système de nomination de la CISR de façon à mieux répondre aux besoins organisationnels et aux exigences opérationnelles. Nous avons aussi effectué un travail similaire dans le cas du développement conjoint du système de résolution informelle des conflits de la CISR. Il s'agit d'un engagement clé du gouvernement visant à renforcer les relations patronales-syndicales en mettant en place une nouvelle approche en matière de prévention et de résolution des conflits en milieu de travail.
Élaborer le cadre de mise en œuvre de la nouvelle politique sur les congés d'études.	L'initiative de la Commission sur la stratégie de classification progresse comme prévu. Elle est conçue pour assurer la mise à jour des descriptions de travail afin de veiller à ce qu'elles rendent compte des tâches accomplies. La politique a été élaborée et est en voie d'être intégrée à la stratégie globale en matière d'apprentissage et de perfectionnement professionnel.
Mettre en oeuvre un nouveau programme d'orientation afin de mieux répondre aux besoins en matière de recrutement et de maintien en poste de l'effectif.	Nous avons révisé le programme d'orientation à l'intention des nouveaux employés (lancé au début de 2005) dans le cadre d'une initiative conjointe de développement entre les agents négociateurs et la gestion. Cela démontre la volonté de la CISR à favoriser des relations patronales-syndicales davantage axées sur la collaboration.

Gestion stratégique des ressources humaines

« Le meilleur atout de la CISR dans sa quête d'excellence est un personnel dévoué. Nous nous engageons à appuyer les membres du personnel dans leurs efforts d'apprentissage, de perfectionnement et de réussite. »

Danica Shimbashi
Directrice générale intérimaire, Ressources humaines et perfectionnement professionnel

La mise à profit du talent de l'organisation et des compétences uniques et diverses de ses employés et décideurs est une priorité absolue de la Commission. Comme le mentionne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, dans ses activités touchant les ressources humaines, la CISR met particulièrement l'accent sur la gestion axée sur les compétences et sur les activités d'apprentissage. Il s'agit d'un élément essentiel permettant de s'assurer que le personnel dispose des outils voulus pour faire face avec efficacité aux pressions découlant d'une lourde charge de travail et à un milieu de travail en constante évolution.

En 2004-2005, la CISR a intégré les directions chargées de la gestion des ressources humaines, de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel pour créer la Direction générale des ressources humaines et du perfectionnement professionnel. Afin de reconnaître pleinement et davantage le fait que son personnel constitue le principal facteur de réussite à l'accomplissement de son mandat, la CISR a lancé la stratégie intégrée de gestion des ressources humaines et la stratégie d'apprentissage et de perfectionnement professionnel. Ces stratégies s'avèrent des feuilles de route essentielles pour s'assurer de faire cadrer les activités aux objectifs stratégiques de la CISR et les initiatives clés aux priorités établies.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Perfectionnement professionnel	
Accentuer l'appui au processus d'audience, à la qualité et la cohérence du processus décisionnel et aux initiatives de gestion des cas énoncées dans le programme d'apprentissage national de 2004-2005.	Nous avons élaboré et mis en œuvre un programme d'orientation à l'intention des nouveaux employés, qui les aide à mieux comprendre le fonctionnement et l'environnement de la CISR. Les commissaires gestionnaires des tribunaux de la CISR ont reçu de la formation sur la manière de fournir une rétroaction efficace. Des progrès ont été accomplis dans le domaine de la gestion des ressources humaines axée sur les compétences avec le développement d'un dictionnaire de compétences, de profils de compétence et d'outils de soutien à l'apprentissage.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Appuyer la cohérence, l'efficacité et l'équité des processus et de la prise de décisions à la CISR	Nous avons élaboré une chaîne de résultats qui permet d'aligner les priorités, la production et les résultats sur le résultat stratégique de la CISR et les priorités du gouvernement du Canada.	Alignement des priorités, de la production et des résultats sur le résultat stratégique de la CISR

Source des données : Direction de la planification générale et des pratiques de gestion

Objectif : Adoption de la chaîne de résultats de la CISR

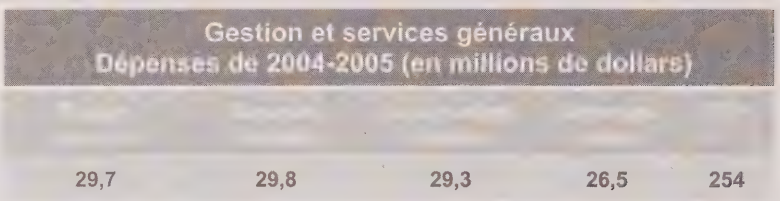
Continuer de moderniser et de renforcer les pratiques de gestion stratégique afin d'améliorer le rendement global de l'organisation.	Nous avons élaboré des indicateurs de mesure du rendement alignés sur les secteurs d'activité de la CISR.
Perfectionner le plan d'action intégré en vue de coordonner tous les efforts déployés pour améliorer la gestion et les initiatives à l'appui du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).	Nous avons accompli des progrès dans l'intégration de la planification, des dépenses et du rendement. Nous avons adopté une nouvelle approche en matière de gouvernance, qui lie clairement les responsabilités aux résultats, par ex., le Conseil de gestion du président, le Comité consultatif en matière de politiques, le Comité de vérification et d'évaluation et le Comité de gestion de la direction de la secrétaire générale. La structure de gouvernance a été repensée afin d'en accroître l'efficacité et d'être axée sur les résultats.
Élargir et mettre en œuvre le modèle de planification et de budgétisation par activité de la Commission, qui appuie l'intégration des données financières et non financières et améliore la planification et la gestion de la charge de travail et des ressources.	Nous avons amélioré la planification et la gestion de la charge de travail et des ressources en appliquant le modèle de planification et de budgétisation par activité de la CISR aux trois tribunaux, lequel relie à son tour les activités, les ressources et les résultats. Nous avons continué d'améliorer les pratiques de gestion financière en 2004-2005. De nouvelles politiques financières ont été élaborées et approuvées; la formation à l'égard de ces politiques financières et le suivi se sont poursuivies.
Améliorer le processus de gestion intégrée des risques de la Commission, lequel fournit aux gestionnaires des renseignements clés sur la planification stratégique et opérationnelle.	Les hauts gestionnaires ont systématiquement évalué les risques inhérents à leurs programmes et politiques afin d'accroître l'efficacité des opérations.
Investir dans une fonction interne d'évaluation et de vérification viable pour les gestionnaires.	Nous avons élaboré un plan d'évaluation et de vérification en fonction du risque qui fournit aux gestionnaires de meilleurs renseignements, afin de leur permettre de prendre de meilleures décisions opérationnelles et d'améliorer les résultats globaux.
Continuer d'affirmer et d'authentifier le comportement éthique et l'adhésion aux valeurs de la CISR de la part du personnel et des décideurs. Continuer de mettre l'accent sur l'importance du *Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique* et sur le serment professionnel ou la déclaration.	Nous avons investi dans des ressources spécialisées dans la promotion des valeurs et de l'éthique, la mise en application des codes et la prestation de conseils aux gestionnaires et aux employés sur l'application des codes.
Progresser vers une intégration plus complète des activités d'élaboration des politiques et de planification stratégique des opérations et des ressources de la CISR.	Nous avons élaboré et adopté un cycle d'activités intégré qui s'aligne sur les activités liées aux politiques et sur les activités de planification stratégique des opérations, des finances, de la technologie de l'information et des ressources humaines.

Gestion et services généraux

« Il est essentiel de progresser sur le plan de la gestion pour assurer la réussite de notre organisation. Cela nous permet de soutenir notre capacité d'exercer notre fonction décisionnelle, tout en respectant les priorités pangouvernementales en matière de gestion. »

Jean Bélanger
Directeur général
Planification et services intégrés

Le secteur d'activité Gestion et services généraux répond aux importants besoins en infrastructure à l'appui de la fonction décisionnelle et du fonctionnement efficace et efficient de la CISR ainsi que de la mise en œuvre des initiatives de gestion pangouvernementales. Comme le mentionne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, la CISR a fait des investissements considérables pour fournir aux décideurs des pratiques de gestion, des outils d'infrastructure et des ressources de pointe en vue de maintenir un volume élevé de décisions de qualité à la Commission.

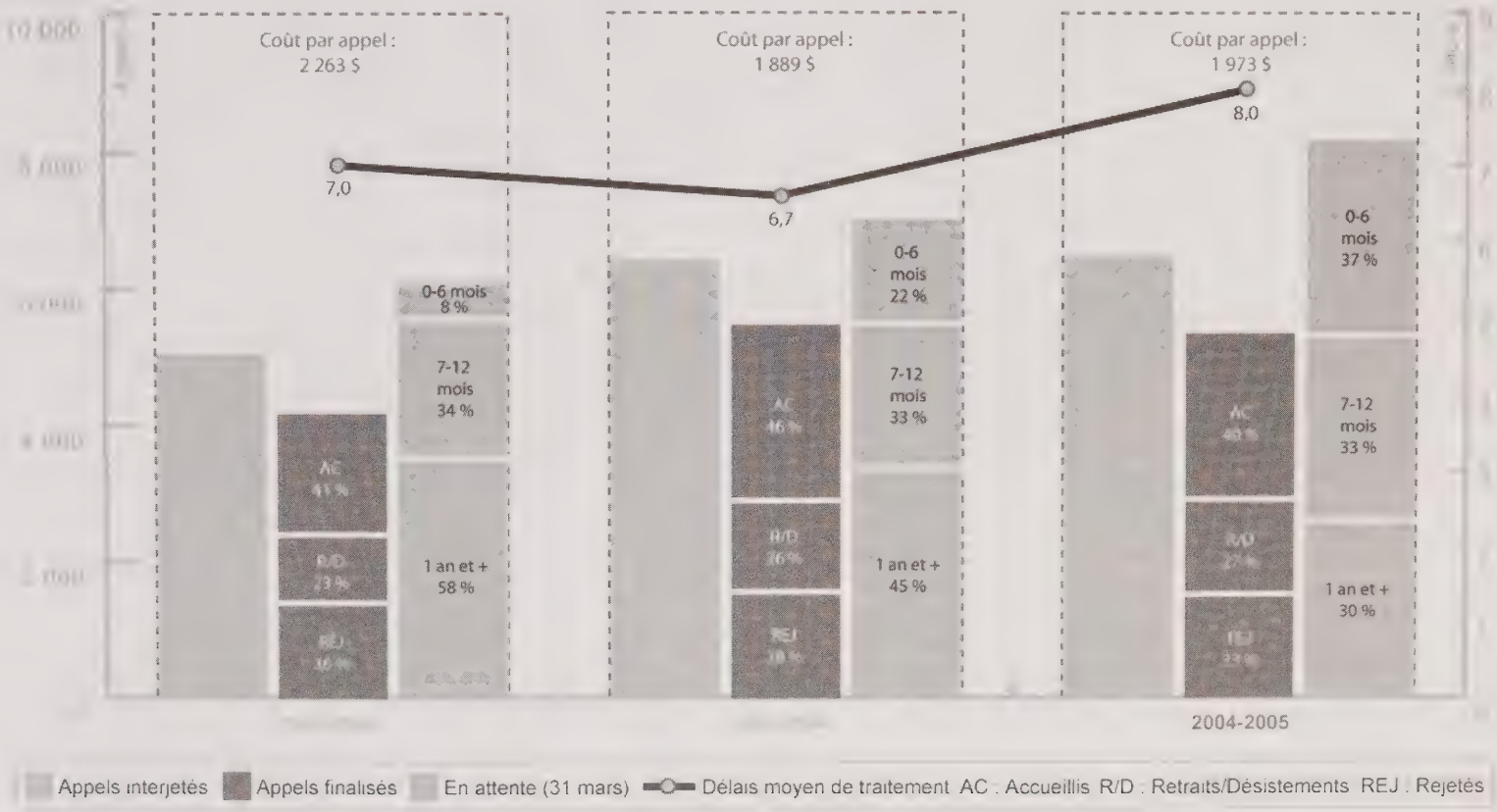


En 2004-2005, le secteur d'activité Gestion et services généraux a établi une priorité clé : appuyer la cohérence, l'efficacité et l'équité des processus et de la prise de décisions à la CISR, comme le mentionne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*.

Pour respecter cette priorité, ce secteur d'activité a mis en œuvre, en 2004-2005, un certain nombre d'initiatives en matière de gestion stratégique, de modernisation et d'infrastructure, lesquelles sont exposées dans le tableau suivant. Ce tableau résume également les résultats prévus, les indicateurs de rendement, les sources des données et les objectifs pour le secteur d'activité Gestion et services généraux en 2004-2005.

Section d'appel de l'immigration - Graphique principal

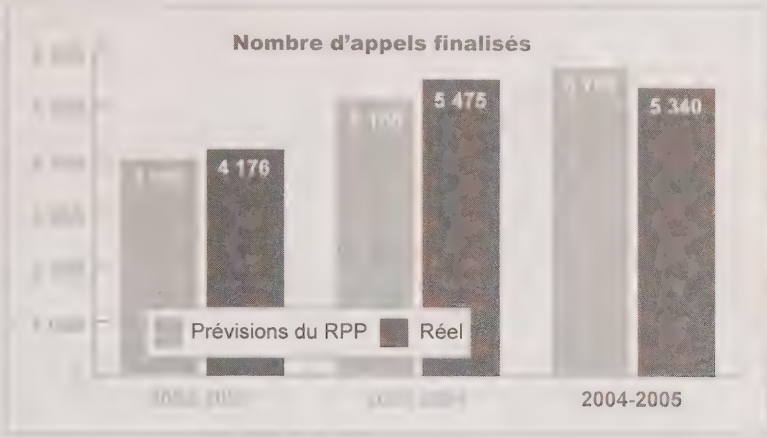
Ce graphique sur la Section d'appel de l'immigration fournit de l'information détaillée et offre une comparaison des principales activités au cours des dernières années. On y présente le nombre d'appels interjetés, finalisés et en attente, le délai de traitement et le coût par appel.

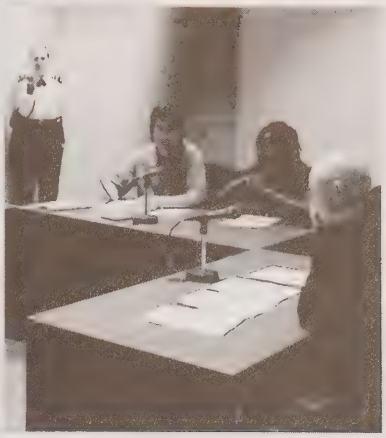


des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis entre les trois autres secteurs d'activité liés au processus décisionnel, selon leurs tendances respectives au chapitre des dépenses.

En 2004-2005, le coût moyen par appel finalisé s'est établi à environ 1 975 $, comparativement à 1 890 $ en 2003-2004. Le coût unitaire par appel a varié de 1 800 $ pour les appels de mesures de renvoi à 2 300 $ pour les appels sur l'obligation de résidence et à 2 000 $ pour les appels en matière de parrainage. La hausse du coût moyen par appel est surtout attribuable aux augmentations salariales et à la proportion plus élevée d'appels ayant fait l'objet d'une audience complète. Le coût moyen par appel est plus élevé que la prévision de 1 800 $ établie dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, en raison des mêmes facteurs.

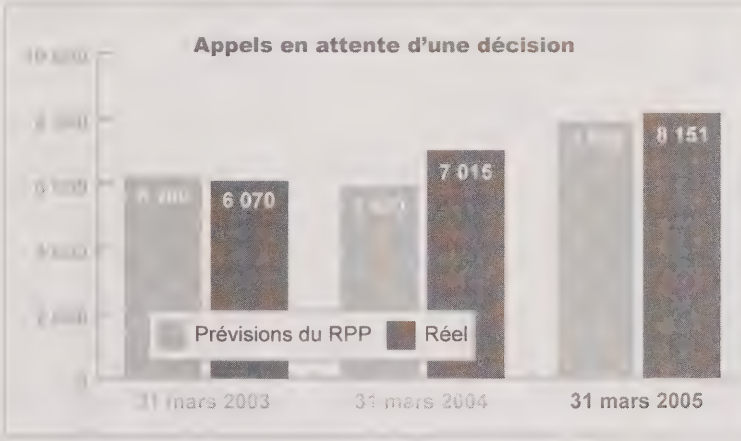
renouvellements de mandat des décideurs dans toutes les régions.





Augmentation du nombre d'appels en attente d'une décision

Le nombre d'appels en attente d'une décision a été de 3 % plus élevé que la prévision établie dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*. Cette faible hausse découle du fait que le nombre d'appels interjetés a excédé le nombre d'appels finalisés; 83 % des appels interjetés en 2004-2005 ont été finalisés.





Coût par appel

Le coût par appel inclut les coûts du processus décisionnel et les coûts des activités associées à la préparation des cas, à la recherche, à la mise au rôle des audiences, aux services juridiques, à l'interprétation en langues étrangères, au soutien technologique, aux services de traduction ainsi qu'au soutien administratif. Il inclut également une partie

Fournir une interprétation et des conseils juridiques en temps opportun ainsi que l'examen de projets de décision, sur demande, dans le cas de questions juridiques sélectionnées, afin d'optimiser les avantages de la jurisprudence croissante sur les nouvelles dispositions législatives.	Nous avons fourni, en temps opportun, une interprétation et des conseils juridiques à l'égard des projets de décision, afin d'optimiser les avantages découlant des nouvelles dispositions législatives, par le biais de dossiers électroniques à l'intention des décideurs des appels en matière d'immigration.
Continuer de surveiller l'application des nouvelles dispositions législatives et les décisions connexes de la Cour fédérale afin d'identifier les nouveaux enjeux et fournir un perfectionnement professionnel axé sur les questions et les processus clés.	Les Services juridiques et les commissaires gestionnaires ont continué de surveiller l'application des nouvelles dispositions législatives et les décisions connexes de la Cour fédérale afin d'identifier les nouveaux enjeux et de fournir un perfectionnement professionnel ciblé.

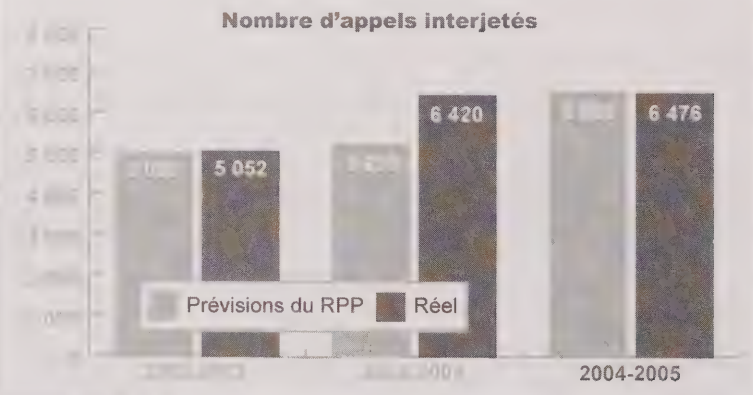
Faits saillants de 2004-2005

Augmentation du nombre d'appels interjetés

Au cours du dernier exercice, le nombre d'appels interjetés n'a augmenté que de 1 % par rapport à la vague d'appels interjetés au cours de l'exercice 2003-2004. Cette faible augmentation est surtout attribuable à une hausse des appels sur l'obligation de résidence.

« Nous sommes très fiers de notre programme primé sur le mode alternatif de règlement des litiges (MARL). Utilisé en collaboration et de manière créative avec nos intervenants, le MARL a considérablement contribué à accroître l'efficacité, l'efficience et la qualité de la justice administrative. »

Marcie Bourassa
Vice-présidente
Section d'appel de l'immigration



Stabilisation des appels finalisés

La Section d'appel de l'immigration a finalisé 94 % du nombre d'appels prévus dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*. Ce niveau élevé de productivité découle du recours accru au Mode alternatif de règlement des litiges et à l'examen en début de processus. Les facteurs ayant contribué à ce faible manque à gagner sont les retards attribuables aux nominations et aux

Principale priorité

Le secteur Appels en matière d'immigration a identifié une priorité clé pour 2004-2005 : améliorer sa capacité de maintenir un volume élevé de décisions afin de réduire le nombre d'appels en attente d'une décision. Pour respecter cette priorité clé, il a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives en matière de qualité et d'efficacité. Le tableau ci-après résume aussi les résultats prévus, les indicateurs de rendement, les sources des données et les objectifs pour ce secteur d'activité en 2004-2005.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions actuelles et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi

Accroître la capacité de maintenir un volume élevé de décisions en améliorant les processus de gestion des cas et en favorisant la qualité et la cohérence des décisions.	Nous avons amélioré le processus de gestion de cas et favorisé la qualité et la cohérence des décisions.	Maintien d'un niveau élevé de productivité; mesure dans laquelle les contrôleurs internes indépendants sont d'avis que les décisions rendues sont conformes à la Loi et à la jurisprudence et respectent les normes de qualité (décisions éclairées, bien rédigées et compréhensibles)

Source des données : rapports statistiques; examen de la gestion des commissaires; examen des Services juridiques; rétroaction externe de la part des comités consultatifs

Objectif : productivité soutenue; stabilité et tendance à la baisse du niveau de préoccupation au sujet des décisions

Initiatives prévues	
Consolider et exploiter le recours au mode alternatif de règlement des litiges (MARL) et l'examen en début de processus, deux mécanismes clés de gestion de cas.	Productivité maintenue grâce au recours accru au MARL et à l'examen en début de processus
Examiner des méthodes pour accroître l'efficacité de la mise au rôle, réduire les ajournements et les remises, écourter le temps d'audience et accroître l'utilisation de la salle d'audience.	De façon générale, nous nous sommes concentrés davantage sur l'examen initial et la catégorisation des cas afin d'augmenter le nombre d'appels finalisés à l'extérieur des salles d'audience. Malgré une pénurie de commissaires pour traiter la charge de travail croissante, chaque région a examiné ses pratiques de mise au rôle et ses diverses catégories de cas afin d'accroître l'efficacité.
Procéder à l'examen des processus de gestion de cas, allié à des communications accrues entre les bureaux régionaux et à la vérification des dossiers, afin d'adopter des pratiques exemplaires à l'échelle du Canada.	La promotion des pratiques exemplaires et de la cohérence entre les régions s'est poursuivie en ce qui a trait à la fois aux formulaires et aux procédures. La Section tient des conférences téléphoniques nationales régulières avec les commissaires gestionnaires. De plus, les greffiers adjoints se sont rencontrés régulièrement.
Partager des pratiques exemplaires et des approches cohérentes par le biais d'une conférence nationale et de séances de perfectionnement professionnel mensuelles à l'intention des décideurs.	Le perfectionnement professionnel intensif des commissaires s'est poursuivi, y compris la tenue de séances mensuelles sur divers sujets et des mises à jour générales de la jurisprudence. Une conférence nationale d'une durée de trois jours a eu lieu en novembre 2004.

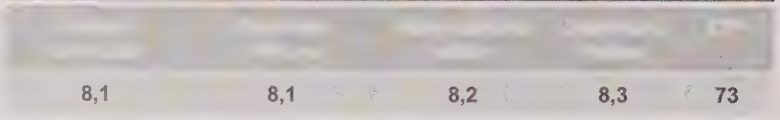
Appels en matière d'immigration



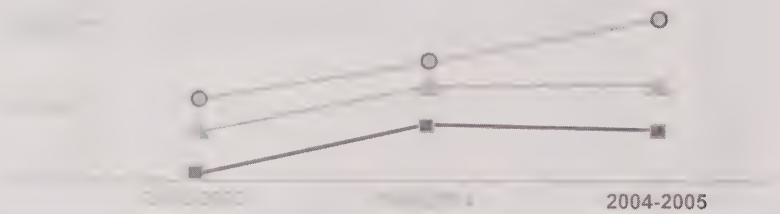
La plupart des cas sont des appels en matière de parrainage de la catégorie du regroupement familial. Les décideurs examinent également les appels de mesures de renvoi. Un grand nombre de décisions portent sur des questions de nature délicate, telles que l'intérêt supérieur de l'enfant ou le maintien d'un juste équilibre entre l'avenir d'un appelant au Canada et la sécurité du public canadien.

Le secteur d'activité Appels en matière d'immigration de la CISR entend les appels en matière d'immigration interjetés par des citoyens canadiens et des résidents permanents dont la demande de parrainage au Canada au titre du regroupement familial a été rejetée. On y entend également les appels interjetés par les résidents permanents, les étrangers titulaires d'un visa de résident permanent et les personnes protégées qui sont frappés d'une mesure de renvoi du Canada ainsi que les appels interjetés par des résidents permanents qui ont fait l'objet d'un constat, hors du Canada, de manquement à l'obligation de résidence. Une fois ces appels tranchés par la CISR, les cas sont déférés à CIC ou à l'ASFC aux fins de traitement.

Appels en matière d'immigration
Dépenses de 2004-2005 (en millions de dollars)



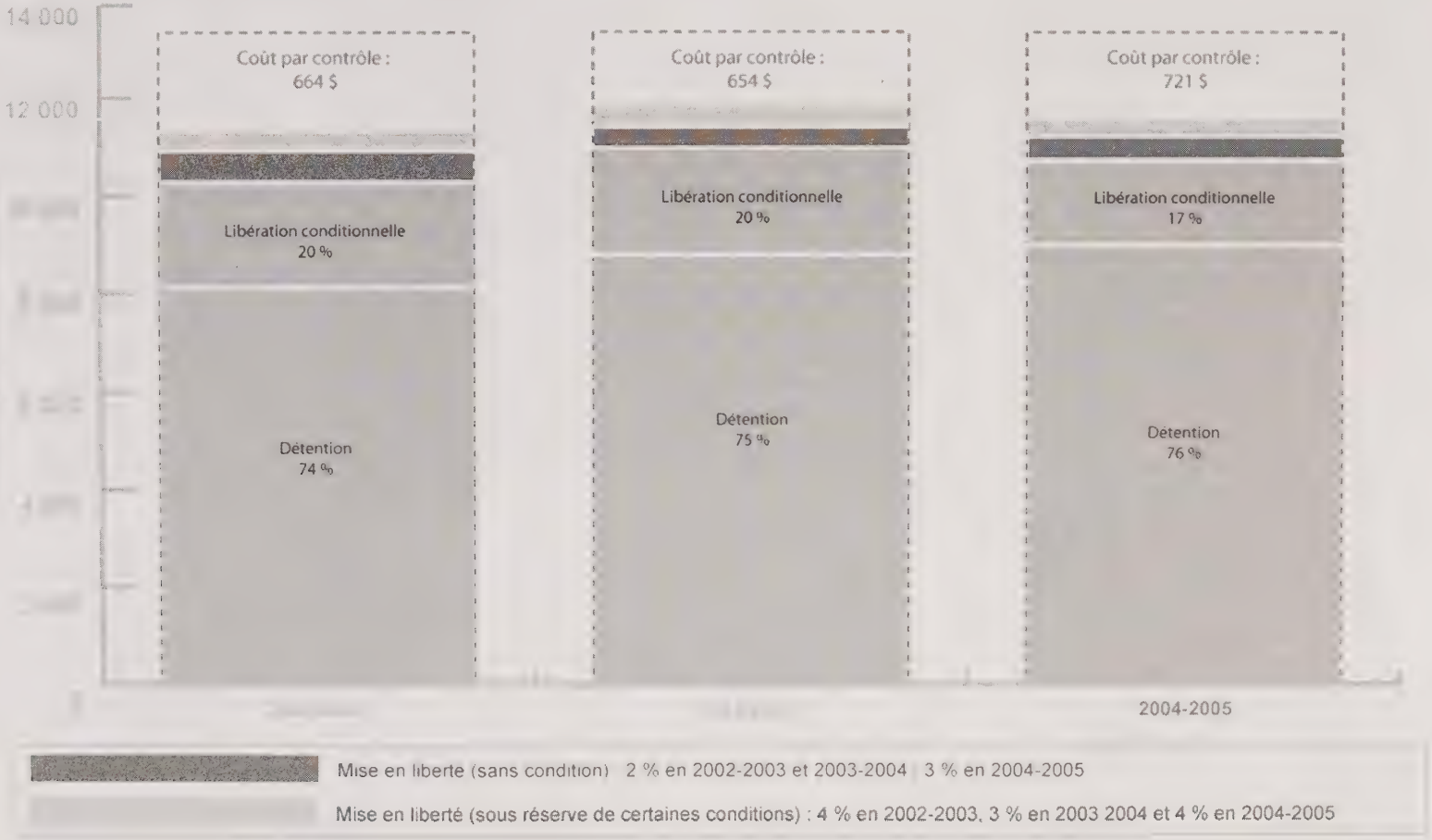
Appels interjetés, finalisés et en attente d'une décision



			2004-2005
Appels interjetés	5 052	6 420	6 476
Appels finalisés	4 176	5 475	5 340
En attente (31 mars)	6 070	7 015	8 151

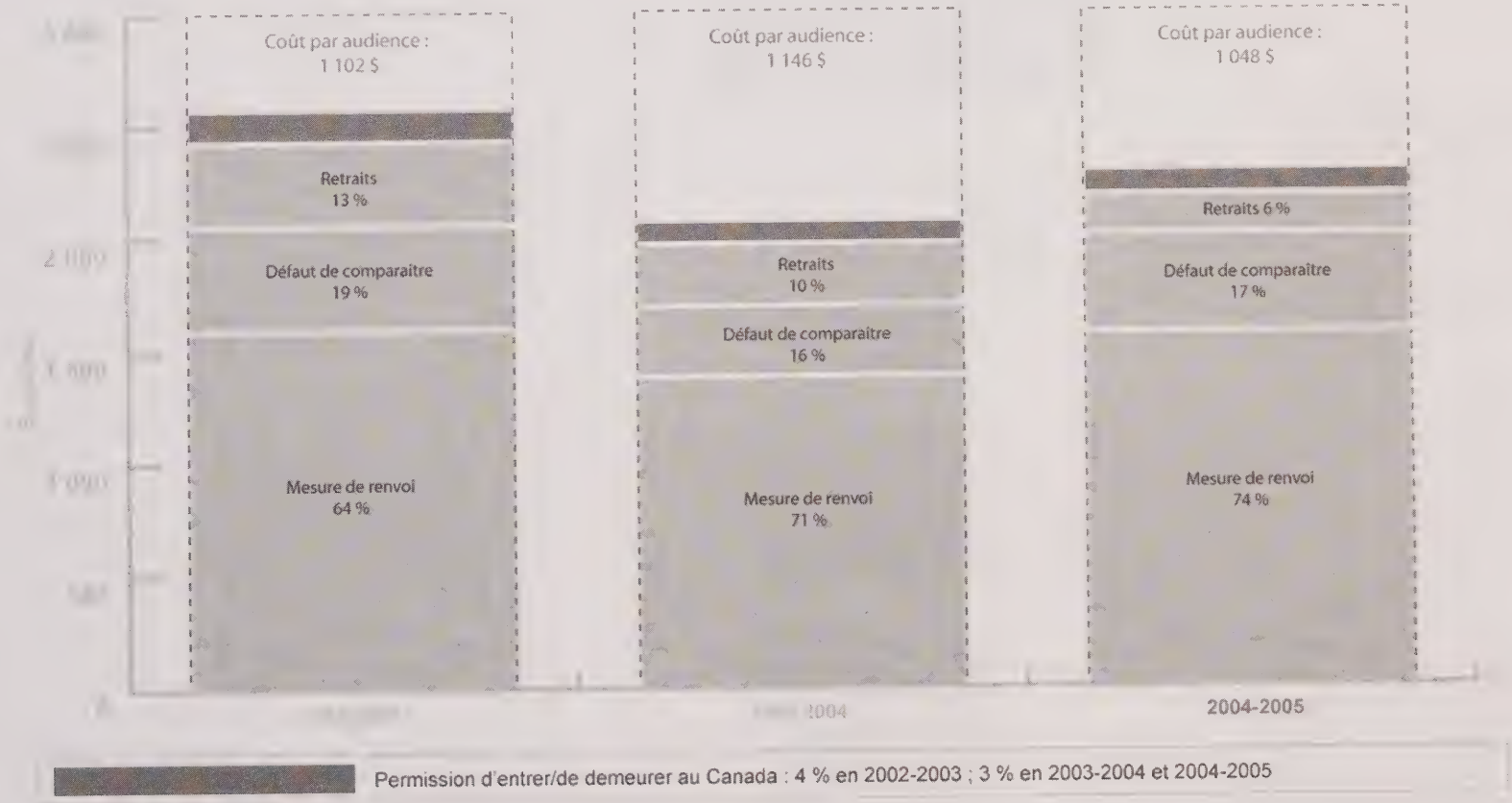
Section de l'immigration - Graphique principal des contrôles des motifs de détention

Ce graphique sur la Section de l'immigration fournit de l'information détaillée et offre une comparaison des principales activités au cours des dernières années. On y présente le nombre de contrôles des motifs de détention finalisés, une ventilation et le coût par contrôle.



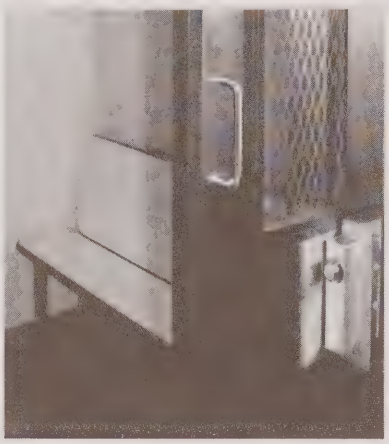
Section de l'immigration - Graphique principal des enquêtes

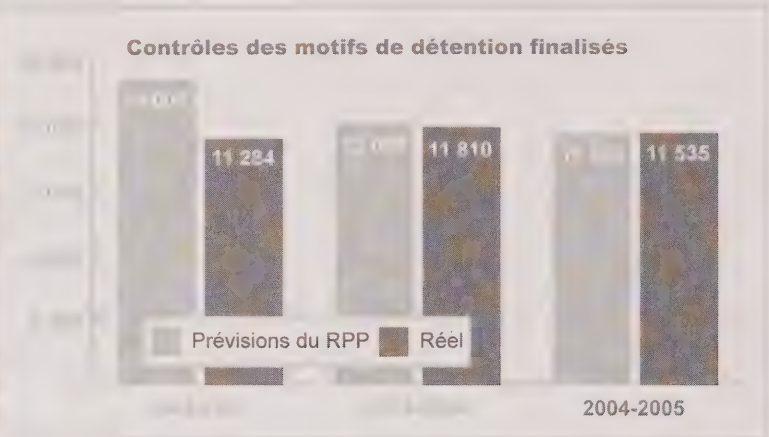
Ce graphique sur la Section de l'immigration fournit de l'information détaillée et offre une comparaison des principales activités au cours des dernières années. On y présente le nombre d'enquêtes finalisées, une ventilation et le coût par audience.



hausses salariales. Le coût moyen des contrôles des motifs de détention en 2004-2005 a atteint 720 $, comparativement à 650 $ en 2003-2004. Cette augmentation du coût découle des hausses salariales et du coût ponctuel relié aux locaux. Dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, le coût prévu s'établissait à 1 450 $ par enquête et à 800 $ par contrôle des motifs de détention. La diminution du coût est attribuable à des coûts de traduction moindres que prévu et à une meilleure répartition des coûts fixes unitaires.

Les prévisions établies dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* quant aux demandes de contrôles des motifs de détention et au nombre de contrôles finalisés sont pratiquement atteintes : la CISR a reçu un nombre légèrement supérieur de demandes de contrôles des motifs de détention qu'elle ne l'avait prévu. Ce niveau élevé de productivité a été atteint grâce à la capacité des décideurs de rendre des décisions de qualité avec efficacité, tout en respectant les délais de contrôle des motifs de détention prévus dans la *LIPR*.





Le coût par enquête et par contrôle des motifs de détention inclut les coûts du processus décisionnel et les coûts des activités associées à la préparation des cas, à la recherche, à la mise au rôle des audiences, aux services juridiques, à l'interprétation en langues étrangères, au soutien technologique, aux services de traduction ainsi qu'au soutien administratif. Il inclut également une partie des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis entre les trois autres secteurs d'activité liés au processus décisionnel, selon leurs tendances respectives au chapitre des dépenses.

En 2004-2005, le coût moyen des enquêtes se chiffrait à environ 1 050 $, comparativement à 1 150 $ en 2003-2004. Cette diminution du coût est attribuable à une baisse du temps moyen d'audience, partiellement compensée par des

Améliorer les processus afin de finaliser toutes les enquêtes et tous les contrôles des motifs de détention qui lui sont déférés.	De la formation ciblée et des outils pour traiter les nouveaux enjeux ont été fournis. Une conférence nationale de formation à l'intention des décideurs a eu lieu et d'autres initiatives pour promouvoir la qualité et la cohérence des décisions ont été mises en œuvre.	Nombre d'enquêtes finalisées; nombre de contrôles des motifs de détention finalisés

Source des données : Programme d'assurance de la qualité (à élaborer) et Direction générale des opérations de la CISR

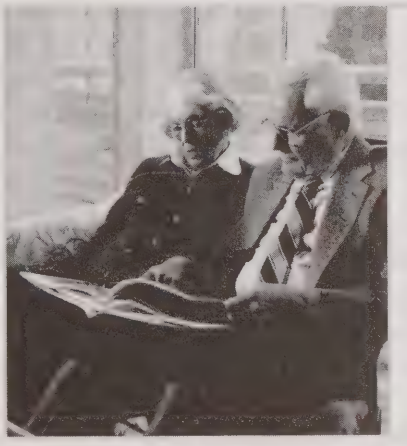
Objectif : Développer un programme d'assurance de la qualité et amorcer un projet pilote.

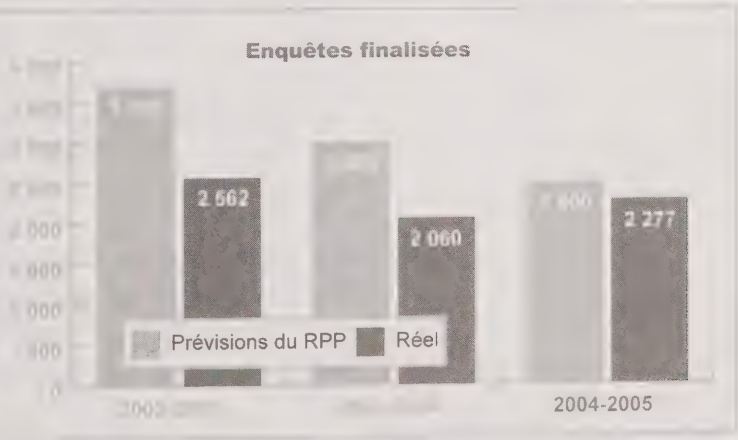
Investir considérablement dans le perfectionnement professionnel et dans des outils pour appuyer les nouveaux décideurs.	Un programme de formation et d'encadrement à l'intention des nouveaux commissaires a été établi afin d'assurer la disponibilité de décideurs qualifiés et le maintien du savoir-faire.
Centraliser les bureaux de la région de Toronto.	La centralisation a été amorcée et la plupart des décideurs ont emménagé dans le nouveau bureau partagé avec l'ASFC. Cette initiative permet de réduire le temps de déplacement aux centres de détention et d'accroître l'efficacité en général.
Optimiser l'efficacité de tous les bureaux en examinant la structure et les approches à l'appui du processus décisionnel ainsi que les exigences connexes en matière de ressources humaines.	Début d'un examen des opérations des bureaux régionaux, y compris les bureaux satellites, et un examen de la stratégie de gestion des ressources humaines

Faits saillants de 2004-2005

Augmentation du nombre d'enquêtes

En 2004-2005, la CISR a finalisé 99 % de tous les dossiers d'enquête que l'ASFC lui a déférés et 96 % du nombre prévu d'enquêtes. Quoique le nombre global d'enquêtes soit inférieur au nombre obtenu avant la mise en œuvre de la *LIPR*, le nombre d'enquêtes finalisées a augmenté de 11 % par rapport à 2003-2004.







Principales priorités

En 2004-2005, les priorités suivantes ont été établies pour le secteur d'activité Enquêtes et contrôles des motifs de détention : renouveler son effectif et améliorer ses processus afin de finaliser toutes les enquêtes et tous les contrôles de motifs de détention qui lui sont déférés.

Pour atteindre ses priorités, ce secteur d'activité de la CISR a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives en matière de qualité et d'efficacité, comme le souligne le tableau ci-après. Ce dernier résume aussi les résultats prévus, les indicateurs de rendement, les sources des données et les objectifs pour ce secteur d'activité en 2004-2005.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Renouveler l'effectif.	Une stratégie de gestion des ressources humaines a été élaborée et mise en œuvre. Des outils de sélection plus perfectionnés ont été élaborés. De nouveaux décideurs ont été engagés. Des directeurs de tribunal ont été recrutés dans les trois régions à la suite des retraites et des départs anticipés.	Compétence des décideurs

Source des données : Directeurs de la Section de l'immigration

Objectif : Évaluation de la compétence de tous les nouveaux commissaires au moment de leur nomination; annuellement par la suite

Enquêtes et contrôles des motifs de détention

Le secteur d'activité Enquêtes et contrôles des motifs de décision joue un rôle clé dans l'atteinte du résultat stratégique de la Commission. La CISR tient des enquêtes sur les étrangers ou les résidents permanents soupçonnés d'avoir enfreint la *LIPR*. Ces enquêtes sont contradictoires, présentant des points de vue adverses.

À la demande de l'ASFC, ce secteur d'activité mène des enquêtes sur des étrangers ou des résidents permanents détenus pour des motifs d'immigration. La *LIPR* prévoit que la CISR doit contrôler les motifs de détention dans des délais précis. Les décideurs doivent assurer un juste équilibre entre les droits des personnes détenues et la sécurité de la société canadienne.

« Au cours de la dernière année, l'engagement de nos employés envers la mission de la CISR et le mandat précis de notre Section s'est de nouveau manifesté par les efforts soutenus qu'ils ont déployés afin de respecter les obligations prévues par la loi et les délais, tout en rendant des décisions de grande qualité. »

Ghislaine Charlebois
Directrice générale
Section de l'immigration

Enquêtes et contrôles des motifs de détention
Dépenses de 2004-2005 (en millions de dollars)

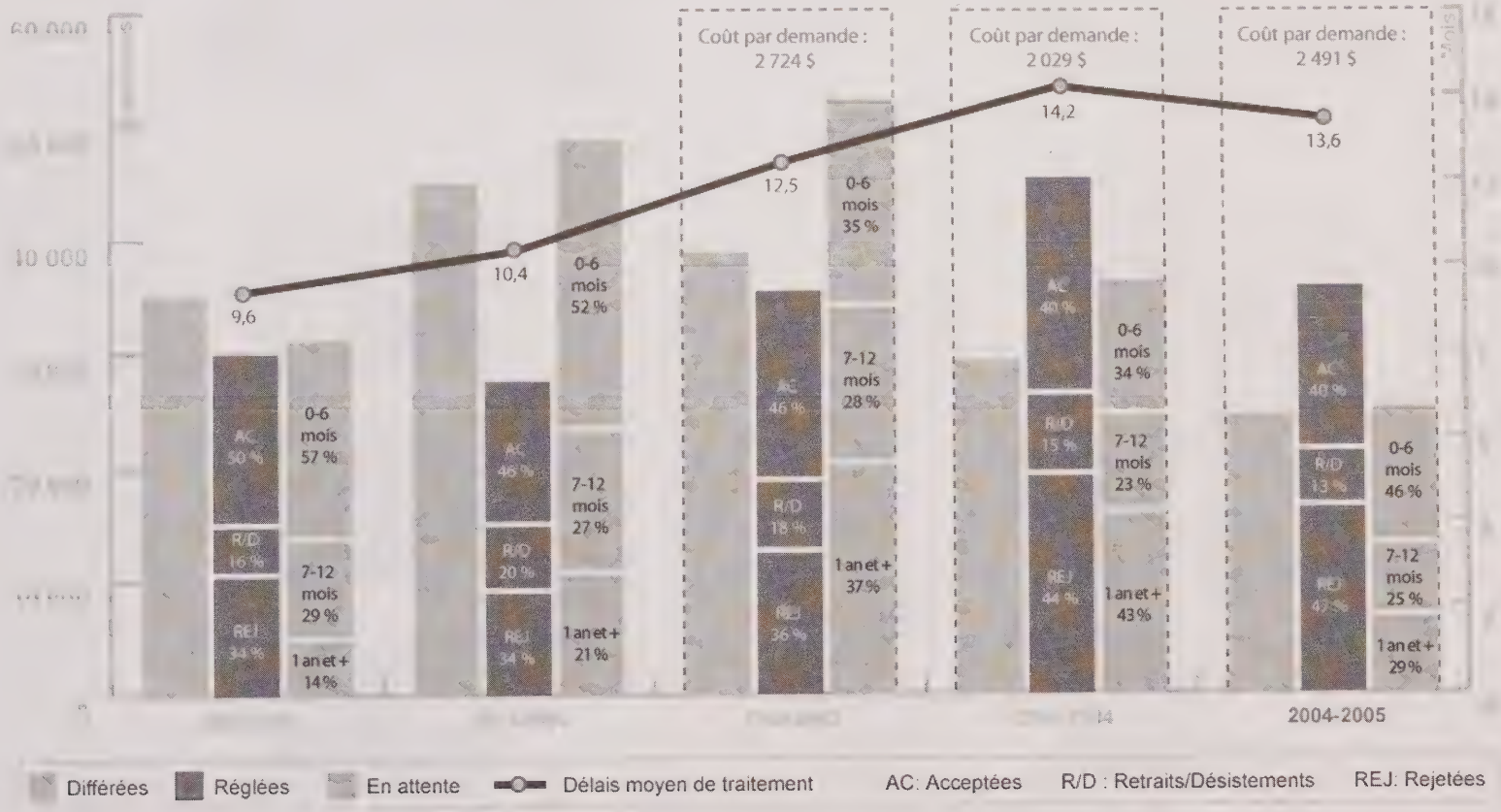
9,6	10,1	9,6	8,1	52

Enquêtes et contrôles des motifs de détention finalisés



Section de la protection des réfugiés - Graphique principal

Ce graphique sur la Section de la protection des réfugiés fournit des renseignements détaillés et offre une comparaison de ses principales activités au cours des dernières années. On y présente le nombre de demandes d'asile déférées, réglées et en attente, le délai de traitement, le coût par demande d'asile et les résultats.

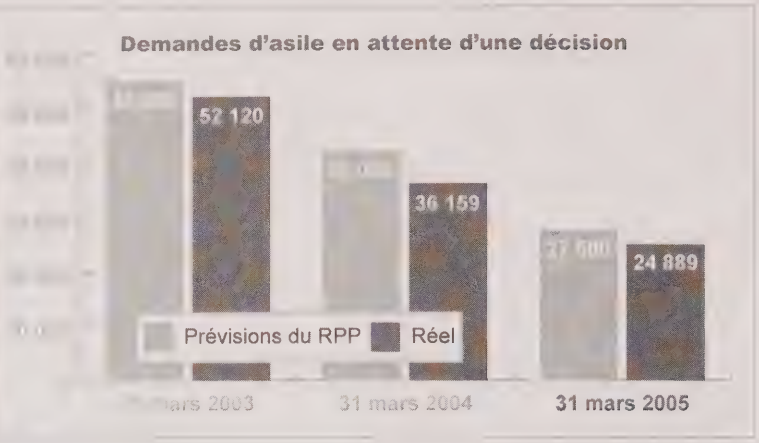


de traduction ainsi qu'au soutien administratif. Il inclut également une partie des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis entre les trois secteurs d'activité liés au processus décisionnel, selon leurs tendances respectives au chapitre des dépenses.

Le coût moyen par demande d'asile en 2004-2005 s'est établi à environ 2 500 $, comparativement à 2 030 $ en 2003-2004. Le coût unitaire par demande d'asile a varié de 880 $, dans les cas traités suivant le processus accéléré, à 3 400 $, dans les cas plus complexes. L'augmentation du coût par demande d'asile est surtout attribuable à la hausse des salaires, à une part plus élevée des coûts unitaires découlant d'une baisse du volume et à une augmentation du délai de traitement, des ajournements et des remises. Il importe de souligner que les niveaux de production exceptionnels de 2003-2004 ne pouvaient pas être maintenus. Les résultats de 2004-2005 reflètent des niveaux de productivité normalisés. Le coût réel par demande d'asile est égal aux 2 500 $ prévus dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*.

demandes d'asile déférées ont permis à la CISR de régler plus de 90 % du nombre prévu de demandes d'asile en attente d'une décision.

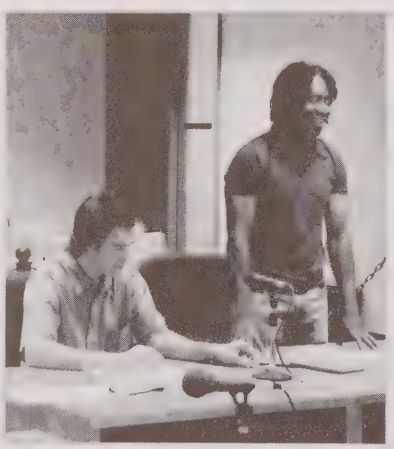


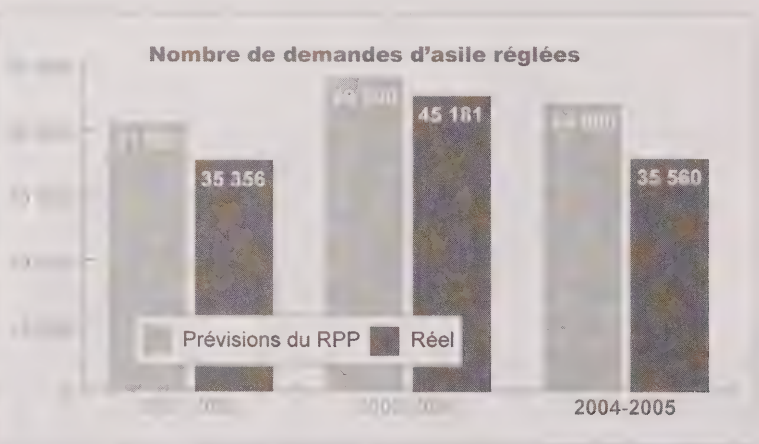


Demandes d'asile réglées

Même si la CISR a réglé le nombre de demandes d'asile quasi le plus élevé de son histoire, elle n'a pas atteint l'objectif prévu pour 2004-2005. Les facteurs ayant contribué à ce manque à gagner sont les suivants :

- diminution du nombre de décideurs;
- traitement de cas plus complexes;
- souplesse moindre dans la mise au rôle des audiences.





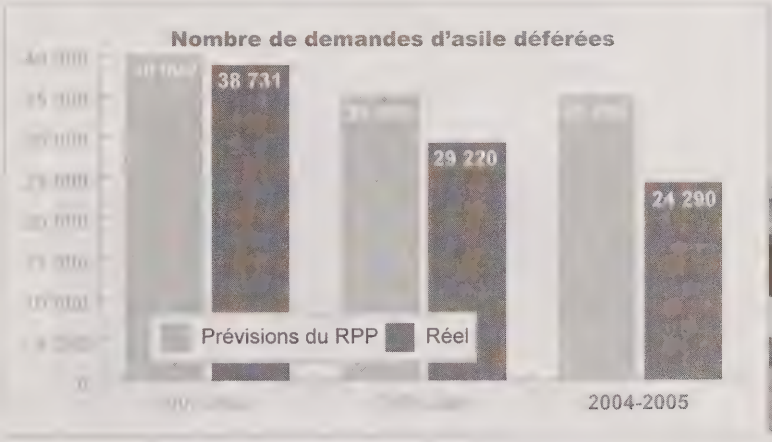
Coût par demande d'asile réglée

Le coût par demande d'asile inclut les coûts du processus décisionnel et les coûts des activités associées à la préparation des cas, à la recherche, à la mise au rôle des audiences, aux services juridiques, à l'interprétation en langues étrangères, au soutien technologique, aux services

Sous l'effet de la tendance à la baisse du nombre de demandes d'asile à l'échelle mondiale, le Canada a connu une chute marquée du nombre de nouvelles demandes d'asile. La CISR a reçu près d'un tiers de moins de demandes d'asile que les prévisions établies dans son *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*. Les facteurs contribuant à ce déclin sont les suivants :

- l'imposition d'exigences en matière de visa pour certains pays;
- l'interdiction d'entrée au Canada de voyageurs sans papiers ou non munis des documents voulus imposée par l'ASFC;
- l'obligation prévue dans l'Entente sur les tiers pays sûrs, conclue entre le Canada et les États-Unis visant les demandeurs d'asile qui voyagent par les États-Unis ou le Canada, sous réserve de certaines exceptions, de demander l'asile dans le pays où ils sont arrivés en premier.

La Chine, la Colombie et le Mexique demeurent les trois principaux pays sources de demandeurs d'asile au Canada, la Colombie remplaçant le Mexique comme premier pays source.





Pour la deuxième année d'affilée, la CISR a énormément réduit le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision. Des processus de gestion de cas grandement améliorés et une diminution du nombre de nouvelles

Élaborer des approches novatrices afin de préparer plus rapidement les cas en vue de la tenue d'une audience; améliorer les services d'interprétation à l'appui des activités des audiences par des moyens novateurs de fournir la formation aux interprètes.	Augmentation du nombre et de l'utilisation des Cartables de documentation nationaux, ce qui a accéléré la communication. La Politique de la voie rapide a été mise en œuvre au besoin pour une mise au rôle rapide dans le cadre d'une communication normalisée.
Surveiller le transfert administratif des dossiers entre les régions afin de mieux apparier les ressources et la charge de travail et optimiser le recours à la vidéoconférence.	Réponse de la gestion face à la vidéoconférence et amélioration de l'attribution des ressources en fonction de la charge de travail; utilisation optimisée de la vidéoconférence
Poursuivre l'examen et l'élaboration des Cartables de documentation nationaux sur les pays d'origine afin d'assurer une preuve documentaire cohérente dans le cadre du processus décisionnel.	Examen de la stratégie de documentation nationale; la nouvelle approche facilite la production et la mise à jour.
Fournir un programme complet de formation et de perfectionnement professionnel à l'appui de la mise en œuvre des modifications aux processus d'audience et de gestion de cas.	Formation sur Politique de la voie rapide; sondage mené sur les besoins de formation relativement au Système de gestion des cas intégré; programme de formation en cours de développement; formation sur le Système d'enregistrement audionumérique
Intervenir à la Cour fédérale dans les cas clés portant sur une question juridique ou politique ou sur une question d'intérêt institutionnel.	Interventions menées conformément à la Politique sur les interventions devant les cours supérieures
Continuer à établir la jurisprudence et à partager les décisions parmi les décideurs.	Les décisions sont régulièrement partagées et recueillies aux fins d'analyse et pour appuyer les séances thématiques sur la qualité.
Augmenter le nombre de motifs de décision communiqués de vive voix à l'audience afin de réduire le temps requis pour régler un cas.	L'augmentation du nombre de Cartables de documentation nationaux et l'accent mis sur les décisions à caractère persuasif ont permis d'accroître le nombre de décisions rendues de vive voix et/ou de décisions rendues dans un délai de sept jours.
Publier des guides jurisprudentiels afin d'aider les décideurs relativement aux questions de fond ou ayant une importance procédurale.	Des guides jurisprudentiels sur le Costa Rica ont été publiés conformément à la Politique sur l'utilisation de guides jurisprudentiels.
Identifier les décisions à caractère persuasif, c'est-à-dire les décisions de haute qualité qui ont une valeur pour établir un précédent.	Initiative renouvelée afin d'identifier les décisions à caractère persuasif, par ex., dans le cas du processus d'audience de la voie rapide, de certains pays et de certains types de demande d'asile, afin de faciliter le processus décisionnel

Faits saillants de 2004-2005



aussi les résultats prévus, les indicateurs de rendement, les sources des données et les objectifs pour le secteur d'activité Protection des réfugiés en 2004-2005.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi.

Maintenir le nombre sans précédent de demandes d'asile réglées.	Un programme complet de formation et de perfectionnement professionnel a été offert aux décideurs à l'appui de la mise en œuvre des modifications apportées aux processus d'audience et aux processus de gestion des cas.	Stabilité ou tendance à la baisse

Source des données : Direction générale des opérations de la CISR et Direction des finances de la CISR

Objectif : mars 2005

Améliorer les processus de gestion des cas et accroître la qualité des décisions afin de réduire encore davantage le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et le délai moyen de traitement.	Augmentation du nombre et de l'utilisation des Cartables de documentation nationaux, ce qui a permis d'accélérer la communication. La Politique de la voie rapide a permis d'accélérer la mise au rôle dans le cadre d'une communication normalisée.	Pourcentage de demandes d'asile réglées dans un délai de 12 mois ou moins

Source des données : Direction générale des opérations de la CISR et Direction des finances de la CISR

Objectif : mars 2005

Miser sur l'utilisation des réseaux géographiques nationaux de décideurs et d'employés participant à la préparation des cas et aux audiences pour promouvoir l'échange et l'utilisation cohérente de l'information en matière de droits de la personne sur des régions géographiques précises.	Accroissement de l'efficacité et des incidences en misant sur l'utilisation des réseaux géographiques nationaux de décideurs et d'employés participant à la préparation des cas; conférences téléphoniques tenues régulièrement sur huit pays ou plus, lorsqu'il existe des difficultés de cohérence; tenue de séances thématiques sur la qualité dans le cas des demandes d'asile palestiniennes, mexicaines et turques.
Identifier un cas représentatif ou un exemple de cas similaire devant servir de « cas type » afin de faciliter l'examen efficace et en profondeur des questions qui reviennent dans des cas similaires.	Des cas types ont été examinés au besoin et ont fait l'objet d'une réflexion soignée quant à leur utilisation.
Mettre en œuvre de nouveaux outils technologiques afin de permettre la transmission électronique des Formulaires de renseignements personnels (FRP) et la communication électronique de la documentation.	Essai en cours sur la transmission des FRP électroniques; les Cartables de documentation nationaux qui figurent sur le site Web facilitent la communication.
Désigner des tribunaux à trois commissaires afin de favoriser l'échange d'idées, de traiter les importantes questions de fond ou de procédure et de fournir de la formation et une expérience pratique aux nouveaux décideurs.	Des tribunaux ont été désignés au besoin afin de fournir de la formation aux nouveaux décideurs.

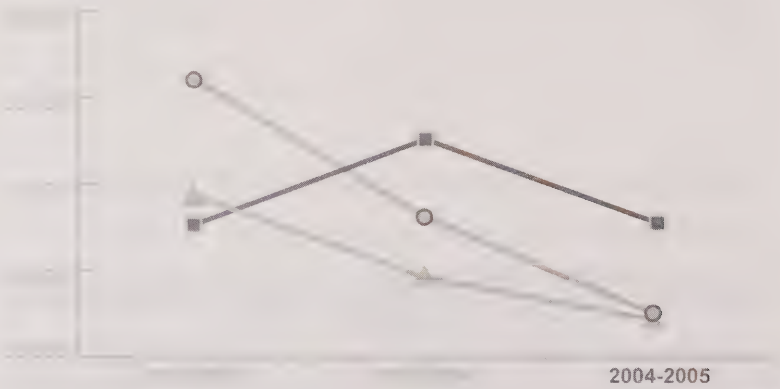
Protection des réfugiés

Le secteur d'activité Protection des réfugiés joue un rôle essentiel dans l'atteinte du résultat stratégique de la Commission. Une partie importante des ressources de la CISR est consacrée à ce secteur d'activité qui s'efforce de rendre des décisions de qualité, en temps opportun, à l'égard des demandes d'asile présentées au Canada.

Protection des réfugiés – Dépenses de 2004-2005 (en millions de $)

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ETP
73,8	85,2	89,5	83	791

Demandes d'asile déférées, réglées et en attente d'une décision



		2004-2005		
	Demandes déférées	38 731	29 220	24 290
	Demandes réglées	35 356	45 181	35 560
	En attente (31 mars)	52 120	36 159	24 889

Principales priorités

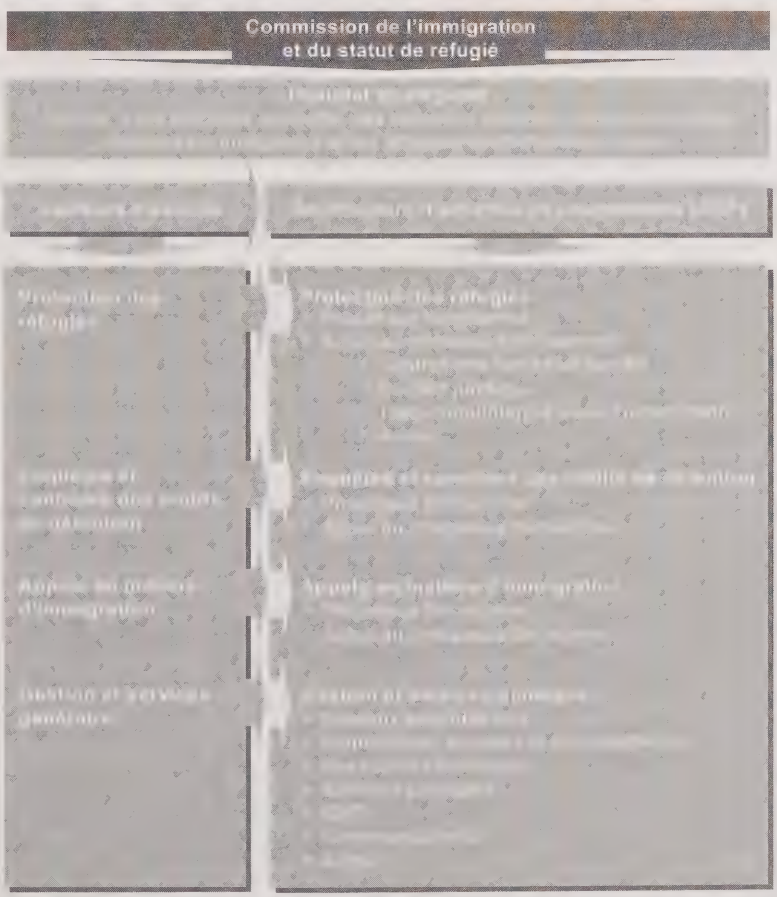
En 2004-2005, le secteur d'activité Protection des réfugiés a identifié trois priorités clés : maintenir le nombre sans précédent de demandes d'asile réglées, améliorer ses processus de gestion de cas et augmenter la qualité de ses décisions afin de réduire encore davantage le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et le délai moyen de traitement, comme le mentionne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*.

Afin de concrétiser ses ambitieuses priorités pour 2004-2005, ce secteur d'activité a mis en œuvre de nouvelles initiatives en matière de qualité et d'efficacité, comme le souligne le tableau ci-après. Ce dernier résume

Section 2 - Analyse du rendement par résultat stratégique

La présente section présente des renseignements détaillés sur le rendement par rapport aux plans et priorités énoncés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005 de la CISR, compte tenu du résultat stratégique de la CISR : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la loi. Le travail de chacun des quatre secteurs d'activité de la CISR est axé sur l'atteinte de ce seul résultat essentiel.

Tableau de concordance entre les secteurs d'activité et l'AAP

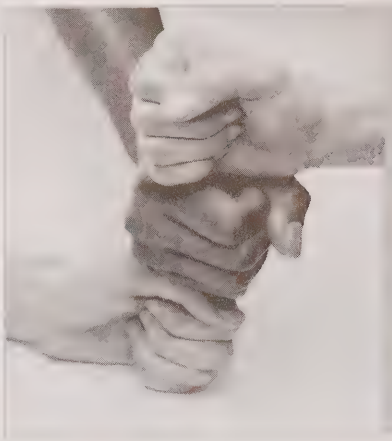


Comme le mentionne la Section 1, la CISR fait état de son rendement de 2004-2005 en fonction de la structure des secteurs d'activité; en 2005-2006, elle aura recours à la nouvelle structure d'AAP. Le tableau de concordance illustre cette évolution.

Alignement sur les résultats du gouvernement du Canada

L'objectif central du gouvernement du Canada est d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Les politiques, les programmes et les activités du gouvernement visent tous l'atteinte de cet objectif clé.





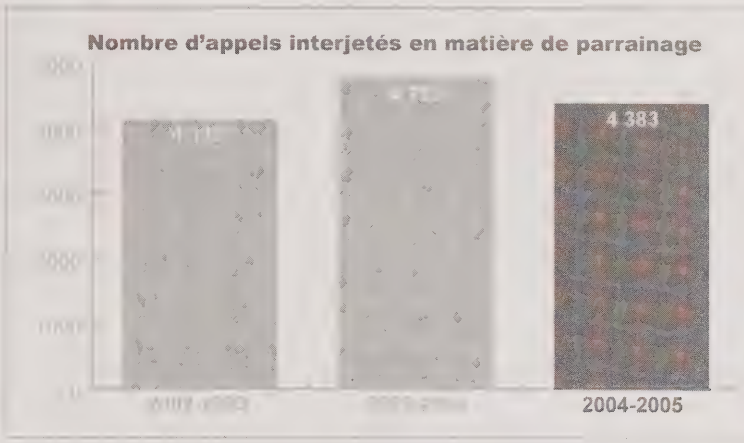
Modifications à l'aide juridique en Colombie-Britannique

À la suite de l'annonce faite en 2003 par le gouvernement de la Colombie-Britannique de cesser le financement de l'aide juridique pour les immigrants et les réfugiés, une entente fédérale-provinciale a été signée en février 2004 sur le financement de l'aide juridique pour 2004-2005, laquelle prévoyait une réduction du niveau de financement en Colombie-Britannique. En réponse à la diminution prévue des services d'aide juridique et à l'augmentation du nombre de personnes comparaissant devant elle en Colombie-Britannique, la CISR a mis en oeuvre des mesures de planification d'urgence comportant des séances d'information et d'orientation à l'intention des demandeurs d'asile non représentés.

Modernisation et responsabilisation

L'intérêt public envers le travail de la CISR et l'exigence accrue en matière de responsabilisation et de transparence dans l'administration se sont poursuivis en 2004-2005. La CISR a réagi en adoptant un plus grand nombre de pratiques de gestion modernes et de mesures du rendement, en établissant de nouveaux comités pour formaliser son orientation stratégique et établir ses priorités et en partageant ses pratiques exemplaires.

C'est pourquoi la CISR a continué de recevoir un volume élevé d'appels en matière de parrainage de la catégorie du regroupement familial, ce qui influe également sur son travail en matière d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention.





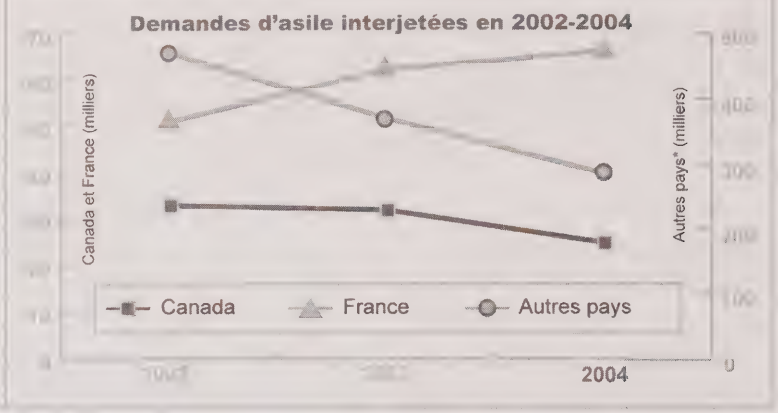
Des partenariats solides et efficaces

Quoique de nature indépendante, la CISR n'exerce pas ses activités en vase clos. Elle travaille en collaboration, le cas échéant, avec CIC et l'ASFC, partenariat établi en décembre 2003. C'est CIC qui détermine la recevabilité de toutes les demandes d'asile présentées au Canada et qui défère ces demandes d'asile à la CISR. Par ailleurs, c'est l'ASFC qui assure la détention, le renvoi, les enquêtes et les fonctions de renseignement et de contrôle d'immigration. Ensemble, nous collaborons, le cas échéant, afin de renforcer l'intégrité du système canadien d'immigration et de protection des réfugiés.

Une meilleure représentation

De nouvelles dispositions réglementaires régissant les conseils qui peuvent comparaître devant la Commission sont entrées en vigueur en avril 2004. Elles visent à améliorer la qualité de la représentation dans les instances de la CISR, en obligeant quiconque représente une personne qui fait l'objet d'une procédure devant la CISR ou fait office de conseil, contre rémunération, à être un représentant autorisé. Au cours du dernier exercice, la CISR a commencé à adapter ses procédures existantes afin de tenir compte de cette nouvelle exigence.

2002. Depuis le point culminant, il y a eu une baisse globale de 250 000 dans le nombre de demandes d'asile reçues au Canada, en Europe de l'Ouest, en Australie et aux États-Unis, ainsi qu'une augmentation de 20 000 dans le nombre de demandes d'asile reçues en France.



Autres pays: Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, États-Unis, Finlande, Hollande, Irlande, Italie, Norvège, Suède, Suisse, Royaume-Uni.

Charge de travail et facteurs intérieurs changeants

En 2004-2005, la CISR a réagi aux pressions exercées par une charge de travail changeante ainsi qu'à un contexte canadien en évolution. Même si la Commission a reçu presque un tiers de moins de demandes d'asile que ce qu'elle avait prévu pour l'exercice et a fait de grands progrès en réglant davantage de demandes d'asile en attente d'une décision, elle est toujours aux prises avec un important volume de demandes d'asile en attente d'une décision. Comme nous l'avons souligné, le nombre d'appels en matière d'immigration a augmenté (conformément aux prévisions), tandis que le nombre des enquêtes et des contrôles des motifs de détention est demeuré assez stable (conformément aux prévisions).

Tendance croissante du parrainage de la catégorie du regroupement familial

L'immigration est demeurée très importante au Canada en 2004, les immigrants formant une part croissante de notre population. Dans ce contexte et compte tenu de la priorité du gouvernement du Canada de promouvoir la réunification des familles, les demandes de parrainage de la catégorie du regroupement familial ont augmenté aux bureaux canadiens des visas un peu partout dans le monde.

Le principal aspect du cadre de planification et de fonctionnement est le fait que la Commission n'a pratiquement aucun contrôle sur les forces qui influent sur le nombre de cas qu'elle reçoit dans l'un ou l'autre de ses tribunaux. Des facteurs nationaux et internationaux peuvent en effet influer sur l'environnement de travail et le contexte de la Commission.

Par exemple, les conflits et les conditions à l'étranger peuvent entraîner des mouvements de réfugiés, ce qui se répercute sur le nombre de demandes d'asile présentées au Canada.

Il en est de même pour ce qui est des changements inexpliqués dans les mouvements migratoires internationaux, qui peuvent influer sur le nombre de personnes demandant l'asile au Canada. Plus récemment, l'accent accru, à l'échelle mondiale, mis sur la protection à la frontière et sur la sécurité a influé sur le mouvement global des personnes.

Diminution du nombre de demandeurs d'asile à l'échelle mondiale

Même si les mouvements migratoires se poursuivent dans le monde, le nombre de personnes déplacées et de demandeurs d'asile subit un déclin général. À la fin de 2004, le nombre de réfugiés à l'échelle mondiale atteignait environ 9,2 millions, ce qui représente une diminution nette de 4 % par rapport à 2003. Il s'agit de la quatrième année d'affilée où la population mondiale des réfugiés diminue.

Ce déclin soutenu est attribuable à de nombreux facteurs, dont l'accès des réfugiés à des solutions durables, telles que le rapatriement volontaire, une diminution des conflits internationaux, une stabilité accrue dans certains États fragiles, de meilleures conditions en matière de droits de la personne dans certains États et l'amélioration des mesures de protection des réfugiés surtout mises en œuvre dans les pays industrialisés.

En Occident, tous les principaux pays d'accueil de réfugiés partagent l'expérience vécue par le Canada pour ce qui est de la tendance à la baisse du nombre de demandes d'asile reçues à l'exception de la France, seul pays où la croissance dans le nombre de demandes d'asile s'est poursuivie après

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : rendre, avec efficacité et équité, au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi.

1. Maintenir un nombre élevé de décisions équitables et de qualité rendues par les trois tribunaux de la CISR, dans le but ultime de réduire le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et les délais de traitement.

   Résultats prévus et situation actuelle : nous avons satisfait pleinement aux attentes
   - *Les tribunaux de la CISR ont rendu environ 55 000 décisions en 2004-2005.*
   - *Réduction de 31 % du nombre de demandes d'asile en attente d'une décision*

2. Promouvoir l'intégration des mesures visant à améliorer la qualité, la cohérence et l'efficacité.

   Résultats prévus et situation actuelle : nous avons satisfait pleinement aux attentes
   - *Processus de sélection des décideurs axé sur les compétences*
   - *Mises à jour des Cartables de documentation nationaux (CDN)*
   - *Mise en œuvre de la Politique de la voie rapide*

3. Assurer la gestion stratégique des cas, c'est-à-dire gérer de façon stratégique toutes les étapes de traitement des cas.

   Résultats prévus et situation actuelle : nous avons satisfait pleinement aux attentes
   - *Amélioration du cadre de catégorisation, ce qui simplifie et normalise les processus de la CISR*
   - *Lancement du Système de gestion des cas intégré (SGCI)*

4. Renforcer la capacité organisationnelle afin de maintenir un nombre élevé de décisions en assurant l'infrastructure voulue en gestion stratégique, en ressources humaines, en technologie de l'information et en communications.

   Résultats prévus et situation actuelle : nous avons satisfait pleinement aux attentes
   - *Mise en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), ce qui constitue une priorité axée sur les résultats*
   - *Lancement de la stratégie intégrée de gestion des ressources humaines et amélioration des cycles de planification de gestion*
   - *Diffusion et communication accrues auprès des publics cycles clés*
   - *Développement continu du SGCI et mise en application du système d'enregistrement audionumérique (SEA)*

Rendement global

Cadre de fonctionnement et contexte

Pour l'exercice 2004-2005, la CISR fait état de son rendement en fonction de la structure de ses secteurs d'activité.

La CISR remplit son mandat dans un milieu complexe et en constante évolution. Comme le souligne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*, un vaste éventail de facteurs ont façonné le contexte dans lequel la CISR a exécuté ses engagements en 2004-2005.

Total des ressources financières et humaines

Les tableaux de cette section, qui portent sur le total des ressources financières et humaines, contiennent des données sommaires qui sont présentées sous diverses rubriques.

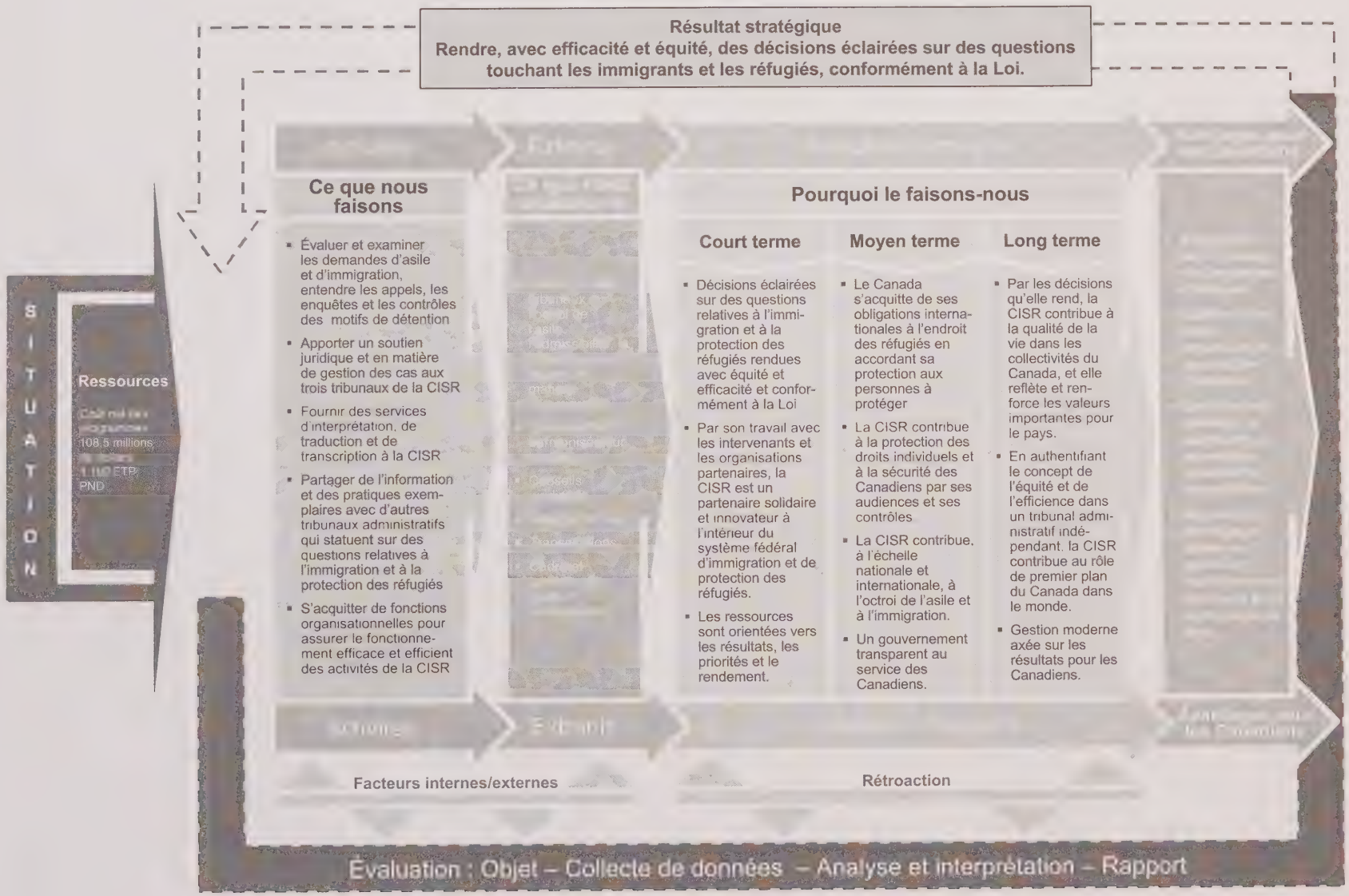
Total des ressources financières (en millions de $)		
133,1	**136,6**	**125,9**
Dépenses prévues au début de l'exercice et présentées dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*.	Niveau de dépenses autorisé par le gouvernement, y compris le Budget supplémentaire des dépenses, afin de tenir compte de l'établissement des priorités, des coûts accrus et des imprévus.	Montant réellement dépensé pendant l'exercice 2004-2005, conformément aux Comptes publics.

Total des ressources humaines		
1 180	**1 170**	**10**
Équivalents temps plein prévus au début de l'exercice dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*	Équivalents temps plein réellement utilisés au cours de l'exercice 2004-2005	Différence entre l'utilisation prévue et l'utilisation réelle des équivalents temps plein

Sommaire du rendement : résultat stratégique, priorités et engagements de la CISR

Compte tenu du mandat qui lui est conféré par la loi, la CISR est axée sur l'atteinte d'un seul résultat stratégique fondamental : rendre, avec efficacité et équité, et au nom des Canadiens, des décisions éclairées et en temps opportun sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi.

Pour atteindre ce résultat stratégique, la CISR a identifié quatre priorités dans son *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*. Le tableau qui suit souligne ce résultat stratégique, les priorités en cours, les résultats prévus ainsi que les dépenses prévues et réelles. Des renseignements détaillés sur les initiatives et les résultats spécifiques de la CISR figurent à la Section 2.


Résultat stratégique
Rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi.
SITUATION
Ressources
108,5 millions
1 110 ETP
PND
Ce que nous faisons
Évaluer et examiner les demandes d'asile et d'immigration, entendre les appels, les enquêtes et les contrôles des motifs de détention
Apporter un soutien juridique et en matière de gestion des cas aux trois tribunaux de la CISR
Fournir des services d'interprétation, de traduction et de transcription à la CISR
Partager de l'information et des pratiques exemplaires avec d'autres tribunaux administratifs qui statuent sur des questions relatives à l'immigration et à la protection des réfugiés
S'acquitter de fonctions organisationnelles pour assurer le fonctionnement efficace et efficient des activités de la CISR
Pourquoi le faisons-nous
Court terme
Décisions éclairées sur des questions relatives à l'immigration et à la protection des réfugiés rendues avec équité et efficacité et conformément à la Loi
Par son travail avec les intervenants et les organisations partenaires, la CISR est un partenaire solidaire et innovateur à l'intérieur du système fédéral d'immigration et de protection des réfugiés.
Les ressources sont orientées vers les résultats, les priorités et le rendement.
Moyen terme
Le Canada s'acquitte de ses obligations internationales à l'endroit des réfugiés en accordant sa protection aux personnes à protéger
La CISR contribue à la protection des droits individuels et à la sécurité des Canadiens par ses audiences et ses contrôles
La CISR contribue, à l'échelle nationale et internationale, à l'octroi de l'asile et à l'immigration.
Un gouvernement transparent au service des Canadiens.
Long terme
Par les décisions qu'elle rend, la CISR contribue à la qualité de la vie dans les collectivités du Canada, et elle reflète et renforce les valeurs importantes pour le pays.
En authentifiant le concept de l'équité et de l'efficience dans un tribunal administratif indépendant, la CISR contribue au rôle de premier plan du Canada dans le monde.
Gestion moderne axée sur les résultats pour les Canadiens.
Facteurs internes/externes
Rétroaction
Évaluation : Objet – Collecte de données – Analyse et interprétation – Rapport

l'efficacité organisationnelle et en appuyant l'organisation dans son adaptation à son environnement changeant.

La chaîne de résultats

Nos activités, notre production et les répercussions de ces activités sont illustrées dans le diagramme qui suit.

Il représente un processus dynamique, où l'information est partagée au sein de la CISR pour s'assurer que tous à la Commission sont axés sur les activités et la production appropriées afin d'atteindre les résultats escomptés, au nom des Canadiens.

Mandat

Le travail de la CISR s'effectue par le biais de quatre secteurs d'activité; les trois premiers sont responsables de toutes les décisions rendues par les tribunaux de la Commission.

Protection des réfugiés

- Rend des décisions de qualité, en temps opportun, à l'égard des demandes d'asile présentées par des personnes au Canada. En rendant ces importantes décisions, le Canada respecte ses obligations en tant que signataire d'un certain nombre de conventions internationales sur les droits de la personne.

Enquêtes et contrôles des motifs de détention

- Effectue des enquêtes sur des étrangers ou des résidents permanents qui demandent de séjourner au Canada, ou qui se trouvent déjà au Canada et sont considérés interdits de territoires; procède aussi à des contrôles des motifs de détention d'étrangers ou de résidents permanents détenus pour des raisons d'immigration.

Appels de l'immigration

- Entend les appels interjetés contre le refus de demandes de parrainage par CIC; entend les appels interjetés contre certaines mesures de renvoi prises à l'égard de résidents permanents, de réfugiés et d'autres personnes protégées ainsi que les titulaires d'un visa de résident permanent; entend les appels interjetés par des résidents permanents qui ont fait l'objet d'un constat, hors du Canada, de manquement à l'obligation de résidence; et entend les appels interjetés par le ministre contre des décisions rendues par la Section de l'immigration au terme d'une enquête.

Gestion et services généraux

- Assure des services de soutien aux trois tribunaux décisionnels de la CISR au moyen d'un éventail d'activités en matière de planification stratégique, de services financiers et de gestion. Fournit à la CISR des processus de gestion et des services administratifs efficaces, tout en favorisant

En tant qu'organisation responsable d'appliquer la justice administrative, la CISR respecte les principes de justice naturelle et rend ses décisions conformément à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ce mandat se traduit dans notre mission, notre vision et nos valeurs, lesquelles contribuent à façonner nos priorités et à identifier les qualités que nous nous efforçons de posséder. Il oriente aussi nos décisions au jour le jour afin que le travail de tous à la CISR soit en accord avec notre mission et notre vision pour l'avenir.

Avantages pour les Canadiens

Les immigrants et les réfugiés ont toujours grandement contribué à la croissance et à l'essor du Canada. En s'acquittant de son mandat, la CISR procure des avantages aux Canadiens, et ce de trois importantes façons :

- les audiences qu'elle tient pour trancher les demandes d'asile visent à assurer que le Canada accepte uniquement les personnes à protéger;
- les enquêtes et les contrôles des motifs de détention qu'elle effectue contribuent à assurer la sécurité des Canadiens;
- sa procédure indépendante d'audition des appels dans les cas de parrainage, de mesure de renvoi et de statut de résident permanent contribue à l'équité du processus pour de tels cas.

Grâce aux décisions qu'elle rend, la CISR contribue également, de façon plus générale, à la qualité de vie des collectivités canadiennes en renforçant le tissu social de notre pays ainsi qu'en reflétant et en préconisant les valeurs qui sont chères aux Canadiens. Ces valeurs comprennent le respect :

- des droits de la personne;
- de l'égalité;
- de l'équité;
- de la paix;
- de la primauté du droit.

La CISR s'emploie pleinement à faire preuve d'équité dans tous les aspects de son travail, ce qui signifie être juste, respecter la loi, être honnête, faire preuve d'ouverture et être impartiale. Cela consiste aussi à reconnaître que certaines personnes qui comparaissent devant nos tribunaux ont vécu des situations très difficiles et à respecter la diversité des cultures des personnes qui comparaissent devant la CISR. Mais surtout, cela signifie reconnaître que la décision rendue dans chaque cas influe directement et profondément sur la vie de ces personnes.

La CISR a son siège à Ottawa et emploie plus de 1 000 personnes au Canada. Elle compte des bureaux régionaux à Vancouver, à Toronto et à Montréal ainsi que d'autres bureaux à Calgary, à Edmonton, à Winnipeg, à Niagara Falls et à Ottawa.

Nous sommes l'organisation que nous devons être



Données récapitulatives

Quoi de neuf ?
Une approche plus structurée — Nous faisons état de notre rendement au cours du dernier exercice et le comparons plus exhaustivement par rapport aux plans et aux priorités établis afin d'améliorer notre responsabilisation.
Un accent accru sur les résultats — En énonçant clairement nos priorités et nos résultats ainsi que la façon dont nous les avons atteints, nous permettons aux Canadiens de mieux comprendre le travail de la CISR et les avantages qu'elle leur procure.
Un document plus convivial — Chaque année, nous nous employons à améliorer la clarté et la lisibilité de nos rapports sur la planification et le rendement. Dans le présent rapport, nous nous sommes efforcés d'être plus concis, d'identifier les modifications importantes, de réduire le jargon bureaucratique et les acronymes et d'ajouter des rubriques et des graphiques.

Raison d'être

La CISR

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) est un tribunal administratif indépendant qui rend des comptes au Parlement du Canada par le biais du ministre de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). À titre de plus grand tribunal administratif fédéral du Canada, la CISR comprend trois sections ayant chacune son propre mandat conféré en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (*LIPR*) :

- **la Section de la protection des réfugiés (SPR)**
- **la Section de l'immigration (SI)**
- **la Section d'appel de l'immigration (SAI)**

Par l'entremise de chaque section, la CISR rend une forme de justice plus simple et plus rapide que celle rendue par les cours de justice, tout en accordant autant d'attention à la rigueur de la loi. La CISR est une organisation qui fait la promotion des droits de la personne et les hommes et les femmes qui travaillent à la Commission respectent la dignité humaine de toutes les personnes qui comparaissent devant elle.

Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur le rendement de 2004-2005* de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de compte contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement de 2004-2005* :

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans le guide;
- Il est fondé sur la structure de secteur d'activités approuvée de la CISR;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Marilyn Stuart-Major
Secrétaire générale
Septembre 2005

biais de consultations avec les employés de la CISR, nous avons procédé à une révision complète de nos fonctions de perfectionnement professionnel afin d'assurer la création d'une organisation où les gens de la CISR peuvent travailler et réaliser leur plein potentiel.

Technologie de pointe

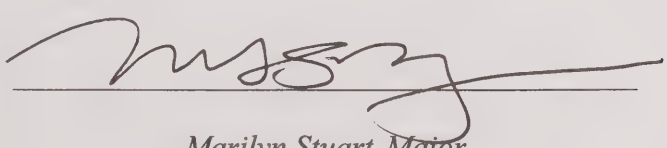
Le développement et l'implantation progressive de cette innovation que constitue le Système de gestion des cas intégré (SGCI) représentent un changement culturel majeur pour la CISR. Cette nouvelle technologie modifiera fondamentalement la façon dont nous traitons les cas dans les trois tribunaux et tous les bureaux de la Commission.

Communications améliorées

La communication avec nos publics cibles, comme les médias et les parlementaires, a été une activité importante au cours de la dernière année. Nous avons accru nos efforts afin d'assurer que nos publics cibles comprennent mieux qui nous sommes, ce que nous faisons et l'importance de notre travail pour les Canadiens.

Un modèle pour le monde

La CISR est une institution d'une grande importance. Je crois que nous avons le devoir d'en préserver les bons aspects et de progresser afin de relever les défis à venir. À cette fin, nous continuerons de profiter des nouvelles occasions d'amélioration afin de procurer l'un des meilleurs systèmes d'immigration et de protection des réfugiés du monde.



Marilyn Stuart-Major
Secrétaire générale

« La CISR – et c'est tout à son honneur – refuse de se reposer sur ses lauriers et cherche régulièrement à améliorer son travail en consultant ses partenaires et en s'auto-évaluant. C'est la marque d'une solide gestion et de progressivité. »

Jahanshah Assadi
HCR
Représentant au
Canada

Au niveau du partenariat, nous avons codifié notre relation avec l'ASFC en mettant en place un protocole d'entente qui définit les éléments clés de la relation institutionnelle entre les deux organisations. De plus, la CISR et CIC renouvelleront leur entente existante afin de tenir compte des modifications en matière de responsabilité au sein du portefeuille.

Afin de mieux régir l'organisation, nous avons créé un certain nombre de comités et de conseils de haut rang, dont le Conseil de gestion du président, le Comité consultatif en matière de politiques, le Comité de vérification et d'évaluation et le Comité de gestion de la direction de la secrétaire générale, tribunes qui permettent d'établir les orientations stratégiques et de politique de la CISR. Nous avons aussi revitalisé les comités consultatifs de la CISR afin d'optimiser l'efficacité et l'efficience dans des domaines comme l'équité en matière d'emploi et les langues officielles.

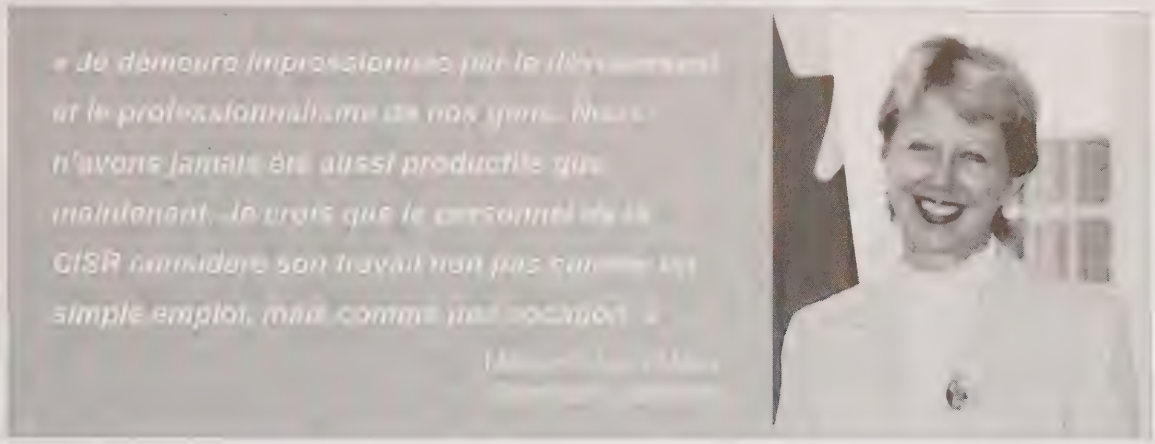
De plus, nous avons appliqué avec succès le nouveau Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) du gouvernement. Cette initiative de modernisation vise à établir des priorités davantage axées sur les résultats, à renforcer nos équipes de gestion et l'indépendance de nos décideurs et à améliorer nos cycles de planification de gestion.

Nous poursuivons aussi l'amélioration des Plans d'action du président afin d'élaborer de nouvelles politiques et initiatives en matière de ressources humaines, de technologie et de communication pour soutenir les trois tribunaux.

Partenariat avec les employés

Reconnaissant que nos gens représentent le facteur le plus important de notre réussite à venir, nous procédons à une réforme de notre approche envers les ressources humaines. En 2004-2005, nous avons lancé la stratégie intégrée de gestion des ressources humaines ainsi que la stratégie d'apprentissage et de perfectionnement afin d'orienter la gestion et le perfectionnement professionnel de notre personnel. Nous avons intégré nos groupes responsables de la gestion des ressources humaines ainsi que de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel afin de créer une Direction générale des ressources humaines et du perfectionnement professionnel unifiée. De plus, par le

Message de la secrétaire générale



Le système canadien d'immigration et d'octroi de l'asile est considéré comme l'un des meilleurs au monde. La CISR a été mandaté par le Parlement et les Canadiens afin de poursuivre sa quête de l'excellence.

La contribution des employés, par leur professionnalisme et leur engagement, est la clé de notre succès. À titre d'organisation constituée de trois tribunaux, nous travaillons en collaboration avec nos partenaires, Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), pour nous assurer d'obtenir les meilleurs résultats, au meilleur rapport coût-efficacité, conformément aux lois et aux pratiques pertinentes.

Modernisation : améliorer notre façon de travailler

Comme le souligne le message du président, nous avons amorcé une transformation majeure de la Commission, qui nous permettra de rendre des décisions de qualité d'une manière plus simple et plus rapide. Cette initiative de réforme et de restructuration qui s'étend sur plusieurs années touche tous les aspects de nos activités. Nous avons accompli beaucoup de progrès dans ce domaine au cours de l'exercice 2004-2005.

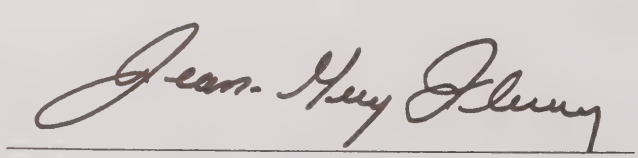
pointe. Ces imposantes initiatives permettent à la CISR de rendre des décisions équitables dans un environnement moins bureaucratique, qui s'apparente moins à celui d'une cour de justice et qui est plus réceptif aux personnes qui comparaissent devant nos tribunaux.

À cette fin, nous avons accompli des progrès considérables en 2004-2005 en mettant en œuvre des pratiques de gestion plus modernes, transparentes et ciblées, en implantant des processus plus rigoureux et normalisés, en créant de nouveaux outils et mécanismes à l'intention de nos décideurs et en faisant une réforme du processus de sélection des décideurs.

Les défis à venir

En nous tournant vers l'avenir, nous sommes conscients que la poursuite de notre succès est intimement liée à l'intégrité de nos décisions, lesquelles ont de profondes répercussions sur notre pays. Bien que nous ayons accompli des progrès remarquables au cours de la dernière année, nous avons encore du travail à faire au niveau de l'efficacité et de la gestion des cas.

L'une de nos priorités importantes consiste à continuer de réduire le délai de traitement des demandes d'asile, afin qu'il passe de 13,6 mois à une moyenne de six mois, et à maintenir ce résultat pendant 18 mois. Une autre priorité consiste à diminuer le délai de traitement des appels en matière d'immigration afin qu'il passe de huit à six mois. Autres objectifs clés : demeurer axés sur l'équité de notre processus décisionnel en matière d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention, maintenir nos efforts afin de renouveler l'effectif de la CISR et moderniser notre organisation.



Jean-Guy Fleury
Président

En rendant rapidement des décisions équitables et éclairées, conformément à la Loi canadienne et aux conventions des Nations Unies, la CISR contribue au maintien de l'intégrité du système d'immigration et de protection des réfugiés du Canada et à la protection de la sécurité du public canadien.

Donner des résultats aux Canadiens

En 2004-2005, nos principales priorités étaient de maintenir un nombre élevé de décisions équitables et de qualité rendues par les trois tribunaux de la CISR, de réduire le nombre de demandes d'asile en attente d'une décision et les délais de traitement, de promouvoir l'intégration des mesures visant à améliorer la qualité, la cohérence et l'efficacité et de renforcer la capacité organisationnelle. Ces priorités s'appuient sur les réalisations importantes de la CISR au cours de l'exercice 2003-2004. En conséquence, je suis heureux de signaler que les trois tribunaux de la CISR ont rendu près de 55 000 décisions en 2004-2005.

Transformer la CISR et faire place au changement

Nous ne perdons jamais de vue le fait que ces 55 000 décisions représentent des personnes à la recherche d'un refuge ou d'un nouveau mode de vie au Canada. Nous reconnaissons aussi qu'elles doivent mettre leur vie en attente jusqu'à ce que la Commission rende ses décisions. En 2004-2005, si nous avons réussi à faire en sorte qu'un plus grand nombre de personnes sortent de cet état d'incertitude, c'est grâce à nos progrès soutenus en vue de transformer la CISR en une organisation plus dynamique et plus réceptive, en mesure de rendre des décisions équitables de façon plus simple et plus rapide.

Penser différemment, travailler intelligemment

Comment accomplissons-nous cela? En mettant en œuvre des stratégies de gestion novatrices et créatives, conçues dans le cadre des Plans d'action du président, et en fournissant à nos gens des ressources et des outils de

Des normes de justice élevées

La CISR demeure engagée à servir les intérêts du public canadien en respectant les normes les plus élevées en matière de justice administrative au nom des Canadiens. Cet engagement ciblé et l'intégrité de sa finalité ont valu au Canada une réputation internationale en tant que pays possédant l'un des meilleurs systèmes d'immigration et d'octroi de l'asile du monde, parmi les plus novateurs. En effet, d'autres pays s'inspirent de la CISR pour modeler les aspects clés de leurs organisations en matière d'immigration et de protection des réfugiés.

« Nous devons assurer un équilibre délicat et important entre le maintien de normes élevées et le besoin d'une efficacité accrue permettant d'accroître la productivité et de réduire les délais. »



Enrichir la société canadienne

La CISR demeure axée sur son mandat essentiel qui consiste à rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi canadienne. Le Canada est l'un des pays les plus diversifiés du monde sur les plans ethnique et linguistique. Les décisions rendues par la CISR contribuent à la riche mosaïque des collectivités ethniques du Canada, qui continuent de façonner notre pays et d'y apporter leurs précieuses contributions sociale, économique et culturelle.

Améliorer la sécurité nationale

Le Canada s'efforce de fournir un refuge sécuritaire aux personnes en difficulté qui recherchent la liberté, la stabilité, la démocratie et, surtout, une meilleure vie. Nous nous efforçons aussi d'assurer la sécurité des Canadiens.

Section 1 - Vue d'ensemble

Message du président



Je suis heureux de présenter le *Rapport sur le rendement de 2004-2005* de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR). On y trouve de l'information complète sur le rendement et les réalisations de la CISR par rapport aux objectifs prévus pour 2004-2005. Je ne saurais être plus fier des employés de la CISR qui ont travaillé si durement à l'atteinte des résultats du dernier exercice.

Comme l'indique le plus récent discours du Trône : « Les Canadiens veulent que leur pays joue un rôle à la fois pertinent et indépendant dans les efforts internationaux visant à accroître la sécurité, la paix, la collaboration et l'ouverture. (…) Nous pouvons jouer un rôle particulier, fondé sur nos valeurs : la primauté du droit, la liberté, la démocratie, l'égalité des chances et l'impartialité. » En tant qu'expression institutionnelle de ce désir, la CISR est un tribunal administratif indépendant qui joue un rôle essentiel dans le système d'immigration et de protection des réfugiés du Canada.

Table des matières

Section 1 - Vue d'ensemble 1

Message du président 1
Message de la secrétaire générale 5
Déclaration de la direction 8
Données récapitulatives 9
Rendement global 16

Section 2 - Analyse du rendement par résultat stratégique 23

Tableau de concordance entre les secteurs d'activité et l'AAP 23
Protection des réfugiés 24
Enquêtes et contrôles des motifs de détention 31
Appels en matière d'immigration 38
Gestion et services généraux 44

Section 3 - Renseignements supplémentaires 59

Notre organisation 59
Responsabilités 60
Organigramme de la CISR 61
Aperçu du rendement financier 62

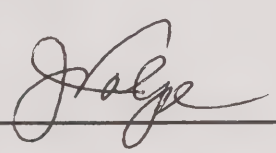
Section 4 - Autres points d'intérêt 71

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés 71
Plans d'action du président 72
Autres renseignements et personnes-ressource 78

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005



Joe Volpe
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internent précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/5-2005
ISBN 0-660-62886-4

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

CA1
FN
E77

Government Publications



LIBRARY
DEC 08 2005

ESTIMATES

Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/6-2005
ISBN 0-660-62907-0

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the G*uide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Indian and Northern Affairs Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada

Indian and Northern Affairs Canada, Canadian Polar Commission and Indian Specific Claims Commission

2004–2005 Departmental Performance Report

Canada

Table of Contents

I OVERVIEW

Minister's Message 1
Management Representation Statement 3
Relationship to Report on Plans and Priorities for 2004–2005 3
Summary Information 4
- Raison d'être 4
- Total Financial Resources 4
- Total Human Resources 4
- Summary of Performance in Relationship to Strategic Outcomes, Priorities and Commitments 5

Overall Performance 9
- Indian and Northern Affairs 9
- Canadian Polar Commission 13
- Indian Specific Claims Commission 14

II ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Indian and Northern Affairs 17
- The Government 17
- The People 21
- The Land 25
- The Economy 29
- The Office of the Federal Interlocutor 33

Canadian Polar Commission 35
Indian Specific Claims Commission 36

III SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information 39
Table 1: Comparison of Planned Spending and Full-time Equivalents 40
Table 2: Use of Resources by Program Activity 42
Table 3: Voted and Statutory Items 45
Table 4: Net Cost 47
Table 5: Contingent Liabilities 47
Table 6: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary) 48
Table 7: Sources of Non-Respendable Revenue 49
Table 10: User Fees 50
Table 14: Details on Transfer Payment Programs 51
Table 16: Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament 55
Table 17: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for Fiscal Year 2004–2005 56
Table 18: Sustainable Development Strategy 57
Table 19: Procurement and Contracting 61
Table 21: Service Improvement Initiative 62
Table 22: Horizontal Initiatives 63
Table 23: Travel Policies 71

IV OTHER ITEMS OF INTEREST

Departmental Management and Administration 73
Reliability of Statistics 75
Contacts for Further Information 76

I.

Overview

Minister's Message

On behalf of Indian and Northern Affairs Canada (INAC), the Canadian Polar Commission and the Indian Specific Claims Commission, I am pleased to submit my department's *2004-2005 Departmental Performance Report*.

I am honoured to share the many accomplishments the department has achieved in collaboration with its many partners.

In July 2004, the Prime Minister appointed me as the Minister of Indian and Northern Affairs and as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians. It is the first time that both of these responsibilities are dedicated to the same Minister. I believe this decision will serve as an important step in addressing the needs of Canada's Aboriginal peoples.

The historic Canada-Aboriginal Peoples Roundtable was launched in April 2004 with a view to achieving the shared goal of full participation of First Nations, Inuit, and the Métis people in Canadian society. Following the April 2004 Roundtable meeting, INAC participated in sectoral follow-up sessions on health, lifelong learning, housing, economic opportunities, negotiations (land claims, self-government and treaties), and accountability for results.

The process highlighted the need to strengthen relationships between First Nations, Inuit and Métis and the Government of Canada, as well as the importance of setting a new direction for working together in the future. The Policy Retreat of May 2005 marked the culmination of the Roundtable process and signalled a new way of doing business — a partnership based on respect and co-existence — committed to by all parties with the signing of accords with each of the National Aboriginal Organizations. Policy priorities have been jointly set — from the ground up — in areas that matter to First Nations, Inuit and Métis communities, priorities that recognize their unique needs.

This historic partnership is an achievement that is in the best interest of all Canadians, not only to ensure a strong society where all have the opportunity to contribute, but also because it is only through an inclusive approach that we can make real progress and make the right investments. It operationalizes the commitment made at the Roundtable and moves us from the abstract to the practical. Each agreement signed at the Retreat speaks to the unique relationship we have with each of the five National Aboriginal Organizations.

As partners, we will build upon our accomplishments made during 2004-2005 and move forward — from thoughtful reflection on what needs to be done, to action. We will move forward to the First Ministers' meeting — the next multilateral phase of this journey — by engaging the provinces and territories on an agenda for change.

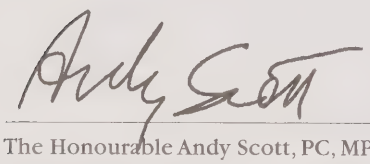
Recent decades have witnessed considerable transformation within Canada's three Northern territories. As institutional capacity has increased within territorial and Aboriginal governments, new governance models and partnerships have emerged. In December 2004, the Prime Minister and the three territorial First Ministers announced their intention to build on this progress and to develop, in co-operation with northern Aboriginal governments and northern stakeholders, a Northern Strategy. This Strategy is intended to help guide the development of the North and bring about real and lasting improvements in the quality

of life for Aboriginal people and Northerners. INAC, as the lead federal department, is coordinating federal input into this initiative and working with the territories on this first, jointly-developed comprehensive Northern Strategy.

I am also pleased to report that in regions across the country, progress has been made in settling land claims and negotiating self-government agreements — the foundations of self-sufficient, effectively governed communities.

As we move forward, working jointly with our partners to set an agenda for innovation and change, we know that there is much more that needs to be done to make progress towards reducing and eliminating the gap in life chances between First Nations, Inuit, Métis, Northerners and other Canadians, and we are committed to achieving this goal.

I thank all of our growing number of partners who have co-operated with us on our accomplishments and on our mission to make Canada a better place for First Nations, Inuit, Métis and Northerners.



The Honourable Andy Scott, PC, MP
Minister of Indian Affairs and Northern Development
and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians

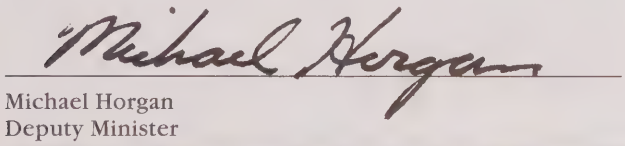
Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2004-2005 Departmental Performance Report* (DPR) for Indian and Northern Affairs Canada, the Canadian Polar Commission and the Indian Specific Claims Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the Preparation of the 2004-2005 Departmental Performance Reports* which outlines the need for full cost disclosure:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Indian and Northern Affairs Canada has estimated full costing for program delivery based on the department's actual program spending and has applied the same approach used by other federal agencies by attributing a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) to each program area. For the purpose of subsequent reports, the department will continue to look for ways to more accurately attribute actual Departmental Management and Administration costs to specific programs.



Michael Horgan
Deputy Minister

Relationship to Report on Plans and Priorities for 2004–2005

The 2004-2005 DPR describes performance in relation to priorities and commitments in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities* (RPP). The RPP was based on a business line structure that has been reorganized into a Program Activity Architecture (PAA) in the intervening months. The DPR follows the PAA, but the changes are modest:

- The four Program Activities in the former Northern Affairs business line are now attached to their respective four main Strategic Outcomes.
- The Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians has been added as a separate Strategic Outcome. In July 2004, the Minister of Indian Affairs and Northern Development also became the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.[1]

Please note that the client and stakeholder groups for each of the Strategic Outcomes and associated Program Activities vary. For example, the Office of the Federal Interlocutor Strategic Outcome applies to Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people, whereas the other Strategic Outcomes focus on First Nations, Inuit and Northerners. The descriptions of each Strategic Outcome and Program Activity clarify their scopes in terms of client and stakeholder groups.

As in previous years, the Canadian Polar Commission reports in the same DPR volume. It also shared the 2004-2005 RPP.

Starting this year, the Indian Specific Claims Commission also reports in this volume as part of the portfolio. In July 2004, the Minister of Indian Affairs and Northern Development also became the Minister responsible for the Indian Specific Claims Commission.

[1] In transferring the Office of the Federal Interlocutor to the Department of Indian and Northern Affairs, the government wanted to ensure that the unique mandate of the Federal Interlocutor be considered as a separate component from the other components within Indian and Northern Affairs, hence the rationale for separate reporting.

Summary Information

Raison d'être

Indian and Northern Affairs Canada

The mission of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) is "Working together to make Canada a better place for First Nations, Inuit and Northerners. The Office of the Federal Interlocutor (OFI) shares this mission as it relates to the Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people."

The department provides benefits to First Nations, Inuit, Métis, Northerners and all Canadians through its focus upon five Strategic Outcomes (SOs) — the Government, the People, the Land, the Economy and the Office of the Federal Interlocutor. There are specific Program Activities (Results Themes/Ongoing Priorities in the 2004–2005 RPP) that have been identified under each of the SOs.

Canadian Polar Commission

The Canadian Polar Commission (CPC) is responsible for monitoring, promoting and disseminating knowledge of the polar regions; contributing to public awareness of the importance of polar science to Canada; enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation; and recommending polar science policy direction to government.

Indian Specific Claims Commission

The mission of the Indian Specific Claims Commission (ISCC) is to assist First Nations and Canada to settle specific claims. Performing a quasi-judicial role, the Commission provides an independent means to review specific land claims at the request of a First Nation, when its claim has been rejected by the Minister of Indian Affairs and Northern Development or when a First Nation disagrees with the compensation criteria to be used by the government in negotiating the settlement of its claim, and to provide mediation services for claims during negotiations.

Total Financial Resources

($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Indian and Northern Affairs Canada[1]	5,946.2	6,046.9	5,654.1
Canadian Polar Commission	1	1	1
Indian Specific Claims Commission[1]	6.9	6.8	6.6

[1]Adjusted for resources from the Privy Council Office (prior to transfer of responsibility for the Office of the Federal Interlocutor and the Indian Specific Claims Commission to INAC).

Total Human Resources

(Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Indian and Northern Affairs Canada[1]	4,128	3,940	(188)
Canadian Polar Commission	5	5	—
Indian Specific Claims Commission[1]	50	45	(5)

[1]Adjusted for resources from the Privy Council Office (prior to transfer of responsibility for the Office of the Federal Interlocutor and the Indian Specific Claims Commission to INAC).

Summary of Performance in Relationship to Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcomes (SO) and Associated Program Activities (PA)	Type	Planned Spending ($ millions)	Actual Spending ($ millions)	Expected Results and Current Status (as of March 31, 2005)
Indian and Northern Affairs Canada				
SO — The Government				
Governance	Ongoing	56.9	66.5	Fosters stronger governance through supporting legislative initiatives, programs, and policies and administrative mechanisms that promote stable, legitimate and effective First Nations governments and Inuit communities that are culturally relevant and accountable to their citizens. Improved governance realized through funding programs, new intergovernmental forums, best practices and advisory services. See details at II.1.1.
Institutions	Ongoing	473.9	464.2	Assists First Nations to meet the costs of local and self-government and the administration of departmentally funded services. This support is intended to provide a stable funding base for institutions that are well-populated by First Nations and Inuit, in order to facilitate effective community governance and the efficient delivery of services. Funding and support for institution building provided. *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* passed. See details at II.1.2.
Co-operative Relationships	Ongoing	217.2	183.9	Builds co-operative and productive intergovernmental and Treaty relationships with First Nations and Inuit to optimize the pursuit and attainment of shared objectives; the reconciliation of Aboriginal and other interests through researching, assessing, negotiating and implementing claims and self-government agreements; the furthering of a common understanding regarding historic Treaty relationships; and the development of legislative and administrative arrangements that reflect evolving governance capacities and relations. Progress at Exploratory Treaty Tables. Additional specific claims addressed. Two self-government agreements came into effect. See details at II.1.3.
Northern Governance	Ongoing	14.8	10.6	Supports strengthening northern governments through devolution of province-like responsibilities, effective intergovernmental mechanisms and management of strategic issues, as well as strengthened intergovernmental co-operation internationally on circumpolar issues. Negotiations towards Agreement in Principle on devolution in NWT proceeding. "Framework for a Northern Strategy" released. See details at II.1.4.
SO — The People				
Managing Individual Affairs	Ongoing	16.7	18.0	Manages individual First Nations affairs to ensure that the Minister's responsibilities under the *Indian Act* for trust funds, registration/membership and estates are properly exercised and that ongoing Treaty annuity obligations are met. Some backlogs in processing applications for registration do exist. See details at II.2.1.

Strategic Outcomes (SO) and Associated Program Activities (PA)	Type	Planned Spending ($ millions)	Actual Spending ($ millions)	Expected Results and Current Status (as of March 31, 2005)
Education	Ongoing	1,555.1	1,580.2	Supports provision of culturally relevant elementary/secondary education programs and services, including special education, comparable to provincial programs and standards in the same geographic area, contributing to increased levels of educational attainment for First Nations students; opportunities for First Nations and Inuit youth to improve their job skills and acquire work experience; financial support for Status Indians and Inuit to participate in post-secondary education studies to increase levels of participation, achievements and employability; and opportunities to further enhance First Nation control over First Nation education. This year, the program focussed on responding to the Auditor General's Report on Education. See details at II.2.2.
Social Development	Ongoing	1,249.9	1,300.4	Supports on-reserve provision of income assistance to meet basic needs for food, clothing and shelter to ensure the safety and well-being of individuals and families comparable with provincial programs and standards; First Nations child and family services to improve family well-being and security; assisted living for social support services of a non-medical nature such as in-home care, foster care and institutional care that meet the special needs of infirm, chronically ill and disabled people at standards reasonably comparable to the reference province or territory of residence; the Family Violence Prevention Program to improve safety and security, particularly of women and children at risk; the National Child Benefit Re-investment to support low-income families with children to help prevent or reduce the depth of child poverty and promote attachment to the workforce; and other social services pursuant to federal/provincial agreements. These programs help close gaps between First Nations socio-economic outcomes. See details at II.2.3.
Healthy Northern Communities	Ongoing	84.9	91.8	Supports improvements in the health and well-being of Northerners through contributions for hospital and physician services for Indian and Inuit residents in the Northwest Territories and Nunavut, transportation of nutritious perishable foods and other essential items to isolated northern communities at reduced rates, conducting research into the sources and effects of contaminants on the Arctic food chain, and initiatives to assist Northerners deal with broad issues such as the impacts of climate change. Surveys and pilot projects for Food Mail Program. Research proceeding on effects of contaminants on human health and communities at highest risk. See details at II.2.4.
SO — The Land				
Certainty of Title and Access to Land and Resources	Ongoing	99.8	16.2	Focusses on additions to reserves, ensuring clarity of title to facilitate future land transactions through surveys and negotiated agreements, and implementing land transfers under specific and comprehensive claims. This year the focus was on better results on Additions to Reserve (ATR). See details at II.3.1.

Strategic Outcomes (SO) and Associated Program Activities (PA)	Type	Planned Spending ($ millions)	Actual Spending ($ millions)	Expected Results and Current Status (as of March 31, 2005)
Responsible Federal Stewardship	Ongoing	22.5	17.8	Supports discharging federal responsibilities to First Nations, such as under the *Indian Act* and the *Indian Oil and Gas Act* and associated regulations; discharging responsibilities and coordinating with other government departments with similar responsibilities, such as Environment Canada; remediating contaminated sites under federal jurisdiction; and collecting and managing Indian moneys from land and resources activities. Environmental Stewardship Strategy developed. Specific Purpose Expenditure Trust policy established. Amendments to *Indian Oil and Gas Act* deferred. See details at II.3.2.
First Nations Governance over Land, Resources and the Environment	Ongoing	64.9	59.4	Supports First Nations in the development of professional and institutional capacity, including working with emerging First Nations institutions and professional associations; supporting the development of sectoral governance options and agreements; and working with First Nations to implement such agreements, for instance, working jointly with the Lands Advisory Board to implement the *First Nations Land Management Act*. This year working on proposed *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act*. Reserve Land and Environmental Management Program developed. See details at II.3.3.
Northern Lands and Resources	Ongoing	73.4	149.8	Supports sustainable development of the North's natural resources; emphasizes improved environmental management and stewardship, including the cleanup of contaminated sites; expands the knowledge base for sound decision making and improving the effectiveness of the northern regulatory environment. Remediation plans for contaminated sites developed and implemented. NWT Protected Areas Strategy supported. See details at II.3.4.
SO — The Economy				
Economic and Employment Opportunities (for Aboriginal People)	Ongoing	79.8	71.0	Supports the expansion of economic and employment opportunities for Aboriginal peoples, as well as the promotion of goods and services from Aboriginal business through contracting opportunities. Focuses on closing socio-economic gaps between First Nation and Inuit communities and neighbouring communities. Partnerships established. Procurement Strategy for Aboriginal Business promoted. See details at II.4.1.
Access to Capital and Economic Development	Ongoing	717.6	465.1	Supports the provision of funding for Comprehensive, Specific and Special Claims settlements that provide First Nation and Inuit communities with investment capital. Economic development programs facilitate economic development opportunities and the development/implementation of economic development strategies. Focus on closing socio-economic gaps between First Nation and Inuit communities and neighbouring communities. Funds were provided to community-based organizations and projects that further economic development. See details at II.4.2.

Strategic Outcomes (SO) and Associated Program Activities (PA)	Type	Planned Spending ($ millions)	Actual Spending ($ millions)	Expected Results and Current Status (as of March 31, 2005)
Community Infrastructure	Ongoing	1,158.3	1,098.8	Supports the provision of funding for the acquisition, construction, operation and maintenance of community facilities, such as roads, bridges, water and sewers, and administration offices; education facilities, such as schools and teacherages; and on-reserve housing and the remediation of contaminated sites on reserve. First Nations communities are acquiring and maintaining community facilities and services that are consistent with standards and services provided to comparable neighbouring communities. Community housing and infrastructure projects were planned and funded. See details at II.4.3.
Northern Economy	Ongoing	22.5	32.7	Supports sustainable economic growth of the territorial economies through investments in innovation and knowledge and regional development programming, advocacy and activities, which lead to Northerners participating in and benefitting from development activities. Northern economic development funding launched. Led Infrastructure Canada Program in the three territories. See details at II.4.4.
SO — The Office of the Federal Interlocutor	Ongoing	37.8	27.4	Provides support to Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal Canadians at the national, provincial, regional and urban level to help develop organizational capacity and accountability to their memberships, as well as to build capacity to form effective partnerships with federal and provincial governments and the private sector in order to participate effectively in Federal Interlocutor-led interdepartmental and intergovernmental initiatives. Working relationships with Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal organizations improved. Led Urban Aboriginal Strategy. See details at II.5.
Canadian Polar Commission				
SO — Increased Canadian polar knowledge	Ongoing	1.0	1.0	In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; help establish a polar information network as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies on matters relating to the polar regions; recognize achievements and contributions in areas related to its mandate; and table an annual report in Parliament. On track regarding communications and international participation. Limited progress on national Arctic and Antarctic science policy. See details at II.6.
Indian Specific Claims Commission				
SO — Fair and impartial hearings of specific claims	Ongoing	6.9	6.6	The Commission conducts impartial inquiries when a First Nation disputes rejection of its specific claim by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or when a First Nation disagrees with the compensation criteria to be used by the government in negotiating the settlement of its claim. As well as conducting formal inquiries, the Commission, at the request of the government and a First Nation, provides or arranges such mediation and facilitation services as may in their opinion assist them to reach an agreement with respect to any matter relating to Indian specific claims. Inquiries conducted and reports issued. Mediation services provided. See details at II.7.

Notes
1. Priorities and commitments correspond to the Results Themes/Ongoing Priorities in the 2004–2005 RPP and Program Activities in this 2004–2005 DPR.
2. The Program Activity titled Departmental Management and Administration supports each of the five INAC Strategic Outcomes. More details are to be found in Section IV of this DPR.

Overall Performance

Indian and Northern Affairs

The year 2004–2005 marked significant achievements by Indian and Northern Affairs Canada. INAC, through its nationwide operations, organization and partnerships, continued to lead and implement a historically important transformation agenda. At the same time, INAC continued to meet ongoing needs and deliver upon ongoing obligations under the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act* and the *Indian Act*, and pursuant to treaties and comprehensive land claims and self-government.

Striking the right balance between the change agenda and the sustaining agenda for the department was achieved through taking historic and important steps forward in the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable, through an agreement to develop the Northern Strategy, through INAC's internal commitments to professionalism and modernization, and through moving forward on INAC's Sustainable Development Vision and Strategy. These factors influenced greatly how INAC managed and performed against each of its Strategic Outcomes.

Understanding INAC's performance results is further enhanced by more complete information on its environment, situation, partners, management approach, risks and challenges. Good summaries of these can be found in the RPPs for 2004–2005 and 2005–2006.

See RPP 2004–2005, pp. 7–16, http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20042005/INAC-AINC/INAC-AINCr45_e.asp, for

- Planning Context
- Managing for Results
- Federal Partners
- Profile of Canada's Aboriginal People
- Profile of Canada's North

This information was updated in RPP 2005–2006, pp. 5–12, http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/INAC-AINC/INAC-AINCr56_e.asp, and is organized by

- Strategic Context
- Operating Environment
- Federal Partners
- Results Accountability Framework — Three Circles of Influence
- Risks and Challenges
- INAC's Sustainable Development Vision
- Profile of Aboriginal People in Canada
- Profile of Canada's North

The Roundtable — The Canada–Aboriginal Peoples Roundtable was initiated in 2004 by the federal government and First Nations, Inuit and Métis organizations to address the unique circumstances of the three groups of Aboriginal people as recognized in the *Constitution Act, 1982*. Along with other federal departments and in collaboration with provincial and territorial governments, INAC with OFI are working with First Nations, Inuit and Métis organizations on priorities resulting from the Roundtable. The intention of the resulting Accords is to form the basis of a new era of co-operation aimed at ensuring full partnership in the development of Aboriginal policy. The Roundtable and results from it have been important contributors to results in each of the Strategic Outcomes, and will be increasingly important in the future.

Northern Strategy — On December 14, 2004, the Prime Minister and the three territorial First Ministers announced their intention to develop, in co-operation with Aboriginal governments, organizations and northern residents, a comprehensive Northern Strategy. With INAC as the federal lead, the Northern Strategy is an overarching priority for the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Professionalism and Modernization — Pursuant to section 91(24) federal jurisdiction over Indians, the department may manage certain affairs of some First Nations individuals. The department carries out this function at a professional service standard reflective of its fiduciary and legal responsibilities. Additionally, departmental efforts to support the development of a First Nations professional public service continued. The commitment to an effective professional standard, within resources allocated to the department, means the modernization of policies and systems and continuous improvement of practices is a theme across all of the Strategic Outcomes.

Sustainable Development Vision and Strategy — INAC's Sustainable Development Vision embraces what INAC is aiming to achieve through its

Strategic Outcomes individually and as a group. However, each First Nation, Inuit, Métis and northern community is unique. Thus, the long-term vision of a sustainable, healthy community and the right path to that vision have been and will continue to be different for each community. While discussions are held at the community level in the provinces, collaboration with territorial and Aboriginal governments is required in the three territories. During 2004–2005, INAC chose to focus on a few fundamental areas in this strategy, recognizing that the impact would be greater for some communities than for others.

1. Strategic Outcome — The Government

Good governance and effective institutions for First Nations, Inuit and Northerners, built on co-operative relationships.

The 2004–2005 fiscal year witnessed improved working relationships between First Nations, Inuit and northern communities and Indian and Northern Affairs Canada. This progress helped facilitate much of the department's work under The Government Strategic Outcome. The department was able to assist First Nations and Inuit communities in making strides to improving governance through funding programs, participation in new intergovernmental forums, preparing information on best practices and advisory services. Departmental support for institutions was provided through funding and other assistance. The *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* was given Royal Assent in March 2005. In Co-operative Relationships progress continues to be made at Exploratory Treaty Tables, additional specific claims were addressed, and legislation to implement the Westbank Self-Government Agreement (May 2004) and Tlicho Comprehensive Land Claim and Self-Government Agreement (February 2005) received Royal Assent. Implementation activities worked on improving relationships and the Implementation Plan of the Sahtu Denis and Métis Comprehensive Land Claim Agreement was renewed in 2004–2005.

Negotiations continued in 2004–2005 towards an Agreement in Principle (AiP) on devolution of province-like responsibilities in the NWT. In December 2004, the Prime Minister announced that Canada would seek a mandate within a year to begin devolution negotiations in Nunavut. Also, in December 2004, the Prime Minister and the three territorial First Ministers announced their intention to work together to develop a Northern Strategy and released a proposed policy framework to serve as the basis for consultations on the Strategy's development.

2. Strategic Outcome — The People

Strengthened individual and family well-being for First Nations, Inuit and Northerners.

During 2004–2005, the department assisted in building healthy, safe and sustainable communities by professionally managing individual First Nation affairs, supporting efficient and effective social support services, and supporting the provision of high-quality, culturally relevant education.

The management of individual affairs, from the registration of births to the administration of estates and trust accounts for minors and persons with an intellectual disability, helped to promote peace of mind for families. As well, by honouring Treaty and statutory obligations, the department contributed to the special relationship between First Nations and the Crown.

The department continued to work with First Nations to ensure that the basic needs of all individuals and families on reserve were met and to promote individual and family security from violence, abuse and neglect. Although progress has been made, socio-economic indicators continue to show a gap between First Nation and non-Aboriginal Canadians. Similarly, indicators continue to show that First Nation and Inuit educational outcomes lag behind non-Aboriginal outcomes.

In summary, although the department continued to work with First Nations and Inuit to improve program efficiency and effectiveness, gaps remain and they are not closing fast enough. For this reason, the department considers

education and social development to be continuing priorities.

Also, in 2004–2005, the department, through the multi-agency Northern Contaminants Program, conducted research on the levels and health effects of contaminants with a focus upon communities with the highest risk. The department, through the Aboriginal and Northern Community Action Program on climate change, provided extensive training on energy efficiency and renewable energy in all regions. The department also conducted food price surveys in about 30 communities using the Food Mail Program and southern supply centres. The results of these surveys and implementation of pilot projects in Kangiqsujauq, Quebec, Fort Severn, Ontario, and Kugaaruk, Nunavut, provide a sound basis for Ministers to make sustainable, long-term decisions about funding for the Food Mail Program.

3. Strategic Outcome — The Land

> Transferred land title, and sustainable use of lands and management of resources by First Nations, Inuit and Northerners.

Governance and sustainable use of lands, resources and the environment require striking the right balance when sharing responsibilities between the Government of Canada and First Nations. On the one hand, the Crown is the ultimate title holder and steward of reserve lands, as well as the regulator of federal lands, including reserves. On the other hand, First Nations make many of the important decisions that determine whether governance and sustainable use of lands and resources by First Nations are possible. Striking the right balance may also mean, in certain cases, that the roles of territorial and northern Aboriginal governments also need to be acknowledged.

In the North, it will be necessary to work collaboratively with territorial and northern Aboriginal governments to strike the right balance.

The challenge for the Government of Canada continues to be to develop risk-management frameworks for decision making under stewardship (such as the Indian and Inuit Affairs Program Environmental Stewardship Strategy and the *Indian Oil and Gas Act* regulations), while providing First Nations with the tools to achieve their objectives (such as self-government) and also building their professional and institutional capacities (such as the Reserve Land and Environmental Management Program).

The department met or exceeded expectations with respect to developing the Environmental Stewardship Strategy, establishing the Specific Purpose Expenditure Trust policy, developing legislative options to regulate large and complex commercial and industrial developments on reserves, resolving outstanding issues with respect to provincial expropriations, developing the Reserve Land and Environmental Management Program, and introducing a proposed *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act*.

INAC continued its responsible stewardship of northern lands, waters and resources, including the cleanup of contaminated sites. Remediation plans were completed and approved via the regulatory process for Colomac Mine and Discovery Mine, and a draft abandonment and restoration plan for the Giant Mine was completed. Eighty percent of the polychlorinated biphenyls (PCBs) present at the Resolution Island site were removed in 2004–2005.

On behalf of seven departments and agencies, the department co-led with Natural Resources Canada the effort to secure government commitment to responsible energy development in the North. Budget 2004 provided $75 million over three years to increase federal and regional environmental assessment capacity and streamline the regulatory process. Resources were provided to conduct scientific research on challenges associated with development in the Mackenzie Valley, Mackenzie Delta and the Beaufort Sea. For 2004–2005, the department focussed its $5 million share on the Pipeline Readiness Office, the Northern Gas Project Secretariat, science projects and capacity in support of the environmental assessment and regulatory process.

The Minister of Indian Affairs and Northern Development announced $9 million in federal

funding to support implementation of the *NWT Protected Areas Strategy Five-Year Action Plan for the Mackenzie Valley: Conservation Planning for Pipeline Development*. The Minister also endorsed the Final Blueprint for Implementing the Cumulative Environmental Effects Strategy and Framework in the NWT and Its Regions (Blueprint, July 2004).

The department would have liked to see more progress on Additions to Reserve (ATR). Also, some initiatives had to be deferred owing to resource constraints, such as amendments to the *Indian Oil and Gas Act* and regulations. Consequently, a number of initiatives remain in the development stage.

4. Strategic Outcome — The Economy

> Increased participation by Aboriginal people and Northerners in the economy.

The building of a strong foundation for economic development in First Nation and Inuit communities and for Northerners also remains a priority for the department. While communities have begun to mobilize human, financial, capital, physical and natural resources to generate marketable goods and services, it will take time to address the gap in work experience, education, entrepreneurship, and investment capital between First Nation and Inuit communities and their neighbours. However, INAC has made some progress through the provision of core funding to approximately 500 First Nation and Inuit community organizations. In addition, it approved 411 community proposal-based projects with a value of $161.5 million, of which $44.4 million was provided by INAC. Additionally, workforce participation and contracting agreements have improved corporate employment strategies and economic opportunities.

In 2004–2005, INAC provided core financial support to First Nation communities for the construction, maintenance and administration of on-reserve housing portfolios. These investments assisted First Nation communities in improving their housing conditions, and also provided opportunities for community members to participate in the economic benefits that were generated from various housing activities. However, because housing adequacy and backlogs remain a concern, the department considers on-reserve housing to be a priority.

Also, in 2004–2005, INAC provided core financial support to First Nation communities for the acquisition, construction, and operation and maintenance of community infrastructure. These investments assisted and enabled First Nation communities to ensure that community infrastructure was well planned, protected and managed in a sustainable, cost-effective and efficient manner. While addressing areas of national priority and specific targets as set out in the department's Long-term Capital Plan, these investments also enabled economic development opportunities to be pursued and allowed for economic benefits resulting from the construction and maintenance of community infrastructure to be maximized.

Through the settlement of specific and comprehensive claims, First Nations and Inuit obtained improved access to capital that can be used to identify and act on opportunities for economic growth. Additional revenue generated through such economic growth could be invested in local programming to assist in improving the lives of the Aboriginal group's community members based on their circumstances and priorities.

INAC commenced delivery of first-year funds ($10 million) of the $90 million announced in Budget 2004 for northern economic development for a total initial investment of $3.1 million aimed at supporting, strengthening and diversifying the economy in each of the three territories. INAC also completed a series of focussed discussions with key economic players in each territory, resulting in general agreement on broad investment priorities to guide INAC delivery of the remaining northern economic development program funds between 2005 and 2009. Program parameters were approved in early 2005–2006 and will centre on the development of tailored four-year investment plans for each territory. As well, INAC led federal delivery of the Infrastructure Canada Program in the three territories. All 2004–2005 projects provided "green" infrastructure, such as the construction of a new water supply line in Gjoa Haven, Nunavut.

In partnership with the Government of the Northwest Territories, INAC funded several co-operative projects that involved cost-benefit studies of improvements to basic services (water, sewage).

5. Strategic Outcome — The Office of the Federal Interlocutor

Strengthened relationships with Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people to raise awareness of their needs, improve access to federal services, and improve horizontal linkages among federal organizations and other partners.

The Office of the Federal Interlocutor (OFI) improved the working relationships with Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal organizations. During this fiscal year, investments were made to Métis and Non-Status Indian organizations to build their capacity to become more self-sufficient, and innovative projects were funded in co-operation with provincial, territorial and municipal governments and Aboriginal organizations. OFI continued to develop strong relations with provinces, municipalities and Aboriginal people through the Urban Aboriginal Strategy, including initial work to expand the number of designated cities from 8 to 12 and hosted, for the first time, a community conference for local stakeholders involved in the Urban Aboriginal Strategy. Major initiatives included Powley — A Strategic Approach, a government risk-management strategy following a Supreme Court of Canada decision; the Senate Committee's report on the government's response to urban Aboriginal youth; the Métis, Non-Status Indian policy framework; and the Roundtable process, which culminated in the signing of Accords with the Métis National Council and the Congress of Aboriginal Peoples. The department considers this priority to have been successfully met.

Canadian Polar Commission

Strategic Outcome — Increased Canadian Polar Knowledge

Communicating polar science to Canadians.

Strengthening Canada's presence in international circumpolar organizations.

Promotion and advocacy with respect to polar knowledge in Canada.

The Canadian Polar Commission (CPC) worked towards increased national and international awareness of polar issues and research activities through its regular publications, *Meridian* and the *Newsletter of the Canadian Antarctic Research Network*, and its website as well as the fifth Indicators Report. Through the Indicators Project, the Commission continued systematic and regular reporting on Canada's performance in polar research. The Canadian Polar Information Network expanded with the addition of 200 new subscribers.

The Commission was an active participant in meetings of the Northern Dimension, the University of the Arctic (of which it is a member) and the Arctic Council, as well as the International Arctic Science Committee and the Scientific Committee on Antarctic Research (to each of which the Commission is Canada's adhering body). The Commission was an organizer of the Northern Research Forum in Yellowknife, participating in that meeting as well as others related to the Forum.

The Commission continued to lead Canada's International Polar Year 2007–2008 (IPY) preparations, including community consultations across the North, the creation of Canada's IPY website, and the establishment of Canada's national IPY steering committee and secretariat.

The Commission continued to monitor and report annually on the state of polar knowledge in Canada through the Indicators Project. Although the project is still too new to allow trend identification, good potential is evident in several indicators for identifying strengths and weaknesses in polar research endeavours.

The Commission continued to advocate, through publications, presentations, its Internet presence, and in meetings, the development of a national arctic and antarctic science policy and the commitment of required resources. The Commission also continued to advocate for support of the Canadian Antarctic Research Program. Conducting science in Antarctica is Canada's obligation as a signatory to the Antarctic Treaty, but it requires a resource commitment.

The current environment includes a diverse and dispersed research community, with small research institutes supporting a broad range of research activities. Members of the research community support and participate in initiatives to various degrees, and governments assign differing priorities to polar research. The CPC needs to coordinate federal and private sector research activities and to generate greater exchange of information.

At present, other polar nations are actively funding and undertaking projects to address crucial gaps in the knowledge of Canada's Arctic regions. If Canadian polar research capacity does not increase, Canada will become dependent on foreign interests to undertake the polar research needed to solve global problems. Consequently, at a time when polar research is steadily increasing in importance around the world, Canada would be perceived as a weak link among polar nations.

Indian Specific Claims Commission

Strategic Outcome — Fair and Impartial Hearings of Specific Claims

Inquire into specific land claims, at the request of a First Nation, when a claim has been rejected by the Minister of Indian Affairs and Northern Development or when a First Nation disagrees with the compensation criteria to be used by the government in negotiating the settlement of its claim; and provide mediation services for claims in negotiations.

In 1991, following the 1990 Oka crisis, the federal government created the Indian Specific Claims Commission (ISCC) under the authority of the *Inquiries Act*, which allows the Governor in Council to establish independent commissions to conduct inquiries on matters associated with good government. The Commission was mandated to investigate or conduct further study on subjects related to specific claims to ensure they are handled independently from the government.

As part of its mandate to find more effective ways to resolve specific claims, the Commission has established a process to inquire into and review government decisions regarding the merits of a claim and the applicable compensation principles when negotiations have reached an impasse. Because the Commission is not a court, it is not bound by strict rules of evidence, limitation periods and other technical defences that might present obstacles in litigation of grievances against the Crown. This flexibility removes those barriers and gives the Commission the freedom to conduct fair and objective inquiries in as expeditious a way as possible. In turn, these inquiries offer the parties innovative solutions in their efforts to resolve a host of complex and contentious issues of policy and law. Moreover, the process emphasizes principles of fairness, equity and justice, which promotes reconciliation and healing between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians. For example, it serves to gather oral history from community members on important aspects of their community's life and it recognizes the value of testimony from elders and other community witnesses.

At all stages of its inquiry process, the Commission takes care to identify and propose opportunities for mediation. The Commission provides broad mediation and facilitation services at the request of both the First Nation and the Government of Canada. Together with the mediator, the parties decide how the mediation process will be conducted. This method ensures that the process fits the unique circumstances of each particular situation.

The Commission typically completes its work on a claim, including issuing its final report, two to five years from receipt of the initial request for an inquiry. The complexity of a claim will influence the duration of an inquiry. Currently, the ISCC is conducting 43 ongoing

inquiries and in 2004–2005 it issued four inquiry reports.

The activities of the Commission have significantly increased over the last few years, with increasing demand for its mediation services and public education activities, in addition to ongoing inquiries. Currently, the ISCC is conducting 21 ongoing negotiations. The Commission has no fixed time frame for the discharge of its full mandate.

Legislation to set up a new Claims Resolution Centre received Royal Assent in November 2003. The government continues to work with First Nations and their representative organizations to address concerns related to the implementation of this legislation. During 2005–2006, INAC will work to clarify the future role and funding of the Indian Specific Claims Commission to ensure an orderly transition.

Key challenges facing the ISCC include maintaining the excellence of its operations while the government works with First Nations on issues related to the implementation of the *Specific Claims Resolution Act*; and documenting the expertise used in conducting inquiries and mediations to ensure the knowledge gained from the work of the ISCC is available as a foundation for eventual implementation of the Act.

II.

Analysis of Performance by Strategic Outcome

Indian and Northern Affairs

II.1 Strategic Outcome — THE GOVERNMENT

Good governance and effective institutions for First Nations, Inuit and Northerners, built on co-operative relationships

What Is This Strategic Outcome About?

This Strategic Outcome encompasses helping First Nations and Inuit communities to develop effective governance and institutions that support achieving an improved quality of life. First Nations governments and Inuit communities are increasingly responsible for their own affairs as evidenced by devolution, self-government agreements, and new intergovernmental and Treaty relationships. These developments support First Nation and Inuit communities' efforts to develop clear accountabilities to citizens, and to help improve community social and economic conditions. INAC's continued support of good governance and effective institutions assists First Nation and Inuit communities to benefit from economic development. At the same time, federal, provincial and territorial governments are building foundations for co-operative relationships with First Nation and Inuit communities.

Progress on the Aboriginal agenda and on northern institution-building contributes to the beginning of a social and cultural revitalization in northern communities and to strengthened partnerships essential to current and future economic development. Further attention to these priorities and to supporting the capacity of territorial governments to deliver programs and services within their jurisdiction is essential. Strong northern governance also has an important role in addressing circumpolar issues.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Governance	56.9	66.8	66.5
Institutions	473.9	466.3	464.2
Co-operative Relationships	217.2	208.0	183.9
Northern Governance	14.8	10.7	10.6

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Governance	47	44	(3)
Institutions	299	252	(47)
Co-operative Relationships	476	443	(33)
Northern Governance	60	41	(19)

Note: As per Treasury Board Guidelines, the full-time equivalents shown here represent an estimate of resources devoted wholly to this Strategic Outcome plus a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) based on the department's actual spending. In some cases, this number may appear high due to the very nature of the department's business, that is, managing financial relationships with service delivery largely devolved to our partners.

II.1.1 Program Activity — GOVERNANCE

What is this Program Activity?

Fosters stronger governance through supporting legislative initiatives, programs, and policies and administrative mechanisms that promote stable, legitimate and effective First Nations governments and Inuit communities that are culturally relevant and accountable to their citizens.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_e.html for more details):

- Forty-two First Nations participated in governance initiatives and the Manitoba Capacity Development Initiative funded 44 projects for a total funding contribution of $2.84 million.
- The Band Support funding program authority was renewed for five years.
- The department continues to assist First Nations in developing and ratifying their own custom election codes under the *Indian Act*. As examples, in the Atlantic region, a custom conversion guide was made available; and in Ontario, information packages were sent out to First Nations.
- Practically all elections are now run by independent electoral officers.
- To facilitate greater flexibility in managing financial resources, the department has increased its use of flexible transfer agreements. In Quebec, 16 communities negotiated

and signed multi-year agreements with the Quebec Regional Office.
- An increasing number of communities adopted financial management and accountability codes. The number of communities that are financially well managed according to audited statements continued to improve. For example, in 2004–2005, the percentage of audits that fully met auditing standards (called "unqualified") rose from 57 percent to 78 percent. In approximately 19 percent of cases, the auditor was satisfied with the financial statements as a whole, but had a reservation, or not enough information, about some particular aspect ("qualified" audits). The percentage of audits that were denied, indicating serious problems, fell from 17 percent to 3 percent in 2004–2005.

II.1.2 Program Activity — INSTITUTIONS

What is this Program Activity?

Assists First Nations to meet the costs of local and self-government and the administration of departmentally funded services. This support is intended to provide a stable funding base for institutions that are well-populated by First Nations and Inuit, in order to facilitate effective community governance and the efficient delivery of services.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_e.html for more details):
- A range of institutions have supported First Nations in developing tools for effective governance through providing models of codes, hosting symposiums and exchanging best practices. Some examples of institutions that have participated in this work are the Aboriginal Financial Officers Association of Canada, Treaty 8 First Nations of Alberta and the Atlantic Policy Congress.
- Royal Assent was given on March 23, 2005, to establish fiscal and statistical institutions to advise First Nations governments. Implementation activities began as of that date.
- Planning and authorizations for implementing the National Centre for First Nations Governance were developed. Implementation activities will be ongoing.
- Support to the National Aboriginal Land Managers Association and Aboriginal Financial Officers Association of Canada continued throughout 2004–2005. These institutions assisted in improving the land management and financial capacities of First Nations.
- Annual, proposal-based support was provided for the development of education infrastructure and capacity through First Nations regional education authorities to deliver second-level, school board-type educational, administrative and professional services to schools on reserve.

II.1.3 Program Activity — CO-OPERATIVE RELATIONSHIPS

What is this Program Activity?

Builds co-operative and productive intergovernmental and Treaty relationships with First Nations and Inuit to optimize the pursuit and attainment of shared objectives; the reconciliation of Aboriginal and other interests through researching, assessing, negotiating and implementing claims and self-government agreements; the furthering of a common understanding regarding historic Treaty relationships; and the development of legislative and administrative arrangements that reflect evolving governance capacities and relations.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_e.html for more details):
- The department continued to support the work of the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan. As well, Canada was an active participant in the Nishnąbe-Aski Nation, Treaty 6, Treaty 8 and Federation of Saskatchewan Indian Nations Treaty Tables.
- An evaluation was completed of the Office of the Treaty Commissioner, as well as a review of the Exploratory Treaty Table in Saskatchewan.
- Work is ongoing to establish the Claims Resolution Centre by fiscal year 2006–2007.
- The negotiation of five specific claims was completed in 2004–2005.
- Progress was made on completing comprehensive land claims and self-government agreements. In May 2004, the *Westbank First Nation Self-Government Act* was given Royal Assent. In January 2005, the Labrador Inuit Association

Final Agreement was signed. In February 2005, the *Tlicho Land Claim and Self-Government Act* was given Royal Assent and the Kwanlin Dun First Nation Final and Self-Government Agreements were ratified. The Quatsimo Framework Agreement (FWA) was signed on April 20, 2004, and the Miawpukek Framework Agreement was initialled on December 9, 2004. The Tulita Framework Agreement was signed in March 2005. As well, substantive progress was made towards final agreements at many tables, including the Maa-Nulth, Tsawwassen, Sliammon and Ldeidhli T`enneh negotiations under the British Columbia Treaty Commission Process.

- During 2004-2005, the department signed implementation plans and fiscal agreements with the Kwanlin Dun First Nation in Yukon, the Labrador Inuit Association in Newfoundland and Labrador, and the Westbank First Nation in British Columbia. These agreements were set to come into effect in 2005-2006.
- Canada continued to participate in Implementation Committees in relation to comprehensive land claim and self-government agreements. After ten years of implementation activities, the implementation plan for the Sahtu Dene and Métis Agreement was renewed for a further 10 years.
- Support was provided for the Kwanlin Dun First Nation to develop its self-government constitution. This constitution was approved by the Kwanlin Dun on February 19, 2005.
- The department supported efforts for increased interaction between First Nations and Inuit communities to facilitate collaboration and aggregation. As examples, the department helped fund the Council of Yukon First Nations to work on Constitutional Renewal, the Manitoba First Nation Governance Network and the Saskatchewan Governance Network. Also, the department has become engaged in several intergovernmental forums. In Ontario, a Tripartite Agreement was struck among Minister Scott, Minister Bryant and Regional Chief Charles Fox to work towards building quality working relationships among First Nations, Canada and Ontario.

II.1.4 Program Activity — NORTHERN GOVERNANCE

What is this Program Activity?

Supports strengthening northern governments through devolution of province-like responsibilities, effective intergovernmental mechanisms and management of strategic issues, as well as strengthened intergovernmental co-operation internationally on circumpolar issues.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_e.html for more details):

- Negotiations continued in 2004-2005 towards an Agreement in Principle (AiP) on devolution of province-like responsibilities in the Northwest Territories. In December 2004, the Prime Minister and the First Minister of the Northwest Territories announced a target of spring 2005 to complete an AiP on devolution and resource revenue sharing in the Northwest Territories and a target of 2006 to conclude a final devolution agreement. Significant progress was made in reaching agreements on a large number of complex issues and in drafting the AiP. Five issues remain outstanding, the most significant of which relates to financial concerns. The parties are optimistic that an AiP can be reached soon provided the few remaining issues can be resolved. Overall, progress towards devolution has been quite satisfactory.
- In December 2004, the Prime Minister announced that Canada would seek a mandate within a year to begin devolution negotiations in Nunavut. Preliminary meetings have taken place among INAC, the Government of Nunavut and Nunavut Tunngavik Incorporated to prepare for these negotiations.
- In December 2004, the Prime Minister and the three territorial First Ministers released the jointly developed "Framework for a Northern Strategy" designed to serve as the basis for consultations leading to the development of a national strategy for the North. These consultations took place during the winter and early spring in each territory as well as on a pan-northern basis. Discussions were held with northern Aboriginal governments and leaders at intergovernmental forums and other

forums. The consultation process incorporated a variety of activities including ministerial visits, bilateral and multilateral meetings with key northern stakeholders as well as a questionnaire available electronically and in hard-copy format in Northern communities. Roundtables were also held on the theme of Sovereignty, Security and Circumpolar Co-operation and Climate Change to gather the views of a broad range of academics and other experts. The results of these activities are now being considered as governments work together to complete this version of the Northern Strategy.

- INAC regional offices were active participants in forums, working groups and committees involving territorial governments.
- INAC support to Canada's participation in the Arctic Council contributed to several Council-sponsored initiatives that further Canada's domestic policy priorities, including the Arctic Human Development Report, the Arctic Climate Impact Assessment and the Arctic Marine Strategic Plan. INAC engagement in bilateral co-operation with Russia supported the Government of Canada's commitment to reinvigorate the northern dimension of co-operation with Russia.
- The department continues to encourage interdepartmental co-operation and communication for the efficient resolution of First Nation, Inuit and Northern issues through its participation in all three Northern Regional Federal Councils.

Areas for Improvement and Lessons Learned

During the review period, it became clear that better awareness of the First Nations, Inuit, provincial, territorial, federal and private institutions that exist at present and a better understanding of what functions they perform are needed so that there can be greater co-operation among institutions and governments. This knowledge will also help to assess requirements for establishing new institutions. Improved coordination within the department, and among other federal government departments and other governments, is required to achieve this end.

Many years of implementing land claims and self-government agreements have demonstrated that fulfilling INAC's obligations requires renewed relationships with First Nations and Inuit communities. Based on some of the challenges that have arisen, there is a need for increased clarification of the scope and nature of implementation plans, reviews and renewals.

Exploratory discussions with historic Treaty First Nations are helping to establish common understandings and renewed relationships with these groups.

Given the vastly different circumstances of Aboriginal peoples throughout Canada, a one-size-fits-all approach is not practical for addressing Aboriginal and Treaty rights of different groups in different parts of the country. Each Aboriginal group has its own culture, customs and traditions. In addition, provinces and territories have their own views and positions on resolving claims and accommodating self-government. Developments in constitutional law since 1982 are helping to define the nature and scope of Aboriginal and Treaty rights, challenging governments and Aboriginal groups to consider new approaches, such as specific recognition of Aboriginal rights, mechanisms for consulting with Aboriginal groups and accommodating their rights while negotiations are proceeding, and ways to reduce the length of time it takes to negotiate agreements.

Historic Treaties, land claims and self-government agreements establish a foundation for co-operative relationships that respect Aboriginal and Treaty rights and outstanding historical lawful obligations, provide certainty over rights to land and resources, and clarify the exercising of self-government powers. These co-operative relationships are achieved in part through negotiated arrangements. Comprehensive and specific claims and self-government negotiations are complex in nature and require a long-term commitment by all parties. They are frequently highly sensitive negotiations, which due to the nature and scope of initiatives may take many years to conclude. The bilateral, or tripartite, nature of relationship-building limits the federal team's ability to single-handedly determine the outcome of any negotiation. In other words, lack of progress in a negotiation process may be due to factors outside the control of the performance of any one party.

II.2 Strategic Outcome — THE PEOPLE

Strengthened individual and family well-being for First Nations, Inuit and Northerners

What Is This Strategic Outcome About?

First Nations and Inuit people are among the most disadvantaged groups in Canada as demonstrated by socio-economic indicators. Research indicates that higher levels of education and economic development are most likely to produce lasting improvements in quality of life. At the same time, safe, stable and healthy individuals, families and communities are needed to take full advantage of educational, economic development and employment opportunities.

This Strategic Outcome promotes First Nations access to a range and level of services that are reasonably comparable to those enjoyed by other Canadians in similar circumstances. By ensuring that basic needs are met and by focussing on education, this Strategic Outcome influences key socio-economic levers. As such, there is a close link with The Economy Strategic Outcome.

The People Strategic Outcome also promotes First Nations and Inuit control over the policies, programs and services that most directly affect their quality of life. Activities create a continuum of essential services throughout an individual's life. Services are intended to support the well-being of the individual — and the family and the community through the individual.

Federal, provincial and territorial governments also face the challenge to find the most effective means of ensuring that people living in remote and isolated communities in northern Canada have the physical and economic means to obtain sufficient safe and nutritious food at all times. Food security is influenced by a number of factors, including the price of imported foods and the safe consumption of traditional foods. On a broader scale, scientists are learning more about climate change and its impact on the Arctic. Adaptive strategies must be developed, evaluated and then adopted in northern communities.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Managing Individual Affairs	16.7	18.1	18.0
Education	1,555.1	1,587.3	1,580.2
Social Development	1,249.9	1,306.3	1,300.4
Healthy Northern Communities	84.9	92.8	91.8

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Managing Individual Affairs	93	93	—
Education	901	876	(25)
Social Development	614	614	—
Healthy Northern Communities	55	56	1

Note: As per Treasury Board Guidelines, the full-time equivalents shown here represent an estimate of resources devoted wholly to this Strategic Outcome plus a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) based on the department's actual spending. In some cases, this number may appear high due to the very nature of the department's business, that is, managing financial relationships with service delivery largely devolved to our partners.

II.2.1 Program Activity — MANAGING INDIVIDUAL AFFAIRS

What is this Program Activity?

Manages individual First Nations affairs to ensure that the Minister's responsibilities under the *Indian Act* for trust funds, registration/membership and estates are properly exercised and that ongoing Treaty annuity obligations are met.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_e.html for more details):

- Nationally, 4,195 applications for registration as Status Indians were processed and 5,547 new applications were received. As of March 31, 2005, the total Status Indian population was 733,626.
- In May 2004, a comprehensive operational and diagnostic review of the policies, procedures and business lines was undertaken to improve services provided to First Nations clients.

- A national horizontal strategy to implement a secure Certificate of Indian Status card was completed — 102,000 Certificates of Indian Status were issued.
- A total of 11,479 trust accounts for individuals, with a value of approximately $45 million, were administered by the department.
- Approximately 310 Treaty Payment events were held during the reporting period.
- The department appointed 762 estate administrators. During the year, 1,638 estate files were opened and 2,199 were closed. Also, the brochure, *Settling a Family Member's Estate*, was published and distributed in July 2004.
- Saskatchewan Region promoted the administration of estates by family members in order to minimize the involvement of Indian Affairs. As a result, there has been a 10-percent increase in the number of family-administered estates in the region.

II.2.2 Program Activity — EDUCATION

What is this Program Activity?

Supports provision of culturally relevant elementary/secondary education programs and services, including special education, reasonably comparable to provincial programs and standards in the same geographic area, contributing to increased levels of educational attainment for First Nations students; opportunities for First Nations and Inuit youth to improve their job skills and acquire work experience; financial support for Status Indians and Inuit to participate in post-secondary education studies to increase levels of participation, achievements and employability; and opportunities to further enhance First Nation control over First Nation education.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_e.html for more details):

- The department continued to support First Nations to provide high-quality, culturally relevant education by implementing the Teacher Recruitment and Retention initiative, increasing the teacher salary allocation and undertaking a review of the elementary/secondary program.
- The department improved the application process for special education services and the joint Assembly of First Nations (AFN)/INAC Special Education Working Group examined progress achieved over the first two years of the Special Education Program and identified unmet needs.
- New Paths Education Program funding supported First Nation initiatives directed at strengthening First Nation management and governance capacity; improving the effectiveness of classroom instruction; supporting parental and community involvement in education; and aiding the school-to-work transition.
- The department, in collaboration with representatives of First Nations and Inuit, established a joint working group to undertake the review of the Post-Secondary Education Program. A work plan was developed and work has progressed towards the development of a renewed policy and management framework for the program.
- The department, in collaboration with First Nations and Inuit administering organizations, supported the development and enhancement of essential employability skills, exposed youth to a variety of career options, promoted the benefits of education as being key to labour market participation and supported the provision of opportunities for mentored work experience.
- The First Nation Education Steering Committee (FNESC), a not-for-profit organization, facilitates discussion about education matters affecting First Nations in British Columbia. It provides relevant and up-to-date information to First Nations about federal and provincial government policies and programs, undertakes research to support First Nation education, and communicates with the federal and provincial governments to ensure that First Nation concerns are being addressed.
- Under the umbrella and mandate of the Confederacy of Treaty 6 Nations, Treaty 6 Education has been examining the development and implementation of an education system to serve the education needs of the 17-member First Nations of Treaty 6.

- At the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable, April 19, 2004, the Prime Minister made a commitment to hold follow-up sessions in key areas of focus, including lifelong learning. As a result, the department, with support from other key ministries and central agencies, organized two follow-up sessions on lifelong learning in November; one on early childhood development and K-12, the other on post-secondary education and skills development. The follow-up sessions provided an opportunity for the key partners and stakeholders in Aboriginal learning to identify ideas and strategies to improve learning and educational outcomes for all Aboriginal peoples. For more information, visit the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable website at http://www.aboriginalroundtable.ca

II.2.3 Program Activity — SOCIAL DEVELOPMENT

What is this Program Activity?

Supports on-reserve provision of income assistance to meet basic needs for food, clothing and shelter to ensure the safety and well-being of individuals and families comparable with provincial programs and standards; First Nations child and family services to improve family well-being and security; assisted living for social support services of a non-medical nature such as in-home care, foster care and institutional care that meet the special needs of infirm, chronically ill and disabled people at standards reasonably comparable to the reference province or territory of residence; the Family Violence Prevention Program to improve safety and security, particularly of women and children at risk; the National Child Benefit Re-investment to support low-income families with children to help prevent or reduce the depth of child poverty and promote attachment to the workforce; and other social services pursuant to federal/ provincial agreements.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_e.html for more details):

- In partnership with Health Canada, Human Resources and Skills Development Canada, Social Development Canada, the Public Health Agency of Canada, and First Nations and Inuit partners, the department continued to develop "single-window" service-delivery options with respect to early childhood development.
- Five national manuals for *Income Assistance, Child and Family Services, Family Violence Prevention, Assisted Living* and *National Child Benefit* were published and distributed.These manuals defined the program policies and will help improve program delivery through a consistent, coordinated approach.
- During the reporting period, a flexible-funding arrangement was further implemented, pursuant to which First Nations Child and Family Services Agencies are able to re-profile resources intended for in-care placements into prevention services to prevent family breakdown. It is too soon to assess the impact of these changes on safety and security in First Nation communities.
- The Department and Health Canada are jointly funding a Research and Costing project to examine policy options on Long-term Care.The project is being monitored by a federal government, First Nations and Inuit policy advisory group.
- A Family Violence Prevention Policy Workout brought together regional INAC counterparts, other federal departments and First Nations shelter directors to discuss the Family Violence Prevention policy direction.
- In the Manitoba Region, a cost assessment for capital improvements for on-reserve personal care homes was completed.
- Through the National Child Benefits and other partners, First Nations established youth hostels, providing awareness workshops as well as other interventions (i.e. links to existing local services such as health and social services) designed to prevent criminality, vandalism, substance abuse, violence and youth gangs.

II.2.4 Program Activity — HEALTHY NORTHERN COMMUNITIES

What is this Program Activity?

Supports improvements in the health and well-being of Northerners through contributions for hospital and physician services for Indian and Inuit residents in the Northwest Territories and Nunavut, transportation of nutritious perishable foods and other essential items to isolated northern communities at reduced rates, conducting research into the sources and effects of contaminants on the Arctic food chain, and initiatives to assist Northerners deal with broad issues such as the impacts of climate change.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_e.html for more details):

- The department conducted food price surveys in about 30 communities using the Food Mail Program and southern supply centres, and published the results of all surveys conducted in 2004 on its website. All publications related to the Food Mail Program are available at www.inac.gc.ca/foodmail. The results of these surveys and implementation of pilot projects in Kangiqsujauq, Quebec, Fort Severn, Ontario, and Kugaaruk, Nunavut, provide a sound basis for Ministers to make sustainable, long-term decisions about funding for the Food Mail Program. The additional funding provided for the Food Mail Program through Supplementary Estimates enabled the department to avoid raising the rates that have been charged for Food Mail service since 1993-1994.
- The department, through the multi-agency Northern Contaminants Program, conducted research on the levels and health effects of contaminants focussing on communities with the greatest risk. It also conducted temporal trend environmental monitoring related to human health. This was done in order to enable provision of sound dietary advice in high-risk communities.
- The Aboriginal and Northern Community Action Program (ANCAP) on climate change was successful in providing training to all program representatives and community energy pathfinders in all INAC regions on energy efficiency and renewable resources.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Pursuant to section 91(24) federal jurisdiction over Indians, the department may manage certain affairs of some First Nations individuals. The department carries out this function at a professional service standard reflective of its fiduciary and legal responsibilities. The commitment to an effective professional service standard means the modernization of policies and systems and continuous improvement of practices to ensure timely and appropriate application of the entitlement criteria for registration, proper management of estates, protection and timely disbursement of individual moneys, and fulfillment of Treaty annuities and allowances obligations.

The Auditor General's November 2004 report on the department's education programs underlined the complex environment in which the department delivers its mandate. Because of the special relationship between the federal government and First Nations, the department cannot act alone in designing, delivering and evaluating education programs. First Nations need to be involved every step of the way. The Auditor General's report made nine recommendations. For the Education Program, recommendations concerned developing a strategy and action plan, clarifying the role for INAC in education, developing performance and results indicators, providing cost information and benchmarking, dealing with tuition agreements and consistent application of them, and evaluating schools. On Post-Secondary Education, recommendations included developing an accountability regime for the Post-Secondary Student Support Program, collecting accurate information about this program and improving reporting to Parliament about the program. The department's response was articulated in an Action Plan (see website reference http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/edu/eap/acp_e.html#es) developed in consultation with key stakeholders. It was tabled by the Minister to the Standing Committee on Public Accounts in May 2005.

Additionally, follow-up work to the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable has reinforced the importance of collaborative work with other federal government departments, other

levels of government, First Nations, Inuit, Métis and other key parties. Currently, more than 70 programs spread across 16 federal government departments are tied to the Aboriginal lifelong learning continuum, from early childhood education to post-secondary education and skills training. When INAC's First Nations education programs are examined in this broad context, it is clear that greater coordination and integration at the federal level must be a priority. This "lesson learned" is similarly appropriate with respect to social development programming.

The delivery of education programs is almost completely devolved to First Nations, and they, in turn, may delegate the delivery to other First Nations organizations, provincial government departments, provincial or municipal school authorities, or private organizations. While the department sets the framework and national standards for program delivery, First Nations and other delivery agents have considerable latitude in the day-to-day management of the programs. The department, First Nations and other partners need to clarify their respective roles and responsibilities within the context of shared accountability for program management and results. This "lesson learned" is similarly appropriate with respect to social development programming.

Renewed authorities for social development programs and services are needed to build and support healthy, safe and sustainable communities. A coordinated, comprehensive Social Development Policy Framework is needed to respond to the needs of communities. Data collection practices and processes, including the definition of performance indicators and measurements needed to design the policy framework and to support decision making and monitoring of programs and services, must be jointly developed with all partners. Data collection activities must be cost-effective and not create undue reporting burdens.

II.3 Strategic Outcome — THE LAND

Transferred land title, and sustainable use of lands and management of resources by First Nations, Inuit and Northerners

What Is This Strategic Outcome About?

First Nations are closely linked to the land. Yet, with the exception of modern claims and self-government agreements and the *First Nations Land Management Act* (FNLMA), under current federal legislation, the federal government has considerable authority over First Nations reserve lands and resources, the environment and moneys derived from them (Indian moneys). The vision for the Land Strategic Outcome is to recognize and implement full First Nations jurisdiction, authority and control over their lands, resources and environment.

In the Northwest Territories and Nunavut, INAC continues to have responsibility for the management of land, water and natural resources. International demands for new sources of oil and natural gas have resulted in a major commitment to exploration and investment in the North, including a proposal to bring into production major gas fields in the Mackenzie Delta and to build a gas pipeline down the Mackenzie Valley. Investments are also being made in mineral exploration and development and INAC is currently managing major development projects in both territories.

INAC acknowledges that, particularly in the North, a complex legislative and regulatory regime poses challenges to realizing economic development opportunities that depend on access to land. The department is establishing legislative and institutional frameworks to support the transfer of responsibility and control over lands, resources and the environment through sectoral governance and/or comprehensive self-government agreements.

One of INAC's key challenges in the North is to support economic development of the vast natural resources of the territories while protecting the sensitive northern environment. Environmental stewardship is all the more important in the context of projected levels of exploration and development activity, and the large number of contaminated sites in the North.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Certainty of Title and Access to Land and Resources	99.8	22.5	16.2
Responsible Federal Stewardship	22.5	17.9	17.8
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment	64.9	59.7	59.4
Northern Lands and Resources	73.4	151.9	149.8

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Certainty of Title and Access to Land and Resources	73	35	(38)
Responsible Federal Stewardship	39	39	—
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment	156	185	29
Northern Lands and Resources	292	379	87

Note: As per Treasury Board Guidelines, the full-time equivalents shown here represent an estimate of resources devoted wholly to this Strategic Outcome plus a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) based on the department's actual spending. In some cases, this number may appear high due to the very nature of the department's business, that is, managing financial relationships with service delivery largely devolved to our partners.

II.3.1 Program Activity — CERTAINTY OF TITLE AND ACCESS TO LAND AND RESOURCES

What is this Program Activity?

This activity includes additions to reserves, ensuring clarity of title to facilitate future land transactions through surveys and negotiated agreements, and implementing land transfers under specific and comprehensive claims.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_e.html for more details):

- Sixty-two additions to reserves were completed in fiscal year 2004–2005.
- A strategy was developed to track and report progress on time frames associated with additions to reserves, resulting in the development and deployment of a national database that will be used to report on progress and serve as a management tool.
- Railway tax and title settlements were negotiated with five First Nations in 2004–2005, with implementation of these settlements continuing into 2005–2006.
- INAC commissioned the Federation of Canadian Municipalities to host a number of forums in various provinces to discuss the Additions to Reserve (ATR) process and facilitate relationship building. INAC has developed formal and informal protocols with other federal government departments involved in the ATR process to improve its efficiency.

II.3.2 Program Activity — RESPONSIBLE FEDERAL STEWARDSHIP

What is this Program Activity?

This activity includes discharging federal responsibilities to First Nations, such as under the *Indian Act* and the *Indian Oil and Gas Act* and associated regulations; discharging responsibilities and coordinating with other government departments with similar responsibilities, such as Environment Canada; remediating contaminated sites under federal jurisdiction; and collecting and managing Indian moneys from land and resources activities.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_e.html for more details):

- In 2004–2005, INAC developed and approved an Environmental Stewardship Strategy and put in place key components of the associated Environmental Management System.
- The Specific Purpose Expenditure Trust (SPET) policy has been developed to enable First Nations to take an active role in the administration and expenditure of their Capital Indian Moneys held in the Consolidated Revenue Fund.
- In conjunction with First Nations, the decision was taken early in 2004–2005 to sequence work on the proposed *Indian Oil and Gas Act* amendments and associated regulations following completion of the proposed *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act* (FNOGMMA) and the development of legislative

options regarding commercial and industrial activity on reserves. In the interim, the dialogue on these amendments and on the longer term future of Indian Oil and Gas Canada (IOGC) continues with the Indian Resource Council and the IOGC Co-Management Board.

- The department, working in partnership with interested First Nations, proponents and provinces, has developed legislative proposals with respect to regulating major commercial and industrial developments on reserve lands. Work continues with proponent First Nations on the regulatory requirements of specific major project proposals.
- INAC assessed and classified 20 high-risk contaminated sites, and remediated 32 high-risk contaminated sites on reserve.
- Enhanced data management practices identified 32,500 Indian Lands Registry System (ILRS) records that required special attention. Approximately 13,000 of these records have been remediated.

II.3.3 Program Activity — FIRST NATIONS GOVERNANCE OVER LAND, RESOURCES AND THE ENVIRONMENT

What is this Program Activity?

This activity includes supporting First Nations in the development of professional and institutional capacity, including working with emerging First Nations institutions and professional associations; supporting the development of sectoral governance options and agreements; and working with First Nations to implement such agreements, for instance, working jointly with the Lands Advisory Board to implement the *First Nations Land Management Act*.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_e.html for more details):

- INAC completed the consultation process with interested First Nations and provinces, and developed draft legislation. The proposed *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act* (FNOGMMA) is a sectoral governance legislative initiative directly supporting First Nations access to, and control over, their lands and resources. The proposed initiative was successfully negotiated with three pilot First Nations, and is being considered by Parliament following the introduction of the Bill on June 1, 2005.
- The framework for a new First Nations land management training program has been put in place. A partnership with the University of Saskatchewan, the National Aboriginal Land Managers Association and INAC has been created to deliver the training to First Nations land managers. Delivery guidelines are complete, and work continues on the development of a new curriculum and certification guidelines.
- A new Reserve Land and Environmental Management Program (RLEMP) has been created and will be piloted during 2005–2006 with approximately 15 First Nations. Feedback from the pilot will be used to finalize the program for full implementation in 2006–2007.
- Currently, there are 22 First Nations developing land codes. In addition, 14 First Nations are operating under their own land codes. It is anticipated that an additional 17 First Nations will hold votes in fiscal year 2005–2006.
- Exploratory discussions were conducted between the Lands Advisory Board (LAB) and interested Tribal Councils on the possibility of First Nations joining the First Nations Land Management Initiative as a group.

II.3.4 Program Activity — NORTHERN LANDS AND RESOURCES

What is this Program Activity?

This activity includes supporting sustainable development of the North's natural resources; emphasizing improved environmental management and stewardship, including the cleanup of contaminated sites; expanding the knowledge base for sound decision making and improving the effectiveness of the northern regulatory environment.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_e.html for more details):

- Remediation plans were completed and approved via the regulatory process for Colomac Mine and Discovery Mine, and a draft abandonment and restoration plan for Giant Mine was completed. These achievements allowed INAC to strengthen environmental stewardship by being positioned to

commence remediation work on these contaminated sites. A key success was that neither Discovery nor Colomac were referred to environmental assessment, and Colomac did not need to have water licence hearings, which speaks to strong community support and sound planning.

- Eighty percent of the PCBs present at the Resolution Island site were removed in 2004–2005. The Resolution Island remediation project will be completed and fully demobilized by 2007.
- The Nunavut Regional Office completed the digitization of geological assessment reports. In total, 2,799 reports were scanned and archived, and are now publically available in electronic format.
- The bulk of the development of the electronic oil-and-gas royalty management system (RMS) was not completed in the 2004–2005 fiscal year due to a vacant managerial position that was filled in November 2004.
- The department focussed its $5 million share of the $75 million provided in Budget 2004 for the proposed Mackenzie Gas Project on the Pipeline Readiness Office, the Northern Gas Project Secretariat, science projects, and capacity in support of the environmental assessment and regulatory process.
- The Minister announced $9 million in federal funding to support implementation of the *NWT Protected Areas Strategy Five-Year Action Plan for the Mackenzie Valley: Conservation Planning for Pipeline Development*. The action plan will run from 2004–2009.
- A draft INAC Sustainable Development Lens was developed and tested on an existing program (Contaminated Sites Management Plan) and a hypothetical case studied based on real mining scenarios. The outcome will be the development of a Northern Sustainable Development Lens as part of the Northern Resources Development Framework (NRDF).
- The Minister endorsed the Final Blueprint for Implementing the Cumulative Effects Assessment and Management (CEAM) Strategy and Framework in the NWT and Its Regions (Blueprint, July 2004). The Blueprint makes recommendations to decision makers to facilitate ecological protection, sustainable communities and responsible economic development within a sound environmental management framework in the NWT.
- There were two Industry Government Overview Committee (IGOC) meetings held in May and November 2004 prior to the Northern Mines Ministers' Conference (NMMC) held on November 26, 2004. Minister Scott, Minister of State Ethel Blondin-Andrews from Indian and Northern Affairs Canada, Minister Lang from Yukon, Minister Bell from the Northwest Territories and Minister Simialik from Nunavut attended the NMMC and discussed common issues related to mining in the North.
- INAC, as the lead federal department, developed a strategy with 21 other federal departments and agencies to prepare for Canada's participation in the International Polar Year 2007–2008.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Investments in program design and management have produced a solid base of understanding that will support identification of further opportunities for improvements related to certainty of title and access to land and resources. Key lessons reflect the need for involvement of many parties in adding land to reserves. Also, variations in the complexities of existing land use and encumbrances associated with individual parcels of land will continue to be a significant factor in the length of time it takes to process each submission. These lessons are being reflected in a continued emphasis on developing effective partnerships, in overall system design, and in management and reporting systems.

One of the main lessons learned is that the *Indian Act*'s out-of-date land, environment and resource management regime is not responsive to the complexities or the scope of today's responsible stewardship realities. The challenge for the department and the government is to support self-government while continuing to develop a range of other options that are geared at more immediate improvements to land, environment and resource management for First

Nations under federal stewardship. The issue of the "risk management" of federal stewardship activities while attempting to invest in First Nations capacities has become a major priority consistent with the report of the Advisory Committee on Smart Regulations.

New approaches must respect the statutory and other responsibilities of the Crown and balance them with the interests and objectives of First Nations. This requires strong relationships among the department, First Nations and First Nations organizations. It is fair to say that the department has underestimated the time and effort that it takes to form the necessary partnerships required to make effective changes.

Modifying the department's relationship with the northern resource management boards in order to further develop their capacity to make sound decisions to protect the interests of First Nations, Inuit, Northerners and all Canadians, as well as ensuring the sustainable development of northern resources, remains an area for improvement.

The experience gained in advancing sectoral governance options to support the priority of First Nations governance over land, resources and the environment has made clear how delicate it is to operate outside the context of comprehensive self-government negotiations in areas where the government has fiduciary obligations under the *Indian Act* and where there are potential risks for both First Nations and the government with respect to the development of legislation.

Another lesson learned is the amount of time and effort required to effectively inform or consult with First Nations that have not been involved in the process of developing the options in question in order both to enlist their support for the adoption of the options and to encourage them to exercise them at the appropriate time.

The importance of taking into consideration Canada's official languages policy and the bijuralism of Canada's legal system (Common Law and Civil Law) early on in the development of such initiatives is evident.

II.4 Strategic Outcome — THE ECONOMY

Increased participation by Aboriginal people and Northerners in the economy

What Is This Strategic Outcome About?

This Strategic Outcome concentrates on establishing a supportive investment/business climate to enable First Nations and Inuit individuals, communities and businesses to seize economic opportunities. It also focusses on building the economic and community foundations necessary to increase Aboriginal participation in the economy.

Through the settlement of specific and comprehensive claims, First Nations and Inuit obtain access to capital that can be used to identify and act on opportunities for economic growth. Additional revenue generated through such economic growth can be invested in local programming to assist in improving the lives of community members based on their circumstances and priorities.

Public sector economic development activities facilitate greater participation in the economy by First Nations and Inuit; increase business opportunities; and support economic development, capacity development and economic infrastructure. As announced in Budget 2005, current funding programs providing equity support for businesses and related access-to-capital initiatives will be eliminated starting in 2005–2006.

Federal government support to increase economic capacity in the North is needed for Northerners and Northern Aboriginal groups to truly participate in and benefit from development activities. Territorial governments have responsibilities in the area of economic development, but have limited sources of revenue and budgetary flexibility. INAC, with its regional development mandate across the territories and mandate for resource development in the Northwest Territories and Nunavut, is positioned to work with Aboriginal groups, northern governments, industry and others to support the realization of economic development opportunities north of 60.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	79.8	157.2	71.0
Access to Capital and Economic Development	717.6	686.4	465.1
Community Infrastructure	1,158.3	1,114.5	1,098.8
Northern Economy	22.5	46.1	32.7

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	55	43	(12)
Access to Capital and Economic Development	358	236	(122)
Community Infrastructure	573	538	(35)
Northern Economy	6	29	23

Note: As per Treasury Board Guidelines, the full-time equivalents shown here represent an estimate of resources devoted wholly to this Strategic Outcome plus a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) based on the department's actual spending. In some cases, this number may appear high due to the very nature of the department's business, that is, managing financial relationships with service delivery largely devolved to our partners.

II.4.1 Program Activity — ECONOMIC AND EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR ABORIGINAL PEOPLE

What is this Program Activity?

Supports the expansion of economic and employment opportunities for Aboriginal peoples, as well as the promotion of goods and services from Aboriginal business through contracting opportunities.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_e.html for more details):

- In support of increased economic and employment opportunities for Aboriginal people, more than 120 presentations were made nationally and two National Partnership Conferences were held, each attended by more than 300 people.
- Eight Partnership Agreements were signed with various stakeholders (including corporate Canada, unions, Aboriginal organizations and governments), increasing employment and economic opportunities for Aboriginal people.
- The Procurement Strategy for Aboriginal Business continues to stimulate Aboriginal business development and to increase the number of Aboriginal firms competing for and winning federal contracts. During the year, 8,156 contracts were awarded to Aboriginal firms, amounting to $487.3 million in revenue for Aboriginal businesses.

II.4.2 Program Activity — ACCESS TO CAPITAL AND ECONOMIC DEVELOPMENT

What is this Program Activity?

Supports the provision of funding for Comprehensive, Specific and Special Claims settlements that provide First Nation and Inuit communities with investment capital. Economic development programs facilitate economic development opportunities and the development/implementation of economic development strategies.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_e.html for more details):

- In 2004–2005, INAC provided core financial support to approximately 500 community organizations to support their delivery of public services in economic development. INAC approved equity assistance funding of $19.3 million to 116 businesses, economic infrastructure funding to four communities in the amount of $4.7 million, $16.6 million in funding for 244 projects to access opportunities from resources, and $3.7 million in funding for 47 other economic development projects.
- Through consultations with stakeholders on the evaluation of the Community Economic Development Program and future directions for the program, INAC developed economic development strategies for its 10 regions.
- Aboriginal groups with settled comprehensive land claims received capital transfer payments of $148.6 million in accordance with their settlement agreements.
- The Ontario Region implemented the Community Economic Advisory Team Ontario,

a representative group of First Nation Development Officers, to provide advice and recommendations regarding the management of the region's economic development programs.

II.4.3 Program Activity — COMMUNITY INFRASTRUCTURE

What is this Program Activity?

Supports the provision of funding for the acquisition, construction, operation and maintenance of community facilities, such as roads, bridges, water and sewer systems, and administration offices; education facilities, such as schools and teacherages; and on-reserve housing and the remediation of contaminated sites on reserve.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_e.html for more details):

- In 2004–2005, INAC provided core financial support to First Nation communities for the acquisition, construction, and operation and maintenance of community infrastructure. These investments were aligned with the National Priorities set out in the department's Long-term Capital Plan.
- A key departmental investment in 2004–2005 was the $255.1 million provided as part of the First Nations Water Management Strategy — including $80.1 million in additional funds — to build and upgrade water and wastewater treatment facilities, to provide sufficient resources to operate and maintain existing facilities and to train operators towards obtaining certification. Since implementation of the strategy in 2003–2004, water-related investments have resulted in an overall increase in the percentage of certified operators from 8 to 38 percent. Moreover, the number of high- and medium-risk facilities identified in 2003 has decreased by a total of 21 percent and 26 percent respectively.
- To promote responsible use and management of water resources, the department signed a Memorandum of Understanding with Environment Canada to help First Nations build capacity in the areas of source water protection and sustainable water use.
- INAC provided in excess of $1.3 million to more than ten First Nations and their organizations for special initiatives to allow them to explore private home ownership, alternative forms of land tenure, the creation of housing authorities and ways to increase access to private sector financing. INAC is continuing to explore mechanisms that will help communities effectively manage and administer their housing portfolios.
- Financial support was provided to four First Nations-led housing pilot projects to examine better methods of construction, financial management and accountability, housing stock management and related land-management issues.
- INAC has undertaken Phase Two of a three-phased comprehensive review of the Capital Facilities and Maintenance program to address issues related to long-term program sustainability and accountability. The review's findings and recommendations will also help the program align its resources and delivery mechanism to maximize the economic benefits generated from the construction and maintenance of community infrastructure.
- As part of the Government of Canada's overall effort to provide stakeholders with up-to-date information on the issue of vermiculite insulation that may contain amphibole-asbestos, INAC representatives participate in the work of an interdepartmental committee that is chaired by Health Canada. The role of this committee is to provide Ministers with advice on appropriate steps to address this health-related issue.
- INAC continues to work with Health Canada, the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Assembly of First Nations on the Inter-Departmental Committee on Mold. The committee is a forum for discussion, information sharing and dissemination of material on activities related to mold in First Nations housing as well as the review and development of future activities and strategies for dealing with the issue of mold.
- Saskatchewan Region worked with Canada Mortgage and Housing Corporation to deal with operational difficulties in First Nations

under third-party management by resolving lender claims on Ministerial loan guarantees, delivering training sessions on housing policy and community development, and clarifying responsibilities for stakeholders of Ministerial loan guarantees. South Budget Centre developed a risk-assessment tool for the Housing Corporation Ministerial loan guarantee that was shared through the region as a best practice.

- In Ontario, a water coordination committee of departmental, other federal departments, provincial and First Nations organizational counterparts continues to make progress on the water quality in Ontario's First Nations. As of May 2005, there are now more than 150 water plant operators at various training/certification levels within the provincial process. There are also approximately 40 waste-water plant operators at various stages of the provincial process. This is significant progress in the professional development of operators when comparing to the less than 20 operators just a few years ago.

II.4.4 Program Activity — NORTHERN ECONOMY

What is this Program Activity?

Supports sustainable economic growth of the territorial economies through investments in innovation and knowledge and regional development programming, advocacy and activities, which lead to Northerners participating in and benefitting from development activities.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_e.html for more details):

- INAC led federal delivery of the Infrastructure Canada Program in the three territories, where all projects are expected to be completed in 2005–2006. All 2004–2005 projects provided "green" infrastructure. For example, in partnership with Infrastructure Canada, $1,065,000 was provided to the Government of Nunavut for construction of a new water supply line in Gjoa Haven.
- INAC responded to the Nunavut Economic Development Strategy, clearly outlining those areas where INAC had both the mandate and funding to support the strategy's objectives.
- In partnership with the Government of the Northwest Territories, INAC funded several projects, valued at $685,000. These projects, which represented a co-operative approach to an economic foundation (infrastructure), involved cost-benefit studies of improvements to basic services (water, sewerage).
- INAC initiated federal delivery in both Yukon and the NWT with respect to the generation of Municipal Rural Infrastructure Funds (MRIF). Projects proposed for 2005–2006 were positioned for final approval and subsequent implementation in partnership with the territorial governments.
- Pursuant to signed land claim agreements, a total of $6.978 million from royalties related to mining production in the Northwest Territories for fiscal year 2004–2005 will be redistributed among Aboriginal groups.
- INAC commenced delivery of first-year funds ($10 million) of the $90 million announced in Budget 2004 for northern economic development for a total initial investment of $3.1 million aimed at supporting, strengthening and diversifying the economy in each of the three territories. This initiative was consistent with the findings and recommendations of an evaluation of the Innovation and Knowledge (I&K) Fund conducted in 2003–2004.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Economic development should be seen as a range of initiatives intended to achieve objectives such as creating jobs, training and capacity development, and improved quality of life. More effective coordination of federal efforts and resources in a manner consistent with, and supportive of, regional capacities and goals is needed. Additionally, more reliable performance data would enhance decision making to support more effective and efficient program management.

Failure to invest in economic development will result in reduced employment opportunities, higher dependency rates and continuing disenfranchisement of Aboriginal youth. On the positive side, provincial governments increasingly view Aboriginal economic development as

a priority, particularly in the western provinces, where there is a great potential for partnerships with the co-op movement; other investors and public-private partnerships also show potential to build on success models and develop First Nations financial institutions.

Through the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable, the Government of Canada has committed to developing an Aboriginal Economic Development Framework in consultation with Aboriginal organizations, provincial and territorial governments, and the private sector to meet the needs of First Nation, Inuit and Métis communities. The federal government has also undertaken to remove legislative and regulatory barriers to economic development and to ensure that federal programs and Aboriginal institutions work more effectively together.

INAC provides general financial assistance for a wide range of housing-related activities, including not only the provision of capital for new construction and rehabilitation, but also the provision of maintenance and insurance, administration and management of the housing portfolio, training and debt servicing.

Following the Canada-Aboriginal Peoples Roundtable in April 2004, a sectoral process on the housing theme was established. This sectoral process is led by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). On November 24 and 25, 2004, CMHC, INAC, other federal departments, all National Aboriginal Organizations, and provincial and territorial governments met in Ottawa to explore new directions for Aboriginal housing on and off reserve. The sectoral process is continuing and INAC is an active participant. Indian and Northern Affairs Canada is committed to working in partnership with National Aboriginal Organizations and other government departments, as well as the provinces and territories, to develop transformative measures aimed at improving Aboriginal housing conditions.

Regarding the northern economy, an evaluation of the Innovation and Knowledge (I&K) Fund, carried out in 2003-2004, concluded that the program had positive outputs and met its intended short-term objectives, and that even though it was too early to measure medium or long-term outcomes, some projects had already resulted in further investments or partnerships. I&K's gap-filling role had been stronger than anticipated in leveraging participation of other governments and the private sector, and partnering with other federal programs. The evaluation identified an additional need for "a considerably more developed and extensive cluster of programs for northern economic development" and more substantial delivery resources to plan optimal project mixes, track outcomes and coordinate activities with other programs, as well as help develop the capacity of local organizations. These additional program and delivery needs are now beginning to be addressed by the new $90 million in northern economic investment announced in Budget 2004.

II.5 Strategic Outcome — THE OFFICE OF THE FEDERAL INTERLOCUTOR

Strengthened relationships with Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people to raise awareness of their needs, improve access to federal services, and improve horizontal linkages among federal organizations and other partners

What Is This Strategic Outcome About?

This Strategic Outcome is designed to develop, maintain and nurture good relationships with key Métis and Non-Status Indian (MNSI) groups and their affiliate organizations, urban Aboriginal Canadians and provincial governments, and municipalities, especially in western Canada. One of the focusses remains on measures that build capacity and enable MNSI organizations to become more self-sufficient, more accountable to their members, better able to represent their members when engaging with federal and provincial governments, and more accountable to federal and provincial governments and their memberships for public funding. The other area of focus is to coordinate federal activities to meet the needs of Canada's growing urban Aboriginal population. As the lead federal department responsible for the Urban Aboriginal

Strategy (UAS), the Office of the Federal Interlocutor (OFI) seeks to address, in partnership with other stakeholders, the serious socio-economic needs of urban Aboriginal people.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
The Office of the Federal Interlocutor	37.8	34.4	27.4

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
The Office of the Federal Interlocutor	31	37	6

Note: As per Treasury Board Guidelines, the full-time equivalents shown here represent an estimate of resources devoted wholly to this Strategic Outcome plus a pro-rata share of Departmental Management and Administration (dollars and full-time equivalents) based on the department's actual spending. In some cases, this number may appear high due to the very nature of the department's business, that is, managing financial relationships with service delivery largely devolved to our partners.

II.5.1 Program Activity — THE OFFICE OF THE FEDERAL INTERLOCUTOR

What is this Program Activity?

Provides support to Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal Canadians at the national, provincial, regional and urban level to help develop organizational capacity and accountability to their memberships, as well as to build capacity to form effective partnerships with federal and provincial governments and the private sector in order to participate effectively in Federal Interlocutor-led interdepartmental and intergovernmental initiatives.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/ofi_e.html for more details):

- In 2004–2005, contribution agreements were signed to support increased professional development, communications, accountability and representation (e.g., elections/voters lists), and improved service delivery. Through mentoring, training sessions and interchanges, organizations will be better able to achieve their goals. This contributed to the improved ability of Métis, Non-Status Indian and urban Aboriginal organizations to represent and advocate on behalf of their memberships or to serve their clients more effectively.
- New partnerships were established, existing partnerships maintained and/or enhanced, and meetings/forums established to facilitate networks and relationship building between federal government and MNSI groups and organizations.
- Improved working relationships between governments on MNSI issues were enabled through the provision of research reports and publications, data and information; advice to Ministers through briefings and provision of information to departmental officials.
- Work on the Urban Aboriginal Strategy (also see Section III, Table 22: Horizontal Initiatives) was recognized through the Speech from the Throne and further confirmed in Budget 2004, which doubled the UAS pilot project funding to enable expansion of up to six additional cities and to enhance existing efforts.
- Work was initiated to establish steering committees in each of the four new UAS pilot project cities (Prince George, British Columbia; Lethbridge, Alberta; Prince Albert, Saskatchewan; and Thompson, Manitoba). The committees are well positioned to determine which projects will be funded for the 2005–2006 fiscal year in these communities.
- A UAS community conference brought together Aboriginal community members, project proponents, steering committee members, and municipal, provincial and federal representatives to share their learnings from the Strategy and build their understanding and knowledge. OFI, along with Human Resources and Skills Development Canada and Western Economic Diversification, worked on the UAS communications strategy, including the development of several new tools — the UAS website (Internet/intranet), displays and kit folders for use by the 12 UAS cities.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Through the Urban Aboriginal Strategy, the Office of the Federal Interlocutor is supporting a number of innovative community projects outside of existing programming. These projects are being assessed to determine what works and what does not work in this policy area. These lessons learned will be useful in

determining how the Government of Canada will address urban Aboriginal issues in the longer term.

Capacity in MNSI groups varies from year to year because, rather than having core funding, they face ongoing funding pressures and timing of project-based funding, making it hard for them to retain full-time staff from fiscal year to fiscal year.

Independent Commissions

II.6 Strategic Outcome — CANADIAN POLAR COMMISSION

Increased Canadian polar knowledge

What Is This Strategic Outcome About?

This Strategic Outcome is intended to help Canada maintain its position as a leading polar nation by ensuring Canadian scientists have access to funding, resources, and logistical and infrastructure support to maintain the high standards expected of Canadian polar researchers; and by ensuring that Canadians have a better understanding of the Arctic and Antarctic, of the impact of global climate change on polar regions, and of how to live and prosper sustainably in Canada's northern regions.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Research Facilitation and Coordination	1	1	1

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Research Facilitation and Coordination	5	5	—

II.6.1 Program Activity — RESEARCH FACILITATION AND COORDINATION

What is this Program Activity?

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; help establish a polar information network as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies on matters relating to the polar regions; recognize achievements and contributions in areas related to its mandate; and table an annual report in Parliament.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/cpc_e.html for more details):

- In 2004–2005, the Commission's regular publications, *Meridian* and the *Newsletter of the Canadian Antarctic Research Network*, as well as the fifth Indicators Report (online), were produced on time and on budget. http://www.polarcom.gc.ca/english/publications.html
- The Commission also published the *Report on the Canada–European Union Symposium on Environmental Assessment, Climate Change, and Policy Implications in the Arctic*, in conjunction with the Department of Foreign Affairs and International Trade. http://www.polarcom.gc.ca/english/pdf/canada_eu_symposium_report.pdf
- The website was expanded with the addition of new links, including the Canada International Polar Year 2007–2008 website, which the Commission developed and hosts. http://www.ipy-api.ca
- The Polar Science Forum continued to expand this year with the addition of 200 new subscribers.This brings the total number of polar specialists using this resource to about 1,150. http://forum.polarcom.gc.ca/30/CustomerDefault.cfm
- The online directory of polar researchers expanded by approximately 100 listings, bringing the total to more than 2,000. http://www.polarcom.gc.ca/english/cpin/directory/search.asp
- The Commission participated in the Northern Dimension meetings of the University of the

Arctic, meetings of the Arctic Council and meetings of the International Arctic Science Committee and the Scientific Committee on Antarctic Research. The Commission was an organizer of the Northern Research Forum in Yellowknife, and participated in that meeting as well as others related to the Forum.

- The Commission continued to lead Canada's International Polar Year (IPY) 2007–2008 preparations. The Commission, with support from the Department of Foreign Affairs and International Trade, continued its series of consultations in northern communities, in Whitehorse, Yellowknife, Kuujjuaq, Iqaluit, Happy Valley/Goose Bay and Prince George, with complementary visits to Whitehorse and Yellowknife. They consisted of open meetings, organized with the help of local people, to which all members of the communities were invited.
- The Commission continued to communicate to the government the acute need for the creation of a National Polar Science Strategy, with the prerequisite evaluation of science infrastructure in the North, and also of implementation of the Canadian Antarctic Research Program.

Areas for Improvement and Lessons Learned

The Canadian Polar Commission's increased profile over the past few years has raised expectations in the polar research community such that the Commission finds it impossible to meet the many requests to hold meetings and conferences, undertake special studies and provide other support, including scholarships, etc. The Commission's funding has decreased approximately 25 percent since its creation in 1991, and has remained static for eight years. As such, the Commission is only able to maintain current activities, and cannot initiate new activities such as examining the adequacy of research infrastructure, initiating a consultative process to begin work on a national polar science strategy, initiating a process to deal with pressing northern governance issues, or hosting the International Polar Year 2007–2008 Secretariat.

II.7 Strategic Outcome — INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION

Fair and impartial hearings of specific claims

What Is This Strategic Outcome About?

The Indian Specific Claims Commission (ISCC) conducts inquiry hearings, makes recommendations and prepares reports related to the resolution of specific claims between First Nations and the Government of Canada, and provides mediation and facilitation services and conducts public education activities related to specific claims.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Indian Specific Claims Commission	6.9	6.8	6.6

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Indian Specific Claims Commission	50	45	(5)

II.7.1 Program Activity — INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION

What is this Program Activity?

The Commission conducts impartial inquiries when a First Nation disputes rejection of its specific claim by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or when a First Nation disagrees with the compensation criteria to be used by the government in negotiating the settlement of its claim. As well as conducting formal inquiries, the Commission, at the request of the government and a First Nation, provides or arranges such mediation and facilitation services as may in their opinion assist them to reach an agreement with respect to any matter relating to Indian specific claims.

Legislation to set up a new Claims Resolution Centre received Royal Assent in November 2003. The government continues to work with First Nations and their representative organizations to address concerns related to the implementation of this legislation. During 2005–2006, INAC will work to clarify the future role and funding of the Indian Specific Claims Commission to ensure an orderly transition.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/iscc_e.html for more details):

- In 2004–2005, ISCC worked on more than 60 ongoing inquiries and mediation efforts.
- The completion of three inquiries — two dealing with specific claims by the James Smith Cree Nation and one by the Cumberland House Cree Nation — marks an event unique in the history of the Commission. A report on a fourth inquiry was issued on a portion of a claim by James Smith Cree Nation, which is ongoing. The claims form part of a group of separate but related claims submitted to the Commission that essentially constitute two claims by two separate First Nations to the same reserve. Over a five-year period, in a process unprecedented in the ISCC's history, the inquiry panel proceeded concurrently through all of the claims.
- The ISCC provided mediation/facilitation services in five completed claims. These included the Blood Tribe/Kainaiwa Akers surrender negotiations; Chippewas of the Thames First Nation Clench Defalcation negotiations; Keeseekoowenin First Nation1906 surrender negotiations; Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (QVIDA) flooding negotiations; and Touchwood Agency mismanagement (1920–1924) claim negotiations.
- ISCC continued to implement measures to ensure excellence of operations and expand its body of knowledge about specific claims.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Since its inception in 1991, the Indian Specific Claims Commission has gained credibility as an independent, neutral body that conducts public inquiries into specific claims disputes between First Nations and the Government of Canada. To be effective, the ISCC, in all of its dealings, must be perceived as independent, neutral and objective by both the First Nations and the government.

A unique and important aspect of the inquiry process is a visit by Commissioners and key staff to the First Nation community to hear directly from elders and community members with regard to the claim. The process emphasizes principles of fairness, equity and justice, which promotes reconciliation and healing between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians. Face-to-face meetings and careful consideration of oral evidence is valuable to the claims-resolution process.

The Commission provides broad mediation and facilitation services at the request of both the First Nation and the Government of Canada. Together with the mediator, the parties decide how the mediation process will be conducted. This method ensures the process fits the unique circumstances of each particular negotiation.

Audit — All official administrative and financial transaction-related documents of the ISCC are part of the Records Division within the department that provides Corporate Services to the ISCC. Since 1991, all financial transactions have been audited by the Finance Branch of the Privy Council Office. In the future, the ISCC transactions will be subject to the normal internal audit procedures of the Finance Branch of the Canadian Human Rights Commission.

III.

Supplementary Information

Organizational Information

The following diagram displays the Strategic Outcomes and Program Activities for fiscal year 2004–2005, and the associated organizational information.

Minister
Indian Affairs and Northern Development

Deputy Minister | **Associate Deputy Ministers**

Strategic Outcomes

The Government	The People	The Land	The Economy	The Office of the Federal Interlocutor
($725.3 million)	($2,990.5 million)	($243.2 million)	($1,667.7 million)	($27.4 million)
Lead ADMs: CIG (South) NA (North)	Lead ADMs: SEPRO (South) NA (North)	Lead ADMs: LTS (South) NA (North)	Lead ADMs: SEPRO (South) NA (North)	Lead ADM: OFI

Program Activities

Governance ($66.5 million) Lead DG: LTS	Managing Individual Affairs ($18.0 million) Lead DG: LTS	Certainty of Title and Access to Land and Resources ($16.2 million) Lead DG: CIG	Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People ($71.0 million) Lead DG: SEPRO	Office of the Federal Interlocutor ($27.4 million) Lead DG: OFI
Institutions ($464.2 million) Lead DG: CIG	Education ($1,580.2 million) Lead DG: SEPRO	Responsible Federal Stewardship ($17.8 million) Lead DG: LTS	Access to Capital and Economic Development ($465.1 million) Lead DG: SEPRO	
Co-operative Relationships ($183.9 million) Lead DG: CIG	Social Development ($1,300.4 million) Lead DG: SEPRO	First Nations Governance over Land, Resources and the Environment ($59.4 million) Lead DG: LTS	Community Infrastructure ($1,098.8 million) Lead DG: SEPRO	
Northern Governance ($10.6 million) Lead DG: NA	Healthy Northern Communities ($91.8 million) Lead DG: NA	Northern Land and Resources ($149.8 million) Lead DG: NA	Northern Economy ($32.7 million) Lead DG: NA	

Departmental Management and Administration

Program Operations	Regional Operations	
PSD Senior ADM	Lead Senior ADM: SEPRO	Lead ADM: NA
SEPRO Senior/Associate ADMs	Regional Directors General (South)	Regional Directors General (North)
CIG ADM	British Columbia Ontario	Yukon
LTS ADM	Alberta Quebec	Northwest Territories
CS ADM	Saskatchewan Atlantic	Nunavut
NA ADM	Manitoba	

Assistant Deputy Minister = ADM
Director General = DG
Claims and Indian Government = CIG
Northern Affairs = NA
Socio-Economic Policy and Regional Operations = SEPRO
OFI = Office of the Federal Interlocutor
LTS = Lands and Trust Services
PSD = Policy and Strategic Direction
CS = Corporate Services

SEPRO combines two previously separate organizations: Socio-Economic Policy and Programs (SEPP) and Regional Operations Support and Services (ROSS).
Note: Dollar figures are actual spending for fiscal year 2004–2005 and include pro-ration of Departmental Management and Administration.

Table 1: Comparison of Planned Spending and Full-time Equivalents

($ millions)	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Spending	2004–2005 Total Authorities	2004–2005 Actual
Indian and Northern Affairs Canada						
Governance	65.4	66.8	54.9	56.9	66.8	66.5
Institutions	443.0	454.5	472.6	473.9	466.3	464.2
Co-operative Relationships	143.0	130.9	133.5	141.3	134.4	132.1
Northern Governance	13.0	11.9	14.8	14.8	10.7	10.6
Managing Individual Affairs	17.2	19.1	16.6	16.7	18.1	18.0
Education	1,484.3	1,538.3	1,552.7	1,555.1	1,587.3	1,580.2
Social Development	1,250.9	1,247.1	1,234.9	1,249.9	1,306.3	1,300.4
Healthy Northern Communities	81.6	88.0	84.9	84.9	92.8	91.8
Certainty of Title and Access to Land and Resources	45.1	44.0	97.7	99.8	22.5	16.2
Responsible Federal Stewardship	13.9	9.7	22.5	22.5	17.9	17.8
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment	58.3	62.1	64.9	64.9	59.7	59.4
Northern Lands and Resources	100.8	121.2	72.9	73.4	151.9	149.8
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	86.4	75.3	79.8	79.8	108.8	71.0
Access to Capital and Economic Development	432.4	468.8	691.7	717.6	686.4	465.1
Community Infrastructure	1,125.0	1,109.7	1,153.8	1,158.3	1,114.5	1,098.8
Northern Economy	8.3	12.2	12.5	22.5	34.2	32.7
Office of the Federal Interlocutor	—	—	20.3	37.8	34.4	27.4
Subtotal Budgetary	5,368.6	5,459.5	5,781.0	5,870.3	5,913.0	5,602.2
Co-operative Relationships	58.6	63.6	73.6	75.8	73.6	51.9
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	(0.4)	—	—	—	48.5	—
Northern Economy	—	—	—	—	11.9	—
Subtotal Non-Budgetary	58.1	63.6	73.6	75.8	133.9	51.8
Total Budgetary + Non-Budgetary	5,426.7	5,523.1	5,854.6	5,946.2	6,046.9	5,654.1
Less: Non-Respendable Revenue	173.5	212.6	172.0	172.0	338.2	338.2
Plus: Cost of Services Received Without Charge	71.7	64.1	64.9	64.9	63.5	63.5
Net Cost of Department	**5,325.0**	**5,374.5**	**5,747.6**	**5,839.1**	**5,772.2**	**5,379.3**
Full-time Equivalents	**4,023**	**4,179**	**4,106**	**4,128**	**3,940**	**3,940**

($ millions)	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Spending	2004–2005 Total Authorities	2004–2005 Actual
Canadian Polar Commission						
Research Facilitation and Communication	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
Total	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
Less: Non-Respendable Revenue	—	—	—	—	—	—
Plus: Cost of Services Received Without Charge	—	—	—	—	—	—
Net Cost of Commission	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
Full-time Equivalents	5	5	5	5	5	5
Indian Specific Claims Commission						
Indian Specific Claims Commission	—	—	6.9	6.9	6.8	6.6
Total	—	—	6.9	6.9	6.8	6.6
Less: Non-Respendable Revenue	—	—	—	—	—	—
Plus: Cost of Services Received Without Charge	—	—	0.2	0.2	0.7	0.7
Net Cost of Commission	—	—	7.1	7.1	7.5	7.3
Full-time Equivalents	—	—	50	50	45	45

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 2: Use of Resources by Program Activity

2004–2005 ($ millions)						
	Budgetary				Plus: Non-Budgetary	
Program Activities	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross/Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	Total
Indian and Northern Affairs Canada						
Governance						
Main Estimates	6.3	—	48.6	54.9	—	54.9
Planned Spending	6.3	—	50.6	56.9	—	56.9
Total Authorities	6.3	—	60.4	66.8	—	66.8
Actual Spending	6.0	—	60.4	66.5	—	66.5
Institutions						
Main Estimates	33.1	—	439.5	472.6	—	472.6
Planned Spending	33.1	—	440.8	473.9	—	473.9
Total Authorities	33.3	—	433.0	466.3	—	466.3
Actual Spending	31.2	—	433.0	464.2	—	464.2
Co-operative Relationships						
Main Estimates	69.4	—	64.1	133.5	73.6	207.1
Planned Spending	70.9	—	70.4	141.3	75.8	217.2
Total Authorities	64.6	—	69.8	134.4	73.6	208.0
Actual Spending	62.3	—	69.8	132.1	51.9	183.9
Northern Governance						
Main Estimates	14.4	—	0.4	14.8	—	14.8
Planned Spending	14.4	—	0.4	14.8	—	14.8
Total Authorities	8.0	—	2.7	10.7	—	10.7
Actual Spending	7.9	—	2.7	10.6	—	10.6
Managing Individual Affairs						
Main Estimates	8.9	—	7.7	16.6	—	16.6
Planned Spending	8.9	—	7.7	16.7	—	16.7
Total Authorities	9.4	—	8.6	18.1	—	18.1
Actual Spending	9.4	—	8.6	18.0	—	18.0
Education						
Main Estimates	104.2	—	1,448.5	1,552.7	—	1,552.7
Planned Spending	104.4	—	1,450.7	1,555.1	—	1,555.1
Total Authorities	115.4	—	1,471.9	1,587.3	—	1,587.3
Actual Spending	108.3	—	1,471.9	1,580.2	—	1,580.2
Social Development						
Main Estimates	76.2	—	1,158.7	1,234.9	—	1,234.9
Planned Spending	76.2	—	1,173.7	1,249.9	—	1,249.9
Total Authorities	86.6	—	1,219.7	1,306.3	—	1,306.3
Actual Spending	80.8	—	1,219.7	1,300.4	—	1,300.4

2004–2005 ($ millions)						
	Budgetary				Plus: Non-Budgetary	
Program Activities	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross/Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	Total
Healthy Northern Communities						
Main Estimates	33.9	—	51.0	84.9	—	84.9
Planned Spending	33.9	—	51.0	84.9	—	84.9
Total Authorities	46.5	—	46.3	92.8	—	92.8
Actual Spending	45.6	—	46.3	91.8	—	91.8
Certainty of Title and Access to Land and Resources						
Main Estimates	13.6	6.3	78.1	97.7	—	97.7
Planned Spending	13.8	7.3	78.7	99.8	—	99.8
Total Authorities	7.5	6.3	8.7	22.5	—	22.5
Actual Spending	7.0	3.0	6.2	16.2	—	16.2
Responsible Federal Stewardship						
Main Estimates	7.2	—	15.3	22.5	—	22.5
Planned Spending	7.2	—	15.3	22.5	—	22.5
Total Authorities	5.7	—	12.1	17.9	—	17.9
Actual Spending	5.7	—	12.1	17.8	—	17.8
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment						
Main Estimates	31.6	—	33.3	64.9	—	64.9
Planned Spending	31.6	—	33.3	64.9	—	64.9
Total Authorities	29.9	1.0	28.7	59.7	—	59.7
Actual Spending	29.7	1.0	28.7	59.4	—	59.4
Northern Lands and Resources						
Main Estimates	57.6	—	15.3	72.9	—	72.9
Planned Spending	58.1	—	15.3	73.4	—	73.4
Total Authorities	100.8	—	51.1	151.9	—	151.9
Actual Spending	100.0	—	49.8	149.8	—	149.8
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People						
Main Estimates	7.5	—	72.3	79.8	—	79.8
Planned Spending	7.5	—	72.3	79.8	—	79.8
Total Authorities	43.3	—	65.5	108.8	48.5	157.2
Actual Spending	5.5	—	65.5	71.0	—	71.0
Access to Capital and Economic Development						
Main Estimates	50.1	—	641.6	691.7	—	691.7
Planned Spending	50.1	—	667.6	717.6	—	717.6
Total Authorities	49.0	—	637.4	686.4	—	686.4
Actual Spending	32.7	—	432.5	465.1	—	465.1

2004–2005 ($ millions)						
	Budgetary				Plus: Non-Budgetary	
Program Activities	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross/Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	Total
Community Infrastructure						
Main Estimates	102.4	11.0	1,040.4	1,153.8	—	1,153.8
Planned Spending	102.4	11.0	1,044.9	1,158.3	—	1,158.3
Total Authorities	101.3	10.0	1,003.3	1,114.5	—	1,114.5
Actual Spending	95.7	0.9	1,002.3	1,098.8	—	1,098.8
Northern Economy						
Main Estimates	7.1	—	5.4	12.5	—	12.5
Planned Spending	7.6	—	14.9	22.5	—	22.5
Total Authorities	26.8	—	7.5	34.2	11.9	46.1
Actual Spending	25.2	—	7.5	32.7	—	32.7
Office of the Federal Interlocutor						
Main Estimates	4.7	—	15.5	20.3	—	20.3
Planned Spending	8.4	—	29.4	37.8	—	37.8
Total Authorities	9.3	—	25.0	34.4	—	34.4
Actual Spending	6.6	—	20.8	27.4	—	27.4
Total						
Main Estimates	628.1	17.3	5,135.6	5,781.0	73.6	5,854.6
Planned Spending	634.9	18.3	5,217.1	5,870.3	75.8	5,946.2
Total Authorities	743.9	17.3	5,151.8	5,913.0	133.9	6,046.9
Actual Spending	659.6	5.0	4,937.7	5,602.2	51.8	5,654.1
Canadian Polar Commission						
Research Facilitation and Communication						
Main Estimates	1.0	—	—	1.0	—	1.0
Planned Spending	1.0	—	—	1.0	—	1.0
Total Authorities	1.0	—	—	1.0	—	1.0
Actual Spending	1.0	—	—	1.0	—	1.0
Indian Specific Claims Commission						
Indian Specific Claims Commission						
Main Estimates	6.9	—	—	6.9	—	6.9
Planned Spending	6.9	—	—	6.9	—	6.9
Total Authorities	6.8	—	—	6.8	—	6.8
Actual Spending	6.6	—	—	6.6	—	6.6

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 3: Voted and Statutory Items

Voted or Statutory Item	($ millions)	2004–2005 Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Indian and Northern Affairs Canada					
1	Operating expenditures	537.7	540.7	595.8	547.1
5	Capital expenditures	17.3	18.3	17.3	5.0
6	To write off a debt of $18,000,000 representing the outstanding balance of a Flexible Term Note held by the Yukon Energy Corporation in favour of Her Majesty, which Note was repaid to Her Majesty at fair market value	—	—	18.0	17.5
10	Grants and contributions	4,970.1	5,037.7	4,981.2	4,770.9
15	Payments to Canada Post Corporation	27.6	27.6	37.0	36.5
26	Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — Operating expenditures*	4.3	7.9	6.9	4.7
27	Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — Contributions*	15.5	29.4	25.0	20.8
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development — Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	—	—	—	—
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2.0	2.0	1.5	1.5
(S)	Indian Annuities Treaty payments	1.4	1.4	1.5	1.5
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	148.6	148.6	144.1	144.1
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1.5	1.5	5.0	5.0
(S)	Contributions to employee benefit plans*	54.5	54.7	43.6	43.6
(S)	Contributions to employee benefit plans — Office of the Federal Interlocutor*	0.4	0.5	0.2	0.2
(S)	Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian economic development account	—	—	32.0	0.1
(S)	Court awards	—	—	2.4	2.4
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	—	—	1.2	1.2
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	—	0.2	0.1
	Total budgetary	**5,781.0**	**5,870.3**	**5,913.0**	**5,602.2**

Voted or Statutory Item	($ millions)	2004–2005 Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
L20	Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account	—	—	48.5	—
L20	Loans to native claimants	35.5	35.5	38.1	23.1
L25	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	38.1	40.3	35.5	28.8
L40	Loans to the Government of the Yukon Territory for making second mortgage loans to territory residents	—	—	0.3	—
L55	Provision of Inuit loan fund for loans to Inuit to promote commercial activities	—	—	6.6	—
L81	Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory	—	—	5.0	—
	Total non-budgetary	**73.6**	**75.8**	**133.9**	**51.8**
	Total Department	**5,854.6**	**5,946.2**	**6,046.9**	**5,654.1**
Canadian Polar Commission					
30	Program expenditures	0.9	0.9	0.9	0.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.1	0.1	0.1	0.1
	Total Agency	**1.0**	**1.0**	**1.0**	**1.0**
Indian Specific Claims Commission					
28	Program expenditures*	6.3	6.3	6.3	6.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.6	0.6	0.5	0.5
	Total Agency	**6.9**	**6.9**	**6.8**	**6.6**

Due to rounding, figures may not add to totals shown.
*Adjusted for amounts from Privy Council Office (for the Office of the Federal Interlocutor and the Indian Specific Claims Commission).

Table 4: Net Cost

($ millions)	Indian and Northern Affairs Canada	Canadian Polar Commission	Indian Specific Claims Commission
Total Actual Spending	5,654.1	1.0	6.6
Plus: Services Received Without Charge			
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	23.2	—	0.4
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS) (excluding revolving funds)	21.5	—	0.3
Workman's compensation coverage provided by Social Development Canada	1.0	—	—
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	17.8	—	—
Subtotal	63.5	—	0.7
Less: Non-Respendable Revenue	338.2	—	—
2004–2005 Net Cost	5,379.3	1.0	7.3

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 5: Contingent Liabilities

($ millions)	Amount of Contingent Liability	
List of Contingent Liabilities	March 31, 2004	Current as of March 31, 2005
Indian and Northern Affairs Canada		
Loans	1,290.7	1,307.7
Claims and pending and threatened litigation	14,008.2	15,354.8
Total (Department)	15,298.9	16,662.4

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 6: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)

($ millions)	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Spending	2004–2005 Total Authorities	2004–2005 Actual
Indian and Northern Affairs Canada						
Co-operative Relationships						
Loans to native claimants	31.8	36.0	38.1	38.1	38.1	23.1
Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	26.7	27.6	35.5	37.7	35.5	28.8
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People						
Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account	(0.4)	—	—	—	48.5	—
Northern Economy						
Loans to the Government of the Yukon Territory for making second mortgage loans to territory residents	—	—	—	—	0.3	—
Provision of Inuit loan fund for loans to Inuit to promote commercial activities	—	—	—	—	6.6	—
Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory small business loan account	—	—	—	—	5.0	—
Total (Department)	58.1	63.6	73.6	75.8	133.9	51.8
Canadian Polar Commission						
N/A	—	—	—	—	—	—
Indian Specific Claims Commission						
N/A	—	—	—	—	—	—

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 7: Sources of Non-Respendable Revenue

($ millions)	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Revenue	2004–2005 Total Authorities	2004–2005 Actual
Indian and Northern Affairs Canada*						
Indian and Inuit Affairs						
Return on investments:						
• Indian economic development fund	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
• Native claimants	8.5	7.6	8.5	8.5	7.1	7.1
Recovery from guaranteed loans	1.0	0.9	0.5	0.5	1.0	1.0
Refunds of previous years' expenditures	12.2	13.7	12.7	12.7	15.7	15.7
Adjustment of prior year's payables at year-end	1.5	2.0	1.5	1.5	5.0	5.0
Proceeds from:						
• Disposal of surplus Crown assets	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Other non-tax revenues	7.7	6.2	7.1	7.1	7.5	7.5
Northern Affairs						
Return on investments:						
• Norman Wells Project profits	90.2	99.4	78.0	78.0	115.0	115.0
• Other	0.6	1.2	0.5	0.5	0.8	0.8
Refunds of previous years' expenditures	1.9	0.9	1.1	1.1	18.1	18.1
Adjustments of prior year's payables at year-end	0.4	0.3	1.1	1.1	0.8	0.8
Canada mining	26.3	63.8	41.0	41.0	146.6	146.6
Quarrying royalties	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1
Oil and gas royalties	13.5	10.7	16.0	16.0	13.0	13.0
Forestry	0.1	—	—	—	—	—
Land, building and machinery rentals	0.2	0.2	—	—	0.2	0.2
Land use fees	—	—	0.2	0.2	—	—
Other non-tax revenues	8.6	4.2	2.9	2.9	5.9	5.9
Departmental Management and Administration (DMA)						
Refunds of previous years' expenditures	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Adjustments of prior year's payables at year-end	—	0.6	—	—	0.8	0.8
Total (Department)	173.5	212.6	172.0	172.0	338.2	338.2
Canadian Polar Commission						
N/A	—	—	—	—	—	—
Indian Specific Claims Commission						
N/A	—	—	—	—	—	—

Due to rounding, figures may not add to totals shown.
*Reporting of Non-Respendable Revenue by Program Activity will commence with the 2005–2006 Departmental Performance Report.

Table 10: User Fees

Section A:

User Fee	Fee Type	Fee-Setting Authority	Date Last Modified	2004–2005 Forecast Revenue ($000)	2004–2005 Actual Revenue ($000)	2004–2005 Full Cost ($000)	2004–2005 Performance Standard	2004–2005 Performance Results	Planning Years Fiscal Year	Planning Years Forecast Revenue ($000)	Planning Years Estimated Full Cost ($000)
Canada Mining	Regulatory	CMR	See Section B: Proposed amendments can be viewed at http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/min_e.html	4,000	5,520	See note 1	Current service standards are set in existing legislation and regulation: CMR http://laws.justice.gc.ca/en/t-7/c.r.c.-c.1516/182141.html CMR — amendments www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/min_e.html	Performance results for minerals management in Nunavut and the NWT are under development as part of a larger exercise by Indian and Northern Affairs to develop a results framework and a department-wide resource and management accountability framework for fall 2004	2005–2006 2006–2007 2007–2008	5,241 5,241 5,241	See note 1
Land Use	Regulatory	TLR	2003	156	355	See note 1	Current service standards are set in existing legislation and regulation: TLR http://laws.justice.gc.ca/en/T-7/C.R.C.-c.1524/184438.html	Performance results for land management in Nunavut and the NWT are under development as part of a larger exercise by Indian and Northern Affairs to develop a results framework and a department-wide resource and management accountability framework for fall 2004	2005–2006 2006–2007 2007–2008	367 367 367	See note 1
Land Regulations	Regulatory	TLR	2003	32	1,752	See note 1	As above — see TLR	Performance results for land management in Nunavut and the NWT are under development as part of a larger exercise by Indian and Northern Affairs to develop a results framework and a department-wide resource and management accountability framework for fall 2004	2005–2006 2006–2007 2007–2008	1,732 1,732 1,752	See note 1
Other Initiatives Less than $100,000	Regulatory, Legislative	TCR		30	46	See note 1	See note 2	Performance results for INAC activities in the North are under development as part of a larger exercise by Indian and Northern Affairs to develop a results framework and a department-wide resource and management accountability framework for fall 2004	2005–2006 2006–2007 2007–2008	49 49 49	See note 1
TOTAL				4,218	7,673				2005–2006 2006–2007 2007–2008	7,389 7,389 7,409	

Notes:

1. INAC is currently not a cost-recovery organization and has not carried out the analysis necessary to determine the estimated full cost to provide any of its goods or services related to the collection of fees, royalties and other revenues.
2. Most of these initiatives are very small and the development of service standards is either not applicable or of little value added.

Abbreviations: CMR — Canada Mining Regulations; TLR — Territorial Land Use Regulations; TCR — Territorial Coal Regulations

Section B: Date Last Modified

The Canada Mining Regulations (CMR) are currently in the process of modernization. The royalty sections of the CMR were amended in 1999, but the remainder of the regulations were left as they were written in 1977. The metric system is being introduced in this round of amendments, thereby changing the fee schedule to reflect the amounts required by hectares instead of acres. The mining industry and other stakeholders were consulted by various methods of consultation and no complaints about the changes were submitted. One new fee is being added to discourage nuisance protests against a claim.

Section C: Other Information

The fees received by the Mining Recorder's Office are based on the mining activities taking place in that particular territory. The fees charged are basically to acquire Crown lands for exploration of minerals by recording a claim, a lease of a mineral claim, and any other transactions against that claim or lease or for prospecting permits.

Table 14: Details on Transfer Payment Programs

Name of Transfer Payment Program: Payments for First Nations, Inuit and Northerners — The Government

Start Date: N/A **End Date:** Ongoing **Total Funding:** Ongoing

Description of Transfer Payment Program: Improving the quality of life and fostering self-reliance for First Nations, Inuit and Northerners.

Objective(s), expected result(s) and outcomes: Good governance and effective institutions for First Nations, Inuit and Northerners, built on co-operative relationships.

Achieved results or progress made: See Section II for details.

	Actual Spending 2002–2003	Actual Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Total Authorities 2004–2005	Actual Spending 2004–2005	Actual vs Planned
Governance						
Grants	5.2	5.6	5.6	5.6	5.6	—
Contributions	52.5	53.3	45.0	54.9	54.9	9.9
Subtotal	57.6	58.8	50.6	60.4	60.4	9.9
Institutions						
Grants	199.0	203.7	302.5	209.2	209.2	(93.3)
Contributions	201.8	213.3	138.2	223.8	223.8	85.5
Subtotal	400.8	417.0	440.8	433.0	433.0	(7.8)
Co-operative Relationships						
Grants	—	—	—	—	—	—
Contributions	58.4	64.1	70.4	69.8	69.8	(0.6)
Subtotal	58.4	64.1	70.4	69.8	69.8	(0.6)
Northern Governance						
Grants	1.3	—	—	—	—	—
Contributions	3.5	2.5	0.4	2.7	2.7	2.3
Subtotal	4.9	2.5	0.4	2.7	2.7	2.3
Total Transfer Payment Program	**521.7**	**542.4**	**562.2**	**566.0**	**566.0**	**3.8**

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Name of Transfer Payment Program: Payments for First Nations, Inuit and Northerners — The People

Start Date: N/A **End Date:** Ongoing **Total Funding:** Ongoing

Description of Transfer Payment Program: Improving the quality of life and fostering self-reliance for First Nations, Inuit and Northerners.

Objective(s), expected result(s) and outcomes: Strengthened individual and family well-being for First Nations, Inuit and Northerners.

Achieved results or progress made: See Section II for details.

	Actual Spending 2002–2003	Actual Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Total Authorities 2004–2005	Actual Spending 2004–2005	Actual vs Planned
Managing Individual Affairs						
Grants	2.1	2.2	1.7	1.8	1.8	0.1
Contributions	5.8	5.3	6.0	6.9	6.9	0.8
Subtotal	8.0	7.4	7.7	8.6	8.6	0.9
Education						
Grants	30.4	30.5	32.5	28.8	28.8	(3.7)
Contributions	1,322.5	1,389.1	1,418.2	1,443.1	1,443.1	24.9
Subtotal	1,353.0	1,419.6	1,450.7	1,471.9	1,471.9	21.2
Social Development						
Grants	7.5	8.2	16.6	7.6	7.6	(9.1)
Contributions	1,137.6	1,149.0	1,157.1	1,212.1	1,212.1	55.0
Subtotal	1,145.1	1,157.3	1,173.7	1,219.7	1,219.7	45.9
Healthy Northern Communities						
Grants	—	—	—	—	—	—
Contributions	43.7	44.9	51.0	46.3	46.3	(4.8)
Subtotal	43.7	44.9	51.0	46.3	46.3	(4.8)
Total Transfer Payment Program	2,549.8	2,629.2	2,683.2	2,746.4	2,746.4	63.2

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Name of Transfer Payment Program: Payments for First Nations, Inuit and Northerners — The Land

Start Date: N/A **End Date:** Ongoing **Total Funding:** Ongoing

Description of Transfer Payment Program: Improving the quality of life and fostering self-reliance for First Nations, Inuit and Northerners.

Objective(s), expected result(s) and outcomes: Transferred land title, and sustainable use of lands and management of resources by First Nations, Inuit and Northerners.

Achieved results or progress made: See Section II for details.

	Actual Spending 2002–2003	Actual Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Total Authorities 2004–2005	Actual Spending 2004–2005	Actual vs Planned
Certainty of Title and Access to Land and Resources						
Grants	27.1	28.5	71.3	6.1	3.6	(67.7)
Contributions	2.9	2.2	7.4	2.6	2.6	(4.8)
Subtotal	30.1	30.7	78.7	8.7	6.2	(72.5)
Responsible Federal Stewardship						
Grants	—	—	—	—	—	—
Contributions	9.4	4.9	15.3	12.1	12.1	(3.2)
Subtotal	9.4	4.9	15.3	12.1	12.1	(3.2)
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment						
Grants	—	—	—	—	—	—
Contributions	31.2	36.0	33.3	28.7	28.7	(4.6)
Subtotal	31.2	36.0	33.3	28.7	28.7	(4.6)
Northern Lands and Resources						
Grants	0.7	0.8	0.7	1.1	1.1	0.4
Contributions	18.5	34.8	14.5	50.1	48.7	34.2
Subtotal	19.2	35.6	15.3	51.1	49.8	34.5
Total Transfer Payment Program	89.9	107.2	142.6	100.7	96.8	(45.8)

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Name of Transfer Payment Program: Payments for First Nations, Inuit and Northerners — The Economy

Start Date: N/A **End Date:** Ongoing **Total Funding:** Ongoing

Description of Transfer Payment Program: Improving the quality of life and fostering self-reliance for First Nations, Inuit and Northerners.

Objective(s), expected result(s) and outcomes: Increased participation by Aboriginal people and Northerners in the economy.

Achieved results or progress made: See Section II for details.

	Actual Spending 2002–2003	Actual Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Total Authorities 2004–2005	Actual Spending 2004–2005	Actual vs Planned
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People						
Grants	—	—	—	—	—	—
Contributions	77.0	67.6	72.3	65.5	65.5	(6.8)
Subtotal	77.0	67.6	72.3	65.5	65.5	(6.8)
Access to Capital and Economic Development						
Grants	310.5	339.5	561.4	538.5	333.6	(227.8)
Contributions	81.6	91.4	106.2	98.9	98.9	(7.3)
Subtotal	392.1	430.9	667.6	637.4	432.5	(235.1)
Community Infrastructure						
Grants	60.4	74.3	74.8	74.7	74.7	(0.1)
Contributions	951.6	932.1	970.0	928.5	927.5	(42.5)
Subtotal	1,012.0	1,006.4	1,044.9	1,003.3	1,002.3	(42.6)
Northern Economy						
Grants	—	—	—	1.0	1.0	1.0
Contributions	6.5	10.7	14.9	6.5	6.5	(8.4)
Subtotal	6.5	10.7	14.9	7.5	7.5	(7.5)
Total Transfer Payment Program	1,487.6	1,515.6	1,799.7	1,713.6	1,507.7	(292.0)

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Name of Transfer Payment Program: Payments for Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal Canadians — The Office of the Federal Interlocutor

Start Date: N/A **End Date:** Ongoing **Total Funding:** Ongoing

Description of Transfer Payment Program: Improving the quality of life and fostering self-reliance for Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal Canadians.

Objective(s), expected result(s) and outcomes: Strengthened relationships with Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal Canadians to raise awareness of their needs, improve access to federal services and improve horizontal linkages among federal organizations and other partners.

Achieved results or progress made: See Section II for details.

	Actual Spending 2002–2003	Actual Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005	Total Authorities 2004–2005	Actual Spending 2004–2005	Actual vs Planned
Office of the Federal Interlocutor						
Grants			—	—	—	—
Contributions			29.4	25.0	20.8	(8.6)
Subtotal	N/A	N/A	29.4	25.0	20.8	(8.6)
Total Transfer Payment Program			29.4	25.0	20.8	(8.6)

Table 16: Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament

Canadian Polar Commission

Financial Statements for the Canadian Polar Commission for the fiscal year ended March 31, 2005, are included in the annual report, which is available at http://www.polarcom.gc.ca

Table 17: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for Fiscal Year 2004–2005

Indian and Northern Affairs Canada

Response to Parliamentary Committees	
Question raised	*Response*
A motion was adopted in the Senate on November 3, 2004, requesting that the Minister table a complete and detailed response to the sixth report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled Urban Aboriginal Youth: An Action Plan for Change, tabled in the Senate on October 30, 2003, during the Second Session of the Thirty-seventh Parliament and adopted by the Senate on April 1, 2004, during the Third Session of the Thirty-seventh Parliament. http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/senate/deb-e/012db_2004-11-03-e.htm?Language=E&Parl=38&Ses=1#43	The response of the Government of Canada to the Sixth Report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples — Urban Aboriginal Youth: An Action Plan for Change was tabled on April 19, 2005.
Response to the Auditor General	
Chapter 5, November 2004 Report of the Auditor General to the House of Commons concerned the Education Program and the Post-Secondary Student Support Program. The report made nine recommendations concerning a strategy and action plan, a clear role for INAC in education, performance and results indicators, cost information and benchmarking, tuition agreements and consistent application of them, evaluation of schools, an accountability regime for the Post-Secondary Student Support Program, accurate information about this program, and better reporting to Parliament about the program. Please see: http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20041105ce.html/$file/20041105ce.pdf	The department's response was articulated in an Action Plan developed in early 2005 and tabled by the Minister to the Standing Committee on Public Accounts in May 2005.
External Audits or Evaluations	
OAG Audit of Education Program and Post-Secondary Student Support Program	See above.
Internal Audits or Evaluations	
Family Violence Prevention Program	Available upon request.
Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy	In progress.
First Nations Child and Family Services	Available upon request.
Band Employee Benefits Program	Available upon request.
Indian Inuit Management Development	Available upon request.
Tribal Council Funding and Band Advisory Services	Available upon request.
Saskatchewan Exploratory Treaty Table and Office of the Treaty Commissioner	Available upon request.
Sustainable Development Strategy	Available upon request.

Table 18: Sustainable Development Strategy

INAC's Sustainable Development Vision

Within two generations, many First Nations, Inuit and northern communities will be healthy and safe models of sustainability. They will have housing, infrastructure and support services comparable to those of similar size and function elsewhere in Canada. Within a protected environment, they will have effective transportation and communications links to the rest of the country and ample, affordable, clean sources of energy. A majority of First Nations and Inuit communities will effectively manage their own institutions with strong governance structures. Community members, especially women and youth, will have acceptable opportunities for education, will participate in the economy and will be able to get involved in local governance.

Land claims, including issues such as management of and access to natural resources, and land tenure will have been largely settled through negotiations. Community planning and development will be long-term, locally driven and comprehensive.

The northern territories will be more self-sufficient and prosperous regions where people manage their own affairs and make stronger contributions to the country as a whole. As First Nations, Inuit and Northerners gain greater autonomy and build capacity, the types of services they will require from the federal government will change. As communities become healthier, safer, and economically and environmentally stable, a smaller department will likely emerge.

A major focus of the department will be the implementation of the many First Nations and Inuit self-government agreements. INAC will also be a strong advocate for Aboriginal and northern people and will play a more active role as a facilitator to develop partnerships to work more co-operatively on Aboriginal issues, while respecting traditions, governance structures, language, gender and culture.

Striving toward this vision strengthens the federal government's legal, constitutional, fiduciary and Treaty obligations and will require concerted co-operation.

Sustainable Development Strategy (SDS) Implementation and Progress

Implementing the commitments of the 2004–2006 SDS and refining the reporting and accountability structure for managing, monitoring and reporting on progress were the focus of most SDS-associated activities for fiscal year 2004–2005.

Over the year, regions and sectors developed action plans to implement their specific targets. Action plans include specific detailed tasks or actions, each with a performance measure to ensure that implementation can be monitored and measured. Even though the quality varied, the majority of the plans were received by the June 30, 2004, deadline. The highlights of the action plans will be posted on the Internet and linked to the Sustainable Development Tracking and Reporting System (STARS).

The former Associate Deputy Minister of INAC requested that senior management be kept informed of progress semi-annually. Accordingly, sectors and regions were asked to report progress on their specific targets by September 30, 2004. Most reports were entered into STARS on time and the first semi-annual progress report was produced in October 2004. An update on SDS progress was presented to the INAC National Management Committee in January 2005.

In any strategy or plan, some issues are of greater importance than others and present varying degrees of risk to the organization. Under the guidance of the Departmental Audit and Evaluation Branch, the Sustainable Development Division undertook a risk analysis of the SDS commitments to determine which ones could have the greatest impact on the department reaching its strategic objectives if the commitments were not implemented. There has been good progress on all the high-risk commitments across the country, most of which are described in the following section.

There is little disagreement that the mandate of INAC is the long-term social, economic, cultural and environmental prosperity of First Nation, Inuit and Northern peoples and communities, in other words their sustainability. Over the past four years, the *Report on Plans and Priorities* (RPP) has been highly reflective of the concept of sustainability as well as the content of the SDS. The department is attempting to consolidate major planning initiatives into a "One Plan, One Process System." The Sustainable Development Division has been participating in this exercise over the past year in an effort to make input to the SDS and the RPP consistent. Much integration has already taken place and most regional strategic plans reflect SDS and RPP

commitments. Strategic Outcome Tables have SDS commitments integrated into their plans.

One other SDS commitment that is worth noting is the reflection of SDS commitments in senior management contracts. In conjunction with Human Resources (HR), the Sustainable Development Division continued to work with HR to achieve consistency in reference to sustainable development as a concept as well as to specific SDS commitments in all Associate Regional Directors General and Assistant Deputy Minister management contracts.

Progress on Specific SDS 2004–2005 Commitments

The five SDS themes are Consultation and Joint Decision Making, Long-term Planning, Water Management, Climate Change and Energy Management, and Integrating Sustainable Development into Departmental Policies and Processes. The first four themes deal directly with community sustainability; these are the themes in which many of the regional commitments are found. The fifth theme focusses on more subtle operational and behavioural change within the department.

INAC Consultation Framework

In the November 2004 Supreme Court of Canada decisions in *Haida* and *Taku River*, the Court found that the federal and provincial Crown may have a duty to consult and to accommodate the interests of Aboriginal groups when it contemplates conduct that might adversely affect the groups' claimed Aboriginal rights or title. An interdepartmental Assistant Deputy Minister-level Working Group has been set up to assess the decisions and to develop a federal response that will ensure consistency across government. An INAC Consultation Framework would build on the outcome of this initiative.

Establishment of INAC/First Nations/Inuit/Northerner Joint Priority-setting Processes

A number of new joint priority-setting mechanisms were established in INAC regions during 2004–2005 to discuss common priorities in promoting sustainable development. In the Atlantic region, a federal forum on Aboriginal issues in Newfoundland and Labrador was created and two sessions were held with a third session scheduled for fall 2005. The sessions have been well represented by the various federal government departments. Discussions are also ongoing between INAC Atlantic region, the Innu and Health Canada to prioritize next steps towards healing, and an Education Steering Committee has been formed.

In the British Columbia region, three Joint First Nation/INAC Committee forums were held on accountability, economic opportunities and sustainable housing. The results of these forums were increased understanding of First Nations priorities and of INAC's policies and programs. A semi-annual progress report distributed to all First Nations reports on the results of commitment implementation.

The INAC Quebec region collaborated with regional First Nations organizations to ensure their priorities were included in strategic plans for community planning, housing, education and economic development. INAC Quebec continues to work closely with the First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute (FNQLSDI). A co-operative agreement between the FNQLSDI and federal Ministers and agencies has been presented to the Federal Interdepartmental Committee on Sustainable Development to promote the sustainable development action plan of the Institute.

The INAC Manitoba region initiated a joint priority-setting process with the three regional political organizations: Assembly of Manitoba Chiefs, Manitoba Keewatinook Ininew Okimowin and the Southern Chiefs Organization. Work continues on developing this joint priority-setting process.

In the INAC Alberta region, input on Aboriginal issues relating to the SDS is being sought from elders and youth at regional/treaty gatherings and workshops.

Comprehensive Community Planning (CCP)

In previous years, the department focussed on building awareness of and developing tools and models to support First Nation comprehensive community planning. It is estimated that approximately 20 percent of First Nation communities

across the country now have community plans in place, many of which are actively pursuing implementation. In response, the department has recently confirmed a two-staged approach to fulfilling its SDS commitments, first the development of an INAC CCP strategy, followed by a federal comprehensive community planning strategy. Both strategies will be developed in co-operation with all key stakeholders.

In 2004, pilot projects began in both the INAC Atlantic and British Columbia Regional Offices, which will provide a regionally-based integrated approach to supporting First Nations in their development and implementation of comprehensive community plans. Best practices obtained from the pilot projects will be used in the development of a national INAC approach. This national approach will not only provide support for comprehensive community-specific planning initiatives in all southern regions, it will also serve as a template for the development of the federal comprehensive community planning strategy.

Development of an Integrated Land, Environment and Natural Resources Management Action Plan

To assist in achieving the long-term goal of First Nations governance over their lands, resources and environment, the department is launching a pilot project of the new Reserve Land and Environment Management Program (RLEMP). RLEMP was designed in partnership with First Nations wishing to develop increased land management expertise in order to assume greater responsibility for land management on their reserves. It will provide First Nations with the framework to manage lands under the legal requirements of the *Indian Act*. RLEMP is comprised of three expanded components: 1) a broader range of land and environmental management activities with clearly defined roles and responsibilities; 2) an integrated approach to training; and 3) a new funding formula.

First Nations Water Management Strategy

Implementation of the First Nations Water Management Strategy progressed well during 2004–2005. Additional funding of $80.1 million was provided in 2003–2004, bringing the total investment to an estimated $255.1 million to build and upgrade water and waste-water treatment facilities, to provide sufficient resources to operate and maintain existing facilities and to train operators towards obtaining certification. Since implementation of the strategy in 2003–2004, water-related investments have resulted in a cumulative increase in the number of certified operators by 30 percent, of which 7 percent were certified within the last year. Moreover, the number of high- and medium-risk facilities has decreased by a total of 21 percent and 26 percent respectively. Circuit-rider programs have been established or expanded in all regions to ensure adequate support to water treatment operators in First Nation communities. Phase 1 of a public awareness program was completed and Phase 2 will be implemented in 2005–2006. Water quality protocols have been completed and are being implemented in all regions. A national framework for reviewing water and waste-water systems was finalized in co-operation with Health Canada and Environment Canada. It will be implemented during the coming year to ensure better coordination between federal departments. A Memorandum of Understanding was signed with Environment Canada to build First Nation capacity in the area of source water protection and sustainable water use. INAC is also exploring the possibility of private–public partnerships for the management of treatment facilities.

Climate Change

Significant progress has been achieved in 2004–2005 in addressing INAC's climate change commitments. The main work is conducted under the auspices of the Aboriginal and Northern Community Action Program (ANCAP). Each of the INAC regions has achieved an adequate level of capacity (through training, funding and human resource support, and a significant start at community energy baseline planning) to start working in an organized and coordinated fashion with communities to address energy use and production for the purpose of greenhouse gas reduction. Important co-benefits emerge from these actions, such as cleaner air, reduced diesel fuel spills, training and education.

The Large Energy Projects Working Group is working in partnership with communities and other key project partners to develop these energy projects across the country. Numerous opportunities in renewable energy (mini hydro, wind, biomass) and energy efficiency (efficiency measures in large buildings) have been identified and a number have been approved for funding.

Work with the key INAC sectors of capital and economic development to integrate energy-related criteria considerations continues. This integration is key for overall departmental commitments to support Canada's obligations under the Kyoto Protocol.

Work has commenced on developing impact and adaptation strategies for Aboriginal and northern communities, and the assessment of departmental vulnerabilities in terms of policies, programs and procedures. Consultations with key northern partners (Aboriginal organizations, federal departments, territorial governments and organizations) and establishment of the Northern Climate Change Committee have resulted in a draft of a northern Impact and Adaptation Strategy. Consultations are also under way with key partners south of 60° to develop a similar strategy for southern regions.

Sustainable Internal Operations

INAC Corporate Services has continued to progress towards the achievement of its SDS commitments related to decreasing environmental impacts due to internal operations. The first phase of the Environmental Management System (EMS) for internal operations will be completed by 2006 through the realization of a comprehensive policy review and gap analysis of all Corporate Services policies nationwide. Regional input will be crucial for policy review and gap analysis, much as it has been in other recent activities such as the review of custodial real property assets, or "Real Property Review." An important project initiated early in 2005, the Real Property Review is necessary for INAC to manage departmentally-owned real property assets in a sustainable manner. INAC Corporate Services is also improving its capacity for performance measurement in the domain of greening operations by collecting baseline data for waste production and energy consumption at all facilities used for departmental operations.

INAC has developed and implemented a communications strategy to direct the promotion of environmental awareness to its employees until the sunset of the current SDS for 2004–2006. The Sustainable Internal Operations awareness tool has been finalized and is actively promoted in tandem with complementary environmental initiatives such as Canadian Environmental Week and Environment Canada's One-Tonne Challenge.

Implementation of the Indian and Inuit Affairs Environmental Management System

A prime accomplishment for this reporting period is the development of the Indian and Inuit Affairs (IIA) Environmental Management Directive. The directive establishes clear lines of management accountability and roles and responsibilities. It also strengthens the process of operationalizing and integrating the principles laid out in the 2003 Environment Policy into IIA sectoral and regional operations. The development of the directive was guided by the final IIA Environmental Functional Review Report that helped identify critical gaps in sectoral and regional environmental management functions. Another accomplishment for this reporting period is the development of the draft IIA Contaminated Sites Management Directive and the draft IIA Environmental Assessment Directive, which further entrench the principles and direction of the 2002 Contaminated Sites Policy and the 2003 Environment Policy. In addition, an IIA Environmental Learning Regime, which will assist IIA staff in understanding and carrying out their environmental responsibilities, was launched and is now being implemented.

Sustainable Development (SD) Lens

The objective of the SD lens is to strengthen policy and decision making by posing key questions about sustainability during the planning, development and implementation of INAC policy, programs and projects. In July 2004, a two-day workshop was held with an internationally renowned consultant, a select number of departmental staff and a representative from the Assembly of First Nations. A preliminary draft

entitled the INAC Sustainability Lens was developed. It consists of eight basic questions and evaluation criteria designed to assess whether or not any INAC initiative (policy, program, project) will lead to the long-term sustainability/self-reliance of First Nation, Inuit and Northern communities.

In March 2005, a second workshop was held in Yellowknife to test and operationalize the SD lens on an existing program (Contaminated Sites Management Plan) and a hypothetical case study based on real mining scenarios. The outcome of this exercise will be the development of a Northern Sustainable Development Lens for the Northern Resources Management Framework (NRMF). The NRMF is a commitment under INAC's SDS 2004–2006 that attempts to integrate the principles of sustainable development into decision making in the northern operating environment.

Areas of Improvement and Lessons Learned

Regions and sectors noted a number of lessons learned and potential areas for improvement in their attempts to implement the 2004–2006 SDS commitments. The development and implementation of complex horizontal initiatives, such as the Federal Comprehensive Community Planning Strategy, present particular challenges in the establishment of realistic timelines to effectively achieve the required outcomes. Developing the strategy required engagement with a multitude of partners, including First Nation communities, National Aboriginal Organizations, and internal INAC sectors and regions, as well as other federal departments. It can take an inordinate amount of time to identify the appropriate partners and to develop a collaborative process that reconciles different interests and agendas in promoting sustainable development.

The implementation of the First Nations Water Management Strategy also encountered challenges with federal coordination of water management, in particular the sharing of data and the lack of a federal regulatory framework and enforcement mechanisms.

Finally, the Quebec region stressed the need to raise awareness among other federal departments of the important work First Nations are doing to promote sustainable development in their communities, despite the lack of secure funding to achieve these results. It was also suggested that the department should begin to look at distributing accountability for achieving SDS commitments, not only at the level of senior management, but also in the management contracts and work plans of directors and managers directly responsible for implementation of programs and activities.

Table 19: Procurement and Contracting

1. Role played by procurement and contracting in delivering programs

The procurement and contracting activity supports the delivery of programs within INAC's headquarters and its 11 regional offices. In addition to enabling all departmental personnel to acquire the office furniture, furnishings, desktop computers, stationery, supplies and equipment they need, this activity allows INAC to obtain professional and consulting services, from the private sector, in pursuit of its responsibilities to First Nations, Inuit and Northerners. It provides a wide range of services, from diamond valuation and mine management to auditing, program evaluation, specific claims and litigation research, federal negotiators' services and training support.

2. Overview of the contract management process and strategy within the department

Although the departmental contract management process is decentralized, it remains mostly under the responsibility of the procurement community, save for low-value goods and services purchased by departmental employees with acquisition cards (MasterCard and Visa) or by using a Low-Dollar Value (LDV) service contract tool (up to $15,000, including GST/HST).

All purchase orders, call-ups against Public Works and Government Services Canada (PWGSC) standing offers, and requisitions

to PWGSC are handled by dedicated purchasing specialists. Service contracts of less than $25,000 are prepared by responsibility centre managers (RCMs) for issuance by contracting specialists at headquarters or in the regions. All competitive and non-competitive service contracts in excess of $25,000 are managed exclusively by contracting specialists at headquarters and in the regions.

All departmental RCMs have been delegated a signing authority of $25,000 to award non-competitive service contracts, $400,000 for service contracts following an invitational competitive process and $2,000,000 for a service contract resulting from a bid solicitation on the Government Electronic Tendering Service, MERX. Regarding goods purchases, the department has a $25,000 delegated authority. For purchases up to $5,000, RCMs utilize acquisition cards to buy goods; for purchases over $5,000, a requisition is processed by departmental procurement officials.

INAC issued 5,810 goods and services contracts in 2004–2005, worth $13.5 million, not including acquisition card transactions worth $14.5 million.

3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices

- Conducted 34,936 acquisition card (MasterCard and Visa) transactions at a value of nearly $14.5 million, having increased the number of cards issued from 685 in 2003–2004 to 747 in 2004–2005.
- Issued approximately 7,500 procurements, with a value of nearly $12 million, to Aboriginal suppliers.
- Initiated an audit of Contracting and Purchasing.
- Implemented proactive disclosure of all contracts of $10,000 or more on the departmental website.
- Conducted extensive planning, programming and testing of, and user training on, the Purchase Order module in preparation for successful transition to a new version of the department's Oracle-based Enterprise Management System effective April 1, 2005.
- Served as members on the Treasury Board Advisory Committee on Contracts, the Business Development Coordination Team and the ADM Steering Committee of the PWGSC Government of Canada Marketplace project, the Treasury Board Professional Development Advisory Committee and the Material Management Institute Executive Committee.

Table 21: Service Improvement Initiative

The department is continuously seeking improvements in the way that transactions with its clients are conducted. Key service improvement initiatives launched or ongoing are summarized below.

Client Service Satisfaction Survey

A Service Improvement Strategy, which respects and recognizes the highly devolved nature of service delivery in the department, is under development. As part of this Strategy, a *Client Service Satisfaction Survey* has been designed based on the Common Measurement Tool. The Survey was developed with input from Ontario First Nations and adjusted for a devolved service delivery environment. The Survey has been launched in the Ontario Region as a pilot; improvements will be made based on results received before senior management approval is sought for national deployment in 2005–2006.

Supporting Front-Line Operations

The Supporting Front-Line Operations (SFLO) Initiative, which was launched in 1999 to improve the service delivery capacity of front-line staff, continues to be the channel through which practical tools and support are provided to front-line INAC employees. Examples of tools provided in the past year include communication packages (Questions and Answers) on important issues, *Funding Services Officer Desk Book* on a mini CD ROM, and a condensed guide to INAC regional programs and services. In addition to providing these tools, a partnership was also formed between SFLO and other departmental human resources development initiatives (e.g., Bridging the Gap, Learning and Leadership

Support Team) to better coordinate training and development requirements. This partnership will result in an integrated and streamlined approach to build and strengthen the department's capacity for service improvement.

Table 22: Horizontal Initiatives

INAC is the lead department for the following three horizontal initiatives. Summary descriptions of each initiative are presented below, followed by more details reported against the horizontal initiative template.

First Nations Water Management Strategy

INAC and Health Canada (HC) have developed a seven-part First Nations Water Management Strategy (FNWMS) to be implemented over a five-year period, beginning in 2003-2004. The strategy allows for the development and implementation of: (1) a plan to upgrade and build water and waste-water facilities to meet established design, construction and water quality standards with a priority on identified facilities; (2) an effective water quality monitoring program combined with a comprehensive and coordinated compliance and reporting regime that will improve the detection of drinking water problems in a timely manner, thereby reducing the possibility of risk to health; (3) an effective and sustainable operation and maintenance (O&M) program designed to ensure the safety of the residents and the protection of the assets with a priority on identified high-risk facilities; (4) a plan for the continued expansion and enhancement of training programs, to ensure that all operators have the skills, knowledge and experience required to fulfill their responsibilities, supported by the introduction of mandatory certification requirements for all operators; (5) a set of integrated water quality management protocols with clearly defined roles and responsibilities consistent with national performance standards along with improvements in emergency response procedures; (6) a public awareness campaign aimed at informing both First Nation decision-makers of their roles and responsibilities in ensuring the safety of water supplies within their communities and First Nation households of measures they can take to protect the quality of water within their home and community; and (7) a comprehensive set of clearly defined standards, protocols and policies, using a multi-barrier approach.

The strategy will also require the establishment of closer partnerships amongst key federal, provincial/territorial, industry and other public sector partners. These partnerships will assist in areas such as watershed management and source water protection as well as advances in science and technology. Most importantly, the implementation of the strategy and the development of a detailed plan will require close collaboration with First Nations. The strategy is consistent with the broader national approach and is modelled on the enhanced management regimes in place or being implemented in most provinces and territories. The FNWMS includes an additional $600 million in funding over five years (from 2003-2004 to 2007-2008). Of that $600 million, $116 million goes to HC for their part in the strategy, while the remaining $484 million funds INAC's participation in the strategy. This $600 million in funding is in addition to INAC's normal annual funding to water initiatives in First Nations and HC's Drinking Water Safety Program (DWSP) funds that go to First Nations, which are also included in this template. Combining the FNWMS funds and the normal annual funding by both departments into First Nation water issues, the total federal funding allocated over 5 years will be $1.5 billion.

Horizontal Initiative		
Name of Horizontal Initiative: First Nations Water Management Strategy (FNWMS)	**Name of Lead Department(s):** Indian and Northern Affairs Canada (INAC)	
Start Date of the Horizontal Initiative: May 2003 (official announcement)	**End Date of the Horizontal Initiative:** March 2008 (end of additional funding)	**Total Federal Funding Allocation:** $1.5 billion over 5 years

Description of the Horizontal Initiative:

INAC and Health Canada (HC) have developed a seven-part First Nations Water Management Strategy (FNWMS) to be implemented over a five-year period, beginning in 2003–2004. The strategy allows for the development and implementation of: (1) a plan to upgrade and build water and waste-water facilities to meet established design, construction and water quality standards with a priority on identified facilities; (2) an effective water quality monitoring program combined with a comprehensive and coordinated compliance and reporting regime that will improve the detection of drinking water problems in a timely manner, thereby reducing the possibility of risk to health; (3) an effective and sustainable operation and maintenance (O&M) program designed to ensure the safety of the residents and the protection of the assets with a priority on identified high-risk facilities; (4) a plan for the continued expansion and enhancement of training programs, to ensure that all operators have the skills, knowledge and experience required to fulfill their responsibilities, supported by the introduction of mandatory certification requirements for all operators; (5) a set of integrated water quality management protocols with clearly defined roles and responsibilities consistent with national performance standards along with improvements in emergency response procedures; (6) a public awareness campaign aimed at informing both First Nation decision-makers of their roles and responsibilities in ensuring the safety of water supplies within their communities and First Nation households of measures they can take to protect the quality of water within their home and community; and (7) a comprehensive set of clearly defined standards, protocols and policies, using a multi-barrier approach.

The strategy will also require the establishment of closer partnerships amongst key federal, provincial/territorial, industry and other public sector partners. These partnerships will assist in areas such as watershed management and source water protection as well as advances in science and technology. Most importantly, the implementation of the strategy and the development of a detailed plan will require close collaboration with First Nations. The strategy is consistent with the broader national approach and is modelled on the enhanced management regimes in place or being implemented in most provinces and territories. The FNWMS includes an additional $600 million in funding over five years (from 2003–2004 to 2007–2008). Of that $600 million, $116 million goes to HC for their part in the strategy, while the remaining $484 million funds INAC's participation in the strategy. This $600 million in funding is in addition to INAC's normal annual funding to water initiatives in First Nations and HC's Drinking Water Safety Program (DWSP) funds that go to First Nations, which are also included in this template. Combining the FNWMS funds and the normal annual funding by both departments into First Nation water issues, the total federal funding allocated over 5 years will be $1.5 billion.

For more information, see http://www.ainc-inac.gc.ca/h2o/

Shared Outcome(s):

- Reduction in the health risk level of drinking water in First Nations.
- Increased awareness of the importance of clean drinking water and the responsibilities involved in keeping it clean.
- Water standards will be met by all facilities.

Governance Structure(s):

- Federal Advisory Committee (FAC) on municipal waste-water effluent.
- Interdepartmental Waters ADM Committee (IWAC).
- Interdepartmental Working Group on Drinking Water (IWGDW).
- Public Health Indicators Working Group.
- Regional Water Teams.
- Strategic Water Management on Reserve Committee (SWMRC).

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
INAC	First Nations Water Management Strategy	$1.359 billion over 5 years (including FNWMS funds and A-Base)	$255.1 million (including FNWMS funds and A-Base)	$255.1 million (including FNWMS funds and A-Base)	1. Increase the number of certified operators. 2. Decrease by roughly one third the number of high-risk systems.	1. The number of certified operators increased from 32 percent of all operators to 38 percent of all operators. 2. Preliminary data reveal the number of high-risk systems have dropped from 21 percent of all systems to 20 percent of all systems.

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
Health Canada	Drinking Water Safety Program (DWSP)	$116 million over 5 years (FNWMS funds only)	$24.9 million (FNWMS funds and A-Base)	$8.7 million* (FNWMS funds and A-Base) *• 2004–2005 was the first full year of implementation of the FNWMS. • Hiring environmental health officers (EHOs) to implement the FNWMS in 2004–2005 was restricted due to a cap on salaries by TB. Consequently, regional capacity was insufficient to implement the FNWMS as per regional work plans. • On June 22, HC received direction from senior management meeting to set aside allocations by $4 million to address other Branch financial pressures. • In order to facilitate financial tracking of the activities of the FNWMS, two new program activity codes were created last year. However, 2004–2005 spending resources indicated that the salaries of EHOs hired in 2004–2005 and associated O&M were not properly coded. Currently, we are looking at options on how to enhance tracking of regional resources expenditures. • Salary resources spent on water were estimated by taking the average salary of EHOs employed under the FNWMS.	1. Increase capacity of First Nations to monitor drinking water quality. 2. Purchase lab kits. 3. Increase FTEs to support drinking water quality monitoring. 4. Purchase supplies for lab kits. 5. Implement early warning database. 6. Investigate water-borne diseases and contaminants.	As this is the first year that standardized data were collected for the performance indicators, comparison with previous years is not feasible. However, the development of common definitions and a database during the past year will ensure that the performance information is collected and measured in a consistent manner. This will allow for comparisons in future years that are accurate and reliable, both regionally and nationally. 1.Building capacity in First Nations communities to monitor their drinking water quality and detect potential problems was facilitated through the community-based water monitoring program. In total, 501 communities had a trained community-based water monitor. 2. A total of 543 communities had access to portable laboratory kits for testing during 2004–2005. 3. Eighty-two EHO positions were funded and approved, and 501 communities had a trained community-based water monitor. 4. A total of 97,330 samples were taken and analyzed in First Nations communities. In all, 23,560 bacteriological samples were analyzed in an accredited lab, 72,893 bacteriological samples were analyzed using a portable lab kit, 763 were analyzed for chemical parameters, and 114 were analyzed for radiological parameters. 5. Five of the seven regions have a water database in place to monitor sample results. 6. There were no instances where gastro-intestinal illness was identified as a possible water-borne disease outbreak. In total, there were 223 Boil Water Advisories, Boil Water Orders and Do Not Consume in place for 2004–2005.
		Total: $1.475 billion (does not include HC A-Base)	Total: $280.0 million	Total: $263.8 million		

Comments on Variances: For INAC, although one third of the work has been done, it takes time to verify if the new systems in place actually meet the requirements and are working as intended. Because of this, risk levels have not been officially decreased until we can confirm that the systems are working as anticipated, a process that can take several months. That said, it is fully expected that the new and upgraded systems will work as designed, thus the number of high-risk systems should decrease by roughly a third because of the work done in 2003–2004.

Results Achieved by Non-federal Partners: N/A

Contact Information:

Michael Roy
Senior Policy Manager
INAC, SEPRO-CD, Water Management
Les Terrasses de la Chaudière
15 Eddy, Room 1400c
Gatineau, Quebec K1A 0H4
Tel.: (819) 997-8241
Fax: (819) 953-3321
roymjp@ainc-inac.gc.ca

Jennifer Mercer
Manager, Drinking Water Task Force
HC, FNIHB
Tunney's Pasture,
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Tel.: (613) 954-6655
Fax: (613) 954-0692
jennifer_mercer@hc-sc.gc.ca

Approved by:
Jules Hébert
Director General
Socio-Economic Policy and Regional Operations
Community Development Branch

Date Approved:
June 2005

Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy (LICHS)

In response to the gas-sniffing crisis faced by the Labrador Innu in 2000, the LICHS was developed by INAC, HC and Public Safety and Emergency Preparedness Canada (PSEPC) (formerly the Office of the Solicitor General) to help resolve the serious health, social and safety issues in the communities of Davis Inlet and Sheshatshiu. Although considerable progress has been achieved, many serious issues remain. To address these issues, INAC, HC and PSEPC are seeking continuation of the LICHS. The objectives of the LICHS include incremental resources required to enhance and sustain the healing programs and services necessary to support longer term, sustainable healing for the Mushuau and Sheshatshiu Innu communities of Labrador. The overarching reality is that many social, health, education and economic problems remain. Solutions and the ongoing enhancement of basic programs and services are, therefore, long term in nature and must be, integrated, comprehensive, inclusive of the Innu, and respectful of their unique language and culture. In addition, there is a need to fill gaps in current programming, build Innu capacity, and ensure that the federal government facilitates Innu engagement in the strategy, including its management and planning for the future.

Horizontal Initiative	
Name of Horizontal Initiative: Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy (LICHS)	Name of Lead Department(s): Indian and Northern Affairs Canada (INAC)
Start Date of the Horizontal Initiative: June 2001	End Date of the Horizontal Initiative: March 2010

Total Federal Funding Allocation:
Cabinet approved the LICHS in June 2001 and provided $81 million over three years, including $59 million for INAC, $20 million for Health Canada and $2 million for the Solicitor General. The initial LICHS ended March 2004, but was extended for one year; INAC received a further $15 million to provide basic programs and services; and Health Canada received $5.5 million to continue the work already begun under the LICHS. INAC, Health Canada (HC) and Public Safety and Emergency Preparedness Canada (PSEPC) have collaborated in the preparation of a Memorandum to Cabinet (MC) to seek authority and funding for the continuation of the LICHS beyond March 2005. Implementation of various elements of the proposed LICHS is yet to be determined.

Description of the Horizontal Initiative:
The LICHS was developed by INAC, HC and the former Solicitor General in response to the 2000 gas-sniffing crisis facing the Labrador Innu to help resolve the serious health, social and safety issues in the communities of Davis Inlet and Sheshatshiu. While notable progress has been achieved, many serious issues remain. To address these issues, INAC, HC and PSEPC are seeking Cabinet approval and funding for the continuation of the LICHS. The proposed approach responds positively to the priorities in the October 2004 Speech from the Throne for addressing the needs of Aboriginal Canadians.

Shared Outcome(s):
The partners, in consultation with the Innu, developed the following 5-year vision with respect to continuation of the LICHS. This vision is for the federal government, the province and the Innu to work in partnership to advance Innu community healing; build increased Innu capacity for the management and delivery of some government programs; conclude a land claim Agreement in Principle; address issues arising from sexual, physical and emotional abuse; achieve improvements in health, education, family and social well-being, economic and community development, public safety and First Nation governance; and manage the LICHS in an integrated and effective fashion.

Governance Structure(s):
Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy Steering Committee; co-chaired by ADM, Socio-Economic Policy and Programs Sector and ADM, Corporate Services, INAC. Membership includes representatives from INAC, Health Canada and Public Safety and Emergency Preparedness Canada (PSEPC).
Main Table; chaired by the Chief Federal Negotiator, Labrador Innu file. Membership includes representatives of the Labrador Innu leadership, Province of Newfoundland and Labrador, and federal partners to the LICHS.

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
INAC	a) Education provincial agreement, Memorial University of Newfoundland (MUN) Student Assessment, New Paths; provincial agreements for income assistance and child, youth and family services (CYFS)	$9.6 million	$9.6 million (education $3.6 million; income assistance $703,000; CYFS $5.6 million)	$8.6 million	Education programming, Memorial University of Newfoundland (MUN) Student Assessment, New Paths; (k to 12); income assistance components are basic/special needs and service delivery; CYFS funding for operations and maintenance.	Natuashish had a successful school year, New Paths projects were completed, Phase 1 and 2 of MUN research completed, Phase 3 due in Dec., 2005 social programs more effective than they have been for years under provincial budget.

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
	b) Facilities Operations and Maintenance	$4.1 million	$4.1 million	$4.1 million	Funding subsidy for eligible assets, including: Facilities Management, Natuashish; Natuashish Hydro Agreement; Natuashish Airport; Natuashish Wharf.	Facilities management protected capital investment as planned; airport and wharf agreements have been completed; hydro agreement nearing completion.
	c) Sheshatshiu Reserve Creation	$192,500	$192,500	$192,500	Costs for reserve creation, work undertaken by Department of Justice (DOJ) and essential survey work by Natural Resources Canada (NRCan).	Reserve creation slower than anticipated due to circumstances beyond federal control yet process has re-engaged and is producing substantial results.
	d) Devolution Tables	$484,899	$484,899	$484,899	Working with the Innu to build capacity: CYFS and Income Support Tripartite Committees, and Education Working Group.	Tripartite devolution committees were organized, met regularly, achieved milestones in research, analysis and reporting and are beginning to implement recommendations.
	e) Other	$200,000 and $93,740	$200,000 and $93,740	$200,000 and $93,740	Construction of Sheshatshiu Police Station; Main Table forum for federal government.	RCMP station completed and Main Table continues to prove effective.
Health Canada	Community Health	$5.5 million	$5.5 million	$4.8 million	Increase Innu capacity to prevent and manage community health crises. Increase community access to professional health supports through the federal Labrador Health Secretariat. Increase number of Innu accessing health services. Achieve progress towards completion of community health plans.	Suicide prevention conferences in both Labrador Innu communities led to the establishment of community-based crisis response protocols and community crisis response teams. Labrador Health Secretariat employees conducted 378 community visits in 2004–2005. Addictions treatment and after-care programs have reached 30 percent of all adults in Sheshatshiu. Asset mapping conducted; community health planning committee established.
Results Achieved by Non-federal Partners: Increased collaboration among the parties has emerged.						

Contact Information: Bruno Steinke A/Director SEPRO INAC 10 Wellington Street Gatineau, Quebec K1A 0H4 Tel.: (819) 994-4837	**Approved on behalf of:** Havelin Anand A/Director General Social Policy and Programs Branch INAC 10 Wellington Street Gatineau, Quebec K1A 0H4 Tel.: (819) 994-1259	**Date Approved:** June 2005

Urban Aboriginal Strategy

The Urban Aboriginal Strategy (UAS) is a $50 million, four-year initiative developed by the Government of Canada to help respond to the needs facing Aboriginal people living in key urban centres. Through the UAS, the Government of Canada seeks to partner with other governments, community organizations and Aboriginal people to support projects that respond to local priorities. The core governance structure for the Urban Aboriginal Strategy is a community committee that includes a multi-partnership model in each of the twelve designated communities under the UAS. Each community committee is responsible for identifying local priorities and recommending pilot projects for support. Local UAS committees are supported by formal or informal working groups of federal regional officials representing interested federal departments that are meant to coordinate federal efforts to respond to community interests. The Office of the Federal Interlocutor works closely with a number of federal departments, in particular Human Resources Development and Skills Canada and Western Economic Diversification. In fact, the Office of the Federal Interlocutor developed horizontal terms conditions to facilitate coordination across eight key federal departments: Human Resources and Skills Development Canada; Western Economic Diversification Canada; Canadian Heritage; Health Canada; Public Health Agency Canada; Industry Canada; Justice Canada; and Public Safety and Emergency Preparedness Canada.

Horizontal Initiative		
Name of Horizontal Initiative: Urban Aboriginal Strategy	Name of Lead Department(s): INAC — Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians	
Start Date of the Horizontal Initiative: 1998	End Date of the Horizontal Initiative: 2007	Total Federal Funding Allocation: $50.025 million
Description of the Horizontal Initiative: The Urban Aboriginal Strategy (UAS) is a $50 million, four-year initiative developed by the Government of Canada to help respond to the needs facing Aboriginal people living in key urban centres.		
Shared Outcome(s): Through the UAS, the Government of Canada seeks to partner with other governments, community organizations and Aboriginal people to support projects that respond to local priorities.		
Governance Structure(s): The core governance structure for the Urban Aboriginal Strategy is a community committee that includes a multi-partnership model in each of the twelve designated communities under the UAS. Each community committee (either via a shared delivery model or a community entity model, the latter being an incorporated organization having been delegated authority for delivering pilot projects on behalf of the various partners) is responsible for identifying local priorities and recommending pilot projects for support. Local UAS committees are supported by formal or informal working groups of federal regional officials representing interested federal departments that are meant to coordinate federal efforts to respond to community interests.		

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians	a) UAS	$50,025,000	a) $9,285,000	a) $7,664,320	a) Seventy-nine projects in eight cities.	The UAS pilot projects program is intended to explore ways to work more collaboratively among federal departments, between different levels of government and with Aboriginal organizations in an effort to learn how to better address urban Aboriginal issues. The pilot projects initiated and completed during the 2004–2005 fiscal year have successfully met this overarching goal.
	b) Federal Interlocutor Program		b) $34,000	b) $34,000	b) Urban demographic survey (economics, employment, governance).	
Human Resources and Skills Development Canada	a) Supporting Communities Partnerships Initiative	Total UAS allocation is $50.025 million	a) $90,000	a) **actual spending unknown	a) Provide capacity support for business processes and fundraising strategies to stabilize the organization.	
	b) *actual departmental program name unknown		b) $11,000	b) **actual spending unknown	b) Funding to put six Aboriginal Youth "at risk" through the Urban Canvas Program.	

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
Western Economic Diversification Canada	a) Western Diversification Program		a) $88,953	a) **actual spending unknown	a) Pilot an early childhood development program for children 30 months to 5 years of age, as well as provide family support strategies for families in crisis and strategies to empower families to become self-sufficient community members.	
	b) Western Diversification Program		b) $23,648	b) **actual spending unknown	b) Create a sustainable after-school program for Aboriginal children between the ages of 6 and 10 years.	
	c) Used UAS terms and conditions		c) $114,572	c) **actual spending unknown	c) A pilot project will see Aboriginal culture integrated into the curriculum of seven inner-city schools through the hiring of a cultural facilitator who will work collaboratively with local teachers to develop a curriculum for language arts, social studies, art and music that is sensitive to the cultural needs of urban Aboriginal communities.	
Canadian Heritage	a) *actual departmental program name unknown		a) $63,033	a) **actual spending unknown	a) Media Arts Training project for at-risk Aboriginal youth.	
	b) *actual departmental program name unknown		b) $60,000	b) **actual spending unknown	b) Youth resource centre to operate in the Lord Selkirk area. The centre also runs a safe house and offers a variety of programming to assist youth in developing life skills and cultural awareness.	
			c) $21,758	c) **actual spending unknown	c) Improve the social, economic and personal prospects of urban Aboriginal youth between the ages of 15 and 24 years by encouraging early career planning, educational attainment, the development of leadership skills, cross-cultural awareness, and participation in sports and the arts.	
Health Canada/Public Health Agency Canada	*actual departmental program name unknown		$300,000	**actual spending unknown	Purchase a 14,000 square foot facility that will serve as a "one-stop shop" for urban Aboriginal people seeking culturally-sensitive support services.	
Justice Canada	Youth Justice Cities		$500,000	**actual spending unknown	Enhance community capacity to respond holistically to Aboriginal child poverty in Thunder Bay.	
Public Safety and Emergency Preparedness Canada	a) *actual departmental program name unknown		a) $60,000	a) **actual spending unknown	a) Develop multi-partner response and strategy that addresses underlying causes of Aboriginal youth involvement in street gangs.	
	b) Crime Prevention		b) $50,000	b) **actual spending unknown	b) Student buddy support service for youth transitioning from northern rural communities to urban settings for further education.	

Federal Partners Involved in Each Program	Names of Programs	Total Allocation	Forecasted Spending for 2004–2005	Actual Spending in 2004–2005	Planned Results for 2004–2005	Achieved Results in 2004–2005
Indian and Northern Affairs Canada	See HRSDC (b)		$500	**actual spending unknown	See 1 b)	
Canada Revenue Agency	Tax Credit		$13,500	**actual spending unknown	Produce a documentary series about the life of the Mechif, selected from 13 communities in the Mechif homeland of western Canada. The documentary will depict the common values, beliefs and social mores that allow the Mechif to maintain their heritage today.	
		Total: $50.025 million	Total: $9,095,384	Total: actual spending unknown		

Comments on Variances: The exact expenditure by other federal government departments is unknown at this time. Funding lapsed as a result of community processes not being able to take advantage of the funding available and OFI was not informed early enough to be able to re-profile the money.

Results Achieved by Non-federal Partners: UAS has proven effective in leveraging both monetary and in-kind contributions. There were 79 projects funded during the 2004–2005 fiscal year. In addition to contributions from other government departments, more than 35 non-federal government partners have contributed approximately $5,238,328 during the 2004–2005 fiscal year to support the federal contributions under UAS. In some communities, partnerships have formed between the federal government departments, provincial government, municipal government, Aboriginal organizations, non-profit organizations and employer associations to support the UAS project initiatives in eight cities. Although the data above identify examples of projects that received financial support from other federal departments, a majority of other projects funded through the UAS received non-financial support from a number of federal departments and in some cases projects were approved through the UAS horizontal terms and conditions without direct funding through the UAS pilot project budget.

Contact Information:	Approved by:	Date Approved:
Allan MacDonald Director General Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians 66 Slater Street Ottawa, Ontario K1A 0H4 Tel.: (613) 992-8186	Fred Caron ADM Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians 66 Slater Street Ottawa, Ontario K1A 0H4 Tel.: (613) 992-2334	August 2005

Northern Strategy

On December 14, 2004, the Prime Minister and the three territorial First Ministers announced their intention to develop, in co-operation with Aboriginal governments, organizations and northern residents, a comprehensive Northern Strategy. In this context, they released a jointly-developed "Framework for a Northern Strategy" designed to serve as the basis for consultations leading to the Strategy's development. The Framework identified seven proposed long-term goals for the Strategy: 1) strengthening governance, partnerships and institutions; 2) establishing strong foundations for economic development; 3) protecting the environment; 4) building healthy and safe communities; 5) reinforcing sovereignty, national security and circumpolar co-operation; 6) preserving, revitalizing and promoting culture and identity; and 7) developing northern science and research.

The Prime Minister has emphasized that the initiative must adopt a "whole of government" approach, and asked the Minister of Indian Affairs and Northern Development to assume the lead for coordinating federal input. An intergovernmental Working Group has been formed with the territorial governments to draft the elements of the Strategy in a collaborative manner.

The Strategy will be the product of broad consultations. A formal consultation process took place in each territory and on a pan-northern basis during the winter and early spring. This process incorporated a variety of activities, including bilateral and multilateral meetings with Northern stakeholders as well as a questionnaire available electronically and in hard-copy format in northern communities. Roundtables were also held on the themes of Sovereignty, Security and Circumpolar Co-operation and Climate Change to gather the views of leading academics and interested stakeholders.

The Northern Strategy will be a living document that will require ongoing work within the federal government and with the territories to achieve our joint objectives for the North.

Table 23: Travel Policies

Comparison to Treasury Board Secretariat (TBS) Special Travel Authorities
• Indian and Northern Affairs Canada follows TBS Special Travel Authorities
• Canadian Polar Commission follows TBS Special Travel Authorities
• Indian Specific Claims Commission follows TBS Special Travel Authorities
Comparison to Treasury Board Secretariat (TBS) Travel Directive, Rates and Allowances
• Indian and Northern Affairs Canada follows TBS Travel Directive, Rates and Allowances
• Canadian Polar Commission follows TBS Travel Directive, Rates and Allowances
• Indian Specific Claims Commission follows TBS Travel Directive, Rates and Allowances

IV.

Other Items of Interest

Program Activity — DEPARTMENTAL MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

What is this Program Activity?

Departmental management and administration underpins all Strategic Outcomes and program activities by providing essential services and strategic direction that support the ongoing operation of the department.

It entails building and sustaining a value- and results-based culture of management excellence that supports INAC internally and externally in achieving its mandate and strategic objectives; strengthens its capacity and its decision-making, planning, operational and reporting processes; fosters the development of priorities in collaboration with First Nations, Inuit, Métis and Northerners; and encourages a better understanding of First Nations, Inuit, Métis and northern issues in Canadian society and internationally.

Financial Resources ($ millions)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Departmental Management and Administration	352.3	392.2	342.9

Human Resources (Full-time Equivalents)	Planned	Actual	Difference
Departmental Management and Administration	2,895	2,671	(224)

Note: The total financial and human resources summarized above have been pro-rated across other program activities in INAC, based on planned spending. The following table shows the specific financial and human resources pro-rated to each program activity.

Allocation of Departmental Management and Administration to Other Program Activities

	Actual 2004–2005	
	$ millions	Full-time Equivalents
Governance	4.0	31
Institutions	28.2	219
Co-operative Relationships	11.2	87
Northern Governance	0.6	5
Managing Individual Affairs	1.1	9
Education	95.8	746
Social Development	78.9	614
Healthy Northern Communities	5.6	43
Certainty of Title and Access to Land and Resources	1.0	8
Responsible Federal Stewardship	1.1	8
First Nations Governance Over Land, Resources and the Environment	3.6	28
Northern Lands and Resources	9.1	71
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	4.3	34
Access to Capital and Economic Development	28.2	220
Community Infrastructure	66.6	519
Northern Economy	2.0	16
Office of the Federal Interlocutor	1.7	13
Total	342.9	2,671

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Highlights of results for this Program Activity are listed below (see http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/dma_e.html for more details):

- Agreements with Alberta, notably on forest fire preparedness and suppression-related activities, contributed to increased capacity and reduced risk of occurrence and damages to First Nations communities, their members and infrastructure.
- Through its efforts to seek resolution of litigation, INAC closed 270 cases during 2004–2005, 63 percent of which were straightforward and moderate complexity cases. INAC continued the thorough review of its inventory it had undertaken with Justice Canada in 2004–2005. It is now better positioned to determine future resource needs, and to track and assess litigation dynamics and trends. As a result of this initial review, INAC will continue to refine this macro analysis of the inventory as an alternative to developing strategic plans for all cases.
- INAC Communications Branch continues to realign its resources to better respond to the needs of clients in a timely, strategic and efficient way. To support improved service delivery, the Branch has developed a draft communications planning framework that is integrated with the departmental planning process. The framework articulates the Branch's priorities and strengthens the link between the allocation of resources and these priorities.
- A risk assessment was conducted as part of each 2004–2005 audit and will be an ongoing practice. Risks are assessed during preparation of action plans. As well, risk assessments were conducted on all elements of INAC's results framework to identify risks that could affect organizational objectives in order to guide future planning and decision making. Training and information sessions on risk management were provided to staff.
- Work began to develop a new information system in support of transfer payment business and service standards. This would provide web-enabled access to First Nations and other government departments. The project also seeks to streamline transfer payment business processes across all regions and sectors. In British Columbia, in the development of the First Nations Inuit Transfer Payment (FNITP) Project, processes were established to ensure full regional staff and Aboriginal representation and input into the design.
- An enterprise-wide Strategic Plan for information management and information technology (IM&IT) for 2004–2005 was developed, which aligns with departmental strategic outcomes and priorities. Approved in February 2004, the Plan addressed INAC's Strategic Outcomes by launching a number of multi-year corporate IM&IT initiatives.
- INAC launched and promoted to all employees its new Continuous Learning Policy. The first commitment is to Shared Values and Continuous Learning, and reminds employees of the need to integrate values and ethics into their behaviour as individuals and as an organization.
- In 2004–2005, INAC continued to focus on increased and equitable distribution of Aboriginal employees by committing to at least 50 percent Aboriginal representation on management and executive development programs, including the Career Assignment Program and the Management Trainee Program. This commitment was announced to all employees.
- INAC's Human Resources Branch has been working with the Public Service Human Resource Management Agency of Canada in preparing for implementation of the *Public Service Modernization Act* (PSMA), as well as working on non-legislated activities pertaining to modernization within the department.
- In 2004–2005, INAC refined its Human Resource planning process to be more explicitly aligned with the federal business planning cycle and more responsive to current and future needs of the department. INAC co-chaired an interdepartmental working group that developed a human resource planning guide to provide managers in the federal public service with tools to support integrated human resources planning and business planning practices.
- All projects undertaken in 2004–2005 were carried out in consultation with and/or with

full involvement of the regions in order to improve interaction and relationships between headquarters and the regions.

Areas for Improvement and Lessons Learned

A focus by INAC on more in-depth contingency planning and on a more proactive approach to communicating court decisions has ensured consistency in the federal response. It has also increased interdepartmental collaboration. Networks put in place to prepare for court decisions have effectively strengthened the government's ability to follow up on court decisions. INAC will continue to apply a similar approach to a range of court decisions.

Involving the Audit and Evaluation Branch early in the policy and program authority planning and development process has proved essential to ensuring that audits and evaluations are planned in a manner that supports their meaningful contribution to that process. Through preparation of the Audit and Evaluation Plan, the need for an inventory of accountability activities that take place outside of the Branch was identified. Such an inventory would limit duplication of activities and improve integrated planning and reporting by providing a list of areas that have been sufficiently covered by accountability activities and of those areas where gaps exist.

INAC's Communications Branch is focussed on efficient delivery of communications services, both internally and externally, across Canada. A client-centred approach is supported by a realignment of resources to better meet this goal. The Branch's ongoing media monitoring, media relations and public environment analysis continue to support the capacity to provide timely, strategic communications support to specific audiences (e.g., Minister's office, senior management, sectors, National Aboriginal Organizations), as well as the broader audience of the department.

Like many federal departments, INAC will continue to develop the capacity for integrated planning. Aligning the various planning and reporting processes in the department — IT/IM, Accommodations, Budget, Communications, Human Resources — is an iterative process. Over the past year, the department has focussed on integrating human resource management considerations in the annual planning cycle. This decision was made in recognition of the importance of the Management Accountability Framework (MAF) and the planning and reporting requirements of the *Public Service Modernization Act*. Although there is still room for improvement, the value and benefits of a results-focussed, integrated planning process are being realized.

Official Languages support is another key file that will require constant vigilance. Supporting improvements for service to the public, language of work and data integrity for reporting are all ongoing objectives.

Based on the Workforce Analysis results, INAC will continue to focus on increasing Aboriginal recruitment and retention rates at INAC, especially within the executive cadre. Additionally, INAC will develop an implementation strategy for a National Capital Region Diversity Committee in order to obtain feedback for INAC's Employment Equity Action Plan for 2005–2008.

Reliability of Statistics

Demographic Statistics Supplied and Verified Through the Indian Registry System

The Indian Registry System (IRS) has existed since 1951 and is maintained by INAC. Its current format was introduced in 2003. The system is considered authoritative, since it contains the names of every individual registered under the *Indian Act*. It is updated regularly by departmental staff and 450 Indian Registry administrators.

The IRS is an accurate source, except for one major limitation — the late reporting of life events, including births and deaths. For more information on the IRS, please contact the Information Unit at the Indian Registration and Band Lists Directorate at (819) 997-9265. For more information on the effects of late reporting of life events, please call the departmental contact centre toll-free at 1-800-567-9604.

Demographic Statistics Supplied and Verified Through Population Projections

On-reserve Status Indian Population
The department uses 2000-based population projections developed for INAC by Statistics Canada using data from the IRS. The projections have been adjusted for late and under-reporting of births and deaths and therefore differ from actual IRS data. Although the projections are not predictions, they provide a perspective on future trends in the registered Indian population based on assumptions about fertility, mortality, miscellaneous additions, migration, reinstatement and status inheritance.

Canadian Population
The department uses *Population Projections for Canada, Provinces and Territories, 2000–2026* (Statistics Canada Catalogue No. 91-520). These data are considered reliable if the underlying assumptions are accurate.

Demographic Statistics Supplied and Verified Through the 2001 Census of Canada

Statistics from the 2001 Census depict the characteristics of the Canadian population at a point in time. They are based on self-reporting by individuals.

One major limitation of census statistics is undercoverage resulting from non-participation or incomplete enumeration of communities. A preliminary estimate released by Statistics Canada on January 21, 2003, indicates that approximately 30,000 to 35,000 individuals were not enumerated in the 2001 Census. Most of these people were registered Indians living on reserve. Non-participation by First Nations communities was not a problem in the northern territories; therefore, census statistics for the North are very reliable.

Data for the Aboriginal population in the North are based on the identity definition of Aboriginal, which takes into account respondents who (1) self-identified as being a North American Indian and/or Métis and/or Inuit; and/or (2) reported themselves as being registered under the *Indian Act*; and/or (3) reported themselves as having Band membership.

Contacts for Further Information

Indian and Northern Affairs Canada
Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street, North Tower
Gatineau, Quebec
Postal Address: Ottawa, Ontario K1A 0H4
Internet: http://www.ainc-inac.gc.ca
E-mail: webmaster@ainc-inac.gc.ca

General and Statistical Inquiries, and Publication Distribution
Tel. (toll-free): 1-800-567-9604
TTY (toll-free): 1-866-553-0554
E-mail: InfoPubs@ainc-inac.gc.ca
Socio-demographic statistical publications available at http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_e.html

Departmental Library
Tel.: (819) 997-0811
E-mail: Reference@ainc-inac.gc.ca

Media Inquiries — Communications
Tel.: (819) 994-2044

Northern Affairs Program
Tel.: (819) 953-3760
E-mail: NAPInfo@ainc-inac.gc.ca

Canadian Polar Commission
Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1710
Ottawa, Ontario K1R 7X7
Tel.: (613) 943-8605 or 1-888-POLAR01
Internet: http://www.polarcom.gc.ca
E-mail: mail@polarcom.gc.ca

Indian Specific Claims Commission
Minto Enterprise Building
427 Laurier Avenue West, Suite 400
Ottawa, Ontario K1R 7Y2
Tel.: (613) 943-2737
Internet: http://www.indianclaims.ca
E-mail: gmail@indianclaims.ca

Les statistiques tirées des projections démographiques et vérifiées par leur intermédiaire

La population des Indiens inscrits vivant dans les réserves
Le Ministère se sert des projections démographiques fondées sur le SII de 2000, qui ont été élaborées à son intention par Statistique Canada. Ces projections ont été rajustées en fonction du signalement tardif de certains décès et naissances, ainsi que de l'omission d'en rapporter un certain nombre; elles diffèrent donc des données du SII. Même si ces projections ne sont pas des prédictions, elles représentent les tendances que suivra la population des Indiens inscrits si les hypothèses sous-jacentes (concernant les naissances, les décès, divers ajouts, la migration, la réintégration et la transmission héréditaire du statut) sont exactes.

La population canadienne
Le Ministère se sert des *Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires — 2000-2026* (la publication n° 91-520 de Statistique Canada). Ces données sont considérées fiables quand les hypothèses sous-jacentes sont exactes.

Les statistiques démographiques tirées du Recensement du Canada de 2001 et vérifiées par son intermédiaire

Les statistiques du Recensement de 2001 présentent les caractéristiques de la population canadienne sur une base ponctuelle. Elles se fondent sur les données fournies par les citoyens.

L'une des principales limitations des statistiques du Recensement est le sous-dénombrement causé par l'omission d'y participer ou du recensement incomplet des collectivités. Selon une estimation provisoire publiée le 21 janvier 2003 par Statistique Canada, de 30 000 à 35 000 personnes environ n'ont pas été recensées durant l'exercice de 2001. Même s'il s'agit principalement d'Indiens inscrits vivant dans des réserves, il n'y a pas eu de problème de recensement incomplet au sein des collectivités des Premières nations dans les territoires. Les statistiques pour le Nord sont donc très fiables.

Il convient de signaler que les données sur la population autochtone dans le Nord se fondent sur la définition d'un Autochtone. Elle tient compte des répondants qui se sont identifiés eux-mêmes comme : 1) étant un Amérindien, un Métis ou un Inuit; ou 2) étant inscrit en vertu de la *Loi sur les Indiens*; ou 3) étant membre d'une bande.

Autres sources d'information

Affaires indiennes et du Nord Canada
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, Tour Nord
Gatineau (Québec)
Adresse postale : Ottawa (Ontario) K1A 0H4
Internet : http://www.ainc-inac.gc.ca
Courriel : webmaster@ainc-inac.gc.ca

Renseignements généraux et statistiques, et publications
Téléphone : 1 800 567-9604 (sans frais)
Téléscripteur : 1 866 553-0554 (sans frais)
Courriel : InfoPubs@ainc-inac.gc.ca
Les publications sur les statistiques socio-démographiques sont affichées à l'adresse :
http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_f.html

Bibliothèque du Ministère
Téléphone : (819) 997-0811
Courriel : Reference@ainc-inac.gc.ca

Médias — Communications
Téléphone : (819) 994-2044

Programme des affaires du Nord
Téléphone : (819) 953-3760
Courriel : NAPInfo@ainc-inac.gc.ca

Commission canadienne des affaires polaires
Constitution Square
360, rue Albert, bureau 1710
Ottawa (Ontario) K1R 7X7
Téléphone : (613) 943-8605 ou 1 888 POLAR01 (sans frais)
Internet : http://www.polarcom.gc.ca
Courriel : mail@polarcom.gc.ca

Commission des revendications particulières des Indiens
Édifice Minto Enterprise
427, avenue Laurier Ouest, bureau 400
Ottawa (Ontario) K1R 7Y2
Téléphone : (613) 943-2737
Internet : http://www.indianclaims.ca
Courriel : gmail@indianclaims.ca

- Tous les projets réalisés en 2005-2005 l'ont été en consultation ou avec la pleine participation des bureaux régionaux afin de renforcer l'interaction et les relations entre eux et l'administration centrale.

Aspects à améliorer et leçons apprises

La cohérence de la réponse fédérale est imputable à l'attention qu'AINC a portée à une planification plus approfondie des éventualités et à l'adoption d'une approche plus proactive pour communiquer les décisions judiciaires. Cela a aussi permis d'améliorer la collaboration entre les ministères. Les réseaux mis en place pour réagir aux décisions des tribunaux ont renforcé la capacité du gouvernement de donner suite à ces décisions. AINC continuera d'appliquer une telle méthode à un éventail de décisions judiciaires.

Pour que la Direction générale de l'évaluation et de la vérification interne puisse faire une contribution utile à la planification des vérifications et des évaluations, on a constaté qu'il était essentiel de la faire participer dès le départ au processus de planification et de développement des autorisations en matière de politiques et de programmes. La préparation du plan de vérification et d'évaluation a permis de savoir qu'on avait besoin de dresser la liste des activités liées à la responsabilisation qui se déroulent à l'extérieur de la Direction générale. Un tel inventaire réduirait le chevauchement et favoriserait une meilleure intégration de la planification et de l'établissement des rapports parce qu'il indiquerait les secteurs qui ont été suffisamment couverts et là où des failles existent.

La Direction générale des communications d'AINC s'intéresse surtout à la prestation efficace des services de communications, tant à l'interne qu'à l'externe, à travers le Canada. L'adoption d'une approche axée sur le client et la réaffectation des ressources se conjuguent pour mieux réaliser cet objectif. Le dépouillement des médias, les relations avec les médias et l'analyse du contexte public sont des activités grâce auxquelles la Direction générale continue de donner du soutien utile et stratégique en matière de communications à des auditoires précis (le cabinet du ministre, la haute direction, les secteurs, les organisations autochtones nationales, par exemple) ainsi qu'à l'auditoire plus élargi du Ministère.

À l'instar de nombreux ministères fédéraux, AINC continuera de perfectionner ses compétences en matière de planification intégrée. L'harmonisation des divers processus de planification et de rapport en vigueur au Ministère — technologie de l'information et gestion de l'information, locaux, budget, communications, ressources humaines — est un exercice itératif. Au cours de l'année écoulée, le Ministère s'est efforcé de tenir compte des enjeux liés à la gestion des ressources humaines dans le cycle de planification annuel. Cette décision confirmait l'importance accordée au Cadre de responsabilisation de gestion et aux exigences de planification et de rapport prescrites dans la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. Même si les choses peuvent encore s'améliorer, on a pris note de l'importance et des avantages d'un processus de planification intégré et axé sur les résultats.

On doit aussi garder un œil ouvert sur le dossier important du soutien aux langues officielles. L'amélioration des services aux citoyens, de la langue de travail et de l'intégrité des données à communiquer sont des objectifs permanents.

Si l'on en croit les résultats de l'analyse de l'effectif, AINC doit déployer encore des efforts pour accroître ses taux de recrutement et de maintien en poste des Autochtones, en particulier au niveau des postes exécutifs. De plus, le Ministère entend mettre sur pied un comité de la diversité culturelle dans la région de la capitale nationale afin d'obtenir une rétroaction qui servira à élaborer le plan d'action sur l'équité en emploi pour 2005-2008.

Fiabilité des données statistiques

Les statistiques démographiques tirées du système d'inscription des Indiens et vérifiées par son intermédiaire

Le système d'inscription des Indiens (SII), maintenu par AINC, existe depuis 1951. Son format actuel remonte à 2003. Le système est considéré comme faisant autorité puisqu'il comporte le nom de chaque personne inscrite en vertu des dispositions de la *Loi sur les Indiens*. Il est mis à jour régulièrement par l'entremise des employés du Ministère et de 450 administrateurs de l'inscription des Indiens.

Le système représente une source fiable de données, exception faite d'une lacune majeure : le signalement tardif des événements de la vie comme les naissances et les décès. Pour obtenir plus de renseignements sur le SII, veuillez communiquer avec l'Unité de l'information, Direction de l'inscription et des listes de bandes, au (819) 997-9265. Pour obtenir plus de renseignements sur les répercussions du signalement tardif des événements de la vie, veuillez téléphoner au centre d'appels du Ministère, au 1 800 567-9604 (sans frais).

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/dma_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Des ententes conclues avec l'Alberta, au sujet notamment des mesures de lutte contre les incendies forestiers et des activités d'extinction, ont aidé à améliorer les capacités et à réduire les risques d'incendie et les dégâts pour les collectivités, les membres et l'infrastructure des Premières nations.
- Déployant des efforts pour obtenir un règlement des litiges, AINC a réglé 270 dossiers en 2004-2005, dont 63 p. 100 étaient explicites et d'une complexité modérée. AINC a également poursuivi, de concert avec le ministère de la Justice, l'examen complet de son inventaire. Le Ministère est désormais mieux en mesure de déterminer les besoins futurs en ressources, de suivre les évolutions et les tendances en matière de litige et de les évaluer. AINC s'appuiera sur cet examen initial pour parfaire la macroanalyse de son inventaire, plutôt que d'élaborer des plans stratégiques pour tous les dossiers.
- La Direction générale des communications d'AINC continue de réorganiser ses ressources afin de mieux répondre aux besoins des clients de façon opportune, stratégique et efficace. Dans la perspective d'améliorer la prestation des services, la Direction générale a dressé les contours d'un cadre pour la planification des communications, qui s'insère dans le processus de planification du Ministère. Le cadre définit les priorités de la Direction générale et établit des liens plus étroits entre les ressources et ces priorités.
- Chaque vérification effectuée en 2004-2005 comportait une évaluation du risque, une pratique qui deviendra courante. Les risques sont évalués durant la préparation des plans d'action. Tous les éléments figurant dans le cadre des résultats d'AINC ont fait l'objet d'une évaluation visant à cerner les risques qui pourraient avoir un effet sur les objectifs organisationnels, afin d'orienter la planification future et la prise de décision. On a organisé des séances de formation et d'information sur la gestion du risque à l'intention des employés.
- On a commencé la mise en place d'un nouveau système de gestion de l'information qui s'aligne sur les normes d'administration et de service liées aux paiements de transfert. Les Premières nations et les autres ministères fédéraux pourront avoir accès au système sur le Web. Le projet devrait aussi rationaliser les formalités administratives liées aux paiements de transfert dans tous les bureaux régionaux et dans tous les secteurs. En Colombie-Britannique, on a mis en place des procédures visant à assurer la pleine représentation des employés régionaux et des Autochtones, ainsi que leur participation, à la conception du projet de Paiements de transfert aux Premières nations et aux Inuits.
- AINC a mis en place un plan stratégique global en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI/TI) pour 2004-2005. Le plan, qui a été approuvé en février 2004, concorde avec les résultats stratégiques et les priorités du Ministère. Il tient compte de ces résultats stratégiques par la création de plusieurs projets pluriannuels de GI/TI touchant l'ensemble du Ministère.
- AINC a mis de l'avant et a communiqué à tous les employés sa politique d'apprentissage continu, dans laquelle le premier engagement concerne les valeurs communes et l'apprentissage continu. On y rappelle aux employés la nécessité d'intégrer les valeurs éthiques dans leur comportement individuel et organisationnel.
- En 2004-2005, AINC a maintenu ses efforts à l'égard d'une répartition plus importante et plus équitable des employés autochtones au sein du Ministère. C'est dans cette perspective qu'il s'est engagé à obtenir une représentation autochtone d'au moins 50 p. 100 dans les programmes de développement des gestionnaires et des cadres exécutifs, entre autres le Programme Cours et affectations de perfectionnement et le Programme de stagiaires en gestion. Le Ministère a porté cet engagement à la connaissance de tous les employés.
- La Direction générale des ressources humaines d'AINC a travaillé, en collaboration avec l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, à la mise en œuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et à la poursuite, à l'interne, d'autres activités de modernisation non imposées par la loi.
- En 2004-2005, AINC a amélioré son processus de planification des ressources humaines afin de l'harmoniser avec le cycle fédéral de planification des activités et de l'adapter davantage aux besoins actuels et futurs du Ministère. AINC a co-dirigé un groupe de travail interministériel chargé d'élaborer un guide de planification des ressources humaines : les gestionnaires de l'appareil fédéral pourraient s'en servir pour planifier les ressources humaines et les activités, en respectant les pratiques d'intégration.

IV.

Autres sujets d'intérêt

Activité de programme — LA GESTION ET L'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

De quoi s'agit-il?

Le résultat lié à la gestion et à l'administration du Ministère soutient tous les résultats stratégiques et toutes les activités de programme; il permet en effet d'offrir des services essentiels et une orientation stratégique à l'appui des activités courantes du Ministère.

En outre, il vise à édifier et à maintenir une culture d'excellence en gestion axée sur les valeurs et les résultats, qui appuie AINC, à l'interne comme à l'externe, dans la réalisation de son mandat et de ses objectifs stratégiques. Il veille également à renforcer les capacités du Ministère et à consolider ses processus liés à la production de rapports, à la prise de décision, à la planification et à son fonctionnement général; à fixer les priorités en collaboration avec les Inuits, les Premières nations, les Métis et les gens du Nord; à aider la société canadienne et la communauté internationale à mieux comprendre les questions qui concernent les Inuits, les Premières nations, les Métis et les gens du Nord.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
La gestion et l'administration du Ministère	352,3	392,2	342,9

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
La gestion et l'administration du Ministère	2 895	2 671	(224)

Nota : Les ressources financières et humaines ont été réparties au prorata entre les différentes activités de programme en se fondant sur les dépenses prévues. Le tableau suivant présente la répartition des ressources financières et humaines par activité de programme.

Répartition des ressources associées à la gestion et à l'administration du Ministère pour d'autres activités de programme

	Réelles 2004–2005	
	en millions $	Équivalents temps plein
La gouvernance	4,0	31
Les institutions	28,2	219
Les relations de coopération	11,2	87
La gouvernance dans le Nord	0,6	5
La gestion des affaires individuelles	1,1	9
L'éducation	95,8	746
Le développement social	78,9	614
Des collectivités nordiques saines	5,6	43
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources	1,0	8
La gestion responsable des affaires fédérales	1,1	8
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	3,6	28
Les terres et les ressources dans le Nord	9,1	71
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones	4,3	34
L'accès aux capitaux et les possibilités de développement économique	28,2	220
L'infrastructure communautaire	66,6	519
L'économie du Nord	2,0	16
Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral	1,7	13
Total	342,9	2 671

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Stratégie pour le Nord

En décembre 2004, le premier ministre du Canada et ses trois homologues territoriaux ont annoncé leur intention de mettre en place une stratégie globale pour le Nord, avec la collaboration des gouvernements et des organisations autochtones et la participation des gens du Nord. Ils ont à cet effet rendu public le « Cadre d'une stratégie pour le Nord » qui a été conjointement élaboré et qui devait orienter les consultations devant mener à la mise en place de la Stratégie. Le Cadre proposait sept objectifs à long terme : 1) renforcer la gouvernance, les partenariats et les institutions; 2) établir des assises solides pour le développement économique; 3) protéger l'environnement; 4) édifier des collectivités saines et sécuritaires; 5) renforcer la souveraineté, la sécurité nationale et la coopération circumpolaire; 6) préserver, revitaliser et promouvoir la culture et l'identité; 7) développer les sciences et la recherche nordiques.

Le premier ministre du Canada a insisté sur le fait que l'initiative devait adopter une approche pangouvernementale, et il a demandé au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de coordonner la participation du gouvernement fédéral. Un groupe de travail interministériel a été mis sur pied avec les gouvernements territoriaux et chargé d'élaborer les éléments devant figurer dans la Stratégie, dans un esprit de collaboration.

La Stratégie naîtra après de vastes consultations. Dans cette perspective, on a tenu des séances officielles à l'hiver et au début du printemps dans chaque territoire ainsi que dans un cadre pan-nordique. Le processus de consultations intégrait plusieurs activités, entre autres des visites ministérielles, des rencontres bilatérales et multilatérales avec les principaux intervenants du Nord, ainsi qu'un questionnaire électronique et imprimé mis à la disposition des collectivités dans le Nord. On a également organisé des tables rondes sur les thèmes de la souveraineté, de la sécurité et la coopération circumpolaire et du changement climatique, afin de recueillir le point de vue d'universitaires éminents et des parties intéressées.

La Stratégie pour le Nord constituera un document dynamique sur lequel le gouvernement fédéral et les responsables territoriaux continueront de travailler pour atteindre les objectifs communs fixés pour le Nord.

Tableau 23 : Politiques sur les voyages

Comparaison avec les Autorisations spéciales de voyager du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)
• Affaires indiennes et du Nord Canada respecte les Autorisations spéciales de voyager du SCT.
• La Commission canadienne des affaires polaires respecte les Autorisations spéciales de voyager du SCT.
• La Commission des revendications particulières des Indiens respecte les Autorisations spéciales de voyager du SCT.
Comparaison avec la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du Secrétariat du Conseil du Trésor
• Affaires indiennes et du Nord Canada respecte la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT.
• La Commission canadienne des affaires polaires respecte la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT.
• La Commission des revendications particulières des Indiens respecte la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT.

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom du programme	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
Affaires indiennes et du Nord Canada	Voir Ressources humaines et Développement des compétences Canada b)		500 $	**Les dépenses réelles sont inconnues	Voir 1 b)	
Agence du revenu du Canada	Crédit d'impôt		13 500 $	**Les dépenses réelles sont inconnues	Produire une série documentaire sur les Méchif, en choisissant parmi les membres de 13 collectivités dans la réserve des Méchif de l'Ouest canadien. Les documentaires décriront les valeurs et les croyances qui sont fondamentales aux Méchif ainsi que les mœurs qui leur permettent de conserver encore aujourd'hui leur patrimoine.	
		Total : 50,025 millions de dollars	Total : 9 095 384 $	Total : Les dépenses réelles en dollars sont inconnues		

Remarques au sujet des écarts : On ne connaît pas à l'heure actuelle les dépenses exactes faites par les autres ministères fédéraux. Il restait des fonds inutilisés parce que les processus communautaires n'ont pas su se prévaloir des fonds disponibles, et le Bureau de l'Interlocuteur fédéral n'en avait pas été informé à temps pour pouvoir réaffecter l'argent.

Résultats accomplis par les partenaires non fédéraux : La Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain s'est avérée un moyen efficace pour optimiser les contributions en espèces et en nature. Au cours de l'exercice 2004–2005, on a financé 79 projets. Outre l'apport financier des autres ministères fédéraux, plus de 35 partenaires non gouvernementaux ont versé environ 5 238 328 $ au cours de l'année pour appuyer les efforts consentis par le gouvernement fédéral en vertu de la Stratégie. Dans huit villes où se déroulaient des projets, certaines communautés ont été témoins de partenariats entre les ministères fédéraux, le gouvernement provincial, l'administration municipale, les organisations autochtones, les organisations sans but lucratif et les associations du patronat. Les données précédentes concernent des exemples de projets ayant bénéficié d'un appui financier fourni par d'autres ministères fédéraux; la plupart des autres projets que la Stratégie a financés ont toutefois reçu une aide non financière de plusieurs ministères; parfois même, certains projets ont été approuvés selon les modalités horizontales de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, sans une injection directe de fonds provenant du budget affecté aux projets pilotes.

Personne-ressource :	Approuvé par	Date d'approbation :
Allan MacDonald Directeur général Bureau de l'Interlocteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits 66, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0H4 Tél. : (613) 992-8186	Fred Caron Sous-ministre adjoint Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits 66, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0H4 Tél. : (613) 992-2334	Août 2005

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom du programme	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	a) Programme de diversification de l'économie de l'Ouest		a) 88 953 $	a) **Les dépenses réelles sont inconnues	a) Mettre en place un programme pilote de développement de la petite enfance destiné aux enfants âgés de 30 mois à 5 ans; élaborer des stratégies de soutien aux familles en situation de crise ainsi que des stratégies visant à amener les familles à devenir des membres autosuffisants de la collectivité.	
	b) Programme de diversification de l'économie de l'Ouest		b) 23 648 $	b) **Les dépenses réelles sont inconnues	b) Mettre sur pied un programme de garde parascolaire viable à l'intention des enfants autochtones âgés de 6 à 10 ans.	
	c) Adoption des modalités de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain		c) 114 572 $	c) **Les dépenses réelles sont inconnues	c) Organiser, par l'embauche d'un facilitateur culturel, un projet pilote devant aboutir à l'intégration de la culture autochtone dans le programme d'études de sept écoles de quartier. Le facilitateur culturel collaborera étroitement avec les enseignants locaux en vue d'élaborer un programme scolaire dans le domaine des arts du langage, des études sociales et de la musique et des arts, programme qui répondra aux besoins culturels des communautés autochtones vivant en milieu urbain.	
Patrimoine canadien	a) *Le nom réel du programme ministériel est inconnu		a) 63 033 $	a) **Les dépenses réelles sont inconnues	a) Mettre sur pied un projet de formation en arts des médias à l'intention des jeunes Autochtones à risques.	
	b) *Le nom réel du programme ministériel est inconnu		b) 60 000 $	b) **Les dépenses réelles sont inconnues	b) Mettre sur pied un centre de ressources pour les jeunes dans le secteur de Lord Selkirk. Le centre est également une maison d'hébergement, qui offre aux jeunes un éventail de programmes visant à les aider à perfectionner leurs aptitudes à la vie quotidienne et leurs connaissances culturelles.	
			c) 21 758 $	c) **Les dépenses réelles sont inconnues	c) Aider à améliorer les conditions sociales, économiques et personnelles des jeunes Autochtones de 15 à 24 ans en milieu urbain en favorisant la planification précoce de la carrière, l'acquisition de connaissances scolaires, le perfectionnement des aptitudes de direction, la sensibilisation aux différences culturelles et la participation aux sports et aux arts.	
Santé Canada/ Agence de santé publique du Canada	*Le nom réel du programme ministériel est inconnu		300 000 $	**Les dépenses réelles sont inconnues	Acheter une installation de 14 000 pieds carrés pour en faire un guichet unique où les Autochtones peuvent obtenir des services de soutien adaptés à leur culture.	
Justice Canada	Villes participant au Programme de la justice pour les jeunes		500 000 $	**Les dépenses réelles sont inconnues	Perfectionner les compétences des collectivités afin qu'elles puissent trouver une solution globale à la pauvreté chez les enfants autochtones de Thunder Bay.	
Sécurité publique et Protection civile Canada	a) *Le nom réel du programme ministériel est inconnu		a) 60 000 $	a) **Les dépenses réelles sont inconnues	a) Élaborer, de concert avec plusieurs partenaires, des mesures d'intervention ainsi qu'une stratégie en vue de s'attaquer aux raisons profondes de la participation des jeunes Autochtones aux bandes de rue.	
	b) Prévention du crime		b) 50 000 $	b) **Les dépenses réelles sont inconnues	b) Assurer un service de jumelage d'étudiants aux jeunes qui partent d'une collectivité rurale pour poursuivre des études dans un milieu urbain.	

Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain

La Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain est une initiative de 50 millions de dollars, d'une durée de quatre ans, que le gouvernement du Canada a mise en place pour aider à résoudre les problèmes auxquels sont confrontés les Autochtones vivant dans les principales grandes villes du pays. En partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, des organismes communautaires et les populations autochtones, le gouvernement donne un appui financier à des projets qui répondent aux priorités locales. Des comités communautaires se chargent de l'administration de base de la Stratégie. Ils se fondent sur un modèle de partenaires multiples dans chacune des 12 collectivités désignées en vertu de la Stratégie. Chaque comité a la responsabilité de déterminer les besoins locaux et de recommander des projets pilotes permettant de les combler. Les comités locaux reçoivent le soutien de groupes de travail officiels ou officieux composés de fonctionnaires fédéraux régionaux. Ceux-ci représentent les intérêts de leur ministère et coordonnent les efforts fédéraux visant à répondre aux besoins des collectivités. Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral travaille en étroite collaboration avec un certain nombre de ministères fédéraux, notamment Ressources humaines et Développement des compétences Canada et Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. En effet, le Bureau a élaboré des modalités horizontales pour lui permettre de coordonner les activités de huit ministères fédéraux clés, soit Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, Patrimoine canadien, Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada, Industrie Canada, Justice Canada et Sécurité publique et Protection civile Canada.

Initiative horizontale		
Nom de l'initiative : Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain	Nom du ministère responsable : AINC — Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits	
Date de mise en œuvre : 1998	Date de clôture : 2007	Total des fonds alloués par le gouvernement fédéral : 50,025 millions de dollars
Description : La Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain est une initiative de 50 millions de dollars, d'une durée de quatre ans, que le gouvernement du Canada a mise en place pour aider à résoudre les problèmes auxquels sont confrontés les Autochtones vivant dans les principales grandes villes du pays.		
Résultats partagés : Dans le cadre de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, le gouvernement du Canada recherche des partenariats avec d'autres paliers de gouvernement, des organismes communautaires et les populations autochtones, pour financer des projets qui répondent aux priorités locales.		
Structures de gouvernance : L'administration de base de la Stratégie est assumée par des comités communautaires. Ces derniers se fondent sur un modèle de partenaires multiples dans chacune des 12 collectivités désignées en vertu de la Stratégie. Chaque comité (adoptant soit le modèle de l'entité communautaire ou celui de la responsabilité partagée, l'entité représentant une organisation constituée en société à laquelle les divers partenaires délèguent l'autorité de réaliser les projets pilotes en leur nom) a la responsabilité de déterminer les besoins locaux et de recommander des projets pilotes permettant de les combler. Les comités locaux reçoivent le soutien de groupes de travail officiels ou officieux composés de fonctionnaires fédéraux régionaux. Ceux-ci représentent les intérêts de leur ministère et coordonnent les efforts fédéraux visant à répondre aux besoins des collectivités.		

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom du programme	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits	a) Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain b) Programme de l'Interlocuteur fédéral	50 025 000 $	a) 9 285 000 $ b) 34 000 $	a) 7 664 320 $ b) 34 000 $	a) Mettre en place 79 projets dans huit villes. b) Mener une enquête démographique des milieux urbains (économie, emploi, gouvernance).	Le programme de projets pilotes mis en place dans le cadre de la Stratégie avait pour but de resserrer, par différents moyens, la collaboration entre les ministères fédéraux, entre les divers paliers de gouvernement et avec les organisations autochtones afin de trouver des solutions plus efficaces aux problèmes auxquels sont confrontés les Autochtones vivant en milieu urbain. Les projets réalisés au cours de l'exercice 2004–2005 répondaient pleinement à cet objectif général.
Ressources humaines et Développement des compétences Canada	a) Initiative de partenariats en action communautaire b) *Le nom réel du programme ministériel est inconnu	Les affectations à la Stratégie totalisent 50,025 millions de dollars	a) 90 000 $ b)11 000 $	a) **Les dépenses réelles sont inconnues b) **Les dépenses réelles sont inconnues	a) Assurer le soutien des formalités administratives et mettre en place des stratégies de levée de fonds afin de stabiliser l'organisation. b) Financer la participation de six jeunes Autochtones « à risque » au programme Urban Canvas.	

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom des programmes	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
	b) Exploitation et entretien des installations	4,1 millions de dollars	4,1 millions de dollars	4,1 millions de dollars	Fournir de l'aide financière sous forme de subventions pour les biens admissibles, notamment : la gestion des installations de Natuashish; l'entente d'exploitation hydroélectrique de Natuashish, l'aéroport de Natuashish; le quai de Natuashish.	La gestion des installations a permis de protéger les investissements en capital comme prévu; on a conclu les ententes touchant l'aéroport et le quai, et celle de l'exploitation hydroélectrique est presque terminée.
	c) Création de la réserve de Sheshatshiu	192 500 $	192 500 $	192 500 $	Assurer les coûts liés à la création de la réserve, au travail effectué par le ministère de la Justice Canada et au levé indispensable entrepris par Ressources naturelles Canada.	En raison de circonstances qui sont hors du contrôle du gouvernement fédéral, la création de réserves est plus lente que prévu, mais le processus a été remis en marche et produit des résultats substantiels.
	d) Tables de discussion sur le transfert des responsabilités	484 899 $	484 899 $	484 899 $	Collaborer avec les Innus pour assurer le développement des compétences; mettre sur pied des comités tripartites pour s'occuper des services à l'enfance, à l'adolescence et à la famille ainsi que de l'aide au revenu; créer un groupe de travail sur l'éducation.	Des comités tripartites de transfert des responsabilités ont été mis sur pied. Ils se sont réunis régulièrement et ont accompli des réalisations importantes au plan de la recherche, de l'analyse et du rapport. Ils ont commencé à mettre en œuvre les recommandations formulées.
	e) Autres	200 000 $ et 93 740 $	200 000 $ et 93 740 $	200 000 $ et 93 740 $	Aider à la construction du poste de police de Sheshatshiu; organiser une table de discussion principale pour le gouvernement fédéral.	La construction du poste de la Gendarmerie royale du Canada a été terminée et la table principale de discussions continue de s'avérer efficace.
Santé Canada	a) Santé communautaire	5,5 millions de dollars	5,5 millions de dollars	4,8 millions de dollars	Accroître les compétences des Innus à prévenir et à gérer les crises de santé communautaire.	Dans la foulée de conférences sur la prévention du suicide organisées dans les deux collectivités innues du Labrador, on a établi des protocoles d'intervention d'urgence axés sur la collectivité ainsi que des équipes communautaires d'intervention d'urgence
					Faciliter l'accès des collectivités aux professionnels de la santé par le biais du secrétariat fédéral de la santé pour le Labrador.	Les employés du secrétariat de la santé pour le Labrador ont effectué 378 visites dans les collectivités en 2004–2005.
					Augmenter le nombre d'Innus qui ont accès aux services de santé.	On a offert des programmes de traitement des dépendances ainsi que des programmes de postcure à 30 p. 100 de tous les adultes de Sheshatshiu.
					Faire progresser la mise en place de plans de santé communautaire.	On a effectué un inventaire des fonds; on a mis sur pied un comité de planification en matière de santé communautaire.

Résultats accomplis par les partenaires non fédéraux : On a constaté une collaboration accrue entre les parties.

Personne-ressource : Bruno Steinke Directeur par intérim PSEOR AINC 10, rue Wellington Gatineau (Québec) K1A 0H4 Tél. : (819) 994-4837	**Approuvé au nom de :** Havelin Anand Directeur général par intérim Direction générale de la politique sociale et des programmes AINC 10, rue Wellington Gatineau (Québec) K1A 0H4 Tél. : (819) 994-1259	**Date d'approbation :** Juin 2005

Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador

AINC, Santé Canada et Sécurité publique et Protection civile Canada (SPPCC) (anciennement le Cabinet du solliciteur général du Canada) ont mis sur pied la Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador afin de résoudre la crise d'inhalation d'essence à laquelle étaient confrontés les Innus du Labrador en 2000. La Stratégie avait pour objectif de s'attaquer aux graves problèmes sociaux, de santé et de sécurité dans les collectivités de Davis Inlet et de Sheshatshiu. Malgré les progrès considérables qui ont été accomplis, de sérieuses questions demeurent. C'est pour cette raison que les trois organismes demandent le maintien de la Stratégie, dont les objectifs sont les suivants : fournir les ressources ponctuelles requises pour améliorer et maintenir les programmes et les services qui faciliteront la guérison durable, à long terme des Innus Mushuau et des Innus de Sheshatshiu du Labrador. Très concrètement, ces collectivités demeurent sujettes à de nombreux problèmes sociaux, économiques, de santé et d'éducation. Les solutions et les améliorations continues à apporter aux programmes et aux services de base devraient donc être de longue haleine, intégrées, exhaustives, inclusives et respectueuses de la langue et de la culture distinctes des Innus. De plus, il faudra redresser les lacunes qui existent actuellement au niveau des programmes, développer les compétences des Innus et assurer que le gouvernement fédéral prend les mesures nécessaires pour faciliter la participation des Innus à la stratégie, notamment en ce qui concerne sa gestion et sa planification pour l'avenir.

Initiative horizontale	
Nom de l'initiative : Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador	Nom du ministère responsable : Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)
Date de mise en œuvre : Juin 2001	Date de clôture : Mars 2010

Total des fonds alloués par le gouvernement fédéral :
Le Cabinet a approuvé la Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador en juin 2001 et il a approuvé un financement de 81 millions dollars sur trois ans. Les affectations d'AINC totalisent 59 millions de dollars, celles de Santé Canada sont de 20 millions de dollars, et celles du Cabinet du solliciteur général étaient de 2 millions de dollars. La Stratégie initiale est arrivée à terme en mars 2004, mais elle a été prolongée d'une autre année. C'est ainsi que AINC s'est vu octroyer des fonds supplémentaires de 15 millions de dollars pour fournir des programmes et des services de base et que Santé Canada a reçu 5,5 millions de dollars pour lui permettre de poursuivre les mesures engagées dans le cadre de la Stratégie. AINC, Santé Canada et Sécurité publique et Protection civile Canada ont collaboré à la rédaction d'un mémoire au Cabinet pour demander l'autorisation de maintenir la Stratégie au-delà de mars 2005 ainsi que des fonds à cet effet. Il reste encore à déterminer les modalités de mise en œuvre des différents aspects de Stratégie proposée.

Description :
Face à la crise d'inhalation d'essence à laquelle étaient confrontés les Innus du Labrador en 2000, AINC, Santé Canada et l'ancien Cabinet du solliciteur général du Canada ont mis sur pied la Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador afin de s'attaquer aux graves problèmes sociaux, de santé et de sécurité dans les collectivités de Davis Inlet et de Sheshatshiu. Malgré les progrès considérables qui ont été accomplis, de sérieuses questions demeurent. C'est pour cette raison que AINC, Santé Canada et Sécurité publique et Protection civile Canada demandent au Cabinet d'approuver le maintien et le financement de la Stratégie. L'approche proposée cadre favorablement avec les priorités fixées dans le discours du Trône d'octobre 2004 concernant les besoins des Canadiens d'orgine autochtone.

Résultats partagés :
Avec ses partenaires et en consultation avec les Innus, AINC a adopté la philosophie suivante pour la prolongation de la stratégie pendant les cinq prochaines années. Cette philosophie préconise une collaboration entre le gouvernement fédéral, la province et les Innus pour les besoins suivants : promouvoir la guérison de la communauté innue; développer les compétences des Innus à gérer et à offrir certains programmes gouvernementaux; conclure une entente de principe sur les revendications territoriales de cette nation; régler les questions d'abus sexuel, de mauvais traitements et d'abus psychologique; améliorer les programmes liés à la santé, à l'éducation et au bien-être de la famille et de la société; promouvoir le développement économique et communautaire, la sécurité publique et la gouvernance par les Premières nations; gérer la Stratégie selon des principes d'intégration et d'efficacité.

Structures de gouvernance :
Comité chargé de la Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador; co-présidé par le sous-ministre adjoint, Secteur des politiques et programmes socio-économiques et le sous-ministre adjoint, Services ministériels, AINC. Parmi les membres figurent des représentants d'AINC, de Santé Canada et de Sécurité publique et Protection civile Canada. Table de discussion principale; présidée par le négociateur en chef du gouvernement fédéral, dossier des Innus du Labrador. Parmi les membres figurent des dirigeants innus du Labrador, des représentants de la province de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi que des partenaires fédéraux de la Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador.

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom des programmes	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
AINC	a) Accord provincial en matière d'éducation, évaluation des étudiants de l'Université Memorial de Terre-Neuve. Nouveaux sentiers; accords provinciaux relatifs à l'aide au revenu et aux services à l'enfance, à l'adolescence et à la famille	9,6 millions de dollars	9,6 millions de dollars (éducation : 3,6 millions de dollars; aide au revenu : 703 000 dollars; Services à l'enfance, à l'adolescence et à la famille : 5,6 millions de dollars)	8,6 millions de dollars	Mettre en place des programmes d'éducation, un programme d'évaluation des étudiants de l'Université Memorial, Nouveaux sentiers; (maternelle à 12e année); les volets d'aide au revenu concernant les besoins essentiels et les besoins spéciaux ainsi que la prestation des services; le financement des services à l'enfance, à l'adolescence et à la famille au titre du fonctionnement et de l'entretien.	Natuashish a connu une année scolaire fructueuse; les projets de Nouveaux sentiers ont été menés à terme; les phases 1 et 2 de la recherche sur l'Université Memorial de Terre-Neuve sont terminées, la phase 3 s'achèvera en décembre; les programmes sociaux offerts en 2005 se sont avérés plus efficaces qu'ils ne l'ont été pendant des années sous le budget provincial.

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom du programme	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
Santé Canada	Programme de la qualité de l'eau potable	116 millions de dollars sur 5 ans (fonds affectés à la Stratégie seulement)	24,9 millions de dollars (fonds affectés à la Stratégie et services votés)	8,7 millions de dollars*(fonds affectés à la Stratégie et services votés) *• 2004–2005 représentait la première année complète de mise en œuvre de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations • On a limité le nombre d'hygiénistes du milieu à embaucher pour la mise en œuvre de la Stratégie en 2004–2005 en raison du plafond salarial imposé par le Conseil du Trésor. Les moyens dont les bureaux régionaux disposaient par rapport à leurs plans de travail se sont donc avérés insuffisants pour ce faire. • Le 22 juin, Santé Canada a reçu des directives de la haute direction selon lesquelles le Ministère devait mettre de côté 4 millions de dollars pour répondre à d'autres pressions financières subies par la Direction générale. • Afin de faciliter le suivi des opérations financières liées à la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations, on a créé deux codes d'activité de programme l'année dernière. Mais d'après les ressources dépensées en 2004–2005, le salaire des hygiénistes du milieu embauchés au cours de l'exercice et les dépenses de fonctionnement et entretien correspondantes n'ont pas été codés comme il convient. Diverses méthodes sont actuellement à l'étude pour améliorer la façon de retracer les dépenses des bureaux régionaux. • Pour estimer les dépenses salariales faites au titre des activités liées à l'eau, on a pris la moyenne du traitement des hygiénistes du milieu qui travaillaient sur la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations.	1. Accroître la capacité des Premières nations de surveiller la qualité de l'eau potable. 2. Acheter des trousses de laboratoire. 3. Augmenter le nombre d'ETP devant assurer la surveillance de la qualité de l'eau potable. 4. Acheter des fournitures pour les trousses de laboratoire. 5. Mettre en place une base de données pour la détection rapide de la détérioration de la qualité de l'eau 6. Faire enquête sur les maladies et contaminants hydriques	1. Le programme des contrôleurs communautaires de l'eau potable a permis de perfectionner les compétences des Premières nations en matière de surveillance de la qualité de l'eau potable. En tout, 501 collectivités disposaient d'un contrôleur qualifié. 2. Au cours de l'exercice 2004–2005, un total de 543 collectivités avaient accès à des trousses de laboratoire portatives pour effectuer des tests. 3. On a financé et approuvé 82 postes d'hygiénistes du milieu, et 501 collectivités disposaient d'un contrôleur communautaire de l'eau potable qualifié. 4. On a prélevé et analysé un total de 97 330 échantillons dans les collectivités des Premières nations. En tout, on a effectué l'analyse de 23 560 échantillons bactériologiques dans des laboratoires accrédités et à celle de 72 893 échantillons bactériologiques en utilisant une trousse de laboratoire portative; on a également procédé à l'analyse des propriétés chimiques de 763 échantillons et à celle des propriétés radiologiques de 144 échantillons. 5. Cinq des sept bureaux régionaux disposaient d'une base de données sur l'eau pour surveiller les résultats de l'échantillonnage 6. Selon les constations, aucun cas de maladie gastro-intestinale ne représentait une éclosion de maladies d'origine hydrique. En tout, on a émis, en 2004–2005, 223 avis et ordres de faire bouillir l'eau ou de ne pas la consommer.
		Total : 1.475 milliard de dollars (ne comprend pas les services votés de Santé Canada)	Total : 280,0 millions de dollars	Total : 263,8 millions de dollars		

Remarques au sujet des écarts : Pour AINC, même si le tiers du travail a été accompli, un certain temps est nécessaire pour vérifier si les systèmes mis en place répondent véritablement aux exigences et fonctionnent comme prévu. C'est pour cette raison que les niveaux de risque n'ont pas été officiellement réduits avant de confirmer le bon fonctionnement des systèmes (un processus qui peut s'étaler sur des mois). Cela dit, on s'attend à ce que les nouveaux systèmes et les systèmes mis à niveau fonctionnent comme prévu et que le nombre de ceux présentant de hauts risques diminue d'environ un tiers grâce aux efforts accomplis en 2003–2004.

Résultats accomplis par les partenaires non fédéraux : Sans objet

Personne-ressource :
Michael Roy
Gestionnaire principal des politiques
AINC, PSEOR-DC, Gestion de l'eau
Les Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy, pièce 1400c
Gatineau (Québec) K1A 0H4
Tél. : (819) 997-8241
Téléc. : (819) 953-3321
roymp@ainc-inac.gc.ca

Jennifer Mercer
Gestionnaire, Groupe de travail sur l'eau potable
Santé Canada, DGSPNI
Pré Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
Tél. : (613) 954-6655
Téléc. : (613) 954-0692
jennifer_mercer@hc-sc.gc.ca

Approuvé par :
Jules Hébert
Directeur général
Politiques socio-économiques et opérations régionales
Direction générale du développement communautaire

Date d'approbation :
Juin 2005

Initiative horizontale		
Nom de l'initiative : Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations	**Nom du ministère responsable :** Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)	
Date de mise en œuvre : Mai 2003 (annonce officielle)	**Date de clôture :** Mars 2008 (arrêt du financement supplémentaire)	**Total des fonds alloués par le gouvernement fédéral :** 1,5 milliard de dollars sur 5 ans

Description :

AINC et Santé Canada ont élaboré une stratégie de gestion de l'eau des Premières nations, qui comporte sept volets et sera mise en application sur une période de cinq ans à compter de 2003–2004. Elle prévoit ce qui suit : 1) un plan de modernisation et de construction d'installations pour le traitement des eaux et des eaux usées, selon les normes applicables à la conception, à la construction et à la qualité de l'eau, donnant la priorité aux installations désignées; 2) un programme de surveillance efficace de l'eau, qui s'accompagne d'un régime exhaustif de conformité et de rapport axé sur la coordination, pour faciliter la détection rapide des problèmes de l'eau potable et réduire ainsi les risques pour la santé; 3) un programme d'exploitation et d'entretien efficace et durable qui garantit la sécurité des résidents et la protection des biens, donnant la priorité aux installations présentant de hauts risques; 4) un plan d'expansion et d'amélioration continues des programmes de formation, afin d'assurer que les conducteurs d'installations possèdent les compétences, les connaissances et l'expérience requises pour s'acquitter de leurs responsabilités, programmes qui s'accompagnent des impératifs d'accréditation pour tous les conducteurs d'installations; 5) un ensemble de protocoles de gestion intégrée de la qualité de l'eau, accompagnés de rôles et de responsabilités clairement définis et conformes aux normes de rendement nationales ainsi que des améliorations dans les procédures d'intervention d'urgence; 6) une campagne de sensibilisation du public pour informer les décideurs des Premières nations au sujet de leurs rôles et responsabilités en matière de protection de la sécurité de l'alimentation en eau dans leurs collectivités, d'une part, et les familles des Premières nations quant aux mesures qu'elles peuvent prendre pour protéger la qualité de l'eau dans leurs maisons et dans leurs collectivités; 7) un ensemble exhaustif de normes, de protocoles et de politiques bien définis, en tenant compte d'obstacles multiples.

La mise en œuvre de la stratégie exige une collaboration étroite entre les principaux partenaires fédéraux, provinciaux, territoriaux, du secteur privé et d'autres intervenants gouvernementaux. Ces partenariats faciliteront la gestion des bassins hydrographiques et la protection des eaux de source ainsi que les progrès dans les domaines scientifique et technologique. Plus important encore, la collaboration avec les Premières nations s'impose afin d'assurer la mise en application de la stratégie et l'élaboration d'un plan détaillé. La stratégie s'aligne sur l'approche nationale globale et sur les régimes de gestion améliorée qui sont en vigueur dans la plupart des provinces et territoires ou qui sont sur le point de l'être. La Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations prévoit des fonds supplémentaires de 600 millions de dollars sur cinq ans (de l'exercice 2003–2004 à l'exercice 2007–2008). De cette somme, Santé Canada recevra 116 millions de dollars, et 484 millions seront versés à AINC pour sa participation. Les 600 millions de dollars viennent s'ajouter au financement annuel ordinaire d'AINC destiné aux initiatives sur l'eau prises par les Premières nations ainsi qu'aux fonds de Santé Canada pour le Programme de la qualité de l'eau potable, lequel est également destiné aux Premières nations et inclus dans ce modèle. En ajoutant les fonds de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations et le financement annuel ordinaire accordé aux deux ministères, les affectations du gouvernement fédéral sur une période de cinq ans totalisent 1,5 milliard de dollars.

Pour plus de renseignements, consulter http://www.ainc-inac.gc.ca/h2o/

Résultats partagés :

- Réduction du niveau de risque pour la santé associé à l'eau potable dans les collectivités des Premières nations
- Meilleure sensibilisation à l'importance d'assurer la salubrité de l'eau et aux responsabilités que cela implique
- Des installations qui répondent toutes aux normes de qualité de l'eau

Structures de gouvernance :

- Comité consultatif fédéral sur les effluents municipaux
- Comité interministériel des SMA sur l'eau
- Groupe de travail interministériel sur l'eau potable
- Groupe de travail sur les indicateurs de santé publique
- Équipes régionales chargées des questions relatives à l'eau
- Comité de gestion stratégique de l'eau dans les réserves

Partenaires fédéraux participant à chaque programme	Nom du programme	Total des affectations	Dépenses prévues en 2004–2005	Dépenses réelles en 2004–2005	Résultats prévus en 2004–2005	Résultats accomplis en 2004–2005
AINC	Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations	1,359 milliard de dollars sur 5 ans (y compris les fonds alloués à la Stratégie et les services votés)	255,1 millions de dollars (y compris les fonds alloués à la Stratégie et les services votés)	255,1 millions de dollars (y compris les fonds alloués à la Stratégie et les services votés)	1. Augmenter le nombre de conducteurs d'installations accrédités 2. Réduire d'environ le tiers le nombre de systèmes présentant de hauts risques	1. Le nombre de conducteurs d'installations accrédités a grimpé, passant de 32 p. 100 à 38 p. 100 par rapport à l'ensemble des conducteurs. 2. Selon les données provisoires, le nombre de systèmes présentant de hauts risques a chuté de 21 p. 100 à 20 p. 100 par rapport à l'ensemble des systèmes.

Tableau 22 : Initiatives horizontales

AINC est le ministère responsable en ce qui a trait aux trois initiatives horizontales suivantes. Voici la description sommaire de chacune des initiatives, suivie des détails présentés dans le modèle correspondant.

Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations

AINC et Santé Canada ont élaboré une stratégie de gestion de l'eau des Premières nations, qui comporte sept volets et sera mise en application sur une période de cinq ans à compter de 2003-2004. Elle prévoit ce qui suit : 1) un plan de modernisation et de construction d'installations pour le traitement des eaux et des eaux usées, selon les normes applicables à la conception, à la construction et à la qualité de l'eau, donnant la priorité aux installations désignées; 2) un programme de surveillance efficace de l'eau, qui s'accompagne d'un régime exhaustif de conformité et de rapport axé sur la coordination, pour faciliter la détection rapide des problèmes de l'eau potable et réduire ainsi les risques pour la santé; 3) un programme d'exploitation et d'entretien efficace et durable qui garantit la sécurité des résidents et la protection des biens, donnant la priorité aux installations présentant de hauts risques; 4) un plan d'expansion et d'amélioration continues des programmes de formation, afin d'assurer que les conducteurs d'installations possèdent les compétences, les connaissances et l'expérience requises pour s'acquitter de leurs responsabilités, programmes qui s'accompagnent des impératifs d'accréditation pour tous les conducteurs d'installations; 5) un ensemble de protocoles de gestion intégrée de la qualité de l'eau, accompagnés de rôles et de responsabilités clairement définis et conformes aux normes de rendement nationales ainsi que des améliorations dans les procédures d'intervention d'urgence; 6) une campagne de sensibilisation du public pour informer les décideurs des Premières nations au sujet de leurs rôles et responsabilités en matière de protection de la sécurité de l'alimentation en eau dans leurs collectivités, d'une part, et les familles des Premières nations quant aux mesures qu'elles peuvent prendre pour protéger la qualité de l'eau dans leurs maisons et dans leurs collectivités; 7) un ensemble exhaustif de normes, de protocoles et de politiques bien définis, en tenant compte d'obstacles multiples.

La mise en œuvre de la stratégie exige une collaboration étroite entre les principaux partenaires fédéraux, provinciaux, territoriaux, du secteur privé et d'autres intervenants gouvernementaux. Ces partenariats faciliteront la gestion des bassins hydrographiques et la protection des eaux de source ainsi que les progrès dans les domaines scientifique et technologique. Plus important encore, la collaboration avec les Premières nations s'impose afin d'assurer la mise en application de la stratégie et l'élaboration d'un plan détaillé. La stratégie s'aligne sur l'approche nationale globale et sur les régimes de gestion améliorée qui sont en vigueur dans la plupart des provinces et territoires ou qui sont sur le point de l'être. La Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations prévoit des fonds supplémentaires de 600 millions de dollars sur cinq ans (de l'exercice 2003-2004 à l'exercice 2007-2008). De cette somme, Santé Canada recevra 116 millions de dollars et 484 millions seront versés à AINC pour sa participation. Les 600 millions de dollars viennent s'ajouter au financement annuel ordinaire d'AINC destiné aux initiatives sur l'eau prises par les Premières nations ainsi qu'aux fonds de Santé Canada pour le Programme de la qualité de l'eau potable, lequel est également destiné aux Premières nations et inclus dans ce modèle. En ajoutant les fonds de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations et le financement annuel ordinaire accordé aux deux ministères, les affectations du gouvernement fédéral sur une période de cinq ans totalisent 1,5 milliard de dollars.

des marchés travaillant à l'administration centrale ou dans les bureaux régionaux.

Tous les gestionnaires des centres de responsabilité du Ministère ont le pouvoir d'attribuer des marchés non concurrentiels d'une valeur allant jusqu'à 25 000 $, des marchés concurrentiels d'une valeur maximale de 400 000 $ conclus à la suite d'un appel d'offres restreint et des marchés d'une valeur maximale de 2 millions de dollars conclus à la suite d'un appel d'offres lancé par l'entremise du Système électronique d'appel d'offres, ou système MERX. Le Ministère a le pouvoir d'acheter des biens d'une valeur allant jusqu'à 25 000 $. Pour les achats à hauteur de 5 000 $, les gestionnaires des centres de responsabilité utilisent des cartes de crédit; les demandes d'achats de plus de 5 000 $ sont traités par les agents d'approvisionnement du Ministère.

AINC a passé 5 810 marchés pour biens et services en 2004-2005, d'une valeur totale de 13,5 millions de dollars. Ce montant exclut les transactions par cartes de crédit, qui se chiffrent à 14,5 millions de dollars.

3. Les progrès réalisés et les nouvelles mesures permettant des pratiques efficaces et rentables en matière d'acquisition

- Réalisation de 34 936 transactions par carte de crédit (MasterCard et Visa) pour une valeur de près de 14,5 millions de dollars, le nombre de cartes attribuées ayant augmenté de 685 en 2003-2004 à 747 en 2004-2005.
- Octroi d'environ 7 500 marchés d'approvisionnement, d'une valeur de près de 12 millions de dollars, à des fournisseurs autochtones.
- Demande d'une vérification d'Approvisionnement et de passation des marchés.
- Divulgation proactive de tous les marchés de 10 000 $ ou plus sur le site Web du Ministère.
- Planification poussée, programmation et vérification du module des bons de commandes, et prestation de formation aux utilisateurs, en vue d'une transition efficace à la nouvelle version du Système de gestion de l'entreprise fondé sur Oracle, à compter du 1er avril 2005.
- Participation à titre de membre du Comité consultatif du Conseil du Trésor sur les marchés, de l'équipe de coordination de la création et de l'expansion d'entreprises, du comité directeur des sous-ministres adjoints chargé du Projet de marché en direct du gouvernement du Canada mis sur pied par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, du Comité consultatif du perfectionnement professionnel du Conseil du Trésor, ainsi que du Comité exécutif de l'Institut de gestion du matériel.

Tableau 21 : Initiative sur l'amélioration des services

Le Ministère cherche toujours des moyens pour améliorer la façon dont il transige avec ses clients. Voici un résumé des principales intitiatives d'amélioration des services mises en place ou qui sont en cours.

Questionnaire sur la satisfaction des clients à l'égard des services

On procède actuellement à l'élaboration d'une stratégie d'amélioration des services. Cette stratégie tiendra compte du transfert élevé de la prestation des services au Ministère. En s'appuyant sur l'Outil de mesures communes, on a mis au point un questionnaire sur la satisfaction des clients à l'égard des services, avec la participation des Premières nations en Ontario. Le questionnaire a été adapté au contexte du transfert de la prestation des services, et mis en application au bureau régional de l'Ontario sous forme de projet pilote. Les résultats obtenus guideront les améliorations à apporter avant d'obtenir l'approbation des cadres supérieurs en vue de la mise en œuvre à l'échelle nationale en 2005-2006.

Appui aux intervenants de première ligne

Lancée en 1999, l'initiative d'appui aux intervenants de première ligne continue de servir à offrir des outils pratiques et du soutien aux employés de première ligne d'AINC. Elle a pour objectif d'améliorer leurs capacités d'assurer les services. Parmi les outils fournis au cours de l'année passée, mentionnons des trousses de communication (Questions et réponses) sur les questions importantes, le manuel des agents des services de financement (sur mini cédérom) ainsi qu'un guide condensé sur les programmes et les services régionaux d'AINC. De plus, le secteur a formé un partenariat avec d'autres initiatives ministérielles visant le développement des ressources humaines (par exemple, Combler l'écart, l'Équipe de soutien de l'apprentissage et du leadership) afin de mieux coordonner les besoins de formation et de perfectionnement professionnel. Ce partenariat se traduira en une approche intégrée et rationalisée quant au renforcement des compétences du Ministère au chapitre de l'amélioration des services.

devant permettre de savoir si une mesure quelconque d'AINC (politique, programme ou projet) favorisera la viabilité à long terme et l'autosuffisance des collectivités inuites, des Premières nations et du Nord.

En mars 2005, on a organisé un deuxième atelier à Yellowknife pour mettre à l'essai la perspective et l'appliquer à un cas hypothétique fondé sur des scénarios réels d'exploitation minière (en l'occurrence, le Plan de gestion des sites contaminés). Cet exercice aura pour aboutissement l'élaboration d'une perspective de développement durable dans le Nord, dans le contexte de la mise en valeur des ressources du Nord. Le cadre de gestion des ressources dans le Nord constitue un engagement pris dans la SDD de 2004-2006, par lequel on tente d'intégrer les principes de développement durable au processus décisionnel, dans le contexte opérationnel lié au Nord.

Aspects à améliorer et leçons apprises

La concrétisation des engagements pris dans la SDD de 2004-2006 a offert un certain nombre de leçons aux bureaux régionaux et aux secteurs et leur a montré des aspects à améliorer. L'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives horizontales complexes, comme la stratégie fédérale de planification communautaire globale, présentent certaines difficultés en ce qui a trait à l'établissement d'un calendrier réaliste pour obtenir les résultats voulus. L'élaboration de la stratégie exige la participation d'une multitude de partenaires, notamment les collectivités des Premières nations, les organisations nationales autochtones, les secteurs et les bureaux régionaux d'AINC ainsi que d'autres ministères fédéraux. On peut devoir consacrer beaucoup de temps à déterminer qui seront les partenaires, et à mettre en place un processus de coopération qui favorise l'hamonisation des intérêts et des objectifs que chaque partie poursuit dans la promotion du développement durable.

La coordination fédérale des questions liées à la gestion de l'eau a posé certaines difficultés pour ce qui est de la mise en œuvre de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations, en particulier au chapitre de la communication des données et devant l'absence d'un cadre fédéral de réglementation et de mesures d'application.

Enfin, le bureau régional du Québec a souligné le besoin de sensibiliser les autres ministères fédéraux aux efforts importants que les Premières nations déploient pour promouvoir le développement durable dans leurs collectivités, et ce en dépit de l'absence d'un financement sûr. Selon certaines suggestions, le Ministère devrait penser à assigner la responsabilité à l'égard de la concrétisation des engagements pris dans la SDD non seulement aux cadres supérieurs, mais aussi dans les marchés de gestion et dans les plans de travail des directeurs et des gestionnaires qui sont directement chargés de réaliser les activités et les programmes.

Tableau 19 : Approvisionnement et passation des marchés

1. L'approvisionnement et la passation des marchés dans la prestation des programmes

Les activités d'approvisionnement et de passation des marchés appuient la prestation des programmes à l'administration centrale et dans les 11 bureaux régionaux d'AINC. En plus de permettre à tout le personnel d'AINC d'acquérir le mobilier, les accessoires, les ordinateurs de bureau, la papeterie, les fournitures et le matériel nécessaires, cette activité permet aussi à AINC d'obtenir des services de consultants et de professionnels du secteur privé et ainsi, de mieux s'acquitter de ses responsabilités envers les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord. Au nombre de ces divers services figurent l'évaluation des diamants, la gestion des mines, la vérification des programmes, les recherches en matière de revendications territoriales particulières et de litiges, les services de négociateurs fédéraux et le soutien de la formation.

2. Aperçu de la stratégie et des processus de gestion des marchés au Ministère

Le processus ministériel de gestion des marchés est décentralisé. Il relève principalement du milieu des marchés publics, sauf en ce qui concerne les biens et les services de faible valeur, que les employés du Ministère se procurent au moyen de cartes de crédit (MasterCard et Visa) ou au moyen de contrats de services (à hauteur de 15 000 $, la TPS/TVH incluse).

Tous les bons de commande, les commandes subséquentes à une offre à commandes de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les réquisitions à ce même ministère sont traités par des spécialistes de l'approvisionnement qui se consacrent à cette fonction. Les gestionnaires des centres de responsabilité s'occupent des marchés de services de moins de 25 000 $, qui sont attribués par des spécialistes des marchés travaillant à l'administration centrale ou dans les bureaux régionaux. Tous les marchés concurrentiels ou non concurrentiels de plus de 25 000 $ relèvent exclusivement des spécialistes

Le Groupe de travail des projets écoénergétiques d'envergure collabore avec les collectivités et d'autres partenaires clés pour mettre ces projets sur pied à travers le pays. On a repéré de nombreuses possibilités d'utilisation d'énergies renouvelables (mini-centrale, énergie éolienne, combustibles de la biomasse) et l'efficacité énergétique (mesures d'efficacité dans les grands édifices), et on en a approuvé le financement.

Les principaux secteurs d'AINC chargés de l'accès aux capitaux et du développement économique continuent de travailler à intégrer les critères énergétiques dans les décisions. Cette intégration est essentielle à la réalisation des engagements généraux pris par le Ministère afin de remplir les obligations du Canada aux termes du Protocole de Kyoto.

On a commencé à élaborer des stratégies sur les impacts du changement climatique et les mesures d'adaptation pour les collectivités autochtones et du Nord. On a aussi commencé une évaluation des faiblesses du Ministère en termes de politiques, de programmes et de procédures. Les consultations avec les principaux partenaires du Nord (les organisations autochtones, les ministères fédéraux, les gouvernements et les organismes territoriaux) et la création du Comité du changement climatique dans le Nord ont produit un projet de stratégie sur les impacts et les mesures d'adaptation dans le Nord. On consulte également des partenaires clés au sud du 60^{e} parallèle afin d'élaborer une stratégie semblable pour les régions du Sud.

Opérations internes viables

Les Services ministériels d'AINC continuent de concrétiser les engagements du Ministère dans la SDD à l'égard de la réduction des répercussions environnementales de ses activités internes. La première phase du système de gestion environnementale s'achèvera d'ici 2006. Elle concerne la conduite, à l'échelle du pays, d'un examen complet de toutes les politiques des Services ministériels et d'une analyse des écarts. L'apport des bureaux régionaux sera essentiel à cet exercice, tout comme dans les activités récentes, telles que l'examen des biens immobiliers. Important projet lancé en 2005, cet examen s'avère nécessaire si AINC veut gérer les biens du Ministère selon les principes de durabilité. Perfectionnant ses compétences en matière de mesure du rendement dans le domaine des opérations écologiques, les Services ministériels rassemblent les données de base relatives à la production de déchets et à la consommation de l'énergie dans toutes les installations où se déroulent les activités du Ministère.

AINC a mis en place une stratégie de communications internes sur le développement durable pour y sensibiliser davantage ses employés, et ce jusqu'à la fin de la Stratégie de développement durable pour 2004-2006. On a mis au point l'outil devant aider la sensibilisation aux opérations internes viables. Il sera activement offert en compagnie des mesures environnementales comme la Semaine verte au Canada et le Défi d'une tonne d'Environnement Canada.

Mise en œuvre du Système de gestion environnementale pour le Programme des affaires indiennes et inuites

L'une des grandes réalisations au cours de la période visée est l'établissement de la Directive de gestion environnementale pour le Programme des affaires indiennes et inuites (PAII). La directive précise les rapports hiérarchiques ainsi que les rôles et les responsabilités. Elle renforce en outre l'application et l'intégration des principes énoncés dans la politique environnementale de 2003 dans les activités sectorielles et régionales menées par le PAII. La Directive s'appuie sur le rapport final de l'examen environnemental fonctionnel du PAII. Cet examen a permis de repérer les lacunes critiques qui existaient dans la gestion environnementale par les secteurs et les bureaux régionaux. Au cours de la même période, on a aussi élaboré un projet de directive sur la gestion des sites contaminés et un projet de directive sur l'évaluation environnementale dans le cadre du PAII. Ces réalisations entérinent les principes et les orientations énoncés dans la Politique de 2002 sur les sites contaminés et la Politique environnementale de 2003. Outre ces réalisations, on a mis sur pied un programme d'apprentissage écologique qui aidera les employés du PAII à comprendre leurs responsabilités environnementales et à s'en acquitter comme il faut.

Perspective de développement durable

La Perspective de développement durable a pour objectif de renforcer le processus de formulation des politiques et de prise de décisions. Elle permet de poser les grandes questions concernant la durabilité au moment de planifier, d'élaborer et de mettre en œuvre les politiques, les programmes et les projets d'AINC. En juillet 2004, on a organisé un atelier de deux jours animé par un consultant de renommée internationale et auquel participaient des employés choisis du Ministère ainsi qu'un représentant de l'Assemblée des Premières nations. L'atelier a produit un avant-projet appelé « perspective de développement durable pour AINC », où l'on retrouve huit questions fondamentales et des critères d'évaluation

l'ensemble du pays, environ 20 p. 100 des collectivités disposent aujourd'hui de plans communautaires, que bon nombre d'entre elles s'efforcent de mettre en œuvre. C'est pourquoi le Ministère a récemment confirmé l'adoption d'une approche en deux étapes pour remplir les engagements qu'il a pris dans la SDD : d'abord élaborer une stratégie de planification communautaire globale pour AINC et, ensuite, en élaborer une pour l'ensemble du gouvernement fédéral, chaque fois avec la collaboration des principales parties intéressées.

Des projets pilotes ont été mis sur pied en 2004 dans le bureau régional de l'Atlantique et dans celui de la Colombie-Britannique. Ils offriront une approche régionale commune pour aider les Premières nations à élaborer et à mettre en œuvre des plans communautaires globaux. L'approche nationale d'AINC se fondera sur les pratiques exemplaires découlant des projets pilotes. Outre qu'elle facilitera la mise en place d'initiatives propres aux collectivités des régions du Sud, cette approche nationale servira également de modèle pour la stratégie fédérale de planification communautaire globale.

Élaboration d'un plan d'action intégré pour la gestion des terres, de l'environnement et des ressources naturelles

Afin de faciliter l'atteinte de l'objectif à long terme consistant à amener les Premières nations à assumer la gestion autonome de leurs terres, de leurs ressources et de leur environnement, le Ministère met sur pied un projet pilote dans le cadre du nouveau Programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves (PGTER). Ont participé à la conception du PGTER, les Premières nations qui souhaitaient perfectionner leurs compétences afin qu'elles puissent assumer davantage la gestion des terres dans leurs réserves. Le PGTER offre aux Premières nations le cadre nécessaire à la gestion de leurs terres en vertu des exigences de la *Loi sur les Indiens*. Le Programme comporte trois volets élargis : 1) un éventail plus large d'activités de gestion des terres et de l'environnement, où les rôles et les responsabilités sont clairement définis; 2) une approche intégrée à l'égard de la formation; et 3) un nouveau mode de financement.

Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations

La Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations a fait du chemin en 2004-2005. Un financement supplémentaire de 80,1 millions de dollars a été octroyé en 2003-2004, ce qui portait à 255,1 millions de dollars le total estimé des investissements faits pour la construction et la modernisation des installations de traitement des eaux et des eaux usées, pour la fourniture de ressources suffisantes en vue de l'exploitation et de l'entretien des installations existantes et pour la formation des conducteurs d'installations en vue de leur accréditation. Depuis la mise en application de la Stratégie en 2003-2004, le nombre de conducteurs d'installations certifiés a grimpé en tout de quelque 30 p. 100, dont 7 p. 100 au cours de l'année dernière, grâce aux investissements faits dans le domaine de l'eau. Par ailleurs, le nombre d'installations à hauts et à moyens risques a chuté en tout de 21 et de 26 p. 100 respectivement. On a créé ou élargi des programmes de formateurs ambulants dans toutes les régions, afin d'assurer un appui adéquat aux conducteurs d'installations dans les collectivités des Premières nations. La phase I d'un programme de sensibilisation du public a été achevée; la phase II se déroulera en 2005-2006. On a établi des protocoles de qualité de l'eau, et leur mise en application est en cours dans tous les bureaux régionaux. De concert avec Santé Canada et Environnement Canada, on a mis la main finale à un cadre national d'examen des aqueducs et des égouts. Le cadre sera concrétisé au cours de l'exercice suivant et facilitera la coordination des activités entre les ministères fédéraux. On a signé un protocole d'entente avec Environnement Canada qui vise à aider les Premières nations à se doter des compétences nécessaires dans les domaines de la protection des bassins hydrographiques et de l'utilisation durable de l'eau. AINC étudie également la possibilité de partenariats privés-publics pour s'occuper de la gestion des installations de traitement des eaux.

Changement climatique

En 2004-2005, AINC a accompli des progrès considérables dans la réalisation des engagements qu'il a pris à l'égard du changement climatique. L'essentiel des efforts a été déployé sous l'égide du Programme d'action pour les collectivités autochtones et nordiques. Chacun des bureaux régionaux du Ministère s'est doté de compétences suffisantes pour faciliter la concertation avec les collectivités au chapitre de l'utilisation et de la production de l'énergie afin de réduire les gaz à effet de serre. Les compétences ont été acquises au moyen de la formation, du financement, du soutien aux ressources humaines et d'une planification de base sérieuse de l'énergie communautaire. Ces mesures ont eu des retombées collectives, par exemple la purification de l'air, la réduction des déversements de combustible diesel, la formation et l'éducation.

exercice afin de faire en sorte que la SDD et le RPP soient en harmonie sur la question du développement durable. Les activités sont dans l'ensemble bien intégrées, et la plupart des plans stratégiques régionaux reflètent les engagements pris dans la SDD et dans le RPP. Ces engagements sont intégrés dans les plans des tableaux de résultats stratégiques.

Autre fait qu'il convient de noter : les marchés conclus avec la haute direction font état des engagements pris dans la SDD. Travaillant de concert avec les responsables de Ressources humaines, la Division du développement durable tente d'uniformiser, dans tous les marchés de gestion applicables aux directeurs généraux régionaux délégués et aux sous-ministres adjoints, l'interprétation du concept de développement durable et des engagements particuliers pris dans le domaine.

Progrès accomplis relativement à des engagements spécifiques pris dans la Stratégie de développement durable pour 2004–2005

Les cinq thèmes de la SDD sont : consultation et prise de décisions conjointe, planification à long terme, gestion de l'eau, changement climatique et gestion de l'énergie, intégration du développement durable aux politiques et aux processus du Ministère. Les quatre premiers thèmes concernent directement la durabilité des collectivités, et c'est à leur égard que bon nombre des engagements régionaux ont été pris. Le cinquième thème touche quant à lui à des changements plus subtils dans les opérations et dans les comportements au sein du Ministère.

Cadre de consultation d'AINC

Dans ses arrêts *Haida* et *Taku River* de novembre 2004, la Cour suprême du Canada a déclaré que la Couronne fédérale et la Couronne provinciale pourraient avoir l'obligation de consulter les groupes autochtones et de protéger leurs intérêts lorsqu'elles envisagent des mesures susceptibles d'avoir un effet négatif sur les droits ou les titres autochtones revendiqués par ces groupes. On a mis sur pied un groupe de travail interministériel au niveau des sous-ministres adjoints pour évaluer ces arrêts et élaborer la réponse du gouvernement fédéral. Ce processus garantira la cohérence dans tout l'appareil gouvernemental. AINC mettra en place un cadre de consultation qui fera fond sur le résultat de cette initiative.

Mise sur pied du processus d'établissement de priorités conjointes AINC/Premières nations/Inuits/gens du Nord

En 2004–2005, on a mis sur pied plusieurs nouveaux processus pour l'établissement des priorités conjointes en matière de développement durable. Le bureau régional de l'Atlantique a créé à Terre-Neuve-et-Labrador un forum fédéral sur les questions autochtones et organisé deux séances de travail. Les divers ministères fédéraux y étaient bien représentés. Une troisième séance est prévue à l'automne 2005. Le bureau régional de l'Atlantique, les Innus et Santé Canada tiennent actuellement des discussions en vue de décider de l'ordre de priorité des prochaines étapes qui conduiraient à la guérison. On a également mis sur pied un comité directeur en matière d'éducation.

Au bureau régional de la Colombie-Britannique, des comités conjoints des Premières nations et d'AINC ont organisé trois forums sur la responsabilité, les débouchés économiques et le logement durable. Ces séances ont permis de mieux comprendre les priorités des Premières nations, d'une part, et les politiques et programmes d'AINC, d'autre part. On a remis à toutes les Premières nations un rapport d'étape semestriel sur la réalisation des engagements pris.

Le bureau régional du Québec a travaillé de concert avec les organisations régionales des Premières nations pour faire en sorte que les priorités de ces dernières soient incluses dans les plans stratégiques se rapportant à la planification communautaire, au logement, à l'éducation et au développement économique. Il collabore étroitement avec l'Institut de développement durable des Premières nations du Québec et du Labrador (IDDPNQL). Une entente de coopération conclue entre l'IDDPNQL et les ministres et organismes fédéraux a été remise au Comité interministériel fédéral sur le développement durable afin de promouvoir le plan d'action de l'Institut.

Le bureau régional du Manitoba a lancé un processus d'établissement conjoint des priorités avec les trois organisations politiques régionales, à savoir l'Assemblée des chefs du Manitoba, Manitoba Keewatinook Ininew Okimowin et la Southern Chiefs Organization. Les travaux visant l'élaboration de ce processus d'établissement conjoint des priorités se poursuivent.

Profitant des assemblées et des ateliers régionaux ou axés sur les traités, le bureau régional de l'Alberta invite tant les aînés que les jeunes à donner leur avis sur les questions autochtones liées à la SDD.

Planification communautaire globale

Au cours des années précédentes, le Ministère s'est efforcé de sensibiliser les Premières nations à la planification communautaire globale et de leur offrir des outils et des modèles à cet égard. On estime que, dans

Tableau 18 : Stratégie de développement durable

Vision du développement durable selon AINC

D'ici deux générations, plusieurs collectivités des Premières nations, des Inuits et des gens du Nord seront devenues des modèles sains et sûrs de durabilité. Elles disposeront de logements, d'infrastructures et de services de soutien comparables à ceux des collectivités de même envergure ailleurs au Canada. Évoluant au sein d'un environnement protégé, elles seront reliées au reste du pays par des moyens de transport et de communication efficaces en plus de bénéficier de sources d'énergie propre, abordable et en quantité suffisante. Une majorité des collectivités des Premières nations et des Inuits assumeront une gestion efficace de leurs propres institutions, qui seront dotées de structures de gouvernance solides. Les membres des collectivités, mais tout particulièrement les femmes et les jeunes, se verront offrir des occasions intéressantes pour s'instruire, participer à l'économie et jouer un rôle dans la gouvernance locale.

On aura réglé par la négociation la plupart des revendications territoriales, des méthodes de tenure et des questions telles la gestion et l'accès aux ressources naturelles. La planification et le développement communautaires seront à long terme, poussés par des efforts locaux et de nature globale..

Les territoires du Nord deviendront davantage autosuffisants et prospères, alors que les gens s'occuperont de gérer leurs propres affaires et d'apporter une plus grande contribution au pays dans l'ensemble. À mesure que les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord deviendront autosuffisants et sauront développer leurs capacités, les services qu'ils requièrent du gouvernement fédéral changeront. À mesure que les collectivités deviendront plus prospères, plus sécuritaires et plus stables sur le plan économique et environnemental, un ministère plus restreint et autonome verra le jour.

La mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale des Premières nations et des Inuits deviendra une importante priorité du Ministère. AINC se fera un défenseur implacable des peuples autochtones et nordiques en plus de jouer un rôle actif en tant que facilitateur dans le but de mettre sur pied des partenariats avec toutes les parties impliquées dans les questions autochtones tout en respectant les traditions, les structures de gouvernance, la langue et la culture.

En s'efforçant de réaliser cette vision, les obligations du gouvernement fédéral augmentent sur les plans juridique, constitutionnel, fiduciaire et au niveau des traités, de sorte qu'il lui faudra faire appel à la concertation.

Mise en œuvre de la Stratégie de développement durable et progrès accomplis

Les activités menées au cours de l'exercice 2004-2005 relativement à la Stratégie de développement durable (SDD) de 2004-2006 concernaient pour la plupart la concrétisation des engagements pris dans la SDD et la mise au point de la structure de rapport et de responsabilisation sur laquelle on s'appuiera pour assurer la gestion et la surveillance et faire le compte rendu des progrès accomplis.

Au fil des années, les bureaux régionaux et les secteurs ont élaboré des plans d'action afin de concrétiser des objectifs précis. On y trouve le détail de tâches ou d'opérations particulières, accompagnées chacune d'un indice de rendement qui permet de surveiller la mise en œuvre et de mesurer les résultats obtenus. La qualité des plans d'action n'est pas la même partout, mais la plupart d'entre eux ont été reçus à la date limite du 30 juin 2004. Les faits saillants seront affichés sur Internet et reliés au système de suivi et de rapport sur le développement durable (STARS).

L'ancien sous-ministre délégué d'AINC souhaitait que les cadres supérieurs soient informés, tous les six mois, des progrès accomplis. On a donc demandé aux bureaux régionaux et aux secteurs de faire, avant le 30 septembre 2004, un rapport sur les objectifs qui leur ont été spécifiquement confiés. Bon nombre de ces rapports ont été consignés à temps dans le STARS, et le premier rapport semi-annuel a été produit en octobre 2004. En janvier 2005, le Comité de gestion nationale d'AINC a reçu une mise au point sur le déroulement de la SDD au sein du Ministère.

Toute stratégie et tout plan comporte des enjeux qui sont plus importants que les autres et qui présentent des risques divers pour l'organisation. Guidée par la Direction générale de la vérification et de l'évaluation interne, la Division du développement durable a effectué une analyse du risque par rapport aux engagements pris. Cette analyse avait pour but de savoir quels sont les risques qui, en cas de non-concrétisation de ces engagements, sont les plus susceptibles d'empêcher le Ministère de réaliser ses objectifs stratégiques. Dans l'ensemble du pays, on a constaté d'excellents progrès par rapport à tous les engagements présentant des risques élevés. La section suivante relate la plupart des accomplissements.

On ne saurait contester le fait que le mandat d'AINC consiste à veiller, sur le plan social, économique, culturel et environnemental, à la prospérité à long terme des gens et des collectivités des Premières nations, des Inuits et du Nord. Il s'agit en d'autres termes d'assurer leur viabilité. Au cours des quatre dernières années, le concept de la durabilité a fait bonne figure dans le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP), tout comme les éléments de la SDD. Le Ministère tente de regrouper les principales initiatives prévues au sein d'un système appelé « Un plan, un processus ». Pendant la dernière année, la Division du développement durable a participé à cet

Tableau 17 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004–2005

Affaires indiennes et du Nord Canada

Réponse aux comités parlementaires	
Question	*Réponse*
Le 3 novembre 2004, le Sénat adoptait une motion demandant que le ministre dépose une réponse complète et détaillée, pour donner suite au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain — Un plan d'action pour le changement.* Le rapport a été déposé au Sénat le 30 octobre 2003, au cours de la deuxième session de la trente-septième législature; il a été adopté par le Sénat le 1er avril 2004 au cours de la deuxième session de la trente-septième législature. http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/senate/deb-f/012db_2004-11-03-f.htm?Language=F&Parl=38&Ses=1#45	La réponse du gouvernement du Canada au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain — Un plan d'action pour le changement*, a été déposée le 19 avril 2005.
Réponse à la vérificatrice générale	
Le chapitre 5 du Rapport de la vérificatrice générale de novembre 2004 s'est intéressé au programme d'enseignement et au Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire. Le Rapport a formulé neuf recommandations touchant la mise en place d'une stratégie et d'un plan d'action, la clarification du rôle d'AINC en matière d'éducation, l'élaboration d'indicateurs de rendement et de résultats, la communication de renseignements sur les coûts et les repères, la mise en place d'accords sur les frais de scolarité et leur application uniforme, l'évaluation des écoles, la mise en place d'un régime de reddition de comptes relativement au Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire, la fourniture de renseignements exacts sur ce programme et l'amélioration des rapports au Parlement à son sujet. Consulter : http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20041105cf.html/$file/20041105cf.pdf	La réponse du Ministère est formulée dans un plan d'action qui a été établi au début de 2005 et déposé devant le Comité permanent des comptes publics par le ministre en mai 2005.
Vérifications et évaluations externes	
Vérification du programme d'enseignement et du Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire par le Bureau du vérificateur général	Voir ci-dessus
Vérifications et évaluations internes	
Programme de prévention de la violence familiale	Disponible sur demande
Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador	En cours
Programme des services à l'enfance et à la famille des Premières nations	Disponible sur demande
Programme des avantages sociaux des employés des bandes	Disponible sur demande
Programme de formation des gestionnaires indiens et inuits	Disponible sur demande
Programme de financement des conseils tribaux et Programme des services consultatifs des bandes	Disponible sur demande
Table de discussions exploratoires de la Saskatchewan et Bureau du commissaire aux traités	Disponible sur demande
Stratégie de développement durable	Disponible sur demande

Nom du programme de paiements de transfert : Paiements pour les Métis, les Indiens non inscrits et les Canadiens autochtones vivant en milieu urbain — Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral

Date de mise en œuvre : sans objet **Date de clôture** : permanent **Total des affectations** : sur une base continue

But du programme : Améliorer la qualité de vie et favoriser l'autosuffisance des Métis, des Indiens non inscrits et des Canadiens autochtones vivant en mileu urbain.

Objectifs et résultats attendus : Consolidation des relations avec les Métis, les Indiens non inscrits et les Canadiens autochtones vivant en milieu urbain afin de mieux faire connaître leurs besoins, d'améliorer l'accès aux services fédéraux et de resserrer les liens horizontaux entre les organisations fédérales et les autres partenaires.

Résultats atteints ou progrès accomplis : Voir les détails à la section II.

	Dépenses réelles 2002–2003	Dépenses réelles 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005	Autorisations totales 2004–2005	Dépenses réelles 2004–2005	Comparaison des dépenses réelles et prévues
Bureau de l'Interlocteur fédéral						
Subventions			—	—	—	—
Contributions			29,4	25,0	20,8	(8,6)
Total partiel	s. o.	s. o.	29,4	25,0	20,8	(8,6)
Total du programme de paiements de transfert			29,4	25,0	20,8	(8,6)

Tableau 16 : États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement

Commission canadienne des affaires polaires

Les états financiers de la Commission canadienne des affaires polaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 2005 se trouvent dans le rapport annuel, affiché à l'adresse suivante : http://www.polarcom.gc.ca

Nom du programme de paiements de transfert : Paiements pour les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord — L'économie

Date de mise en œuvre : sans objet **Date de clôture :** permanent **Total des affectations :** sur une base continue

But du programme : Améliorer la qualité de vie et favoriser l'autosuffisance des Premières nations, des Inuits et des gens du Nord.

Objectifs et résultats attendus : Accroître la participation des peuples autochtones et des gens du Nord à l'économie.

Résultats atteints ou progrès accomplis : Voir les détails à la section II.

	Dépenses réelles 2002–2003	Dépenses réelles 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005	Autorisations totales 2004–2005	Dépenses réelles 2004–2005	Comparaison des dépenses réelles et prévues
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones						
Subventions	—	—	—	—	—	—
Contributions	77,0	67,6	72,3	65,5	65,5	(6,8)
Total partiel	77,0	67,6	72,3	65,5	65,5	(6,8)
L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique						
Subventions	310,5	339,5	561,4	538,5	333,6	(227,8)
Contributions	81,6	91,4	106,2	98,9	98,9	(7,3)
Total partiel	392,1	430,9	667,6	637,4	432,5	(235,1)
L'infrastructure communautaire						
Subventions	60,4	74,3	74,8	74,7	74,7	(0,1)
Contributions	951,6	932,1	970,0	928,5	927,5	(42,5)
Total partiel	1 012,0	1 006,4	1 044,9	1 003,3	1 002,3	(42,6)
L'économie du Nord						
Subventions	—	—	—	1,0	1,0	1,0
Contributions	6,5	10,7	14,9	6,5	6,5	(8,4)
Total partiel	6,5	10,7	14,9	7,5	7,5	(7,5)
Total du programme de paiements de transfert	**1 487,6**	**1 515,6**	**1 799,7**	**1 713,6**	**1 507,7**	**(292,0)**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Nom du programme de paiements de transfert : Paiements pour les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord — Les terres

Date de mise en œuvre : sans objet **Date de clôture** : permanent **Total des affectations** : sur une base continue

But du programme : Améliorer la qualité de vie et favoriser l'autosuffisance des Premières nations, des Inuits et des gens du Nord.

Objectifs et résultats attendus : Transférer les titres fonciers et favoriser l'utilisation durable des terres et la gestion judicieuse des ressources par les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord.

Résultats atteints ou progrès accomplis : Voir les détails à la section II.

	Dépenses réelles 2002–2003	Dépenses réelles 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005	Autorisations totales 2004–2005	Dépenses réelles 2004–2005	Comparaison des dépenses réelles et prévues
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources						
Subventions	27,1	28,5	71,3	6,1	3,6	(67,7)
Contributions	2,9	2,2	7,4	2,6	2,6	(4,8)
Total partiel	30,1	30,7	78,7	8,7	6,2	(72,5)
La gestion responsable des affaires fédérales						
Subventions	—	—	—	—	—	—
Contributions	9,4	4,9	15,3	12,1	12,1	(3,2)
Total partiel	9,4	4,9	15,3	12,1	12,1	(3,2)
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations						
Subventions	—	—	—	—	—	—
Contributions	31,2	36,0	33,3	28,7	28,7	(4,6)
Total partiel	31,2	36,0	33,3	28,7	28,7	(4,6)
Les terres et les ressources dans le Nord						
Subventions	0,7	0,8	0,7	1,1	1,1	0,4
Contributions	18,5	34,8	14,5	50,1	48,7	34,2
Total partiel	19,2	35,6	15,3	51,1	49,8	34,5
Total du programme de paiements de transfert	89,9	107,2	142,6	100,7	96,8	(45,8)

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Nom du programme de paiements de transfert : Paiements pour les Première nations, les Inuits et les gens du Nord — Les gens

Date de mise en œuvre : sans objet **Date de clôture :** permanent **Total des affectations :** sur une base continue

But du programme : Améliorer la qualité de vie et favoriser l'autosuffisance des Premières nations, des Inuits et des gens du Nord.

Objectifs et résultats attendus : Améliorer le bien-être des personnes et des familles chez les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord.

Résultats atteints ou progrès accomplis : Voir les détails à la la section II.

	Dépenses réelles 2002–2003	Dépenses réelles 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005	Autorisations totales 2004–2005	Dépenses réelles 2004–2005	Comparaison des dépenses réelles et prévues
La gestion des affaires individuelles						
Subventions	2,1	2,2	1,7	1,8	1,8	0,1
Contributions	5,8	5,3	6,0	6,9	6,9	0,8
Total partiel	8,0	7,4	7,7	8,6	8,6	0,9
L'éducation						
Subventions	30,4	30,5	32,5	28,8	28,8	(3,7)
Contributions	1 322,5	1 389,1	1 418,2	1 443,1	1 443,1	24,9
Total partiel	1 353,0	1 419,6	1 450,7	1 471,9	1 471,9	21,2
Le développement social						
Subventions	7,5	8,2	16,6	7,6	7,6	(9,1)
Contributions	1 137,6	1 149,0	1 157,1	1 212,1	1 212,1	55,0
Total partiel	1 145,1	1 157,3	1 173,7	1 219,7	1 219,7	45,9
Des collectivités nordiques saines						
Subventions	—	—	—	—	—	—
Contributions	43,7	44,9	51,0	46,3	46,3	(4,8)
Total partiel	43,7	44,9	51,0	46,3	46,3	(4,8)
Total du programme de paiements de transfert	2 549,8	2 629,2	2 683,2	2 746,4	2 746,4	63,2

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 14 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Nom du programme de paiements de transfert : Paiements pour les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord — Le gouvernement

Date de mise en œuvre : sans objet **Date de clôture :** permanent **Total des affectations :** sur une base continue

But du programme : Améliorer la qualité de vie et favoriser l'autosuffisance des Premières nations, des Inuits et des gens du Nord.

Objectifs et résultats attendus : En se fondant sur des relations de coopération, favoriser une saine gouvernance et la création d'institutions efficaces pour les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord.

Résultats atteints ou progrès accomplis : Voir les détails à la la section II.

	Dépenses réelles 2002–2003	Dépenses réelles 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005	Autorisations totales 2004–2005	Dépenses réelles 2004–2005	Comparaison des dépenses réelles et prévues
La gouvernance						
Subventions	5,2	5,6	5,6	5,6	5,6	—
Contributions	52,5	53,3	45,0	54,9	54,9	9,9
Total partiel	57,6	58,8	50,6	60,4	60,4	9,9
Les institutions						
Subventions	199,0	203,7	302,5	209,2	209,2	(93,3)
Contributions	201,8	213,3	138,2	223,8	223.8	85.5
Total partiel	400,8	417,0	440,8	433,0	433,0	(7,8)
Les relations de coopération						
Subventions	—	—	—	—	—	—
Contributions	58,4	64,1	70,4	69,8	69,8	(0,6)
Total partiel	58,4	64,1	70,4	69,8	69,8	(0,6)
La gouvernance dans le Nord						
Subventions	1,3	—	—	—	—	—
Contributions	3,5	2,5	0,4	2,7	2,7	2,3
Total partiel	4,9	2,5	0,4	2,7	2,7	2,3
Total du programme de paiements de transfert	521,7	542,4	562,2	566,0	566,0	3,8

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 10 : Frais d'utilisation

Section A :

Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'établissement de frais	Dernière modification	2004–2005					Années de planification		
				Revenus prévus (milliers $)	Revenus réels (milliers $)	Coût total (milliers $)	Norme de rendement	Résultats en matière de rendement	Exercice financier	Revenus prévus (milliers $)	Coût total estimatif (milliers $)
Exploitation minière au Canada	Réglementaire	Règlement sur l'exploitation minière au Canada	Voir la section B : les modifications proposées se trouvent à l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/min_f.html	4 000	5 520	Voir nota 1	Les normes de services actuelles sont prescrites par les lois et les règlements en vigueur : Règlement sur l'exploitation minière au Canada (http://lois.justice.gc.ca/fr/T-7/C.R.C.-ch.1516/index.html) Règlement sur l'exploitation minière au Canada (modifications) (http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/min_f.html)	L'élaboration des résultats en matière de rendement liés à la gestion minière au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest fait partie d'un exercice de grande envergure actuellement en cours à Affaires indiennes et du Nord Canada. En effet, le Ministère s'occupe d'élaborer, pour l'automne 2004, un cadre axé sur les résultats ainsi qu'un cadre global de responsabilisation en matière de gestion et de ressources.	2005–2006 2006–2007 2007–2008	5 241 5 241 5 241	Voir nota 1
Utilisation des terres	Réglementaire	Règlement sur l'utilisation des terres territoriales	2003	156	355	Voir nota 1	Les normes de services actuelles sont prescrites par les lois et les règlements en vigueur : Règlement sur l'utilisation des terres territoriales (http://lois.justice.gc.ca/fr/T-7/C.R.C.-ch.1524/index.html)	L'élaboration des résultats en matière de rendement liés à la gestion des terres au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest fait partie d'un exercice de grande envergure actuellement en cours à Affaires indiennes et du Nord Canada. En effet, le Ministère s'occupe d'élaborer, pour l'automne 2004, un cadre axé sur les résultats ainsi qu'un cadre global de responsabilisation en matière de gestion et de ressources.	2005–2006 2006–2007 2007–2008	367 367 367	Voir nota 1
Règlement sur les terres	Réglementaire	Règlement sur l'utilisation des terres territoriales	2003	32	1 752	Voir nota 1	Voir ci-dessus — Règlement sur l'utilisation des terres territoriales	L'élaboration des résultats en matière de rendement liés à la gestion des terres au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest fait partie d'un exercice de grande envergure actuellement en cours à Affaires indiennes et du Nord Canada. En effet, le Ministère s'occupe d'élaborer, pour l'automne 2004, un cadre axé sur les résultats ainsi qu'un cadre global de responsabilisation en matière de gestion et de ressources.	2005–2006 2006–2007 2007–2008	1 732 1 732 1 752	Voir nota 1
Autres mesures de moins de 100 000 $	Réglementaire, législatif	Règlement territorial sur la houille		30	46	Voir nota 1	Voir nota 2	L'élaboration des résultats en matière de rendement liés aux activités d'Affaires indiennes et du Nord Canada dans le Nord fait partie d'un exercice de grande envergure actuellement en cours à AINC. En effet, le Ministère s'occupe d'élaborer, pour l'automne 2004, un cadre axé sur les résultats ainsi qu'un cadre global de responsabilisation en matière de gestion et de ressources.	2005–2006 2006 2007 2007–2008	49 49 49	Voir nota 1
TOTAL				4 218	7 673				2005–2006 2006–2007 2007–2008	7 389 7 389 7 409	

Nota

1. AINC n'est pas un organisme régi selon le principe du recouvrement des coûts et n'a pas effectué les analyses nécessaires afin de déterminer l'ensemble des coûts prévus pour fournir les biens ou services liés à la perception de frais, de redevances ou d'autres revenus.
2. La plupart de ces mesures sont de portée limitée, ce qui fait que l'élaboration de normes de service ne s'applique pas ou n'apporterait que peu de valeur ajoutée.

Section B : Dernière modification

Le Règlement sur l'exploitation minière au Canada fait actuellement l'objet d'une modernisation. Les articles relatifs aux redevances ont été modifiés en 1999, mais les autres sont restés tels qu'ils ont été rédigés en 1977. Le système métrique sera utilisé dans les modifications qui sont en cours, ce qui devra entraîner des changements au barème des frais pour préciser les montants exigés par hectatre et non par acre. On a utilisé diverses méthodes de consultation pour obtenir l'avis des acteurs du secteur minier et d'autres intervenants; aucune opposition n'a été formulée à l'égard des changements. On prévoit un nouveau droit afin de dissuader les contestations sans fondement contre les revendications.

Section C : Autres renseignements

Les droits perçus par le Bureau du registraire minier sont fondés sur les activités minières qui se déroulent dans le territoire concerné. Ils représentent essentiellement les droits d'acquisition de terres de la Couronne à des fins d'exploitation minière. Le Bureau du registraire enregistre la concession minière, le bail foncier relatif à une concession minière et toute autre transaction relative à la concession ou à sa location ou à la délivrance de permis de prospection.

Tableau 7 : Sources des revenus non disponibles

(en millions $)	Réels 2002–2003	Réels 2003–2004	2004–2005 Budget principal des dépenses	Revenus prévues	Autorisations totales	Réels
Affaires indiennes et du Nord Canada*						
Affaires indiennes et inuites						
Rendement des produits de placement						
• Fonds du développement économique des Indiens	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
• Requérants autochtones	8,5	7,6	8,5	8,5	7,1	7,1
Recouvrement de prêts garantis	1,0	0,9	0,5	0,5	1,0	1,0
Remboursement de dépenses d'exercices antérieurs	12,2	13,7	12,7	12,7	15,7	15,7
Rajustements en fin d'exercice des effets débiteurs de l'exercice précédent	1,5	2,0	1,5	1,5	5,0	5,0
Produits						
• Aliénation des biens excédentaires de la Couronne	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres revenus non fiscaux	7,7	6,2	7,1	7,1	7,5	7,5
Affaires du Nord						
Rendement des produits de placement						
• Profits du projet Norman Wells	90,2	99,4	78,0	78,0	115,0	115,0
• Autres	0,6	1,2	0,5	0,5	0,8	0,8
Remboursement de dépenses d'exercices antérieurs	1,9	0,9	1,1	1,1	18,1	18,1
Rajustements en fin d'exercice des effets débiteurs de l'exercice précédent	0,4	0,3	1,1	1,1	0,8	0,8
Exploitation minière au Canada	26,3	63,8	41,0	41,0	146,6	146,6
Redevances issues de l'exploitation des carrières	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Redevances issues de l'exploitation du pétrole et du gaz	13,5	10,7	16,0	16,0	13,0	13,0
Exploitation forestière	0,1	—	—	—	—	—
Location de terres, de bâtiments et de machines	0,2	0,2	—	—	0,2	0,2
Droits d'utilisation des terres	—	—	0,2	0,2	—	—
Autres revenus non fiscaux	8,6	4,2	2,9	2,9	5,9	5,9
Gestion et administration du Ministère						
Remboursement de dépenses d'exercices antérieurs	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Rajustements en fin d'exercice des effets débiteurs de l'exercice précédent	—	0,6	—	—	0,8	0,8
Total (Ministère)	**173,5**	**212,6**	**172,0**	**172,0**	**338,2**	**338,2**
Commission canadienne des affaires polaires						
Sans objet	—	—	—	—	—	—
Commission des revendications particulières des Indiens						
Sans objet	—	—	—	—	—	—

Les chiffres étant arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

*L'information sur les revenus non disponibles par activité de programme sera communiquée à compter du Rapport sur le rendement ministériel de 2005–2006.

Tableau 6 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

(en millions $)	Réelles 2002–2003	Réelles 2003–2004	2004–2005 Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
Affaires indiennes et du Nord Canada						
Les relations de coopération						
Prêts à des requérants autochtones	31,8	36,0	38,1	38,1	38,1	23,1
Prêts aux Premières nations en Colombie-Britannique pour leur permettre de participer aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	26,7	27,6	35,5	37,7	35,5	28,8
Débouchés économiques et possibilités d'emploi pour les Autochtones						
Prêts et garanties d'emprunt à même le Compte de développement économique des Indiens	(0,4)	—	—	—	48,5	—
L'économie du Nord						
Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents	—	—	—	—	0,3	—
Provision à la Caisse de prêts aux Inuits pour l'octroi de prêts à la promotion des activités commerciales	—	—	—	—	6,6	—
Prêts pour l'établissement ou l'expansion des petites entreprises au Yukon par l'intermédiaire du compte de prêts aux petites entreprises du Yukon	—	—	—	—	5,0	—
Total (Ministère)	58,1	63,6	73,6	75,8	133,9	51.8
Commission canadienne des affaires polaires						
Sans objet	—	—	—	—	—	—
Commission des revendications particulières des Indiens						
Sans objet	—	—	—	—	—	—

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 4 : Coût net

(en millions $)	Affaires indiennes et du Nord Canada	Commission canadienne des affaires polaires	Commission des revendications particulières des Indiens
Total des dépenses réelles	5 654,1	1,0	6,6
Plus : Services reçus à titre gracieux			
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	23,2	—	0,4
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor (les fonds renouvelables exclus)	21,5	—	0,3
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	1,0	—	—
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	17,8	—	—
Total partiel	63,5	—	0,7
Moins : Revenus non disponibles	338,2	—	—
Coût net pour l'exercice 2004–2005	**5 379,3**	**1,0**	**7,3**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 5 : Passif éventuel

(en millions $)	Montant du passif éventuel	
Liste du passif éventuel	**31 mars 2004**	**Actuel, au 31 mars 2005**
Affaires indiennes et du Nord Canada		
Prêts	1 290,7	1 307,7
Revendications et affaires en instance ou imminentes	14 008,2	15 354,8
Total (Ministère)	**15 298,9**	**16 662,4**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Poste voté ou législatif	(en millions $)	2004–2005 Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
L20	Prêts et garanties d'emprunt à même le Compte de développement économique des Indiens	—	—	48,5	—
L20	Prêts aux requérants autochtones	35,5	35,5	38,1	23,1
L25	Prêts aux Premières nations en Colombie-Britannique pour leur permettre de participer aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	38,1	40,3	35,5	28,8
L40	Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents	—	—	0,3	—
L55	Provision à la Caisse de prêts aux Inuits pour l'octroi de prêts à la promotion des activités commerciales	—	—	6,6	—
L81	Prêts pour l'établissement ou l'expansion des petites entreprises au Yukon	—	—	5,0	—
	Total des dépenses non budgétaires	**73,6**	**75,8**	**133,9**	**51,8**
	Total pour le Ministère	**5 854,6**	**5 946,2**	**6 046,9**	**5 654,1**
Commission canadienne des affaires polaires					
30	Dépenses de programme	0,9	0,9	0,9	0,9
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,1	0,1	0,1	0,1
	Total pour la Commission	**1,0**	**1,0**	**1,0**	**1,0**
Commission des revendications particulières des Indiens					
28	Dépenses de programme*	6,3	6,3	6,3	6,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,6	0,6	0,5	0,5
	Total pour la Commission	**6,9**	**6,9**	**6,8**	**6,6**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.
*Des rajustements ont été faits compte tenu des montants provenant du Bureau du Conseil privé (pour le Bureau de l'Interlocuteur fédéral et pour la Commission des revendications particulières des Indiens).

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	(en millions $)	2004–2005 Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Affaires indiennes et du Nord Canada					
1	Dépenses de fonctionnement	537,7	540,7	595,8	547,1
5	Dépenses en capital	17,3	18,3	17,3	5,0
6	Remboursement à Sa Majesté du chef du Canada d'une dette de 18 000 000 $, constituant le solde d'un billet à terme variable détenu par la Société d'énergie du Yukon, lequel billet a été remboursé à sa juste valeur marchande	—	—	18,0	17,5
10	Subventions et contributions	4 970,1	5 037,7	4 981,2	4 770,9
15	Paiements à la Société canadienne des postes	27,6	27,6	37,0	36,5
26	Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Dépenses de fonctionnement*	4,3	7,9	6,9	4,7
27	Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Contributions*	15,5	29,4	25,0	20,8
(L)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Salaire et allocation de voiture	0,1	0,1	0,1	0,1
(L)	Fonds d'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington souffrant d'incapacité due à la pollution au mercure	—	—	—	—
(L)	Passif relatif aux garanties d'emprunt accordées au titre du développement économique et du logement des Indiens	2,0	2,0	1,5	1,5
(L)	Rentes versées aux Indiens — Paiements en vertu de traités	1,4	1,4	1,5	1,5
(L)	Subventions aux organisations autochtones désignées pour recevoir les versements au titre d'ententes de règlement sur les revendications territoriales, aux termes des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	148,6	148,6	144,1	144,1
(L)	Paiements tenant lieu de redevances au titre de l'exploitation des ressources, versés aux bénéficiaires du règlement de revendications globales	1,5	1,5	5,0	5,0
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés*	54,5	54,7	43,6	43,6
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés — Bureau de l'Interlocuteur fédéral*	0,4	0,5	0,2	0,2
(L)	Paiement par le Trésor, de prêts garantis octroyés à même le Compte de développement économique des Indiens	—	—	32,0	0,1
(L)	Montants adjugés par la cour	—	—	2,4	2,4
(L)	Remboursement des sommes portées aux revenus des exercices antérieurs	—	—	1,2	1,2
(L)	Dépense des produits de l'aliénation des biens excédentaires de la Couronne	—	—	0,2	0,1
	Total des dépenses budgétaires	**5 781,0**	**5 870,3**	**5 913,0**	**5 602,2**

2004–2005 (en millions $)						
	Budgétaires				Plus : Non budgétaires	
Activités de programme	Fonctionnement	Biens en capital	Subventions et contributions	Total : Dépenses budgétaires brutes et nettes	Prêts, placements et avances	Total
L'infrastructure communautaire						
Budget principal des dépenses	102,4	11,0	1 040,4	1 153,8	—	1 153,8
Dépenses prévues	102,4	11,0	1 044,9	1 158,3	—	1 158,3
Autorisations totales	101,3	10,0	1 003,3	1 114,5	—	1 114,5
Dépenses réelles	95,7	0,9	1 002,3	1 098,8	—	1 098,8
L'économie du Nord						
Budget principal des dépenses	7,1	—	5,4	12,5	—	12,5
Dépenses prévues	7,6	—	14,9	22,5	—	22,5
Autorisations totales	26,8	—	7,5	34,2	11,9	46,1
Dépenses réelles	25,2	—	7,5	32,7	—	32,7
Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral						
Budget principal des dépenses	4,7	—	15,5	20,3	—	20,3
Dépenses prévues	8,4	—	29,4	37,8	—	37,8
Autorisations totales	9,3	—	25,0	34,4	—	34,4
Dépenses réelles	6,6	—	20,8	27,4	—	27,4
Total						
Budget principal des dépenses	628,1	17,3	5 135,6	5 781,0	73,6	5 854,6
Dépenses prévues	634,9	18,3	5 217,1	5 870,3	75,8	5 946,2
Autorisations totales	743,9	17,3	5 151,8	5 913,0	133,9	6 046,9
Dépenses réelles	659,6	5,0	4 937,7	5 602,2	51,8	5 654,1
Commission canadienne des affaires polaires						
Facilitation de la recherche et coordination						
Budget principal des dépenses	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Dépenses prévues	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Autorisations totales	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Dépenses réelles	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Commission des revendications particulières des Indiens						
Commission des revendications particulières des Indiens						
Budget principal des dépenses	6,9	—	—	6,9	—	6,9
Dépenses prévues	6,9	—	—	6,9	—	6,9
Autorisations totales	6,8	—	—	6,8	—	6,8
Dépenses réelles	6,6	—	—	6,6	—	6,6

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

2004–2005 (en millions $)						
	Budgétaires				Plus : Non budgétaires	
Activités de programme	Fonctionnement	Biens en capital	Subventions et contributions	Total : Dépenses budgétaires brutes et nettes	Prêts, placements et avances	Total
Des collectivités nordiques saines						
Budget principal des dépenses	33,9	—	51,0	84,9	—	84,9
Dépenses prévues	33,9	—	51,0	84,9	—	84,9
Autorisations totales	46,5	—	46,3	92,8	—	92,8
Dépenses réelles	45,6	—	46,3	91,8	—	91,8
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources						
Budget principal des dépenses	13,6	6,3	78,1	97,7	—	97,7
Dépenses prévues	13,8	7,3	78,7	99,8	—	99,8
Autorisations totales	7,5	6,3	8,7	22,5	—	22,5
Dépenses réelles	7,0	3,0	6,2	16,2	—	16,2
La gestion responsable des affaires fédérales						
Budget principal des dépenses	7,2	—	15,3	22,5	—	22,5
Dépenses prévues	7,2	—	15,3	22,5	—	22,5
Autorisations totales	5,7	—	12,1	17,9	—	17,9
Dépenses réelles	5,7	—	12,1	17,8	—	17,8
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations						
Budget principal des dépenses	31,6	—	33,3	64,9	—	64,9
Dépenses prévues	31,6	—	33,3	64,9	—	64,9
Autorisations totales	29,9	1,0	28,7	59,7	—	59,7
Dépenses réelles	29,7	1,0	28,7	59,4	—	59,4
Les terres et les ressources dans le Nord						
Budget principal des dépenses	57,6	—	15,3	72,9	—	72,9
Dépenses prévues	58,1	—	15,3	73,4	—	73,4
Autorisations totales	100,8	—	51,1	151,9	—	151,9
Dépenses réelles	100,0	—	49,8	149,8	—	149,8
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones						
Budget principal des dépenses	7,5	—	72,3	79,8	—	79,8
Dépenses prévues	7,5	—	72,3	79,8	—	79,8
Autorisations totales	43,3	—	65,5	108,8	48,5	157,2
Dépenses réelles	5,5	—	65,5	71,0	—	71,0
L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique						
Budget principal des dépenses	50,1	—	641,6	691,7	—	691,7
Dépenses prévues	50,1	—	667,6	717,6	—	717,6
Autorisations totales	49,0	—	637,4	686,4	—	686,4
Dépenses réelles	32,7	—	432,5	465,1	—	465,1

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

2004–2005 (en millions $)						
	Budgétaires				Plus : Non budgétaires	
Activités de programme	Fonctionnement	Biens en capital	Subventions et contributions	Total : Dépenses budgétaires brutes et nettes	Prêts, placements et avances	Total
Affaires indiennes et du Nord Canada						
La gouvernance						
Budget principal des dépenses	6,3	—	48,6	54,9	—	54,9
Dépenses prévues	6,3	—	50,6	56,9	—	56,9
Autorisations totales	6,3	—	60,4	66,8	—	66,8
Dépenses réelles	6,0	—	60,4	66,5	—	66,5
Les institutions						
Budget principal des dépenses	33,1	—	439,5	472,6	—	472,6
Dépenses prévues	33,1	—	440,8	473,9	—	473,9
Autorisations totales	33,3	—	433,0	466,3	—	466,3
Dépenses réelles	31,2	—	433,0	464,2	—	464,2
Les relations de coopération						
Budget principal des dépenses	69,4	—	64,1	133,5	73,6	207,1
Dépenses prévues	70,9	—	70,4	141,3	75,8	217,2
Autorisations totales	64,6	—	69,8	134,4	73,6	208,0
Dépenses réelles	62,3	—	69,8	132,1	51,9	183,9
La gouvernance dans le Nord						
Budget principal des dépenses	14,4	—	0,4	14,8	—	14,8
Dépenses prévues	14,4	—	0,4	14,8	—	14,8
Autorisations totales	8,0	—	2,7	10,7	—	10,7
Dépenses réelles	7,9	—	2,7	10,6	—	10,6
La gestion des affaires individuelles						
Budget principal des dépenses	8,9	—	7,7	16,6	—	16,6
Dépenses prévues	8,9	—	7,7	16,7	—	16,7
Autorisations totales	9,4	—	8,6	18,1	—	18,1
Dépenses réelles	9,4	—	8,6	18,0	—	18,0
L'éducation						
Budget principal des dépenses	104,2	—	1 448,5	1 552,7	—	1 552,7
Dépenses prévues	104,4	—	1 450,7	1 555,1	—	1 555,1
Autorisations totales	115,4	—	1 471,9	1 587,3	—	1 587,3
Dépenses réelles	108,3	—	1 471,9	1 580,2	—	1 580,2
Le développement social						
Budget principal des dépenses	76,2	—	1 158,7	1 234,9	—	1 234,9
Dépenses prévues	76,2	—	1 173,7	1 249,9	—	1 249,9
Autorisations totales	86,6	—	1 219,7	1 306,3	—	1 306,3
Dépenses réelles	80,8	—	1 219,7	1 300,4	—	1 300,4

(en millions $)	Réelles 2002–2003	Réelles 2003–2004	2004–2005 Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
Commission canadienne des affaires polaires						
Facilitation de la recherche et coordination	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Total	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Moins : Revenus non disponibles	—	—	—	—	—	—
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	—	—	—	—	—	—
Coût net pour la Commission	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Équivalents temps plein	5	5	5	5	5	5
Commission des revendications particulières des Indiens						
Commission des revendications particulières des Indiens	—	—	6,9	6,9	6,8	6,6
Total	—	—	6,9	6,9	6,8	6,6
Moins : Revenus non disponibles	—	—	—	—	—	—
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	—	—	0,2	0,2	0,7	0,7
Coût net pour la Commission	—	—	7,1	7,1	7,5	7,3
Équivalents temps plein	—	—	50	50	45	45

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues (équivalents temps plein compris)

(en millions $)	Réelles 2002–2003	Réelles 2003–2004	2004–2005 Budget principal des dépenses	2004–2005 Dépenses prévues	2004–2005 Autorisations totales	2004–2005 Réelles
Affaires indiennes et du Nord Canada						
La gouvernance	65,4	66,8	54,9	56,9	66,8	66,5
Les institutions	443,0	454,5	472,6	473,9	466,3	464,2
Les relations de coopération	143,0	130,9	133,5	141,3	134,4	132,1
La gouvernance dans le Nord	13,0	11,9	14,8	14,8	10,7	10,6
La gestion des affaires individuelles	17,2	19,1	16,6	16,7	18,1	18,0
L'éducation	1 484,3	1 538,3	1 552,7	1 555,1	1 587,3	1 580,2
Le développement social	1 250,9	1 247,1	1 234,9	1 249,9	1 306,3	1 300,4
Des collectivités nordiques saines	81,6	88,0	84,9	84,9	92,8	91,8
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources	45,1	44,0	97,7	99,8	22,5	16,2
La gestion responsable des affaires fédérales	13,9	9,7	22,5	22,5	17,9	17,8
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	58,3	62,1	64,9	64,9	59,7	59,4
Les terres et les ressources dans le Nord	100,8	121,2	72,9	73,4	151,9	149,8
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones	86,4	75,3	79,8	79,8	108,8	71,0
L'accès aux capitaux et les possibilités de développement économique	432,4	468,8	691,7	717,6	686,4	465,1
L'infrastructure communautaire	1 125,0	1 109,7	1 153,8	1 158,3	1 114,5	1 098,8
L'économie du Nord	8,3	12,2	12,5	22,5	34,2	32,7
Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral	—	—	20,3	37,8	34,4	27,4
Total partiel des dépenses budgétaires	5 368,6	5 459,5	5 781,0	5 870,3	5 913,0	5 602,2
Les relations de coopération	58,6	63,6	73,6	75,8	73,6	51,9
L'accès aux capitaux et les possibilités de développement économique	(0,4)	—	—	—	48,5	—
L'économie du Nord	—	—	—	—	11,9	—
Total partiel des dépenses non budgétaires	58,1	63,6	73,6	75,8	133,9	51,8
Total des dépenses budgétaires et non budgétaires	5 426,7	5 523,1	5 854,6	5 946,2	6 046,9	5 654,1
Moins : Revenus non disponibles	173,5	212,6	172,0	172,0	338,2	338,2
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	71,7	64,1	64,9	64,9	63,5	63,5
Coût net pour le Ministère	**5 325,0**	**5 374,5**	**5 747,6**	**5 839,1**	**5 772,2**	**5 379,3**
Équivalents temps plein	**4 023**	**4 179**	**4 106**	**4 128**	**3 940**	**3 940**

III.

Renseignements supplémentaires

Renseignements organisationnels

Le diagramme suivant illustre les résultats stratégiques et les activités de programme pour l'exercice 2004-2005 et donne les renseignements organisationnels afférents.

Ministre
Affaires indiennes et du Nord Canada

Sous-ministre | **Sous-ministres délégués**

Résultats stratégiques

Le gouvernement	Les gens	Les terres	L'économie	Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral
(725,3 millions de dollars)	(2 990,5 millions de dollars)	(243,2 millions de dollars)	(1 667,7 millions de dollars)	(27,4 millions de dollars)
SMA responsable : RGI (Sud) AN (Nord)	SMA responsable : PSEOR (Sud) AN (Nord)	SMA responsable : SFF (Sud) AN (Nord)	SMA responsable : PSEOR (Sud) AN (Nord)	SMA responsable : BIF

Activités de programme

La gouvernance (66,5 millions de dollars) DG responsable : SFF	La gestion des affaires individuelles (18,0 millions de dollars) DG responsable : SFF	La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources (16,2 millions de dollars) DG responsable : RGI	Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones (71,0 millions de dollars) DG responsable : PSEOR	Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral (27,4 millions de dollars) DG responsable : BIF
Les institutions (464,2 millions de dollars) DG responsable : RGI	L'éducation (1 580,2 millions de dollars) DG responsable : PSEOR	La gestion responsable des affaires fédérales (17,8 millions de dollars) DG responsable : SFF	L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique (465,1 millions de dollars) DG responsable : PSEOR	
Les relations de coopération (183,9 millions de dollars) DG responsable : RGI	Le développement social (1 300,4 millions de dollars) DG responsable : PSEOR	La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations (59,4 millions de dollars) DG responsable : SFF	L'infrastructure communautaire (1 098,8 millions de dollars) DG responsable : PSEOR	
La gouvernance dans le Nord (10,6 millions de dollars) DG responsable : AN	Des collectivités nordiques saines (91,8 millions de dollars) DG responsable : AN	Les terres et les ressources dans le Nord (149,8 millions de dollars) DG responsable : AN	L'économie du Nord (32,7 millions de dollars) DG responsable : AN	

Gestion et administration ministérielles

Opérations de programme	Activités régionales	
SMA principal — POS SMA principal ou délégué — PSEOR SMA — RGI SMA — SFF SMA — SM SMA — AN	SMA principal responsable : PSEOR Directeur généraux régionaux (Sud) Colombie-Britannique Ontario Alberta Québec Saskatchewan Atlantique Manitoba	SMA responsable : AN Directeur généraux régionaux (Nord) Yukon Territoires du Nord-Ouest Nunavut

Sous-ministre adjoint = SMA
Directeur général = DG
Revendications et Gouvernement indien = RGI
Affaires du Nord = AN
Politiques socio-économiques et Opérations régionales = PSEOR
BIF = Bureau de l'Interlocuteur fédéral
SFF = Services fonciers et fiduciaires
POS = Direction des politiques et de l'orientation stratégique
SM = Services ministériels

PSEOR regroupe deux organisations autrefois distinctes : Politiques et Programmes socio-économiques, et Soutien aux opérations régionales et Prestation de services.

Nota : Les montants correspondent aux dépenses réelles pour l'exercice 2004-2005 et comprennent la part au prorata imputée à la gestion et à l'administration du Ministère.

- La Commission des revendications particulières des Indiens a fourni des services de médiation dans cinq dossiers réglés. Il s'agit des négociations suivantes : cession Akers de la tribu des Blood/Kainaiwa, défalcation Clench des Chippewas de la nation Thames, cession de 1906 de la Première nation Keeseekoowenin, inondations de la Qu'Appelle Valley Indian Development Authority, et mauvaise gestion de Touchwood Agency (1920-1924).
- La Commission continue de prendre des mesures visant à assurer l'excellence de ses activités et à enrichir son bassin de connaissances sur les revendications particulières.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Depuis sa création, en 1991, la Commission des revendications particulières des Indiens a acquis une crédibilité auprès des divers intervenants à titre d'organisme indépendant et impartial chargé de mener des enquêtes publiques sur les différends concernant les revendications particulières qui opposent les Premières nations et le gouvernement du Canada. Pour demeurer efficace, la Commission doit préserver sa réputation d'organisme indépendant, neutre et objectif, qu'elle a gagnée auprès des Premières nations et du gouvernement.

Le fait que les commissaires et les employés clés de la Commission se rendent dans la collectivité pour entendre en direct les témoignages des aînés et des membres de la Première nation confère au processus d'enquête un caractère distinctif et important. Le processus de la Commission s'inspire des principes d'impartialité, de justice et d'intégrité et favorise, de ce fait, la réconciliation des Canadiens autochtones et non autochtones ainsi que la guérison. Les réunions et l'examen attentif des témoignages oraux enrichissent le processus de règlement des revendications.

La Commission offre des services généraux de médiation et de facilitation, à la demande de la Première nation concernée et du gouvernement du Canada. De concert avec le médiateur, les parties décident du déroulement du processus. On s'assure ainsi que l'exercice tient compte des spécificités de la négociation en cours.

Vérification — La division des dossiers du Ministère, chargée d'assurer les services intégrés à la Commission des revendications particulières des Indiens, conserve tous les documents qui ont trait aux transactions administratives et financières officielles de la Commission. Depuis 1991, la Direction générale des finances du Bureau du Conseil privé assure la vérification de toutes les transactions financières. À l'avenir, les transactions de la Commission seront soumises aux procédures habituelles de vérification interne qui sont en vigueur à la Direction générale des finances de la Commission canadienne des droits de la personne.

d'études. Or, ses affectations budgétaires ont chuté d'environ 25 p. 100 depuis sa création en 1991, et sont demeurées au même niveau depuis huit ans. La Commission se contente donc de poursuivre ses activités courantes, n'étant pas en mesure de se lancer dans de nouvelles initiatives, telles que la vérification de la pertinence des infrastructures de recherche, la mise sur pied d'un processus de consultation relatif à la stratégie nationale sur les sciences polaires, l'établissement d'un processus pour le règlement des questions urgentes liées à la gouvernance dans le Nord ou encore l'exercice des fonctions de Secrétariat de l'Année polaire internationale 2007-2008.

II.7 Résultat stratégique — LA COMMISSION DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES DES INDIENS

Tenir des audiences justes et impartiales concernant les revendications particulières

Que suggère ce résultat stratégique?

La Commission des revendications particulières des Indiens tient des audiences, présente des recommandations et rédige des rapports concernant le règlement des revendications particulières entre les Premières nations et le gouvernement du Canada. Elle offre également des services de médiation et de facilitation et elle sensibilise le public à l'égard des revendications particulières.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Commission des revendications particulières des Indiens	6,9	6,8	6,6

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
Commission des revendications particulières des Indiens	50	45	(5)

II.7.1 Activité de programme — LA COMMISSION DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES DES INDIENS

De quoi s'agit-il?

La Commission mène des enquêtes impartiales lorsqu'une Première nation conteste la décision du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de rejeter sa revendication particulière ou lorsqu'une Première nation s'oppose aux critères d'indemnisation devant être utilisés par le gouvernement lors des négociations sur le règlement de sa revendication. En plus des enquêtes officielles, la Commission offre, sur demande du gouvernement et de la Première nation, des services de médiation ou de facilitation ou prend les arrangements voulus pour la prestation de tels services si les parties en cause jugent que ce processus peut les aider à en arriver à une entente sur toute question liée aux revendications particulières des Indiens.

La législation créant le nouveau Centre de règlement des revendications a reçu la sanction royale en novembre 2003. Le gouvernement continue de travailler avec les Premières nations et leurs organisations pour trancher des questions reliées à la mise en œuvre de cette législation. Au cours de l'exercice 2005–2006, AINC s'efforcera de clarifier le rôle futur et le financement de la Commission sur les revendications particulières des Indiens afin d'assurer une transition méthodique vers la mise en fonction du Centre.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/iscc_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Au cours de l'exercice 2004-2005, la Commission des revendications particulières des Indiens s'est occupée de plus de 60 cas, à savoir des dossiers d'enquête ouverts et des services de médiation.
- Le règlement de trois dossiers — dont deux ont trait aux revendications particulières de la nation crie James Smith et un concerne la nation crie Cumberland House — constitue un événement sans précédent dans l'histoire de la Commission. Un quatrième rapport a été présenté au sujet d'une partie de la revendication non réglée de la nation crie James Smith. Ces revendications font partie d'un groupe de dossiers distincts mais reliés qui a été soumis à la Commission. Il s'agit essentiellement de deux revendications présentées par deux Premières nations différentes au sujet de la même réserve. Pendant une période de cinq années, suivant un processus inédit dans l'histoire de la Commission des revendications particulières des Indiens, le jury a étudié en parallèle toutes les revendications en question.

de recherche appropriés afin de pouvoir maintenir les normes élevées auxquelles on s'attend dans le domaine des sciences polaires. D'autre part, il faut s'assurer que les Canadiens ont une meilleure compréhension des questions qui concernent l'Arctique et l'Antarctique, des répercussions du changement climatique sur les régions polaires et des façons de vivre et de prospérer de façon durable dans les régions nordiques du Canada.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Facilitation de la recherche et coordination	1	1	1

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
Facilitation de la recherche et coordination	5	5	—

II.6.1 Activité de programme — FACILITATION DE LA RECHERCHE ET COORDINATION

De quoi s'agit-il?

Dans l'exécution de son mandat, la Commission sera appelée à organiser, à parrainer et à financer des conférences, des séminaires et des rencontres; à participer à l'établissement de réseaux d'information polaire pour transmettre le savoir sur les régions polaires; à entreprendre et à financer des études spéciales concernant les régions polaires; à reconnaître les réalisations et les contributions qui relèvent de son mandat; à déposer un rapport annuel au Parlement.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/cpc_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Les publications régulières de la Commission canadienne des affaires polaires, *Méridien* et le *Bulletin du Réseau canadien de recherches antarctiques*, ainsi que le cinquième rapport sur les indicateurs de la connaissance polaire (en direct) ont été produits dans les délais et les limites budgétaires. (http://www.polarcom.gc.ca/francais/publications.html)
- La Commission a également publié le rapport du Colloque Canada-Union européenne, intitulé *Évaluation environnementale, recherche sur le changement climatique et répercussions politiques dans l'Arctique*, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. (http://www.polarcom.gc.ca/francais/pdf/canada_eu_symposium_report.pdf)
- Le site Web a pris de l'expansion avec l'ajout de nouveaux liens, entre autres vers le site de l'Année polaire internationale (API) Canada 2007-2008, que la Commission a créé et qu'il héberge. (http://www.ipy-api.ca)
- Le Forum pour les sciences polaires a continué de s'élargir, avec l'ajout de 200 nouveaux abonnés. Le total de spécialistes utilisant cet outil se chiffre désormais à environ 1 150. (http://forum.polarcom.gc.ca/30/CustomerDefault.cfm)
- Le répertoire en direct pour les chercheurs dans le domaine polaire s'est accru de près de 100 nouvelles entrées. Le total dépasse maintenant 2 000 inscrits. (http://www.polarcom.gc.ca/francais/cpin/directory/search.asp)
- La Commission a participé aux réunions du Volet nordique de l'Université de l'Arctique et à celles du Conseil de l'Arctique. Elle a également participé aux rencontres du Comité international pour les sciences arctiques et à celles du Comité scientifique pour les recherches antarctiques. Elle était l'un des organisateurs du Forum de recherches nordiques à Yellowknife, et a participé à ses travaux.
- La Commission a continué de diriger les préparatifs du Canada en vue de l'API 2007-2008. Avec l'appui du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, elle a poursuivi les consultations auprès des collectivités du Nord, en tenant des séances à Whitehorse, Yellowknife, Kuujjuaq, Iqaluit, Happy Valley/Goose Bay et Prince George, et fait des visites de suivi à Whitehorse et Yellowknife. Les rencontres, organisées avec l'aide des gens de la collectivités, se tenaient à portes ouvertes et tous y étaient conviés.
- La Commission a continué de porter à l'attention du gouvernement la nécessité pressante de mettre en place une stratégie nationale sur les sciences polaires. Comme conditions préalables, il faudra effectuer une évaluation de l'infrastructure scientifique dans le Nord et mettre en application le programme canadien de recherches dans l'Antarctique.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Ayant consolidé sa réputation au cours des dernières années, la Commission canadienne des affaires polaires constate que le milieu de la recherche polaire nourrit des attentes de plus en plus grandes à son égard, auxquelles elle ne peut répondre. En effet, les demandes se multiplient pour que la Commission organise des conférences et des rencontres, réalise des études spéciales et apporte d'autres mesures de soutien, par exemple des bourses

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/ofi_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Au cours de l'exercice 2004-2005, on a signé des ententes de contribution afin d'appuyer les mesures accrues de perfectionnement professionnel, de communications, de prestation des services, de responsabilisation et de représentation (par exemple, les élections et les listes électorales). L'encadrement, les séances de formation et les échanges aideront les organisations à atteindre plus facilement leurs objectifs. Ces initiatives ont aidé à renforcer la capacité dont les organisations de Métis, d'Indiens non inscrits et d'Autochtones vivant en milieu urbain disposent pour représenter leurs membres et défendre les intérêts de ces derniers ou pour répondre plus efficacement aux besoins de leurs clients.
- On a noué de nouveaux partenariats, maintenu ou consolidé ceux qui existaient déjà, et créé des assemblées et des forums, afin de faciliter le réseautage et l'établissement de liens entre le gouvernement fédéral et les groupes et organisations de Métis et d'Indiens non inscrits.
- La communication des rapports de recherche et des publications ainsi que des données et des renseignements, la fourniture de conseils aux ministres au moyen de notes d'information et de renseignements aux représentants ministériels se sont conjuguées pour faciliter la collaboration entre les gouvernements sur les dossiers qui touchent les Métis et les Indiens non inscrits.
- Le discours du Trône a fait mention des initiatives prises sous l'égide de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain (voir également la section III, tableau 22 : Initiatives horizontales). Pour les confirmer, le budget de 2004 a doublé les fonds affectés aux projets pilotes de la Stratégie afin d'ajouter jusqu'à six autres villes et de multiplier les efforts actuels.
- Des travaux ont été amorcés en vue de créer des comités d'orientation dans chacune des quatre nouvelles villes-pilotes, en l'occurrence Prince George (Colombie-Britannique), Lethbridge (Alberta), Prince Albert (Saskatchewan) et Thompson (Manitoba). Les comités sont bien placés pour décider des projets qui seront financés au cours de l'exercice 2005-2006 dans les collectivités concernées.
- On a organisé une conférence sur la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, à laquelle participaient des membres de collectivités autochtones, des promoteurs de projet, des membres de comités d'orientation ainsi que des représentants municipaux, provinciaux et fédéraux pour discuter des leçons retenues de la mise en œuvre de la Stratégie, et d'en accroître la connaissance et l'appréciation. Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral a élaboré, de concert avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada et avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, une stratégie de communications prévoyant, entre autres, la mise en place de plusieurs nouveaux outils, notamment le site Web de la Stratégie (intranet et Internet), des expositions et des cahiers d'information dont les douze villes participantes pourront se servir.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Par l'intermédiaire de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, le Bureau de l'Interlocuteur fédéral donne un appui financier à un certain nombre de projets communautaires novateurs, en marge des programmes existants. Ces projets font l'objet d'une évaluation afin de savoir ce qui fonctionne et où sont les failles dans ce secteur stratégique. On s'inspirera des leçons apprises dans ce domaine pour déterminer les moyens que le gouvernement du Canada devrait utiliser pour régler à long terme les questions touchant les Autochtones qui vivent en milieu urbain.

D'une année à l'autre, les capacités des groupes de Métis et d'Indiens non inscrits varient en raison des contraintes financières auxquelles ils se heurtent constamment et du caractère opportun du financement axé sur des projets, en l'absence d'un financement de base. Ils éprouvent donc de la difficulté à garder du personnel à temps plein d'un exercice à l'autre.

Commissions indépendantes

II.6 Résultat stratégique — LA COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

Accroître les connaissances sur les régions polaires du Canada

Que suggère ce résultat stratégique?

Ce résultat stratégique vise à permettre au Canada de maintenir son rôle de nation polaire de renom. Pour ce faire, il faut, d'une part, veiller à ce que les scientifiques canadiens aient accès à une aide financière, à des ressources, à un soutien logistique et à une infrastructure

autochtones nationales, d'autres ministères fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires pour élaborer de nouvelles mesures axées sur le changement, destinées à améliorer les conditions d'habitation des Autochtones.

Selon les conclusions d'une évaluation du Fonds pour le savoir et l'innovation effectuée en 2003-2004 sur l'économie du Nord, le programme a obtenu des résultats positifs et a atteint ses objectifs à court terme. L'évaluation a également constaté que, même s'il était trop tôt pour mesurer les résultats à moyen et à long terme, certains des projets ont déjà donné lieu à d'autres investissements ou partenariats. D'après les résultats obtenus, le Fonds a dépassé les attentes quant à apporter un complément à la participation d'autres gouvernements et du secteur privé, et à nouer des partenariats avec d'autres programmes fédéraux. L'évaluation a constaté qu'il serait nécessaire de mettre en place un ensemble de programmes beaucoup plus élaborés et plus étendus pour le développement économique du Nord, et de prévoir des ressources beaucoup plus importantes afin de planifier un mélange optimal de projets, de suivre de près les résultats et de coordonner les activités avec d'autres programmes, ainsi que pour aider à perfectionner les compétences des organisations locales. Les nouveaux investissements dans l'économie du Nord annoncés dans le budget de 2004, d'une valeur de 90 millions de dollars, viennent répondre à ces nouveaux besoins en matière de programmes et de modes de prestation.

II.5 Résultat stratégique — LE BUREAU DE L'INTERLOCUTEUR FÉDÉRAL

Consolider les relations avec les Métis, les Indiens non inscrits et les Canadiens autochtones vivant en milieu urbain afin de mieux faire connaître leurs besoins, d'améliorer l'accès aux services fédéraux et de resserrer les liens horizontaux entre les organisations fédérales et les autres partenaires

Que suggère ce résultat stratégique?

Ce résultat stratégique concerne l'établissement, le maintien et l'entretien de bonnes relations avec les principaux groupes de Métis et d'Indiens non inscrits et leurs organisations affiliées, avec les Autochtones vivant en milieu urbain, avec les gouvernements provinciaux, et avec les administrations municipales, en particulier dans l'Ouest canadien. Une des priorités dans ce domaine reste la même : les mesures destinées à renforcer les capacités des organisations de Métis et d'Indiens non inscrits et à leur donner les moyens d'accroître leur autosuffisance, d'être davantage responsables envers leurs membres, de mieux défendre les intérêts de leurs commettants lors des négociations avec les gouvernements fédéral et provinciaux et de mieux rendre compte de l'utilisation des fonds publics aux gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'à leurs membres. L'autre priorité concerne la coordination des activités fédérales afin de mieux répondre aux besoins des populations autochtones vivant en milieu urbain, dont le nombre ne cesse d'augmenter. En qualité de ministère fédéral responsable de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, le Bureau de l'Interlocuteur fédéral s'efforce de répondre, en partenariat avec d'autres intervenants, aux besoins socio-économiques criants des Autochtones en milieu urbain.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral	37,8	34,4	27,4

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral	31	37	6

Nota : Selon les lignes directrices du Conseil du Trésor, les données fournies ici relativement aux équivalents temps plein représentent une estimation des ressources qui ont été entièrement consacrées à ce résultat stratégique auxquelles s'ajoute une part au prorata (en dollars et en équivalents temps plein) imputée à la gestion et à l'administration du ministère, en fonction des dépenses réelles du ministère concerné. Dans certains cas, ces chiffres peuvent paraître élevés en raison de la nature même des activités d'AINC, soit assurer la gestion des relations financières pendant que la responsabilité de la prestation des services est essentiellement confiée à ses partenaires.

II.5.1 Activité de programme — LE BUREAU DE L'INTERLOCUTEUR FÉDÉRAL

De quoi s'agit-il?

Fourniture de soutien aux Métis, aux Indiens non inscrits et aux Canadiens autochtones vivant en milieu urbain, à l'échelle nationale, provinciale et régionale, pour les aider à perfectionner les compétences des organisations et à renforcer leurs mécanismes de responsabilisation envers leurs membres, ainsi qu'à développer leur capacité de former des partenariats avec le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et le secteur privé, afin qu'ils puissent participer de façon concrète aux projets interministériels et intergouvernementaux dirigés par l'Interlocuteur fédéral.

les trois territoires, et tous les projets devraient être terminés en 2005-2006. Tous les projets réalisés en 2004-2005 concernaient des infrastructures « écologiques ». Par exemple, AINC a versé une somme de 1 065 000 $ au gouvernement du Nunavut, en partenariat avec Infrastructure Canada, pour la construction d'une nouvelle canalisation d'alimentation en eau à Gjoa Haven.

- AINC donné suite à la Stratégie de développement économique du Nunavut, précisant les secteurs où le mandat et les ressources financières du Ministère lui permettent de contribuer à la réalisation des objectifs fixés dans la stratégie.
- AINC a financé plusieurs projets, d'une valeur totale de 685 000 $, en partenariat avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour effecteur des analyses avantages-coûts relatives aux améliorations des services de base (eaux, eaux usées). On a adopté dans ces projets une approche de coopération à l'égard des assises économiques (c'est-à-dire de l'infrastructure).
- AINC a mis sur pied, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des projets fédéraux liés au nouveau Fonds sur l'infrastructure municipale rurale. Les projets proposés en 2005-2006 attendent leur approbation finale et devront être réalisés en partenariat avec les gouvernements territoriaux.
- En vertu d'ententes signées sur les revendications territoriales, on répartira entre les groupes autochtones concernés, un total de 6,978 millions de dollars en redevances issues de la production minière dans les Territoires du Nord-Ouest en 2004-2005.
- Des 10 millions de dollars prévus dans la première année des nouveaux investissements de 90 millions de dollars annoncés dans le budget de 2004 pour le développement économique du Nord, AINC a versé 3,1 millions de dollars. Cet investissement initial vise à appuyer, à renforcer et à diversifier l'économie dans chacun des trois territoires. L'initiative est conforme aux conclusions et recommandations découlant d'une évaluation du Fonds pour le savoir et l'innovation effectuée en 2003-2004.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Le développement économique devrait être perçu comme diverses mesures à prendre pour atteindre des objectifs tels que la création d'emplois, la formation, le perfectionnement des compétences et l'amélioration de la qualité de la vie. Cela exige une coordination plus efficace des ressources et des efforts engagés par le gouvernement fédéral, en tenant compte des compétences et des objectifs régionaux. Il faut également recueillir des données de rendement plus fiables qui inspireront la prise de décisions favorables à une gestion efficace et économique des programmes.

À défaut d'investir dans le développement économique, on assistera à une baisse des possibilités d'emploi et à un taux de dépendance à la hausse, et on continuera de désenchanter les jeunes Autochtones. Sur une note positive, les gouvernements provinciaux élèvent de plus en plus le développement économique chez les Autochtones au rang des priorités, en particulier dans les provinces de l'Ouest, où il existe d'immenses possibilités de former des partenariats avec le mouvement des coopératives. On pourrait aussi utiliser le potentiel d'autres investisseurs et des partenariats publics-privés pour s'appuyer sur des modèles ayant fait leurs preuves et créer des institutions financières des Premières nations.

Le gouvernement du Canada a profité de la Table ronde Canada-Autochtones pour s'engager à élaborer un cadre de développement économique autochtone, en consultation avec les organisations autochtones, les gouvernements provinciaux et territoriaux et le secteur privé, afin de répondre aux besoins des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis. Il a aussi promis d'éliminer les obstacles législatifs et réglementaires qui entravent le développement économique et de rendre plus efficace la collaboration entre les programmes fédéraux et les institutions autochtones.

De façon générale, AINC offre un soutien financier pour diverses activités liées au logement, notamment des capitaux pour les nouvelles constructions et les travaux de rénovation ainsi que des fonds pour l'entretien des biens, les assurances, l'administration et la gestion du portefeuille de logements, la formation et le service de la dette.

Dans la foulée de la Table ronde Canada-Autochtones tenue en avril 2004, on a établi un processus sectoriel pour s'occuper de la question du logement et confié sa direction à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Les 24 et 25 novembre 2004, une rencontre réunissait à Ottawa la SCHL, AINC, d'autres ministères fédéraux, toutes les organisations autochtones nationales ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux, pour explorer les nouvelles orientations à prendre au chapitre du logement autochtone dans les réserves et en dehors de celles-ci. Le processus sectoriel se poursuit, avec la participation active d'AINC. Le Ministère s'est engagé à collaborer avec les organisations

- Dans la perspective de promouvoir l'utilisation et la gestion responsables des ressources en eau, le Ministère a signé un protocole d'entente avec Environnement Canada qui vise à aider les Premières nations à se doter des compétences nécessaires dans les domaines de la protection des bassins hydrographiques et de l'utilisation viable de l'eau.
- AINC a octroyé plus 1,3 million de dollars pour financer des projets spéciaux de plus de dix Premières nations et leurs organisations, afin de leur permettre d'explorer l'accession à la propriété, d'autres formes de régime foncier, la création d'offices du logement et les moyens d'accroître l'accès aux sources de financement privées. Le Ministère continue d'étudier divers mécanismes pouvant aider les collectivités à perfectionner leurs compétences en vue de l'administration efficace de leur portefeuille de logements.
- On a accordé un appui financier à quatre projets pilotes d'habitation. Ces projets, dirigés par les Premières nations, visaient à examiner de meilleures méthodes pour la construction, la gestion et la responsabilité financières, la gestion du parc immobilier ainsi que les questions connexes de gestion foncière.
- AINC a entrepris la phase II d'un examen global en trois phases visant le Programme d'immobilisations et d'entretien. Cette phase a pour objectif de régler les questions liées à la viabilité des programmes et à la responsabilisation à long terme. On s'appuiera sur les constatations et les recommandations pour apparier les ressources du programme et son mode de prestation afin de maximiser les retombées économiques qui découlent de la mise en place et de l'entretien de l'infrastructure communautaire.
- Le gouvernement fédéral déploie des efforts pour fournir aux parties intéressées de l'information à jour sur la question de l'isolant de vermiculite pouvant contenir de l'amiante amphibolique. C'est dans cette optique que des représentants d'AINC ont participé aux travaux d'un comité interministériel présidé par Santé Canada. Le comité était chargé de recommander aux ministres les mesures qu'il convient de prendre pour résoudre ce problème de santé.
- AINC continue de participer aux travaux du Comité interministériel sur la moisissure, avec Santé Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et l'Assemblée des Premières nations. Ce comité offre une tribune pour discuter de la présence de moisissure dans les logements des Premières nations, pour mettre en commun de l'information à ce sujet et pour diffuser les documents qui décrivent les mesures prises. Le comité s'occupe également d'examiner et d'élaborer de nouvelles mesures et stratégies visant à résoudre le problème.
- Afin d'aplanir les difficultés liées au fonctionnement des Premières nations gérées par un tiers, le bureau régional de la Saskatchewan a travaillé avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour régler les demandes des organismes prêteurs se rapportant aux garanties d'emprunt ministérielles, fournir des séances de formation sur la politique en matière de logement et le développement communautaire, et préciser les responsabilités qui incombent aux parties intéressées en ce qui a trait aux garanties d'emprunt ministérielles. Le centre de coût du Sud a mis au point un outil d'évaluation du risque en ce qui concerne les garanties d'emprunt ministérielles pour la Société de logement. L'ensemble du secteur de compétence s'en est servi comme pratique exemplaire.
- En Ontario, un comité de coordination de l'eau continue d'obtenir de bons résultats sur la question de la qualité de l'eau dans les Premières nations de la province. Ce comité regroupe des responsables du Ministère, leurs homologues d'autres ministères fédéraux et des organisations provinciales et autochtones. Depuis mai 2005, le processus provincial compte plus de 150 exploitants d'usines de traitement de l'eau possédant divers niveaux de formation et d'accréditation, ainsi que près de 40 opérateurs d'installations de traitement des eaux usées à diverses étapes du processus. Ces résultats représentent d'importants progrès dans le développement professionnel des opérateurs par rapport au nombre de moins de 20, il y a quelques années.

II.4.4 Activité de programme — L'ÉCONOMIE DU NORD

De quoi s'agit-il?

Soutien de la croissance durable des économies territoriales par des investissements dans l'innovation et le savoir, par des programmes de développement régional, par la défense des intérêts et par des activités qui permettent aux gens du Nord de participer au développement des ressources et d'en tirer profit.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- AINC a dirigé, au nom du gouvernement fédéral, la prestation du programme Infrastructure Canada dans

- On a signé huit ententes de partenariat avec divers intervenants (notamment l'entreprise canadienne, les syndicats, les organisations et gouvernements autochtones), multipliant de ce fait les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones.
- La Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones continue de favoriser l'expansion des entreprises autochtones et de permettre à un nombre croissant d'entre elles de décrocher des marchés du gouvernement fédéral. Les entreprises autochtones se sont vu octroyer 8 156 contrats, représentant 487,3 millions de dollars de recettes.

II.4.2 Activité de programme — L'ACCÈS AUX CAPITAUX ET AUX POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

De quoi s'agit-il?

Soutien financier du règlement des revendications globales, des revendications particulières et des revendications spéciales afin que les collectivités inuites et des Premières nations puissent disposer de capitaux d'investissement. Les programmes de développement économique facilitent la création de débouchés économiques et la mise en place de stratégies pertinentes.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Au cours de l'exercice 2004-2005, AINC a donné un appui financier de base à environ 500 organisations communautaires qui offraient des services publics liés au développement économique. De plus, AINC a octroyé 19,3 millions de dollars à 116 entreprises sous forme d'aide en capitaux propres; 4,7 millions de dollars à quatre collectivités pour financer la mise en place de l'infrastructure économique; 16,6 millions de dollars pour réaliser 244 projets visant l'accès aux débouchés découlant des ressources; et 3,7 millions de dollars pour appuyer 47 autres projets de développement économique.
- En consultant les intervenants au sujet du Programme de développement économique des collectivités ainsi que des orientations futures du Programme, AINC a mis en place des stratégies de développement économique pour ses 10 bureaux régionaux.
- Des groupes autochtones ont reçu des paiements de transfert en capitaux totalisant 148,6 millions de dollars, en vertu des ententes prises dans le règlement de leurs revendications territoriales globales.
- Le bureau régional de l'Ontario a mis sur pied une équipe consultative communautaire sur les questions économiques. Ce groupe représentatif d'agents autochtones de développement est chargé de formuler des conseils et des recommandations sur la gestion des programmes de développement économique mis en place dans la région.

II.4.3 Activité de programme — L'INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE

De quoi s'agit-il?

Soutien financier pour l'acquisition, la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de la collectivité (notamment les routes, les ponts, les systèmes d'eau potable et d'égout ainsi que les bureaux administratifs), des installations éducatives (comme les écoles et les résidences pour les instituteurs), les logements dans les réserves et l'assainissement des sites contaminés dans les réserves.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Au cours de l'exercice 2004-2005, AINC a donné un appui financier de base aux collectivités des Premières nations pour l'acquisition, la construction, l'exploitation et l'entretien de l'infrastructure communautaire. Ces investissements cadraient avec les priorités nationales fixées dans le Plan d'immobilisations à long terme du Ministère.
- Parmi les importants investissements ministériels de 2004-2005, figure l'octroi de 255,1 millions de dollars à la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations — y compris les fonds supplémentaires de 80,1 millions de dollars — pour la construction et la modernisation des installations de traitement des eaux et des eaux usées, pour la fourniture de ressources suffisantes en vue de l'exploitation et de l'entretien des installations existantes, ainsi que pour la formation des conducteurs d'installations en vue de leur accréditation. Depuis la mise en application de la stratégie en 2003-2004, le nombre de conducteurs d'installations certifiés est passé en tout de 8 à 38 p. 100 grâce aux investissements faits dans le domaine de l'eau. Par ailleurs, le nombre d'installations à hauts et à moyens risques a chuté en tout de 21 et de 26 p. 100, respectivement.

II.4 Résultat stratégique — L'ÉCONOMIE

Accroître la participation des Autochtones et des résidents du Nord à l'économie

Que suggère ce résultat stratégique?

Le résultat stratégique dont il est question ici exige l'instauration d'un climat propice aux investissements et aux affaires pour permettre aux personnes, aux collectivités et aux entreprises inuites et des Premières nations de tirer parti des débouchés économiques. Ce résultat stratégique nécessite aussi la mise en place d'infrastructures économiques et communautaires de base pour intensifier la participation des Autochtones à l'économie.

Le règlement des revendications particulières et des revendications territoriales globales permet aux Premières nations et aux Inuits d'accéder à des capitaux qu'ils peuvent utiliser pour repérer des possibilités de croissance économique et les exploiter. Les recettes supplémentaires découlant de cette croissance pourraient être investies dans des programmes locaux afin d'aider les membres de la collectivité à améliorer leur qualité de vie en fonction de leur situation et de leurs priorités individuelles.

Les activités de développement économique du secteur public favorisent une participation plus intense des Premières nations et des Inuits à l'économie. Elles augmentent aussi les occasions d'affaires et appuient le développement économique, le renforcement des capacités et l'infrastructure économique. Comme il a été annoncé dans le budget de 2005, le Ministère prévoit éliminer, à compter de l'exercice 2005-2006, les programmes actuels d'aide financière aux entreprises et d'autres programmes d'accès aux capitaux.

Pour que les gens du Nord et les groupes autochtones du Nord participent véritablement à la mise en valeur des ressources et profitent des retombées générées, il est nécessaire que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour augmenter les capacités économiques dans le Nord. Les gouvernements territoriaux assument des responsabilités en matière de développement économique, mais leurs sources de revenu sont limitées, tout comme leur marge de manœuvre budgétaire. AINC a le mandat de stimuler le développement régional dans l'ensemble des territoires et de favoriser le développement des ressources dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Le Ministère est donc bien placé pour travailler avec les groupes autochtones du Nord, les gouvernements du Nord, le secteur privé et d'autres parties intéressées afin de créer des possibilités de développement économique au nord du 60e parallèle.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones	79,8	157,2	71,0
L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique	717,6	686,4	465,1
L'infrastructure communautaire	1 158,3	1 114,5	1 098,8
L'économie du Nord	22,5	46,1	32,7

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones	55	43	(12)
L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique	358	236	(122)
L'infrastructure communautaire	573	538	(35)
L'économie du Nord	6	29	23

Nota : Selon les lignes directrices du Conseil du Trésor, les données fournies ici relativement aux équivalents temps plein représentent une estimation des ressources qui ont été entièrement consacrées à ce résultat stratégique auxquelles s'ajoute une part au prorata (en dollars et en équivalents temps plein) imputée à la gestion et à l'administration du ministère, en fonction des dépenses réelles du ministère concerné. Dans certains cas, ces chiffres peuvent paraître élevés en raison de la nature même des activités d'AINC, soit assurer la gestion des relations financières pendant que la responsabilité de la prestation des services est essentiellement confiée à ses partenaires.

II.4.1 Activité de programme — LES DÉBOUCHÉS ÉCONOMIQUES ET LES POSSIBILITÉS D'EMPLOI POUR LES AUTOCHTONES

De quoi s'agit-il?

Soutien de l'expansion des débouchés économiques et des perspectives d'emploi pour les populations autochtones; et promotion des biens et des services offerts par les entreprises autochtones par l'entremise de marchés publics.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/econo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Pour mieux faire connaître aux Autochtones les débouchés économiques et les possibilités d'emploi, on a donné plus de 120 exposés partout dans le pays, et organisé deux conférences nationales sur les partenariats. Plus de 300 personnes ont participé à chacune de ces conférences.

- Deux réunions du Comité de synthèse industrie-gouvernement ont eu lieu, en mai et novembre 2004, en préparation de la Conférence des ministres des Mines du Nord tenue le 26 novembre 2004. Le ministre Scott, la ministre d'État Ethel Blondin-Andrews d'Affaires indiennes et du Nord Canada, le ministre Lang du Yukon, le ministre Bell des Territoires du Nord-Ouest et le ministre Simialik du Nunavut étaient présents à la Conférence et se sont entretenus au sujet de questions communes ayant trait à l'exploitation minière dans le Nord.
- À titre de ministère fédéral responsable, AINC a élaboré, de concert avec 21 autres ministères et organismes fédéraux, une stratégie en vue de la participation du Canada à l'Année polaire internationale 2007-2008.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Sur les assises d'une vision commune, produit des investissements faits à la conception et à la gestion des programmes, on pourra repérer plus aisément les possibilités d'accroître encore la certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources. Les principales leçons tirées de l'expérience vécue dans ce domaine soulignent la nécessité de faire participer plusieurs parties au processus d'ajout de terres aux réserves. L'utilisation actuelle des terres recèle de nombreuses complexités, et chaque lot fait l'objet de servitudes. Ce sont là des facteurs qui influent considérablement sur le délai de traitement de chaque soumission. C'est pourquoi le Ministère continue de mettre l'accent sur le développement de partenariats productifs, sur la conception globale du système ainsi que sur la mise en place de systèmes de gestion et de rapport.

Le régime de la *Loi sur les Indiens* est désuet quant à la gestion des terres, de l'environnement et des ressources. Il n'est pas adapté à la complexité ni au champ d'application du concept contemporain de la gérance responsable. Telles sont certaines des principales leçons retenues. Le défi que doivent surmonter le Ministère et le gouvernement est de continuer à favoriser l'autonomie gouvernementale tout en trouvant tous les moyens d'améliorer, dans l'immédiat, la gestion des terres, de l'environnement et des ressources pour les Premières nations sous l'égide de l'appareil fédéral. La grande priorité concerne désormais la « gestion du risque » dans les activités du fédéral, comme le souligne le rapport du Comité consultatif sur la réglementation intelligente, alors que des investissements sont consentis au développement des capacités des Premières nations.

Les nouvelles approches envisagées doivent respecter les responsabilités législatives et autres de la Couronne et tenir compte des intérêts des Premières nations ainsi que des objectifs que celles-ci poursuivent. Ceci repose sur l'établissement de liens serrés entre le Ministère, les Premières nations et leurs organisations. Il convient de reconnaître que le Ministère a sous-estimé le temps et les efforts requis pour nouer les partenariats nécessaires afin d'apporter des changements concrets.

Le Ministère doit continuer de déployer des efforts pour transformer les relations qu'il entretient avec les conseils de gestion des ressources dans le Nord. Il pourra alors profiter de ce rapprochement pour aider ces conseils à perfectionner leurs compétences et leur permettre de prendre des décisions éclairées, qui sont favorables aux intérêts des Premières nations, des Inuits, des gens du Nord et de l'ensemble des Canadiens ainsi qu'à l'exploitation viable des ressources nordiques.

On a mis de l'avant des méthodes sectorielles destinées à concrétiser la priorité accordée à la gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations. Cette expérience montre clairement qu'il n'est pas prudent de s'occuper, en marge des négociations globales sur l'autonomie gouvernementale, des domaines dans lesquels la *Loi sur les Indiens* prescrit des responsabilités fiduciaires au gouvernement ni des domaines qui présentent des risques éventuels tant pour les Premières nations que pour le gouvernement en ce qui a trait à la formulation des lois.

Autre leçon retenue : il faut consacrer plus de temps et d'efforts si l'on veut informer ou consulter les Premières nations qui étaient exclues du processus d'élaboration des options sectorielles et obtenir leur appui au moment d'adopter ces dernières, et si l'on veut les inciter à mettre ces méthodes en application au moment voulu.

Enfin, on a retenu qu'il importe prendre en compte la politique sur les langues officielles du Canada ainsi que le caractère bijuridique de son système (droit civil et common law) dès qu'on amorce le développement de ces initiatives.

Premières nations. Les lignes directrices relatives à la conduite des séances sont prêtes, et les efforts se poursuivent en vue de la mise en place de nouvelles directives en ce qui concerne les programmes et l'accréditation.

- On a mis sur pied un nouveau programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves. Il sera mis à l'essai en 2005-2006 dans près de 15 Premières nations. Les constatations serviront à peaufiner le programme en vue de sa mise en œuvre intégrale en 2006-2007.
- À l'heure actuelle, 22 Premières nations s'occupent d'élaborer un code foncier. Quatorze autres fonctionnent sous le régime de leur propre code. On prévoit que 17 autres Premières nations organiseront un vote au cours de l'exercice 2005-2006.
- Le Conseil consultatif sur les terres et des conseils tribaux intéressés ont tenu des discussions préliminaires sur la possibilité que les Premières nations se joignent à titre d'un seul groupe à la mesure relative à la gestion de leurs terres.

II.3.4 Activité de programme — LES TERRES ET LES RESSOURCES DANS LE NORD

De quoi s'agit-il?

Activités : soutien du développement durable des ressources naturelles du Nord en mettant l'accent sur une meilleure gestion et intendance de l'environnement, dont l'assainissement des sites contaminés; élargissement de la base de connaissances pour pouvoir prendre des décisions solides; amélioration de l'efficacité du contexte réglementaire nordique.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_f.html pour obtenir plus de détails) :

- On a utilisé le processus de la réglementation pour approuver et mettre en œuvre des plans d'assainissement des mines Colomac et Discovery ainsi qu'un plan d'abandon et de remise en état de la mine Giant. Grâce à ces accomplissements, AINC peut procéder à l'assainissement de ces lieux contaminés, confirmant ainsi la place que le Ministère accorde à une gestion saine de l'environnement. On se félicite du fait que ni Colomac ni Discovery n'avaient été recommandées pour une évaluation environnementale, et qu'il n'avait pas été nécessaire de tenir, dans le dossier de Colomac, des audiences pour la délivrance d'un permis d'utilisation des eaux. Ces succès témoignent d'un soutien solide des collectivités et d'une planification saine.
- En 2004-2005, on a décontaminé à 80 p. 100 l'île Resolution des biphényles polychlorés qui s'y trouvent. Le projet d'assainissement et le retrait du matériel des lieux seront terminés d'ici 2007.
- Le bureau régional du Nunavut a terminé la numérisation des rapports d'évaluation géologique. Au total, 2 799 dossiers ont été balayés et archivés. Ces rapports sont maintenant offerts sous forme électronique.
- Au cours de l'exercice 2004-2005, on n'a pas pu réaliser la majorité de travaux de mise en place du système électronique de gestion des redevances issues de l'exploitation pétrolière et gazière, parce que le poste du gestionnaire responsable est demeuré vacant jusqu'en novembre 2004.
- Le budget de 2004 a affecté 75 millions de dollars au projet gazier du Mackenzie. Les attributions d'AINC s'élevaient à 5 millions de dollars, et le Ministère s'est servi de cette somme pour mettre sur pied le Bureau de préparation pour les projets de gazoduc, le Secrétariat du projet gazier dans le Nord ainsi que des projets scientifiques et pour développer les compétences. Ces mesures sont favorables à la conduite de l'évaluation environnementale et à la formulation de règlements.
- Le ministre a annoncé un financement de 9 millions de dollars pour la mise en œuvre du plan d'action quinquennal relatif à la conservation de la vallée du Mackenzie. Le plan d'action s'étend sur la période allant de 2004 à 2009.
- On a élaboré une perspective de développement durable pour AINC et on l'a appliquée à un programme existant, soit le Plan de gestion des sites contaminés, et à un cas hypothétique fondé sur des scénarios réels d'exploitation minière. Cet exercice aura pour aboutissement l'élaboration d'une perspective de développement durable dans le Nord, dans le contexte de la mise en valeur des ressources du Nord.
- Le ministre a sanctionné le plan directeur final de la mise en œuvre du Cadre de gestion et d'évaluation des effets cumulatifs dans les Territoires du Nord-Ouest et régions (Plan directeur, juillet 2004). Le plan recommande aux décideurs des mesures qui favorisent la protection de l'environnement, la viabilité des collectivités et un développement économique responsable, le tout à l'intérieur d'un cadre de gestion environnementale saine des Territoires du Nord-Ouest.

de terres aux réserves et pour faciliter le tissage de liens. Le Ministère a mis en place des protocoles officiels et officieux avec d'autres ministères fédéraux concernés par le processus, afin d'en accroître l'efficacité.

II.3.2 Activité de programme — LA GESTION RESPONSABLE DES AFFAIRES FÉDÉRALES

De quoi s'agit-il?

Activités : s'acquitter des responsabilités du gouvernement fédéral envers les Premières nations (p. ex. en vertu de la *Loi sur les Indiens* et de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et des règlements afférents); s'acquitter de ses propres responsabilités et coordonner avec d'autres ministères fédéraux ayant des responsabilités semblables, par exemple Environnement Canada; assainir les sites contaminés qui relèvent de la compétence fédérale; assurer la collecte et la gestion des revenus des Indiens découlant de l'exploitation des terres et des ressources.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_f.html pour obtenir plus de détails) :

- En 2004-2005, AINC a élaboré et approuvé une stratégie de gérance de l'environnement et mis en place les éléments essentiels du Système de gestion environnementale qui y est associé.
- On a mis en place la politique sur la Fiducie pour dépenses particulières afin d'amener les Premières nations à jouer un rôle actif dans l'administration et la dépense de l'argent des Indiens détenu au compte en capital dans le Trésor public.
- De concert avec les Premières nations, on a pris, au début de 2004-2005, la décision de procéder à la rédaction du projet de modifications de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et du règlement afférent, suite à l'achèvement du projet de loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations et à la formulation d'approches législatives concernant l'activité commerciale et industrielle dans les réserves. Entre-temps, le dialogue se poursuit avec le Conseil des ressources indiennes et la commission de cogestion de Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC), au sujet des modifications proposées et de l'avenir plus lointain de PGIC.
- Travaillant en partenariat avec les Premières nations intéressées, les promoteurs et les provinces, le Ministère a élaboré des propositions législatives pour réglementer la mise en place de grands projets commerciaux et industriels dans les terres des réserves. Les efforts se poursuivent avec les Premières nations au sujet des exigences réglementaires devant gouverner certains grands projets en particulier.
- AINC a procédé à l'évaluation et à la classification de 20 sites contaminés présentant de hauts risques et à l'assainissement de 32 autres, dans des réserves.
- La mise en application de pratiques améliorées en matière de gestion des données a permis d'isoler, dans le Système de registre des terres indiennes, 32 500 dossiers qui nécessitaient une attention spéciale. Environ 13 000 de ces dossiers ont été mis en ordre.

II.3.3 Activité de programme — LA GESTION AUTONOME DES TERRES, DES RESSOURCES ET DE L'ENVIRONNEMENT PAR LES PREMIÈRES NATIONS

De quoi s'agit-il?

Activités : aider les Premières nations à renforcer leurs capacités professionnelles et institutionnelles en travaillant notamment avec leurs nouvelles institutions et associations professionnelles; appuyer l'élaboration d'options et d'ententes sectorielles concernant l'autonomie gouvernementale; collaborer avec les Premières nations pour mettre en œuvre ces ententes, par exemple travailler avec le Conseil consultatif des terres à la mise en œuvre de la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations*.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Après avoir mené à bon terme le processus de consultation avec les Premières nations et les provinces concernées, AINC a rédigé un avant-projet de loi. Le projet de loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations est une mesure législative portant sur la gouvernance sectorielle qui vient appuyer l'accès et le contrôle des Premières nations à l'égard de leurs terres et de leurs ressources. Le projet de loi a fait l'objet de négociations fructueuses avec trois Premières nations participant à titre de pilotes; il est actuellement à l'étude au Parlement suite à sa présentation le 1er juin 2005.
- On a mis en place le cadre de travail relatif à un programme de formation en gestion foncière dans les Premières nations. L'Université de la Saskatchewan, la National Aboriginal Land Managers Association et AINC ont conclu un partenariat visant la prestation de séances de formation aux gestionnaires fonciers des

tous les pouvoirs sur les terres de réserve des Premières nations, sur leurs ressources, sur leur environnement et sur l'argent tiré de ces ressources (l'argent des Indiens). Pour que se concrétise la vision associée au résultat stratégique des terres, il faut que les Premières nations arrivent à faire reconnaître et à exercer leurs pouvoirs et leur compétence sur leurs terres, leurs ressources et leur environnement.

Dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, AINC continue d'assumer la responsabilité quant à la gestion des terres, de l'eau et des ressources naturelles. La quête internationale de nouvelles sources de pétrole et de gaz naturel conduit à une forte détermination de prospecter et d'investir dans le Nord. Entre autres, on a mis de l'avant une proposition pour exploiter les grands champs de gaz naturel situés dans le delta du Mackenzie et construire un pipeline le long de la vallée du fleuve. On investit également dans l'exploration et l'exploitation minières. À l'heure actuelle, AINC gère de grands projets de développement dans les deux territoires.

AINC reconnaît que la complexité des régimes de lois et de règlements, en particulier dans le Nord, pourrait freiner l'exploitation des débouchés économiques exigeant un accès aux terres. Pour faciliter le transfert des responsabilités et des pouvoirs liés aux terres, aux ressources et à l'environnement, le Ministère établit des cadres juridiques et institutionnels sous forme d'ententes sectorielles ou globales sur l'autonomie gouvernementale.

Encourager l'exploitation, à des fins économiques, de l'immense potentiel que recèlent les territoires tout en protégeant le fragile environnement nordique, voilà un défi de taille qu'AINC est appelé à relever dans le Nord. La gestion environnementale dans cette région revêt une importance d'autant plus grande qu'on projette d'y mener une multitude d'activités d'exploration et de mise en valeur et qu'on y trouve un grand nombre de lieux contaminés.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources	99,8	22,5	16,2
La gestion responsable des affaires fédérales	22,5	17,9	17,8
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	64,9	59,7	59,4
Les terres et les ressources dans le Nord	73,4	151,9	149,8

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources	73	35	(38)
La gestion responsable des affaires fédérales	39	39	—
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	156	185	29
Les terres et les ressources dans le Nord	292	379	87

Nota : Selon les lignes directrices du Conseil du Trésor, les données fournies ici relativement aux équivalents temps plein représentent une estimation des ressources qui ont été entièrement consacrées à ce résultat stratégique auxquelles s'ajoute une part au prorata (en dollars et en équivalents temps plein) imputée à la gestion et à l'administration du ministère, en fonction des dépenses réelles du ministère concerné. Dans certains cas, ces chiffres peuvent paraître élevés en raison de la nature même des activités d'AINC, soit assurer la gestion des relations financières pendant que la responsabilité de la prestation des services est essentiellement confiée à ses partenaires.

II.3.1 Activité de programme — LA CERTITUDE QUANT AUX TITRES FONCIERS ET À L'ACCÈS AUX TERRES ET AUX RESSOURCES

De quoi s'agit-il?

Activités : ajouts aux réserves, garantir la clarté du titre pour faciliter les transactions foncières futures au moyen de levés et d'ententes négociées sur les terres, et mettre en œuvre les transferts de terres dans le cadre des revendications particulières et globales.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/lan_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Soixante-deux ajouts de terre ont été faits aux réserves au cours de l'exercice 2004-2005.
- On a élaboré une stratégie visant à suivre et à rendre compte des progrès concernant l'exécution des ajouts de terres aux réserves. La stratégie a donné lieu à la création et à la mise en service d'une base de données qui servira d'aide à la production de rapports sur l'avancement des travaux et d'outil de gestion.
- On a négocié la question de l'imposition des sociétés ferroviaires et le règlement des titres fonciers avec cinq Premières nations en 2004-2005. La mise en œuvre des ententes obtenues se poursuivra en 2005-2006.
- AINC a commandé à la Fédération canadienne des municipalités la tenue de plusieurs tribunes dans diverses provinces pour discuter du processus d'ajout

améliorer sans cesse les pratiques en usage. L'objectif visé est d'appliquer les critères d'admissibilité à l'inscription de façon juste et opportune, d'assurer la gestion appropriée des successions, de protéger les fonds personnels et d'en faire usage en temps opportun et enfin d'effectuer le paiement des rentes et des allocations conformément à ce qui est prévu dans les traités.

Le Rapport de la vérificatrice générale de novembre 2004 portant sur les programmes d'enseignement du Ministère a mis en évidence l'environnement complexe dans lequel AINC exerce son mandat. En raison de la relation spéciale qui existe entre le gouvernement fédéral et les Premières nations, le Ministère ne peut décider seul de la façon dont les programmes d'enseignement sont conçus, exécutés et évalués. Les Premières nations doivent participer, du début à la fin. Le Rapport de la vérificatrice générale a formulé neuf recommandations. Celles touchant le programme d'enseignement sont les suivantes : mettre en place une stratégie et un plan d'action, clarifier le rôle d'AINC en la matière, élaborer des indicateurs de rendement et de résultat, communiquer les renseignements sur les coûts et les repères, mettre en place des accords sur les frais de scolarité et veiller à leur application uniforme, effectuer l'évaluation des écoles. Pour ce qui est des études postsecondaires, le Rapport recommandait ce qui suit : mettre en place un régime de reddition de comptes relativement au Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire, fournir des renseignements exacts et améliorer les rapports au Parlement. La réponse du Ministère aux recommandations est formulée dans un plan d'action (consulter le site Web à l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/edu/eap/acp_f.html) qui a été établi en consultation avec les principaux intervenants. Le ministre a déposé le plan d'action devant le Comité permanent des comptes publics en mai 2005.

De plus, les travaux qui font suite à la Table ronde Canada-Autochtones ont clairement révélé que les ministères fédéraux, tous les ordres de gouvernement, les Premières nations les Inuits, les Métis et les autres principales parties ont tout intérêt à travailler en collaboration. À l'heure actuelle, 16 ministères fédéraux se partagent la responsabilité de plus de 70 programmes offrant aux Autochtones un éventail complet de services favorisant l'acquisition continue du savoir, allant de la petite enfance à l'enseignement postsecondaire en passant par la formation spécialisée. Dans ce contexte général, l'examen des programmes d'enseignement que le Ministère offre aux Premières nations fait comprendre hors de tout doute le caractère prioritaire d'une coordination et d'une harmonisation plus poussées des activités du gouvernement fédéral. Cette « leçon apprise » s'applique également aux programmes de développement social.

L'exécution des programmes d'enseignement est presque entièrement confiée aux Premières nations, qui, à leur tour, en délèguent la responsabilité à certaines de leurs organisations, aux ministères des gouvernements provinciaux, aux conseils scolaires municipaux ou provinciaux ou encore au secteur privé. Le Ministère établit le cadre de travail et les normes d'application nationales, mais les Premières nations et les mandataires ont une large autonomie pour gérer les programmes au quotidien. Le Ministère, les Premières nations et les autres partenaires doivent définir plus clairement leurs rôles et leurs responsabilités respectifs en tenant compte du fait que chacun doit justifier sa gestion et les résultats obtenus. Cette « leçon apprise » s'applique également aux programmes de développement social.

Le renouvellement des pouvoirs liés aux programmes et aux services de développement social est nécessaire s'il l'on souhaite édifier et soutenir des collectivités viables et assurer leur santé et leur sécurité. Afin de répondre aux besoins des collectivités, il faut établir un cadre stratégique exhaustif et cohérent pour le développement social. Il importe aussi que les pratiques et les processus de collecte des données soient le résultat d'un travail d'équipe, y compris la définition des indicateurs et des mesures du rendement nécessaires pour concevoir le cadre stratégique, justifier les décisions et faire le suivi des programmes et des services. La collecte des données doit être un exercice rentable et ne doit pas compliquer indûment la production des rapports.

II.3 Résultat stratégique — LES TERRES

Transférer les titres fonciers et favoriser l'utilisation durable des terres et la gestion judicieuse des ressources par les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord

Que suggère ce résultat stratégique?

Les Premières nations entretiennent une relation étroite avec la terre. Pourtant, exception faite des ententes contemporaines sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale et de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, c'est au gouvernement fédéral que les lois fédérales actuelles confèrent presque

famille des Premières nations peuvent reporter les fonds d'entretien destinés au placement d'enfants pris en charge vers les services de prévention afin d'éviter la rupture familiale. Il est encore trop tôt pour évaluer l'effet que ces changements ont sur la sécurité et la protection des collectivités des Premières nations.

- Le Ministère et Santé Canada financent conjointement un projet de recherche et d'établissement des coûts pour étudier des options stratégiques en ce qui a trait aux soins de longue durée. Un groupe consultatif en matière de politiques, composé de représentants du gouvernement fédéral, des Inuits et des Premières nations, est chargé de surveiller le déroulement du projet.
- Une séance d'échange intensif sur la prévention de la violence familiale a réuni des responsables des bureaux régionaux d'AINC, des homologues d'autres ministères fédéraux et des directeurs de maisons d'hébergement dans les Premières nations, pour discuter de l'orientation stratégique en la matière.
- Le bureau régional du Manitoba a mené à terme une évaluation des coûts des améliorations à apporter aux immobilisations dans le cas des foyers de soins personnels situés dans les réserves.
- Par l'intermédiaire de la Prestation nationale pour enfants et d'autres partenaires, des Premières nations ont mis en place des maisons de jeunes où s'organisent des ateliers de sensibilisation et certaines autres interventions (liens avec les services locaux existants comme les services de santé et les services sociaux) afin de prévenir, entre autres, la délinquance, le vandalisme, les problèmes de consommation et de violence, et le phénomène de gang.

II.2.4 Activité de programme — DES COLLECTIVITÉS NORDIQUES SAINES

De quoi s'agit-il?

Soutien de l'amélioration de la santé et du bien-être des gens du Nord, par l'octroi de contributions pour les services hospitaliers et médicaux offerts aux Indiens et aux Inuits résidant dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut; soutien du transport à prix réduits d'aliments nutritifs périssables et autres produits essentiels, à destination des collectivités éloignées du Nord; soutien de la recherche sur les sources et les effets des contaminants sur la chaîne alimentaire de l'Arctique; et projets pour aider les gens du Nord à composer avec des problèmes d'ordre plus général, comme les conséquences du changement climatique.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Le Ministère s'est appuyé sur le Programme Aliments-poste et les centres d'approvisionnement du Sud pour réaliser, dans près de 30 collectivités, des enquêtes sur le prix des aliments. Les résultats de toutes les enquêtes menées en 2004 sont affichés sur le site Web du Ministère. Toutes les publications relatives au Programme sont accessibles à l'adresse suivante : www.inac.gc.ca/foodmail. Les conclusions de ces enquêtes et la réalisation de projets pilotes à Kangiqsujauq (Québec), Fort Severn (Ontario) et Kugaaruk (Nunavut) offrent aux ministres un fondement solide pour prendre des décisions viables et à long terme quant au financement du Programme Aliments-poste. Grâce aux fonds additionnels accordés au Programme au moyen du Budget supplémentaire des dépenses, le Ministère a pu éviter d'augmenter les tarifs qui s'appliquent depuis 1993-1994 au service d'aliments-poste.
- Le Ministère a, par l'entremise du Programme interministériel de lutte contre les contaminants dans le Nord, étudié les effets des polluants sur la santé humaine et surveillé leurs répercussions sur les collectivités présentant de hauts risques. Il a aussi effectué un suivi des tendances temporelles des concentrations de contaminants sur la santé humaine. L'objectif était de pouvoir donner des conseils avisés en matière d'alimentation aux collectivités présentant de hauts risques.
- Le Programme d'action pour les collectivités autochtones et nordiques (PACAN) sur le changement climatique a donné des séances de formation sur l'efficacité énergétique et les sources d'énergie renouvelable à tous les représentants du Programme et aux éclaireurs communautaires, dans tous les bureaux régionaux d'AINC.

Aspects à améliorer et leçons apprises

En vertu du paragraphe 91(24) de la loi établissant compétence fédérale sur les Indiens, le Ministère est autorisé à gérer des affaires personnelles de certains membres des Premières nations en respectant des normes de service professionnelles dictées par ses responsabilités juridiques et fiduciaires. S'étant engagé à appliquer ces normes, le Ministère s'emploie à moderniser les politiques et les systèmes actuels ainsi qu'à

élaboré un plan de travail et avancé dans la mise en place d'un nouveau cadre de gestion et d'orientation.

- De concert avec les organismes administrateurs inuits et des Premières nations, le Ministère a appuyé le perfectionnement et l'amélioration des compétences essentielles en matière d'employabilité chez les jeunes; leur fait a découvrir toute une gamme de possibilités de carrière; a fait la promotion de l'éducation et de l'apprentissage comme des éléments essentiels de leur participation au marché du travail; a facilité les possibilités de travail encadré.
- Le First Nation Education Steering Committee (FNESC), un organisme sans but lucratif, facilite les discussions sur les questions qui touchent les Premières nations de la Colombie-Britannique en matière d'éducation. Le FNESC fournit aux Premières nations de l'information pertinente et à jour au sujet des politiques et des programmes mis en place par les gouvernements fédéral et provincial, effectue de la recherche dans le domaine de l'éducation au sein des Premières nations, et communique avec les responsables fédéraux et provinciaux afin d'assurer que ceux-ci s'occupent des problèmes soulevés par les Premières nations.
- Sous l'égide de la Confédération des Premières nations signataires du Traité nº 6, l'autorité scolaire concernée étudie l'élaboration et la mise en place d'un système d'éducation qui répondra aux besoins des 17 Premières nations membres.
- À l'occasion de la table ronde Canada-Autochtones du 19 avril 2004, le premier ministre a pris l'engagement selon lequel des séances de suivi se pencheront sur les domaines de grande importance, dont l'apprentissage continu. Pour y donner suite, le Ministère a organisé en novembre, avec l'appui des autres ministères clés et des organismes centraux, deux séances de suivi. L'une a porté sur le développement de la petite enfance et l'éducation de la maternelle à la douzième année, tandis que l'autre s'est intéressée à l'éducation postsecondaire et au développement des compétences. Les séances de suivi ont donné aux principaux partenaires et intervenants de l'apprentissage chez les Autochtones l'occasion de mettre de l'avant des idées et des stratégies pour améliorer les résultats d'apprentissage et les résultats scolaires des populations autochtones. Pour obtenir plus de renseignements, consulter le site Web de la Table ronde Canada-Autochtones, à l'addresse http://www.aboriginalroundtable.ca.

II.2.3 Activité de programme — LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

De quoi s'agit-il?

Soutien de la fourniture d'aide au revenu dans les réserves pour combler les besoins fondamentaux que sont la nourriture, les vêtements et l'abri, pour assurer la sécurité et le bien-être des personnes et des familles conformément aux normes et aux programmes provinciaux; soutien de la fourniture de services à l'enfance et à la famille des Premières nations, pour améliorer leur bien-être et leur sécurité; fourniture d'aide à la vie autonome pour les services de soutien social de nature non médicale comme les soins à domicile, le placement familial et les soins en établissement, d'une façon qui répond aux besoins spéciaux des personnes atteintes d'incapacité, des personnes gravement malades et des personnes handicapées, selon des normes qui s'apparentent raisonnablement à celles de la province ou du territoire de résidence; prestation du Programme de financement de la lutte contre la violence familiale pour améliorer la sécurité et la sûreté, surtout des femmes et des enfants à risque; prestation du Programme de réinvestissement de la prestation nationale pour enfants, pour soutenir les familles à faible revenu avec des enfants, prévenir ou réduire la pauvreté chez les enfants et favoriser le rattachement à la population active; et fourniture d'autres services sociaux en vertu d'ententes fédérales-provinciales.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- En partenariat avec Santé Canada, Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Développement social Canada, l'Agence de santé publique du Canada et les partenaires inuits et des Premières nations, le Ministère a poursuivi l'élaboration d'options de « guichet unique » pour la prestation des services liés au développement de la petite enfance.
- On a publié et diffusé cinq manuels nationaux portant respectivement sur l'aide au revenu, les services à l'enfance et à la famille, la prévention de la violence familiale, l'aide à la vie autonome, et la prestation nationale pour enfants. Ces manuels établissent les principes directeurs et aideront à améliorer la prestation des programmes grâce à une approche cohérente et coordonnée.
- Au cours de la période visée, on a continué de mettre en application un mode de financement souple en vertu duquel les agences de services à l'enfance et à la

II.2.1 Activité de programme — LA GESTION DES AFFAIRES INDIVIDUELLES

De quoi s'agit-il?

Gestion professionnelle des affaires individuelles des Premières nations pour que les responsabilités du ministre en matière de fonds en fiducie, d'inscription et d'appartenance et de successions, qui lui sont confiées en vertu de la *Loi sur les Indiens*, soient exercées comme il se doit et que les obligations en matière de rentes découlant des traités soient remplies.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- À l'échelle nationale, on a traité 4 195 demandes d'inscription à titre d'Indien, et on a reçu 5 547 nouvelles demandes. Au 31 mars 2005, le total des Indiens inscrits s'élevait à 733 626 personnes.
- En mai 2004, on a entrepris un examen global et diagnostique des politiques, procédures et secteurs d'activités en vue d'améliorer les services fournis aux clients des Premières nations.
- On a mis la touche finale à une stratégie nationale horizontale pour la mise en œuvre d'une carte de statut d'Indien sécuritaire. On a délivré 102 000 certificats du statut d'Indien inscrit.
- Le Ministère a administré 11 479 comptes en fiducie, d'une valeur de près de 45 millions de dollars.
- Quelque 310 séances de paiements prévus par les traités ont été tenues durant la période visée.
- Le Ministère a nommé 762 administrateurs successoraux. Au cours de la période visée, on a ouvert 1 638 dossiers de succession et on en a fermé 2 199. On a également publié et diffusé, en juillet 2004, la brochure intitulée *Le règlement de la succession d'un membre de la famille*.
- Le bureau régional de la Saskatchewan a travaillé pour promouvoir l'administration des successions par les membres de la famille afin de réduire la participation d'Affaires indiennes et du Nord Canada. Comme résultat, le nombre de successions administrées par les familles a augmenté de 10 p. 100 dans son secteur de compétence.

II.2.2 Activité de programme — L'ÉDUCATION

De quoi s'agit-il?

Soutien de la prestation de programmes et de services d'éducation primaire et secondaire, y compris l'éducation spéciale, qui sont adaptés à la culture et qui s'apparentent raisonnablement aux normes et aux programmes provinciaux dans une même région géographique, contribuant, du fait, à faire grimper les niveaux de réussite scolaire chez les élèves des Premières nations; création de possibilités pour les jeunes des Premières nations et les jeunes inuits de perfectionner leurs compétences d'emploi et d'acquérir de l'expérience professionnelle; fourniture d'aide financière aux Indiens inscrits et aux Inuits pour qu'ils puissent faire des études postsecondaires et augmenter leur niveau de participation, de réussite et d'employabilité; soutien de la prise en charge, par les Premières nations elles-mêmes, de leur système d'éducation.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/peo_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Le Ministère a continué de venir en aide aux Premières nations pour la prestation de programmes d'études appropriés, de grande qualité et adaptés à la culture. À cet égard, on a mis en œuvre l'initiative de recrutement et de maintien en poste des enseignants, on a augmenté les prestations salariales des enseignants et on a entrepris l'examen des programmes d'enseignement primaire et secondaire.
- Le Ministère a apporté des améliorations au processus de demande de services en matière d'éducation spéciale. Le groupe de travail mixte AINC/APN (Assemblée des Premières nations) a fait un examen des progrès faits au cours des deux premières années du Programme d'éducation spéciale et il a défini les besoins qui restent à combler.
- Le programme Nouveaux sentiers pour l'éducation a financé des projets des Premières nations visant à renforcer leurs capacités de gestion et de gouvernance, à améliorer l'efficacité de l'enseignement en salle de classe, à appuyer la participation des parents et des collectivités à l'éducation et à faciliter la transition des études au marché de travail.
- De concert avec des représentants inuits et des Premières nations, le Ministère a mis sur pied un groupe de travail pour effectuer un examen du Programme d'enseignement postsecondaire. On a

groupes autochtones dans le cadre des négociations, ainsi que des solutions pour accélérer les négociations.

Les traités historiques, les ententes sur les revendications territoriales et les ententes sur l'autonomie gouvernementale sont à la base des relations de coopération qui tiennent compte des droits ancestraux, des droits issus des traités et des obligations juridiques de longue date non acquittées. Ils procurent aussi la certitude quant aux droits sur les terres et les ressources et apportent des précisions sur les pouvoirs inhérents à l'autonomie gouvernementale. Ces relations de coopération sont entre autres le résultat des ententes négociées. La négociation des ententes sur les revendications territoriales globales et particulières et sur l'autonomie gouvernementale est un processus complexe qui exige un engagement de longue haleine de toutes les parties concernées. Les négociations sont souvent très délicates et portent sur des questions dont la nature et la portée sont telles qu'il faut de nombreuses années pour parvenir à un règlement. Étant donné que l'établissement de relations fait intervenir deux ou même trois parties, les équipes fédérales n'ont pas le pouvoir unilatéral de déterminer l'issue des négociations. Autrement dit, le fait que des négociations piétinent peut être imputable à certains facteurs qui sont hors du contrôle de l'une ou l'autre des parties.

II.2 Résultat stratégique — LES GENS

Améliorer le bien-être des personnes et des familles chez les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord

Que suggère ce résultat stratégique?

Les Inuits et les membres des Premières nations comptent parmi les groupes les plus défavorisés au Canada, comme en témoignent les indicateurs socio-économiques. Selon certaines recherches, les secteurs les plus susceptibles d'améliorer de façon durable la qualité de vie des collectivités sont l'éducation et le développement économique. Parallèlement, pour être aptes à tirer le maximum des possibilités d'études, des débouchés économiques et des possibilités d'emploi, les personnes, les familles et les collectivités ont besoin de vivre en santé dans un environnement stable et sécuritaire.

Le résultat stratégique dont il est question ici favorise l'accès des Premières nations à toute une série de services qui s'apparentent raisonnablement à ceux dont jouissent les autres Canadiens dans une situation semblable. Étant donné qu'il concerne la fourniture des besoins essentiels et l'éducation, il influe sur les principaux facteurs socio-économiques et se rapproche du résultat stratégique portant sur l'économie.

L'atteinte du résultat stratégique lié aux gens permet aussi aux Premières nations et aux Inuits de gérer les politiques, les programmes et les services qui influent le plus directement sur leur qualité de vie. Les activités concrétisent une suite de services essentiels tout le long de la vie, favorisant ainsi le bien-être de la personne — et, par extension, celui de la famille et de la collectivité.

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont le défi de trouver les méthodes les plus efficaces pour offrir aux personnes vivant dans les collectivités éloignées et isolées du Nord canadien les moyens physiques et financiers d'accéder, en tout temps, à une quantité suffisante d'aliments sains et nutritifs. De nombreux facteurs influent sur la sécurité alimentaire, notamment le prix des aliments importés et la consommation prudente des aliments traditionnels. Sur un plan plus général, les scientifiques acquièrent de nouvelles connaissances sur le changement climatique et ses répercussions dans l'Arctique. Le fruit de leur recherche montre l'importance d'élaborer, d'évaluer et d'adopter des stratégies d'adaptation au changement climatique dans le Nord.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
La gestion des affaires individuelles	16,7	18,1	18,0
L'éducation	1 555,1	1 587,3	1 580,2
Le développement social	1 249,9	1 306,3	1 300,4
Des collectivités nordiques saines	84,9	92,8	91,8

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
La gestion des affaires individuelles	93	93	—
L'éducation	901	876	(25)
Le développement social	614	614	—
Des collectivités nordiques saines	55	56	1

Nota : Selon les lignes directrices du Conseil du Trésor, les données fournies ici relativement aux équivalents temps plein représentent une estimation des ressources qui ont été entièrement consacrées à ce résultat stratégique auxquelles s'ajoute une part au prorata (en dollars et en équivalents temps plein) imputée à la gestion et à l'administration du ministère, en fonction des dépenses réelles du ministère concerné. Dans certains cas, ces chiffres peuvent paraître élevés en raison de la nature même des activités d'AINC, soit assurer la gestion des relations financières pendant que la responsabilité de la prestation des services est essentiellement confiée à ses partenaires.

- En décembre 2004, le premier ministre a annoncé que le Canada demanderait, dans un intervalle d'un an, le mandat d'entamer des négociations sur le transfert des responsabilités au Nunavut. Des rencontres préliminaires se sont tenues entre les représentants d'AINC, le gouvernement du Nunavut et la Nunavut Tunngavik Incorporated en vue de préparer ces négociations.
- En décembre 2004, le premier ministre et ses trois homologues territoriaux ont rendu public le « Cadre d'une stratégie pour le Nord », qui a été conjointement élaboré et qui devait orienter les consultations devant mener à l'élaboration d'une stratégie nationale pour le Nord. Les consultations se sont tenues à l'hiver et au début du printemps dans chaque territoire ainsi que dans un cadre pan-nordique. Des discussions ont eu lieu avec les gouvernements et les dirigeants autochtones du Nord, au sein de forums intergouvernementaux et d'autres tribunes. Le processus de consultations intégrait plusieurs activités, entre autres des visites ministérielles, des rencontres bilatérales et multilatérales avec les principaux intervenants du Nord, ainsi qu'un questionnaire électronique et imprimé mis à la disposition des collectivités dans le Nord. On a également organisé des tables rondes sur les thèmes de la souveraineté, de la sécurité et la coopération circumpolaire et du changement climatique, afin de recueillir le point de vue d'un large éventail d'universitaires et d'autres experts. On procède actuellement au dépouillement des résultats de ces activités, dans le contexte des efforts de collaboration entre les gouvernements en vue de mettre au point cette version de la Stratégie pour le Nord.
- Les bureaux régionaux d'AINC ont pris part à de nombreux forums, groupes de travail et comités auxquels participaient les gouvernements territoriaux.
- Grâce au soutien qu'AINC donne à la participation du Canada au Conseil de l'Arctique, on a pu réaliser plusieurs initiatives parrainées par ce dernier et visant à promouvoir les priorités stratégiques nationales du Canada. Parmi ces projets, citons le Rapport sur le développement humain dans l'Arctique, l'Évaluation de l'impact du changement climatique dans l'Arctique, et le Plan stratégique pour le milieu marin arctique. Les activités d'AINC dans les relations bilatérales avec la Russie concrétisent l'engagement pris par le gouvernement du Canada de revitaliser le volet nordique de la coopération entre les deux pays.
- En participant aux trois conseils fédéraux régionaux du Nord, le Ministère continue de promouvoir la collaboration et la communication entre les ministères pour faciliter le règlement efficace des questions touchant les Inuits, les Premières nations et les gens du Nord.

Aspects à améliorer et leçons apprises

Au cours de la période visée par le présent Rapport, on a constaté que pour instaurer une collaboration plus entretenue entre les institutions et les gouvernements, il importe de bien connaître ce qui existe actuellement en matière d'institutions au sein des collectivités inuites et des Premières nations, des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et du secteur privé. Le rôle que chacune de ces institutions exerce doit aussi être bien compris de manière à renforcer la collaboration entre elles et avec les gouvernements. Une telle connaissance permettra de déterminer si le besoin d'en créer de nouvelles se fait sentir. La réalisation de ces objectifs exige une meilleure coordination au sein du Ministère, des autres ministères fédéraux et d'autres gouvernements.

L'expérience des nombreuses années passées à mettre en œuvre des ententes sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale montre que l'acquittement des obligations d'AINC passe par la transformation des relations avec les collectivités inuites et des Premières nations. Certains problèmes ont mis en évidence la nécessité de définir plus clairement la nature des plans de mise en œuvre et des processus de révision et de renouvellement ainsi que leur champ d'application.

Les discussions exploratoires avec les Premières nations visées par les traités historiques contribuent au partage d'une même vision des choses et au renouvellement des relations.

Compte tenu du fait que, d'une région à l'autre, les peuples autochtones au Canada composent avec des réalités extrêmement différentes, il serait inutile de chercher une approche universelle pour régler la question des droits ancestraux et des droits issus des traités des différents groupes au pays. Chaque groupe autochtone se distingue par sa culture, ses coutumes et ses traditions. Aussi, les provinces et les territoires ont leur propre opinion et position sur la façon de régler les revendications et de consentir à l'autonomie gouvernementale. En outre, les évolutions survenues dans le domaine du droit constitutionnel depuis 1982 ont permis de mieux comprendre la nature et la portée des droits ancestraux et des droits issus des traités. Elles incitent les gouvernements et les groupes autochtones à songer à de nouvelles approches, comme la reconnaissance expresse des droits ancestraux, la tenue de consultations et le respect des droits des

Nishnabe-Aski, les Premières nations du Traité 6, celles du Traité 8 et le Traité de la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan.

- On a terminé l'évaluation du Bureau du commissaire aux traités ainsi qu'un examen des tables de discussions exploratoires sur les traités en Saskatchewan.
- Les efforts se poursuivent en vue d'établir le Centre du règlement des revendications particulières d'ici l'exercice 2006-2007.
- On a mené à terme les négociations visant cinq revendications particulières en 2004-2005.
- On a fait des progrès vers la conclusion d'ententes visant les revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale. En mai 2004, la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank* a reçu la sanction royale. En janvier 2005, l'Entente définitive de l'Association des Inuits du Labrador a été signée. En février 2005, la *Loi sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale des peuples Tlicho* a reçu la sanction royale, et l'Entente définitive et l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation des Kwalin Dun ont été ratifiées. L'Entente-cadre sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Quatsimo a été signée le 20 avril 2004, et celle de la Première nation de Miawpukek a été paraphée le 9 décembre 2004. L'Entente-cadre de Tulita a été signée en mars 2005. De même, on a fait des progrès importants aux tables de discussions sur les ententes définitives touchant les peuples Maa-Nulth, Tsawwassen, Sliammon et Ldeidhli T'enneh, dans le cadre du processus de la commission des traités en Colombie-Britannique.
- Au cours de l'exercice 2004-2005, le Ministère a signé des plans de mise en œuvre et des ententes fiscales avec la Première nation des Kwanlin Dun au Yukon, avec l'Association des Inuits du Labrador à Terre-Neuve-et-Labrador, et avec la Première nation de Westbank en Colombie-Britannique. Ces ententes devraient entrer en vigueur en 2005-2006.
- Le Canada a continué de participer aux comités de mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales globales et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale. Après dix ans d'activités, on a renouvelé le plan de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu, pour une période de dix ans supplémentaire.
- La première nation de Kwanlin Dun a reçu du soutien pour élaborer sa constitution d'autonomie gouvernementale. Elle a approuvé cette constitution le 19 février 2005.
- Le Ministère a appuyé les efforts visant une interaction accrue entre les collectivités inuites et des Premières nations afin de faciliter la collaboration et le regroupement. Par exemple, il a financé le travail de renouveau constitutionnel qu'effectue le Conseil des Premières nations du Yukon, le réseau sur l'exercice des pouvoirs des Premières nations au Manitoba et le réseau sur l'exercice des pouvoirs en Saskatchewan. De plus, le Ministère prend activement part à divers forums intergouvernementaux. En Ontario, le ministre Scott, le ministre Bryant et le chef régional Charles Fox ont conclu une entente tripartite visant l'établissement d'excellentes relations de travail entre les Premières nations, le Canada et l'Ontario.

II.1.4 Activité de programme — LA GOUVERNANCE DANS LE NORD

De quoi s'agit-il?

Soutien du renforcement des gouvernements nordiques par le transfert des responsabilités de type provincial, par la mise en place de mécanismes intergouvernementaux efficaces qui favorisent la gestion des questions stratégiques, et par la consolidation de la collaboration entre les gouvernements au niveau international en ce qui a trait aux questions circumpolaires.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_f.html pour obtenir plus de détails) :

- Les négociations se sont poursuivies en 2004-2005 en vue de la conclusion d'une entente de principe sur le transfert des responsabilités de type provincial dans les Territoires du Nord-Ouest. En décembre 2004, le premier ministre du Canada et son homologue territorial ont annoncé le printemps 2005 comme échéance de la mise en place d'une entente de principe sur le transfert de responsabilités et le partage des recettes issues de l'exploitation des ressources des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que l'année 2006 pour conclure une entente définitive. On a fait des progrès considérables pour arriver à des ententes sur un grand nombre de questions complexes et pour rédiger les premières versions de l'entente de principe. Cinq questions restent à régler. dont la plus importante touche aux aspects financiers. Les parties sont toutefois optimistes de pouvoir en arriver prochainement à une entente de principe. Dans l'ensemble, on progresse avec beaucoup de satisfaction vers le transfert des responsabilités.

Par exemple, un guide sur la conversion fondé sur la coutume a été diffusé dans les provinces atlantiques et, en Ontario, des trousses d'information ont été remises aux Premières nations.
- Presque toutes les élections sont désormais organisées par des agents électoraux indépendants.
- Afin de favoriser une plus grande marge de manœuvre dans la gestion des ressources financières, le Ministère a multiplié les ententes de transfert souples. Au Québec, 16 collectivités ont négocié et signé des ententes pluriannuelles avec le Bureau régional du Québec.
- Un nombre croissant de collectivités ont adopté un code de gestion et de responsabilisation financières. Les collectivités connaissant une gestion financière saine d'après les bilans vérifiés se multiplient. Par exemple, en 2004-2005, le pourcentage de vérifications qui satisfont entièrement aux normes pertinentes (opinion « sans réserve ») est passé de 57 à 78 p. 100. Dans environ 19 p. 100 des cas, le vérificateur est satisfait des états financiers dans leur ensemble, mais il exprime des réserves ou note une carence d'information quant à certains aspects particuliers (opinions « avec réserve »). Le pourcentage des vérifications rejetées, indiquant des problèmes graves, est tombé de 17 à 3 p. 100 en 2004-2005.

II.1.2 Activité de programme — LES INSTITUTIONS

De quoi s'agit-il?

Assistance fournie aux Premières nations pour les aider à payer les coûts liés à la gouvernance locale et à l'autonomie gouvernementale ainsi qu'à l'administration des services financés par le Ministère. Cette aide se veut une base de financement stable pour les institutions au sein desquelles les Premières nations et les Inuits sont bien représentés, afin de faciliter la bonne gouvernance des collectivités et la prestation efficace des services.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_f.html pour obtenir plus de détails) :
- Diverses institutions ont aidé les Premières nations à mettre au point des outils pour l'exercice d'une gouvernance efficace en leur offrant des modèles de code, en organisant des symposiums à leur intention et en partageant avec elles des pratiques exemplaires. Certaines des institutions qui ont contribué à cet effort sont la Aboriginal Financial Officers Association, les Premières nations visées par le Traité 8 de l'Alberta, et le Congrès des chefs des Premières nations de l'Atlantique.
- La création d'institutions fiscales et statistiques visant à offrir des conseils aux gouvernements des Premières nations a reçu la sanction royale le 23 mars 2005. Les activités de mise en œuvre ont débuté à la même date.
- On a élaboré les plans et les autorisations visant la création du Centre national de gouvernance des Premières nations. Les activités de mise en œuvre se poursuivront sur une base continue.
- La National Aboriginal Land Managers Association et la Aboriginal Financial Officers Association of Canada ont continué de bénéficier de mesures de soutien tout au long de l'exercice 2004-2005. Ces institutions ont aidé à améliorer la gestion foncière et les compétences financières chez les Inuits et les Premières nations.
- On a financé annuellement des propositions visant l'établissement d'infrastructures scolaires et le développement des compétences par les autorités régionales de l'éducation des Premières nations, afin de leur permettre de fournir aux écoles des réserves des services éducatifs, administratifs et professionnels de deuxième niveau, sur l'exemple des commissions scolaires.

II.1.3 Activité de programme — LES RELATIONS DE COOPÉRATION

De quoi s'agit-il?

Établissement de relations intergouvernementales et découlant de traités avec les Premières nations et les Inuits qui favorisent la collaboration et l'efficacité, en vue d'optimiser la poursuite et l'atteinte des objectifs communs; conciliation des intérêts autochtones et autres par la recherche, l'évaluation, la négociation et la mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale; quête d'interprétations communes en ce qui a trait aux relations découlant des traités historiques; élaboration d'arrangements législatifs et administratifs qui tiennent compte de l'évolution des capacités de gouvernance et des relations.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_f.html pour obtenir plus de détails) :
- Le Ministère a continué d'appuyer les travaux du Bureau du commissaire aux traités de la Saskatchewan. En outre, le Canada était un participant actif aux tables de discussions visant le Traité de la nation

II.

Analyse du rendement selon le résultat stratégique

Affaires indiennes et du Nord Canada

II.1 Résultat stratégique — LE GOUVERNEMENT

Bonne gouvernance et institutions efficaces pour les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord, le tout fondé sur des relations de collaboration

Que suggère ce résultat stratégique?

Ce résultat stratégique touche l'aide accordée aux collectivités inuites et des Premières nations pour que celles-ci puissent progresser dans l'exercice d'une saine gouvernance et la création d'institutions efficaces permettant d'améliorer leur qualité de vie. Les collectivités inuites et les gouvernements des Premières nations assument une part de plus en plus importante de leurs propres affaires, comme en témoignent les ententes de transfert de responsabilités, les ententes sur l'autonomie gouvernementale ainsi que les nouvelles relations intergouvernementales et issues de traités. De telles activités viennent appuyer les efforts que les collectivités inuites et les Premières nations déploient pour définir plus clairement leurs responsabilités à l'endroit de leurs citoyens et pour améliorer leurs conditions sociales et économiques. En offrant un soutien constant à l'exercice d'une saine gouvernance et à la création d'institutions efficaces, AINC aide les collectivités inuites et des Premières nations à tirer avantage du développement économique. Parallèlement, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux instaurent des relations de coopération avec les collectivités inuites et les Premières nations.

Les avancées du programme autochtone et de la création des institutions nordiques favorisent la revitalisation sociale et culturelle des collectivités du Nord et le renforcement des partenariats qui sont essentiels au développement économique d'aujourd'hui et de demain. Ces priorités méritent davantage d'attention, tout comme les mesures de soutien à apporter aux gouvernements des territoires en ce qui a trait à leur capacité d'assurer la prestation de leurs programmes et services dans leur sphère de compétence. La gouvernance solide dans le Nord revêt par ailleurs une dimension importante quant au règlement des questions circumpolaires.

Ressources financières (en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
La gouvernance	56,9	66,8	66,5
Les institutions	473,9	466,3	464,2
Les relations de coopération	217,2	208,0	183,9
La gouvernance dans le Nord	14,8	10,7	10,6

Ressources humaines (équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
La gouvernance	47	44	(3)
Les institutions	299	252	(47)
Les relations de coopération	476	443	(33)
La gouvernance dans le Nord	60	41	(19)

Nota : Selon les lignes directrices du Conseil du Trésor, les données fournies ici relativement aux équivalents temps plein représentent une estimation des ressources qui ont été entièrement consacrées à ce résultat stratégique auxquelles s'ajoute une part au prorata (en dollars et en équivalents temps plein) imputée à la gestion et à l'administration du ministère, en fonction des dépenses réelles du ministère concerné. Dans certains cas, ces chiffres peuvent paraître élevés en raison de la nature même des activités d'AINC, soit assurer la gestion des relations financières pendant que la responsabilité de la prestation des services est essentiellement confiée à ses partenaires.

II.1.1 Activité de programme — LA GOUVERNANCE

De quoi s'agit-il?

Exercice d'une saine gouvernance en s'appuyant sur des mesures législatives, des programmes, des politiques et des processus administratifs qui favorisent la mise en place de collectivités inuites et de gouvernements des Premières nations stables, légitimes et efficaces, adaptés à la culture et responsables envers leurs citoyens.

Les faits saillants des résultats liés à cette activité de programme sont indiqués ci-après (voir http://www.ainc-inac.gc.ca/rmr-dpr/gov_f.html pour obtenir plus de détails) :

- 42 Premières nations ont participé à des projets de gouvernance, et l'initiative d'amélioration des compétences au Manitoba a financé 44 projets, pour une contribution financière totale de 2,84 millions de dollars.
- Le programme Financement de soutien des bandes a été renouvelé pour une période de cinq ans.
- Le Ministère continue d'aider les Premières nations à élaborer et à ratifier leur propre code électoral fondé sur la coutume, aux termes de la *Loi sur les Indiens*.

La durée de l'enquête dépend de la complexité du dossier. À l'heure actuelle, la Commission mène 43 enquêtes. Elle a diffusé quatre rapports en 2004-2005.

Les activités de la Commission se sont considérablement multipliées au cours des dernières années, en raison de l'accroissement de la demande de ses services de médiation et de ses efforts de sensibilisation du public, qui viennent s'ajouter aux enquêtes régulières. À l'heure actuelle, la Commission mène 21 négociations. Elle n'a pas de calendrier fixe pour terminer son plein mandat.

La législation créant un nouveau centre de règlement des revendications particulières a reçu la sanction royale en novembre 2003. Le gouvernement continue de travailler avec les Premières nations et leurs organisations pour trancher des questions reliées à la mise en œuvre de cette législation. Au cours de l'exercice 2005-2006, AINC s'efforcera de clarifier le rôle futur et le financement de la Commission des revendications particulières des Indiens afin d'assurer une transition méthodique vers la mise en fonction du Centre.

Parmi ses principaux défis, la Commission doit veiller à maintenir l'excellence de ses opérations pendant que le gouvernement règle avec les Premières nations les questions concernant la mise en œuvre de la *Loi sur le règlement des revendications particulières*. Elle doit également documenter les connaissances spécialisées dont elle a profité dans ses enquêtes et ses services de médiation afin que ces connaissances puissent servir de fondement à la mise en œuvre éventuelle de la Loi.

indicateurs sont très prometteurs pour ce qui est de déterminer les forces et les faiblesses des entreprises de recherche polaire.

La Commission se sert de publications, d'exposés, de sa présence sur Internet et de rencontres pour promouvoir la formulation d'une politique nationale pour les sciences arctiques et antarctiques ainsi que l'engagement des ressources requises à ce chapitre. Elle continue également de prôner un appui au programme de recherche antarctique canadien. La conduite d'activités scientifiques dans l'Antarctique est une obligation du Canada en tant que signataire du Traité sur l'Antarctique, mais cela nécessite l'engagement de ressources.

Le contexte actuel se caractérise par une communauté de recherche diversifiée et dispersée, où de petits instituts s'occupent d'un large éventail d'activités de recherche. Les gens du milieu donnent leur soutien et participent à des degrés différents aux projets, et le gouvernement attribue des priorités diverses à la recherche polaire. La Commission canadienne des affaires polaires doit assumer la coordination des activités de recherche menées par le gouvernement fédéral et le secteur privé et faciliter un échange plus nourri de l'information.

À l'heure actuelle, d'autres pays polaires financent et entreprennent activement des projets visant à combler les lacunes critiques dans la connaissance des régions arctiques du Canada. Si le Canada ne se donne pas plus de moyens pour la recherche polaire, il devra se fier à des intérêts étrangers pour résoudre les problèmes de portée mondiale. Le pays présenterait alors l'image d'un maillon faible parmi ses homologues, au moment où la recherche polaire gagne en importance dans le monde.

Commission des revendications particulières des Indiens

Résultat stratégique — Tenir des audiences justes et impartiales concernant les revendications particulières

Faire enquête sur des revendications territoriales particulières, à la demande d'une Première nation, lorsque celle-ci a présenté une revendication qui a été rejetée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou lorsqu'une Première nation s'oppose aux critères d'indemnisation devant être utilisés par le gouvernement lors des négociations du règlement de sa revendication; offrir des services de médiation durant les négociations sur les revendications.

En 1991, dans la foulée de la crise d'Oka de 1990, le gouvernement fédéral a créé la Commission des revendications particulières des Indiens, en vertu de la *Loi sur les enquêtes*. Cette loi autorise le gouverneur en conseil à établir des commissions indépendantes pour mener des enquêtes sur les questions ayant trait au bon gouvernement. On a confié à la Commission le mandat d'enquêter ou de faire une étude plus approfondie sur les questions ayant rapport avec les revendications particulières, afin de garantir qu'elles sont traitées indépendamment du gouvernement.

Afin de trouver, comme le stipule son mandat, des moyens plus efficaces pour régler les revendications particulières, la Commission a instauré un processus d'enquête et d'examen des décisions prises par le gouvernement relativement au bien-fondé d'une revendication et aux critères d'indemnisation applicables, lorsque les négociations aboutissent à une impasse. N'étant pas un tribunal, la Commission n'est pas régie par des règles rigoureuses de la preuve, des délais de prescriptions ni tout autre moyen de défense de nature technique qui pourrait constituer un obstacle à la procédure relative aux griefs contre la Couronne. Cette souplesse supprime de tels obstacles et accorde à la Commission la liberté de tenir des audiences justes et objectives aussi promptement que possible. Ces audiences offrent quant à elles des solutions novatrices aux parties dans leurs tentatives de régler de nombreuses questions complexes et litigieuses ayant rapport avec la politique et le droit. Par ailleurs, le processus met l'accent sur les principes d'impartialité, d'équité et de justice, ce qui favorise la réconciliation et la guérison entre les Canadiens autochtones et non autochtones. Par exemple, il permet de recueillir oralement auprès des membres de la collectivité l'histoire concernant les aspects importants de leur vie et il reconnaît le témoignage des aînés et d'autres intervenants locaux.

À toutes les étapes de l'enquête, la Commission prend soin de cerner et de proposer des possibilités de médiation. Elle offre des services généraux de médiation et de facilitation, à la demande de la Première nation concernée et du gouvernement du Canada. De concert avec le médiateur, les parties décident du déroulement du processus. On s'assure ainsi que l'exercice tient compte des spécificités de la négociation en cours.

D'ordinaire, la Commission termine son examen d'une revendication, y compris la publication d'un rapport final, deux à cinq ans après avoir reçu la demande initiale.

nouvelle canalisation d'alimentation en eau à Gjoa Haven, au Nunavut. AINC a financé plusieurs projets de coopération, en partenariat avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour effecteur des analyses avantages-coûts relatives aux améliorations des services de base (eaux, eaux usées).

5. Résultat stratégique — Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral

Consolider les relations avec les Métis, les Indiens non inscrits et les Canadiens autochtones vivant en milieu urbain afin de mieux faire connaître leurs besoins, d'améliorer l'accès aux services fédéraux et de resserrer les liens horizontaux entre les organisations fédérales et les autres partenaires.

Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral a permis d'améliorer les relations de travail avec les Métis, les Indiens non inscrits et les organisations autochtones en milieu urbain. Au cours de l'année financière, on a consenti des investissements aux organismes des Métis et des Indiens non inscrits afin qu'ils puissent se doter des capacités pour devenir autosuffisants. On a également financé des projets novateurs, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux et avec les organisations autochtones. Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral continue de développer des relations solides avec les provinces, les municipalités et les Autochtones grâce à la mise en application de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, dont les efforts initiaux visant à accroître le nombre de villes désignées, qui passe de 8 à 12. Le Bureau a également organisé, pour la première fois, une conférence des collectivités, rassemblant des intervenants communautaires touchés par la Stratégie. Parmi les principales initiatives prises, mentionnons : la stratégie gouvernementale de gestion du risque intitulée « *Powley* : une approche stratégique », prise à la suite de l'arrêt de la Cour suprême du Canada; le rapport du Comité sénatorial sur la réponse du gouvernement au dossier des jeunes Autochtones vivant en milieu urbain; le cadre stratégique visant les Métis et les Indiens non inscrits, et le processus de la Table ronde qui a abouti à la signature d'accords avec le Conseil national des Métis et le Congrès des peuples autochtones. Le Ministère juge que cette priorité a été comblée avec succès.

Commission canadienne des affaires polaires

Résultat stratégique — Accroître les connaissances sur les régions polaires du Canada

Renseigner les Canadiens sur les sciences polaires.

Accentuer la présence du Canada au sein des organisations circumpolaires internationales.

Promouvoir et défendre les connaissances sur les régions polaires au Canada.

La Commission canadienne des affaires polaires a œuvré pour accroître la connaissance, à l'échelle nationale et internationale, des questions polaires et pour intensifier les activités de recherche. Pour ce faire, elle s'est servi de ses publications régulières, *Méridien* et le *Bulletin du Réseau canadien de recherches antarctiques*, de son site Web ainsi que du cinquième rapport sur les indicateurs de la connaissance polaire. Ce dernier donne à la Commission l'occasion de faire des rapports systématiques et réguliers sur le rendement du Canada dans le domaine de la recherche polaire. Le Réseau canadien d'information sur les régions polaires s'est élargi, avec l'ajout de 200 nouveaux abonnés.

La Commission a participé activement aux réunions du Volet nordique, à celles de l'Université de l'Arctique (dont elle est membre) et à celles du Conseil de l'Arctique. Elle a également participé aux rencontres du Comité international pour les sciences arctiques et à celles du Comité scientifique pour les recherches antarctiques, la Commission représentant le Canada au sein de ces deux organes. Elle était l'un des organisateurs du Forum de recherches nordiques à Yellowknife, et a participé à ses travaux.

La Commission a continué de diriger les préparatifs du Canada en vue de l'Année polaire internationale (API) 2007-2008. Elle a plus spécifiquement organisé des consultations auprès des collectivités partout dans le Nord, créé le site Web de l'API et mis sur pied le comité d'orientation national et le secrétariat de l'API pour le Canada.

La Commission continue de suivre de près l'état de la connaissance des questions polaires au Canada et d'en faire rapport chaque année par l'entremise du projet sur les indicateurs. Même si le projet est encore trop récent pour permettre de cerner les tendances, plusieurs

Le ministre d'AINC a annoncé un financement de 9 millions de dollars pour la mise en œuvre du plan d'action quinquennal relatif à la conservation de la vallée du Mackenzie [*NWT Protected Areas Strategy Five-Year Action Plan for the Mackenzie Valley: Conservation Planning for Pipeline Development*]. Le ministre a également sanctionné le plan directeur de la mise en œuvre du Cadre de gestion et d'évaluation des effets cumulatifs dans les Territoires du Nord-Ouest et régions (Plan directeur, juillet 2004).

Le Ministère aurait souhaité qu'il y ait eu plus de progrès dans le dossier d'ajouts de terres aux réserves. De plus, on a dû tout simplement reporter certains projets comme l'apport de modifications à la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et à son règlement. Un certain nombre de mesures demeurent donc à l'étape de développement.

4. Résultat stratégique — L'économie

Accroître la participation des Autochtones et des résidents du Nord à l'économie.

Jeter des bases solides pour le développement économique des collectivités inuites et des Premières nations et des gens du Nord demeure une priorité du Ministère. Même si les collectivités ont commencé à mobiliser les ressources humaines, financières, physiques et naturelles nécessaires pour produire des biens et des services compétitifs, il faudra du temps pour combler l'écart qui existe entre elles et les collectivités voisines en ce qui a trait à l'expérience de travail, à l'éducation, à l'esprit d'entreprise et aux capitaux d'investissement. Toutefois, Affaires indiennes et du Nord Canada a facilité certains progrès en accordant un financement de base à près de 500 organisations communautaires des Premières nations et des Inuits. De plus, le Ministère a approuvé 411 projets communautaires d'une valeur de 161,5 millions de dollars, dont 44,4 millions provenaient d'AINC. Par ailleurs, des ententes sur la participation des Autochtones au marché de travail et des ententes sur la passation de marchés ont permis d'améliorer les stratégies globales pour l'emploi et les débouchés économiques.

En 2004-2005, AINC a accordé un appui financier de base aux Premières nations pour la construction, l'entretien et l'administration des parcs de logement dans les réserves. Grâce à ces investissements, les conditions d'habitation se sont améliorées dans les collectivités et les gens ont pu profiter des retombées économiques occasionnées par les diverses activités liées à l'habitation. Cependant, le Ministère voit le logement dans les réserves comme étant une priorité parce que le problème des logements défectueux et les retards en matière de logements demeurent des préoccupations.

En 2004-2005, AINC a aussi accordé un appui financier de base aux Premières nations pour l'acquisition, la construction, l'exploitation et l'entretien des infrastructures communautaires. Grâce à ces investissements, les collectivités ont pu appliquer des méthodes viables, économiques et efficaces pour planifier, protéger et gérer leurs infrastructures. Ces investissements ont également permis de créer des débouchés économiques et de tirer le meilleur profit des retombées qui découlent des activités de construction et d'entretien, tout en répondant aux priorités nationales et aux objectifs particuliers définis dans le Plan d'immobilisations à long terme du Ministère.

Le règlement des revendications particulières et des revendications territoriales globales permet aux Premières nations et aux Inuits d'accéder plus facilement à des capitaux qu'ils peuvent utiliser pour repérer des possibilités de croissance économique et les exploiter. Les recettes supplémentaires découlant de cette croissance pourraient être investies dans des programmes locaux afin d'aider les membres des groupes communautaires autochtones à améliorer leur vie en fonction de leur situation et de leurs priorités individuelles.

Des 10 millions de dollars prévus dans la première année des nouveaux investissements de 90 millions annoncés dans le budget de 2004 pour le développement économique du Nord, AINC a versé 3,1 millions de dollars. Cette somme initiale doit servir à appuyer, à renforcer et à diversifier l'économie dans chacun des trois territoires. AINC a tenu une série de discussions ciblées avec les principaux acteurs économiques dans chaque territoire. Il en est ressorti une entente générale sur les grandes priorités d'investissement. Le Ministère s'appuiera sur cette entente pour effectuer, entre 2005 et 2009, le versement du reste des fonds prévus pour le développement économique du Nord. Les paramètres du programme ont été approuvés au début de 2005-2006; ils sont axés sur l'élaboration de plans d'investissement quadriennaux qui répondent aux besoins de chaque territoire. De même, AINC a dirigé, au nom du gouvernement fédéral, la prestation du programme Infrastructure Canada dans les trois territoires. Tous les projets réalisés en 2004-2005 concernaient des infrastructures « écologiques », par exemple, la construction d'une

l'éducation et le développement social demeurent des priorités permanentes pour AINC.

En 2004-2005, le Ministère a également fait des recherches sur les niveaux des contaminants et sur leurs incidences sur la santé humaine, en accordant une attention particulière aux collectivités présentant les plus hauts risques. Ces recherches ont été effectuées par l'intermédiaire du Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord. Sous l'égide du Programme d'action pour les collectivités autochtones et nordiques sur le changement climatique, le Ministère a donné une formation poussée sur l'efficacité énergétique et les sources d'énergie renouvelable dans tous les bureaux régionaux. Il a aussi mené des enquêtes sur le prix des aliments dans près de 30 collectivités, par l'intermédiaire du Programme Aliments-poste et des centres d'approvisionnement du Sud. Les ministres peuvent s'appuyer sur les conclusions de ces enquêtes et sur les projets pilotes mis en œuvre à Kangiqsujauq (Québec), Fort Severn (Ontario) et Kugaaruk (Nunavut) pour prendre des décisions éclairées au sujet du financement du Programme.

3. Résultat stratégique — Les terres

Transférer les titres fonciers et favoriser l'utilisation durable des terres et la gestion judicieuse des ressources par les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord.

Le gouvernement du Canada et les Premières nations doivent trouver un juste équilibre dans le partage des responsabilités afin d'assurer la gouvernance et une exploitation viable des terres, des ressources et de l'environnement. D'un côté, la Couronne détient au bout du compte le titre des terres de réserves et en assure la gestion, et elle est responsable de la réglementation des terres fédérales, les réserves comprises. De l'autre côté, les Premières nations prennent de nombreuses décisions importantes quant à l'éventualité d'une autonomie gouvernementale et d'une exploitation viable des terres et des ressources par les Autochtones. Trouver le juste équilibre signifie également qu'il convient de reconnaître, dans certains dossiers, les rôles que jouent les gouvernements territoriaux et autochtones dans le Nord.

Dans le Nord, il faudra collaborer avec les gouvernements des territoires et des populations autochtones pour atteindre un juste équilibre.

Le défi demeure, pour le gouvernement du Canada, de mettre en place des cadres de gestion du risque qui orienteront la prise de décisions liées à la gérance (par exemple, la Stratégie de gérance de l'environnement du Programme des affaires indiennes et inuites, et la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*), tout en fournissant aux Premières nations les outils dont elles ont besoin pour atteindre leurs objectifs (par exemple, l'autonomie gouvernementale) et développer leurs compétences professionnelles et leurs capacités institutionnelles (par exemple, le Programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves).

Le Ministère a comblé ou dépassé les attentes aux chapitres suivants : la mise en place de la Stratégie de gérance de l'environnement, l'établissement de la politique sur les fiducies applicable aux dépenses engagées à des fins déterminées, l'élaboration d'approches législatives visant à réglementer les projets importants et complexes de développement commercial et industriel dans les réserves, le règlement des questions en suspens concernant l'expropriation de terres par les provinces, la mise en place du Programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves et le dépôt du projet de loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations.

AINC a continué d'assurer une gestion responsable des terres, des eaux et des ressources dans le Nord, assurant entre autres le nettoyage des lieux contaminés. Par le processus de la réglementation, on a approuvé des plans d'assainissement des mines Colomac et Discovery ainsi qu'un plan d'abandon et de remise en état de la mine Giant. En 2004-2005, on a décontaminé à 80 p. 100 l'île Resolution des biphényles polychlorés (BPC) qui s'y trouvent.

Agissant au nom de sept ministères et organismes, le Ministère a co-dirigé avec Ressources naturelles Canada les efforts visant à obtenir l'engagement du gouvernement envers la mise en valeur responsable des ressources énergétiques dans le Nord. Le budget de 2004 a prévu un financement de 75 millions de dollars sur trois ans destiné à accroître la capacité du gouvernement fédéral et des bureaux régionaux d'effectuer des évaluations environnementales et de rationaliser le processus réglementaire. Des ressources ont été affectées à la recherche scientifique sur les enjeux associés aux projets de développement dans la vallée du Mackenzie et dans la mer de Beaufort. Au cours de l'exercice 2004-2005, le Ministère a consacré ses attributions de 5 millions de dollars au Bureau de préparation pour les projets de gazoduc, au Secrétariat du projet gazier dans le Nord, à la conduite de projets scientifiques et au soutien de l'évaluation environnementale et du processus réglementaire.

réaliser à travers ses résultats stratégiques, pris à part ou ensemble. Cependant, chaque communauté des Premières nations, des Inuits, des Métis et des gens du Nord est unique en soi. C'est pourquoi la vision à long terme en vue d'une communauté saine et viable de même que l'orientation de cette vision seront différentes d'une communauté à l'autre. Alors que les discussions se sont déroulées dans les provinces au niveau des collectivités, la collaboration avec les gouvernements territoriaux et autochtones s'impose dans les trois territoires. En 2004-2005, AINC a choisi de concentrer ses efforts sur quelques aspects fondamentaux de cette stratégie, en reconnaissant que les impacts seront plus importants dans certaines collectivités que dans d'autres.

1. Résultat stratégique — Le gouvernement

Bonne gouvernance et institutions efficaces pour les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord, le tout fondé sur des négociations et des relations de collaboration.

L'année financière 2004-2005 a été marquée par une amélioration des relations de travail entre les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord, d'une part, et Affaires indiennes et du Nord Canada, d'autre part. Les tâches que devait accomplir le Ministère sous le résultat stratégique « Le gouvernement » en ont été facilitées. AINC a pu aider les collectivités inuites et des Premières nations à faire des progrès en matière de gouvernance en finançant des programmes, en participant à de nouveaux forums intergouvernementaux, en préparant de l'information sur les pratiques exemplaires et en fournissant des services consultatifs. L'octroi de fonds et autres modes d'assistance sont venus concrétiser l'appui que le Ministère donne aux institutions. La *Loi sur la gestion financière et statistique des Premières nations* a reçu la sanction royale en mars 2005. Sous les relations de coopération, on continue de faire des progrès aux tables de discussion exploratoires sur les traités, on s'est occupé de nouvelles revendications particulières, et la législation visant la mise en œuvre de l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank (mai 2004) et de l'Entente sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale du peuple Tlicho (février 2005) ont reçu la sanction royale. Les activités de mise en œuvre ont permis d'améliorer les relations et, en 2004-2005, on a renouvelé le plan de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu.

Les négociations se sont poursuivies en 2004-2005 en vue d'une entente de principe sur le transfert des responsabilités de type provincial dans les Territoires du Nord-Ouest. En décembre 2004, le premier ministre a annoncé que le Canada tentera d'obtenir, dans un intervalle d'un an, le mandat d'entamer des négociations visant le transfert de responsabilités dans le Nunavut. À la même époque, le premier ministre et ses trois homologues territoriaux ont annoncé leur intention de collaborer à la mise en place d'une stratégie pour le Nord; ils ont rendu public un projet de cadre stratégique pour orienter les consultations à cet effet.

2. Résultat stratégique — Les gens

Améliorer le bien-être des personnes et des familles pour les Premières nations, les Inuits et les résidents du Nord.

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Ministère a facilité l'instauration de collectivités saines, sécuritaires et viables, en gérant de façon professionnelle les affaires de chaque Première nation, en appuyant la prestation efficace et rentable de services sociaux de soutien et la prestation de programmes d'éducation de grande qualité et adaptés à la culture locale.

La gestion des affaires individuelles, depuis l'enregistrement des naissances jusqu'à l'administration des successions et des comptes fiduciaires au nom de personnes mineures et de personnes ayant un handicap intellectuel, a favorisé la tranquillité d'esprit chez les familles. De même, en honorant les obligations découlant des traités et les obligations législatives, le Ministère a confirmé les relations spéciales que les Premières nations entretiennent avec la Couronne.

Le Ministère continue de travailler avec les Premières nations de façon à pourvoir aux besoins essentiels de toutes les personnes et de toutes les familles vivant dans des réserves, et à promouvoir la sécurité de la personne et de la famille pour lutter contre la violence, les mauvais traitements et l'abandon. Malgré certains progrès, les indicateurs socio-économiques montrent qu'il existe encore un écart entre les Canadiens autochtones et non autochtones. Dans la même veine, les résultats scolaires des Premières nations et des Inuits demeurent inférieurs à ceux des Canadiens non autochtones.

Bref, le Ministère s'efforce toujours, de concert avec les Premières nations et les Inuits, d'améliorer l'efficacité et le rendement des programmes, mais des écarts persistent et se rétrécissent trop lentement. C'est pourquoi

Rendement global

Affaires indiennes et du Nord Canada

Au cours de l'année financière 2004-2005, Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) a accompli de grandes réalisations. De par les activités qu'il entreprend à travers le pays, sa structure organisationnelle et les partenariats qu'il établit, le Ministère demeure le chef de file quant à la mise en œuvre d'un programme de transformation qui revêt une importance historique. Parallèlement, AINC continue de répondre aux besoins permanents et de remplir les obligations permanentes prescrites par la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* et la *Loi sur les Indiens* et en vertu des traités et des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale.

Pour obtenir un juste équilibre entre son programme de changement et son programme de maintien, le Ministère a pris les mesures suivantes : des décisions historiques et importantes dans le cadre de la Table ronde Canada-Autochtones, une entente pour la mise en place de la Stratégie pour le Nord, des engagements internes à l'égard du professionnalisme et de la modernisation et la mise de l'avant de sa vision et de sa stratégie en matière de développement durable. Ces facteurs ont grandement influencé la façon dont AINC a géré et mesuré son rendement par rapport à chacun de ses résultats stratégiques.

La Table ronde — Le gouvernement fédéral, les Premières nations, les Inuits et les Métis ont lancé la Table ronde Canada-Autochtones en 2004 afin de s'attaquer aux circonstances toutes particulières des trois groupes de populations autochtones reconnus dans la *Loi constitutionnelle de 1982*. De concert avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations des Premières nations, des Inuits et des Métis, AINC et le Bureau de l'Interlocuteur fédéral établissent des priorités découlant de la Table ronde. Les accords qui en découlent ouvriront une nouvelle ère de collaboration marquée par la pleine participation de toutes les parties à l'élaboration des politiques visant les Autochtones. La Table ronde et ses produits ont contribué de façon significative aux résultats obtenus à l'égard de chacun des résultats stratégiques et gagneront encore en importance dans les années à venir.

La Stratégie pour le Nord — Le 14 décembre 2004, le premier ministre du Canada et ses trois homologues territoriaux ont annoncé leur intention de mettre en place une stratégie globale pour le Nord, avec la collaboration des gouvernements et des organismes autochtones et la participation des gens du Nord. La responsabilité fédérale de la Stratégie a été confiée à AINC, et celle-ci représente une grande priorité pour le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le professionnalisme et la modernisation — En vertu du paragraphe 91(24) de la loi établissant compétence fédérale sur les Indiens, le Ministère est autorisé à gérer des affaires personnelles de certains membres des Premières nations en respectant des normes de service professionnelles dictées par ses responsabilités juridiques et fiduciaires. De plus, AINC continue d'appuyer la mise en place d'une fonction publique professionnelle des Premières nations. Par la force de l'engagement pris à l'égard des normes professionnelles productives, dans la limite des ressources allouées au Ministère, la modernisation des politiques et des systèmes et l'amélioration continue des pratiques constituent un thème constant dans tous les résultats stratégiques.

La vision et la stratégie en matière de développement durable — La vision d'AINC en matière de développement durable englobe ce que le Ministère tente de

On comprend mieux les résultats obtenus par AINC grâce aux renseignements plus complets sur son cadre de travail, sa situation, ses partenaires, sa méthode de gestion, ses risques et ses défis. Le RPP de 2004–2005 et celui de 2005–2006 offrent d'excellents résumés à ces chapitres.

Consulter le RPP de 2004–2005, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20042005/INAC-AINC/INAC-AINCr45_f.asp, pages 3 à 11, au sujet de ce qui suit :

- le contexte de la planification
- la gestion propice à l'obtention de résultats
- les partenaires fédéraux
- le profil de la population autochtone au Canada
- le profil du Nord canadien.

Ces renseignements ont été mis à jour dans le RPP de 2005–2006, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/INAC-AINC/INAC-AINCr56_f.asp, pages 4 à 12, et ils sont organisés comme suit :

- le contexte stratégique
- l'environnement opérationnel
- les partenaires fédéraux
- le Cadre de responsabilisation axé sur les résultats — Trois cercles d'influence
- les risques et les défis
- l'objectif du Ministère en matière de développement durable
- le profil des populations autochtones au Canada
- le profil du Nord canadien.

Résultats stratégiques et activités de programme connexes	Type	Dépenses prévues (en millions $)	Dépenses réelles (en millions $)	Résultats attendus et situation actuelle (au 31 mars 2005)
L'infrastructure communautaire	Sur une base continue	1 158,3	1 098,8	Soutien financier pour l'acquisition, la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de la collectivité (notamment les routes, les ponts, les systèmes d'eau potable et d'égout ainsi que les bureaux administratifs), des installations éducatives (comme les écoles et les résidences pour les instituteurs), les logements dans les réserves et l'assainissement des sites contaminés dans les réserves. Les collectivités des Premières nations se dotent d'installations communautaires qui sont conformes aux normes et aux services applicables dans les collectivités voisines comparables et les entretiennent. On a planifié et financé des projets de construction de maisons et d'aménagement de l'infrastructure dans les collectivités. Voir les détails à la section II.4.3.
L'économie du Nord	Sur une base continue	22,5	32,7	Soutien de la croissance durable des économies territoriales par des investissements dans l'innovation et le savoir, par des programmes de développement régional, par la défense des intérêts et par des activités qui permettent aux gens du Nord de participer au développement des ressources et d'en tirer profit. On a mis en place des fonds pour financer le développement économique dans le Nord. On a dirigé le programme Infrastructure Canada dans les trois territoires. Voir les détails à la section II.4.4.
Résultat stratégique — Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral	Sur une base continue	37,8	27,4	Fourniture de soutien aux Métis, aux Indiens non inscrits et aux Canadiens autochtones vivant en milieu urbain, à l'échelle nationale, provinciale et régionale, pour les aider à perfectionner les compétences des organisations et à renforcer leurs mécanismes de responsabilisation envers leurs membres, ainsi qu'à développer leur capacité de former des partenariats avec le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et le secteur privé, afin qu'ils puissent participer de façon concrète aux projets interministériels et intergouvernementaux dirigés par l'Interlocuteur fédéral. On a renforcé les relations de travail avec les Métis, les Indiens non inscrits et les organisations des Autochtones vivant en milieu urbain. On a dirigé la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain. Voir les détails à la section II.5.
Commission canadienne des affaires polaires				
Résultat stratégique — Accroître les connaissances sur les régions polaires du Canada	Sur une base continue	1,0	1,0	Dans l'exécution de son mandat, la Commission sera appelée à organiser, parrainer et financer des conférences, des séminaires et des rencontres; à participer à l'établissement de réseaux d'information polaire pour transmettre le savoir sur les régions polaires; à entreprendre et à financer des études spéciales concernant les régions polaires; à reconnaître les réalisations et les contributions qui relèvent de son mandat; à déposer un rapport annuel au Parlement. Sur la bonne voie en ce qui a trait aux communications et à la participation internationale. On a fait peu de progrès sur la question de la politique nationale des sciences polaires dans l'Arctique et l'Antarctique. Voir les détails à la section II.6.
Commission des revendications particulières des Indiens				
Résultat stratégique — Tenir des audiences justes et impartiales concernant les revendications particulières	Sur une base continue	6,9	6,6	La Commission mène des enquêtes impartiales lorsqu'une Première nation conteste la décision du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de rejeter sa revendication particulière ou lorsqu'une Première nation s'oppose aux critères d'indemnisation devant être utilisés par le gouvernement lors des négociations sur le règlement de sa revendication. En plus des enquêtes officielles, la Commission offre, sur demande du gouvernement et de la Première nation, des services de médiation ou de facilitation ou prend les arrangements voulus pour la prestation de tels services si les parties en cause jugent que ce processus peut les aider à en arriver à une entente sur toute question liée aux revendications particulières des Indiens. On a fait des enquêtes et publié des rapports. On a fourni des services de médiation. Voir les détails à la section II.7.

Nota : 1. Les priorités et les engagements correspondent aux thèmes évoqués par les résultats visés/priorités constantes définies dans le RPP de 2004–2005 et aux activités de programme décrites dans le présent Rapport sur le rendement.
2. L'activité de programme Gestion et administration du Ministère soutient chacun des cinq résultats stratégiques d'AINC. La section IV du présent Rapport sur le rendement renferme plus de détails sur cette activité.

Résultats stratégiques et activités de programme connexes	Type	Dépenses prévues (en millions $)	Dépenses réelles (en millions $)	Résultats attendus et situation actuelle (au 31 mars 2005)
La gestion responsable des affaires fédérales	Sur une base continue	22,5	17,8	Acquittement des responsabilités du gouvernement fédéral envers les Premières nations (p. ex. en vertu de la *Loi sur les Indiens* et de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et des règlements afférents); acquittement de ses propres responsabilités et coordination avec d'autres ministères fédéraux ayant des responsabilités semblables, par exemple Environnement Canada; assainissement des sites contaminés qui relèvent de la compétence fédérale; collecte et gestion des revenus des Indiens découlant de l'exploitation des terres et des ressources. On a mis au point la Stratégie de gérance de l'environnement. On a établi la politique sur les fiducies applicable aux dépenses engagées à des fins déterminées. On a reporté les modifications à la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*. Voir les détails à la section II.3.2.
La gestion autonome des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	Sur une base continue	64,9	59,4	Soutien des Premières nations pour le renforcement de leurs capacités professionnelles et institutionnelles en travaillant notamment avec leurs nouvelles institutions et associations professionnelles; appui à l'élaboration d'options et d'ententes sectorielles concernant l'autonomie gouvernementale; collaboration avec les Premières nations pour mettre en œuvre ces ententes, par exemple travailler avec le Conseil consultatif des terres à la mise en œuvre de la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations*. Les efforts ont été concentrés cette année sur le projet de loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières nations. On a créé le programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves. Voir les détails à la section II.3.3.
Les terres et les ressources dans le Nord	Sur une base continue	73,4	149,8	Soutien du développement durable des ressources naturelles du Nord en mettant l'accent sur une meilleure gestion et intendance de l'environnement, dont l'assainissement des sites contaminés; élargissement de la base de connaissances pour pouvoir prendre des décisions solides; et amélioration de l'efficacité du contexte réglementaire nordique. On a élaboré et mis en œuvre des plans d'assainissement des lieux contaminés. On a accordé un appui à la Stratégie des zones protégées dans les Territoires du Nord-Ouest. Voir les détails à la section II.3.4.
Résultat stratégique — L'économie				
Les débouchés économiques et les possibilités d'emploi pour les Autochtones	Sur une base continue	79,8	71,0	Soutien de l'expansion des débouchés économiques et des perspectives d'emploi pour les populations autochtones; et promotion des biens et des services offerts par les entreprises autochtones par l'entremise de marchés publics. Les efforts ont été concentrés sur la réduction des écarts socio-économiques qui existent entre les collectivités inuites et des Premières nations et les collectivités voisines. On a créé des partenariats. On a mis de l'avant la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones. Voir les détails à la section II.4.1.
L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique	Sur une base continue	717,6	465,1	Soutien financier du règlement des revendications globales, des revendications particulières et des revendications spéciales afin que les collectivités inuites et des Premières nations puissent disposer de capitaux d'investissement. Les programmes de développement économique facilitent la création de débouchés économiques et la mise en place de stratégies pertinentes. Les efforts ont été concentrés sur la réduction des écarts socio-économiques entre les collectivités inuites et des Premières nations et les collectivités voisines. On a financé des organismes et des projets communautaires qui favorisent le développement économique. Voir les détails à la section II.4.2.

Résultats stratégiques et activités de programme connexes	Type	Dépenses prévues (en millions $)	Dépenses réelles (en millions $)	Résultats attendus et situation actuelle (au 31 mars 2005)
L'éducation	Sur une base continue	1 555,1	1 580,2	Soutien de la prestation de programmes et de services d'éducation primaire et secondaire, y compris l'éducation spéciale, qui sont adaptés à la culture et qui s'apparentent raisonnablement aux normes et aux programmes provinciaux dans une même région géographique, contribuant, du fait, à faire grimper les niveaux de réussite scolaire chez les élèves des Premières nations; création de possibilités pour les jeunes des Premières nations et les jeunes inuits de perfectionner leurs compétences d'emploi et d'acquérir de l'expérience professionnelle; fourniture d'aide financière aux Indiens inscrits et aux Inuits pour qu'ils puissent faire des études postsecondaires et augmenter leur niveau de participation, de réussite et d'employabilité; soutien de la prise en charge, par les Premières nations elles-mêmes, de leur système d'éducation. Le programme s'est concentré cette année sur la formulation d'une réponse au rapport de la vérificatrice générale sur l'éducation. Voir les détails à la section II.2.2.
Le développement social	Sur une base continue	1 249,9	1 300,4	Soutien de la fourniture d'aide au revenu dans les réserves pour combler les besoins fondamentaux que sont la nourriture, les vêtements et l'abri, pour assurer la sécurité et le bien-être des personnes et des familles conformément aux normes et aux programmes provinciaux; soutien de la fourniture de services à l'enfance et à la famille des Premières nations, pour améliorer leur bien-être et leur sécurité; fourniture d'aide à la vie autonome pour les services de soutien social de nature non médicale comme les soins à domicile, le placement familial et les soins en établissement, d'une façon qui répond aux besoins spéciaux des personnes atteintes d'incapacité, des personnes gravement malades et des personnes handicapées, selon des normes qui s'apparentent raisonnablement à celles de la province ou du territoire de résidence; prestation du Programme de financement de la lutte contre la violence familiale pour améliorer la sécurité et la sûreté, surtout des femmes et des enfants à risque; prestation du Programme de réinvestissement de la prestation nationale pour enfants, pour soutenir les familles à faible revenu avec des enfants, prévenir ou réduire la pauvreté chez les enfants et favoriser le rattachement à la population active; et fourniture d'autres services sociaux en vertu d'ententes fédérales-provinciales. Ces programmes aident à réduire les écarts qui existent par rapport aux résultats socio-économiques des Premières nations. Voir les détails à la section II.2.3.
Des collectivités nordiques saines	Sur une base continue	84,9	91,8	Soutien de l'amélioration de la santé et du bien-être des gens du Nord, par l'octroi de contributions pour les services hospitaliers et médicaux offerts aux Indiens et aux Inuits résidant dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut; soutien du transport à prix réduits d'aliments nutritifs périssables et autres produits essentiels, à destination des collectivités éloignées du Nord; soutien de la recherche sur les sources et les effets des contaminants sur la chaîne alimentaire de l'Arctique; et projets pour aider les gens du Nord à composer avec des problèmes d'ordre plus général, comme les conséquences du changement climatique. On a mis en place des enquêtes et des projets pilotes dans le cadre du Programme Aliments-poste. La recherche se poursuit quant aux incidences des contaminants sur la santé humaine et sur les collectivités présentant de hauts risques. Voir les détails à la section II.2.4.
Résultat stratégique — Les terres				
La certitude quant aux titres fonciers et à l'accès aux terres et aux ressources	Sur une base continue	99,8	16,2	Concentration sur les ajouts de terres aux réserves, garantir la clarté du titre pour faciliter les transactions foncières futures au moyen de levés et d'ententes négociées sur les terres, et mettre en œuvre les transferts de terres dans le cadre des revendications particulières et globales. Les efforts ont été concentrés cette année sur la production de meilleurs résultats au chapitre des ajouts de terres aux réserves. Voir les détails à la section II.3.1.

Résumé du rendement par rapport aux résultats stratégiques, aux priorités et aux engagements

Résultats stratégiques et activités de programme connexes	Type	Dépenses prévues (en millions $)	Dépenses réelles (en millions $)	Résultats attendus et situation actuelle (au 31 mars 2005)
Affaires indiennes et du Nord Canada				
Résultat stratégique — Le gouvernement				
La gouvernance	Sur une base continue	56,9	66,5	Exercice d'une saine gouvernance en s'appuyant sur des mesures législatives, des programmes, des politiques et des processus administratifs qui favorisent la mise en place de collectivités inuites et de gouvernements des Premières nations stables, légitimes et efficaces, adaptés à la culture et responsables envers leurs citoyens. On a amélioré la gouvernance grâce au financement de programmes, à la création de nouveaux forums intergouvernementaux, à l'application de pratiques exemplaires et à la prestation de services consultatifs. Voir les détails à la section II.1.1.
Les institutions	Sur une base continue	473,9	464,2	Assistance fournie aux Premières nations pour les aider à payer les coûts liés à la gouvernance locale et à l'autonomie gouvernementale ainsi qu'à l'administration des services financés par le Ministère. Cette aide se veut une base de financement stable pour les institutions au sein desquelles les Premières nations et les Inuits sont bien représentés, afin de faciliter la bonne gouvernance des collectivités et la prestation efficace des services. On a financé et appuyé la création d'institutions. La *Loi sur la gestion financière et statistique des Premières nations* a été adoptée. Voir les détails à la section II.1.2.
Les relations de coopération	Sur une base continue	217,2	183,9	Établissement de relations intergouvernementales et découlant de traités avec les Premières nations et les Inuits qui favorisent la collaboration et l'efficacité, en vue d'optimiser la poursuite et l'atteinte des objectifs communs; conciliation des intérêts autochtones et autres par la recherche, l'évaluation, la négociation et la mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale; quête d'interprétations communes en ce qui a trait aux relations découlant des traités historiques; élaboration d'arrangements législatifs et administratifs qui tiennent compte de l'évolution des capacités de gouvernance et des relations. On a fait des progrès aux tables de discussion exploratoires sur les traités. On s'est occupé d'autres revendications particulières. Deux accords sur l'autonomie gouvernementale sont entrés en vigueur. Voir les détails à la section II.1.3.
La gouvernance dans le Nord	Sur une base continue	14,8	10,6	Soutien du renforcement des gouvernements nordiques par le transfert des responsabilités de type provincial, par la mise en place de mécanismes intergouvernementaux efficaces qui favorisent la gestion des questions stratégiques, et par la consolidation de la collaboration entre les gouvernements au niveau international en ce qui a trait aux questions circumpolaires. Les négociations se poursuivent en vue d'une entente de principe sur le transfert des responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest. On a rendu public le « cadre d'une stratégie pour le Nord ». Voir les détails à la section II.1.4.
Résultat stratégique — Les gens				
La gestion des affaires individuelles	Sur une base continue	16,7	18,0	Gestion professionnelle des affaires individuelles des Premières nations pour que les responsabilités du ministre en matière de fonds en fiducie, d'inscription et d'appartenance et de successions, qui lui sont confiées en vertu de la *Loi sur les Indiens*, soient exercées comme il se doit et que les obligations en matière de rentes découlant des traités soient remplies. On note des retards dans le traitement des demandes d'inscription. Voir les détails à la section II.2.1.

Renseignements sommaires

Raison d'être

Affaires indiennes et du Nord Canada

La mission d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) consiste à « travailler ensemble pour faire du Canada un meilleur endroit pour les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord ». Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral partage cette mission en ce qui a trait aux Métis, aux Indiens non inscrits et aux Autochtones vivant en milieu urbain.

Le Ministère procure des avantages aux Premières nations, aux Inuits, aux Métis, aux gens du Nord et à toute la population canadienne en se concentrant sur la réalisation de cinq résultats stratégiques, à savoir le gouvernement, les gens, les terres, l'économie et le Bureau de l'Interlocuteur fédéral. Des activités de programme (thèmes évoqués par les résultats visés/priorités constantes définies dans le RPP de 2004-2005) ont été établies relativement à chacun des résultats stratégiques.

Commission canadienne des affaires polaires

La Commission canadienne des affaires polaires est chargée de suivre de près l'information qui circule au sujet des régions polaires et s'occupe de faire la promotion et la diffusion des connaissances sur ces régions. De plus, elle contribue à sensibiliser le public à l'importance des sciences polaires pour le Canada. Enfin, elle veille à rehausser le profil international du Canada à titre de nation circumpolaire et conseille le gouvernement sur l'orientation que devraient prendre les politiques ayant un lien avec les sciences polaires.

Commission des revendications particulières des Indiens

La Commission des revendications particulières des Indiens a pour mission d'aider les Premières nations et le Canada à trouver des ententes relativement aux revendications particulières. Jouant un rôle quasi judiciaire, la Commission offre un moyen indépendant d'examiner, à la demande d'une Première nation, toute revendication territoriale particulière lorsque celle-ci a été rejetée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou lorsqu'une Première nation s'oppose aux critères d'indemnisation que le gouvernement entend utiliser lors des négociations visant le règlement de sa revendication. La Commission offre également des services de médiation durant les négociations sur les revendications.

Ressources financières totales

(en millions $)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Affaires indiennes et du Nord Canada[1]	5 946,2	6 046,9	5 654,1
Commission canadienne des affaires polaires	1	1	1
Commission des revendications particulières des Indiens[1]	6,9	6,8	6,6

[1]Les chiffres sont ajustés en tenant compte des ressources provenant du Bureau du Conseil privé (avant le transfert à AINC des responsabilités liées au Bureau de l'Interlocuteur fédéral et à la Commission des revendications particulières des Indiens).

Ressources humaines totales

(équivalents temps plein)	Prévues	Réelles	Écart
Affaires indiennes et du Nord Canada[1]	4 128	3 940	(188)
Commission canadienne des affaires polaires	5	5	—
Commission des revendications particulières des Indiens[1]	50	45	(5)

[1]Les chiffres sont ajustés en tenant compte des ressources provenant du Bureau du Conseil privé (avant le transfert à AINC des responsabilités liées au Bureau de l'Interlocuteur fédéral et à la Commission des revendications particulières des Indiens).

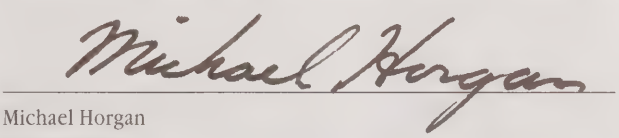
Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur le rendement ministériel de 2004-2005* d'Affaires indiennes et du Nord Canada, de la Commission canadienne des affaires polaires et de la Commission des revendications particulières des Indiens.

Le présent document a été préparé selon les principes d'établissement de rapports contenus dans le *Guide de préparation — Rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, dans lequel figure un aperçu du besoin de divulgation du coût intégral :

- il respecte les exigences de rapport définies;
- il se fonde sur une architecture des activités de programme approuvée;
- il fournit des renseignements uniformes, complets, équilibrés et exacts;
- il fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats recherchés ou obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- il fait état de la situation financière d'après les chiffres approuvés figurant dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Affaires indiennes et du Nord Canada a estimé le coût total de la prestation des programmes à partir des dépenses courantes associées à ces programmes et a appliqué l'approche des autres agences fédérales, attribuant à chaque domaine de programme une proportion de ses frais de gestion et d'administration (équivalents en dollars et en travail à temps plein). Pour les besoins de ses prochains rapports, le Ministère continuera à chercher des façons plus précises d'attribuer les coûts actuels de gestion et d'administration ministérielles associés à certains programmes.



Michael Horgan
Sous-ministre

Lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005

Le *Rapport sur le rendement ministériel de 2004-2005* fait état du rendement par rapport aux priorités et aux engagements définis dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* (RPP). Le RPP est structuré selon des secteurs d'activités que l'on a réorganisés sous forme d'architecture des activités de programme (AAP) au cours des mois suivants. Le Rapport sur le rendement respecte l'AAP, les changements étant modestes :

- Les quatre activités de programme de l'ancien secteur des Affaires du Nord sont désormais reliées aux quatre principaux résultats stratégiques dont elles relèvent respectivement.
- Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits a été ajouté comme résultat stratégique distinct. En juillet 2004, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien est devenu également l'Interlocteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits[1].

Veuillez noter que chacun des résultats stratégiques et les activités de programme qui s'y associent concernent des groupes de clients et d'intervenants divers. Par exemple, le Bureau de l'Interlocteur fédéral s'occupe des affaires des Métis, des Indiens non inscrits et des Autochtones vivant en milieu urbain, tandis que les autres résultats stratégiques concernent les Premières nations, les Inuits et les gens du Nord. La description de chaque résultat stratégique et activité de programme précise son champ d'application en termes de groupes de clients et d'intervenants.

Tout comme par le passé, la Commission canadienne des affaires polaires fait son rapport dans le même volume du Rapport sur le rendement. Elle a aussi figuré dans le RPP de 2004-2005.

À compter de cette année, la Commission des revendications particulières des Indiens fera aussi son rapport dans le présent volume, à titre d'organisme du portefeuille. Depuis juillet 2004, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien assume également la responsabilité de la Commission des revendications particulières des Indiens.

[1]En transférant le Bureau de l'Interlocuteur fédéral au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le gouvernement a voulu souligner la distinction entre le mandat particulier de l'Interlocuteur fédéral et celui des autres secteurs d'Affaires indiennes et du Nord Canada. C'est ainsi que se justifie la présentation de rapports distincts.

territoriaux et les parties intéressées du Nord. La Stratégie inspirera le développement du Nord et aidera à apporter des changements concrets et durables dans la vie des Autochtones et des gens du Nord. En tant que ministère responsable, AINC coordonne l'apport du gouvernement fédéral à cette initiative. Le Ministère travaille de concert avec les responsables territoriaux en vue de concrétiser cette toute première stratégie exhaustive, élaborée ensemble, pour le Nord.

Je suis par ailleurs heureux de signaler que, dans l'ensemble du pays, des progrès ont été réalisés au chapitre du traitement des revendications territoriales et des négociations concernant l'autonomie gouvernementale — les assises de collectivités autonomes et bien administrées.

Tout en travaillant de concert avec nos partenaires pour mettre en place un programme d'innovation et de changement, nous savons qu'il nous reste beaucoup à faire pour réduire et enfin éliminer l'écart qui existe entre les Premières nations, les Inuits, les Métis et les gens du Nord, d'une part, et les autres Canadiens, d'autre part, en ce qui concerne les chances d'épanouissement. Et nous sommes déterminés à atteindre cet objectif.

Je remercie tous nos partenaires, dont le nombre ne cesse de croître, de nous avoir aidés à atteindre ces résultats et à remplir le mandat qui nous a été confié de faire du Canada un meilleur endroit pour les Premières nations, les Inuits, les Métis et les gens du Nord.



L'honorable Andy Scott, c.p., député
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
et Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits

I.

Vue d'ensemble

Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter, pour le compte d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC), la Commission canadienne des affaires polaires et la Commission des revendications particulières des Indiens, le *Rapport sur le rendement ministériel de 2004-2005*.

Je suis fier de faire connaître les nombreuses réalisations de mon Ministère, accomplies en collaboration avec ses multiples partenaires.

En juillet 2004, le premier ministre m'a nommé ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. Le même ministre se voyait ainsi confier ces deux responsabilités pour la première fois. Je suis persuadé que cette décision représente une démarche importante qui aidera à satisfaire aux besoins des peuples autochtones du Canada.

La Table ronde historique Canada-Autochtones a été organisée en avril 2004 dans la poursuite de l'objectif commun d'obtenir la pleine participation des membres des Premières nations ainsi que des peuples inuits et métis à la société canadienne. Par la suite, AINC a pris part aux séances de suivi sectorielles qui portaient sur la santé, l'apprentissage permanent, le logement, les débouchés économiques, les négociations (ayant trait aux revendications territoriales, à l'autonomie gouvernementale et aux traités) et l'obligation de rendre compte des résultats.

Le processus a mis en évidence la nécessité de renforcer les relations entre les Premières nations, les Inuits et les Métis, d'une part, et le gouvernement du Canada, d'autre part. Il a également permis de constater qu'il était important de donner à l'avenir de nouvelles orientations à la collaboration. La réunion stratégique tenue en mai 2005 représentait l'aboutissement du processus de la Table ronde ainsi qu'une nouvelle façon de faire les affaires, sur la base d'un partenariat fondé sur le respect et la coexistence. Toutes les parties se sont engagées à l'égard de cette nouvelle méthode de travail, en signant des accords avec chacune des organisations autochtones nationales. Les priorités stratégiques ont été établies ensemble — à tous les échelons à partir de la base — dans des domaines qui intéressent les collectivités inuites, des Premières nations et des Métis. Ces priorités répondent aux besoins tout particuliers de ces collectivités.

Le partenariat historique ainsi créé constitue une grande réalisation qui va dans le meilleur intérêt de l'ensemble de la population canadienne. En effet, non seulement il favorise l'instauration d'une société solide à laquelle chaque citoyen peut apporter sa contribution, mais en outre seule une approche inclusive peut nous permettre de faire des progrès réels et des investissements judicieux. Ce partenariat concrétise et met en pratique l'engagement pris lors de la Table ronde. Chaque accord signé à la réunion stratégique témoigne des rapports particuliers que nous entretenons avec chacune des cinq organisations autochtones nationales.

En tant que partenaires, nous tirerons parti de nos réalisations de 2004-2005 pour prendre des mesures concrètes, fondées sur une réflexion profonde au sujet des objectifs qu'il nous faut poursuivre. Nous préparerons la réunion des premiers ministres sur les questions autochtones, en invitant les provinces et les territoires à collaborer à un programme de changement.

Les trois territoires nordiques du Canada ont connu plusieurs transformations au cours des dernières décennies. Le perfectionnement des capacités institutionnelles des gouvernements territoriaux et autochtones donne lieu à la création de nouveaux modèles de gouvernance et de nouveaux partenariats. En décembre 2004, le premier ministre du Canada et ses trois homologues territoriaux ont annoncé leur intention de faire fond sur ces réalisations et de mettre en place une stratégie pour le Nord, avec la collaboration des gouvernements

Table des matières

I VUE D'ENSEMBLE

Message du ministre 1
Déclaration de la direction 3
Lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2004–2005 3
Renseignements sommaires 4
- Raison d'être 4
- Ressources financières totales 4
- Ressources humaines totales 4
- Résumé du rendement par rapport aux résultats stratégiques, aux priorités et aux engagements 5

Rendement global 9
- Affaires indiennes et du Nord Canada 9
- Commission canadienne des affaires polaires 13
- Commission des revendications particulières des Indiens 14

II ANALYSE DU RENDEMENT SELON LE RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Affaires indiennes et du Nord Canada 17
- Le gouvernement 17
- Les gens 21
- Les terres 26
- L'économie 30
- Le Bureau de l'Interlocuteur fédéral 34

La Commission canadienne des affaires polaires 35
La Commission des revendications particulières des Indiens 37

III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Renseignements organisationnels 39
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues (équivalents temps plein compris) 40
Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme 42
Tableau 3 : Postes votés et législatifs 45
Tableau 4 : Coût net 47
Tableau 5 : Passif éventuel 47
Tableau 6 : Prêts, placements et avances (non budgétaires) 48
Tableau 7 : Sources des revenus non disponibles 49
Tableau 10 : Frais d'utilisation 50
Tableau 14 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert 51
Tableau 16 : États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement 55
Tableau 17 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004–2005 56
Tableau 18 : Stratégie de développement durable 57
Tableau 19 : Approvisionnement et passation des marchés 61
Tableau 21 : Initiative sur l'amélioration des services 62
Tableau 22 : Initiatives horizontales 63
Tableau 23 : Politiques sur les voyages 71

IV AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

La gestion et l'administration du Ministère 73
Fiabilité des données statistiques 75
Autres sources d'information 76

Affaires indiennes et du Nord Canada
Indian and Northern Affairs Canada

Affaires indiennes et du Nord Canada, Commission canadienne des affaires polaires et Commission des revendications particulières des Indiens

Rapport sur le rendement ministériel 2004–2005

Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes* : *Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internent précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/6-2005
ISBN 0-660-62907-0

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

CA1
FN
E77

Government Publications



LIBRARY
DEC

ESTIMATES

Indian Residential Schools Resolution Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/89-2005
ISBN 0-660-62947-X

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the G*uide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Indian Residential Schools Resolution Canada

2004 - 2005

Departmental Performance Report



The Honourable A. Anne McLellan
Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW *3*

Minister's Message **4**

Management Representation Statement **6**

Summary Information **7**

Overall Departmental Performance **13**

SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME *17*

Strategic Outcome: **18**

Program Activities: **18**

Key Programs of Claim Resolution: **19**

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION *22*

Organizational Information **22**

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE) **24**

Table 2: Use of Resources by Business Lines (or Program Activities) **25**

Table 3: Voted and Statutory Items **26**

Table 4: Net Cost of Department **27**

Table 5: Contingent Liabilities **28**

Table 6: Details on Project Spending **29**

Table 7: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY2005–2006 ..... **30**

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST *32*

SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message



At the Aboriginal Roundtable in April 2004, Prime Minister Paul Martin committed to making the principle of collaboration the cornerstone for a strengthened and renewed partnership between the Government of Canada and Aboriginal peoples. In the spirit of this commitment, Indian Residential Schools Resolution Canada has maintained and built partnerships with Aboriginal organizations, the Indian Residential Schools Aboriginal Working Caucus, former students and their communities, plaintiffs' lawyers, and the churches involved in the operation of the residential school system to resolve the legacy of residential schools.

In December 2004, responsibility for the Aboriginal Healing Foundation (AHF) was transferred from the Minister of Indian Affairs and Northern Development to the Minister responsible for Indian Residential Schools Resolution Canada. Since its inception in 1998, the arm's length Foundation has played an important role in community healing addressing the tragic legacy of Residential Schools. It has committed over $375 million for participation of over 223,000 individuals in 1,300 community-based healing projects across the country. The 2005 Budget provided an additional $40 million to the AHF to continue its healing projects and to promote public awareness and understanding of healing issues.

Partnerships continue with Aboriginal organizations, such as the Assembly of First Nations (AFN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, the Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), the Métis Settlements General Council and the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and survivor societies such as the Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), the National Residential School Survivors Society (NRSSS), the Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA), and the Legacy of Hope Foundation.

Over the last year, we began an internal review of our programming with a view to addressing any shortcomings that may be present in a new and unique alternative dispute resolution (ADR) process. The Government has come to recognize that there are shortcomings in its current resolution approach. As well, advocates from many sources, most notably from the AFN, and the Canadian Bar Association, have brought into focus the need to make greater inroads towards addressing the legacy left by the Indian Residential School system.

Following the period covered in the Report, on May 30, 2005 the Government of Canada appointed the Honourable Frank Iacobucci as its representative to negotiate with plaintiffs' counsel, and work and consult with the AFN and counsel for the churches. The Honourable Mr. Iacobucci will make recommendations regarding a settlement package that will address a redress payment for all former students, a truth and reconciliation process, community-based healing, commemoration, and an appropriate ADR process for serious abuse, as well as legal fees.

The Department continues to collaborate with other departments to ensure its program is delivered in the most efficient manner possible and in a way that complements other departments' initiatives. Our partnership initiative with Health Canada continues to ensure that claimants have the necessary supports as they progress through a process that often revives

painful memories from the past. We have also kept abreast of program developments at Canadian Heritage as it implements Aboriginal language and culture initiatives that also contribute to healing and building stronger communities.

The Department continues to focus on the management of the National Resolution Framework (NRF) to work towards healing and reconciliation with former students. The amended ADR process offers a holistic and timely option to settle claims. Health supports and commemorative events are on-going and the Department continues to promote awareness of the ADR process and to educate the public about the history and legacy of the Indian residential school system through community outreach initiatives.

While the major thrust of the Department's energies has been directed towards management of the ADR process, the Department has also continued to address claims that have remained in litigation. As of March 31, 2005, more than 13,500 former students have filed for compensation and 2,300 have been resolved through the ADR and litigation processes, with more than $85 million having been disbursed for compensation.

Building on the momentum of the apportionment agreements with the Anglican and Presbyterian Churches, the Department has continued to negotiate with Catholic entities. While yet to reach an agreement with the Government of Canada, the United Church has consistently paid its share of compensation for all validated claims and has continued to consult on the ADR process.

Indian Residential Schools Resolution Canada has continued to strive to improve the resolution of claims within the scope of the National Resolution Framework. Claims are being resolved in a more timely and respectful manner, as we continue our efforts towards equitable settlement.

Much work has been done and much is left to do. I am confident that we will reach our goals and I look forward to continuing to work with our Aboriginal partners towards a positive resolution to the legacy of Indian residential schools.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for Indian Residential Schools Resolution Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Mario Dion

Deputy Minister

Summary Information

Department's Raison d'être

IRSRC was created on June 4, 2001 to centralize resources that are focused on resolving Indian residential school claims, addressing the legacy associated with the schools and encouraging healing and reconciliation. The Department is responsible for the coordination of all Indian residential schools activities on behalf of the federal government.

The Department is committed to:

- Resolving claims as effectively as possible. By striving to improve the resolution of claims in a timely and caring manner, IRSRC continues to move forward towards equitable settlement with former students and a positive resolution to the legacy of Indian residential schools.

- Working with church organizations to reach agreements concerning their shared liability for compensation in the resolution of claims.

- Maintaining and building collaborative working relationships with stakeholders such as Aboriginal organizations, the Aboriginal Working Caucus, former students and their communities, plaintiff's lawyers, and the churches involved in the operation of the residential school system to resolve the legacy of residential schools.

- Informing and educating the Canadian public about the Indian residential school system and its legacy through support for community outreach initiatives and commemorative projects. .

- Healing and reconciliation with former students and the Aboriginal community as a whole.

The Department continues to work on improving relationships between Aboriginal people and Government and towards the implementation of the federal government's wider objectives of healing and reconciliation.

Total Financial Resources

Planned	Authorities	Actual
$99,800,000	$99,800,000	$66,625,800*

** The accounting for amounts recovered by the Department of Justice was modified in 2004-2005. As a result, client departments can no longer report a use of appropriation for these services.

Total Human Resources

Authorized	Actual	Difference
175	166	9

Summary of Performance in Relationship to Departmental Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcomes	2004-2005 Priorities/ Commitments	Type	Planned Spending	Actual Spending	Expected Results and Current Status
:onciliation ween Indian sidential iool survivors l the vernment of nada	Resolving all outstanding claims as expeditiously, humanely and compassionately as possible	Previously Committed - Ongoing	$96.7M	$60.8M	a) More effective and efficient resolution of disputes based on mutual respect – Has not been measured b) A more compassionate process for claimants, from first contact with a potential claimant, right through to a commemoration event – Has not been measured c) Significantly greater number of claimants proceeding through ADR process – Successfully met d) Decreased time to resolve claims – Successfully met e) Reduced administrative and legal costs for the government – Successfully met f) Improved claims administration through better control, monitoring, evaluation and reporting – Has not been measured g) Transparent and relevant expenditure management and accountability – Has not been measured

Reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada (Continued from previous page)	Resolving all outstanding claims (Continued from previous page)	As on previous page	As on previous page	As on previous page	h) Increased number of out-of-court settlements – Successfully met i) Identification and expeditious resolution of all claims made by the elderly or those in ill health – Successfully met j) Improved relationships and partnerships with Aboriginal communities that will provide the basis for future reconciliation and healing initiatives such as those available under the Framework's Commemoration program – Has not been measured

Reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada (Continued from previous page)	Maintaining and building collaborative working relations with Aboriginal organizations and former students and their communities that address the Indian residential schools legacy and encourage healing and reconciliation	Previously Committed - Ongoing	$2.7M	$4.7M	a) Public commemorative ceremonies or activities, that are jointly sponsored with Aboriginal organizations – Successfully met b) In the medium term, the creation of a positive environment where hope for the future by Aboriginal people is restored and the legacy of abuse passed from generation to generation is finally broken – Not yet met c) Increased numbers of claimants wishing to settle out of court – Successfully met d) In the longer term, new communities, and the evolution of regional and national partnerships, that will lead to reduced violence and addiction and decreased need for existing health support programs – Not yet met

Reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada (Continued from previous page)	Negotiating with remaining church institutions to determine the shared cost of compensation	Previously Committed - Ongoing	$0.4M	$1.1M	a) Increased number of claimants with valid claims receiving 100% of agreed upon compensation – Successfully met b) Visible and ethical lines of responsibility – Not yet met c) Clear understanding by Canadians that the Government of Canada is committed to the continued financial integrity of the churches – Has not been measured d) Increased participation by Canadian churches who have signed agreements in healing and reconciliation of survivors – Has not been measured e) Elimination of further administrative and legal costs involved in negotiating these agreements – Not yet met f) Optimum utilization of resources available for the resolution process to expedite the resolution of claims and promote reconciliation and healing – Has not been measured

Overall Departmental Performance

IRSRC's strategic outcome of the reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada supports Canada's desired outcome of a strengthened and renewed partnership between the Government of Canada and Aboriginal peoples. Through collaborative efforts involving Aboriginal organizations, the Aboriginal Working Caucus, former students and their communities, plaintiff's lawyers, and the churches involved in the operation of the residential school system, the Department is working toward healing and reconciliation with former students and with the Aboriginal community as a whole.

2004-2005 was a year of growth at IRSRC, with an increase in the number of claims, settlements and learning. The Department experienced success in the achievement of some of its expected results, while also experiencing delays in others. Several aspects of the Department's expected results have not yet been measured as they will be part of an in-depth review of the new ADR process that will be carried out in the 2005-2006 fiscal year.

One area of success was that of claim resolution and uptake of the ADR process. Launched in November 2003, the National Resolution Framework (NRF) provides claimants with options to resolve their claim and ensure that claimants are treated as humanely as possible. The Framework includes a litigation strategy, health supports, a commemoration program and an alternative dispute resolution (ADR) process. The ADR process provides additional choices to former students seeking compensation for sexual abuse, physical abuse and wrongful confinement. This is a voluntary process that provides former students with a fair, timely and supportive option to settle claims outside of the courts.

In 2004-2005 the department received over 1,200 applications for the new ADR process, averaging over 20 applications a week and was able to settle through both the ADR and Litigation processes with over 600 former students, up 44% from the year before.

As of March 31, 2005, 13,500 claimants have applied for compensation and more than 2, 300 claims have been resolved through the ADR and litigation processes. More than $85 million has been paid to former students who have resolved their claims. Claimants have been able to expedite the resolution of their claims in a compassionate, respectful, and equitable manner. The option of litigation and out-of-court settlements has been maintained in order to settle claims for those individuals who cannot, or choose not to, participate in the new process.

With the increase in settlements, the Department searched for increased efficiency in the time required to resolve claims by reviewing its procedures under both the ADR and Litigation processes and introducing a number of changes that have resulted in significantly faster processing times, especially in the ADR process.

The Department has experienced some success this past year in its negotiations with churches reaching an apportionment agreement with the Catholic Church in British Columbia. The three signatories to the agreement are: the Sisters of Instruction of the Child Jesus, the Oblates of Mary Immaculate of British Columbia and the Roman Catholic Episcopal Corporation of Prince Rupert. This agreement along with existing agreements with the Anglican and Presbyterian

Churches has ensured that a greater number of claimants have and will be able to receive 100% of their assessed compensation. Without an official agreement, the United Church has consistently paid its share of compensation for all validated claims and continues to consult on the ADR process.

The Mental Health Support Program (MHSP) jointly administered by IRSRC and Health Canada continues to ensure that claimants have the necessary supports as they progress through a process that often revives painful memories from the past. The MHSP offers three main support services including professional counselling, fifteen regionally-based health support workers and a 24-hour crisis line. During 2004-2005, the numbers of individuals accessing support workers and the crisis line have increased as the number of claims and settlements increased.

In 2004-2005 IRSRC has continued to support commemorative ceremonies and activities that are related to the impact and legacy of Indian residential schools, such as the project: *Where are the Children? Healing the Legacy of Residential Schools,* jointly sponsored with the Aboriginal Healing Foundation.

In December 2004, responsibility for the Aboriginal Healing Foundation (AHF) was transferred from the Minister of Indian Affairs and Northern Development to the Minister responsible for Indian Residential Schools Resolution Canada. Since its inception in 1998, the arm's length Foundation has played an important role in community healing addressing the tragic legacy of Residential Schools. It has committed over $375 million for participation of over 223,000 individuals in 1,300 community-based healing projects across the country. The 2005 Budget provided an additional $40 million to the AHF to continue its healing projects and to promote public awareness and understanding of healing issues.

Partnerships continue with a number of Aboriginal organizations, such as the Assembly of First Nations (AFN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, the Métis Settlements General Council and the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and survivor societies such as the Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), the National Residential School Survivors Society (NRSSS), the Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA), and the Legacy of Hope Foundation.

These partnerships address the Indian residential schools legacy; contribute to community healing; and, contribute to the education of Canadians about the history and intergenerational impact of Indian residential schools. These experiences help lead to improved relationships and better understanding between Aboriginal and non-Aboriginal communities.

Crosswalk Between Strategic Outcome Reporting and New PAA

Strategic Outcome and Plans & Priorities used for previous reporting in 2004-05		**Equivalent under the PAA**	
Strategic Outcome:	**Actual 2004-2005**	**Program Activity:**	**Actual 2004-2005**
Reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada	$66,625,800	Claim Resolution	$66,625,800
Plans & Priorities:		**Program Sub-Activities**	
		Sub-Sub Activities	
Resolving all outstanding claims as expeditiously, humanely and compassionately as possible	$60,807,333	Finance & Admin	$5,857,041
		Human Resources	$576,030
		Communications	$627,632
		Information Technology	$1,374,678
		Legal Services *	$0
		Audit & Evaluation	$0
		Settlement Process	
		Litigation	$4,331,569
		Alternative Dispute Resolution - Individual	$9,623,329
		Alternative Dispute Resolution - Group	$361,221
		Legal Costs *	$0
		Research Costs	$17,394,506
		Group Dispute Resolution Projects	$2,920,279
		Settlement Allotment	
		Settlements - Litigation Court Awards	$45,841
		Settlements - Litigation Out of Court	$13,892,507
		Settlements - Group Dispute Resolution Pilots	$2,159,379
		Settlements - Alternative Dispute Resolution - Individual	$1,643,321
		Settlements - Alternative Dispute Resolution - Group	$0

---

* The accounting for amounts recovered by the Department of Justice was modified in 2004-2005. As a result, client departments can no longer report a use of appropriation for these services.

* ibid as above.

Maintaining and building collaborative working relations with Aboriginal Organizations and their communities that address the Indian residential schools legacy and encourage healing and reconciliation	$4,676,532	Settlement Process		
			Commemoration	$549,182
			Policy & Consultation	$4,127,350
Negotiating with remaining church institutions to determine the shared cost of compensation	$1,141,935	Settlement Process		
			Church Negotiations	$1,141,935

SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome:

Reconciliation between Indian Residential School survivors and the Government of Canada.

Program Activities:

Claims resolution is the sole program activity of the department.

The Claims Resolution process is designed to centralize and focus federal efforts to resolve claims associated with the operation of the former Indian residential school system in an expeditious and caring manner.

Timely and respectful resolution of these claims is essential to healing and reconciliation for former Indian Residential school students and for the Aboriginal community as a whole.

Thus far, 13,500 claimants have applied for compensation and more than 2,300 claims have been resolved through the ADR and litigation processes.

In 2004-2005 the department received over 1,200 applications for the new ADR process and almost no new claims in litigation, and settled with ADR 610 claimants.

Financial Resources:

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
$99,800,000	$99,800,000	$66,625,800

Human Resources

Planned	Authorities	Actuals
135	175	166

Key Programs of Claim Resolution:

1. The National Resolution Framework

The National Resolution Framework (NRF) was launched in November 2003 with the introduction of the Alternative Dispute Resolution (ADR) process joining the already existing out of court process and trials. A key aspect of the NRF is that claimants can choose how to resolve their claim, either through individual or group dispute resolution, out of court settlement or trial. The first hearings under the ADR process were held in May 2004.

The NRF is the largest user of resources at the Department with $60.8 million going to administer or support the framework in 2004-2005.

While the Department has seen significant increases in the number of claims being settled each year, it also acknowledges that more needs to be done to ensure timely and compassionate resolution. The Department recently adopted four modifications to the management of litigation (jointly with the Department of Justice), and more than twenty improvements to the internal operational management of ADR claims in an effort to improve internal processing of claims that would lead to more efficient service delivery.

As of March 31, 2005, 13,500 claimants have applied for compensation and more than 2,300 claims have been resolved through the ADR and litigation processes. More than $85 million has been paid to former students who have resolved their claims. Claimants have been able to expedite the resolution of their claims in a compassionate, respectful, and equitable manner.

Resolving claims outside of the court has resulted in reduced administrative and legal costs for the Government, improved administration of claims through better control, monitoring and reporting and increased speed of resolution of claims. The option of litigation and out-of-court settlements has been maintained in order to settle claims for those individuals who cannot participate in the new process.

Because Indian residential schools operated for more than a century, with most operating in the 1940s to the 1960s, many former students are elderly or in ill health. Elders are highly respected in Aboriginal communities. Identifying and expeditiously resolving the claims of those who are elderly and in ill health ensures that those who suffered abuse as children have their opportunity for resolution.

IRSRC continues to ensure that cases involving elderly and ill claimants are dealt with on a priority basis in order to bring closure to their claims through the identification and expeditious resolution of all claims made by the elderly and those in ill health.

Financial Resources:

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
$96.7M	$96.7M	$60.8M *

2. Commemoration and Consultation

IRSRC continues to partner with a number of Aboriginal organizations, such as the Assembly of First Nations (AFN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, the Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), the Métis Settlements General Council and the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and survivor societies such as the Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), the National Residential School Survivors Society (NRSSS), the Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA), and the Legacy of Hope Foundation and many community organizations.

These partnerships address the Indian residential schools legacy; contribute to community healing; and, contribute to the education of Canadians about the history and intergenerational impact of Indian residential schools.

In the past year, the Department has provided funding support for healing and commemorative ceremonies, survivor conferences, and many other activities related to the impact and legacy of Indian residential schools. In addition, outreach activities continue in communities across the country involving a number of information sessions related to claims resolution options.

The commemorative project: *Where are the Children? Healing the Legacy of Residential Schools was* jointly sponsored with the Aboriginal Healing Foundation. And in July 2004, the Department provided funding for an AHF National Gathering in Edmonton involving Commemoration and AHF Workshops attended by upwards of 2000 participants.

In December 2004, the Department took over responsibility for the Aboriginal Healing Foundation (AHF).This arm's length Foundation has supported a large number of community-based healing projects across the country. The 2005 Budget provided additional funding to the AHF to continue its healing projects and to promote public awareness and understanding of healing issues.

---

* The accounting for amounts recovered by the Department of Justice was modified in 2004-2005. As a result, client departments can no longer report a use of appropriation for these services.

Financial Resources:

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
$2.7M	$2.7M	$4.7M

3. Church Negotiations and Agreements

This past year, the Department reached an apportionment agreement with the Catholic Church in British Columbia. The three signatories to the agreement are: the Sisters of Instruction of the Child Jesus, the Oblates of Mary Immaculate of British Columbia and the Roman Catholic Episcopal Corporation of Prince Rupert. This agreement along with existing agreements with the Anglican and Presbyterian Churches has ensured that a greater number of claimants have and will be able to receive 100% of their assessed compensation. Without an official agreement, the United Church has consistently paid its share of compensation for all validated claims and continues to consult on the ADR process.

IRSRC continues to work towards increased collaboration with Canadian churches who have signed agreements; towards the elimination of further administrative and legal costs involved in negotiating these agreements; and towards optimum utilization of resources to expedite the resolution of claims and promote reconciliation and healing.

One of the key challenges facing the Department in this program is the uncertainty regarding compensation apportionment. A ruling on apportionment of liability between the United Church and Canada (Barney) which is not expected much before 2006 will provide some guidance on whether the churches involved in the operation of Indian residential schools should be liable for compensation. This ruling will impact on the Department with regard to liability payments and church agreements.

Financial Resources:

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
$0.4M	$0.4M	$1.1M

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

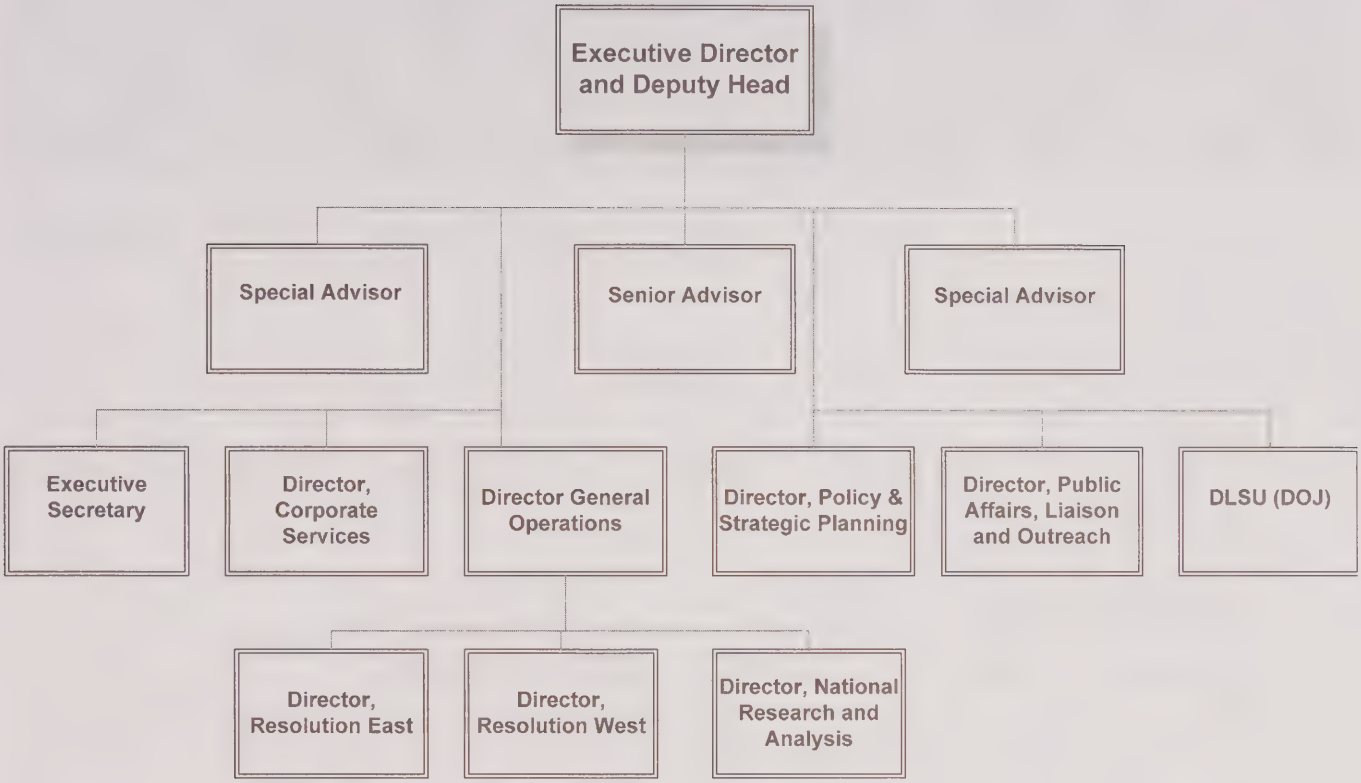


Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE)

($ thousands)	2002–03 Actual	2003–04 Actual	2004–2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Claims Resolution	55,784	77,366	99,817	99,800	99,800	66,626
Total	**55,784**	**77,366**	**99,817**	**99,800**	**99,800**	**66,626**

Total	55,784	77,366	99,817	99,800	99,800	66,626
Less: Non-Respendable revenue	-	-	-	-	-	-
Plus: Cost of services received without charge *	1,500	1,500	-	8,400	-	8,400
Net cost of Department	**57,284**	**78,866**	**99,817**	**108,200**	**99,800**	**75,026**

Full Time Equivalents	**77**	**143**	**166**

Explanation of Difference between Planned and Actual Spending

The accounting for amounts recovered by the Department of Justice was modified in 2004-2005. As a result, client departments can no longer report a use of appropriation for these services.

This reverse in charges accounted for $25,500,000 of the difference between 2004-2005 actual and planned spending

.

Table 2: Use of Resources by Business Lines (or Program Activities)

2004–2005								
Business Lines – BL (or Program Activity – PA)	Budgetary ($ thousands)						Plus: Non-Budgetary	Total
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	
Claims Resolution								
Main Estimates	96,242	638	3,000	99,817	-	99,817	-	99,817
Planned Spending	96,600	200	3,000	99,800	-	99,800	-	99,800
Total Authorities	96,800[1]		3,000	99,800	-	99,800	-	99,800
Actual Spending	62,208	-	4,418	66,626	-	66,626	-	66,626

[1] The Department does not have a separate capital vote, thus total authorities are presented as a single amount.

Table 3: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2004–2005 ($ thousands)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
53b	Operating expenditures	90,575[1]	90,600[1]	89,272[1]	56,865[1]
53b	Capital expenditures				
53b	Grants and Contributions	3,000	3,000	4,418	4,418
(S)	Court Awards	-	-	-	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,242	6,200	6,110	5,343
	Total	**99,817**	**99,800**	**99,800**	**66,626**

[1] The Department does not have a separate capital vote, thus total authorities are presented as a single amount.

Table 4: Net Cost of Department

($ thousands)	2004–2005
Total Actual Spending	66,626
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3,700
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	2,300
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	2,400
Less : Non-respendable Revenue	-
2004–2005 Net cost of Department	**75,026**

Table 5: Contingent Liabilities

Contingent Liabilities	($ Thousands)	
	March 31, 2004	March 31, 2005
Claims, Pending and Threatened Litigation	1,002,918	810,088
Total	**1,002,918**	**810,088**

Table 6: Details on Project Spending

($ thousands)	Current Estimated Total Cost	2002-03 Actual	2003-04 Actual	2004-2005			
				Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Claims Resolution							
Single Access to Dispute Resolution (SADRE)	$3,218	$0	$533	N/A	N/A	N/A	$1,308

Table 7: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY2005–2006

Response to Parliamentary Committees
The Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development prepared a report entitled *Study on the Effectiveness of the Government Alternative Dispute Resolution Process for the Resolution of Indian Residential School Claims.* This report studied the effectiveness of the ADR process. The committee heard from lawyers, the Assembly of First Nations (AFN), claimants, representatives of the Department and representatives of other stakeholder groups. This report can be viewed by visiting: http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=107649

Response to the Auditor General
No Indian Residential Schools Resolution Canada specific recommendations were received

External Audits
No external audits were carried out in 2004-2005

Internal Audits or Evaluations
1) Out-of-Court Settlements Compliance Audit 2003 - ADR Pilot Projects. This report, along with management responses, can be viewed by visiting: http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/rma/database/1det_e.asp?id=11780 2) Out-of-Court Settlements Compliance Audit 2003 – Litigation This report, along with management responses, can be viewed by visiting: http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/rma/database/1det_e.asp?id=11805

Table 8: Travel Policies

Indian Residential Schools Resolution Canada follows and uses TBS Travel policies parameters.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Horizontal initiative – Over the next three years, the Department will be involved, as a partner, in the Mental Health Support Program (MHSP) administered by Health Canada.

In November 2003, Health Canada, in partnership with the Department, launched the MHSP which is the health support component of the Department's National Resolution Framework. The goal of the MHSP is to ensure that Indian residential school claimants have access to an appropriate level of mental health counselling and emotional support services that would allow claimants in ADR or litigation to safely address the broad spectrum of mental health issues related to the disclosure of childhood abuse.

The main program components of the MHSP are the national 24-hour a day toll free Indian residential school Crisis Line, Resolution Health Support Worker emotional support services, Mental Health Counselling to eligible IRS claimants and immediate family members, and transportation to access counselling and/or traditional healers.

Although the Department has overall responsibility for the National Resolution Framework, various program components of the MHSP will be delivered separately by Health Canada and the Department. The Department is responsible for coordinating and funding the IRS Crisis Line which is administered and operated by an Aboriginal organization with trained Aboriginal crisis counsellors. Funding for the IRS Crisis Line over the next two years is expected to be approximately $250,000.

Since the launch of the MHSP, there has been a gradual trend of claimants seeking access to services within the program. As more settlements are achieved in ADR and litigation, and as communication of the program grows within communities, it is expected that many more claimants will seek services available within the MHSP. It is estimated that the program will likely peak in year three and four of the ADR program. The total cost of the program is estimated to be $35 million.

Initiative horizontale : Au cours des trois prochaines années, le ministère sera un partenaire du Programme de soutien en santé mentale (PSSM) administré par Santé Canada.

En novembre 2003, Santé Canada, en partenariat avec le ministère, a lancé ce programme qui est l'élément santé du Cadre national de règlement. Le PSSM vise à s'assurer que les demandeurs des pensionnats indiens aient accès à un nombre suffisant de conseils en santé mentale et de services de soutien affectif afin que tous ceux qui choisissent le processus de MARC ou les procédures judiciaires normales abordent sans crainte l'ensemble des questions entourant les maladies mentales liées à la divulgation de sévices subis pendant l'enfance.

Les principaux éléments du PSSM sont la ligne d'écoute nationale 24 heures sur 24, les services de soutien affectif fournis par un travailleur de soutien à la santé, un counseling en santé mentale à l'intention des demandeurs des pensionnats indiens et des membres de leur famille immédiate, ainsi que le transport pour accéder à un counseling et (ou) à des guérisseurs traditionnels.

Bien que le ministère exerce la responsabilité globale du Cadre national de règlement, divers éléments du PSSM seront présentés séparément par Santé Canada et par la RQPIC. Celle-ci doit coordonner et financer la ligne d'écoute téléphonique administrée et utilisée par une organisation autochtone avec des conseillers autochtones en intervention d'urgence. Le financement de cette ligne d'écoute au cours des deux prochaines années devrait s'élever à environ 250 000 $.

Depuis le lancement du PSSM, on constate une tendance graduelle des demandeurs à rechercher les services du programme. À mesure qu'augmente le nombre des règlements obtenus au moyen du MARC et des procédures judiciaires normales, et que s'intensifient les communications au sujet du programme dans les collectivités, on prévoit que de nombreux autres demandeurs passeront par le PSSM. Celui-ci atteindra vraisemblablement sa popularité maximale au cours de la troisième et de la quatrième année du MARC. Son coût total est évalué à 35 millions de dollars.

SECTION IV - AUTRES POINTS D'INTÉRÊT

Tableau 8 : Politiques sur les voyages

La Résolution des questions des pensionnats indiens Canada se conforme aux paramètres des politiques du SCT concernant les voyages.

Tableau 7 : Réponse aux Comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006

Réponse aux comités parlementaires

Le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a rédigé un rapport intitulé *Étude de l'efficacité du mode alternatif de règlement des conflits du gouvernement dans le règlement des réclamations relatives aux pensionnats indiens*. Ce rapport étudiait l'efficacité du processus du MARC. Le Comité a consulté des avocats, l'Assemblée des Premières Nations (APN), des demandeurs d'indemnité, des représentants du ministère ainsi que d'autres groupes d'intervenants. On peut le consulter à l'adresse suivante :

http://www.parl.gc.ca/committee/CommitteePublication.aspx?SourceId=107649

Réponse à la vérificatrice générale

On n'a reçu aucune recommandation spécifique concernant la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

Vérifications externes

Aucune vérification externe n'a été effectuée en 2004-2005.

Vérifications internes ou évaluations

1) Règlements hors cour, Vérification de la conformité 2003 – Projets pilotes du MARC

On peut consulter ce rapport, tout comme les réponses de la direction, à l'adresse suivante :

http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/rma/database/1det_f.asp?id=11780

2) Règlements hors cour, Vérification de la conformité 2003 - Litiges

On peut consulter ce rapport, tout comme les réponses de la direction, à l'adresse suivante :

http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/rma/database/1det_f.asp?id=11805

Tableau 6 : Détails sur les dépenses de projet

(En milliers de dollars)	Coût total estimatif courant	Réel 2002-2003	Réel 2003-2004	2004-2005			
				Budget des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réel
Règlement des réclamations							
Service de règlement des conflits à guichet unique (SADRE)	3 218 $	0 $	533 $	S. O.	S. O.	S. O.	1 308 $

Tableau 5 : Passif éventuel

Passif éventuel	(En milliers de dollars)	
	Le 31 mars 2004	Le 31 mars 2005
Réclamations, litiges en suspens et imminents	1 002 918	810 088
Total	**1 002 918**	**810 088**

Tableau 4 : Coût net pour le ministère

(En milliers de dollars)	2004–2005
Total des dépenses réelles	66 626
Plus : Services reçus gratuitement	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3 700
Contributions correspondant à la quote-part des employeurs pour ce qui est des primes d'assurance et des dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables)	2 300
Couverture pour les accidents du travail fournie par Développement social Canada	-
Salaires et dépenses connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	2 400
Moins : revenu non disponible	-
Coût net pour le ministère 2004–2005	**75 026**

Tableau 3 : Postes votés ou législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	2004–2005 (en milliers de dollars)			
		Budget des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
53b	Dépenses d'exploitation	90 575[1]	90 600[1]	89 272[1]	56 865[1]
53b	Dépenses d'immobilisations				
53b	Subventions et contributions	3 000	3 000	4 418	4 418
(S)	Montants adjugés par la cour	-	-	-	-
(S)	Contributions aux régimes d'avantages pour les employés	6 242	6 200	6 110	5 343
	Total	**99 817**	**99 800**	**99 800**	**66 626**

[1] Le ministère n'a pas de crédit d'investissement séparé de sorte que les autorisations totales sont présentées sous forme d'un même montant.

Tableau 2 : Usage des ressources par secteur d'activité (ou activités des programmes)

2004–2005								
Secteurs d'activité ou activités des programmes	Budgétaires (en milliers de dollars)						Plus : non budgétaires	Total
	Exploitation	Immobilisations	Subventions et contributions	Total : dépenses budgétaires brutes	Moins : revenu disponible	Total : dépenses budgétaires nettes	Emprunts, investissements et avances	
Règlement des réclamations								
Budget des dépenses	96 242	638	3 000	99 817	-	99 817	-	99 817
Dépenses prévues	96 600	200	3 000	99 800	-	99 800	-	99 800
Autorisations totales	96 800[1]		3 000	99 800	-	99 800	-	99 800
Dépenses réelles	62 208	-	4 418	66 626	-	66 626	-	66 626

[1.] Le ministère n'a pas de crédit d'investissement séparé de sorte que les autorisations totales sont présentées sous forme d'un même montant.

Tableau 1 : Comparaison entre les dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)

(En milliers de dollars)	Réelles 2002-2003	Réelles 2003-2004	2004–2005			
			Budget des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
Règlement des réclamations	55 784	77 366	99 817	99 800	99 800	66 626
Total	**55 784**	**77 366**	**99 817**	**99 800**	**99 800**	**66 626**

Total	55 784	77 366	99 817	99 800	99 800	66 626
Moins : revenus non disponibles	-	-	-	-	-	-
Plus : coût des services reçus gratuitement *	1 500	1 500	-	8 400	-	8 400
Coût net pour le ministère	**57 284**	**78 866**	**99 817**	**108 200**	**99 800**	**75 026**

Équivalents temps plein	**77**	**143**	**166**

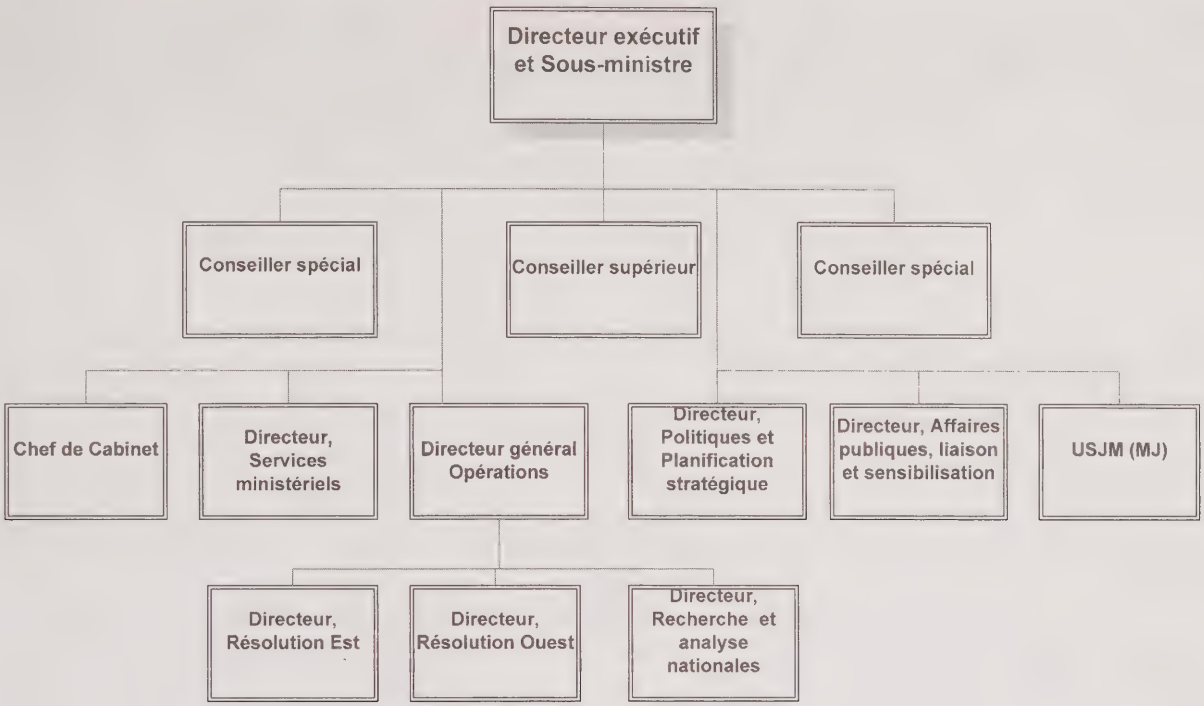
Explication de l'écart entre les dépenses prévues et réelles

La comptabilité des montants perçus par le ministère de la Justice a été modifiée en 2004-2005, de sorte que les ministères clients ne peuvent plus signaler l'usage d'un crédit pour ces services.

Cette inversion des frais comptait pour 25 500 000 $ dans l'écart entre les dépenses prévues et réelles pour 2004-2005.

.

Organigramme



SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

additionnel à la Fondation pour lui permettre de poursuivre ses projets de guérison et de promouvoir la sensibilisation et la compréhension du public à cet égard.

Ressources financières :

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
2 700 000 $	2 700 000 $	4 700 000 $

3. Négociations et ententes avec les Églises

L'année dernière, le ministère a conclu une entente de partage de la responsabilité des indemnités avec l'Église catholique de la Colombie-Britannique. Les trois signataires de cette entente sont : les Sisters of Instruction of the Child Jesus, les Oblats de Marie Immaculée de la Colombie-Britannique et la Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Prince Rupert. Grâce à cette entente, qui se greffe à celles qui existent actuellement avec les Églises anglicane et presbytérienne, un plus grand nombre de demandeurs ont reçu et pourront recevoir 100 % de leur indemnité évaluée. Sans entente officielle, l'Église Unie paie régulièrement sa part de l'indemnisation pour toutes les réclamations validées et poursuit ses consultations sur le processus du MARC.

La RQPIC continue à travailler en vue de collaborer davantage avec les Églises canadiennes ayant signé des ententes; d'éliminer d'autres coûts administratifs et juridiques relatifs à la négociation de ces ententes; et d'optimiser les ressources pour accélérer le règlement des cas et promouvoir la réconciliation et la guérison.

L'un des principaux défis qui se posent pour le ministère dans ce programme est l'incertitude à l'égard du partage de la responsabilité des indemnités. Une décision à cet égard entre l'Église Unie et le Canada (Barney), qui ne devrait guère être rendue avant 2006, permettra d'établir dans une certaine mesure si les Églises chargées de faire fonctionner les pensionnats indiens doivent être tenues responsables aux fins d'indemnisation. Cette décision aura un effet sur le ministère en ce qui concerne les paiements qui s'imposent et les ententes conclues avec les Églises.

Ressources financières :

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
400 000 $	400 000 $	1 100 000 $

Ressources financières :

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
96 700 000 $	96 700 000 $	60 800 000 $ *

2. Commémoration et consultation

La RQPIC continue à s'associer avec des organismes autochtones comme l'Assemblée des Premières Nations (APN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, le Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), le Métis Settlements General Council et l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, ainsi qu'avec des sociétés d'anciens élèves comme l'Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), la National Residential Schools Survivors Society (NRSSS), la Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA), et la Legacy of Hope Foundation.

Ces partenariats visent à atténuer les séquelles des pensionnats indiens; contribuent à la guérison communautaire et à la sensibilisation des Canadiens au sujet de l'histoire et de l'impact intergénérationnel des pensionnats indiens.

L'année dernière, le ministère a financé des cérémonies de guérison et de commémoration, des conférences d'anciens élèves et de nombreuses autres activités liées à l'impact et aux séquelles des pensionnats indiens. En outre, les démarches de liaison se poursuivent dans les collectivités à l'échelle du pays, notamment sous forme de nombreuses séances d'information liées aux options en matière de règlement des réclamations.

Le projet commémoratif *Que sont les enfants devenus? Guérir l'héritage des écoles résidentielles* a été parrainé conjointement avec la Fondation autochtone de guérison. Et en juillet 2004, le ministère a financé un rassemblement national de la Fondation à Edmonton, où des cérémonies commémoratives et des ateliers ont attiré plus de 2 000 participants.

En décembre 2004, le ministère a assumé la responsabilité de la Fondation autochtone de guérison (Fondation). Cette fondation indépendante a favorisé un grand nombre de projets communautaires de guérison dans tout le pays. Le Budget de 2005 a fourni un financement

---

* La méthode comptable employée pour calculer les montants recouvrés par le ministère de la Justice a été modifiée en 2004-2005, de sorte que les ministères clients ne peuvent plus déclarer l'usage d'un crédit pour ces services.

Principaux programmes de règlement des réclamations :

1. Le Cadre national de règlement

Le Cadre national de règlement (CNR) a été lancé en novembre 2003 avec l'introduction du Mode alternatif de règlement des conflits (MARC) pour se greffer à l'actuel processus de règlement hors cour et de procédures judiciaires normales. Un aspect majeur du Cadre est que les demandeurs peuvent choisir comment régler leurs réclamations, individuellement ou collectivement, par règlement hors cour ou par voie de procès. Les premières audiences en vertu du MARC ont eu lieu en mai 2004.

Le CNR est le plus important utilisateur de ressources au ministère, car 60 800 000 $ ont été affectés à son administration ou à son soutien en 2004-2005.

Bien que le ministère ait enregistré une forte augmentation dans le nombre de règlements effectués chaque année, il reconnaît qu'il reste du pain sur la planche pour résoudre les cas en temps voulu et avec compassion. Il a récemment adopté quatre modifications à la gestion des litiges (conjointement avec le ministère de la Justice), et plus de 20 autres à la gestion opérationnelle interne des réclamations concernant le MARC, en vue d'optimiser le traitement interne des réclamations.

En date du 31 mars 2005, 13 500 personnes avaient demandé une indemnisation et plus de 2 300 cas ont été réglés au moyen du MARC et des procédures judiciaires normales. Plus de 85 millions de dollars ont ainsi été versés à d'anciens élèves. Les demandeurs ont pu accélérer le règlement de leurs réclamations d'une manière respectueuse et équitable, empreinte de compassion.

Les règlements hors cour ont réduit les coûts administratifs et juridiques pour le gouvernement, améliorés l'administration des réclamations grâce à un contrôle, à une surveillance, à de meilleurs rapports et à une accélération des démarches. On a conservé la possibilité de procédures judiciaires normales et de règlement hors cours traditionnel pour les personnes ne pouvant participer au nouveau processus.

Étant donné que les pensionnats indiens ont fonctionné durant plus d'un siècle, pour la plupart au cours des années 1940 à 1960, bon nombre d'anciens élèves sont maintenant âgés ou malades. Or, les aînés sont très respectés dans les collectivités autochtones. C'est en déterminant et en réglant rapidement les réclamations de ces personnes que l'on peut leur rendre justice.

La RQPIC continue à s'assurer que les cas relatifs aux personnes âgées et malades soient traités en priorité pour accélérer l'identification et le règlement de leurs cas respectifs.

Résultat stratégique :

La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada.

Activités de programme :

Le règlement des réclamations est la seule activité de programme du ministère.

Ce processus est conçu pour centraliser et concentrer, avec célérité et réceptivité, les efforts fédéraux afin de résoudre les réclamations associées au fonctionnement de l'ancien système de pensionnats indiens.

Le règlement opportun et respectueux de ces réclamations est essentiel pour la guérison et la réconciliation, parmi les anciens élèves des pensionnats indiens et pour l'ensemble de la collectivité autochtone.

Jusqu'à présent, 13 500 demandeurs ont réclamé une indemnisation et plus de 2 300 réclamations ont été réglées au moyen du MARC et des procédures judiciaires normales.

En 2004-2005, le ministère a reçu plus de 1 200 demandes à l'égard du nouveau processus de MARC et a réglé 610 cas.

Ressources financières :

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
99 800 000 $	99 800 000 $	66 625 800 $

Ressources humaines

Prévues	Autorisations	Réelles
135	175	166

SECTION II - ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

			Règlements, procédures judiciaires Montants adjugés par la cour	45 841 $
			Règlements, procédures judiciaires Hors cour	13 892 507 $
			Règlements - Projets pilotes de règlement collectif des litiges	2 159 379 $
			Règlements, Mode alternatif de règlement des conflits (individuel)	1 643 321 $
			Règlements, Mode alternatif de règlement des conflits (collectif)	0 $
Établir et maintenir des relations de travail en collaboration avec des organisations autochtones et d'anciens élèves ainsi que leurs collectivités, pour résoudre les séquelles des pensionnats indiens et encourager la guérison et la réconciliation	4 676 532 $	Processus de règlement		
			Commémoration	549 182 $
			Politiques et consultation	4 127 350 $
Négocier avec les autres institutions religieuses pour déterminer le partage des indemnités à verser	1 141 935 $	Processus de règlement		
			Négociations avec les Églises	1 141 935 $

Tableau de concordance entre le rapport sur les résultats stratégiques et la nouvelle architecture des activités des programmes

Résultat stratégique et plans et priorités employés pour les rapports précédents en 2004-2005		**Équivalent en vertu de l'architecture des activités des programmes**	
Résultat stratégique :	**Montants réels 2004-2005**	**Activité de programme :**	**Montant réel 2004-2005**
La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada.	66 625 800 $	Règlement des réclamations	66 625 800 $
Plans et priorités :		**Sous-activités de programme**	
		Sous-activités secondaires	
Régler toutes les réclamations en suspens, autant que possible avec célérité, compréhension et compassion	60 807 333 $	Finances et administration	5 857 041 $
		Ressources humaines	576 030 $
		Communications	627 632 $
		Technologie de l'information	1 374 678 $
		Services juridiques *	0 $
		Vérification et évaluation	0 $
		Processus de règlement	
		Procédures judiciaires normales	4 331 569 $
		Mode alternatif de règlement des conflits (individuel)	9 623 329 $
		Mode alternatif de règlement des conflits (collectif)	361 221 $
		Coûts juridiques *	0 $
		Coûts de la recherche	17 394 506 $
		Projet de règlement des litiges collectifs	2 920 279 $
		Affectation de règlement	

* La méthode comptable employée pour calculer les montants recouvrés par le ministère de la Justice a été modifiée en 2004-2005, de sorte que les ministères clients ne peuvent plus déclarer l'usage d'un crédit pour ces services.

* Ibid.

Child Jesus, les Oblats de Marie Immaculée de la Colombie-Britannique et la Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Prince Rupert. Cette entente vient se greffer à ce aux ententes conclues avec les Églises anglicane et presbytérienne, de sorte qu'un plus grand nombre de demandeurs ont reçu et pourront recevoir 100 % de leur indemnité évaluée. Sans entente officielle, l'Église Unie paie régulièrement sa part des indemnisations pour toutes les réclamations validées et poursuit ses consultations sur le processus du MARC.

Le Programme de soutien en santé mentale (PSSM), administré conjointement par la RQPIC et Santé Canada, continue à fournir aux demandeurs le soutien nécessaire à mesure qu'ils progressent au sein d'un processus qui ranime souvent de pénibles souvenirs. Le PSSM offre trois principaux services de soutien, y compris le counseling professionnel, 15 travailleurs régionaux de soutien en matière de santé et une ligne d'écoute téléphonique 24 heures sur 24. En 2004-2005, le nombre de personnes ayant eu accès aux travailleurs de soutien et à la ligne a augmenté, tout comme celui des réclamations et des règlements.

En 2004-2005, la RQPIC a continué à favoriser des cérémonies commémoratives et des activités liées à l'impact et aux séquelles des pensionnats indiens, comme le projet *Que sont les enfants devenus? Guérir l'héritage des écoles résidentielles*, parrainé conjointement avec la Fondation autochtone de guérison.

En décembre 2004, la responsabilité de cette Fondation a été transférée du ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada à la ministre responsable de la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada. Depuis ses débuts en 1998, cette Fondation indépendante joue un grand rôle dans la guérison communautaire, contre les effets des séquelles tragiques laissés par les pensionnats. Elle a engagé plus de 375 millions de dollars pour faire participer plus de 223 000 personnes à 1 300 projets communautaires de guérison dans tout le pays. Le Budget de 2005 a mis un montant supplémentaire de 40 millions de dollars à la disposition de la Fondation pour qu'elle poursuive ses projets de guérison et favorise chez le public la sensibilisation et la compréhension à l'égard des questions de guérison.

Des partenariats sont encore en cours avec des organismes autochtones comme l'Assemblée des Premières Nations (APN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, le Métis Settlements General Council et l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, ainsi qu'avec des sociétés d'anciens élèves comme l'Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), la National Residential Schools Survivors Society (NRSSS), la Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA) et la Legacy of Hope Foundation.

Ces partenariats concernent les séquelles des pensionnats indiens; contribuent à la guérison communautaire ainsi qu'à la sensibilisation des Canadiens au sujet de l'histoire et de l'impact intergénérationnel des pensionnats indiens. Ces expériences contribuent à susciter de meilleures relations et une meilleure compréhension entre les collectivités autochtones et non autochtones.

Rendement global du ministère

Le résultat stratégique fixé par la RQPIC, la réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada correspond au désir du Canada de conclure un partenariat renforcé et renouvelé entre le gouvernement fédéral et les peuples autochtones. Grâce à une collaboration avec des organismes autochtones, le Groupe de travail autochtone de RQPIC, d'anciens élèves et leurs collectivités, des avocats de plaignants ainsi que les Églises ayant participé au fonctionnement du système de pensionnats, le ministère s'efforce de favoriser la guérison et la réconciliation parmi les anciens élèves et dans l'ensemble de la collectivité autochtone.

Pendant l'exercice 2004-2005, on a enregistré une croissance de la RQPIC, ainsi qu'une augmentation du nombre des réclamations, des règlements et des leçons apprises. Le ministère a réussi à atteindre certains de ses résultats escomptés, tout en éprouvant des retards dans d'autres. Plusieurs aspects des résultats attendus n'ont pas été mesurés car ils feront partie d'un examen approfondi du nouveau processus de MARC qui sera lancé au cours de l'exercice 2005-2006.

Le succès s'est notamment manifesté dans le règlement des réclamations et la participation au processus du MARC. Lancé en novembre 2003, le Cadre national de règlement (CNR) donne aux demandeurs d'indemnité des possibilités de règlement axées sur l'intervention la plus humaine possible. Le Cadre comprend une stratégie de litige, un soutien en santé, un Programme de commémoration ainsi qu'un Mode alternatif de règlement des conflits (MARC), lequel offre des choix supplémentaires aux anciens élèves cherchant une indemnité pour cause de sévices sexuels, de violence physique et d'isolement injustifié. C'est un processus volontaire qui leur donne une occasion juste, opportune et utile de régler leurs réclamations hors cour.

En 2004-2005, le ministère a reçu plus de 1 200 demandes à l'égard du nouveau processus de MARC, soit en moyenne 20 par semaine, et a pu régler, tant par ce dernier que par des procédures judiciaires normales, 600 cas d'anciens élèves, soit 44 % de plus que l'année précédente.

Le 31 mars 2005, 13 500 personnes ont demandé une indemnisation et plus de 2 300 cas ont été réglés par les deux moyens. Plus de 85 millions de dollars ont ainsi été versés à d'anciens élèves. Les demandeurs ont pu accélérer le règlement de leurs cas d'une façon respectueuse, équitable et empreinte de compassion. On a maintenu la possibilité des poursuites judiciaires normales et de règlements hors cour à l'intention des personnes qui ne peuvent ou ne veulent pas participer au nouveau processus.

Avec la hausse du nombre de cas réglés, le ministère a cherché à optimiser le délai de règlement en examinant ses procédures, à la fois en vertu du MARC et des procédures judiciaires normales, et à introduire un certain nombre de changements qui ont nettement accéléré les délais de traitement, surtout dans le cas du MARC.

Le ministère a obtenu certains succès l'année dernière, dans ses négociations avec les Églises, en concluant une entente de partage de la responsabilité des indemnités avec l'Église catholique de la Colombie-Britannique. Les trois signataires de celui-ci sont : les Sisters of Instruction of the

La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada (suite de la page précédente)	Négocier avec les autres entités religieuses pour déterminer le partage des indemnités à verser	Engagement antérieur, en cours	400 000 $	1,1 million de dollars	a) Nombre accru de demandeurs dont les réclamations sont valides recevant 100 % de l'indemnité convenue – Résultat obtenu b) Domaines de responsabilité visibles et éthiques – Résultat pas encore atteint c) Les Canadiens comprennent clairement que leur gouvernement s'est engagé à maintenir l'intégrité financière des Églises – Résultat non mesuré d) Participation accrue des Églises canadiennes ayant signé des ententes de guérison et de réconciliation avec les anciens élèves – Résultat non mesuré e) Élimination d'autres coûts administratifs et juridiques entraînés par la négociation de ces ententes – Résultat pas encore atteint f) Utilisation optimale des ressources disponibles pour le règlement afin d'accélérer ce dernier et de promouvoir la réconciliation et la guérison – Résultat non mesuré

La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada (suite de la page précédente)	Établir et maintenir des relations de travail en collaboration avec des organisations autochtones et d'anciens élèves ainsi que leurs collectivités pour régler les séquelles des pensionnats indiens et encourager la guérison et la réconciliation	Engagement antérieur, en cours	2,7 millions de dollars	4,7 millions de dollars	a) Cérémonies ou activités de commémoration publique, parrainées conjointement avec des organisations autochtones – Résultat obtenu b) À moyen terme, création d'un milieu positif où l'on rétablira l'espoir en l'avenir pour les Autochtones, et où les séquelles des sévices transmis d'une génération à l'autre seront finalement rompus – Résultat pas encore atteint c) Nombre accru de demandeurs d'indemnités souhaitant régler leurs cas hors cour – Résultat obtenu d) À long terme, de nouvelles collectivités et l'évolution de partenariats régionaux et nationaux qui mèneront à une réduction de la violence et de la toxicomanie et diminueront le recours aux programmes actuels de soutien en santé – Résultat pas encore atteint

La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada (suite de la page précédente)	Résoudre toutes les réclamations en suspens (suite de la page précédente)	Comme la page précédente	Comme la page précédente	Comme la page précédente	h) Nombre accru de règlements hors cour – Résultat obtenu i) Détermination et règlement accéléré de toutes les demandes d'indemnisation présentées par des personnes âgées ou malades – Résultat obtenu j) Amélioration des relations et des partenariats avec les collectivités autochtones qui serviront de base à de futures initiatives de réconciliation et de guérison comme celles qui sont disponibles en vertu du Programme de commémoration au sein du Cadre – Résultat non mesuré

Sommaire du rendement relativement aux résultats stratégiques, aux priorités et aux engagements ministériels

Résultats stratégiques	Priorités et engagements 2004-2005	Type	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Résultats escomptés et situation actuelle
La réconciliation entre les survivants des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada	Résoudre toutes les réclamations en suspens, autant que possible avec célérité, compréhension et compassion	Engagement antérieur, en cours	96,7 millions de dollars	60,8 millions de dollars	a) Règlement plus efficace et efficient des litiges basé sur le respect mutuel – Résultat non mesuré b) Un processus plus empreint de compassion pour les demandeurs, dès le premier contact avec un demandeur potentiel et jusqu'à une activité commémoratrice – Résultat non mesuré c) Traitement d'un nombre nettement accru de réclamations au moyen du MARC – Résultat obtenu d) Règlement plus rapide des cas – Résultat obtenu e) Réduction des coûts administratifs et juridiques pour le gouvernement – Résultat obtenu f) Meilleure administration des réclamations grâce à un contrôle, à une surveillance, à une évaluation et à des rapports améliorés - Résultat non mesuré g) Gestion et responsabilité transparentes et pertinentes des dépenses – Résultat non mesuré

Total des ressources humaines

Autorisées	Réelles	Ecart
175	166	9

Renseignements sommaires

Raison d'être du ministère

La Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (RQPIC) a été créée le 4 juin 2001 pour centraliser les ressources destinées à régler les réclamations relatives aux pensionnats indiens, à régler les séquelles de ces établissements et à favoriser la guérison et la réconciliation. Le ministère est chargé de coordonner toutes les activités pertinentes au nom du gouvernement fédéral.

Engagements du ministère :

- régler le plus efficacement possible les demandes d'indemnisation, de manière plus opportune et réceptive, en continuant à viser un règlement équitable avec d'anciens élèves et un règlement positif des séquelles des pensionnats indiens;
- travailler avec des organisations religieuses pour s'entendre sur leur partage de la responsabilité des indemnités au sujet de ces réclamations;
- établir et maintenir des relations de travail basées sur la collaboration, avec des intervenants comme des organisations autochtones, le Comité des Autochtones, d'anciens élèves et leurs collectivités, les avocats de plaignants ainsi que les Églises ayant participé au fonctionnement du système des pensionnats, afin d'atténuer les séquelles de ce dernier;
- informer et éduquer le public canadien sur le système des pensionnats indiens et ses séquelles, en favorisant des initiatives de liaison communautaire et des projets commémoratifs;
- favoriser la guérison et la réconciliation avec d'anciens élèves et l'ensemble de la collectivité autochtone.

Le ministère continue à améliorer les relations entre les peuples autochtones et le gouvernement, et vise à appliquer les grands objectifs fédéraux en matière de guérison et de réconciliation.

Total des ressources financières

Prévues	Autorisation	Réelles
99 800 000 $	99 800 000 $	66 625 800 $*

** La méthode comptable employée pour calculer les montants recouvrés par le ministère de la Justice a été modifiée en 2004-2005, de sorte que les ministères clients ne peuvent plus déclarer l'usage d'un crédit pour ces services.

Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) 2004-2005 de la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

Ce rapport a été préparé selon les principes de présentation et les autres exigences énoncés dans le *Guide de préparation – Rapports ministériels sur le rendement 2004-200005* du Secrétariat du Conseil du Trésor :

- il est conforme aux exigences spécifiques en matière de rapports;
- il utilise une architecture approuvée d'activités de programme;
- il présente des renseignements cohérents, complets, équilibrés et exacts;
- il fournit une base de responsabilisation à l'égard des résultats visés ou obtenus, avec les ressources et pouvoirs qui lui sont confiés;
- enfin, les données financières qu'il présente reposent sur des chiffres approuvés, provenant du Budget des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Mario Dion

Sous-ministre

Le ministère continue à collaborer avec d'autres ministères pour présenter son programme le plus efficacement possible et de manière à compléter les autres initiatives fédérales. Grâce à notre partenariat avec Santé Canada, les demandeurs bénéficient encore du soutien nécessaire à mesure qu'ils progressent au sein d'un processus qui ranime souvent de pénibles souvenirs. Nous suivons également l'évolution des programmes de Patrimoine canadien, qui prend des initiatives sur les langues et la culture autochtones, ayant un effet bénéfique pour la guérison et la vigueur des collectivités.

La RQPIC continue à insister sur la gestion du Cadre national de règlement (CNR) pour travailler en vue de la guérison et de la réconciliation avec les anciens élèves. Le MARC modifié est un moyen holistique et opportun axé sur la coopération de régler des réclamations. Des activités commémoratrices et de soutien en santé se déroulent en permanence et le ministère continue à promouvoir la connaissance du MARC ainsi qu'à renseigner le public sur l'histoire et les séquelles du système des pensionnats indiens, au moyen d'initiatives de liaison communautaire.

Même s'il concentre essentiellement son énergie à gérer le processus du MARC, le ministère ne perd pas de vue les réclamations qui demeurent en litige. Au 31 mars 2005, plus de 13 500 anciens élèves avaient réclamé une indemnisation et 2 300 de ces cas ont été réglés au moyen du MARC et des procédures judiciaires normales, de sorte que plus de 85 millions de dollars ont été déboursés aux fins d'indemnités.

Encouragé par les ententes de partage de la responsabilité des indemnités conclues avec les Églises anglicane et presbytérienne, le ministère a continué à négocier avec les entités catholiques. Même si elle n'a pas encore une entente avec le gouvernement du Canada, l'Église Unie verse régulièrement sa part d'indemnités pour toutes les réclamations validées et poursuit ses consultations sur le processus du MARC.

La Résolution des questions des pensionnats indiens Canada continue à s'efforcer de mieux résoudre les réclamations, au sein du Cadre national de règlement. Les interventions sont plus opportunes et respectueuses, à mesure que nous poursuivons nos efforts en vue d'un règlement équitable.

Beaucoup de travail a été fait et il reste du pain sur la planche. Je suis convaincue que nous atteindrons nos objectifs et j'espère de tout coeur continuer à travailler avec nos partenaires autochtones en vue de trouver une solution positive aux séquelles des pensionnats indiens.

Message de la ministre



À l'occasion de la Table ronde Canada-Autochtones, tenue en avril 2004, le Premier ministre Paul Martin s'est engagé à faire du principe de collaboration la pierre angulaire d'un partenariat renforcé et renouvelé entre le gouvernement du Canada et les peuples autochtones. Dans cette optique, la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (RQPIC) a constitué et maintenu des partenariats avec des organismes autochtones, le Groupe de travail autochtone de la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, d'anciens élèves et leurs collectivités, les avocats de plaignants et les Églises ayant participé au fonctionnement du système des pensionnats, et ce afin de résoudre les séquelles de ces derniers.

En décembre 2004, la responsabilité de la Fondation autochtone de guérison (la Fondation) a été transférée du ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada à la ministre responsable de la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada. Depuis ses débuts en 1998, cette Fondation indépendante a joué un grand rôle de guérison dans la collectivité pour atténuer les séquelles tragiques des pensionnats. Elle a engagé plus de 375 millions de dollars pour la participation de plus de 223 000 personnes à 1 300 projets de guérison communautaires à l'échelle du pays. Le Budget de 2005 a mis à sa disposition 40 millions de dollars de plus pour qu'elle poursuive ses projets de guérison et favorise, chez le public, la sensibilisation et la compréhension à l'égard des problèmes de guérison.

Des partenariats sont encore en cours avec des organismes autochtones comme l'Assemblée des Premières Nations (APN), Pauktuutit-Inuit Women Association of Canada, le Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), le Métis Settlements General Council et l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, ainsi qu'avec des sociétés d'anciens élèves comme l'Indian Residential Schools Survivors Society (IRSSS), la National Residential Schools Survivors Society (NRSSS), la Children of Shingwauk Alumni Association (CSAA), et la Legacy of Hope Foundation.

Au cours de la dernière année, nous avons entrepris un examen interne de notre programmation dans le but de combler les lacunes possibles d'un processus nouveau et unique de Mode alternatif de règlement des conflits (MARC). Le gouvernement a reconnu qu'il y avait des lacunes dans l'approche actuelle de règlement. De plus, des interventions faites à divers niveaux, plus particulièrement celles de l'Assemblée des Premières Nations, et de l'Association du Barreau canadien, ont fait ressortir le besoin de faire plus de progrès en vue d'un règlement des séquelles laissées par le système des pensionnats indiens.

Suivant la période couverte par le présent rapport, le 30 mai 2005 le gouvernement du Canada a nommé l'honorable Frank Iacobucci à titre de représentant du gouvernement pour négocier avec les avocats des anciens élèves, pour consulter et travailler avec l'APN et les avocats des entités religieuses. L'honorable M. Iacobucci fera des recommandations au sujet d'un règlement global qui traitera de la question du paiement de réparation pour tous les anciens élèves, un processus de vérité et de réconciliation, de la guérison communautaire, de la commémoration, du processus approprié de MARC pour les sévices graves ainsi que les frais juridiques.

SECTION I - VUE D'ENSEMBLE

Table des matières

SECTION I - VUE D'ENSEMBLE *3*

Message de la ministre **4**

Déclaration de la direction **6**

Renseignements sommaires **7**

Rendement global du ministère **13**

SECTION I1 - ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE *17*

Résultat stratégique : **18**

Activités des programmes : **18**

Principaux programmes de règlement des réclamations : **19**

SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES *22*

Organigramme **22**

Tableau 1 : Comparaison entre les dépenses prévues et réelles (y compris les ETP) **24**

Tableau 2 : Usage des ressources par secteur d'activité (ou activités de programmes) ... **25**

Tableau 3 : Postes votés ou législatifs **26**

Tableau 4 : Coût net pour le ministère **27**

Tableau 5 : Passif éventuel **28**

Tableau 6 : Détails sur les dépenses de projet **29**

Tableau 7 : Réponse aux Comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006 ..... **30**

SECTION IV - AUTRES POINTS D'INTÉRÊT *32*

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

2004 - 2005

Rapport ministériel sur le rendement



L'honorable A. Anne McLellan
Vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internent précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/89-2005
ISBN 0-660-62947-X

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

CA1
FN
-E77

Government Publications



LIBRARY
DEC 08 2005
University of Toronto

ESTIMATES

Industry Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/45-2005
ISBN 0-660-62908-9

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Industry Canada

Performance Report



For the period ending
March 31, 2005

Minister of Industry

Contents

Section 1: Overview of the Department 1

1.1 Minister's Message 1

1.2 Management Representation Statement 3

1.3 Industry Canada's Business: Growing a Dynamic Economy 5

1.4 Summary Table of Results Achieved by Strategic Outcome 8

Section 2: Analysis of Performance Accomplishments by Strategic Outcome 11

A Fair, Efficient and Competitive Marketplace 11

An Innovative Economy 21

Competitive Industry and sustainable communities 30

Section 3: Supplementary Information 42

3.1 Organizational Structure 42

3.2 Matching Resources to Strategic Outcomes 43

3.3 Financial Summary Tables 44

3.4 User Fees 50

3.5 Major Regulatory Initiatives 65

3.6 Details on Transfer Payments Programs 68

3.7 Foundations (Conditional Grants) 85

3.8 Responses to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for 2004–2005 93

3.9 Sustainable Development Strategy 95

3.10 Procurement and Contracting 96

3.11 Alternative Service Delivery 97

3.12 Fuel Storage Tanks 98

3.13 Horizontal Initiatives 98

Section 4: Other Items of Interest 99

4.1 Strengthening Management Practices 99

4.2 People: Exemplary Workplace 99

4.3 Information Management and Information Technology Governance and Responsibilities in Industry Canada 100

4.4 Service Improvement Initiative 100

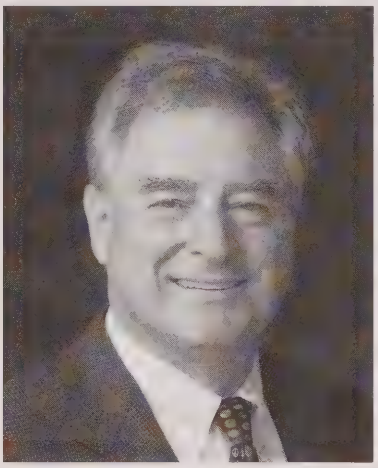
4.5 Section 41 of the *Official Languages Act* 102

Index 104

Section 1:

Overview of the Department

1.1 Minister's Message



A key priority of the Government of Canada is building an economy that will meet the challenges of the 21st century — an economy that is knowledge-based, technology-driven, and globally competitive. In support of this goal, Industry Canada and the 14 members of the Industry Portfolio encourage innovative basic and advanced research, promote the commercialization and the adoption of new technologies and support the diffusion of transformative ideas throughout our economy. We also work to forge new and improved relationships with international partners, including emerging markets, in science and specialized technical areas. Essential to this work is a framework of marketplace regulations and laws that encourages innovation and stable growth. Through our efforts, the Industry Portfolio is helping to build a world-leading economy driven by talent, ideas and initiative.

The Industry Portfolio is composed of Industry Canada and 14 other federal departments, agencies, Crown corporations, and quasi-judicial bodies. These organizations collectively play a key role in advancing Canada's industrial and economic development as well as fostering progress in science and technology. Investments and efforts to increase energy efficiency, to promote renewable energy sources, and to improve waste management practices are also helping Canada achieve its goals in terms of sustainable development. Advancing these priorities improves the overall health of the Canadian economy and environment, provides opportunities for all Canadians to participate in our economic development and prosperity, and contributes to the quality of life of all Canadians.

The organizational members of the Industry Portfolio are:

- Atlantic Canada Opportunities Agency[1]
- Business Development Bank of Canada[2]
- Canada Economic Development for Quebec Regions[1]
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission[2]
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Enterprise Cape Breton Corporation[2]
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada[2]
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada[1]

1. Not a Portfolio member for the purposes of the Main Estimates.
2. Not required to submit a Departmental Performance Report.

Many Industry Portfolio initiatives build upon our strategic investments in research and development and help to move publicly funded scientific and technological advances into the marketplace. Other key activities and programs encourage business growth and help industrial sectors be more innovative. Collectively, Industry Portfolio initiatives — and more importantly the results of those initiatives — stimulate the necessary adaptive and transformative changes demanded by the global economy.

Industry Canada's Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2005, describes the achievements and results of the department, including:

- Encouraging the adoption and growth of e-commerce by developing world-class regulations and policies, ensuring the fair operation of the marketplace, and supporting the international standardization of e-commerce applications by
  - participating in the development of Asia-Pacific Economic Cooperation Anti-Spam Principles and Implementation Guidelines; and
  - continuing to enhance the Canadian Consumer Information Gateway and the Complaint Courier in response to consumer needs.
- Strengthening Canada's R&D performance and role as a leader in emerging technologies by supporting strategic investments, capacity building, and commercialization, such as
  - committing $20 million to Precarn Incorporated to fund leading research for intelligent systems and advanced robotics;
  - working with industry under Technology Partnerships Canada's Hydrogen Early Adopters program to foster the development and early introduction in the marketplace of hydrogen and hydrogen-compatible technologies (in 2004–2005, the program contracted four projects for a total investment of $13.3 million); and
  - promoting more sustainable development by making strategic investments into R&D projects that improve energy efficiency, investigating renewable and other alternative energy sources, and supporting lean manufacturing practices in Canadian industry.
- Stimulating competitiveness and economic growth by improving access to markets and online services, supporting and developing new ideas and technologies, and building a skilled workforce, specifically by
  - continuing FedNor support for a network of 61 Community Futures Development Corporations in Ontario (in 2004–2005, over $47.7 million was invested in more than 1,100 local businesses, which leveraged over $90 million from other sources); and
  - improving government services for business and increasing the efficiency and effectiveness of government services, including identifying actions that reduce the paperwork burden on small businesses.

As a member of the Industry Portfolio, Industry Canada has contributed to the industrial and economic development of our nation. The work and contributions of the Department are part of the overall government effort to develop and foster opportunities that reflect Canada's economic and social character. Through these efforts, we are investing in our people, our enterprises, and our future — the result will be a stronger and more prosperous economy for all Canadians.

I am pleased to present the Industry Canada Departmental Performance Report for 2004–2005.



David L. Emerson
Minister of Industry

1.2 Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, Industry Canada's Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2005.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the Preparation of 2004–2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Business Lines structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

S C Hurtubise

Suzanne Hurtubise
Deputy Minister

September 1, 2005

Date

1.3 Industry Canada's Business: Growing a Dynamic Economy

Context

The Canadian economy continued to grow at a solid pace in 2004. Strong employment growth and improved productivity growth have given Canada the fastest rate of increase in living standards among G7 countries since the balancing of the federal budget in 1997. According to the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Canada is the only G7 country expected to record a surplus in 2005 and 2006.

Nevertheless, Canada continues to face economic challenges in the global and knowledge-based economy, particularly as a trading nation with a small domestic economy. Canada's prosperity is directly linked to world events. The Canadian economy must be internationally competitive and be able to withstand shocks by being flexible, adaptable, and responsive to international trends and opportunities. Innovation is crucial to a country's competitiveness and prosperity in a world with intensifying competitive pressures.

As the Government of Canada has outlined, most recently in Budget 2005, continued investments in new ideas and commercial innovation are key to helping build a productive economy that expands opportunities, creates well-paying jobs and improves living standards. While our economy continues to grow — and compares well with our international competitors — we continue to lag behind the United States in productivity growth. Narrowing this productivity gap requires continued government support for commercialization, as well as the diffusion and adoption of innovative processes and technology. It also requires Canadian companies to play a key role in increasing their investments in research and development (R&D), technology, equipment and skilled staff.

To improve the well-being of Canadians, the Government of Canada in 2004 set as one of its core priorities the building of a 21st century economy — a dynamic economy that creates opportunities for its people and is environmentally sustainable. Ensuring that Canada's leading record of economic growth continues, that growth does not come at the expense of future generations, and that Canada has the resources to secure social goals and meet its global responsibilities continued to be key priorities in maintaining a dynamic and sustainable economy. In order to foster the creation and growth of innovative Canadian companies, the government set out the following:

- strengthening the science and technology focus and assessing Government of Canada support for research and development (R&D);
- ensuring more effective commercialization of research;
- improving access to early-stage financing;
- supporting access to markets for small business;
- promoting leading-edge technologies;
- promoting the development of value-added industries, particularly those related to the resource sectors; and
- strengthening the social economy.

Industry Canada played a critical role in developing and implementing the Government of Canada's microeconomic agenda through commitment to creating and commercializing knowledge, improving the business environment, building a skilled workforce, and strengthening the social economy.

Industry Canada's Mandate

The Department's mandate (**www.ic.gc.ca**) is to help make Canadians more productive and competitive in the knowledge-based economy, thus improving the standard of living and quality of life in Canada. Industry Canada's policies, programs and services help grow a dynamic and innovative economy that

- provides more and better-paying jobs for Canadians;
- supports stronger business growth through continued improvements in productivity and innovation performance;
- gives consumers, businesses and investors confidence that the marketplace is fair, efficient and competitive; and
- integrates the economic, environmental and social interests of Canadians.

Industry Canada continued to work in support of these objectives and those of the Government of Canada through its three strategic outcomes:

- a fair, efficient and competitive marketplace;
- an innovative economy; and
- competitive industry and sustainable communities.

These three strategic outcomes are mutually reinforcing. Sound marketplace frameworks help establish a business environment that supports innovation, investment and entrepreneurial activity. Fostering innovation in science and technology helps ensure that discoveries and breakthroughs happen here in Canada, and that the social and economic benefits of these innovations contribute to improving Canadians' standard of living and quality of life. Encouraging investment in technology helps Canadian businesses to compete in the global marketplace and increases opportunities for trade. Successful businesses combine with thriving social enterprises and a sound environment to form the sustainable communities that attract investment. Taken together, the Department's strategic

Progress Toward Achieving Industry Canada's Strategic Outcomes

In developing its Program Activity Architecture, Industry Canada developed indicators to measure progress against each of its strategic outcomes. Below are the baseline results for each of the indicators by strategic outcome.

A Fair, Efficient and Competitive Marketplace

- Canada tied for sixth place for least restrictive in barriers to competition among Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) countries.
- Canada ranked second for least restrictive in regulatory and administrative capacity among OECD countries.
- Canada ranked second among G7 nations in business executive perceptions of how institutions and government policies support competitiveness.

An Innovative Economy

- In 2004, government financed 30.5 percent of the gross domestic expenditure on R&D (GERD), as reported by the OECD's *Main Science and Technology Indicators*.
- Statistics Canada 2004 reports indicate that GERD accounts for 1.9 percent of Canada's gross domestic product (GDP).
- Canada ranked second among compared countries in industry–university R&D collaboration. (Industry financed 9.6 percent of higher education R&D in 2001.)
- Canada ranked second in investment in venture capital (0.25 percent of GDP) among compared countries.

Competitive Industry and Sustainable Communities

- Statistics Canada 2004 reports indicate that $93,754 million was invested in machinery and equipment.
- Canada ranked second in the use of information and communications technologies among compared countries in 2003.

outcomes support growth in employment, income and productivity, and promote sustainable development in Canada.

This Departmental Performance Report provides information about how Industry Canada has worked to support the broad goals of the Government of Canada by continuing to work with its partners and stakeholders to improve the quality of life of Canadians.

Government of Canada Outcomes

The President of the Treasury Board's report *Canada's Performance 2005* sets out a number of government-wide outcomes to which Industry Canada contributes. These include:

Sustainable Economy

- an innovative and knowledge-based economy
- a fair and secure marketplace
- a clean and healthy environment
- strong regional growth and sectoral competitiveness balanced with sound environmental practices

Aboriginal Peoples

- maximized participation and success in early learning, education, training and skills development built on Aboriginal heritage
- safe, stable and sustainable Aboriginal communities
- sustainable wealth creation and participation in the economy

www.tbs-sct.gc.ca/audience/cdn_e.asp

Industry Canada's Key Partners

In order to fulfill its mandate, Industry Canada works in partnership with members of the Industry Portfolio and a variety of stakeholders in delivering its programs and services, and consults with these stakeholders in developing effective microeconomic policies. Industry Canada continued to develop these cooperative partnerships to sustain Canada's economic growth and identify new challenges and opportunities. The Department recognizes that this collaboration is essential if we are to achieve our strategic outcomes.

Key Partners

- Members of the Industry Portfolio
- Other government departments
- Industry sectors
- Universities and colleges
- International partners

Reporting Financial and Non-Financial Performance Information

The Treasury Board of Canada Secretariat introduced the Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy, which took effect April 1, 2005. The MRRS, the key component of which is the Program Activity Architecture (PAA), supports the development of a common, government-wide approach to the collection, management, and reporting of financial and non-financial performance information. The MRSS also reinforces the government's Budget 2005 commitment to strengthening public sector management and accountability.

Summary of Industry Canada's Financial Performance Information

Planned Spending: $1,702.6 million

Total Authorities: $1,655.5 million

2004–05 Actuals: $1,376.6 million

Industry Canada receives its budget through the Main and Supplementary Estimates approved by Parliament. In 2004–05, Industry Canada's Main Estimates budget was approved at $1,478.6 million.

Through the Supplementary Estimates, plus other authorities, the Department received additional funding.

Industry Canada is an active participant in the Government of Canada's Expenditure Review exercise. Expenditure Review is about managing tax dollars wisely, effectively and efficiently and ensuring that the government can make the best possible investments in the areas that matter most to Canadians. For information about how Industry Canada is participating in this review, visit:
www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/icPages/ExpenditureReview

Industry Canada has developed its PAA, which was used as the basis for reporting in the *Report on Plans and Priorities* for 2005–06. However, this Departmental Performance Report (for 2004–05) reports on commitments made in previous Reports on Plans and Priorities (RPPs) when departments reported against the Planning, Reporting and Accountability Structure. Therefore, this document reports on non-financial performance according to Industry Canada's three strategic outcomes, and provides financial information by business line. In this way, it is consistent with the RPP 2004–05 and highlights the complementarity between the two documents.

1.4 Summary Table of Results Achieved by Strategic Outcome

This table presents Industry Canada's planned and actual spending, as well as some examples of results achieved by the Department for each of its three strategic outcomes: a fair, efficient and competitive marketplace; an innovative economy; and competitive industry and sustainable communities. The examples of results achieved demonstrate the success of the plans implemented by Industry Canada, as well as the Department's progress toward meeting the priorities and planned outcomes to which it committed in previous RPPs. A more detailed discussion of the results achieved by the Department can be found in Section 2.

Strategic Outcome — A Fair, Efficient and Competitive Marketplace	
	Estimated Actual Spending: $148 million
Priorities and Planned Outcomes	**Example of Results Achieved**
Priority: Support the Government of Canada's Smart Regulation initiative. **Planned Outcome:** To foster the competitive conditions to attract investment, encourage innovation and protect the public interest.	An Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction was created to identify actions to reduce the paperwork burden on small businesses (page 12).
Priority: Continue to modernize marketplace framework instruments and their implementation. **Planned Outcome:** To ensure responsive marketplace frameworks for business, consumers and investors.	The Competition Bureau issued its revised *Merger Enforcement Guidelines*, providing stakeholders with improved transparency and predictability for merger analysis in Canada (page 14).
Priority: Continue to improve program and service delivery in accordance with stakeholder needs. **Planned Outcome:** To ensure that the marketplace operates fairly and effectively.	The Office of Consumer Affairs (OCA) continued to enhance the Canadian Consumer Information Gateway and the Complaint Courier in response to consumer needs. Consumer satisfaction with the Gateway and the Complaint Courier continues to be around 70 percent (page 18).
Priority: Continue to develop world-class regulations and policies for e-business and the digital economy, and support the international standardization of e-commerce applications. **Planned Outcome:** To create a world-leading environment that encourages the adoption and growth of e-commerce.	Industry Canada assisted in the development of Asia-Pacific Economic Cooperation principles and implementation guidelines for action against spam (page 19).
Priority: Improve compliance with marketplace rules through increased enforcement and stakeholder education, awareness and support. **Planned Outcome:** To ensure confidence in the Canadian marketplace.	The Competition Bureau's Immunity Program, which increases its ability to detect illegal cartels, has resulted in fines totalling $65 million from the identification of illegal cartel behaviour since 1998 (page 19).

Strategic Outcome — An Innovative Economy	
	Estimated Actual Spending: $459 million
Priorities and Planned Outcomes	**Example of Results Achieved**
Priority: Promote investments in R&D. **Planned Outcome:** To rank among the top five countries in R&D performance.	The Government of Canada committed $20 million in Budget 2005 to Precarn Inc. to fund leading research for intelligent systems and advanced robotics (page 22).
Priority: Support and make strategic investments in the development of innovative technologies. **Planned Outcome:** To improve Canada's standing as a leader in emerging technologies.	Genome Canada competitions financed 79 large-scale projects and platforms focused on niches in health, agriculture, environment, forestry and aquaculture, as well as essential supporting technologies (page 23).
Priority: Build research capacity in Canada's private and public sectors. **Planned Outcome:** To continue to strengthen Canada's research advantage gained through previous investments.	The Department continued to provide advice to the research community, undertook research papers, and developed policies to strengthen research capacity and support and monitor tri-council funding programs (page 24).
Priority: Encourage commercialization of R&D and improve technology adoption rates. **Planned Outcome:** To allow Canadians to realize the benefits of investments in research, and develop better products and services.	In 2004–05, 11 government departments and 235 private companies used the Communications Research Centre Canada's technology and/or expertise, resulting in the creation of jobs and products for domestic and export markets (page 27).
Priority: Invest in and promote research, development and the use of strategic enabling technologies, including those related to the hydrogen economy. **Planned Outcome:** To develop knowledge in fields with good opportunities, including the hydrogen economy, which supports Canada in meeting its climate change goals.	Technology Partnerships Canada's Hydrogen Early Adopters program worked with industry to foster the development and early introduction in the marketplace of hydrogen and hydrogen-compatible technologies. In 2004–05, the program contracted four projects for a total investment of $13.3 million (page 28).
Strategic Outcome — Competitive Industry and Sustainable Communities	
	Estimated Actual Spending: $565.1 million
Priorities and Planned Outcomes	**Example of Results Achieved**
Priority: Strengthen partnerships with stakeholders and support trade, investment and retention in priority sectors. **Planned Outcome:** To promote the development of value-added industries and encourage growth in priority sectors.	Industry Canada promoted investment and growth in priority industrial sectors such as aerospace and defence, automotive, chemical/petrochemical, energy and environmental technologies, information and communications technologies, and life sciences (page 31).
Priority: Strengthen the social economy. **Planned Outcome:** To promote and grow social economy enterprises.	Industry Canada and the regional development agencies have completed an assessment of their small and medium-sized enterprise (SME) programs to determine the level of access that social economy enterprises have to these programs (page 33).

Priority: Support access to capital and increase understanding of the risk capital marketplace, including debt, leasing and risk capital. **Planned Outcome:** To enable businesses with high growth potential to bring their innovations to market.	Industry Canada enhanced the government's knowledge of SMEs and their ability to access risk capital financing, and undertook an evaluation of the Canada Small Business Financing Program to ensure it was still relevant to the needs of small business (page 33).
Priority: Continue to build a skilled workforce in partnership with Citizenship and Immigration Canada and Human Resources and Skills Development Canada. **Planned Outcome:** To ensure that Canada has the highly qualified personnel required to develop and apply new ideas and technologies.	Through various partnerships, Industry Canada continued working to fast-track skilled workers who are entering Canada with job offers, attract top international students, and break down barriers to the recognition of foreign credentials and prior work experience (page 34).
Priority: Support economic and sustainable development in communities through targeted business development programs. **Planned Outcome:** To stimulate economic growth in targeted communities and improve their sustainability.	The Federal Economic Development Initiative for Northern and rural Ontario (FedNor) continued to support a network of 61 Community Futures Development Corporations in Ontario. In 2004–05, more than $47.7 million was invested in over 1,100 local businesses, which leveraged more than $90 million from other sources (page 36).
Priority: Strengthen participation in the digital economy by positioning individuals, businesses and communities to take advantage of connectedness opportunities. **Planned Outcome:** To provide Canadians with the means to participate in the creation and sharing of knowledge.	Industry Canada's Student Connections initiative leveraged partnerships with colleges and universities across Canada to deliver practical e-commerce and Internet training to SMEs. In 2004–05, training was provided to more than 16,000 clients, and more than 400 post-secondary students were hired (page 38).
Priority: Ensure that Canadians have access to reliable, modern information and communications technology infrastructure. **Planned Outcome:** To allow Canadians in all communities to benefit from the digital economy.	Industry Canada supported 3,786 Community Access Program sites; addressed the broadband needs of unserved communities by funding 58 projects representing 884 communities; provided 102,464 refurbished computers for schools, libraries and not-for-profit organizations; provided $6.1 million under the Voluntary Sector Initiative; and supported projects in 31 francophone communities (page 38).
Priority: Improve online service to Canadians, in particular businesses and entrepreneurs, by leading the development of the government's service to business transformation agenda. **Planned Outcome:** To promote Canadian integrated citizen-centred service delivery across a multi-channelled, multi-service delivery network.	Working with other departments, Industry Canada developed a vision for service to business for the Government of Canada to improve government interactions with businesses and increase the efficiency and effectiveness of government services (page 39).
Priority: Continue to help companies achieve their sustainable development objectives through eco-efficiency, and corporate and community sustainability. **Planned Outcome:** To help Canadian businesses become more productive and competitive in the knowledge-based economy and thus improve Canadians' standard of living and quality of life.	In 2004–05, Technology Roadmaps were launched for Welding Technologies and the Forestry sector. These roadmaps assist companies with incorporating lean manufacturing practices into their operations (page 41).

Section 2:

Analysis of Performance Accomplishments by Strategic Outcome

This section presents information how Industry Canada worked to meet the key priorities and planned outcomes identified in previous Reports on Plans and Priorities, for each of its strategic outcomes (**www.ic.gc.ca/publications**).

Strategic Outcome: A Fair, Efficient and Competitive Marketplace

Estimated financial resources allocated during the 2004–05 fiscal year to achieve a fair, efficient and competitive marketplace: $148 million

An effective marketplace is necessary to build and maintain consumer confidence and to foster an environment that is conducive to investment and sustainable development. A fair, efficient and competitive marketplace, combined with an effective regulatory framework, creates a business environment that is supportive of innovation and economic growth, while providing protection to individual Canadians. A robust marketplace also enables Industry Canada to explore the use of alternative policy instruments, which both harness the power of the market and advance the Department's sustainable development agenda.

Marketplace Service Organizations

- Canadian Intellectual Property Office
- Competition Bureau
- Corporations Canada
- Marketplace Framework Policy Branch
- Measurement Canada
- Office of Consumer Affairs
- Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada
- Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector

Industry Canada is responsible for developing and enforcing legislation, policies and regulations affecting business activities in areas such as competition, telecommunications, privacy, intellectual property, small business financing, bankruptcy and consumer issues. In 2004–05, Industry Canada's marketplace service organizations (MSOs) continued to be involved in the following:

- actively participating in the Government of Canada's Smart Regulation initiative;
- ensuring that the marketplace is responsive to stakeholder needs;
- exploring cost-effective approaches such as spectrum auctions, third-party delivery, alternative case resolution, and voluntary standards and codes to address marketplace issues; and
- ensuring sustainable governance in those areas mandated by various legislative instruments.

Planned Outcome: To foster the competitive conditions to attract investment, encourage innovation and protect the public interest.

Priority: Support the Government of Canada's Smart Regulation initiative.

The following examples demonstrate how Industry Canada, through its MSOs, met its priority of **supporting the Government of Canada's Smart Regulation initiative**. As indicated in the Smart Regulation initiative, regulatory frameworks must foster competitive conditions in order to attract investment, stimulate commercialization and protect the public interest.

Although Canada benefits from an internationally recognized regulatory system, continuous improvement is required to develop a competitive advantage for Canadian businesses on the world stage. With the release of *Smart Regulation: Report on Actions and Plans* in March 2005, Industry Canada became a key partner in the government's effort to break down the impediments to efficiency in regulatory processes, and remain adaptable to changing public priorities, as well as accountable to businesses served by the regulatory system.

Among the concerns most often cited by businesses is the cost of regulatory compliance, which undermines the ability of firms to attract investment and become globally competitive. "Paperwork burden" or "red tape" is defined as the time and resources spent by businesses to understand and comply with government rules and regulations. Excessive compliance costs stem from a multitude of different regulatory compliance activities in distinct jurisdictions in three orders of government. Paperwork burden has a disproportionate impact on small businesses.

In March 2005, Industry Canada responded to a Budget 2004 commitment to alleviate the compliance burden on small businesses by creating a new Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction. The 14-member advisory committee is co-chaired by the Canadian Federation of Independent Business and Industry Canada. The committee is responsible for making measurable reductions in the regulatory burden facing small businesses and tracking the government's performance in reducing the compliance burden over time. At its first meeting, this public–private sector working group developed a vision and guiding principles for its work, and approved a new Statistics Canada survey to measure regulatory compliance costs.

Vision for Paperwork Burden Reduction

To improve economic productivity by making Canada a world leader in the effective, efficient and accountable administration of regulatory compliance, through the collaborative efforts of government and business.

The Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction will work with government to implement the Paperwork Burden Reduction Initiative (PBRI), a cross-jurisdictional effort to understand the scope and impact of regulatory compliance, measure the extent to which government actions streamline administrative processes and ease the burden of compliance, and report annually on progress to the Minister of Industry. As noted in *Smart Regulation: Report on Actions and Plans*, the PBRI will help businesses evaluate the Government of Canada's performance in reducing the paperwork burden over time.

Supporting smart regulation also takes the form of working with international organizations to influence international processes, encourage the development of marketplace frameworks, share best practices, and represent Canadian views and interests. Such efforts reduce barriers to trade and innovation, and enhance the viability of the Canadian marketplace. For example, the Department's MSOs were involved in the following activities.

- The President of Measurement Canada was recently elected President of the International Organization of Legal Metrology (OIML), an intergovernmental treaty organization that promotes the global harmonization of requirements related to the manufacture and use of measuring instruments.
- Measurement Canada also assisted with the development of international model laws concerning liquid measuring instruments, electricity meters and non-automatic weighing instruments. Once completed, these model laws will form the basis of Canadian requirements.
- The Competition Bureau continued to participate in a number of international organizations, such as the International Competition Network (ICN) and the Competition Committee of the OECD, to promote greater cooperation in competition enforcement, including merger review, to improve and streamline the process for the benefit of Canadian businesses.
- As co-chair of one of the subgroups of the ICN Cartel Working Group, the Competition Bureau was instrumental in developing the *Anti-Cartel Enforcement Manual* and organizing a workshop in cooperation with Australia's Competition and Consumer Commission.
- The Office of Consumer Affairs (OCA) continued to chair working groups developing International Organization for Standardization (ISO) customer satisfaction standards pertaining to voluntary codes and dispute resolution.
- The Spectrum/Telecom program continued to work actively through international regulatory forums, such as the Asia-Pacific Economic Cooperation forum and the Inter-American Telecommunication Commission (CITEL), to pursue mutual recognition agreements to reduce barriers to trade in the telecommunications sector.

Planned Outcome: To ensure responsive marketplace frameworks for business, consumers and investors.

Priority: Continue to modernize marketplace framework instruments and their implementation.

The following examples demonstrate how Industry Canada, through its MSOs, met its priority of **continuing to modernize marketplace frameworks and their implementation**. Marketplace frameworks must minimize the regulatory burden and create the incentive to innovate, while discouraging illegal and fraudulent marketplace behaviour.

Strengthening consumer trust and business confidence in the commercial use of the Internet and making Internet transactions safer and more secure are key to encouraging e-business. Industry Canada has developed, in partnership with the private sector, consumer organizations and other levels of government, principles for electronic authentication as well as guidelines and a code of practice for consumer protection in electronic commerce.

The authentication principles, launched by the Minister of Industry in May 2004, provide a clear communication of the marketplace expectations and responsibilities of service providers. This has led to some degree of adoption by the private sector. For example, principles are cited in the new rule published by the Canadian Payments Association (CPA) for online payments (CPA Rule E2: Exchange for the Purpose of Clearing and Settlement of Electronic On-line Payment Items). In addition, the Retail Council of Canada has embraced the principles, and recommends their adoption to its membership.

Following the endorsement of the *Canadian Code of Practice for Consumer Protection in Electronic Commerce* by federal, provincial and territorial ministers responsible for Consumer Affairs in Canada, merchants participating in Interac's new online debit card code initiative are required to comply with the Canadian Code of Practice as a term of contract.

The Competition Bureau continues to support the modernizing of the *Competition Act* to ensure that the legislation fosters a competitive marketplace. After several years of consultation with interested stakeholders on possible amendments to the Act, the Government of Canada introduced Bill C-19, An Act to amend the *Competition Act* and to make consequential amendments to other Acts, in the House of Commons on November 2, 2004. The proposed changes will strengthen Canada's competition framework in a global economy by balancing the interests of consumers and businesses, both large and small (*see Section 3.5 on page 66*).

On September 21, 2004, following an extensive period of public consultation, the Competition Bureau issued its revised *Merger Enforcement Guidelines*, which provide a framework for merger analysis in Canada (**competitionbureau.gc.ca/internet/index.cfm?itemid=1245&lg=e**). The revised guidelines clarify and explain the Bureau's approach to merger review under the *Competition Act*, reflect legal and economic advancements over the years, provide stakeholders with improved transparency and predictability for merger analysis in Canada, and assist businesses by clearly detailing how the Bureau analyzes mergers. The following are some of the key improvements of the revised guidelines:

- an explanation of the Bureau's approach to market definition;
- a detailed description of the Bureau's analysis of competitive effects arising from a merger; and
- a summary of the current law on efficiencies.

Industry Canada led the development of legislation to implement the World Trade Organization's (WTO's) August 30, 2003, decision related to intellectual property and public health. On May 14, 2004, Bill C-9, *The Jean Chrétien Pledge to Africa* (JCPA), received royal assent. On May 14, 2005, the Bill and its accompanying regulations came into force. The Act establishes a legal framework allowing lower-cost versions of patented pharmaceutical products to be exported to countries that are unable to manufacture their own such products. With the Act, the Government of Canada has shown leadership in helping people in developing countries to fight HIV/AIDS, malaria, tuberculosis and other public health problems by facilitating their access to safe, effective and much-needed medicines. Industry Canada's Marketplace Framework Policy Branch (MFPB) in collaboration with Health Canada are now required to jointly establish an expert advisory committee within three years of the legislation's coming into force. The committee, which will be composed of experts in several fields, will make recommendations to the Government of Canada on which pharmaceutical products should be eligible for export under the above-mentioned regime.

The Canadian Intellectual Property Office has brought forward legislation to provide relief to patent holders and applicants who have been affected by the decision of the Federal Court of Appeal in *Dutch Industries Ltd. v. Commissioner of Patents, Barton No-Till Disc Inc. and Flexi-Coil Ltd.*, and to allow for the coming into force of the JCPA. Bill C-29, An Act to amend the *Patent Act*, was introduced in the House of Commons on December 3, 2004, and received royal assent on May 5, 2005. The amendments placed the schedules contained in the JCPA inside the *Patent Act* and provided equal participation of the Senate to select candidates for an expert advisory committee under the JCPA. The amendments to the *Patent Act* will also provide patent holders and applicants with a one-year time limit for the correction of past fee payments to ensure the validity of their patent rights. This legislative initiative builds upon the Government of Canada's commitment toward good government and smart regulation that enhances the conditions for an innovative economy, while finding improved ways to ensure the establishment of the highest standards.

On December 11, 2004, Industry Canada and Health Canada introduced a package of amendments to the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations and the data protection provisions of the *Food and Drugs Act*. Together, these amendments are designed to

improve the regulatory environment for pharmaceuticals by establishing more predictable and stable rules relating to the protection of intellectual property. Moreover, the amendments seek to optimize the balance between encouraging continued innovation in new drugs and promoting generic drug competition. Since the amendments were pre-published, Industry Canada and Health Canada have received a number of written submissions and have met with interested stakeholders. Officials are currently reviewing the submissions to determine if any changes are warranted to this package of regulatory amendments.

In addition, MFPB has committed to review and reform the *Copyright Act* to address the short-term copyright priority issues identified in *Supporting Culture and Innovation: Report on the Provisions and Operation of the* Copyright Act (Section 92 Report). Modernizing the Act will help address key issues arising from the digital economy, provide adequate online protection for copyright holders, and clarify the law for rights holders, intermediaries and users in a manner that is adaptable to technological innovations (*see Table 3.8 on page 93*).

Following extensive consultation and taking into account the *Interim Report on Copyright Reform: Report of the Standing Committee on Canadian Heritage*, the government presented its position in a document entitled "Government Statement on Proposals for Copyright Reform." This sets out the government's intention to amend the *Copyright Act* to address the challenges and opportunities of the Internet. In this respect, Bill C-60, An Act to amend the *Copyright Act*, was introduced on June 20, 2005. The reform of the *Copyright Act* will ensure that Canada's copyright regime continues to support Canadian creativity and innovation in a manner that balances the rights of copyright owners with the needs of intermediaries and users.

In Budget 2004, the Government of Canada committed to creating a new Canada not-for-profit corporations act to help support a vibrant social economy. To achieve this end, MFPB proposed a legislative package that was introduced in Parliament as Bill C-21 in November 2004. Bill C-21 will create a new Canada not-for-profit corporations act, which will replace Parts II and III of the *Canada Corporations Act*. Industry Canada officials appeared before the Committee of Industry, Natural Resources, Science and Technology in December 2004 to provide detailed technical information about the content of the Bill. Industry Canada is currently monitoring the committee's review of the Bill in order to provide advice on whether or not recommendations for amendments should be made.

Once created, the Canada not-for-profit corporations act will ensure a corporate framework law that is responsive to the needs of the not-for-profit sector, making it easier to incorporate, and providing for modern governance rules that enhance transparency and accountability. The not-for-profit sector represents an important government partner in serving the needs of Canadians.

As announced in Budget 2004, MFPB is committed to strengthening investor and public confidence in Canadian markets by proposing amendments to the *Canada Business Corporations Act* (CBCA). In May 2004, a consultation paper was released to facilitate discussion and call for suggestions. This consultation work will help the Department achieve a better comprehension of the context and help ensure that, if necessary, appropriate recommendations to amend the CBCA are made. The results of these consultations are currently being reviewed. This initiative is designed to examine the need to raise the corporate governance standards of federally incorporated companies in light of developments by security regulations in other countries.

To ensure that Canada's insolvency system responds to the needs of the rapidly evolving marketplace and in response to the recommendations made by the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, MFPB and the Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada (OSB) have examined proposals for the reform of the *Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act*. As a result, Bill C-55 was introduced in Parliament on June 3, 2005. Bill C-55 amends the *Bankruptcy and Insolvency Act* and

Companies' Creditors Arrangement Act, establishes the Wage Earner Protection Program and proposes a comprehensive reform to Canada's insolvency system. The legislative reform will enhance accessibility, transparency, accountability and creditor confidence in the system through the following:

- encouraging restructuring as an alternative to bankruptcy;
- improving protection for workers and pensions in bankruptcy;
- making the system fairer and reducing the scope for abuse; and
- improving and streamlining the administration of the insolvency system.

Industry Canada is committed to bringing reforms to its Spectrum Policy Framework, which contains the essential policy elements of Canadian spectrum management and plays a critical role in economic growth and security. The Minister of Industry launched a full review of the Spectrum Policy Framework in May 2005 and released a discussion paper entitled "Consultation on a Renewed Spectrum Policy Framework for Canada and Continued Advancements in Spectrum Management" (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf08385e.html**). The discussion paper focuses on issues such as increased flexibility in the use of spectrum resources, facilitating the introduction of new technologies, smart regulation, access to underutilized spectrum, greater reliance on market-based licensing and availability of licence-exempt spectrum. A comprehensive review and revision of the Spectrum Policy Framework is necessary to ensure that the framework serves as the best possible base for the continued modernization of the Spectrum Management program, and accommodates the increasing demand for wireless products by consumers and businesses.

The Spectrum, Information Technologies and Telecommunications (SITT) Sector has prepared legislation that would provide Canadians with an easy and effective way to protect their privacy and limit intrusive telemarketing. Bill C-37, An Act to amend the *Telecommunications Act*, was tabled by the Minister of Industry on December 13, 2004, and subsequently referred to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, and Science and Technology following first reading. If enacted, the legislation would provide the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with the ability to establish a national Do Not Call List, including the power to levy substantial penalties against telemarketers who do not follow the rules. A national Do Not Call List will provide Canadians, the vast majority of whom consider telemarketing an unwanted intrusion, with an easy, effective way to protect their privacy.

To ensure that Canada has a modern and world-class marketplace framework in the telecommunications sector, Industry Canada sought a parliamentary review of the restrictions on foreign investment in telecommunications. In responding to the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology, the government acknowledged that there are benefits to removing the foreign investment restrictions for the telecommunications industry, as well as for the users of these services. Rather than review the foreign investment restrictions as one issue, the Minister of Industry has requested a broader telecommunications policy review, encompassing all aspects of telecommunications regulation, development, adoption and use. The Government of Canada announced the appointment of a panel of eminent Canadians to review Canada's telecommunications policy and regulatory framework. The panel has been asked to make recommendations on how Canada can move to a modern telecommunications framework in a manner that benefits Canadian industry and consumers.

In addition to the work of the MSOs, Industry Canada's Lobbyists Registration Branch administers the *Lobbyists Registration Act*, which requires individuals to register and disclose certain information if they are paid to lobby or make representations to the federal government. The Assistant Deputy Minister of the Comptrollership and Administration Sector is the designated Registrar. Draft regulations amending the Lobbyists Registration Regulations were pre-published in Part I of the *Canada Gazette* on December 18, 2004. Following a 60-day

comment period, steps were taken to send the Regulations for final publication in Part II of the *Canada Gazette*. Improvements were also made to the electronic registry in anticipation of the new system's launch and the Act's coming into force. The amended Act, supported by the improvements made to the electronic registry, will help to ensure that Canada continues to have one of the most effective and transparent registration disclosure regimes in the world.

The first phase of the United Nations World Summit on the Information Society (WSIS) in 2003 built high-level international support for the Connecting Canadians model and a broad appreciation for Canadian expertise. To achieve a satisfactory outcome on Internet governance, Industry Canada and Foreign Affairs Canada co-chaired the federal government preparations for the second phase of the WSIS, to be held in November 2005. The goal is to ensure the security and reliability of the Internet, as well as to continue the growth of the information society in Canada. It also involves creating opportunities for Canadian companies and organizations to take advantage of Canada's recognized leadership, particularly in developing countries, by encouraging them to establish fair and efficient marketplace rules.

Industry Canada continued to promote the use of information and communications technologies internationally in the overall development agenda. In 2004–05, Industry Canada led an international effort to develop a framework to clearly demonstrate the impact of ICTs on the global development agenda, specifically the eight United Nations Millennium Development Goals. United Nations agencies, the World Bank, and the OECD participated actively in this work. Industry Canada also continued its active involvement in the UN ICT Task Force, the prime international focal point for discussion and policy coherence on global ICT policy issues. Industry Canada continued to deliver a set of ICT initiatives aimed at promoting the use of ICTs for development in Africa. These initiatives are funded through the Canada Fund for Africa at the level of $35 million over five years.

Planned Outcome: To ensure that the marketplace operates fairly and effectively.
Priority: Continue to improve program and service delivery in accordance with stakeholder needs.

The following examples demonstrate how Industry Canada, through its MSOs, met its priority of **continuing to improve program and service delivery in accordance with stakeholder needs**. In the current networked economy, it is paramount that consumers, businesses and innovators have access to state-of-the-art, user-friendly tools and information in order to make more effective decisions.

In July 2004, the Canadian Intellectual Property Office began conducting international searches, producing international search reports and written opinions in conformity with established international guidelines, enabling its clients to acquire patent rights worldwide. These new services enable the agency, as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority, to contribute to the Department's commitment to continued excellence in the area of service delivery and to help ensure an efficient and competitive marketplace.

As chair of ISO working groups, the OCA continued to play a leadership role in the development of ISO standards for customer satisfaction codes of conduct and dispute resolution. The working groups developed the first consultation drafts of these two standards, which were circulated to Canadian stakeholders for comments. Use of the ISO standards is expected to enhance consumer satisfaction with a firm's products, services and activities, thereby decreasing the need for government intervention.

Following a multi-stakeholder development process, the OCA published *Good Practice Guidelines for Canadian Movers* and an associated *Consumer Checklist for Choosing a Moving Company*. The guidelines and checklist are now used as part of a certification program offered by the Canadian Association of Movers.

The OCA continued to enhance the Canadian Consumer Information Gateway and the Complaint Courier in response to consumer needs, and to focus on client outreach activities. The Complaint Courier, a feature of the Gateway, is a leading-edge tool that enables consumers to file complaints more effectively and efficiently. Consumer satisfaction with the Gateway and the Complaint Courier continues to be around 70 percent. By providing seamless access to such a wide and trusted base of consumer information, the Gateway is making a significant contribution to ensuring that consumers have the knowledge base they need to be better protected, to navigate the marketplace more effectively and to make decisions with confidence.

Measurement Canada continued to align its programs and services in accordance with stakeholder needs by performing reviews of sectors in which measurement forms the basis of financial transactions. These reviews involved extensive consultation with stakeholders to obtain their feedback on how measurement accuracy should be achieved and monitored in their sectors. Measurement Canada addressed recommendations stemming from reviews in the Natural Gas, Electricity, Downstream Petroleum, Retail Food and Dairy sectors, and completed reviews in the Retail Petroleum, Upstream Petroleum and Water Trade sectors (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/en/h_lm02863e.html**).

The OSB continued to expand its e-filing system, initially launched in December 2002, to accommodate consumer proposals. Expansion of the e-filing system will ensure that clients have electronic access to public record information, providing Canadians with a more efficient and effective system that facilitates the filing of all documents by the trustee community.

Corporations Canada continues to expand the number of provincial/territorial partners in its online system. Corporations Canada and the Province of British Columbia are in the process of finalizing the details of an agreement that would enable British Columbia to participate in the joint online registration initiative. This initiative makes the registration process simpler for corporations and allows businesses to register with more provinces/territories in a single transaction. The most recent multi-registration feature facilitates multiple extra-provincial registrations for federal incorporations, benefiting both businesses and provinces participating in the partnership.

SITT has explored opportunities to modernize its spectrum management software to increase use and service delivery, spectrum access and post-market surveillance. As a first step, SITT has completed the analysis and planning phase of the Spectrum Informatics Review and Redesign. Phase II, the implementation phase, will involve upgrading and replacing the current spectrum management systems to increase client service capabilities. This phase will take place over several years.

Industry Canada's Emergency Telecommunications Program (**spectrum.ic.gc.ca/urgent**) continued its work to ensure that Canadians have access to essential services in the event that the nation's critical infrastructures are disrupted. For example, Wireless Priority Service (WPS), a joint initiative between Industry Canada, Public Safety Emergency Preparedness Canada and Rogers Wireless, became available on Rogers Wireless networks in Canada on November 23, 2004. Canada's WPS will enhance the capacity of our officials and first-line responders to communicate during times of emergency and will ensure that Canadians continue to have access to essential services in the event of an emergency. WPS is available to 93 percent of the Canadian population. In addition, the second Canadian Public Alerting Forum took place in March 2005. The objective of the forum was to present a vision of public alerting in Canada, map out the road ahead and share best practices.

To complement Canada's strength in the emergency preparedness areas, Industry Canada, in collaboration with the telecommunications industry, is committed to enhancing the cyber-security of Canada's telecommunications and information infrastructure. For instance, progress has been made on the Canadian Telecom Cyber Protection (CTCP) initiative, with wireline telecommunications providers working together to share information to protect their networks. CTCP has been expanded to include outreach to other telecommunications service providers including Internet, cable and wireless providers. The sharing of information will help increase the security of Canada's cyber-networks.

Planned Outcome: To create a world-leading environment that encourages the adoption and growth of e-commerce.

Priority: Continue to develop world-class regulations and policies for e-business and the digital economy, and support the international standardization of e-commerce applications.

The following examples demonstrate how Industry Canada, through its MSOs, met its priority of **continuing to develop world-class regulations and policies for e-business and the digital economy, and support the international standardization of e-commerce applications**.

To create a favourable environment for e-commerce, Industry Canada continued to address the demand for policy, legal, technological and business tools aimed at minimizing the risks and damage to the legitimate use of the Internet. For example, recognizing the growing significance of spam, Industry Canada announced an Anti-Spam Action Plan for Canada in May 2004, and established a public–private sector task force to oversee and coordinate the implementation of the plan. Adhering to its one-year mandate, the Task Force released its final report, *Stopping Spam: Creating a Stronger, Safer Internet*, in May 2005. The report recommends legislative action, industry standards and best practices, public education and international cooperation. Work is already underway domestically in many of these areas. Internationally, Industry Canada continued to work within various global forums to develop harmonized responses for e-commerce. Most recently, Canada assisted in the development of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) principles and implementation guidelines for action against spam, which was adopted by APEC telecommunications ministers.

In 2004–05, Canada also continued to play a key policy leadership role within APEC and OECD forums. Some of the work in which Canada was involved included addressing the threats and vulnerabilities of the Internet.

Planned Outcome: To ensure confidence in the Canadian marketplace.

Priority: Improve compliance with marketplace rules through increased enforcement and stakeholder education, awareness and support.

The following examples demonstrate how Industry Canada, through its MSOs, met its priority of **improving compliance with marketplace rules through increased enforcement and stakeholder education, awareness and support**.

In support of its role in combatting deceptive telemarketing and mail cases, the Competition Bureau became a key member of several new strategic law enforcement partnerships in Alberta and Atlantic Canada. These partnerships facilitate more effective and coordinated approaches to combatting deceptive marketing conduct, and add to the existing law enforcement partnerships already in place in Ontario, British Columbia and Quebec.

The Bureau continued to chair the Fraud Prevention Forum — a group of private sector firms, consumer and volunteer groups, government agencies, and law enforcement

Competition Bureau and Enforcement

The Bureau was successful in its litigation against Yellow Business Directory.com, a business engaged in deceiving Canadian businesses through the sending of phony invoices for its directory service.

The case resulted in total fines of $915,000 and jail sentences against four individuals for violation of the misleading and deceptive practices provisions of the *Competition Act*.

Results of the Immunity Program

In 2004–05, Canadian courts awarded fines totalling $12 million — $11 million of which is attributable to international cartels.

It is estimated that, during the same period, Canada's economy was negatively affected by about $1.3 billion in illegal cartel activity.

Since 1998, the identification of illegal cartel behaviour through the Competition Bureau's Immunity Program has resulted in fines totalling $65 million.

organizations committed to fighting fraud aimed at consumers and businesses. The forum focuses on awareness and education, as well as on the increased reporting of fraud when it occurs. February 2005 was Fraud Awareness Month, a month-long campaign aimed at educating Canadians on how to protect themselves from fraud. Post-campaign public opinion research confirmed that the messages about marketing fraud and identity theft were reaching the public. In fact, 50 percent of Canadians recalled receiving messages related to fraud awareness in 2005, and 9 out of 10 considered the messages useful. It also found that Canadians support more public education and enforcement measures to combat marketing fraud.

The identification, prosecution and the deterrence of illegal, international and domestic cartels that negatively affect the Canadian economy is one of the Competition Bureau's major activities to support building a fair, efficient and competitive marketplace economy. In order to increase its ability to detect such cartels, the Competition Bureau has developed an Immunity Program, under which participants involved in illegal competitive behaviour are invited to come forward with information in exchange for immunity from prosecution (**competitionbureau.gc.ca/internet/index.cfm?itemID=1752&lg=e**). In an effort to expand cartel investigation capabilities further, and provide local expertise and presence, the Competition Bureau has begun a process of dedicating regional resources to address illegal cartel activities, particularly bid-rigging situations.

The OSB has now completed Phase I of the Initiative for the Orderly and Timely Administration of Insolvency Estates (IOTA). Under Phase I of this initiative, 11,144 bankrupt estate files were finalized. By facilitating a more timely administration of aged bankrupt estates, $17.6 million was returned to Canadian businesses and individuals in the form of dividend distributions.

Strategic Outcome: An Innovative Economy

Estimated financial resources allocated during the 2004–05 fiscal year to achieve an innovative economy: $459 million

Innovation includes both the creative process of generating and applying knowledge, and the outcome of that process (i.e. new products or new processes). It means coming up with new ideas about how to do things better or faster by applying knowledge to the development of products and services. In the current, knowledge-based economy, innovation is a key driving force in creating wealth and economic growth and increasing the quality of life for Canadians. In 2004–05, Industry Canada continued to partner with stakeholders to undertake the following:

- promote investments in R&D;
- encourage the commercialization of R&D results;
- support the development of emerging technology sectors; and
- support the development and adoption of enabling technologies for eco-efficiency.

Planned Outcome: To rank among the top five countries in R&D performance.
Priority: Promote investments in R&D.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **promoting investments in R&D**.

Based on the most recent available information, Canada's ranking in R&D performance improved from 15th position among OECD countries in 1998 to 13th position in 2001. The Government of Canada continues to work toward further improving Canada's R&D performance. Industry Canada has undertaken a number of initiatives to achieve this objective.

In an effort to measure our progress toward a more innovative economy, Industry Canada commissioned a report by the Conference Board of Canada that establishes Canada's current innovation performance (**www.conferenceboard.ca/inn/abstracts/innov_benchmark.htm**). The report is vital to achieving Canada's innovation goals by first measuring where we stand against 17 global benchmarks. The results indicated that we are predisposed to collaborate and share knowledge, and that we have a highly qualified workforce and a strong foundation of skills — all of which are key ingredients of improved innovation performance. Opportunities to enhance Canada's innovation performance include effective commercialization of innovation, enhancing business investment in R&D and better integration of immigrants into the workforce. Also highlighted in the report are some areas for further research, as well as data gaps that will need to be addressed to develop indicators that will enable more effective benchmarking.

Working in partnership with other levels of government, academia and the private sector is key to improving Canada's innovation performance. To increase awareness of Canadian expertise and the importance of private sector investing in R&D, Industry Canada undertook a number of initiatives in partnership with a variety of sectors and organizations, including the following:

- More than 80 examples of Canadian companies and consortia implementing lean manufacturing were published online. In order for businesses to stay competitive and make productivity gains, they must adopt innovative technologies and processes. Through real, practical examples of success stories, manufacturers can recognize possible lean applications for their companies to improve profitability and reduce waste. This awareness allows them to identify future R&D investment needs and understand the benefits of such investment.

- With Industry Canada support, the Canadian Centre for Marine Communications organized a first Ocean Innovation conference. At this event, a number of ocean sector organizations formed a new collaborative organization to work together on mutual objectives. This will address the fragmented nature of the Canadian ocean technology sector and enable more integrated R&D activities, with less duplication and overlap of efforts.
- The Government of Canada committed $20 million in Budget 2005 to Precarn Inc., Canada's leading research organization for intelligent systems and advanced robotics. Precarn funds industry-led projects to meet technology needs and improve processes in different sectors of the Canadian economy, including resource industries, manufacturing, environmental safety and health care. Precarn projects have a high rate of success, because they bring together technology users and technology developers, with the support of a network of expert researchers drawn from Canadian universities, colleges and government laboratories.

Planned Outcome: To improve Canada's standing as a leader in emerging technologies.
Priority: Support and make strategic investments in the development of innovative technologies.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **supporting and making strategic investments in the development of innovative technologies**.

Industry Canada is the lead department of the seven federal signatory partners to the Canadian Biotechnology Strategy (CBS), and the Department houses the Canadian Biotechnology Secretariat (CBSec). The objective of the CBS is to position Canada as a responsible world leader in biotechnology, as well as to enhance the quality of life of Canadians in terms of health, safety, the environment, and social and economic development. The strategy identifies and helps to manage the opportunities and challenges created by increasing the use of biotechnology across many sectors of our society. External advice is integrated through the Canadian Biotechnology Advisory Committee (CBAC).

Government of Canada BioPortal

This online gateway to the latest government information on biotechnology brings together resources from all federal departments and agencies, and includes the following:

- government policy and research activity;
- business support programs and market intelligence;
- a virtual library of educational resources; and
- regulations on biotechnology research and applications.

biotech.gc.ca

The CBSec coordinates CBS Fund investments of $6 million to support horizontal policy work related to biotechnology priorities, including commercialization, stewardship and regulations, and building the bio-based economy. In 2004–05, the CBSec initiated analytical work on biotechnology trends and completed the International Public Opinion Research on Emerging Technologies (**biostrategy.gc.ca/english/View.asp?pmiid=524&x=720**). This research resulted in the following:

- strengthened policy advice for ministers on priority biotechnology issues;
- increased international collaboration on the ongoing CBS study of public attitudes toward biotechnology and emerging technologies;
- an enhanced position for Canada as a world leader in public opinion research in biotechnology; and
- the provision of international comparable data that will serve to improve decision making.

In 2004–05, the CBAC released a major report entitled "Biotechnology and the Health of Canadians" which recommended actions to ensure Canadians benefit from technological advances (**cbac-cccb.ca/epic/internet/incbac-cccb.nsf/en/ah00488e.html**). The CBAC also provided advice as to the rationalization of patent law in the age of biotechnology; completion of the Biotechnology Regulatory Framework; and genetic research and privacy. It also engaged stakeholders and experts around the issue of the research impact of Canada's intellectual property protection of human genetic materials.

Genome Canada Successes

In 2004–05, Genome Canada continued to work in partnership with academia and the private sector, and financed 79 large-scale projects and platforms focused on niches in health, agriculture, environment, forestry and aquaculture, as well as essential supporting technologies where Canada is, or could become, a world leader.

Successes include the sequencing of the Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) virus as well as the bovine and poplar tree genomes.

The short three-year period of genomics research has resulted in 30 patent applications filed, two patents issued, 43 invention declarations filed, and 28 new or improved products, services or processes.

genomecanada.ca

To strengthen Canada's research capacity in genomics, the Government of Canada provided Genome Canada with an additional $60 million in Budget 2004. This funding will support research in genomics, the study of the genetic code of human beings and other living things. Genome Canada's objective is to enable Canada to become a world leader in selected areas of genomic and proteomic research by bringing together consortia to deliver genomics and proteomics research, technology platforms, and major genomics and proteomics projects.

To ensure that cutting-edge small and medium-sized enterprises (SMEs) have the opportunity to undertake the necessary R&D, Technology Partnerships Canada (TPC) (**tpc.ic.gc.ca**), a special operating agency of Industry Canada, continued to invest in SME technologies, both directly and through its partnership with the National Research Council Canada (NRC). In 2004–05, TPC contracted 31 projects for a total investment of $256.5 million. In addition, TPC contracted 40 more projects through NRC's Industrial Research Assistance Program (IRAP) for a total investment of $15 million. By providing conditionally repayable contributions to all sizes of companies for R&D projects, the TPC program expedited the introduction of new technologies in Canada.

Supporting Innovation in the Marketplace

TPC has supported investments in the following:

- MetroPhotonics Inc., to develop nano-photonic integrated circuits, which are key in manufacturing smaller and more powerful photonic-based telecommunications products;
- Cloakware Corporation, to enhance capabilities in software security technologies that will prevent network intrusions and obstruct hacker attacks; and
- AXYS Technologies Inc., to develop technologies for monitoring the ocean environment that will safeguard the health of our waterways.

Each investment allows Canadian SMEs to research and develop new tools for the future, enabling Canadian industries to take the lead in the marketplace by bringing forward innovation.

tpc.ic.gc.ca

Industry Canada provided funding to CANARIE Inc., Canada's leading Internet organization, to develop and operate CA*net 4, a high-performance research network that links Canadian research institutions with research partners across the country and around the world (**www.canarie.ca**). In 2004–05, CA*net 4 introduced User Controlled LightPath technology, which gained worldwide recognition and use by other countries. This was a major breakthrough for the capabilities of advanced research networks. CA*net 4 has made it possible for Canadian researchers to participate in and lead multinational research in areas such as cancer, brain mapping, the human genome, environmental monitoring and high-energy physics. Connections were also established to extend CA*net 4 to the Yukon, Northwest Territories and Nunavut.

Industry Canada co-leads the Working Group on Science, Technology and Commercialization for Canada's Oceans Action Plan (OAP), a successful horizontal collaboration across departments and regional agencies. The OAP received $28.4 million in Budget 2005. Under Phase I of the OAP, two key initiatives will be implemented: the Oceans Technology Network and the Placentia Bay Technology Demonstration Platform. The goal of these projects is to strengthen the industry within the inter-regional cluster framework, contribute to greater sharing of information and develop partnerships to facilitate commercialization. In addition, the Placentia Bay Demonstration Project will promote Canada's ocean technology sector and support integrated management for the OAP.

Planned Outcome: To continue to strengthen Canada's research advantage gained through previous investments.
Priority: Build research capacity in Canada's private and public sectors.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **building research capacity in Canada's private and public sectors**.

To further enhance Canada's R&D performance in relation to other OECD countries, the Department continued to develop mechanisms for building research capacity in all of Canada's universities. The following are some of the activities in which Industry Canada was involved:

- consulting with the research community;
- preparing analytical research papers on issues related to university R&D;
- monitoring the research activities of OECD countries;
- developing policies to strengthen the research capacity at Canadian universities;
- continuing to participate in the management of tri-council funding programs, such as the Canada Research Chairs Program, the Indirect Costs of Research Program, and the Networks of Centres of Excellence; and
- continuing to lend support to and monitor the performance of arm's-length granting organizations, such as the Pierre Elliott Trudeau Foundation and the Canada Foundation for Innovation.

These initiatives will strengthen Canada's research advantage by increasing Canada's pool of highly qualified personnel. They will also provide incentives for researchers to remain in or come to Canada to conduct research. Providing funding to support additional infrastructure, indirect costs and graduate students will allow researchers to focus more of their time on their research. It will also provide a more comprehensive funding environment, which will lead to higher quality results and a greater return from investments in grants for basic research.

Industry Canada also continued to work with specific industry sectors to encourage them to build their research capacity. For example, the Department is working with federal and provincial/territorial governments, as well as with industry, to align the research needs of the oil and gas industry with already-established research capabilities in the regions. The Department is a key participant in the R&D subcommittee of the Atlantic Energy Roundtable, which identified key research areas of interest to petroleum operators on Canada's east coast and is consulting with academia and researchers on forming communities of interest for these focus areas.

As part of its ongoing efforts to enhance capacity and promote excellence in government science and technology (S&T), Industry Canada continued to support the Council of Science and Technology Advisors (CSTA), the independent advisory body that provides advice to Cabinet on the strategic management of the federal government's internal S&T enterprises.

In February 2005, the CSTA released a report, *Linkages in the National Knowledge System* (*LINKS*) (**csta-cest.ca/index.php?ID=177&Lang=En**). The report recommends actions that the federal government can take to foster S&T collaboration and integration among federal government departments and between the government and the other sectors of the national science and innovation system, notably industry and academia.

In December 2004, a new framework for federal S&T was adopted. This framework will help bring more coherence and consistency to the management of S&T across federal science-based departments and agencies, thereby facilitating the integration of federal S&T.

In addition, the Department completed an assessment of federal government support for R&D, which resulted in the report *Competitiveness through Excellence*. The assessment yielded a number of findings with respect to each of the sectors that perform R&D. It also revealed some of the challenges, such as the need for a better understanding of outcomes that apply across R&D performing sectors. Future studies may build on this report in an effort to produce a more evaluative study of the impacts that investments in R&D have on the economy and on the quality of life of Canadians.

Planned Outcome: To allow Canadians to realize the benefits of investments in research, and develop better products and services.

Priority: Encourage commercialization of R&D and improve technology adoption rates.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **encouraging commercialization of R&D and improving technology adoption rates**.

Through the Minister of Industry and the National Science Advisor, the Government of Canada studied how Canada's commercialization environment can be improved and how Canada can become a global leader in commercializing our intellectual property assets. The analysis examined Canada's commercialization performance relative to other nations, as well as the challenges Canada faces in enhancing its commercialization activities and its competitiveness. The research and analysis has provided a solid understanding of key elements required to improve the commercialization performance of Canada's firms and research institutions, and revealed that Canada must continue to focus on the following policy areas to improve its commercialization performance:

- competitive markets;
- R&D and commercialization capacity in universities and federal laboratories;
- the development of critical skills such as technical, business, managerial and financial skills;
- the adequate supply of risk capital; and
- strong linkages between stakeholders in the value chain.

The review of Canada's commercialization environment also found that the commercialization of new technologies is reliant on success factors that are specific to individual sectors. Across industry sectors, there are differences in structure and composition. For example, success factors may depend on whether the sector is capital- or labour-intensive, whether or not it is heavily reliant on energy, its proximity to market, or the necessity for economies of scale. Industry Canada commissioned a study of six sectors to develop a framework of factors for successful commercialization in Canada. The framework will be used to analyze other sectors to give a unique picture of a particular industry's factors for success.

In supporting the goals of the Government of Canada, Industry Canada is already active in many of the key policy areas. This includes being responsible for many of the programs and foundations that are building and sustaining the research base, working with other government departments to improve the regulatory business environment, and striving to increase the supply of risk capital through the Business Development Bank of Canada. In addition, as commercialization is primarily a private sector activity, a panel of experts established by Industry Canada will advise the Government of Canada on new strategies to ensure that more new technologies and products make their way to the marketplace. A report is anticipated in fall 2005. Some of the input into the panel's work will come from the Interdepartmental Working Group on Commercialization, which is chaired by Industry Canada.

In Budget 2004, the Government of Canada committed to strengthening the commercialization of university research through a five-year $50-million pilot competitive fund. The government also plans to establish a competitive $25-million fund for commercializing the results of research from federal laboratories. A private sector-led advisory committee was established to assist Industry Canada with the design of these funds. The committee provided Industry Canada with advice on the objectives and principles of the funds, as well as an overall program design. Department officials are now working on the detailed program parameters based on the advice that was provided. The funds, which are expected to start supporting projects in 2005–06, will facilitate the commercialization of new research and the development of innovative products and processes through the following activities:

- extracting value from previous federal investments in R&D;
- building linkages between the private sector and public research institutions; and
- bringing market pull activities to the technology push of public research institutions.

Encouraging the development and adoption of key enabling technologies is an important element of improving commercialization. Nanotechnology is one such field. Industry Canada collaborated on a number of initiatives supporting the commercialization of nanotechnology, including the following:

- partnering with the private sector in the delivery of a private sector workshop in Quebec on the commercialization of nanotechnology to enable industry to better understand opportunities and challenges in this emerging technology;
- delivering a symposium for federal officials and partnering with the Office of the National Science Advisor and other departments in the delivery of a workshop addressing several issues, including the commercialization of nanotechnology, to enable federal departments to better collaborate on issues of mutual concern; and
- meeting with companies and stakeholders engaged in nanotechnology across Canada to increase understanding of challenges in this emerging field and to build networks.

Technology planning is critically important to the future competitiveness of Canadian companies. Industry Canada has developed an expertise in engaging industry and stakeholders in technology roadmapping, a planning process that provides a means to identify, evaluate and select among strategic alternatives for achieving technological objectives. During 2004–05, Technology Roadmaps (TRMs) were completed for Aircraft Cabin

Evaluation of Technology Roadmaps

Seven TRMs have been evaluated. In 2004–05, an evaluation was completed on the Intelligent Buildings TRM. The evaluation findings noted that intelligent buildings technologies are important to industry.

Several new initiatives were launched as a result of the Intelligent Buildings TRM, including:

- the creation of the Intelligent and Integrated Buildings Council;
- publication of the "Best Practices Guide for Evaluation IBT"; and
- modifications in the Master Format for building design in the United States.

strategis.ic.gc.ca/trm

Management Systems Integration; Aircraft Design, Manufacturing, Repair and Overhaul; and Low Cost Aerospace Composites Manufacturing, Processing and Repair. All TRMs have active client involvement and permanent steering committees. However, funding for securing technology development continues to be a challenge, particularly for SMEs.

The Biopharmaceutical TRM Steering Committee has been working on a Biopharmaceutical Roadmap, which is expected to be released in 2005. The TRM sets out an overview of the technology and scientific issues in the areas of greatest promise for Canada. It examines commercialization issues unique to Canada as companies undergo transformation in response to the rapid evolution of technology and capital markets. As strategic investments in biopharmaceuticals will be increasingly important determinants for growing the Canadian industry and providing benefits to the Canadian economy, the recommendations that flow from this roadmap are aimed at strengthening early-stage companies in order for them to advance further along the development and value chain.

Language Industry

In 2004–05, phase two of the Language Industry TRM was completed. This strategy for the language industry's key sub-sectors (translation, language training and technology) was produced with various stakeholders and identified the following:

- key objectives for the development and growth of the industry; and
- market demands and critical technologies to help focus R&D investments toward key products and services that support the growth of the industry and bring new technologies to market that are better adapted to the needs of the industry and its clients.

Industry Canada continued to encourage innovative growth by transferring key enabling technologies developed by the Communications Research Centre Canada (CRC) to Canadian industry. CRC performs R&D on basic communications technologies across Canada, such as radio, satellite, broadcasting and fibre optics. Through various partnerships, CRC bridges the innovation gaps in Canada's telecommunications sector, enabling Canadian industry to develop competitive and innovative products and services. In 2004–05, 11 government departments and 235 private companies, over half of which were Canadian, used CRC's technology and expertise under licence or other formal agreement. Having licence or other agreements with Canadian companies results in the creation of jobs and products for the domestic and export markets. Agreements with international companies result in revenues for the Canadian government and foster international scientific collaboration — including that with emerging markets such as India and Israel.

CRC's Rural and Remote Broadband Access Program also facilitated scientific and engineering research that will be used to enhance the affordability and availability of broadband services in rural and remote communities in Canada. CRC has developed a prototype technology (MILTON) for low-cost, high-speed wireless Internet access that is suitable for rapid deployment in rural communities. CRC has demonstrated that lower-frequency wireless fidelity (WiFi) technologies can result in increased coverage and thus potentially benefit broadband access in rural and remote environments of Canada. Improvements have also been made to Ka-band satellite earth terminal technologies to help bring cost-effective broadband access to remote areas. In addition, CRC is investigating low-cost two-way broadband access technologies based on digital broadcasting for applications over large areas of coverage. These cost-effective technical solutions will facilitate the deployment of broadband access in Canada's rural and remote communities, and will also provide potential export markets for Canadian products in emerging international economies.

Planned Outcome: To develop knowledge in fields with good opportunities, including the hydrogen economy, which supports Canada in meeting its climate change goals.

Priority: Invest in and promote research, development and the use of strategic enabling technologies, including those related to the hydrogen economy.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **investing in and promoting research, development and the use of strategic enabling technologies, including those related to the hydrogen economy**.

TPC's Hydrogen Early Adopters (h2EA) program, launched in October 2003, works with industry to foster the development and early introduction in the Canadian marketplace of hydrogen and hydrogen-compatible technologies, such as fuel cells and those used to produce, store, distribute and use hydrogen. In 2004–05, TPC's h2EA program contracted four projects for a total investment of $13.3 million. Canadian companies are working together with other companies, governments and educational institutions to form a working complex of the hydrogen economy. The transition to a clean and efficient hydrogen and hydrogen-compatible economy is setting the stage for further emission-reduction initiatives which, in the end, helps Canada achieve its long-term climate change goals.

The commercialization of fuel cell and hydrogen technologies continues to face significant challenges. Industry Canada began working toward the development of a long-term national hydrogen and fuel cell strategy for Canada, including the development of an initial discussion document to be used to solicit stakeholder input. A comprehensive national strategy will address challenges, identify the public and private resources required to achieve desired results, and implement a timetable and set of milestones that will provide a clear measure of success.

TPC's h2EA Program

This program is helping Canadian companies demonstrate new hydrogen technology concepts that will support a hydrogen economy for Canada. The following are three examples.

- Hydrogenics Corporation is in the process of demonstrating fuel cell-powered utility vehicles, refuelling stations, back-up power systems and a hybrid fuel cell-battery delivery vehicle.
- Fuel Cell Technologies is showcasing the use of stationary fuel cells to provide electricity and heating to a 12-unit student residence.
- Prince Edward Island Wind-Hydrogen Village Project is developing wind and hydrogen power solutions.

tpc.ic.gc.ca

Industry Canada co-chaired the Hydrogen and Fuel Cell Committee (H2FCC) in cooperation with Natural Resources Canada, and completed a variety of projects funded by the Hydrogen Economy Program. The projects, which aimed at accelerating the development of a hydrogen economy through commercialization, R&D support, and investments in hydrogen infrastructure, included the Canadian Hydrogen and Fuel Cell Sector Profile 2004, a Supply Chain Analysis Report, and the Program Roadmap for Canada's Transition to a Hydrogen Economy.

The H2FCC also completed projects related to enhancing international collaboration and building international presence, developing appropriate codes and standards, coordinating program delivery, and enhancing communications and outreach activities to foster the transition to a hydrogen economy. The work of the H2FCC is leading to better coordination of federal activities and use of scarce government resources (**www.hydrogeneconomy.gc.ca**).

Industry Canada facilitated the development of several Climate Change TRMs, with the objectives of building the intellectual foundation for long-term technological advances in support of climate change goals, and accelerating the development in multiple sectors of

cost-effective technologies to mitigate greenhouse gas emissions. Two Climate Change TRMs (CO_2 Capture and Geological Storage, and Clean Coal) are nearing completion. Another two Climate Change TRMs (Canadian Fuel Cell Commercialization, and Bio-based Feedstocks, Fuels and Industrial Products) have been completed and are proving valuable in the following:

- identifying critical technologies and gaps in these climate change technology areas;
- providing recommendations for filling the gaps identified;
- establishing formal and informal stakeholder networks; and
- developing an implementation strategy.

Strategic Outcome: Competitive Industry and Sustainable Communities

Competitive industry and sustainable communities are vital to any country that aims to ensure continuous economic growth and a high quality of life into the future. The competition for investment, skilled workers and customers has never been more intense than it is today.

Estimated financial resources allocated during the 2004–05 fiscal year to achieve competitive industry and sustainable communities: $565.1 million

Economic growth also depends on international trade and access to foreign markets. More than any other G7 country, Canada relies on international trade for economic growth: almost 50 percent of our gross domestic product (GDP) results from international trade. Promoting domestic investment in the development of infrastructure and value-added industries, particularly in key sectors, creates jobs and strengthens Canadian communities. New trade opportunities evolve from successful investments, and both new investment and reinvestment are crucial for industry to achieve Canada's sustainable development and environmental goals.

Investment Priority Sectors

- Aerospace and defence
- Automotive
- Chemicals/petrochemicals
- Energy and environmental technologies
- Information and communications technologies
- Life sciences (biotechnology, medical devices and pharmaceuticals)

Agriculture and Agri-Food Canada and Natural Resources Canada are key sectoral partners.

investincanada.gc.ca

In 2004–05, in partnership with government and industry stakeholders, Industry Canada continued its efforts to stimulate and attract new investments that improve Canadians' standard of living. This included identifying actions to improve the investment climate and promoting Canada's advantages, especially in priority sectors. The goal of these efforts is to increase awareness among potential investors of Canada's advantages and to pursue identifiable opportunities.

Planned Outcome: To promote the development of value-added industries and encourage growth in priority sectors.

Priority: Strengthen partnerships with stakeholders and support trade, investment and retention in priority sectors.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **strengthening partnerships with stakeholders and supporting trade, investment and retention in priority sectors**.

Industry Canada continued to represent industry's sectoral interests and helped to shape Canada's positions in international trade negotiations led by International Trade Canada (ITCan). Over the long term, these negotiations lead to greater access to foreign markets. The Department also provided trade policy advice in the context of Industry Canada's industry programs.

Supporting Priority Sectors

Industry Canada undertook a number of initiatives in priority sectors. The following are several examples:

Aerospace and Defence

- Industry Canada initiated the development of a national framework, including plans for an advisory council: the Canadian Aerospace Partnership.

Automotive

- According to commitments outlined in Budget 2004, Industry Canada began the process of developing a National Automotive Strategic Framework.

Chemicals/Petrochemicals/Plastics

- Industry Canada, in cooperation with Export Development Canada, ITCan and the Canadian Plastics Industry Association, organized a Canadian presence at six domestic and international plastics trade shows, involving the participation of approximately 30 companies. The objective of these activities was to increase opportunities for Canadian manufacturers of machinery, equipment and moulds to export to the United States, Mexico, China and Europe. On the chemicals front, a cooperative effort led by Industry Canada engaged officials from the provinces of Alberta and Ontario, Alberta's Industrial Heartland, and Foreign Affairs Canada to represent Canada at the National Petrochemical and Refiners Association's annual International Petrochemical Conference. Continuous dialogue is being undertaken to develop an ongoing strategy to increase chemical investment in Canada. Parties to these discussions include provincial government officials and officials from other government departments such as Foreign Affairs Canada and ITCan.

Energy and Environmental Technologies

- Industry participated on the Alberta Hydrocarbon Upgrading Task Force and presented the advantages of oil sands investment to European oil companies. This helped to raise the level of awareness within multinational chemical and oil companies of the opportunities and advantages of investing in Canada.
- As part of Industry Canada's collaborative efforts with the private sector in advancing environmental technologies and addressing climate change and clean air issues, Industry Canada partly funded, along with Environment Canada and the Alberta government, a study, commissioned by the Petroleum Technology Alliance Canada, to identify and assess the barriers to deployment of environmental technologies in the upstream oil and gas industry.

Information and Communications Technologies

- Industry Canada coordinated the participation of Canadian companies at key international ICT events, such as the International ICT Expo, CommunicAsia and BroadcastAsia, ITU Telecom Asia, Telecom Israel, and SuperComm India, and supported 30 incoming business development missions. Reports indicate that these events and missions generated significant leads and sales for Canadian ICT companies. For example, client survey results for CommunicAsia and BroadcastAsia in 2004, based on 13 companies (out of 28 companies surveyed), indicated that more than $2 million worth of sales and 120 leads were generated. Canadian participation at these events also resulted in extensive media coverage and the promotion of Canada's broader ICT capabilities.

Life Sciences

- Industry Canada coordinated the Canadian delegation, including 46 companies, to BIO 2004, the world's largest biotechnology conference, with 17,000 visitors and 1,400 exhibitors from 60 countries. Canadian presence at BIO 2004 had a strong impact in terms of raising international awareness of Canadian companies and their capabilities, and branding Canada as a prime investment destination and key global player in biotechnology. A visitor survey confirmed that Canadian companies have a very solid reputation in the biotechnology sector.

Enhanced Representation Initiative

An Enhanced Representation Initiative mission to naval research laboratories at Stennis Space Center increased Canadian firms' awareness of U.S. Navy requirements and led to partnering discussions with key American companies that are active in the ocean technology and geomatics sectors. Joint ventures will lead to exports and growth for these domestic firms.

Other key vehicles used by Industry Canada include its leadership of the Trade Team Canada Sectors for trade promotion and sectoral assessments, and the active promotion of Canadian capabilities abroad through the delivery of the Brand Canada program in partnership with ITCan and other Team Canada Inc members. For example: The Trade Team Canada Oil & Gas Equipment and Services participated in several trade fairs and missions. These included the Offshore Technology Conference 2004, the Global Petroleum Show 2004, and a mission to Mexico, which provided Canadian companies with opportunities to learn about foreign markets, identify and assess competition, introduce new products and services, identify and appoint foreign agents and distributors, identify sales leads, identify and negotiate strategic alliances, and seek investments. Enhanced knowledge of foreign markets and opportunities, as well as increased exposure and expanded networks, will lead to exports and growth of these domestic firms.

To support Canadian industry, the Government of Canada is consulting with the aerospace and the automotive sectors to prepare national strategic frameworks with a strong emphasis on R&D. For the aerospace sector, Industry Canada initiated the development of a framework to examine policies to improve the growth of the sector over the medium term. This included the formation of and participation in the Canadian Aerospace Partnership. For the automotive sector, the strategic framework will consider the factors important to long-term growth, including a review of measures to support innovation related to the next generation of smart, fuel-efficient and hybrid vehicles, and renewable fuels. The framework will help to balance our interest in growth and economic success of the industries, while working to achieve other objectives and obligations in areas such as infrastructure, innovation, human resources, smart regulations, sustainability, trade and investment. Industry Canada will lead a government-wide consultation process including key stakeholders through the Canadian Automotive Partnership Council. The aerospace and automotive industries are very important to the economy, accounting for 18 percent of Canadian manufacturing GDP.

Industry Canada continued to partner successfully with industry stakeholders through ongoing consultations with the Shipbuilding and Industrial Marine Advisory Committee on the government's 2001 policy framework for the industry. In 2004–05, $175 million in shipyard sales and approximately 1,600 person-years of employment in Canada will result from projects approved or completed through the Structured Financing Facility program. Industry Canada represented industry interests in international trade negotiations, encouraged the advancement of marine technology applications and processes (via TPC and by raising awareness of lean manufacturing), and promoted Canadian shipbuilders and industrial marine companies through trade promotion at major international trade shows.

Industry Canada continued to support a sustainable development strategy that enables Canadians to achieve a high standard of living, while investing in the well-being of future generations, by implementing part of the third Sustainable Development Strategy (SDS III), 2003–06. This strategy commits the Department to playing a strategic enabling role and promoting innovative sustainable development solutions through the following strategic outcomes: innovation toward sustainable development; corporate and community sustainability; and sustainable development capacity building within Industry Canada (*for more information on SDS III, see page 95*).

Planned Outcome: To promote and grow social economy enterprises.
Priority: Strengthen the social economy.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **strengthening the social economy**.

In recognition of the social economy sector's growing contribution to Canada's communities, Budget 2004 provided $17 million over two years for a pilot program to support strategic planning and capacity building of community economic development organizations, and a $100-million, five-year program to increase lending to social economy enterprises and develop up to four regional "patient capital" funds for social enterprises.

Implementation of these Budget 2004 initiatives commenced with the launch of the National Roundtable on the Social Economy, chaired by Social Development Canada (SDC). Through this round table, SDC, in collaboration with Industry Canada and the regional development agencies, began engaging with key partners to provide guidance in the development and implementation of the pilot programs. Industry Canada and the regional development agencies have completed an assessment of their SME programs to determine the level of access that social economy enterprises have to these programs for social economy purposes. Most programs were found to be accessible, but social economy enterprises may not be fully aware of them. For that reason, efforts are underway to improve communications and address any administrative barriers that may hinder access to these programs. Industry Canada is also cooperating with SDC to develop a project to provide social economy enterprises with access to all government programs, including those for which other federal government departments or agencies are responsible.

Planned Outcome: To enable businesses with high growth potential to bring their innovations to market.
Priority: Support access to capital and increase understanding of the risk capital marketplace, including debt, leasing and risk capital.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **supporting access to capital and increasing understanding of the risk capital marketplace, including debt, leasing and risk capital.**

Access to capital is fundamental to building the 21st century economy in Canada. Firms at all stages of development may face barriers in accessing financing. In 2004–05, Industry Canada's research and analysis focused on high-growth SMEs and the financing of innovative firms. The results indicate that only a small number of firms are high-growth firms. However, they have a disproportionate impact on employment creation. This research improves knowledge of the

The SME Financing Data Initiative

In June 1999, Industry Canada, Statistics Canada and the Department of Finance Canada were asked to partner in the SME Financing Data Initiative to collect data on SME financing issues. The initiative has facilitated more effective decision making on issues related to SME access to financing.

In February 2005, as part of its mandate, Industry Canada tabled its third report on the state of SME financing in Canada before the House of Commons Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology. The report achieved the following:

- It enhanced the government's knowledge and understanding of the current state of SMEs in Canada by providing an in-depth analysis of how financing issues influence the development and growth of SMEs.
- It informed policy makers about the state of SME financing and the ability of SMEs to access financing.
- It was key to informing the review of the Canada Small Business Financing Program.

current situation and the factors that affect the competitiveness and growth of small business, including the financing used to support that growth, and the functioning and structure of the risk capital and debt markets. The results of this research can be found in the most recent publication of the SME Financing Data Initiative (**strategis.gc.ca/fdi**).

Industry Canada has spent the past few years developing a research agenda to improve its understanding of the risk capital market for SMEs. The Department is now in the process of developing policy recommendations related to improving the risk capital market in Canada. For instance, several options for improving the structure of the risk capital market were developed. The Department also identified options to address the contributions made by informal investors, also known as angels, which support firms capable of commercializing research. These options included the following:

- a coherent framework for the analysis of market gaps or weaknesses in the financial marketplace to support the development of evidence-based policy making; and
- an in-depth analysis and understanding of how access to financing issues influence the development and growth of small firms.

In priority industrial sectors, sector-specific investment strategies were developed to address sector- and company-specific issues that are key for multinational investors making location decisions. For example, country plans and work programs targeted to global multinationals from the United States, Japan, France, Germany and Korea were developed to attract investment in the Canadian aerospace and automotive sectors.

Planned Outcome: To ensure that Canada has the highly qualified personnel required to develop and apply new ideas and technologies.

Priority: Continue to build a skilled workforce in partnership with Citizenship and Immigration Canada (CIC) and Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC).

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **continuing to build a skilled workforce in partnership with CIC and HRSDC**.

In partnership with CIC, HRSDC, ITCan and other stakeholders, Industry Canada continued working to fast-track skilled workers who are entering Canada with job offers, attract top international students, and break down barriers to the recognition of foreign credentials and prior work experience. The Department participated in interdepartmental discussions that contributed to achieving Canada's broader economic priorities by helping to better meet employers' demand for skilled workers in all sectors of the economy. The Department's efforts at these discussions led to the following:

- improvements in the processing of applicants who are skilled workers with job offers in Canada;
- advancements in measures to better recognize foreign credentials and work experience; and
- improvements in the attraction of top international students.

In partnership with HRSDC and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), Industry Canada is participating in the second year of a four-year applied research program on skills. One of the main goals of the research program is to develop a shared view regarding skilled labour policy that supports a more innovative economy. In 2004–05, working papers were published in the Skills Research Initiative's Working Paper Series (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/ineas-aes.nsf/en/h_ra01877e.html**). Once completed, the research program will inform policy development by providing a better understanding of the following:

- the implications of population aging in terms of the supply of skills in a rapidly changing economy;
- the role of employer-supported training in the supply of skills;
- the implications for Canada's supply of skills as a result of the increased international mobility of highly skilled workers; and
- the obstacles to adjustment in labour markets for skilled workers.

Industry Canada, in collaboration with Statistics Canada, released a research monograph entitled *Economic Growth in Canada and the United States in the Information Age*. The main goal of the monograph was to compare and analyze the sources of economic growth in Canada and the United States over the past two decades. The volume is critically important in evaluating the prospects for future economic growth in Canada by highlighting the benefit of an increasingly educated labour market and the opportunity to enhance growth through investment in information technologies.

Removing barriers to the movement of people, goods and investments within Canada will ensure that Canada has a competitive and open economy. To improve the Agreement on Internal Trade (AIT), the federal government has re-engaged in discussions with the provinces and territories. A key priority of these discussions is to make further progress on the recognition of workers' occupational qualifications across Canada. In 2004–05, Industry Canada continued to participate in numerous federal/provincial/territorial working groups to discuss initiatives contained in a comprehensive internal trade work plan, which included making further progress on labour mobility. A survey of all occupational regulatory bodies was undertaken to determine compliance with the AIT, and an action plan will be prepared to address non-compliance issues.

Planned Outcome: To stimulate economic growth in targeted communities and improve their sustainability.

Priority: Support economic and sustainable development in communities through targeted business development programs.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **supporting economic and sustainable development in communities through targeted business development programs**.

The Canada Small Business Financing (CSBF) program is designed to benefit small businesses (**strategis.gc.ca/csbfa**) by increasing the availability of loans and leases for establishing, expanding, modernizing and improving small businesses; and encouraging financial institutions and leasing companies to make financing available to small businesses across Canada. In this way, it is contributing to the economic growth of communities and to their sustainability. The CSBF program has a legislated comprehensive review every five years. The first review report was completed and tabled in Parliament on April 22, 2005. The report concluded that the program was still relevant to the needs of small business and that there is minimal overlap between it and other federal initiatives to support access to financing by small businesses (**strategis.gc.ca/sbresearch/csbfa**).

Canada Strategic Infrastructure Fund

Industry Canada contributes to community development by assisting Infrastructure Canada in the delivery of the $4-billion national Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF) in Ontario. CSIF supports projects of major federal and regional significance in areas that are vital to sustaining economic growth and enhancing Canadians' quality of life.

In 2004–05, Industry Canada's CSIF activities included:

- the signing of a $25-million contribution agreement by the Government of Canada and the City of Kingston for upgrades to their wastewater pollution control plant; and
- the ongoing management of the $25-million Thunder Bay Wastewater Treatment Project and the $25-million Canadian Opera House Project.

The Canada-Ontario Infrastructure Program, the $680.7-million Ontario component of the national Infrastructure Canada Program, is delivered by Industry Canada on behalf of Infrastructure Canada. The objective of the program is to improve the quality of life of Ontario residents by investing in Ontario's urban and rural municipal infrastructure. In 2004–05, the program announced 59 projects with a federal contribution worth more than $51 million. The program is currently in the third phase of its life cycle, and Industry Canada has now turned its focus to claim processing, monitoring, program audit and wrap-up.

The Canada-Ontario Municipal Rural Infrastructure Fund, the approximately $900-million Ontario component of the national Municipal Rural Infrastructure Fund, is another program delivered by Industry Canada in support of community economic development. The program is delivered on behalf of Infrastructure Canada in partnership with the Government of Ontario and the Association of Municipalities of Ontario. Launched in November 2004, the program seeks to ensure that the citizens in Ontario's small urban and rural municipalities enjoy a high quality of life through sustainable infrastructure investments that achieve the following:

- enhance and renew Ontario's aging public infrastructure;
- improve the quality of the environment;
- protect the health and safety of citizens;
- support long-term economic growth; and
- build strong, sustainable communities.

FedNor continued to support a network of 61 Community Futures Development Corporations (CFDCs) in Ontario that provided support to SMEs and social enterprises through strategic community planning and implementation, repayable financing for local businesses, and a variety of business services for SMEs and social enterprises. During 2004–05, more than $47.7 million was invested through CFDC investment activities in over 1,100 local businesses, which leveraged more than $90 million from other sources.

Through the Northern Ontario Development Fund, FedNor invested $22.8 million in 297 projects, leveraging $39.4 million in additional funds from other sources. FedNor helped 38 Northern Ontario SMEs gain access to business financing worth $4.6 million, through loan loss reserve agreements with financial institutions.

To ensure Northern Ontario can compete on both a local and a global scale in the knowledge-based economy, FedNor committed more than $5 million in 2004–05 to telecommunications projects. These contributed to improved connectivity in Northern Ontario's rural communities, through such applications as distance education, telehealth, and e-business and web portals. In addition, to help curb youth out-migration from Northern Ontario, FedNor invested more than $3.4 million to support over 120 internships through its Youth Internship Program, providing recent graduates with valuable work experience that would lead to permanent employment in Northern Ontario.

The Eastern Ontario Development Fund

Launched in 2004, the Eastern Ontario Development Fund — a two-year, $18-million fund — is a new program in Southern Ontario accessed by Eastern Ontario CFDCs. This program is an initial response to the government's commitment in Budget 2004 to review the role played by CFDCs.

fednor.ic.gc.ca

Aboriginal Business Canada (ABC) (**abc-eac.ic.gc.ca**) continued to promote the creation and expansion of viable businesses in Canada that are owned and controlled by Aboriginal people, contributing to wealth and employment creation, and the economic self-sufficiency of Aboriginal individuals and communities. ABC's investments leveraged considerable additional

investment in support of Aboriginal businesses across Canada. In 2004–05, $34.5 million in investments were made through the ABC program, resulting in a total investment, from all sources, of $94.6 million in the Aboriginal economy. ABC's emphasis on commercial viability when screening applicants has ensured a survival rate of approximately 70 percent (based on the most recent research) for ABC clients.

Supporting Aboriginal Business

In 2004–05, the $34.5 million in investments through Aboriginal Business Canada achieved the following:

- A total of 318 clients were assisted in establishing or acquiring a business. Support was provided in the following areas: tourism, manufacturing, business, professional, scientific or technical services, as well as to businesses linked to specified major developments.
- Assistance was provided to 304 enterprises to expand their operations — through innovation, or market expansion projects — or to embark on new marketing initiatives.
- A total of 456 firms were assisted with business planning and support projects.
- The program assisted Aboriginal people with institutional development in partnership with other organizations, and strengthened the network of Aboriginal Financial Institutions.

abc-eac.ic.gc.ca

ABC also provides support to a network of Aboriginal Financial Institutions, which provide loans and business services to Aboriginal SMEs. Loan capital is made available through a number of initiatives, including direct capital injections. Since the creation of the Aboriginal Financial Institutions, up to the end of the 2004–05 fiscal year, more than 25,000 loans totalling more than $1 billion have been provided to Aboriginal businesses in Canada. In addition to direct capital injections, ABC's $800,000 investment through the Interest Rate Buy-Down component of the Access to Capital Initiative has leveraged more than $15 million. Supporting Aboriginal SMEs also sends a message to domestic and foreign investors that Canada places a high value on wealth creation, employment creation and the economic self-sufficiency of these communities.

In partnership with key stakeholders, ABC led efforts to organize the Canada–Aboriginal Peoples Roundtable Economic Opportunities Sectoral Session. The Economic Opportunities round table established the federal government's agenda in the area of Aboriginal economic development, which comprises three main components: establishing a National Aboriginal Economic Development Framework; rationalizing federal programming and Aboriginal institutions; and conducting legislative and regulatory reviews and mitigating barriers to development.

Industry Canada's Francommunautés virtuelles program continued to support the economic development of francophone and Acadian communities through the use of ICTs. In 2004–05, the Francommunautés virtuelles program supported 31 projects in 31 francophone communities, providing $2 million to these communities to develop new web applications and support their economic development. Funding under the Francommunautés virtuelles program has also assisted these communities by strengthening networking among francophone organizations in Canada.

Planned Outcome: To provide Canadians with the means to participate in the creation and sharing of knowledge.

Priority: Strengthen participation in the digital economy by positioning individuals, businesses and communities to take advantage of connectedness opportunities.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **strengthening participation in the digital economy by positioning individuals, businesses and communities to take advantage of connectedness opportunities**.

In 2004–05, the Department continued to create opportunities for all Canadian individuals, businesses and communities to acquire the skills, competencies and tools required to fully participate in the digital economy. For example, funding for SchoolNet was secured for an additional two years (2004–06), enabling it to continue to support the participation of Canadians in the digital economy.

To further e-commerce adoption by business, Industry Canada continued its successful Student Connections initiative. Student Connections leverages partnerships with colleges and universities across Canada to deliver practical e-commerce and Internet training to SMEs each year. In 2004–05, Student Connections again exceeded its targets, providing technology training to more than 16,000 clients (with a target of 15,000 clients), and hiring more than 400 post-secondary students (with a target of 300 youths hired). Student Connections also added On-Line Business Research to its E-Commerce First Step suite of training services for SMEs. This module introduces businesses to the strategies, tools and resources that are available to contribute to the efficiency of their business practices.

Enhancing Canadian Connectedness

SchoolNet assisted in the development of Canadian ICT infrastructure through the following:

- enhancing the connectivity of First Nations schools;
- refurbishing, upgrading and delivering 102,464 computers; and
- supporting the development and initial adoption of an international standard for accessibility to learning materials.

SchoolNet supported Canadian learners' use of the Internet by undertaking the following:

- promoting safe, wise and responsible use through the creation of the Cyberwise.ca website; and
- providing students with access to online learning opportunities and learning resources through the SchoolNet portal.

SchoolNet also supported skills development by providing more than 1,172 youth with information technology learning experience.

schoolnet.ca

Planned Outcome: To allow Canadians in all communities to benefit from the digital economy.

Priority: Ensure that Canadians have access to reliable, modern information and communications technology infrastructure.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **ensuring that Canadians have access to reliable, modern information and communications technology infrastructure.**

Although Internet penetration rates in Canada have increased significantly in recent years, a digital divide continues to exist. All Canadian communities are not at the same stage of ICT adoption. This is especially true in many rural and remote regions that lack advanced infrastructure and find it financially and technologically difficult to overcome these challenges without government assistance.

In 2004–05, Industry Canada continued to provide Canadians with access to a reliable digital infrastructure through such programs as the Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program, the National Satellite Initiative and CA*net 4. For example, the Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program addressed the broadband connectivity needs of unserved Canadian communities by funding 58 projects in 884 communities, with four of these communities receiving broadband services, and the remainder constructing the necessary infrastructure. The National Satellite Initiative has completed round one — the allocation of 28 MHz of C-band public benefit capacity, valued at $20 million, to four projects representing 52 communities. A memorandum of understanding has been agreed upon for connectivity between CA*net 4 and the Yukon and Northwest Territories. CA*net 4 has also been extended to Nunavut via a satellite connection.

In addition, Industry Canada helped Canadians take advantage of connectedness opportunities through the following activities:

- supporting 3,786 Community Access Program sites;
- providing 102,464 refurbished computers to schools, libraries and not-for-profit learning organizations;
- providing $6.1 million under the Voluntary Sector Initiative to strengthen the technological capacity of the voluntary sector; and
- supporting projects in 31 francophone communities to develop new web applications.

Planned Outcome: To promote Canadian integrated, citizen-centred service delivery across a multi-channelled, multi-service delivery network.

Priority: Improve online service to Canadians, in particular businesses and entrepreneurs, by leading the development of the government's service to business transformation agenda.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **improving online service to Canadians, in particular businesses and entrepreneurs, by leading the development of the government's service to business transformation agenda**.

Industry Canada continued to play a significant role in providing government services online. The Department's 17 key services are online, and rank at the highest levels of service transformation maturity as measured by the Government On-Line (GOL) initiative. In fact, online uptake for Industry Canada increased from 51 to 63 percent in 2004, and the Department has been recognized nationally and internationally for the quality of its services and service partnerships.

Having met the GOL target, the Department continued to develop, in collaboration with the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) and partner departments, a service-to-business vision that will set post-GOL directions consistent with the Government of Canada's service transformation agenda — providing integrated, citizen-centred service delivery across a multi-channel, service delivery network. Industry Canada has finalized the vision for service to business for the Government of Canada and it has been endorsed by deputy ministers at the TBS Advisory Committee's Information Management Sub-Committee. The vision recognized that the principles of GOL must continue to prevail. It also recognized that the Internet channel must be considered within a multi-channel strategy.

The service-to-business vision provides the Department with a new direction to better serve our business clients, focusing on improving our interactions with business, reducing the time and effort businesses spend interacting with government, and increasing the efficiency and effectiveness of our service-to-business delivery. It infuses Industry Canada's services with a renewed client-centred approach and engages other departments, governments, associations and stakeholders in a shared vision and plan of action to improve government service to business. BizPaL is an excellent example of how three levels of government can join their efforts to provide better service to common clients.

In 2004–05, the Canada Business Service Centres (**cbsc.org**) and the Government On-Line Business Gateway website (**businessgateway.gc.ca**) were consolidated into a single multi-channel information service network called Canada Business (**canadabusiness.gc.ca**). This service will improve efficiency and provide an enhanced, streamlined client experience by unifying content from federal, provincial and territorial governments (*see Section 4, page 101*).

In addition, two of Industry Canada's online products, SourceCAN and ebiz.enable, were enhanced to further meet the needs of Canadian businesses. SourceCAN achieved its goal of acquiring and disseminating an additional 28 feeds from the international financial institutions and the World Bank. The acquisition and dissemination of additional feeds has enabled SourceCAN to improve service to its clients. New features such as five content synopses, an e-business tutorial and a quiz were added to ebiz.enable. Existing content, such as the Online Marketing module, was updated and rewritten for improved readability, and more links from e-business sites and search engine optimization were added. Quick access to call centre help was also added. The improvements made to ebiz.enable help Canadian SMEs to find the e-business information they need in a timely manner, which provides better service and contributes to more efficient and effective business decision making.

Through the Assistive Devices Industry Office (ADIO) and the Web Accessibility Office, the Department continued to support access for senior citizens and persons with disabilities. This was achieved through the Department's support of the Common Look and Feel Initiative, its lead on the Assistive Technologies section of the GOL Disability Cluster, and its support to the Web Accessibility Initiative. In 2004–05, the usage of GOL sites managed by the ADIO increased by 20 percent to an average of 600 hits per day. These efforts have ensured that seniors and Canadians with disabilities have increased access to information on assistive technologies and accessibility.

Promoting Computer Access for all Canadians

The Web-4-All Program places an assistive technology called Web-4-All in Community Access Program Internet access sites across Canada. Web-4-All makes computers accessible to people with disabilities and literacy challenges, by enabling them to use a smart card to automatically adjust a computer to fit their personal preferences.

From the 2002–03 fiscal year to the end of the 2004–05 fiscal year, the distribution of 1,000 Web-4-All systems was undertaken across Canada. Bell Canada and the Royal Bank of Canada provided more than 26,000 smart cards, and Hitachi Canada provided 1,000 smart card readers. The smart cards were distributed to users at the Community Access Program sites hosting the technology.

www.web4all.ca

Planned Outcome: To help Canadian businesses become more productive and competitive in the knowledge-based economy and thus improve Canadians' standard of living and quality of life.

Priority: Continue to help companies achieve their sustainable development objectives through eco-efficiency, and corporate and community sustainability.

The following examples demonstrate how Industry Canada met its priority of **continuing to help companies achieve their sustainable development objectives through eco-efficiency, and corporate and community sustainability**.

Industry Canada continued to help companies achieve their sustainable development objectives by offering information products and tools for implementing corporate responsibility and eco-efficiency practices in businesses and communities. In partnership with other stakeholders, Industry Canada supported The Conference Board of Canada and Imagine Canada in the development of a corporate social responsibility assessment tool that provides companies with information on sustainability reporting, needs assessments and details on creating effective reports. Industry Canada also supported the *National Corporate Social Responsibility Report: Managing Risks, Leveraging Opportunities* by The Conference Board of Canada (**strategis.gc.ca/csr**). Corporate social responsibility enables companies to disclose their approach to the interrelated economic, societal and environmental demands in the marketplace. Many firms believe that corporate social responsibility provides a clear, competitive advantage and stimulates corporate innovation by allowing companies to focus on new opportunities.

The Department also partnered with the business community and others to further its understanding of how corporate sustainable development practices drive value and how it can be factored into investment decision making. In 2004–05, Industry Canada implemented an environmental supply chain pilot project to heighten awareness among SMEs of energy savings measures. The Department also took measures to increase awareness in the Canadian manufacturing sector of sustainable manufacturing theories and practices, which included developing research contracts with business schools to investigate and build expertise on sustainable manufacturing. By optimizing inputs and minimizing waste, firms are able to lower their costs, minimize risk and protect the environment. Increasing awareness among manufacturers about efficient supply chains and lean manufacturing enables firms to become more productive and competitive.

Incorporating lean manufacturing practices into their operations allows businesses to strengthen and support their innovation capacity and performance. In 2004–05, Technology Roadmaps were launched for welding technologies and the forestry sector. Industry Canada also cost-shared a successful Lean Shipbuilding Pilot Project at East Isle Shipyards in Georgetown, Prince Edward Island. By adopting lean practices, the shipbuilder expects to increase output from three to five vessels per year with the same workforce and facilities, thereby becoming significantly more productive and internationally competitive.

The Department has also pursued opportunities to enhance the sustainability of communities, including addressing the broadband connectivity needs of unserved Canadian communities. The Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program continued to fund numerous projects in several communities (*see page 72*). Through the program's bottom-up approach, communities are fully engaged in building long-term sustainable broadband infrastructure networks that will improve their standard of living and quality of life.

E-Waste Recycling

The Canadian computer and consumer electronics industries organized Electronics Product Stewardship Canada (**epsc.ca**) to work with provincial governments and other stakeholders to establish e-waste recycling programs across Canada.

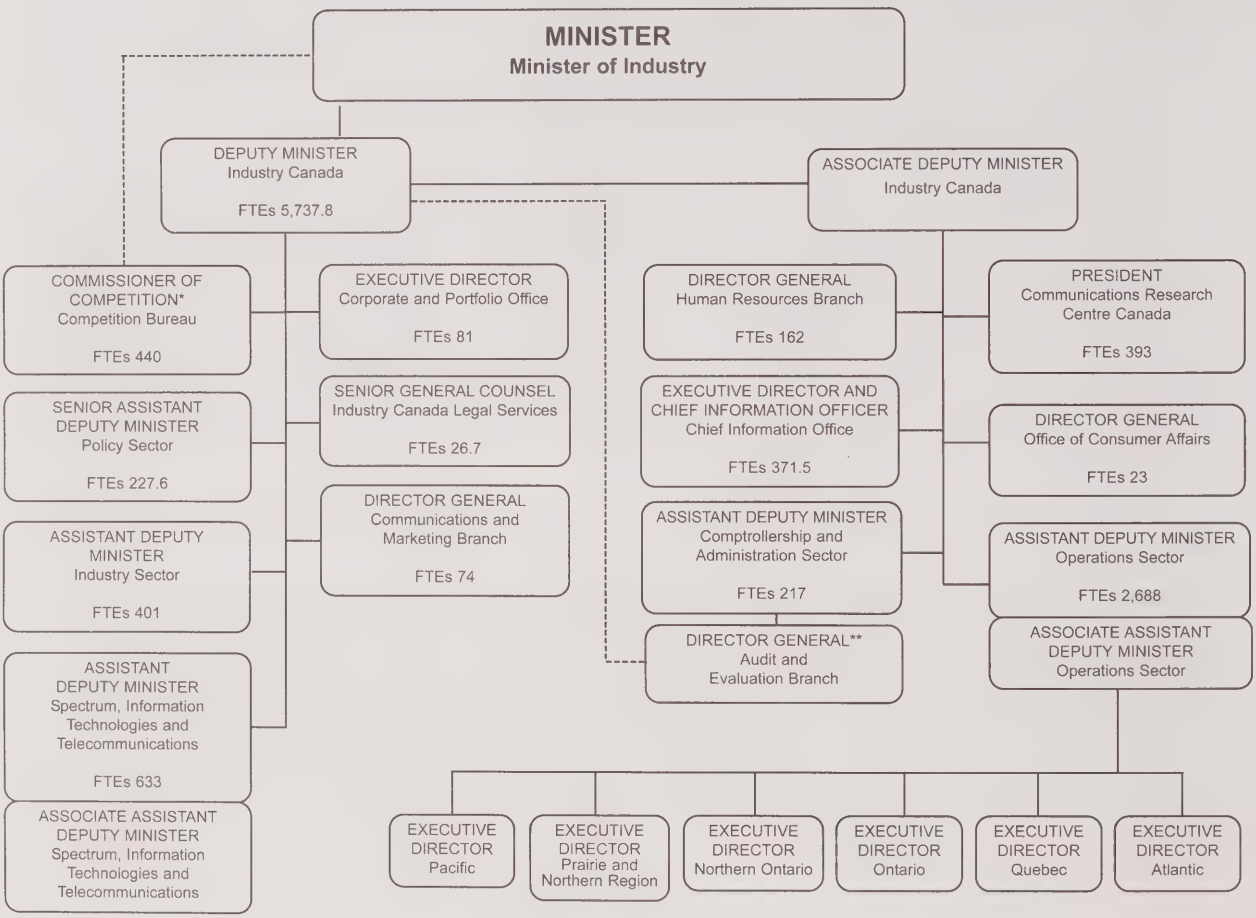
Funds for the Community Access Program (CAP) (**cap.ic.gc.ca**) were secured for an additional two years (2004–05 and 2005–06), and the program refocused activities to serve those clients most affected by the digital divide. The program saw improvements in the levels of services provided to clients through partnership with provincial and territorial governments, and private sector and community organizations in many of the 3,786 sites across the country. CAP has become a gateway for access to the Internet and the services and tools it supplies. Through CAP, clients can gain access to technology, training, expertise, information, services and tools across the country and around the world.

Section 3:

Supplementary Information

3.1 Organizational Structure

Industry Canada's organizational chart depicts the Department's accountability structure. Included in the chart are the number of full-time equivalents (FTEs) across the organization.



* Reports to the Deputy Minister for administrative and financial purposes, and reports to Parliament via Minister in respect of independent law enforcement role.

** Reports to the Deputy Minister as chair of the Audit and Evaluation Committee.

In April 2005, TBS introduced the Management, Resources and Results Structure (MRRS) policy. The MRRS, the key component of which is the Program Activity Architecture (PAA), supports the development of a common, government-wide approach to the collection, management, and reporting of financial and non-financial performance information. Industry Canada has developed its PAA, which was used as the basis for reporting in its *Report on Plans and Priorities* (RPP) for 2005–06.

However, this Departmental Performance Report (DPR), for 2004–05, reports on commitments made in previous RPPs when departments were accountable and reported against the Planning, Reporting and Accountability Structure. Therefore, this DPR reports financial information by business line and is consistent with the RPP 2004–05.

3.2 Matching Resources to Strategic Outcomes

The figures provided in the following table represent an approximate allocation of the resources devoted to each strategic outcome. Industry Canada has chosen to present the Department's use of resources by branch/sector for each strategic outcome as opposed to using the Planning, Reporting and Accountability structure. This is in line with the new Program Activity Architecture which the Department will continue to use in future years' reports.

Departmental Resource Allocation (millions of dollars) **Actuals 2004–2005***	**A Fair, Efficient and Competitive Marketplace**	**An Innovative Economy**	**Competitive Industry and Sustainable Communities**	**Corporate Management and Governance**	**Sector Total**
Industry Canada Sectors	Total	Total	Total	Total	Total
Policy Sector	6.7	19.9	10.5		37.1
Industry Sector	0.0	73.2	125.7		198.9
Competition Bureau	36.6	0.0	0.0		36.6
SITT Sector	52.0	1.7	107.5		161.3
Operations Sector	47.0	0.0	306.5		353.6
Communications Research Centre Canada	0.0	41.0	0.0		41.0
Technology Partnerships Canada	0.0	323.0	0.0		323.0
Office of Consumer Affairs	5.0	0.0	0.0		5.0
Chief Information Office	0.6	0.0	15.0		15.6
Other**				108.0	108.0
Total	**148.0**	**459.0**	**565.1**	**108.0**	**1,280.0**

* Figures are based on actual total spending for 2004-05 (including Employee Benefits Plan) and are net of Respendable Revenues.

** Includes organizations such as the Chief Information Office, Comptrollership and Administration Sector and Human Resources Branch.

3.3 Financial Summary Tables

Table 1: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending (including Full-Time Equivalents)

Business Lines			2004–2005			
($ millions)	2002–2003* Actual	2003–2004* Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities**	Actual
Micro-Economic Policy	52.6	554.2	48.5	54.5	49.0	52.5
Marketplace Rules and Services	148.2	119.2	120.3	128.4	228.0	115.7
Industry Sector Development	977.4	1,119.6	1,195.4	1,406.6	1,244.5	1,092.3
Corporate and Management Services	120.5	119.9	114.4	113.1	134.0	116.1
Subtotal	1,298.7	1,912.8	1,478.6	1,702.6	1,655.5	1,376.6
Total	**1,298.7**	**1,912.8**	**1,478.6**	**1,702.6**	**1,655.5**	**1,376.6**
Less: Non-Respendable Revenue	(562.6)	(254.5)	(390.0)	(390.0)		(599.1)
Plus: Cost of Services Received Without Charge	77.1	79.4	75.0	75.0		77.9
Net Cost of Program	**813.2**	**1,737.7**	**1,163.6**	**1,387.6**		**855.4**
Full-Time Equivalents	**5,804**	**5,808**	**5,963**	**5,963**		

* Figures are shown using the Planning, Reporting and Accountability Structure for purposes of comparison.

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Table 2: Use of Resources by Business Lines

2004–2005								
Business Lines	Budgetary						Plus: Non-Budgetary	
(millions of dollars)	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenues*	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	Total
Micro-Economic Policy								
Main Estimates	30.1		18.4	48.5		48.5		48.5
Planned Spending	36.1		18.4	54.5		54.5		54.5
Total Authorities	*30.6*		*18.4*	49.0		49.0		49.0
Actual Spending	**34.5**		**18.1**	**52.5**		**52.5**		**52.5**
Marketplace Rules and Services								
Main Estimates	303.1	0.4	1.8	305.2	184.9	120.3		120.3
Planned Spending	311.1	0.4	1.8	313.3	184.9	128.4		128.4
Total Authorities	*410.8*	0.3	*1.8*	412.9	184.9	228.0		228.0
Actual Spending	**288.2**	**1.9**	**1.7**	**291.8**	**176.1**	**115.7**		**115.7**
Industry Sector Development								
Main Estimates	187.1	8.2	1,008.9**	1,204.2	9.7	1,194.5	0.8	1,195.3
Planned Spending	228.7	8.2	1,178.6**	1,415.5	9.7	1,405.8	0.8	1,406.6
Total Authorities	*225.9*	4.3	*1,021.2***	1,251.4	9.7	1,241.7	2.8	1,244.5
Actual Spending	**211.8**	**2.8**	**885.7****	**1,100.2**	**7.9**	**1,092.3**	**0.0**	**1,092.3**
Corporate and Management Services								
Main Estimates	114.4			114.4		114.4		114.4
Planned Spending	113.1			113.1		113.1		113.1
Total Authorities	*133.1*	0.9		134.0		134.0		134.0
Actual Spending	**115.2**	**0.9**		**116.1**		**116.1**		**116.1**
Total								
Main Estimates	634.7	8.6	1,029.0	1,672.3	194.6	1,477.7	0.8	1,478.6
Planned Spending	689.0	8.6	1,198.7	1,896.3	194.6	1,701.7	0.8	1,702.5
Total Authorities	*800.4*	*5.5*	*1,041.3*	*1,847.3*	194.6	1,652.7	2.8	*1,655.5*
Actual spending	**649.6**	**5.5**	**905.5**	**1,560.6**	**184.0**	**1,376.6**	**0.0**	**1,376.6**

Note: Numbers in italics denote total authorities for 2004–2005 (Main Estimates and Supplementary Estimates plus other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 2004–2005.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote."

** Includes Statutory Grants and Contributions.

Table 3: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Working (millions of dollars)	2004–2005 Main Estimates	Planned Spending*	Total Authorities**	Actual
1	Operating expenditures	394.5	448.8	454.9	436.6
5	Capital expenditures	8.6	8.6	5.6	5.5
10	Grants and contributions	912.9	1,082.6	945.5	809.7
(S)	Minister of Industry salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10.0	10.0	0.0	0.0
(S)	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(16.8)	(16.8)	89.6	(32.2)
(S)	Liabilities under the *Small Business Loans Act*	16.6	16.6	11.1	11.1
(S)	Liabilities under the *Canada Small Business Financing Act*	89.5	89.5	77.6	77.6
(S)	Contributions to employee benefit plans	62.4	62.4	60.4	60.4
(S)	Liabilities for statutory loan guarantee payments under the *Department of Industry Act*	0.0	0.0	7.0	7.0
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.0	0.0	0.5	0.2
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.0	0.0	0.5	0.5
L15	Payments pursuant to subsection 14(2) of the *Department of Industry Act*	0.3	0.3	0.3	0.0
L20	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the *Department of Industry Act*	0.5	0.5	0.5	0.0
L97b	Advances to regional offices and employees posted abroad	0.0	0.0	2.0	0.0
	Total Department	1,478.6	1,702.5	1,655.5	1,376.6

* Total Planned Spending is based on the figures from the 2004–05 *Report on Plans and Priorities*.

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities as per 2004–05 Public Accounts.

Table 4: Net Cost of Department

2004–2005 (Millions of dollars)	Total
Total Actual Spending	1,376.6
Plus: Services Received Without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	50.6
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds)	22.5
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	0.5
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	4.4
Less: Non-Respendable Revenue	(599.1)
2004–2005 Net Cost of Department	**855.4**

Table 5: Contingent Liabilities

(millions of dollars)	Amount of Contingent Liability	
Contingent Liabilities	**March 31, 2004**	**March 31, 2005**
Loan insurance and guarantees:		
Enterprise Development Program	0.2	0.2
Small Businesses Loans Act	430.2	190.0
Canada Small Business Financing Act	536.6	677.9
Capital Leasing Pilot Project	3.3	6.2
Air Carriers Loan Guarantees (DHC-7 and -8)	243.0	185.4
Supplemental Guarantee Program (DHC-8)	0.5	0.5
Aboriginal Economic Program	10.2	1.9
Subtotal	1,224.0	1,062.1
Claims and Pending and Threatened Litigation	351.7	386.6
Total	**1,575.7**	**1,448.7**

Table 6: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)

(millions of dollars)			2004–2005			
Business Line	**Actual 2002–2003**	**Actual 2003–2004**	**Main Estimates**	**Total Planned Spending**	**Total Authorities***	**Actual**
Industry Sector Development						
Payments pursuant to subsection 14(2) of the *Department of Industry Act*	—	—	0.3	0.3	0.3	—
Loans pursant to paragraph 14(1)(a) of the *Department of Industry Act*	—	—	0.5	0.5	0.5	—
Total	**0**	**0**	**0.8**	**0.8**	**0.8**	**0**

* Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Table 7: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues

(millions of dollars) Respendable Revenues* Business Line	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Revenues	2004–2005 Total Authorities**	2004–2005 Actual
Micro-Economic Policy	—	—	—	—	—	—
Marketplace Rules and Services						
Bankruptcy and Insolvency	27.5	29.9	30.9	30.9	30.9	30.9
Corporations Regulations	6.4	7.3	7.5	7.5	7.5	7.5
Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	91.2	103.2	136.0	136.0	136.0	127.2
Competition Law and Policy	6.3	8.8	10.5	10.5	10.5	10.5
Subtotal	131.4	149.2	184.9	184.9	184.9	176.1
Industry Sector Development						
Communications Research	7.2	7.6	9.7	9.7	9.7	7.9
Subtotal	7.2	7.6	9.7	9.7	9.7	7.9
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—	—
Total Respendable Revenues	138.6	156.8	194.6	194.6	194.6	184.0

Non-Respendable revenues***	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Revenues	2004–2005 Total Authorities**	2004–2005 Actual
Micro-Economic Policy	—	—	—	—	—	—
Marketplace Rules and Services						
Bankruptcy and Insolvency	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
Measurement Regulation	2.3	1.8	2.1	2.1	2.1	1.9
Consumer Labelling and Advertising Regulation	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
Spectrum Management****	323.3	107.7	211.5	211.5	211.5	385.8
Fines	4.1	11.1	0.0	0.0	0.0	8.5
Other	7.6	8.2	0.0	0.0	0.0	8.7
Subtotal	338.4	130.0	214.7	214.7	214.7	406.0
Industry Sector Development						
Communications Research	2.2	1.9	1.5	1.5	1.5	1.9
Return on Investment	20.1	13.6	13.3	13.3	13.3	15.2
SBLA/CSBFA Service Fees*****	29.6	18.7	62.8	62.8	62.8	55.7
Receipts from Repayable Contributions	89.7	81.6	97.7	97.7	97.7	101.3
Refunds of Previous Years' Expenditures	12.7	7.2	0.0	0.0	0.0	17.7
Interest on Overdue Accounts Receivable	1.3	1.5	0.0	0.0	0.0	1.3
Subtotal	155.6	124.5	175.3	175.3	175.3	193.1
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—	—
Total Non-Respendable Revenues	494.0	254.5	390.0	390.0	390.0	599.1

Note: Figures are shown using the Planning, Reporting and Accountability Structure for purposes of comparison.

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote."

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the CRF."

**** 2003–2004 figures are impacted by delayed billings due to implementation of changes in the Personal Communications Service/Cellular licencing regime.

***** Amounts for 2004–2005 and onwards represent the consolidation of revenues from Industry Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Western Economic Diversification Canada, and Canada Economic Development for Quebec Regions.

Table 8: Canadian Intellectual Property Office (CIPO) Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)			2004–2005			
	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorized	Actual
Respendable Revenue	86.9	95.7	122.3	122.3	122.3	115.6
Expenses						
Operating						
Salaries and employee benefits	54.2	62.4	79.1	79.1	79.1	68.7
Depreciation	12.6	15.0	19.3	19.3	19.3	15.7
Repairs and maintenance	0.9	1.1	1.0	1.0	1.0	1.1
Administrative and support services	14.0	13.7	14.9	14.9	14.9	16.0
Utilities, materials and supplies	7.7	8.0	10.8	10.8	10.8	8.6
Marketing	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Interest	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Expenses	89.4	100.2	125.1	125.1	125.1	110.1
Subtotal — Surplus (Deficit)	(2.5)	(4.5)	(2.8)	(2.8)	(2.8)	5.5
Deferred capital assistance	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4
Surplus (Deficit)	3.9	1.9	3.6	3.6	3.6	11.9

Statement of Cash Flows

(millions of dollars)			2004–2005			
	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorized	Actual
Surplus (Deficit)	3.9	1.9	3.6	3.6	3.6	11.9
Add Non-Cash Items						
Depreciation/amortization	12.6	15.0	19.3	19.3	19.3	15.7
Deferred capital assistance	(6.4)	(6.4)	(6.4)	(6.4)	(6.4)	(6.4)
Investing Activities						
Acquisition of depreciable assets	(8.6)	(2.5)	(14.0)	(14.0)	(14.0)	(2.9)
Changes in short- and long-term assets/liabilities	5.3	9.3	14.3	14.3	14.3	13.9
Cash Surplus (Requirement)	6.8	17.3	16.8	16.8	16.8	32.2

Projected Use of Authority

(millions of dollars)			2004–2005			
	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorized	Actual
Authority*	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
Drawdown						
Balance as at April 1	50.7	57.5	74.8	74.8	74.8	74.8
TB Vote 5	0.2	0.6	0.0	0.0	0.0	0.2
Projected surplus (drawdown)	6.6	16.7	16.8	16.8	16.8	32.2
	57.5	74.8	91.6	91.6	91.6	107.2
Projected Balance at March 31**	62.5	79.8	96.6	96.6	96.6	112.2

* $5 million is the maximum amount that may be drawn down from the Consolidated Revenue Fund (CRF) at any time.

** The cumulative authority surplus in the actuals for 2003–2004 and 2004–2005 is different from the figures published in the Public Accounts. This difference is due to an overstatement of $9.6 million of CIPO's authority in the Public Accounts.

Table 9: Details on Project Spending

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Actual 2002–2003	Actual 2003–2004	2004–2005 Main Estimates	2004–2005 Planned Spending	2004–2005 Total Authorities	2004–2005 Actual
Industry Sector Development							
Communications Research Centre Canada — Photonics Facility Project Implementation Phase (Effective Project Approval)	7.8	0.3	0.3	7.0	5.7	4.0	0.6
Total	**7.8**	**0.3**	**0.3**	**7.0**	**5.7**	**4.0**	**0.6**

3.4 User Fees

On March 31, 2004, Parliament gave legal effect to the *User Fees Act* with the aim of strengthening the elements of accountability, oversight and transparency in the management of user fee activities. Section 7 of the *User Fees Act* requires that every minister (with fees) cause a report containing specific user fee information to be tabled in Parliament on or before December 31 following the end of each fiscal year. Industry Canada is using the Departmental Performance Report to report on its user fees in Table A: *User Fees Act* for each organization.

In addition, on November 29, 2004, Treasury Board ministers approved the Policy on Service Standards for External Fees. The policy requires departments to report on the establishment of service standards for all external fees charged on a non-contractual basis. The policy requires departmental reporting by the 2005–06 Departmental Performance Report. However, Industry Canada is including information where possible, by organization, in Table B: Policy on Service Standards for External Fees.

Canada Small Business Financing Program Directorate

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: ***Canada Small Business Financing Act*** **(CSBFA),** ***Small Business Loans Act*** **(SBLA)**

Fee Type	2004–2005 ($000) Forecast Revenue	2004–2005 ($000) Actual Revenue	2004–2005 ($000) Full Cost*	Date Last Modified	Performance Standard**	Performance Results**
CSBFA Registration fees Loans component Capital leasing Fee type: Regulatory Administration fees Loans component Capital leasing Fee type: Regulatory	 20,700 400 31,900 300	 20,702 560 33,167 347		Fees were established for the *Canada Small Business Financing Act* in April 1999, and for the Capital Leasing Pilot Project in April 2002.	Standards will be established and reported in 2005–06, pursuant to TBS policy.	The following baseline results were obtained: Less than two days to register loans/leases Average of 20 days to process claims **strategis.gc.ca/csbfa**
SBLA Administration fees Fee type: Regulatory	 3,050	 3,125		A 1.25-percent administration fee was established in 1995.	Standards will be established and reported on in 2005–06, pursuant to TBS policy.	The following baseline result was obtained: Average of 20 days to process claims **strategis.gc.ca/csbfa**
Total	56,350	57,901	3,882			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
56,765	57,250	56,990	4,196	4,196	4,196

* Represents the full cost of the CSBF program directorate to administer the program. Full cost does not include expenses associated with claim payments made to financial institutions as a result of defaulted loans or leases. These expenses are covered on page 86.

** According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
CSBFA Registration fees Loans component Capital leasing Administration fees Loans component Capital leasing	Standards will be established and reported on in 2005–06, pursuant to TBS policy.	The following baseline results were obtained: Less than two days to register loans/leases Average of 20 days to process claims **strategis.ic.gc.ca/csbfa**	Recent discussions and a survey of participating lenders indicate satisfaction with present performance results. Annual meetings with key lenders will continue to include discussions on stakeholder satisfaction with service standards and results.
SBLA Administration fees	Standards will be established and reported on in 2005–06, pursuant to TBS policy.	The following baseline result was obtained: 20 days to process claims **strategis.ic.gc.ca/csbfa**	Recent discussions and a survey of participating lenders indicate satisfaction with present performance results. Annual meetings with key lenders will continue to include discussions on stakeholder satisfaction with service standards and results.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Canadian Intellectual Property Office (CIPO)

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: Copyright Regulations, Industrial Design Regulations, Patent Rules, Trade-mark Regulations						
Fee Type	**2004–2005 ($000)**			**Date Last Modified**	**Performance Standard***	**Performance Results***
	Forecast Revenue	**Actual Revenue**	**Full Cost**			
CIPO grants or registers ownership for five types of intellectual property: patents, trade-marks, copyrights, industrial designs and integrated circuit topographies. Fee type: Regulatory	Patents: 95,663	Patents: 86,609		January 1, 2004	Eighty percent of applications with a request for examination processed in less than 27 months	Eighty-three percent of applications with a request for examination processed in less than 27 months
	Trade-marks: 23,238	Trade-marks: 26,418			Processed within six months of filing date	Processed within 4.5 months of filing date
	Copyrights: 743	Copyrights: 626			Processed within 15 calendar days from receipt of application	Processed within five calendar days from receipt of application
	Industrial designs: 1,872	Industrial designs: 1,282			Processed within 11 months of receipt of application	Processed within 13.9 months from receipt of application
	Information: 808	Information: 647			Over-the-counter copies within one working day Certified copies within two to five working days	Requests are processed within standards 97 percent of the time
Total	122,324	115,582	103,686			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			**Estimated Full Cost ($000)**		
2005–06	**2006–07**	**2007–08**	**2005–06**	**2006–07**	**2007–08**
119,397	129,348	142,482	119,301	129,238	135,361

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	**Service Standard***	**Performance Results***	**Stakeholder Consultation**
CIPO grants or registers ownership for five types of intellectual property: patents, trade-marks, copyrights, industrial designs and integrated circuit topographies.	Patents: Eighty percent of applications with a request for examination processed in less than 27 months Trade-marks: Processed within six months of filing date Copyrights: Processed within 15 calendar days from receipt of application Industrial designs: Processed within 11 months of from receipt of application Information: Over-the-counter copies within one working day Certified copies within two to five working days	Patents: Eighty-three percent of applications with a request for examination processed in less than 27 months Trade-marks: Processed within 4.5 months of filing date Copyrights: Processed within five calendar days from receipt of application Industrial designs: Processed within 13.9 months from receipt of application Information: Requests are processed within standards of 97 percent of the time	Extensive formal consultations were undertaken in 2002 with the broad intellectual property constituency through letters, the Internet and information sessions. There was strong endorsement of the need to increase existing fees to support service delivery improvements and to introduce new services, such as international searches and international preliminary examinations.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Communications Research Centre Canada (CRC)

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: *Department of Industry Act*						
Fee Type	2004–2005 ($000)			Date Last Modified	Performance Standard*	Performance Results*
	Forecast Revenue	Actual Revenue	Full Cost			
Innovation Centre tenants Fee type: Other products and services	2,500 for Innovation Centre tenants and research services	146	177	Professional services fees structure last modified Sept. 30, 2002	SMEs lease space to take advantage of CRC's R&D facilities and to obtain technical assistance on a cost-recoverable basis. Performance standards are the extent to which the clients' needs for expertise and shared R&D facilities are met.	Provided cost-recoverable technical assistance to Innovation Centre tenants in the development of their communications technology products.
Research services (Contracting-in) Fee type: Other products and services	Included above	820	1,123	Professional services fees structure last modified Sept. 30, 2002	Meet clients' requirements and specifications as per individual contract agreements.	Clients' requirements and specifications as per individual contract agreements were met.
Royalties: Right to use CRC intellectual property Fee type: Other products and services	1,500 royalties and licences	458	372	Fees based on individual client agreements. CRC has numerous patented technologies that would vary greatly in value.	The intellectual property meets the technical specifications as described in each licence agreement, including any technical support and training as stipulated in said agreements.	Clients' requirements and specifications as per each licence agreement were met.
Licences: Right to use CRC intellectual property Fee type: Other products and services	Included above	627	508	Same as above, and affected by market conditions for the class of technology.	Same as above	Same as above
Total	4,000	2,051	2,180			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
Innovation Centre Tenants and Research Services					
2,500	2,500	2,500	3,401	3,401	3,401
Royalties and Licences					
1,500	1,500	1,500	880	880	880
Total: 4,000	Total: 4,000	Total: 4,000	Total: 4,281	Total: 4,281	Total: 4,281

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Innovation Centre tenants	SMEs lease space to take advantage of CRC's R&D facilities and to obtain technical assistance on a cost-recoverable basis. Performance standards are the extent to which the clients' needs for expertise and shared R&D facilities are met.	Provided cost-recoverable technical assistance to Innovation Centre tenants in the development of their communications technology products.	
Research services	Meet clients' requirements and specifications as per individual contract agreements.	Clients' requirements and specifications as per individual contract agreements were met.	
Royalties: Right to use CRC intellectual property	The intellectual property meets the technical specifications as described in each licence agreement, including any technical support and training as stipulated in said agreements.	Clients' requirements and specifications as per each licence agreement were met.	
Licences: Right to use CRC intellectual property			
Other Information: The requirements of the Policy on Service Standards for External Fees do not apply to CRC external fees as described above and in Template 10-A: User Fees, as CRC and the paying stakeholders negotiate individual contracts or agreements which include clients' requirements and technical specifications. Reference section 5 of the policy, last paragraph.			

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Competition Bureau

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: *Department of Industry Act*, Competition Bureau Fee and Service Standards Policy, *Textile Labelling Act*						
Fee Type	**2004–2005 ($000)**			**Date Last Modified**	**Performance Standard***	**Performance Results***
	Forecast Revenue	**Actual Revenue**	**Full Cost**			
Combined merger notification and advance ruling certificate requests Fee type: Regulatory	3,050	3,325	14,174	April 1, 2003	Non-Complex: 14 days Complex: 10 weeks Very Complex: Five months	97.7 percent met 89.5 percent met 75.0 percent met
Advance ruling certificate requests Fee type: Other products and services	9,028	8,850	746			
Written opinions: The Commissioner may provide binding written opinions on proposed business conduct. Fee type: Other products and services	122	40	371		Performance standards vary, and range from two weeks to 10 weeks for different sections of the *Competition Act*.	61 percent met
CA number: Provide a CA number for fabric tags Fee type: Other products and services	145	144	351	November 1997	There are no performance standards for this service.	Seventy-six percent of requests are provided instantaneously online
Total	12,345	12,359	15,642			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			**Estimated Full Cost ($000)**		
2005–06	**2006–07**	**2007–08**	**2005–06**	**2006–07**	**2007–08**
11,200	11,200	11,200	21,333	21,780	22,228

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Combined merger notification and advance ruling certificate requests	Non-Complex: 14 days Complex: 10 weeks Very Complex: Five months	97.5 percent met 89.5 percent met 75.0 percent met	Between July and December 2002, the Bureau held consultations with key stakeholders to solicit input about the appropriate fees for merger notification and advance ruling certificate requests, the appropriate fees for written opinions and its Fee and Service Standards Policy and Handbook. The revised policy and Handbook came into force on April 1, 2003.
Advance ruling certificate requests			
Written opinions: the Commissioner may provide binding written opinions on proposed business conduct	Performance standards vary and range from two weeks to 10 weeks for different sections of the *Competition Act*.	61 percent met	
CA number: Provide a CA number for fabric tags	There are no performance standards for this service. The vast majority of requests are completed online; therefore, the CA numbers are provided instantaneously.	Seventy-six percent of requests are provided instantaneously online.	No recent consultations have taken place with respect to CA number requests.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Corporations Canada

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: ***Canada Business Corporations Act*** **(CBCA),** ***Canada Corporations Act, Canada Cooperatives Act***

Fee Type	2004–2005 ($000)			Date Last Modified	Performance Standard*	Performance Results*
	Forecast Revenue	Actual Revenue	Full Cost*			
Corporations Canada has six key product offerings: file articles of incorporation, letters patent, file articles of continuance, file statement of revocation of intent to dissolve, file annual return, and name searches. Fee type: Regulatory	9,200	9,800	11,378	No activity in 2004–05 Most recent consultations were undertaken in 2000–01 when Corporations Canada introduced a reduction in the incorporation fee and annual return fee.	Service standards are available on Corporations Canada's website (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/en/cs01054e.html**) Standards related to incorporation, amendments and restated articles include the following: Internet: CBCA incorporation applications received by 1:00 p.m. via E-Commerce should be processed by 5:00 p.m. In person: Clients who come to headquarters between 8:30 a.m. and 2:30 p.m. will receive one-hour, over-the-counter service. Batches: Batches of five or more articles are processed within the same day if received before 8:00 a.m.	Internet: 90 percent of CBCA incorporation received via E-Commerce issued within standard In person: 98.9 percent of requests issued within standard Batches: 97.6 percent of requests issued within standard

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
9,600	9,800	9,800	11,980	11,980	11,980

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Corporations Canada has seven key product offerings: file articles of incorporation, letters patent, file articles of continuance, file statement of revocation of intent to dissolve, file annual return, and name searches.	Service standards are available on Corporations Canada's website (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/en/cs01054e.html**) Standards related to incorporation, amendments and restated articles include the following: Internet: CBCA incorporation applications received by 1:00 p.m. via E-Commerce should be processed by 5:00 p.m. In person: Clients who come to headquarters between 8:30 a.m. and 2:30 p.m. will receive one-hour, over-the-counter service. Batches: Batches of five or more articles are processed within the same day if received before 8:00 a.m.	 Internet: 90 percent of CBCA incorporation received via E-Commerce issued within standard In person: 98.9 percent of requests issued within standard Batches: 97.6 percent of requests issued within standard	Once a year, Corporations Canada organizes information sessions in various cities across Canada. Corporations Canada also has a visit program with key clients in order to get continuous feedback for potential improvements of its products and services.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Measurement Canada

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: *Weights and Measures Act, Electricity and Gas Inspection Act*						
Fee Type	**2004–2005 ($000)**			**Date Last Modified**	**Performance Standard***	**Performance Results***
	Forecast Revenue	**Actual Revenue**	**Full Cost**			
Device approval and measurement standard certification Fee type: Regulatory	15	30	73	Fees charged under the authority of the *Weights and Measures Act* were last amended in 1993. These fees were established following extensive stakeholder consultation and publication in the *Canada Gazette*.	Service standards and associated performance targets may be found on Measurement Canada's website (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/en/h_lm02139e.html**)	Performance in relation to the achievement of service delivery targets is reported annually. Service improvement targets are set in the Agency's annual business plan. On average, Measurement Canada realized a 2-percent improvement in its service delivery performance.
Device initial inspection Fee type: Regulatory	1,165	1,048	2,602			
Weights and measures accreditation (initial and renewal) Fee type: Regulatory	35	64	158			
Weights and measures registration (initial and renewal) Fee type: Regulatory	10	43	107			
Meter approval and measuring apparatus certification Fee type: Regulatory	230	373	926	Fees charged under the authority of the *Electricity and Gas Inspection Act* were last amended in 1995. These fees were established following extensive stakeholder consultation and publication in the *Canada Gazette*.		
Meter inspection Fee type: Regulatory	400	305	757			
Electricity and gas accreditation (initial and renewal) Fee type: Regulatory	45	73	182			
Total	**1,900**	**1,936**	**4,805**			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			**Estimated Full Cost ($000)**		
2005–06	**2006–07**	**2007–08**	**2005–06**	**2006–07**	**2007–08**
1,900	1,800	1,800	4,716	4,468	4,468

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Weights and Measures Accreditation Program	Service standards and associated service delivery performance targets may be found on Measurement Canada's website (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/en/h_lm02139e.html**)	On average, performance targets are attained 95 percent of the time.	Accredited clients were consulted during 2004–05. Clients indicated they were generally satisfied with the delivery of the program. Consultation results will be used to improve service standards and performance targets.
Weights and Measures Registration Program	Service standards are being developed. (Program was introduced in 2004–05.)	Performance in relation to service delivery targets will be provided one year after the introduction of program service standards.	Stakeholders will be consulted during the development of program service standards.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: *Bankruptcy and Insolvency Act* and Rules						
Fee Type	**2004–2005 ($000)**			**Date Last Modified**	**Performance Standard***	**Performance Results***
	Forecast Revenue	**Actual Revenue**	**Full Cost**			
Registration Fee Fee type: Regulatory	10,006	9,400		Regulatory changes 1998	Registration of new estates: two days	99.9 percent of estates registered within standard
Superintendent levy Fee type: Regulatory	20,668	22,500		Regulatory changes 2001	Letters of comments: issuance within 21 business days	90.2 percent of letters issued within standard
Name search fee Fee type: Regulatory	2,400	2,400		Regulatory changes 1998	Name search: faxes answered within 24 hours	99.9 percent of faxes responded to within standard
Trustee licence fee Fee type: Regulatory	950	1,000		Regulatory changes 1998	Licensing fees: no standard Fee is paid by trustees annually to retain their licences; no new licence is issued, except for new trustees who are issued their first licence — the licence is simply maintained after the first year; the licence is annulled if the fee is not paid.	Licensing fees: no standard Fee is paid by trustees annually to retain their licences; no new licence is issued, except for new trustees who are issued their first licence — the licence is simply maintained after the first year; the licence is annulled if the fee is not paid.
Total	34,024	35,300	45,890			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
Registration fee			47,411	47,411	47,411
10,000	10,500	11,100			
Superintendent levy					
20,300	20,800	22,700			
Name search fee					
2,400	2,400	2,400			
Trustee licence fee					
950	950	950			

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Registration fee	Registration of new estates: two days	99.9 percent of estates were registered within standard	No changes contemplated at this time. The Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada (OSB) monitors and reports on its service performance on an ongoing basis. The OSB maintains consultation networks with key stakeholders to receive input on a wide range of regulatory issues, including service improvement and fees.
Superintendent levy	Letters of comments: issuance within 21 business days	90.2 percent of letters issued within standard	
Name search fee	Name search: faxes answered within 24 hours	99.9 percent of faxes responded to within standard	
Trustee licence fee	Licensing fees: no standard Fee is paid by trustees annually to retain their licences; no new licence is issued, except for new trustees who are issued their first licence — the licence is simply maintained after the first year; the licence is annulled if the fee is not paid.	Licensing fees: no standard Fee is paid by trustees annually to retain their licences; no new licence is issued, except for new trustees who are issued their first licence — the licence is simply maintained after the first year; the licence is annulled if the fee is not paid.	
Other Information: The OSB conducts periodic surveys of clients regarding service performance and expectations.			

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Spectrum Management

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: ***Radiocommunication Act, Department of Industry Act, Financial Administration Act***

Fee Type	2004–2005 ($000)			Date Last Modified	Performance Standard*	Performance Results*
	Forecast Revenue	Actual Revenue	Full Cost			
New licence applications: initial issuance of radio authorization (including licence renewals and reactivation fees) Fee type: Regulatory	205,000	205,682	94,234**	Radio licence fees: 2000 Spectrum licence fees: 2001	Standards currently under review (simplification exercise) Review process began in 2004–05 after RPP input was provided	Standards review is in the preliminary stages
Radio and terminal equipment approval Fee type: Regulatory	3,650	2,288	2,027	1993	Three to five weeks	Six weeks
Total	208,650	207,970	96,261			

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
New licence applications: initial issuance of radio authorization					
205,000	205,000	205,000	92,841	92,841	92,841
Radio and terminal equipment approval					
2,500	1,000	1,000	1,397	1,264	1,222

Other Information:

As the operation of the Certification and Engineering Bureau is completely online, a week-long network interruption due to worm infection of the corporate network contributed directly to a backlog. Hence, the service standard of three to five weeks was not met.

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

** This figure includes all costs associated with the allocation of spectrum, including auctions. While license applications are the only component of the Spectrum Management Program covered under the *User Fees Act*, the allocations through auctions have generated revenues in the amount of $166.2 million.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
New licence applications: initial issuance of radio authorization (including licence renewals and reactivation fees)	Standards currently under review (simplification exercise) Review process began in 2004–05 after RPP input was provided	Standards review is in the preliminary stages.	Client satisfaction surveys were conducted during the spring of 2005. Results indicate that clients are mostly satisfied or very satisfied with the service levels.
Radio and terminal equipment approval	Three to five weeks Standards are based on past history and represent the average time to provide the service. As the electronic filing system is online, it is always susceptible to a rash of new worms, viruses and malicious intrusions from time to time, for which there are no protective software patches at the time of intrusion.	Six weeks	Review of the fees is in progress. An official consultation took place on the proposed new fee structure from March 5, 2004, to May 20, 2004, as per *Canada Gazette* notice No. SMSE-006-04 (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf06291e.html**).
Other Information: As the operation of the Certification and Engineering Bureau is completely online, a week-long network interruption due to worm infection of the corporate network contributed directly to a backlog. Hence, the service standard was not met.			

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Access to Information and Privacy (ATIP)

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: ***Access to Information Act, Privacy Act***

Fee Type	2004–2005 ($000)			Date Last Modified	Performance Standard*	Performance Results*
	Forecast Revenue	Actual Revenue	Full Cost			
Access to Information request fees Fee type: Other products and services		2	1,671	1983	Framework under development by TBS	Statutory deadlines met 86 percent of the time

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
3	3	3	1,582	1,582	1,582

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Fees charged for the processing of access requests filed under the *Access to Information Act*	Framework under development by TBS More information available at **lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html**	Statutory deadlines met 86 percent of the time	This service standard is established under the *Access to Information Act* and the Access to Information Regulations. Consultations with stakeholders were undertaken for amendments done in 1986 and 1992.

Other Information:

The *Access to Information Act* permits the waiving of fees when deemed to be in the public interest and if under $25. The fees collected during the reporting period totalled $2,095. In accordance with government policy, it is the Department's practice to waive fees where the total owing per request amounts to less than $25. Fees waived during 2004–05 totalled $1,746.30.

There continues to be a significant increase in the number of times fees are waived due to the ongoing use of an electronic disclosure service. In order to reduce costs and increase efficiency, released documents are provided on CD-ROM, which means no reproduction fees are charged to the applicant.

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

Lobbyists Registration

Table A: *User Fees Act*

Fee-Setting Authority: *Department of Industry Act* (sections 18, 19 and 20), *Lobbyists Registration Act* (section 13)

Fee Type	2004–2005 ($000)			Date Last Modified	Performance Standard*	Performance Results*
	Forecast Revenue	Actual Revenue	Full Cost			
Lobbyists registration and service fees Fee type: Other products and services	2	0.225	0.31	January 31, 1996	The Lobbyists Registration Branch has developed a set of service standards which became effective in 2004. These standards are the same whether fees are paid or not. These standards set time objectives for acknowledging and replying to requests, as well as for the validation and acceptance of registrations.	More than 99 percent of all lobbyist registrations are completed electronically and free of charge via a web-based registration system. A new web-based registration system was launched on June 20, 2005. Its design takes into account comments received from users. The new system is expected to help in meeting the Branch's service standards.

Planning Years					
Forecast Revenue ($000)			Estimated Full Cost ($000)		
2005–06	2006–07	2007–08	2005–06	2006–07	2007–08
1	0.5	0.3	1.35	0.67	0.4

* According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004, the

- performance standard, if provided, may not have received parliamentary review;
- performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance result, if provided, is not legally subject to *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reductions for failed performance.

Table B: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard*	Performance Results*	Stakeholder Consultation
Lobbyists registration and service fees	The Lobbyists Registration Branch has developed a set of service standards which became effective in 2004. These standards are the same whether fees are paid or not. These standards set time objectives for acknowledging and replying to requests, as well as for the validation and acceptance of registrations.	More than 99 percent of all lobbyist registrations are completed electronically and free of charge via a web-based registration system. A new, web-based registration system was launched on June 20, 2005. Its design takes into account comments received from users. The new system is expected to help in meeting the Branch's service standards.	Stakeholder consultations took place in 1995, with industry associations, corporations and lobbying firms. No particular concern was raised regarding the fees themselves.
Other Information: Although the registration and service fees are paid by a declining proportion of registrants, they still provide an incentive for using the direct online lobbyist registration system.			

* As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- service standards may not have received parliamentary review;
- service standards may not respect all performance standard establishment requirements under the *User Fees Act* (e.g. international comparison; independent complaint address);
- performance results are not legally subject to the *User Fees Act*, section 5.1, regarding fee reduction for failed performance.

3.5 Major Regulatory Initiatives

The following reforms to major or significant regulations, or introduction of new regulations, were undertaken during the reporting period.

***Patent Act* and *Food and Drugs Act* — Regulations on the use of patents for international humanitarian purposes to address public health problems**			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
A regulatory framework is being developed to accompany amendments to Bill C-9, *An Act to amend the* Patent Act *and the* Food and Drugs Act (the *Jean Chrétien Pledge to Africa*), which allows for the export, in accordance with an August 30, 2003, decision of the WTO General Council, of certain pharmaceutical products produced under compulsory licence.	To operationalize changes to the *Patent Act* as proposed in Bill C-9, the *Jean Chrétien Pledge to Africa*, the regulations will prescribe the forms and fees relating to the application for and renewal of a compulsory licence. They will also prescribe the information that must be posted on a website by licensees and the timing in terms of the payment of royalties on the licence.	That the regulations and the *Jean Chrétien Pledge to Africa* be adopted and that the overall regime it creates come into force	The *Jean Chrétien Pledge to Africa* and accompanying regulations came into force on May 14, 2005.
Amendments to the regulation specifying investigative bodies, pursuant to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
Amendments to the regulation specifying investigative bodies, pursuant to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (PIPEDA).	The amendment provides for the addition of new investigative bodies to those already specified in the regulation. The regulation allows the specified bodies to use and disclose personal information without an individual's consent for purposes related to the investigation of breaches of agreement or contraventions of the law.	Cabinet approval of the amendments to the regulation specifying investigative bodies	Cabinet approved the amendments to the regulation specifying investigative bodies.
Order exempting certain organizations subject to British Columbia's *Personal Information Protection Act* from the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
Order exempting certain organizations subject to British Columbia's *Personal Information Protection Act* (PIPA) from the federal PIPEDA.	Based on a finding that B.C.'s PIPA is substantially similar to the PIPEDA, the order will exempt organizations subject to B.C.'s PIPA from the federal act for all collections, uses and disclosures of personal information in the course of commercial activity, within the province.	Approval of the order by Cabinet	Cabinet approved the order.

Order exempting certain organizations subject to Alberta's *Personal Information Protection Act* from the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
Order exempting certain organizations subject to Alberta's *Personal Information Protection Act* (PIPA) from the federal PIPEDA.	Based on a finding that Alberta's PIPA is substantially similar to the PIPEDA, the order will exempt organizations subject to Alberta's PIPA from the federal act for all collections, uses and disclosures of personal information in the course of commercial activity, within the province.	Approval of the order by Cabinet	Cabinet approved the order.
Amendments to the *Radiocommunication Act* to better combat piracy of direct-to-home satellite television signals			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
Legislative amendments to the *Radiocommunication Act* (Bill C-2) to better combat piracy of direct-to-home satellite television signals.	The amendments seek to improve Canadian importation control over illegal radiocommunication equipment, increase penalties to act as a more effective deterrent, and strengthen the broadcasting industry's right to civil action by providing the option of seeking statutory damages.	Approval of amendments	While going forward with amendments to the *Radiocommunication Act* to deal with direct-to-home satellite theft, legislative modifications will also be proposed to improve spectrum access and usage that reflect the new era of smart regulation. The amendments are expected to go to Cabinet in 2005–06.
Regulations for the Administration of Intellectual Property — modernization			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
A series of minor housekeeping amendments to the Canadian Patent Rules and Industrial Design Regulations to simplify administrative requirements.	The amendments will put forward simplified administration approaches. Some amendments to the Patent Rules will ensure that Canada is in step with the practices of our trading partners.	Not available. Initiative is still underway.	Not available. Initiative is still underway.

Review of the foreign investment restrictions in telecommunications			
Regulations	**Expected Results**	**Performance Measurement Criteria**	**Results Achieved**
The government has acknowledged that there are benefits to removing the foreign investment restrictions for telecommunications common carriers and that there is also a need to deal with restrictions on foreign investment in broadcasting distribution undertakings. The government has undertaken to determine how best to reconcile conflicting recommendations from parliamentary committees on this issue.	Rather than review the foreign investment restrictions as one issue, the Minister requested a broader telecommunications policy review.	Production of a report by the Telecommunications Policy Review Panel	The Government of Canada appointed a panel to review Canada's telecommunications policy and regulatory framework. The panel was asked to make recommendations on how Canada can move to a modern telecommunications framework in a manner that benefits Canadian industry and consumers. The issue of foreign investment restrictions is one of many identified for review by the panel.

3.6 Details on Transfer Payments Programs ($5 million and over)

For a complete listing of grants and contributions, visit the Public Accounts of Canada on the Receiver General's website (**pwgsc.gc.ca/recgen/text/home-e.html**).

Business Line: Micro-Economic Policy

International Telecommunications Union (ITU), Switzerland

Start Date: 1932–1933 **End Date:** 2006–2007 **Total Funding:** $92,614,002
(*Note*: Canada has been a member of the ITU since 1932. Total funding includes payments made as a contribution or a grant since 1988–89.)

Description of Transfer Payments Program:

Canada is signatory to the ITU treaty agreement negotiated every four years at a plenipotentiary conference, in accordance with its treaty obligations of the ITU Constitution and Convention. Canada's membership, contribution and standing in the ITU and its involvement in related events allows us to achieve results internationally across a broad range of issues affecting radiocommunication, standardization and telecommunication development. Canada's contribution to the ITU is commensurate with its international standing and commitment to the United Nations and its specialized agencies.

Objective:

To secure the rights of Canada in international communications matters affecting radiocommunication, standardization and development, consistent with the Minister of Industry's authority as stipulated in the *Radiocommunication Act* and the *Department of Industry Act*.

Results:

Led the implementation of the 2002 Plenipotentiary Conference decisions.

Led the preparations for and participated in the 2004 World Telecommunication Standardization Assembly, and participated in meetings of the Telecommunication Standardization Advisory Group, as Head of Delegation.

Led the preparatory mechanism for the 2007 World Radiocommunication Conference, as Chair of the Canadian Preparatory Committee.

Provided leadership and strategic oversight as Chair to the Executive Committee of the CNO/ITU-R (Canadian National Organization for the ITU Radiocommunication Sector), to the Steering Committee of the CNO/ITU-T (Canadian National Organization for the ITU Telecommunication Standardization Sector) and to the CNO/ITU-D (Canadian National Organization for the ITU Telecommunication Development Sector).

Provided leadership as Chair of the CNO/CITEL Consultative Committee and acted as Head of Delegation to the annual meetings of the CITEL Steering Committee and the Permanent Executive Committee.

Participated in the ordinary and additional sessions of the Council as Canadian Councillor, and appointed as Chair of the Council Group on the Financial Regulations.

Participated in various ITU meetings in the capacity of Chair of the Radiocommunication Advisory Group, including the Council Ad Hoc Group on cost recovery of satellite network filings.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Grants	1,286	6,757	6,808	6,808	6,707	101
Total Contributions	6,028	—	—	—	—	—
Total Transfer Payments Program	7,314	6,757	6,808	6,808	6,707	101

Comments on Variance:

The variance in spending is due to the fluctuation in the exchange rate between Swiss francs and Canadian dollars.

The Medical and Related Sciences (MaRS) Discovery District **marsdd.com**

Start Date: January 2004 **End Date:** March 2005 **Total Funding: $20,000,000**

Description of Transfer Payments Program:

MaRS is a not-for-profit corporation founded by leaders from Canada's academic, business and scientific communities. MaRS is dedicated to accelerating the rate of successful commercialization of new discoveries in Canada.

Objectives:

- To facilitate commercialization of the results of Canadian medical and related scientific research by bringing together the best in the science and business communities.
- To support nascent biotechnology companies that spin off from medical research institutions by providing them with the physical infrastructure, as well as the business and financial services, they need to be successful.

Federal funding for MaRS was complete as of March 2005.

Results:

MaRS Centre opened May 2005.

As of March 31, 2005, more than 73 percent of the office and laboratory space had been leased or was in an advanced stage of lease negotiation.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Grants	0	10,000	10,000	10,000	10,000	0

Business Line: Industry Sector Development

Aboriginal Business Canada Programs (ABC) **abc-eac.ic.gc.ca**

Start Date: July 1989 **End Date:** Ongoing **Total Funding:** $624,000,000

Description of Transfer Payments Program:

Aboriginal Business Canada (ABC) provides financial assistance, information, resource materials and referrals to other possible sources of financing or business support. ABC provides repayable and non-repayable contributions. Most contributions, because of their size, are non-repayable. A contribution is a conditional payment. Money has to be accounted for and it is subject to audit.

Clients must be individuals of Canadian Indian (on or off-reserve), Métis or Inuit heritage, or majority-owned Aboriginal organizations or development corporations. ABC also works in partnership with Aboriginal financial and business organizations, and with a range of other agencies, boards and departments, on initiatives that are helping to strengthen business skills and promote greater awareness of Aboriginal business achievement. In this way, ABC is working toward the shared goal of an inclusive and prosperous economy for all Canadians.

Objective:

To maximize Aboriginal peoples' participation in the economy by supporting the creation and expansion of viable businesses in Canada that are owned and controlled by Aboriginal individuals.

Results:

In 2004–05, the program helped 318 clients to establish or acquire a business through contributions totalling $12.3 million. Support was provided in the following areas: tourism, manufacturing, business, professional, scientific or technical services, as well as to businesses linked to specified major developments. ABC helped 304 enterprises to expand their operation (this involves innovation, or market expansion projects) or to embark on new marketing initiatives with another $6.8 million. Business planning and support projects assisted 456 firms, with $2.7 million in contributions.

The $34.5 million in investments made through the work of the ABC program in the year just ended resulted in a total investment, from all sources, of $94.6 million in the Aboriginal economy.

The survival rates of the businesses that were supported, in relation to investments made in 2004–05, are not currently measurable. However, recent research of investments made between April 1, 2001, and March 31, 2002, shows that the overall survival rate of the ABC clients supported continues to be approximately 70 percent. ABC's emphasis on commercial viability when screening applicants, as well as additional business support provided by the program, enhanced the survival rates of the businesses supported.

ABC also provides support to a network of Aboriginal Financial Institutions (AFIs), which provide loans and business services to Aboriginal SMEs. Loan capital is made available through a number of initiatives, including direct capital injections. Since the creation of the AFIs, up to the end of the 2004–05 fiscal year, more than 25,000 loans totalling more than $1 billion had been provided to Aboriginal businesses in Canada. In addition to direct capital injections, ABC's $800,000 investment through the Interest Rate Buy-Down component has leveraged more than $15 million in credit lines which are used for developmental lending.

ABC continues to provide support to 15 external delivery organizations, which are Aboriginal business and financial development institutions, to assist in capacity development. Support for these organizations continues to result in increased capacity with these organizations and to extend the program delivery reach into more remote areas of Canada, resulting in improved program availability.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	34,526	39,481	38,250	38,412	38,055	195

Comments on Variance:

The variance of $195,000 is attributed to payments at year-end that were not made as a result of claims not being submitted.

Significant Evaluation Findings:

Summative and formative evaluations of the Aboriginal Business Development Program were completed in 2002. The next evaluations are planned for 2007.

Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program — **broadband.gc.ca**

Start Date: 2002–03 **End Date:** 2006–07 **Total Funding:** $90,000,000

Description of Transfer Payments Program:

The Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program uses a competitive process to bring broadband, or high capacity, Internet to unserved rural, remote and Aboriginal communities.

Objectives:

- To contribute to the Government of Canada's goal of ensuring that all Canadian communities have access to affordable broadband services.
- To assist communities in developing and implementing business plans for broadband connectivity, thereby providing an incentive for private sector deployment.
- To increase the number of communities with broadband access.

Results:

As of March 31, 2005:

- 58 projects, representing 884 communities, have been selected for funding;
- 45 of these have signed their contribution agreements and are building their infrastructure;
- one project representing four communities has been successfully launched.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	1,041	5,010	76,500	20,969	20,969	55,531

Comments on Variance:

The variance between planned and actual is due to the re-distribution of planned resources to the 2005–06 and 2006–07 fiscal years to accommodate the extensive development timeline for Broadband projects.

Significant Evaluation Findings:

A summative program evaluation is expected at the end of the 2006–07 fiscal year.

Canada-Ontario Infrastructure Program — **ic.gc.ca/coip-pico**

Start Date: October 25, 2000 **End Date:** March 31, 2007 **Total Funding:** $680,723,000

Description of Transfer Payments Program:

The Canada-Ontario Infrastructure Program (COIP) uses a competitive process to provide funding assistance to municipalities for the construction, renewal, expansion or material enhancement of infrastructure which will contribute to improving the quality of life for Ontarians and to building the foundation for sustained, long-term economic growth in the 21st century.

Objective:

To improve the quality of life by investing in municipal infrastructure, with the following goals:

- enhancing the quality of the environment;
- supporting long-term economic growth;
- improving community infrastructure; and
- building 21st century infrastructure through innovative partnerships, new approaches and best practices.

Results:

For 2004–05, COIP announced 59 projects, with a federal contribution worth more than $51 million. Additionally, there were 23 on-site announcements, 63 milestone ceremonies, 29 outdoor project signs approved and 16 permanent plaques approved. COIP staff completed 75 site visits for project progress and environmental assessment monitoring.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	127,514	134,548	208,916	208,916	150,243	58,673

Comments on Variance:

Circumstances such as setbacks in construction timetables have caused delays in the receipt of project claims from municipalities and in the flow of funds to pay for those claims. Funds will flow in subsequent fiscal years.

Canadian Apparel and Textiles Industries Program (CATIP)

Start Date: January 1, 2003 **End Date:** March 31, 2007 **Total Funding:** $13,099,925

Description of Transfer Payments Program:

The program works in partnership with apparel and textile companies to help them become more innovative and competitive.

Objective:

To encourage Canadian enterprises to identify and undertake innovative projects, diversify their products and develop niche markets, and adopt best practices in technology.

Results:

The CATIP firm component has resulted in 311 project approvals from throughout Canada [157 of these are from Quebec, through a separate transfer of funds to Canada Economic Development for Quebec Regions (CED)].* The national initiatives component has resulted in the approval of an additional 60 projects as of March 31, 2005. The new textile efficiency component (CANtex) has thus far resulted in approval of 60 initiatives (14 of these are from Quebec, through a separate transfer of funds to CED). All approved projects have been consistent with the original program objectives.

All projects approved under the firm component have been completed, with some final claims and final reports still being received. Once all are received, a further report will be prepared as to the degree of success of each project. In addition to the 157 projects from Quebec, there were also 102 approvals from Ontario, nine from Atlantic Canada, and 43 from Western Canada. Of the 311 projects, 104 pertained to market competitiveness, 159 were related to innovative best practices, and 48 were e-commerce initiatives.

The 62 national initiative projects were approved to assist non-private sector applicants, such as industry associations, to develop initiatives on a national scale which supported issues such as global marketing, product branding and e-commerce. Of the 62 approved projects, 21 are related to branding and marketing, 28 pertain to sector and market analysis, three initiatives are related to innovative best practices and 10 to e-commerce development.

The new textile production efficiency component (CANtex) had 60 approved projects related to production efficiency. However, as of March 31, 2005, only a few of these projects were completed, as all are recent approvals. The demand from the private sector for this initiative continues to be high.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	0	4,634	6,681	9,431*	8,466	1,785

* Does not include CED funding of $750,000.

Comments on Variance:

The variance between actual and planned spending in 2004–05 is the result of the fact that the Textile Production Efficiency Component (CANtex) was approved on October 12, 2004, which added $2.75 million in funding. However, the late approval date resulted in a very narrow time frame to flow the program funds out prior to year-end, given the time required to develop promotional materials, conduct promotional activities, and receive, assess and approve proposals.

Significant Evaluation Findings:

A formative evaluation is planned for CATIP for the 2005–06 fiscal year.

CANARIE — Phase 3: Advanced Applications Development Program (AADP)

Start Date: 1999–2000 **End Date**: March 31, 2005* **Total Funding:** $78,000,000

* The CANARIE Advanced Applications Development Program (AADP) was extended to March 31, 2005, to allow for the wind-up of the Phase 3 program and sub-projects and the preparation of the related reporting and accountability documentation in accordance with the requirements of the agreement. However, no monies were expended after March 31, 2004.

Description of Transfer Payments Program:

In 1999, the Government of Canada provided $78 million for the CANARIE Phase 3 AADP. The five-year program terminated on March 31, 2004.

Objectives:

- To enhance the productivity and competitiveness of Canadian industry, especially innovative Canadian ICT companies, with an emphasis on priority sectors such as e-business, e-learning, e-health and intelligent systems.
- To catalyze the development and diffusion of technologies, advanced applications and services that underpin or use advanced Internet infrastructure, such as CA*net, and that are based on open-system standards.

Results:

CANARIE Phase 3 AADP supported more than 80 application development projects. In addition, the program promoted and facilitated collaboration among organizations and individuals, the development of communities of interest, and the involvement of SMEs.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	22,621	33,717	—	—	—	—

Significant Evaluation Findings:

The findings of the evaluation were positive, concluding that the objectives of the program continued to be relevant, particularly given the goal of improving Canada's international position of R&D performance. Although it is too early to fully demonstrate the benefits of the applications supported, as many were at a pre-competitive stage, the program was successful in promoting and facilitating collaboration among organizations and individuals and in developing communities of interests.

Community Access Program **cap.ic.gc.ca**

Start Date: 1995–96 **End Date:** March 31, 2006 **Total Funding:** $337,200,000

Description of Transfer Payments Program:

Starteing in the 1995–96 fiscal year, the Community Access Program (CAP) was established under the Government's Connecting Canadians initiative to provide affordable access to the Internet and the services and tools it provides. The program's goal was to have all Canadians and communities participate fully in the knowledge-based economy. CAP sites are located in schools, libraries, community centres and friendship centres, and operate through partnerships with provincial/territorial governments and non-profit organizations.

Objective:

To establish affordable Internet access sites across the country for all Canadians.

Results:

CAP plays a key role in the adoption of ICTs and development of ICT skills. At the peak of the program, 8,800 CAP sites operated across the country. The program was refocused in 2004–05 to more fully address clients affected by the digital divide. Sites offer a gateway for the delivery of technology, information, expertise, training and recruitment, and link communities to the rest of Canada and to the global society.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	18,370	39,169	3,650	32,988***	32,849	29,199
Youth Employment Strategy (YES)* Component of Total Contributions**	—	4,669	—	12,138	12,008	12,008
Net Program Contributions	18,370	34,500	3,650	20,850	20,841	17,191

* For further information on YES, please refer to page 77.

** Figures are representative.

*** Includes $3,350 in funding for the Information Management/Inforamtion Technology (IM/IT) component of the Voluntary Sector Initiative (VSI).

Comments on Variance:

Subsequent to the tabling of the Public Accounts, where only the planned spending for IM/IT–VSI was reported, CAP's program authorities and resources were extended in the fall of the 2004–05 fiscal year.

Significant Evaluation Findings:

N/A

FedNor — Northern Ontario Development Fund (NODF)

fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Start Date: 1996 **End Date:** Ongoing **Total Funding:** $265,000,000

Description of Transfer Payments Program:

The program contributes to community economic development in Northern Ontario.

Objective:

To promote community economic development and diversification, as well as job creation in Northern Ontario, in an effort to build self-reliant communities and strengthen the regional economy.

Results:

Access to Capital for Small Business

Through its Loan Loss Reserve Agreements with financial institutions, FedNor stimulated investment in higher-risk enterprises by helping 38 SMEs gain access to financial support worth $4.6 million.

Access to Information for Small Business

FedNor helped connect Northern Ontario communities to the world by investing more than $5 million in 49 telecommunications and ICT projects in 2004–05, leading to increased opportunities for local business, and facilitating community economic development and access to services.

Access to Markets for Small Business

FedNor's International Business Centre (IBC) helped Northern Ontario compete in the global economy by supporting 52 trade workshops and seminars, attended by more than 400 participants. The IBC also provided one-on-one counselling to 50 SMEs, and supported two community-based trade missions.

Promotion of Sustainable, Self-Reliant Communities

- FedNor strengthened the capacity of Northern communities to undertake effective community economic development by providing more than $15.5 million to support 600 community-based planning projects related to the implementation of strategic plans, economic infrastructure and special assistance for economic adjustment. This support will contribute to long-term benefits, including job creation, economic diversification and enhanced business opportunities.
- FedNor invested more than $3.4 million to support over 120 internships, through its Youth Internship Program, providing recent graduates with valuable work experience that would lead to permanent employment in Northern Ontario.
- FedNor invested $4.5 million in 71 tourism-related projects, and hosted a Northern Ontario eco-tourism conference which attracted visitors to Northern Ontario and generated new wealth for the region.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	47,319	41,327	36,700	37,655	37,655	955

Comments on Variance:

Variance is due to additional funds that were reallocated from other Industry Canada programs, and offset by the federal government's $1 billion reallocation exercise, to which FedNor contributed $2 million.

Significant Evaluation Findings:

Evaluation of the Innovation and Knowledge-Based Economy Initiative in Ontario

- The program's approach is relevant and appropriate for clients in both Northern and Southern Ontario.
- The program was highly successful, resulting in increased awareness of innovation and opportunities in the knowledge-based economy; improved strategic planning; improved access to capital; enhanced business development services; the development of new skills and partnerships; and additional leveraged funds.
- Unique delivery challenges were identified with respect to maximum funding levels of the Community Futures Program, which was the delivery mechanism in Southern Ontario.

Follow-Up to the Audit of FedNor

FedNor has responded to all recommendations noted in the follow-up to the 2001 FedNor audit. Areas addressed include the following: assessment tools and procedures related to environmental assessments, in-kind contributions, communication approaches related to project approvals, press releases for approved projects, letters of offer, and administration of equity funds.

FedNor — Community Futures Program (Ontario)

fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Start Date: 1986 **End Date:** Ongoing **Total Funding:** $155,000,000
(This is the total since the 1996–97 fiscal year. The program was transferred from the former Human Resources Development Canada in 1995.)

Description of Transfer Payments Program:

The program contributes to community economic development in rural Ontario.

Objective:

To support community economic development by assisting communities to develop and diversify their economies through access to capital, business services and strategic community planning.

Results:

- Ontario Community Futures Development Corporations' (CFDCs) investment of $47.7 million in more than 1,100 local businesses leveraged over $90 million from other sources.
- Community Futures financial assistance and counselling helped 858 business start-ups and 289 business expansions, and maintained 657 businesses.
- The CFDCs provided a variety of business services, including more than 7,000 counselling interviews to Ontario SMEs.
- Budget 2005 provided the Community Futures program with an additional $14.2 million, beginning in 2005–06, to ensure effective support for community economic development and small business growth.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	20,491	25,123	20,160	24,262	24,262	4,102

Comments on Variance:

Variance is due to additional funds that were reallocated from other Industry Canada programs.

Significant Evaluation Findings:

Audit of Community Futures Program
(**www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/c070503389b556098525 6f85005b60b1!OpenDocument**)

- FedNor management and staff have been successful in delivering the Community Futures program within the terms and conditions of the program.
- Program staff are dedicated and want to provide the most effective and efficient service to their clients.
- The program has a clearly defined management control framework that has assisted FedNor and Industry Canada to deliver the program in a cost-effective manner.
- The program complies with appropriate acts, regulations and policies, and has established key controls that define the roles and responsibilities of all parties involved in the program.

FedNor — Eastern Ontario Development Fund
fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Start Date: 2004 **End Date:** March 31, 2006 **Total Funding:** $9,600,000

Description of Transfer Payments Program:

The program contributes to community economic development in Eastern Ontario.

Objective:

To promote community economic development in rural Eastern Ontario by building local capacity for development and creating the necessary conditions for increased business and employment opportunities.

Results:

- FedNor invested $5.6 million in Eastern Ontario Development Fund activities through contribution agreements with the 15 CFDCs in Eastern Ontario.
- In a five-month period ending March 31, 2005, $9.3 million was committed to 96 projects, leveraging a further $3 million from other sources. This includes $2 million that was committed to 15 capitalization projects to improve access to capital for new and existing businesses in Eastern Ontario.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	0	0	9,600	5,600	5,600	4,000

Comments on Variance:

Supplementary Estimates A approved $9.6 million in funding for the Eastern Ontario Development Fund. However, this funding was only received in November of 2004. This provided FedNor with little time to distribute all of the funding received. Through the Annual Reference Level Update process, the variance between planned and actual spending was reprofiled to 2005–06.

Information Highway Applications Branch — Youth Employment Strategy (IHAB—YES) youth.gc.ca

Start Date: 1996–97 **End Date:** 2005–06 **Total Funding:** $41,052,266

Description of Transfer Payments Program:

The Youth Employment Strategy helps young Canadians develop the knowledge and skills they need for the future through career-related work experiences, thus enabling them to participate more fully in the rapidly changing labour market. Industry Canada is among a number of federal departments and agencies, led by HRSDC, working cooperatively with other levels of government, universities and colleges, the private sector and not-for-profit organizations pursuing this initiative. Under this strategy, Industry Canada continues to deliver YES programs that reflect current government priorities, including those outlined in Canada's Innovation Strategy.

Objective:

To provide work internships to youth between the ages of 15 and 30 with ICT skills that give them an edge in the knowledge-based economy in Canada and abroad.

Results:

- A total of 140 First Nations youth participated in innovative ICT-related projects promoting computer applications such as web design, multimedia, incorporation and database development, content development, training, technical support, ICT mentoring and facilitation, and other related tasks. The youth were then provided with actual work experience within their First Nations communities to enable them to implement the skills that they had learned during their training.
- A total of 320 youth interns were hired under the Technical Work Experience Program to refurbish computers and assist and advise schools and not-for-profit organizations.
- A total of 32 post-secondary graduates under the career focus stream gained career-related work experience by developing training modules for the use of special software and a communication site to facilitate communication exchange and online training, teaching ICT skills to community members at employment learning centres, and supporting clients in their search for employment.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
CAP Component of YES Contributions	—	4,669	—	7,998	7,941	7,941
SchoolNet Component of YES Contributions	14,834	12,664	—	5,107	5,034	5,034
Total Contributions	14,834	17,333	—	13,105	12,975	(12,975)

Note: Figures are representative

Comments on Variance:

Subsequent to the tabling of the Public Accounts and the reported nil planned spending, the program's authorities and resources were extended in the fall of the 2004–05 fiscal year.

SchoolNet schoolnet.ca

Start Date: 1995 **End Date:** 2005–2006 **Total Funding:** $243,000,000

Description of Transfer Payments Program:

Industry Canada's SchoolNet works in collaboration with governments, non-profit organizations and the private sector to position Canada at the global forefront of e-learning readiness, to support the innovative use of ICTs for lifelong learning, and to promote the competitiveness of the e-learning industry.

Objectives:

- To increase the broadband connectivity of Canada's First Nations Schools.
- To provide schools, libraries and not-for-profit learning organizations with refurbished, surplus computers.
- To improve the e-readiness of Canadians for the use of e-learning.

Results:

- Canadian learners were provided with single-point access to online courses through Canada's Campus Connection, which has grown from 78 courses in 2001 to 2,700 courses in 2004–05. A partner program, Campus Canada, provides access to 45 Internet-based degree programs.
- The SchoolNet.ca portal provides Canadian elementary and secondary students with access to online resources.
- To increase the safety and security of young Canadians using the Internet, SchoolNet developed Cyberwise.ca in partnership with the Royal Canadian Mounted Police and Public Safety and Emergency Preparedness Canada. Support was also provided to Child Find Manitoba to operate the Cybertip hotline, where Internet users can report abuses of the Internet.
- SchoolNet supported the second phase of the Young Canadians in a Wired World, which provides a benchmark for the status of the integration of ICTs and a basis for future programming.
- As of March 31, 2005, 43 percent of First Nations schools had broadband access, 26 percent had video conferencing capabilities, and the computer-to-student ratio had been decreased to 1:6 from 1:8.
- More than 260 Canadian e-learning developers and institutional users were made aware of international open technical specifications and standards.
- In 2004, Canada proposed a standard to ensure the inclusion of people with disabilities and people requiring alternative access technologies in e-learning environments. The standard was proposed to the ISO/International Electrotechnical Commission (IEC) Joint Technical Committee on Information Technology's Sub-Committee on Learning, Education and Training. This work item passed the initial ballot and is now an active project within ISO/IEC.
- There were 102,464 surplus computers refurbished and distributed to schools, libraries and not-for-profit learning organizations, thereby extending the useful life of the computers and diverting them from landfill sites.
- SchoolNet sponsored a Statistics Canada survey, entitled "Connectivity and ICT Integration in Canadian Elementary and Secondary Schools," published in June 2004. This survey has identified the status of school connectivity, use of ICTs, and remaining gaps requiring attention. A Statistics Canada survey of First Nations schools was also completed, and the results were released to the public.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	42,216	42,776	—	20,026	19,738	19,738
Youth Employment Strategy (YES)* Component of Total Contributions**	14,834	12,664	—	967	967	967
Net Program Contributions	27,382	30,112	—	19,059	18,771	18,771

* For further information on YES, please refer to page 77.

** Figures are representative.

Comments on Variance:

Subsequent to the tabling of the Public Accounts and the reported nil planned spending, SchoolNet's authorities and resources were extended in the fall of the 2004–05 fiscal year.

Significant Evaluation Findings:

- There is a strong economic rationale for SchoolNet.
- SchoolNet remains relevant.
- There is a continued need to support First Nations schools, students and teachers.
- As one of its key goals, SchoolNet should continue to develop a strategic focus on use of ICT in education.

The evaluation of the SchoolNet Program, January 16, 2004, is available at **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/2979db29ea415fe185256e97006dc18b!OpenDocument**

Social Economy — Financing

Start Date: 2004 **End Date:** Not applicable **Total Funding:** *

Description of Transfer Payments Program:

In recognition of the social economy sector's growing contribution to Canada's communities, Budget 2004 provided $100 million in new funding over five years for pilot programs. Access is often a critical factor in the ability of social enterprises to grow.

* No funding has been distributed to date. Funding is pending the completion of consultations with the stakeholders regarding the design of the funds.

The regional yearly allocation is as follows: Western Canada ($5 million/year); Ontario ($7 million/year); Quebec ($6 million/year); and Atlantic Canada ($2 million/year). Regional development agencies will deliver funding in Western Canada, Quebec and Atlantic Canada. Industry Canada and FedNor will be responsible for the investment of funds in Ontario.

Objectives:

- To provide financing (patient capital and lending) to social enterprises.
- To improve access to loans and patient capital, and thereby ease a barrier to the role of social enterprises in meeting economic, social and community goals.

Results:

No funding has been distributed to date. Funding is pending the completion of consultations with stakeholders regarding the design of the funds.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Grants	No funding has been distributed.					
Total Contributions						
Total Transfer Payments Program						

Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative

Start Date: December 1, 2002 **End Date:** March 31, 2005 **Total Funding:** $91,052,579

Description of Transfer Payments Program:

The Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative (SICEAI) creates long-term sustainable economic benefits — permanent jobs, businesses, new products, adoption of new technologies and community facilities — in regions and communities affected by the U.S. duties on softwood lumber, by funding projects that will improve economic diversification and decrease dependancy on softwood industries.

Objective:

To create long-term sustainable economic benefits in regions and communities that have experienced permanent job losses as a result of the U.S. duties on softwood lumber, by funding projects that will improve economic diversification and decrease dependency on softwood industries.

Results:

SICEAI provided support to a total of 542 projects in British Columbia (145), Ontario (72) and Quebec (325). SICEAI funding leveraged a further $247.75 million in additional investment and created or maintained 7,421 directly related jobs, as follows: British Columbia (2,500), Ontario (699) and Quebec (4,222). The numbers alone do not convey the strategic importance of SICEAI funding for many of the communities affected by the softwood lumber dispute. The following are some examples of the results that have been achieved:

- In the Vernon, B.C., Airport Training Council project, aircraft mechanics are being trained in order to fill a shortage for them in the Okanagan and other parts of B.C. SICEAI paid for the purchase of 12 used airplane engines, representing different technologies and manufacturers, which students take apart and reassemble as part of their course.
- The town of Merritt, B.C., has been hard hit by the softwood dispute, and the town centre has many empty stores. The SICEAI project is a Hollywood-style "walk of stars" featuring bronze plaques with the handprints of country music performers. This builds on the large country music festival that Merritt hosts each year. The SICEAI project is part of a larger plan by the proponents who hope to establish Merritt as the "Country Music Capital of Canada" in order to develop sustained tourist traffic.
- In Atikokan, Ontario, SICEAI funding contributed to a project that reopened the Fibratech Manufacturing Inc. facility, taking it out of receivership and into profitable production, employing 140 people.
- SICEAI contributed to the creation of a new company, Long Lake Timber Reclamations, which will employ an innovative floating conveyer system to harvest logs submerged in northwestern Ontario rivers. Long Lake No. 58 First Nation developed this technology and the project involved the Band partnering with 18 regional businesses and two professional consulting firms. There is an opportunity for about 20 positions for First Nation members, as the company grows and as partnerships are formed with other First Nations that have access to former river-run wood resources.
- In Normandin, in the region of Saguenay–Lac Saint-Jean, SICEAI supported a project to establish a secondary wood processing facility, using Finnish technology that modifies wood thermally, which will create 20 jobs.

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	100	24,415	72,326	66,537	66,537	5,789

Comments on Variance:

The variance was caused by the fact that several of Western Economic Diversification Canada's (WD's) repayable projects did not proceed. For some, this was due to financial difficulties related to the non-SICEAI portion of the projects; for others, it was because of inadequate time remaining in the program to carry out the projects. The lack of time related, in most cases, to the delays encountered in launching SICEAI, as well as to the time required to complete environmental assessments. Part of the resulting unused WD funds were transferred to the other two agencies (FedNor and CED) for their use prior to the end of the program.

Significant Evaluation Findings:

A summative evaluation will be conducted in the 2005–06 fiscal year.

Structured Financing Facility **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insim-cnmi.nsf/en/h_uv00002e.html**

Start Date: September 2001 **End Date:** March 2007 **Total Funding:** $13,991,466

Description of Transfer Payments Program:

The program stimulates economic activities in the Canadian shipbuilding and industrial marine industry by providing financial assistance to buyers/lessees of Canadian-built ships.

Objective:

- To stimulate economic activities in the Canadian shipbuilding and industrial marine industry by providing financial assistance to buyers/lessees of Canadian-built ships such that annual revenues increase by about $200 million and employment increases by 1,740.
- To provide competitive financing to the industry, recognizing the unique challenges that this sector must overcome in the current global marketplace. The program will be focused on opportunities and will be forward-looking in application.
- To provide an alternative to accelerated capital cost allowance for those Canadian shipowners who cannot fully utilize this tax measure.

Given the current international context in the shipbuilding and industrial marine industry sector, the Structured Financing Facility (SFF) Program is a key component of the Canadian shipbuilding policy framework *(Focusing on Opportunities: A New Policy Framework for the Canadian Shipbuilding and Industrial Marine Industry*), which is designed to achieve the objectives stated above.

Results:

In 2004–05, 11 projects were approved and eight were contracted. SFF cost per person-year for the eight new projects is expected to be $17,500, which is consistent with targets. There were $9.5 million in disbursements, representing $93 million in shipyard sales and 958 person-years of employment in completed projects. A further $11.2 million was committed during 2004–05, representing an additional $82 million in sales and 640 person-years of employment. Atlantic Canada is receiving 41 percent of these funds; Quebec, 36 percent; B.C., 20 percent; and Ontario, 3 percent.

On a community level, the results are as follows (for completed and ongoing projects during 2004–05).

Completed projects

Community	*Sales*	*Person-Years*
Lévis, Que.	$75 million	758
Georgetown P.E.I.	$13 million	176
Dartmouth N.S.	$3.5 million	22
Cap-aux-Meules, Que.	$0.3 million	2

Ongoing projects during 2004–05

Community	*Sales*	*Person-Years*
Georgetown P.E.I.	$28 million	272
Halifax, N.S.	$14 million	123
Isle-aux-Coudres, Que.	$0.6 million	3
Glovertown, N.L.	$3.5 million	30
St. Thomas, Ont.	$4.2 million	28
Wheatley, Ont.	$13.5 million	112
Vancouver, B.C.	$35 million	214

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions	1,034	3,270	54,084	9,896	9,455	44,629

Comments on Variance:

A number of factors have led to a significant variance between planned and actual spending. An amount of $15 million was used as part of the departmental contribution to the $1 billion reallocation exercise announced by the government in Budget 2003. In addition, actual project costs were, in some cases, less than the approved funding. SFF projects can take six months to a year and a half to complete, and disbursements are made only when the vessel is completed. Delays in project completion, underspending in projects, and cancellations of projects have impacts on planned expenditures, and are part of the variance due to the normal course of business.

Significant Evaluation Findings:

An interim evaluation of SFF was completed and a report will be available in fall 2005 on the SFF website (**strategis.gc.ca/epic/internet/insim-cnmi.nsf/en/uv00003e.html**).

Technology Partnerships Canada (TPC) **tpc.ic.gc.ca**

- **TPC R&D program**
- **TPC h2 Early Adopters (h2EA) program**

Start Date: (TPC R&D program) March 11, 1996; (TPC h2EA program) October 9, 2002

End Date: (TPC R&D program) Not applicable; (TPC h2EA program) March 31, 2008

Total Funding: $2,175,662,000

Description of Transfer Payments Program:

The programs provide funding support for strategic research and development, and demonstration projects that will produce economic, social and environmental benefits to Canadians.

Objectives:

TPC R&D Program:

To advance Canada's knowledge base to improve the technological and strategic positioning of firms involved in R&D; strengthen the Canadian innovation system; broaden and deepen Canada's R&D capacity; and make advancements in health and safety.

This focus helps ensure that innovation in Canada supports important areas and has lasting effects, which will, in turn, contribute to improving industrial productivity and competitiveness, sustainable development, quality of life, and the quality of our environment.

TPC h2EA program:

- To increase public, consumer and investor awareness and acceptance of the hydrogen capability.
- To integrate hydrogen and hydrogen-compatible technologies.
- To develop hydrogen infrastructures.
- To develop skills and a supply chain in the hydrogen industry.
- To develop codes and standards for the hydrogen industry.
- To increase the performance, reliability, durability and economical viability of hydrogen and hydrogen-compatible technologies.

The program's objectives will be achieved through demonstration projects in the field of hydrogen technology.

Results:

- TPC contracted 31 projects valued at $256.5 million.
- Aerospace and defence technologies: 24 projects for $203.9 million
- Enabling technologies: three projects for $22.6 million
- Environmental technologies: four projects for $30.0 million
- TPC-IRAP: 40 projects for $15.7 million
- TPC h2EA: four projects for $13.3 million.

More information is available at TPC's website (**www.tpc.ic.gc.ca**) (click on Year in Review.)

Grants and/or Contributions	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
Total Contributions TPC	327,770	311,818	385,310	376,658	304,036	81,274
Total Contributions TPC h2EA	—	—	8,825	4,525	2,811	6,014
Total Transfer Payments Program	327,770	311,818	394,135	381,183	306,847	87,288

Comments on Variance:

For TPC, the variance is attributable to the following:

- A $4.9-million reduction to the Main Estimates resulting from TPC's contribution toward the $1-billion government-wide reallocation exercise.
- A plan to fully utilize the carry-forward authority (up to $60 million) to gradually manage future-year incremental reductions in the contribution budget, thereby ensuring continuity in the program's approval cycle.
- A reduction in the number of projects approved in 2004–05 under TPC-IRAP.

For h2EA, the variance is due primarily to the amount of $4.3 million being re-profiled to the 2007–08 fiscal year.

Significant Evaluation Findings:

The evaluation highlighted the following recommendations:

- Review the balance, scope and focus of activities to ensure efficient use of funds.
- Review and revise the project selection process.
- Adjust the "unrealistic" 3-percent operating budget level to the higher level needed for this type of program.
- Develop better performance measures and communications to tell TPC's story.

Details on Other Programs

Industry Canada is responsible for the Canada Small Business Financing (CSBF) program. This program does not provide grants and contributions; therefore, it is not reported in the table Details on Transfer Payments Programs. The CSBF is included under the business line Industry Sector Development.

Canada Small Business Financing (CSBF) Program **strategis.gc.ca/csbfa**

Start Date: 1961 **End Date:** Not applicable

Description of Transfer Payments Program:

Loan loss sharing program, in partnership with financial institutions, designed to increase access to financing for Canadian SMEs.

Objective:

To encourage private sector lenders and lessors to increase the availability of loans and capital leases for the purpose of the establishment, expansion, modernization and improvement of small businesses across Canada.

Results:

- A total of 11,042 loans, representing $1,039.6 million, were made to SMEs under the CSBF program in 2004–05.
- A total of 287 capital leases, representing $25.8 million, were made to SMEs under the Capital Leasing Pilot Project in 2004–05.
- In 2004–05, 1,639 CSBFA claims totalling $77.6 million and 380 SBLA claims totalling $11.1 million were paid.

Statutory Payments	Actual 2002–2003* ($000)	Actual 2003–2004* ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual	Variance Between Planned and Actual
CSBFA	68,891	73,493	89,340	77,593	77,593	11,747
SBLA	61,038	26,011	16,630	11,131	11,131	5,499
Capital Leasing	0	0	200	11	11	189
Total Payments	130,019	99,504	106,170	88,735	88,735	17,435

* Actuals for 2002–03 and 2003–04 include amounts for the Atlantic Canada Opportunities Agency, Western Economic Diversification Canada and Canada Economic Development for Quebec Regions.

Comments on Variance:

There were fewer claim payments than anticipated in 2004–05.

Significant Evaluation Findings:

The CSBF program was reviewed, covering the five-year period from April 1, 1999, to March 31, 2004. The review concluded that the program was still relevant to the needs of small business, there are no attractive alternatives to it, and there is minimal overlap between it and other federal initiatives to support access to financing by small business.

Independent research and an outside evaluation of the CSBF program under the direction of a public–private sector committee, based on a Result-based Management and Accountability Framework, was completed to support this review.

strategis.gc.ca/epic/internet/insbrp-rppe.nsf/en/rd00901e.html

strategis.gc.ca/epic/internet/insbrp-rppe.nsf/en/rd01126e.html

3.7 Foundations (Conditional Grants)

Conditional grants are transfer payments generally made to not-for-profit organizations for use over a number of years (or in perpetuity), for a specified purpose, pursuant to conditions contained in a funding agreement. In some cases, these organizations are referred to as foundations. Industry Canada is responsible for administering funding agreements with the following organizations.

Canada Foundation for Innovation — **innovation.ca**

Start Date: 1997 **End Date:** 2010 **Total Funding:** $3,650,000,000

Purpose of funding:

The Canada Foundation for Innovation (CFI) is an independent corporation, established by the Government of Canada in 1997. The CFI's goal is to strengthen the capability of Canadian universities, colleges, research hospitals and other not-for-profit institutions to carry out world-class research and technology development.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To provide support for institutions to reach new heights of research excellence.
- To provide support to attract and retain the very best researchers.
- To maximize the impact of infrastructure investments.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

Over the past fiscal year, the CFI provided $55 million under its New Opportunities Fund; $67 million under the Canada Research Chairs Infrastructure Fund; $4 million under the Innovation Fund; and $66 million in other funding.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	$500 million	—	—	—	—	—

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

More than 20,000 researchers from academic institutions benefited from these projects last year, with an average of 22 academic users for each Infrastructure Fund project. Over 80 percent of the project leaders were involved in international collaborations last year and felt that the infrastructure had helped foster 90 percent of these collaborations. More than 2,200 researchers from the private and public sectors used the infrastructure to work collaboratively with the project teams.

The projects are helping to build Canada's cadre of leading researchers. In 2003–04, 3,170 new faculty were recruited with the assistance of these projects, with 705 from the U.S. and 538 from other countries. The infrastructure also played a role in retaining over 4,000 faculty, or almost two per project. The projects attracted 3,801 postdoctoral fellows last year, including almost 2,000 from other countries.
innovation.ca/evaluation/index.cfm

Annual report: innovation.ca/publications/index.cfm

Canadian Academy of Science (CAS)

Start Date: April 1, 2005 **End Date:** March 31, 2015 **Total Funding:** $ 30,000,000

Purpose of funding:

The CAS is an independent, not-for-profit organization registered under the *Canada Corporations Act*, representing the broad spectrum of Canadian scientific interests, from the natural sciences and engineering to health sciences, social sciences and humanities. The government of Canada's $30 million grant will be used by the CAS to provide the Government with credible, independent assessments of the state of scientific knowledge on pressing issues, such as genetically modified food, climate change or asbestos. The CAS has a much broader scope than any existing science or learned organization. It also differs from governmental advisory councils in that it is an arm's length organization with a mandate for assessment, rather than advice.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To build on and complement the mandate of existing science organizations by encompassing the full spectrum of the sciences (the natural sciences, engineering, health sciences, social sciences and humanities).
- To provide credible, independent, expert assessments with respect to the sciences, on matters that are considered to be of public interest and, through public release of all assessments, to enhance public awareness and understanding of the sciences.
- To enhance government's, industry's and the public's ability to access the best available scientific knowledge on pressing issues with the objective of informing debate and decision-making.
- To provide a voice for Canadians with respect to sciences, both nationally and internationally.
- To secure the benefits associated with collaboration in joint activities with national academies around the world.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

- The Prime Minister, in his Response to the Speech from the Throne in October 2004, pledged that the federal government would provide operational funding to CAS for a ten year period. A one-time grant of $30 million was awarded to CAS in the February 2005 federal budget allowing it to become operational.
- The CAS, incorporated as a non-profit corporation under the *Canada Corporations Act* in 2002, has continued its filings with Corporations Canada and had an interim Board of Governors from its three constituent organizations in place during this period.
- The CAS collaborated with the Government of Canada in the development of the Funding Agreement in the short time frame between Budget 2005 and March 30, 2005, when the Funding Agreement was signed.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	30,000	30,000	30,000

Comments on variance:

Funding was authorized for 2004–05, but was only disbursed in July 2005, with the adoption of Budget 2005.

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

There were no evaluations of the CAS during this time period.

Canadian Centre for Creative Technology (Shad International) **www.shad.ca**

Start Date: April 1, 2002 **End Date:** March 31, 2006 **Total Funding:** $6,000,000

Purpose of funding:

Shad International (Shad) is a non-profit, certified educational institution that aims to develop innovative leaders in science, technology and entrepreneurship. The Shad Valley program is a summer education and work-term experience for senior high-school students.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To expand the number of campuses to include an additional four universities that would serve as hosts for the month-long educational program, including a French or bilingual program, and a host university located in Quebec.
- To increase the number of Shad Valley participants by more than 50 percent, from the current 429 students accepted each year.
- To fund a larger bursary program, enabling more students to participate regardless of their economic circumstances.
- To achieve an increase of almost 50 percent over the current number of 160 corporate partnerships.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

Expand campuses	2004 actual: 10 2005 planned: 11
Increase participants	2004 actual: 522 2005 planned: 570
Increase bursaries/scholarships	2004 actual: $220,000 2005 planned: $327,500
Increase partnerships	2004 actual: 235

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	—	—	—

Comments on variance:

Since a total of $6 million was expended in 2001–02, there is no variance.

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

The mid-term evaluation indicated that the terms of the agreement are being fulfilled. The URL is not available, but the mid-term evaluation report is available upon request.

Canadian Institute for Advanced Research **ciar.ca**

Start Date: April 1, 2002 **End Date:** March 31, 2007 **Total Funding:** $25,000,000

Purpose of funding:

The Canadian Institute for Advanced Research (CIAR) encourages research excellence in Canada and strengthens the Canadian research community by bringing together world-class researchers to tackle key issues that confront human society and challenge our understanding of the natural world.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To recruit new researchers as program members, expand post-doctoral and graduate student participation in program meetings, and launch the New Investigators Network to train and mentor younger researchers.
- To surpass CIAR's fundraising requirement of $5 million and make progress toward the fundraising goal of $6.2 million.
- To strengthen and renew CIAR's interdisciplinary research programs in cosmology and gravity, earth system evolution, evolutionary biology, nanoelectronics, quantum information processing, quantum materials, and successful societies.
- To launch one new program in an area where CIAR's funding would make a substantial difference.
- To increase the number of new international associates, and increase the promotion of CIAR in Canadian and international media.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

CIAR appointed 33 new members in at least 20 fields to seven different research programs. The New Investigators Network was established with five senior researchers as mentors to a core group of 21 young research leaders. CIAR has adopted a practice of inviting graduate students and post-doctoral fellows to program meetings as often as possible. In 2003–04, 14 program meetings had a total attendance of 637, representing a mix of CIAR researchers and students.

CIAR's fundraising in 2003–04 fell short of expectations, with private sector donors either failing to donate or providing expected donations after the June 30 fiscal year end. CIAR's investment income on the other hand, exceeded expectations. In total, CIAR had $5.7 million in income from non-federal sources. Cumulatively, in the first 27 months of the 60-month period of this grant (45 percent of the period), CIAR raised $14.2 million (57 percent of the total required fundraising of $25 million).

CIAR renewed existing programs as expected, and launched two new research program areas: Institutions, Organizations and Growth; and Neural Computation and Adaptive Perception.

CIAR attracted seven new international researchers, and for the first time, held a research event outside of Canada and raised funds from international sources. Overall, CIAR organized more events and more meetings than in the previous year.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	25,000	—	—	—	—	—

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation: No link available (hard copy only)

All the established CIAR research programs have made a major contribution to important new ways of thinking.

All the established social science programs have had significant impacts on the development of government programs/services and policies, and almost all the scientific/technical programs have the potential to contribute to the development of new products or processes over the longer term.

CIAR has contributed to strengthening the innovation system by facilitating the development of linkages between researchers and potential users of research knowledge, by raising the awareness of key players in the innovation system of the importance of research, and by strengthening and maintaining Canada's base of highly qualified researchers.

CIAR funding has had an impact on both the increased amount and the higher quality of collaborations engaged in by participating researchers, including international collaborations.

Annual report: www.ciar.ca/web/home.nsf/pages/annualreport

Canadian Youth Business Foundation cybf.ca

Start Date: April 1, 2002 **End Date:** September 30, 2009 **Total Funding:** $17,500,000

Purpose of funding:

The Canadian Youth Business Foundation (CYBF) is a not-for-profit private sector organization that aims to support and develop youth entrepreneurship. The Youth Business program provides loans, mentorship support and an interactive website to entrepreneurs between 18 and 34 years of age.

The Government of Canada provided $7.5-million in March 2002 to achieve the objectives over four years.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To provide fundamental business skills and mentoring programs across Canada.
- To expand the availability of loans and mentorship services to an additional 250 community sites, including a greater presence in Quebec.
- To provide complementary mentor support services to Aboriginal-managed lending services through Aboriginal organizations and the Business Development Bank of Canada.
- To enhance online resources for youth entrepreneurs.

The Government of Canada provided an additional $10 million in Budget 2005 to sustain its operations until the fall of 2009.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

- Number of new loans to new businesses, and total value (April 1, 2004, to March 31, 2005):

Atlantic	39 loans	$423,000
Quebec	26 loans	$295,500
Ontario	25 loans	$284,000
West	18 loans	$206,341
Total	**108 loans**	**$1,208,341**

- Expanded activity in Quebec: new staff hired in Quebec with focus to further identify and approach new partners; and two new partners secured in Montréal.
- Continued to promote to Aboriginal youth: pilot program started with the Canadian Executive Service Organization and ABC in Saskatchewan, Manitoba, and Ontario, and a senior vice-president was hired to develop an Aboriginal program.
- Enhanced online resources: two CYBF mentoring programs were replaced with new online offers that are more cost-effective and technologically viable.
- Number of young entrepreneurs assisted by CYBF mentors (this includes new, existing and re-matched mentors): 384.
- Number of young entrepreneurs assisted by CYBF's online services: 80,600 (number of user sessions on **youthbusiness.com**); 104,435 (number of visitors to **cybf.ca** — includes French site).

Note: Last year's results reflected the number of hits on the entrepreneur page of the CYBF home page only. This year, the results indicate number of visits to the **cybf.ca** home page and user sessions on the **youthbusiness.com** home page, as these figures provide a better measure of web traffic by single users, as opposed to the number of hits by single users.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	10,000	10,000	10,000

Comments on variance:

Funding of $10 million was authorized for 2004–2005, but was only disbursed in 2005–2006, with the adoption of Budget 2005.

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

The mid-term evaluation indicated that the terms of agreement are being fulfilled. The URL is not available, but the mid-term evaluation report is available upon request.

CANARIE — CA*net 4			canarie.ca
Start Date: March 2002	**End Date:** March 31,2007	**Total Funding:** $110,000,000	

Purpose of funding:

CANARIE developed and operates CA*net 4 to provide Canada's research and education communities with high-speed optical networking capability.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

To enable the country's research networks and institutions to participate in research activities across Canada and around the world.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

CA*net 4 was successfully launched with new lightpath technology and is supporting world class research, enabling Canada to maintain a lead in advanced networks.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	—	—	—

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

The independent interim evaluation of CA*net 4 was completed in May 2004. Results indicated that CA*net 4 was successfully launched with new lightpath technology and is supporting world class research, enabling Canada to maintain a lead in advanced networks that will set the standard commercially and contribute to the country's competitiveness. The evaluation recommended that CANARIE intensify its work to extend access to CA*net 4, increase use of the network by Canadian industry and other groups, and accelerate the commercialization of software and equipment developed for CA*net 4. Copies of the evaluation are available by request from CANARIE Inc. A summative evaluation is scheduled for completion by April 1, 2006.

Annual report: www.canarie.ca/annualreport/areport_2005.pdf

Genome Canada			genomecanada.ca
Start Date: March 2000	**End Date:** March 2008	**Total Funding:** $600,000,000	

Purpose of funding:

Genome Canada is an independent corporation established in 2000. Its objective is to enable Canada to become a world leader in selected areas of genomic and proteomic research by bringing together consortia to deliver genomics and proteomics research, technology platforms, and major genomics and proteomics projects.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To continue the acceleration of groundbreaking genomics and proteomics research, focusing in this project competition on applied health genomics research for the delivery of predictive, preventive and personalized health care to individuals and populations.
- To continue the pursuit of public–private partnerships.
- To further develop S&T platforms to provide needed infrastructure for Canadian researchers, in order for Canadian firms to capitalize on Canadian discoveries.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

Genome Canada leveraged co-funding that more than doubled the government investment. Competitions have financed 79 large-scale projects and platforms focused on niches in health, agriculture, environment, forestry and aquaculture, as well as essential supporting technologies, where Canada is, or could become, a world leader. Successes include the sequencing of the SARS virus, as well as the bovine and poplar tree genomes. The short three-year period of research has resulted in 30 patent applications filed, two patents issued, 43 invention declarations filed, and 28 new or improved products, services or processes.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	75,000	60,000	225,000	225,000	165,000

Comments on variance:

Funding of $165 million was authorized in 2004–05, but was only disbursed in 2005–06 with the adoption of Budget 2005.

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

The interim evaluation of March 2004, based on the Results-Based Management and Accountability Framework approved by Genome Canada in June 2002, is an independent, third-party evaluation for the period of 2000–03 of Genome Canada's progress and achievements. The evaluation's purpose was to measure Genome Canada's progress relative to its objectives. The indications from the evaluation are that Canada is now recognized as a potential world leader in certain areas (i.e. GE^3LS, agriculture, aquaculture, forestry and proteomics). Genome Canada introduced an innovative, business-oriented program model. This study concluded that the Genome Canada research projects are by far the most actively managed university research projects in Canada.

genomecanada.ca/GCgenomeCanada/enBref/evaluation.asp?l=e

Annual report: www.genomecanada.ca/GCgenomeCanada/enBref/publications.asp?l=e

The Pierre Elliott Trudeau Foundation **trudeaufoundation.ca**

Start Date: N/A **End Date:** N/A **Total Funding:** $125,000,000

Purpose of funding:

The Pierre Elliott Trudeau Foundation provides scholarships to promising Canadian and international students who wish to pursue doctoral studies in Canada in the humanities and social sciences. The foundation will also provide fellowships to mid-career researchers and mentorships to seasoned professionals who work in the field of public policy. The foundation must provide an annual report to Industry Canada. The foundation manages the funds according to specific terms and conditions.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

- To increase the number of doctoral students supported to 30.
- To increase the number of fellowships supported to 12.
- To increase the number of mentorships supported to nine.
- To host a major conference addressing issues of public policy and social concern.

Results achieved or progress made (within overall departmental results achieved):

- Increased the number of doctoral students supported to 26.
- Increased the number of fellowships supported to nine.
- Increased the number of mentorships supported to eight.
- Hosted a major conference addressing issues of public policy and social concern.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	—	—	—

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

The first evaluation of the Trudeau Foundation is due March 31, 2007. One is required every five years thereafter.

Annual report: www.trudeaufoundation.ca/pdf/tf_annual_report0304.pdf

Precarn Incorporated — Phase 4			**precarn.ca**
Start Date: April 2005	**End Date:** 2010–2011		**Total Funding:** $20,000,000

Purpose of funding:

Precarn Incorporated supports research and development leading to the commercialization of advanced robotics and intelligent systems.

Objective(s), expected result(s) and outcomes:

To contribute up to 40 percent of the cost of developing prototypes to improve processes in manufacturing, natural resource industries, health care and the environment.

	Actual 2002–2003 ($000)	Actual 2003–2004 ($000)	2004–2005 ($000)			
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance Between Planned and Actual
Conditional Grant(s)	—	—	—	20,000	20,000	20,000

Comments on variance:

Funding was authorized for 2004–2005, but was only disbursed in 2005–2006, with the adoption of Budget 2005.

Significant evaluation findings, and URL of last evaluation:

A summative evaluation was completed in December 2004 that indicated that the Precarn program, over the first three phases, had been successful in supporting projects that returned significant benefits to industry participants. The $65 million invested by the federal goverment in the Precarn program had attracted an additional $200 million in contributions by project participants. Copies of the evaluation are available by request from Precarn Incorporated.

Annual report:
www.precarn.ca/publications/PrecarnAnnualReports/file_Precarn_Annual_Report_2004_05.pdf

3.8 Responses to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for 2004–05

The following tables provide information on responses to parliamentary committee reports, recommendations made by the Auditor General, and internal or external audits and evaluations that pertain to the Department's work for the fiscal year 2004–05.

Standing Committee on Canadian Heritage (CHPC)	
Interim Report on Copyright Reform	**May 2004 (Readopted in November)**
Summary of questions raised, and recommendations and progress in meeting commitments	
On March 24, 2005, in advance of the parliamentary deadline of April 1, 2005, the ministers of Industry and Canadian Heritage tabled a response on behalf of the Government of Canada outlining proposed amendments to the *Copyright Act* that is included in the government's formal response to the Standing Committee on Canadian Heritage (CHPC) May 2004 (readopted in November) *Interim Report on Copyright Reform*. The government statement also indicates that the government plans to introduce a bill to amend the *Copyright Act* in the spring of 2005. The CHPC report's main recommendations are that the government should: (1) proceed with the immediate implementation and ratification of two World Intellectual Property Organization treaties (the WIPO Treaties) concluded in 1996 to address the Internet; (2) impose a "notice and takedown" regime on Internet service providers (ISPs), pursuant to which ISPs would be required to block access to material that is alleged by rights holders to infringe copyright; and (3) prescribe an "extended" collective licensing regime under which designated collective societies would be empowered to license the educational use of virtually all Internet material, including the material of creators who are not members of these collectives. The government response underscores the fact that one of the principles underlying the Act is the need to maintain an appropriate balance. Not all of the committee's recommendations are reflected in these proposals. The government has made every effort in its proposals to find the appropriate balance between the rights of copyright owners and the needs of users and intermediaries. Amendments to the *Copyright Act* were tabled as Bill C-60 on June 20, 2005. The Government's response is posted online at **strategis.gc.ca/epic/internet/incrp-prda.nsf/en/rp01141e.html**	

Office of the Auditor General of Canada's *1999 Report of the Auditor General of Canada*, Chapter 19: Industry Portfolio — Investing in Innovation
Technology Partnerships Canada continues to respond to the recommendations of the *1999 Report of the Auditor General of Canada*, Chapter 19: Industry Portfolio — Investing in Innovation. The 2001 follow-up of the 1999 audit noted that "TPC has taken steps on many fronts to improve its monitoring of projects." TPC has since established its Portfolio Risk Management System, along with a number of additional monitoring activities, and has increased capacity of the database system.

The Audit and Evaluation Branch of Industry Canada provides independent, professional and high quality audit and evaluation services, founded on sound values and ethics, to support informed decision making and enhanced performance and accountability across the Department. During the 2004–05 fiscal year, the following audit reviews and evaluation studies were completed on behalf of Industry Canada.

Internal Audits and Evaluations
Audits (with Departmental Audit and Evaluation Committee approval dates)
Audit of the Acquisition of Information Technology Goods and Services (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/6a98bab2e2f1969b85257021006e342a!OpenDocument**
Audit of SchoolNet (February 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/67d88cf2b4206c3885257021006e342b!OpenDocument**
Follow-up Audit of ABC Business Process and Monitoring (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/cc4e9ccd84fca5cb85256e12007929e8!OpenDocument**
Follow-up Audit of Atlantic Region (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/de0db835a794b66585256d6a00698a5f!OpenDocument**
Follow-up Audit of FedNor (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/6906a299b43e367685256a550069af83!OpenDocument**
Official Languages Audit Report — Service to the Public (October 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/24f6f30176c7e23685256f85005b60b2!OpenDocument**
Audit of Community Futures Program (October 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/c070503389b5560985256f85005b60b1!OpenDocument**
Evaluations (with Departmental Audit and Evaluation Committee approval dates)
Evaluation of the Innovation and Knowledge-Based Economy Initiative in Ontario (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/ef70f141796a4f4685257021007181ba!OpenDocument**
Summative Evaluation of Industry Canada's Support to the Innovation and Innovation Commercialization Initiative of the Industrial Research and Development Institute (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/3cfe2e051f67afa08525702100725e0b!OpenDocument**
Summative Evaluation of the Core Loans Program under the *Canada Small Business Financing Act* (February 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/2343e7fc03334dc1852570210070b7c4!OpenDocument**
Formative Evaluation of Internal Trade Secretariat (October 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/54f31a3b80a9076985256f85006170e5!OpenDocument**
Summative Evaluation of CANARIE Phase 3 (October 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/832dee6e2c194d8f85256f8500609385!OpenDocument**
Independent Evaluation of the Canada Small Business Financing Program (1999–2004), prepared by BearingPoint (February 2005) The results of the evaluation, along with additional research, were included in a Comprehensive Review Report tabled in Parliament on April 22, 2005. For a copy of the Comprehensive Review Report and accompanying reports, visit **strategis.ic.gc.ca/csbfa**.

3.9 Sustainable Development Strategy

Industry Canada's third Sustainable Development Strategy (SDS III), 2003–06, commits the Department to playing a strategic enabler role and promoting innovative sustainable development solutions through the following strategic outcomes: innovation toward sustainable development, corporate and community sustainability, and sustainable development capacity building within Industry Canada.

During the 2004–05 period, progress continued on the implementation of the action items contained in Industry Canada's sustainable development strategy (SDS III). As of March 31, 2005, six action items were at the early stage of completion, 10 were at the mid-point, four at the late implementation stage, and five were completed. The remaining seven action items are ongoing in nature, and will be delivered through to December 2006.

This table provides information on selected accomplishments to date for each of the sustainable development strategic outcomes. Industry Canada's Sustainable Development website offers more detailed performance information on the 58 deliverables in the second Sustainable Development Strategy (**strategis.gc.ca/sd**).

Sustainable Development Strategic Outcome: Innovation toward sustainable development — Increase commercialization and adoption of eco-efficient tools and technologies.
Accomplishments in 2004–05 TPC approved a total of $223 million in contributions to 13 projects involving the development or demonstration of innovative technologies that will contribute to sustainable development. TPC's contribution will leverage an additional $593.9 million in investment from other parties, primarily from the private sector. The approvals included four projects that will demonstrate hydrogen and fuel cell technologies under the Hydrogen Early Adopters (h2EA) program, and nine R&D projects in a variety of areas, including biomass-powered gas turbines; advanced marine data networks; nano-powdered coating for the reduction of impurities in refinery chemical reactors; environmentally superior bitumen extraction from oil sands; hydrogen fuel cell units for industrial vehicles; a mature tree propagation methodology that will enhance the forest industry's productivity and improve the sustainability of forests; and aerospace gas turbine engines that will exceed all current and future regulations, including reducing engine emissions below industry standards, reducing the production of waste products and eliminating the use of toxic materials.
Sustainable Development Strategic Outcome: Corporate and community sustainability — Increase use by industry, institutions and communities of corporate responsibility and sustainability practices.
Accomplishments in 2004–2005 Industry Canada supported the following corporate social responsibility initiatives, which will enhance the firms' capacity in terms of corporate social responsibility: The Conference Board of Canada's conference on corporate social responsibility in May 2004; Corporate Knights conference "Defining the Corporate Citizen"; and The Conference Board of Canada's *National Corporate Social Responsibility Report: Managing Risks, Leveraging Opportunities*. In the Computers for Schools program, 102,464 computers were refurbished (as opposed to being sent to landfill sites) and delivered to schools, libraries and not-for-profit learning organizations. The program also included some 320 youth placements, and approximately 1,000 co-op students and volunteers participated in the program. The Sustainable Cities Initiative has completed Roadmaps for 15 of 16 partner cities and established city teams for all 16 cities. This has improved understanding of city-specific challenges, identified and defined potential areas for cooperation and projects, and built relationships between municipal officials and Canadian stakeholders.

Sustainable Development Strategic Outcome: Sustainable development capacity building within Industry Canada — Enhance the capacity of Industry Canada's sustainable development management system.

Accomplishments in 2004–2005

Seven "Enviro-Notes" on sustainable development issues were developed and distributed to Industry Canada employees; an environmental stewardship intranet site was redesigned, encompassing all of the Department's efforts; the Environment Week "Commuter Challenge" and Environment Canada's "One-Tonne Challenge" were also promoted to increase awareness and action by Industry Canada employees.

Senior executives were engaged in promoting sustainable development by participating and speaking at national and international events, such as the Canadian Wind Energy Association Annual Conference, Americana and BioProducts on the Hill. Other sustainable development initiatives, such as the Green Hotels Initiative, were promoted by executives (Assistant Deputy Minister-level) to employees.

A contract was finalized to refine the Results-based Accountability Framework for SDS III and a process begun for conducting a cumulative evaluation of all three of Industry Canada's sustainable development strategies.

3.10 Procurement and Contracting

The objective of procurement and contracting activities in Industry Canada is to obtain goods and services needed to deliver programs. These activities are conducted in a manner that enhances access, competition and fairness to all firms, and results in best value or, if appropriate, the optimal balance of overall benefits to the Crown and the Canadian people.

In Industry Canada, the contracting authority is decentralized. As a result, branches (the operational manager or some other user of purchasing services) are responsible for a wide range of purchasing activities. The following are responsible to ensure that these activities are conducted effectively:

- *Contracts and Materiel Management* (CMM): CMM is responsible for the development of purchasing strategies, logistics planning, life cycle costing of acquisition alternatives, postings on the Government Electronic Tendering System, quality control on contracts and completing contracts, and the provision of secretariat services to the Contracts Review Board, for writing policies and providing training.
- *Contracts Review: Program and Services Board* (PSB): The PSB serves as a forum for senior departmental officials to provide advice and support to the Comptroller in terms of corporate direction in the implementation of governmental and departmental policies, operational procedures and performance monitoring related to purchasing activities as they are to be carried out in Industry Canada.

In addition to the services it provides to the board, CMM is responsible for providing advisory services, monitoring and controlling the purchasing process to ensure its integrity with TBS and departmental policies.

In 2004, the Department awarded 11,274 contracts, valued at approximately $87 million. This figure excludes the volume of purchases done using the acquisition cards, as well as the business volume through call-up, using Public Works and Government Services Canada standing offers or Industry Canada's own departmental standing offers.

Following the assessment of the contracting framework commissioned by the former Corporate Comptroller Branch in 2000, the Audit and Evaluation Branch is committed to conducting a contracting audit in two of Industry Canada's branches every year.

Contracting practices are also being reviewed in the context of regular scheduled audits, such as program audits and regional audits.

As a result of the assessment of Industry Canada's contracting framework, the Department has developed a management action plan to reinforce management accountability and procurement/contracting practices through control measures, training, monitoring, reporting and further review and audit scrutiny. The first step was taken in March 2001, with the establishment of a contract review board. This function is assumed by the Program and Services Board. The secretariat of this committee is held by the CMM manager of the Comptrollership and Administration Sector.

Other initiatives include the following:

- The creation of a Service Contracts Compliance Checklist, a tool that provides useful information to prepare a service contract, a call-up or an amendment. This tool ensures that government contracting activities comply with TBS and Industry Canada contracting policies and procedures.
- The review of methods of supply and tools such as standing offer agreements and supply arrangements, in order to offer program managers the best procurement strategy to effectively fulfill their needs. For example, in 2004, CMM started looking at consolidating the departmental translation requirements, as well as the in-house language training requirements. More work is required in terms of these two commodities.

3.11 Alternative Service Delivery (ASD)

Radiocommunication and Broadcasting Regulatory Branch Improving the efficiency of spectrum online services.
Status of ASD Proposal: Ongoing **Implementation Date:** December 2005 **Contact:** Brian McManus Tel.: (613) 998-3521 Email: **mcmanus.brian@ic.gc.ca**
Spectrum Engineering Branch Changing the fee structure to facilitate the self-marking of terminal equipment.
Status of ASD Proposal: Industry Canada's labelling requirement has now been replaced by a self-marking requirement. Industry is now able to mark or emboss the Industry Canada number on all units produced, in an efficient way. A new, one-time registration fee replacing the self-marking requirement is planned for implementation in the 2005–06 fiscal year. **Implementation Date:** Fiscal year 2005–06 **Contact:** Claude Beaudoin Tel.: (613) 990-4714 Email: **beaudoin.claude@ic.gc.ca**

3.12 Fuel Storage Tanks

Status of Fuel Storage Tanks on Industry Canada-Owned Land

Annual Report for April 30, 2005

As required under the *Canadian Environmental Protection Act*, Part IV, *Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations*, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2004.

The following number of above ground storage tank systems

- are registered with Industry Canada: 0
- comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: 0
- do not comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: 0

The following number of underground storage tank systems

- are registered with Industry Canada: 3
- comply with the *Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines*: 0

3.13 Horizontal Initiatives

Industry Canada is involved in a number of horizontal initiatives, in which it partners with other federal departments, other levels of government, non-governmental organizations and private sector organizations. Industry Canada's involvement in these initiatives contributes to the Department's achievement of its strategic outcomes.

Industry Canada is the lead for the following significant horizontal initiatives. More detailed information can be found on the TBS Horizontal Results website (**www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hr-rh_e.asp**):

- Canadian Biotechnology Strategy
- SchoolNet

In addition, Industry Canada is involved as a partner in the Canada Strategic Infrastructure Fund. Infrastructure Canada is the lead department for this initiative.

Section 4:

Other Items of Interest

4.1 Strengthening Management Practices

Industry Canada is committed to strengthening departmental management practices, and uses the Management Accountability Framework (MAF) as a tool for advancing its management priorities.

A key achievement for Industry Canada was the development and offering of a values and ethics session focusing on the *Values and Ethics Code for the Public Service*. The session was recommended to all staff by the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister and other senior staff. Sessions were offered across the country and reached more than 700 employees between November 2004 and March 2005. The sessions raised awareness and understanding of values and ethics issues in the workplace, the *Values and Ethics Code for the Public Service* (a condition of employment for all public servants), and the MAF. The session was very well received throughout the Department, and continues to be available to employees. Industry Canada will continue to work on values and ethics training and initiatives in 2005–06.

Work was undertaken, and will continue in 2005–06, on other priorities of the Department's management agenda and on government-wide priorities, including human resource modernization and the integration of human resource planning and business planning, information management and information technology (IM/IT), service delivery, integrated risk management, financial stewardship and the Management, Resources and Results Structure.

4.2 People: Exemplary Workplace

Industry Canada met the requirements for the coming into force of the amendments to the *Public Service Labour Relations Act* on March 31, 2005, including the development of an approach to informal conflict management systems known as conflict prevention and early resolution (CPER). This included a very successful two-day session with all stakeholders, including bargaining agents, that helped to establish the CPER approach.

With respect to the implementation of the amendments to the *Public Service Employment Act* (PSEA), a consultative committee that included managers, executives, bargaining agents and other interested parties was useful throughout the year in developing policy approaches that culminated in a two-day session to design the staffing regime for Industry Canada. The work of this group will continue up to and past the coming into force of the Act on January 1, 2006. As a result, Industry Canada has a well-developed delegation document, policy framework and Staffing Management Accountability Framework in place. Overall, the Department is well equipped to move forward with an intensive training rollout for delegated managers and human resource staff, should the human resource modernization funds be approved.

The Human Resources Branch implemented a reorganization on April 1, 2005, which reflects a more modernized approach to human resources and shared services. All corporate policy and monitoring expertise is now under one director. A Human Resources Planning unit has been established in this same area, reporting to the manager who is responsible for the Demographic Unit. A small Human Resources Business Planning unit has also been established, reporting to the Director General.

The Deputy Minister approved the delegation to managers of the classification function in a manner consistent with human resource modernization approaches and principles, and the Department has moved to the new format (four-page) job description.

Industry Canada upgraded to Version 8 of PeopleSoft, and is working with other departments to assess the required changes to support the coming into force of the PSEA amendments.

A champion was established for the young professionals group in the Department, and committees continue under Assistant Deputy Minister champions to support the four employment equity groups, the Manager's Network and various other initiatives, such as Awards and Recognition.

4.3 Information Management and Information Technology Governance and Responsibilities in Industry Canada

Information technology (IT) and information management (IM) have become increasingly important to the Department's business, and this trend is likely to continue. Given this importance, the Department aims to ensure that it is strongly positioned to make IM/IT investment decisions that are fully consistent with departmental priorities, maximize efficiencies, and provide high levels of service.

In early 2004–05, Industry Canada undertook significant work aimed at identifying options to enhance Department-wide IM/IT management and decision making. As a result of this analysis, on November 22, 2004, the Deputy Minister announced a number of changes to the structure and governance of IM/IT services in the Department.

These changes fundamentally alter the way IM/IT is governed, managed and delivered at Industry Canada. Under the new governance structure, the ADM-level IT Governance Committee (ITGC) is responsible for ensuring that decisions related to IT investments are set in a departmental context and that they maximize efficiencies. The day-to-day management of IM/IT is the main responsibility of the Chief Information Office (CIO) Sector, which is accountable for the overall performance, effectiveness and efficiency of IM/IT services for the Department. In line with vesting authority for IM/IT with the CIO and enhancing the management and efficiency of IM/IT decision making, all IT work that had previously been undertaken across the Department will be consolidated in the CIO Sector in order to achieve economies of scale and rationalize IT spending. This consolidation will occur in two phases. The first phase was completed on April 1, 2005, and the second phase will be completed by the end of the 2005–06 fiscal year.

4.4 Service Improvement Initiative

Industry Canada is committed to improving service delivery to its clients. The following examples illustrate some of the Department's main achievements in improving service from a citizen-centred perspective.

Strategis.gc.ca

Strategis continued to attract significant interest from users in Canada and around the world. In 2004–05, more than 15.5 million site visits were recorded, with an average of 1.3 million monthly visits.

Significant investments were made to enhance the visitor's experience to Strategis. New information products were added, such as the Managing for Business Success portal; the Directory of Social Economy, Volunteer and Business Associations; and a portal for the Task Force on Spam. Existing sites such as the Canadian Intellectual Property Office site launched an online IP Toolkit, and consumers were introduced to the 2005 *Canadian Consumer Handbook* on the Consumer Connection site. In addition, significant investments have been made to renew the Strategis infrastructure in order to meet the ever-growing needs of users.

Subscribers to the *Strategis Headlines* weekly newsletter can keep abreast of new developments on the site via the Real Simple Syndication (RSS) feed.

An online client survey conducted in March 2005 confirmed that Strategis has a significant base of core users (those returning frequently) who agree that they are receiving good value from the site in terms of time savings, resources for informed business decisions and assistance in business planning. Survey results also indicate that an increasing number of online transactions are being conducted on Strategis for purposes such as filing an annual return, incorporating a company, or registering a trade-mark or patent. Overall, 60 percent of respondents to the survey agreed that Strategis had a positive impact on their business, while 83 percent indicated that they will return to Strategis in the future. The vast majority of users (78 percent) said that they would recommend the site to colleagues and friends.

Canada Business

The Business Gateway and the Canada Business Service Centres have been consolidated into a single multi-channel access service called Canada Business. Two websites (**cbsc.org** and **businessgateway.ca**) have been combined into one online presence (**canadabusiness.gc.ca**). Organizations and budgets have been consolidated around this new arrangement.

Canada Business continues to encourage self-service access in its channel management strategy, while also offering choice for clients who need assistance. In 2004–05, there were 6.3 million visits to the Canada Business website, a year-over-year increase of 23 percent. Canada Business handled approximately 260,000 telephone, in-person and email contacts with Canadian entrepreneurs, a decrease of 11 percent from the previous year, indicating that online resources are increasingly effective in answering questions. Some regional differences exist and are shown in detailed descriptions of Canada Business performance in the annual report for 2004–05, available at **canadabusiness.gc.ca**

Canada Business also expanded a new client satisfaction survey approach to four additional locations in 2004–05, with the remaining nine locations planned for 2005–06. Results indicate a very high level of satisfaction with Canada Business information, products, services and accessibility (the average rating is 4.4 out of 5).

In addition, work continued on the redesign of the Interactive Business Planner to increase its usability and its conformance to federal accessibility standards. An online survey and consultation with regional Canada Business staff have validated the Canada Business approach to providing regulatory information to business clients in plain language, and a new desktop tool for front-line Canada Business staff has been deployed.

Measurement Canada established service standards and associated service delivery performance targets for its key services in 2000. These standards provide a clear indication of the level of service Measurement Canada is committed to providing, as well as the avenues of recourse available should a client feel that the agency is not honouring these commitments. Over the past five years, some of the service standards have been revised to reflect the results of client consultation. The service standards, as well as a service feedback form, are available online (**mc.ic.gc.ca**).

During the past five years, the focus of Measurement Canada's service improvement initiative has been to improve service delivery by increasing the number of service providers authorized to provide clients with legislated mandatory services. Measurement Canada has realized a 65-percent increase in the number of service providers authorized to verify measuring instruments on Measurement Canada's behalf (from 30 organizations in 1999–2000 to 87 in 2004–05), by expanding the scope of its Accreditation Program and introducing the Registration Program. Despite the increased use of complex measurement systems, which are more time-consuming to verify, Measurement Canada's service improvement initiative has resulted in improved service delivery without a corresponding increase in the government resources required to provide these services in accordance with client demands. For example, presently, more than 90 percent of the approximately 18 million electricity and natural gas meters are verified by authorized service providers.

Measurement Canada has also established mutual acceptance agreements with the United States, thereby providing manufacturers with the ability to select the country that best suits their service delivery needs when seeking approval to market their measuring instruments in both countries. The agency has also begun to explore participation in the International Organization of Legal Metrology (OIML) Mutual Acceptance Arrangement for measuring instruments. Within the context of this international multilateral agreement, manufacturers could obtain approval from any member country laboratory to market their measuring instrument in all member countries.

Finally, Measurement Canada is pursuing the use of quality management principles in the delivery of its key services as a means of improving service delivery. Measurement Canada's Accreditation Program is certified to the ISO 9001:2000 standard, and quality management principles form the basis for the delivery of the Registration Program. The Agency is also pursuing ISO 17025 registration of its Fluids Laboratory.

4.5 Section 41 of the *Official Languages Act*

In 2004–05, two major achievements of the Department were the consultative process that was established with the minority communities and the strong partnership built with the regional development organizations. In the case of the former, the dialogue has been constantly pursued at the community level, in regions and with the national coordination team in Ottawa, to ensure that information is shared and community needs and priorities are clearly understood. This dialogue has occurred and continues to occur in concert with the regional development organizations, demonstrating that Industry Canada is acting together with key stakeholders and reaching out to the communities.

The Industry Canada component of the government's Action Plan for Official Languages represented an extension of the Department's ongoing efforts to improve minority community access to existing programs and to increase community participation in these programs. During the past year, more full-time counsellors were hired to work directly with the communities, providing information on departmental programs and services. In addition, 23 official-language minority community (OLMC) projects were launched under the highly successful Francommunautés virtuelles program (**francommunautes.ic.gc.ca**). The Department also worked closely with the regional development organizations to launch youth internships and tele-learning and tele-training pilot projects with universities, colleges and special organizations involved in these fields. As well, a number of projects were supported for the language industries, including those related to marketing and research, to raise awareness of the industries and their products and services to enable them to seize opportunities, both domestically and internationally. In all, in 2004–05, Industry Canada invested more than $7.8 million on programs and activities that benefited the OLMCs. Of this amount, $3.1 million was provided by FedNor and $360,000 was invested by the Department toward four initiatives under the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC).

As part of the Department's ongoing efforts and in partnership with the regional development organizations, an action plan for the 2004–08 period was developed, based on formal consultations organized by Industry Canada and the regional development organizations. For the first time, the Department and regional development organizations undertook a series of research studies to determine the investments that have been made in the communities, identify the range of networks operating in the minority communities, and pinpoint the geographical locations of the minority communities. This research, as well as approaches to more effectively integrate minority communities in departmental programs, plans, strategies and policies, was shared with the communities during the consultations in March 2005. Community reactions were very positive.

Based on the work completed to date and the community feedback, the Department has started to make a difference, but much remains to be done. Industry Canada's relationship with the minority communities is strong and the Department is committed to building on its investments and the results achieved thus far.

Index

A

Aboriginal Business Canada (ABC) 36, 37, 70, 89, 94
Aboriginal Business Development Program 70
Access to Information Act 62, 63
Agreement on Internal Trade (AIT) 35
Assistive Technology 40

B

Bankruptcy and Insolvency Act 15, 59
BIZPal 39
Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program 38, 41, 71
BusinessGateway.ca 101

C

CA*net 23, 38, 73, 90
Canada Business Corporations Act 15, 56
Canada Business Service Centres (CBSCs) 39, 101
Canada Cooperatives Act 56
Canada Corporations Act 15, 56, 86
Canada-Ontario Infrastructure Program 36, 71
Canada Not-for-profit Corporations Act 15
Canada's Innovation Strategy 77
Canada Small Business Financing Act (CSBFA) 46, 47, 50, 94
Canada Foundation for Innovation 24, 85
Canadian Biotechnology Strategy 22, 98
Canadian Centre for Creative Technology (Shad International) 87
Canadian Environmental Protection Act 98
Canadian Institute for Advanced Research (CIAR) 87
Canadian Intellectual Property Office (CIPO) 11, 14, 17, 46, 48, 49, 52, 101
Canadian Youth Business Foundation (CYBF) 89
CANARIE 23, 73, 90, 94
Communications Research Centre Canada (CRC) 27, 43, 50, 53
Community Futures Program 75, 76, 94
Companies' Creditors Arrangement Act 15, 16
Competition Act 14, 19, 55, 56
Competition Bureau 8, 11, 13, 14, 19, 20, 42, 43, 55
Copyright Act 15, 93
Corporations Canada 11, 18, 56, 57, 86

D

Department of Industry Act 46, 47, 53, 55, 61, 63

E

ebiz.enable 40
Eco-efficiency 21, 40
Enhanced Representation Initiative 32

F

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor) 2, 10, 36, 74, 76, 79, 81, 94, 102
Food and Drugs Act 14, 65

G

Gas Inspection Act 58
Genome Canada 9, 23, 90, 91
Government On-Line (GOL) 39

H

Hydrogen Early Adopters Program (h2EA) 2, 9, 28, 82, 83, 95

I

Information and Communications Technologies (ICTs) 6, 9, 17, 30, 31, 38, 73, 77, 78
Industrial Research Assistance Program (IRAP) 23, 83
International Telecommunication Union (ITU) 31, 68

J

Jean Chrétien Pledge to Africa 14, 65

L

Lobbyist Registration Act 16, 63

M

Medical and Related Sciences (MaRS) Discovery District 69

Management Accountability Framework 99

O

Office of Consumer Affairs (OCA) 8, 11, 13, 17, 42, 43

Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada (OSB) 11, 15,18, 20, 59, 60

P

Patent Act 14, 65

Pierre Elliott Trudeau Foundation 24, 91

Personal Information Protection and Electronic Documents Act 65

Privacy Act 62

Public Service Employment Act 99

Public Service Labour Relations Act 99

R

Radiocommunication Act 61

Research and Development (R&D) 1, 2, 5, 6, 9, 21, 28, 32, 53, 54, 82, 85, 92, 94, 95

Rural and Remote Broadband Access Program 27

S

Section 41 of the *Official Languages Act* 102

Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs) 10, 23, 27, 33, 34, 36, 38, 40, 41, 53, 54, 70, 73, 75, 84

Small Business Loans Act 46, 48, 50, 51, 84

Smart Regulation 8, 11, 12, 14, 16, 66

Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative 80

SourceCAN 40

Spectrum Management 16, 18, 48, 61

Strategis 100, 101

Structured Financing Facility (SFF) 32, 81, 82

Sustainable Cities Initiative (SCI) 95

Sustainable Development Strategy (SDS) 32, 95, 96

T

Team Canada Inc 32

Telecommunications Act 16

Textile Labelling Act 55

Trade Team Canada Sectors (TTCSs) 32

Technology Partnerships Canada (TPC) 23, 28, 32, 43, 82, 83, 93, 95

U

User Fees Act 50

V

Values and Ethics 94, 99

W

Weights and Measures Act 58

Y

Youth Employment Strategy (YES) 77, 78

M

Mécanisme de financement structuré 50, 51, 52, 55, 91

O

Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) 12, 15, 19, 50, 52, 53, 56, 57, 109
Ordinateurs pour les écoles 103

P

Partenariat technologique Canada (PTC) 2, 9, 25, 26, 31, 35, 47, 89, 90, 101
Passerelle d'information pour le consommateur canadien 2, 80, 19
Petites et moyennes entreprises (PME) 10, 25, 26, 31, 35, 47, 89, 90, 101
Portail des affaires 43, 109
Programme d'accès communautaire 11, 42, 44, 45, 79
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) 26
Programme d'infrastructures Canada-Ontario 39, 77
Programme de développement des collectivités 81
Programme de développement des entreprises autochtones 76
Programme de financement des petites entreprises du Canada 10, 37, 39, 55, 91, 102
Programme de gestion du spectre 66
Programme des Adhérents pionniers h2 (APh2) 2, 31, 103
Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement 77
Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord 76

Q

Quartier spécialisé dans les découvertes médicales et les sciences connexes (MaRS) 74

R

Recherche-développement (R-D) 1, 5, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 35, 58, 59, 79, 89, 103
Réglementation intelligente 8, 12, 13, 16, 17, 35, 72
Rescol 41, 42, 83, 84, 85, 102, 106

S

SourceCAN 43
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie 24, 106
Stratégie de développement durable (SDD) 36, 103, 104
Stratégie emploi jeunesse 79, 83, 85
Strategis 109

T

Technologies de l'information et des communications (TIC) 6, 10, 11, 12, 17, 18, 33, 34, 38, 41, 42, 46, 78, 79, 80, 83, 84

U

Union internationale des télécommunications (UIT) 73

Index

A

Accord sur le commerce intérieur 38
Article 41 de la *Loi sur les langues officielles* 111

B

Bureau de la concurrence 8, 9, 12, 14, 15, 21, 22, 46, 47, 60
Bureau de la consommation 8, 12, 14, 19, 46, 47
Bureau du surintendant des faillites Canada (BSF) 12, 17, 20, 24, 64, 65

C

CA*net 26, 42, 78, 98
CANARIE 26, 78, 79, 98, 102
Centre canadien de technologie créative (Shad International) 94
Centre de recherches sur les communications Canada 9, 30, 46, 47, 54, 58
Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) 43, 109
Corporations Canada 12, 20, 61, 62, 93

E

Engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique 15, 70
Entreprise autochtone Canada (EAC) 40, 41, 75, 97, 102
Étudiants bien branchés 10, 42

F

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE) 96, 97
Fondation canadienne pour l'innovation 27, 92
Fondation Pierre Elliott Trudeau 27, 99

G

Génome Canada 9, 25, 26, 98, 99
Gouvernement en direct (GED) 43, 44
Groupe de travail sur le pourriel 109

I

Initiative des villes durables 103
Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor) 2, 10, 40, 80, 81, 82, 85, 87, 102, 111
Initiative nationale de satellite 42
Institut canadien de recherches avancées 95

L

Loi canadienne sur la protection de l'environnement 106
Loi canadienne sur les coopératives 61
Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif 16, 17
Loi sur l'accès à l'information 67
Loi sur l'emploi dans la fonction publique 107
Loi sur l'enregistrement des lobbyistes 18, 68
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz 63
Loi sur la concurrence 15, 21, 60, 61
Loi sur la faillite et l'insolvabilité 64
Loi sur la gestion des finances publiques 66
Loi sur la protection des renseignements personnels 67
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE) 70, 71
Loi sur la radiocommunication 66, 72, 73
Loi sur le droit d'auteur 16, 56, 101
Loi sur le financement des petites entreprises du Canada 50, 51, 55, 102
Loi sur le ministère de l'Industrie 73
Loi sur les aliments et drogues 16, 70
Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies 17
Loi sur les brevets 16, 70
Loi sur les frais d'utilisation 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68
Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE) 50, 51, 52, 55, 91
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique 107
Loi sur les télécommunications 17

4.5 Article 41 de la *Loi sur les langues officielles*

Le processus consultatif avec les communautés minoritaires et le partenariat solide avec les organismes de développement régional sont deux grandes réalisations du Ministère en 2004-2005. Dans le premier cas, le dialogue a été poursuivi constamment avec les communautés, dans les régions et avec l'équipe de coordination nationale à Ottawa, afin que l'information soit échangée et que les besoins et priorités des communautés soient bien compris. Ce dialogue s'est effectué, et se poursuit, avec les organismes de développement régional, ce qui démontre qu'Industrie Canada agit de concert avec les principaux intervenants et s'efforce d'atteindre les communautés.

Le volet Industrie Canada du Plan d'action du gouvernement pour les langues officielles a prolongé les activités permanentes du Ministère en vue d'améliorer l'accès des minorités aux programmes existants et d'accroître leur participation à ces programmes. Au cours de la dernière année, d'autres conseillers à plein temps ont été embauchés pour travailler directement avec les communautés afin de les informer sur les programmes et les services ministériels. De plus, 23 projets avec des communautés minoritaires de langue officielle ont été lancés dans le cadre du programme très réussi de Francommunautés virtuelles (**francommunautes.ic.gc.ca**). Le Ministère a également travaillé en étroite collaboration avec les organismes de développement régional afin de lancer des stages pour les jeunes et des projets pilotes de téléapprentissage et de téléformation avec les universités, les collèges et les organisations spéciales actives dans ces domaines. De plus, quelques projets ont été appuyés dans les industries linguistiques, y compris des projets de marketing et de recherche, afin de faire connaître ces industries ainsi que leurs produits et services et de leur permettre de saisir des débouchés au Canada et à l'étranger. En 2004-2005, Industrie Canada a investi plus de 7,8 millions de dollars dans des programmes et activités qui ont profité aux communautés minoritaires. Sur ce montant, 3,1 millions de dollars ont été fournis par FedNor et 360 000 $ ont été investis par le Ministère dans quatre initiatives dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).

Dans le cadre des efforts continus déployés par le Ministère, et de concert avec les organismes de développement régional partenaires, un plan d'action pour 2004-2008 a été élaboré en se fondant sur les consultations officielles menées par Industrie Canada et les organismes de développement régional. Pour la première fois, le Ministère et les organismes de développement régional ont réalisé une série d'études afin de déterminer quels investissements ont été effectués dans les communautés, de trouver les réseaux qui existent dans les communautés minoritaires et de situer géographiquement ces communautés. Les résultats de ces recherches, ainsi que les mesures visant à intégrer plus efficacement les communautés minoritaires dans les programmes, les plans, les stratégies et les politiques du Ministère, ont été communiqués aux communautés durant les consultations qui ont eu lieu en mars 2005. Les réactions des communautés ont été très positives.

À partir des travaux effectués jusqu'ici et d'après les commentaires fournis par les communautés, le Ministère a commencé à avoir une réelle incidence, mais il reste encore beaucoup à faire. Les relations entre Industrie Canada et les communautés minoritaires sont solides et le Ministère est déterminé à faire fond sur ses investissements et sur les résultats obtenus à ce jour.

Entreprises Canada a également élargi son nouveau sondage sur la satisfaction de la clientèle à quatre endroits de plus en 2004-2005, les neuf autres devant s'ajouter en 2005-2006. Les résultats indiquent un niveau de satisfaction très élevé en ce qui concerne l'information, les produits, les services et l'accessibilité d'Entreprises Canada (la moyenne est de 4,4 sur 5).

De plus, les travaux de réaménagement du Plan d'affaires interactif se sont poursuivis afin d'accroître son utilisation et de le rendre plus conforme aux normes fédérales sur l'accessibilité. Un sondage en ligne et des consultations auprès du personnel régional d'Entreprises Canada ont validé l'approche d'Entreprises Canada, qui s'efforce d'offrir une information réglementaire aux clients d'affaires dans une langue simple. Un nouvel outil informatisé pour le personnel de première ligne d'Entreprises Canada a été déployé à cet effet.

En 2000, Mesures Canada a établi des normes de service et des objectifs de rendement connexes pour ses principaux services. Ces normes donnent une indication très claire du niveau de service que Mesures Canada veut offrir ainsi que des recours qui s'offrent aux clients lorsqu'ils estiment que l'organisme ne respecte pas ses engagements. Au cours des cinq dernières années, les normes de service ont été révisées pour tenir compte des consultations auprès des clients. Les normes de service, ainsi qu'un formulaire de rétroaction des clients, sont affichées en ligne (**mc.ic.gc.ca**).

Au cours des cinq dernières années, l'initiative d'amélioration du service de Mesures Canada a visé à améliorer les services en accroissant le nombre de fournisseurs de services autorisés à offrir aux clients des services obligatoires. Mesures Canada a accru de 65 p. 100 le nombre de fournisseurs de services autorisés à vérifier des instruments de mesure en son nom (passant de 30 fournisseurs en 1999-2000 à 87 en 2004-2005), en élargissant la portée de son Programme d'accréditation et en lançant le Programme d'enregistrement. Malgré l'utilisation accrue de systèmes de mesure complexes, qui sont plus longs à vérifier, l'initiative d'amélioration du service de Mesures Canada a permis d'améliorer le service sans faire augmenter proportionnellement les ressources gouvernementales nécessaires pour les offrir à la satisfaction des clients. Par exemple, plus de 90 p. 100 des quelque 18 millions de compteurs d'électricité et de gaz naturel sont vérifiés actuellement par des fournisseurs de services autorisés.

Mesures Canada a également conclu des accords de reconnaissance mutuelle avec les États-Unis, ce qui permet aux fabricants de choisir le pays qui répond le mieux à leurs besoins en matière de prestation des services lorsqu'il leur faut une autorisation pour commercialiser leurs instruments de mesure dans les deux pays. L'organisme a également commencé à étudier la possibilité de participer à l'accord de reconnaissance mutuelle des instruments de mesure de l'Organisation internationale de métrologie légale. En vertu de cet accord international multilatéral, les fabricants pourraient obtenir l'autorisation d'un laboratoire d'un pays membre pour commercialiser leurs instruments de mesure dans tous les pays membres.

Enfin, Mesures Canada poursuit l'application des principes de gestion de la qualité dans ses principaux services, afin d'en améliorer la prestation. Le Programme d'accréditation de Mesures Canada est certifié à la norme ISO 9001:2000, et l'exécution du Programme d'enregistrement repose sur des principes de gestion de la qualité. L'organisme poursuit également l'homologation ISO 17025 de son Laboratoire des fluides.

4.4 Initiative d'amélioration des services

Industrie Canada entend améliorer la prestation de services à sa clientèle. Les exemples qui suivent décrivent certaines des principales réalisations du Ministère pour améliorer les services du point de vue des citoyens.

Strategis.gc.ca

Strategis a continué de susciter un grand intérêt chez les utilisateurs au Canada et dans le monde. En 2004-2005, plus de 15,5 millions de visites ont été dénombrées sur le site, soit une moyenne de 1,3 million de visites par mois.

Des investissements importants ont été consentis pour rendre les visites sur Strategis plus agréables. De nouveaux produits d'information ont été ajoutés, comme le portail Gérer pour réussir en affaires; le Répertoire des associations d'entreprises d'économie sociale, de bénévoles et de gens d'affaires; et un portail du Groupe de travail sur le pourriel. Le site existant de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada a lancé un Coffre à outils sur la PI, et les consommateurs ont pu avoir accès au *Guide du consommateur canadien*, édition 2005, au Carrefour des consommateurs. De plus, des investissements importants ont été consentis pour renouveler l'infrastructure de Strategis afin de répondre aux besoins grandissants des internautes.

Les abonnés au bulletin de nouvelles hebdomadaire *En primeur de Strategis* peuvent se tenir au courant des nouvelles diffusées en format Real Simple Syndication (RSS).

Un sondage en ligne auprès des clients, effectué en mars 2005, a confirmé que Strategis a une base importante d'utilisateurs assidus, qui conviennent que le site est utile parce qu'il fait gagner du temps et donne accès à des ressources qui leur permettent de prendre des décisions informées et de planifier leurs activités. Les résultats du sondage révèlent également une augmentation des transactions en ligne effectuées sur Strategis pour présenter une déclaration annuelle, constituer une entreprise en société ou enregistrer une marque de commerce ou un brevet. De manière générale, 60 p. 100 des répondants conviennent que Strategis a eu une incidence positive sur leur entreprise, tandis que 83 p. 100 ont indiqué qu'ils retourneront sur Strategis. L'immense majorité des utilisateurs (78 p. 100) ont déclaré qu'ils recommanderaient le site à des collègues et à des amis.

Entreprises Canada

Le Portail des affaires et les Centres de services aux entreprises du Canada ont été regroupés en un seul service à accès multiple appelé Entreprises Canada. Deux sites Web (**cbsc.org** et **portaildesaffaires.ca**) ont été combinés en une seule présence en ligne (**entreprisescanada.gc.ca**). Les organisations et les budgets ont été consolidés dans ce nouveau mécanisme.

Entreprises Canada continue d'encourager l'accès en libre-service dans sa stratégie de gestion des modes de prestation, tout en offrant un choix aux clients qui ont besoin d'aide. En 2004-2005, il y a eu 6,3 millions de visites sur le site d'Entreprises Canada, soit une augmentation annuelle de 23 p. 100. Entreprises Canada a répondu à environ 260 000 demandes téléphoniques, en personne et par courriel d'entrepreneurs canadiens, soit une baisse de 11 p. 100 par rapport à l'année précédente, ce qui indique que les ressources en ligne répondent de mieux en mieux aux questions. Il y a quelques différences régionales et elles sont expliquées dans les descriptions détaillées du rendement d'Entreprises Canada, fournies dans le rapport annuel pour 2004-2005, affiché sur **entreprisescanada.gc.ca**

Le sous-ministre a approuvé la délégation aux gestionnaires de la fonction de classification conformément aux approches et aux principes de la modernisation des ressources humaines, et le Ministère a mis en place la nouvelle structure des énoncés de fonction (quatre pages).

Industrie Canada est passé à la version 8 de PeopleSoft et travaille avec d'autres ministères afin d'évaluer les changements nécessaires pour faciliter l'entrée en vigueur des modifications à la LEFP.

Un champion a été désigné pour le groupe des jeunes professionnels du Ministère, et des comités continuent d'aider les sous-ministres adjoints désignés champions des quatre groupes de l'équité en matière d'emploi, le Réseau des gestionnaires et d'autres initiatives, comme les prix et la reconnaissance.

4.3 Régie de la GI-TI et responsabilités connexes à Industrie Canada

La gestion de l'information et la technologie de l'information (GI-TI) sont devenues de plus en plus importantes pour le fonctionnement du Ministère, et cette tendance persistera probablement. Cela étant, le Ministère veut s'assurer qu'il sera bien placé pour prendre, en matière d'investissement dans la GI-TI, des décisions qui correspondront pleinement à ses priorités, qui rentabiliseront au maximum ses placements et qui lui permettront de fournir des services de tout premier ordre.

Au début de 2004-2005, Industrie Canada a entrepris des travaux importants pour trouver des façons d'améliorer la gestion et le processus décisionnel relatifs à la GI-TI dans toute son organisation. Par suite de cette analyse, le 22 novembre 2004, le sous-ministre a annoncé un certain nombre de changements à la structure et à la régie des services de GI-TI dans le Ministère.

Ces changements transforment fondamentalement la façon dont les services de GI-TI sont régis, gérés et fournis à Industrie Canada. Dans la nouvelle structure, un comité de régie de la TI, constitué au niveau des sous-ministres adjoints, veillera à ce que les décisions relatives aux investissements dans la TI soient prises dans un contexte ministériel et à ce qu'elles entraînent des économies maximales. La gestion quotidienne des services de GI-TI incombera principalement au Secteur de l'agent principal de l'information (API), qui rendra compte du rendement global et de l'efficacité de ces services dans l'ensemble du Ministère. Conformément à la stratégie qui confie au Secteur de l'API les pouvoirs relatifs à la GI-TI et qui vise à améliorer la gestion et l'efficacité du processus décisionnel en ce domaine, tous les travaux relatifs à la TI qui étaient auparavant faits au Ministère seront regroupés dans le Secteur de l'API, afin de réaliser des économies d'échelle et de rationaliser les dépenses. Ce regroupement s'opérera en deux étapes. La première s'est achevée le 1er avril 2005, et la seconde se terminera d'ici la fin de l'exercice 2005-2006.

Section 4

Autres sujets d'intérêt

4.1 Renforcer les pratiques de gestion

Industrie Canada s'est engagé à renforcer les pratiques de gestion ministérielles et il utilise le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) pour promouvoir ses priorités de gestion.

La conception d'une séance d'information sur les valeurs et l'éthique, axée sur le *Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique*, est une réalisation importante d'Industrie Canada. Cette séance, qui a été offerte pendant l'année a été recommandée à tout le personnel par le sous-ministre, la sous-ministre déléguée et d'autres cadres supérieurs. Des séances ont été offertes dans toutes les régions du pays et ont touché plus de 700 employés de novembre 2004 à mars 2005. Elles les ont informés sur des questions relatives aux valeurs et à l'éthique en milieu de travail, sur le *Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique* (une condition d'emploi pour tous les fonctionnaires), et sur le CRG. Ces séances, qui ont été très bien reçues dans tout le Ministère, continuent d'être offertes aux employés. En 2005-2006, Industrie Canada poursuivra son travail sur la formation et les initiatives concernant les valeurs et l'éthique.

Des travaux ont été entrepris, et se poursuivront en 2005-2006, sur d'autres priorités de gestion du Ministère, soit la modernisation des ressources humaines et l'intégration de la planification des ressources humaines et de la planification des activités, la gestion de l'information et les technologies de l'information (GI-TI), la prestation des services, la gestion intégrée des risques, l'administration financière et la Structure de gestion, des ressources et des résultats.

4.2 Ressources humaines : Milieu de travail exemplaire

Industrie Canada a rempli les conditions fixées pour l'entrée en vigueur des modifications de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* le 31 mars 2005, y compris l'élaboration d'une approche pour les systèmes de gestion informelle des conflits par la prévention et le règlement rapide des conflits. Il y a eu notamment une séance de consultation très fructueuse, échelonnée sur deux jours, avec tous les intervenants, y compris les agents de négociation, afin d'établir cette approche.

En ce qui concerne la mise en œuvre des modifications à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP), un comité consultatif formé de gestionnaires, de cadres, d'agents de négociation et d'autres intervenants s'est révélé utile tout au long de l'année dans l'élaboration des approches qui ont abouti à une séance de deux jours visant à concevoir le régime de dotation d'Industrie Canada. Les travaux de ce groupe se poursuivront au-delà de l'entrée en vigueur de la Loi, le 1er janvier 2006. Industrie Canada dispose donc d'un document de délégation bien développé, d'un cadre stratégique et d'un Cadre de responsabilisation en gestion de la dotation. Le Ministère est donc bien équipé dans l'ensemble pour se lancer dans une formation intensive des gestionnaires et du personnel des ressources humaines à qui des pouvoirs ont été délégués, si les fonds pour la modernisation des ressources humaines sont approuvés.

Le 1er avril 2005, la Direction générale des ressources humaines a mis en œuvre une réorganisation qui reflète une approche moderne des ressources humaines et des services partagés. Toutes les compétences relatives à l'élaboration des politiques et à la surveillance relèvent maintenant d'un même directeur. Un service de planification des ressources humaines a été créé dans ce secteur. Il relève du gestionnaire chargé de la démographie. Un petit service de planification des ressources humaines a aussi été créé et il relève du directeur général.

3.12 Réservoirs de stockage

État des réservoirs de stockage sur les terres appartenant à Industrie Canada

Rapport annuel au 30 avril 2005

Comme l'exige le *Règlement fédéral sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés sur le territoire domanial et les terres autochtones* pris en vertu de la partie IV de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, le présent rapport fournit l'information demandée à l'annexe II du Règlement, mise à jour au 31 décembre 2004.

Nombre de systèmes de stockage hors sol

- enregistrés auprès d'Industrie Canada : 0
- qui respectent les *Directives techniques fédérales sur les réservoirs de stockage hors sol* : 0
- qui ne respectent pas les *Directives techniques fédérales sur les réservoirs de stockage hors sol* : 0

Nombre de systèmes de stockage souterrains

- enregistrés auprès d'Industrie Canada : 3
- qui respectent les *Directives techniques fédérales sur les réservoirs de stockage souterrains* : 0

3.13 Initiatives horizontales

Industrie Canada participe à un certain nombre d'initiatives horizontales pour lesquelles il travaille en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, d'autres ordres de gouvernement ainsi que des organismes non gouvernementaux et du secteur privé. Cette participation l'aide à atteindre ses résultats stratégiques.

Industrie Canada est le ministère principal pour les grandes initiatives horizontales suivantes pour lesquelles des renseignements plus détaillés sont fournis sur le site Résultats horizontaux du SCT (**www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hr-rh_f.asp**) :

- la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie;
- Rescol.

De plus, Industrie Canada est partenaire du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique. Infrastructure Canada est le ministère principal pour cette initiative.

Après l'évaluation de son cadre de passation des marchés, commandée en 2000 par l'ancienne Direction générale du contrôleur, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation s'est engagée à vérifier chaque année la passation des marchés dans deux directions générales d'Industrie Canada.

La passation de marchés fait également l'objet d'un examen dans le cadre de vérifications ordinaires systématiques, comme les vérifications de programme et les vérifications régionales.

Par suite de l'évaluation du cadre de passation des marchés d'Industrie Canada, le Ministère a élaboré un plan d'action de gestion pour renforcer la responsabilisation des cadres ainsi que les méthodes d'achat et de passation de marchés moyennant des mesures de contrôle, des formations, une surveillance, la présentation de rapports ainsi que des examens et des vérifications supplémentaires. La première mesure, soit la création d'un conseil d'examen des marchés, a été prise en mars 2001. Le Conseil des programmes et des services s'en occupe. Son secrétariat relève du gestionnaire de l'unité des CGM, au Secteur de la fonction de contrôleur et de l'administration.

D'autres mesures telles que les suivantes ont été prises :

- Un aide-mémoire sur la conformité des contrats de service a été établi. Cet outil fournit des renseignements utiles à la rédaction d'un contrat de service, d'une commande directe ou d'une modification. Il permet de s'assurer que les activités de passation de marchés du gouvernement sont conformes aux politiques et aux procédures du SCT et d'Industrie Canada en la matière.
- Le Ministère a examiné les méthodes d'approvisionnement et certains outils tels que les conventions d'offre à commandes et les accords d'approvisionnement, afin d'offrir aux gestionnaires de programme la meilleure stratégie d'achat possible qui réponde à leurs besoins. Par exemple, en 2004, l'unité des CGM a commencé à envisager de regrouper les besoins ministériels en traduction, ainsi que les besoins en formation linguistique interne. D'autres travaux doivent être réalisés dans ces deux cas.

3.11 Diversification des modes de prestation des services

Direction générale de la réglementation des radiocommunications et de la radiodiffusion Améliorer l'efficacité des services en ligne du spectre.
État de la proposition : En cours **Date de mise en œuvre :** Décembre 2005 **Personne-ressource :** Brian McManus Tél. : (613) 998-3521 Courriel : **mcmanus.brian@ic.gc.ca**
Direction générale de la technique du spectre Modifier la structure des frais afin de faciliter l'automarquage du matériel terminal.
État de la proposition : Les exigences d'étiquetage d'Industrie Canada ont été remplacées par des exigences d'automarquage. L'industrie peut maintenant marquer ou graver efficacement le numéro d'Industrie Canada sur tout le matériel produit. Un nouveau droit d'enregistrement unique remplaçant l'exigence d'automarquage devrait être mis en œuvre durant l'exercice 2005-2006. **Date de mise en œuvre :** Exercice 2005-2006 **Personne-ressource :** Claude Beaudoin Tél. : (613) 990-4714 Courriel : **beaudoin.claude@ic.gc.ca**

Résultat stratégique du développement durable : Renforcement des capacités du Ministère en matière de développement durable — Renforcement de la capacité du système de gestion du développement durable d'Industrie Canada.

Réalisations en 2004-2005

Sept « Enviro-notes » sur des enjeux du développement durable ont été distribuées aux employés d'Industrie Canada; un site intranet sur l'intendance environnementale a été réorganisé afin de montrer toutes les mesures prises par le Ministère; le « Défi transport » de la Semaine de l'environnement et le « Défi d'une tonne » d'Environnement Canada ont également été promus afin de sensibiliser davantage les employés d'Industrie Canada et de les inciter à agir.

Des cadres supérieurs ont promu le développement durable en participant à des activités nationales et internationales, comme le Congrès annuel de l'Association canadienne de l'énergie éolienne, Americana et BioProduits sur la Colline, et en y prenant la parole. Les cadres supérieurs (niveau de sous-ministre adjoint) ont également fait la promotion d'autres initiatives de développement durable auprès des employés, comme le Programme des hôtels verts.

Un contrat a été conclu afin de perfectionner le Cadre de responsabilisation axé sur les résultats pour la SDD III et un processus a été lancé pour procéder à une évaluation cumulative des trois stratégies de développement durable d'Industrie Canada.

3.10 Approvisionnement et marchés

Les achats et la passation de marchés à Industrie Canada visent à obtenir les biens et les services nécessaires à l'exécution des programmes. Ces activités, qui sont menées de manière à ce que la concurrence joue équitablement entre toutes les entreprises, entraînent le meilleur rapport qualité-prix ou, s'il y a lieu, elles permettent un équilibre optimal entre les avantages globaux pour l'État et la population canadienne.

À Industrie Canada, le pouvoir de passation des marchés est décentralisé. C'est pourquoi les directions générales (les gestionnaires opérationnels ou d'autres utilisateurs des services d'achat) sont chargées d'un large éventail d'activités relatives aux achats. Il incombe aux groupes suivants de veiller à la bonne marche de ces activités :

- *Contrats et gestion du matériel* (CGM) : L'unité des CGM est chargée d'élaborer des stratégies d'achat, de veiller à la planification logistique, de calculer le coût du cycle de vie des diverses options d'achat, d'afficher les marchés dans le service électronique d'appels d'offres du gouvernement, de veiller à l'exécution des contrats, d'exercer un contrôle de la qualité de ces derniers, de fournir des services de secrétariat au Conseil d'examen des marchés, de rédiger les politiques et d'assurer la formation.
- *Conseil des programmes et des services : Examen des marchés* (CPS) : Le Conseil est une tribune où les hauts fonctionnaires du Ministère conseillent et appuient le contrôleur en ce qui a trait à l'orientation que le Ministère suit pour mettre en œuvre les politiques, les procédures de fonctionnement et les mécanismes de surveillance du rendement adoptés par l'administration fédérale et le Ministère pour les activités d'achat à Industrie Canada.

En plus des services au Conseil, l'unité des CGM est chargée de fournir des services de consultation, de surveillance et de contrôle pour s'assurer que le processus d'achat est conforme aux politiques du SCT et du Ministère.

En 2004, le Ministère a passé 11 274 marchés, évalués globalement à environ 87 millions de dollars. Ce chiffre ne comprend ni les achats faits avec des cartes d'achat, ni les marchés passés par appel dans le cadre des offres à commandes établies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ni les offres à commandes mises sur pied par le Ministère même.

3.9 Stratégie de développement durable

Dans sa troisième Stratégie de développement durable (SDD III), pour 2003 à 2006, Industrie Canada s'engage à favoriser et à promouvoir des solutions novatrices en matière de développement durable en visant les résultats stratégiques suivants : l'innovation au service du développement durable; la durabilité des entreprises et des collectivités; et le renforcement des capacités du Ministère en matière de développement durable.

En 2004-2005, les progrès se sont poursuivis dans la mise en œuvre des éléments contenus dans la Stratégie de développement durable (SDD III) d'Industrie Canada. Au 31 mars 2005, six éléments étaient au début de leur réalisation, dix étaient à mi-parcours, quatre étaient presque achevés et cinq étaient achevés. Les sept autres sont de nature permanente et seront réalisés jusqu'en décembre 2006.

Ce tableau fournit de l'information sur certaines réalisations à ce jour, pour chacun des résultats stratégiques du développement durable. Le site Internet d'Industrie Canada sur le développement durable présente des renseignements plus détaillés sur le rendement pour les 58 autres résultats de la deuxième Stratégie de développement durable (**strategis.gc.ca/dd**).

Résultat stratégique du développement durable : Innovation au service du développement durable — Commercialisation et adoption accrues de technologies et d'outils écoefficaces.
Réalisations en 2004-2005 PTC a approuvé des contributions totales de 223 millions de dollars pour 13 projets de développement ou de démonstration de technologies innovatrices qui contribueront au développement durable. Les contributions de PTC permettront d'obtenir 593,9 millions de dollars d'investissements auprès d'autres parties, principalement du secteur privé. Les approbations comprenaient quatre projets qui démontreront les technologies de l'hydrogène et de la pile à combustible dans le cadre du Programme des Adhérents pionniers h2 (APh2) et neuf projets de R-D dans divers domaines, comme les turbines à la biomasse, les réseaux avancés de données maritimes, les revêtements de poudres à la structure de l'ordre du nanomètre pour la réduction des impuretés dans les réacteurs chimiques des raffineries, l'extraction plus écologique du pétrole des sables bitumineux, les piles à hydrogène pour les véhicules industriels, une méthode de propagation des arbres adultes qui fera augmenter la productivité de l'industrie forestière et améliorera la durabilité des forêts, et des moteurs d'aéronefs qui dépasseront les exigences réglementaires actuelles et futures, y compris pour ramener les émissions au-dessous des normes de l'industrie, produire moins de déchets et ne plus utiliser de produits toxiques.
Résultat stratégique du développement durable : Durabilité des entreprises et des collectivités — Utilisation accrue de pratiques axées sur la responsabilité sociale et la durabilité dans l'industrie, les institutions et les collectivités.
Réalisations en 2004-2005 Industrie Canada a appuyé les initiatives de responsabilité sociale suivantes, qui renforceront la capacité des entreprises en la matière : la conférence du Conference Board du Canada sur la responsabilité sociale des entreprises en mai 2004; la conférence de Corporate Knights ayant pour thème « Defining the Corporate Citizen »; et le rapport du Conference Board du Canada intitulé *National Corporate Social Responsibility Report: Managing Risks, Leveraging Opportunities*. Dans le cadre du programme Ordinateurs pour les écoles, 102 464 ordinateurs ont été recyclés (au lieu de finir dans des décharges) et remis à des écoles, à des bibliothèques et à des organisations d'apprentissage sans but lucratif. Le programme a également offert quelque 320 stages à des jeunes. Un millier d'étudiants inscrits à des programmes de stages-études et de bénévoles ont participé au programme. L'Initiative des villes durables a achevé les cartes routières de 15 des 16 villes partenaires et constitué des équipes locales dans les 16 villes. Cette initiative a permis de mieux comprendre les défis propres à chaque ville, de définir les domaines de coopération possible et de projets, et de resserrer les liens entre les représentants des villes et les intervenants canadiens.

La Direction générale de la vérification et de l'évaluation d'Industrie Canada fournit des services de vérification et d'évaluation indépendants, professionnels et de haute qualité, fondés sur des valeurs saines et sur l'éthique, afin d'appuyer la prise des décisions et d'améliorer le rendement et la responsabilisation dans l'ensemble du Ministère. Pendant l'exercice 2004-2005, les vérifications et évaluations suivantes ont été effectuées au nom d'Industrie Canada.

Vérifications internes et évaluations
Vérifications (avec les dates d'approbation du Comité ministériel de vérification et d'évaluation)
Vérification de l'acquisition de produits et services en matière de technologies de l'information (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/e6c95cdc3497864f85257021006e96f9!OpenDocument**
Vérification de Rescol (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/be7bbd98938102928525702 1006e96fa!OpenDocument**
Vérification de suivi du processus opérationnel et du processus de surveillance d'Entreprise autochtone Canada (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/8bfd8ead465745da85256e1 20078f4d0!OpenDocument**
Vérification de suivi de la région de l'Atlantique (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/0c1ea0a94a5149dc85256d6 a0069e3ed!OpenDocument**
Vérification de suivi de FedNor (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/0/9c568aac31f14f3385256f85005b988f?OpenDocument**
Rapport de vérification des langues officielles — Service au public (octobre 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/e534a3512061a9c985256f85 005b9890!OpenDocument**
Vérification du Programme de développement des collectivités (octobre 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/9c568aac31f14f3385256f850 05b988f!OpenDocument**
Évaluations (avec les dates d'approbation du Comité ministériel de vérification et d'évaluation)
Évaluation de l'initiative de l'économie du savoir et de l'innovation en Ontario (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/cf30f76851218a2685257021 0071955a!OpenDocument**
Évaluation sommative du soutien d'Industrie Canada à l'Initiative sur l'innovation et la commercialisation de l'innovation de l'Institut de recherche et développement industriel (février 2005) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/e5b130fcd013b4c385257021 00726f5d!OpenDocument**
Évaluation sommative du programme de prêts de base en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (février 2005) **http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/5ba4fc2beb9d8d1885 2570210070aef6!OpenDocument**
Évaluation formative du Secrétariat du commerce intérieur (octobre 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/22e29aab5f3400d585256f85 0062a5f5!OpenDocument**
Évaluation finale de la Phase 3 de CANARIE (octobre 2004) **www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/532340a8523f33718525649d006b119d/832dee6e2c194d8f85256f85 00609385!OpenDocument**
Évaluation indépendante du Programme de financement des petites entreprises du Canada (1999-2004) réalisée par BearingPoint (février 2005) Les résultats de l'évaluation, ainsi que des recherches supplémentaires, ont été pris en considération dans un rapport d'examen détaillé déposé au Parlement le 22 avril 2005. Pour consulter le Rapport d'examen détaillé et les rapports connexes, visitez **strategis.ic.gc.ca/csbfa.**

3.8 Réponses aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004-2005

Les tableaux suivants fournissent des renseignements sur les réponses aux comités parlementaires, aux recommandations de la vérificatrice générale, et aux vérifications et évaluations internes et externes concernant des activités du Ministère pour l'exercice 2004-2005.

Comité permanent du patrimoine canadien (CPPC) ***Rapport intérimaire sur la réforme du droit d'auteur*** **Mai 2004 (adopté de nouveau en novembre)**
Résumé des questions soulevées, des recommandations et des progrès dans la réalisation des engagements Le 24 mars 2005, soit avant l'échéance parlementaire du 1er avril 2005, les ministres de l'Industrie et du Patrimoine canadien ont déposé, au nom du gouvernement du Canada, une réponse décrivant les modifications proposées à la *Loi sur le droit d'auteur* qui est incluse dans la réponse officielle au *Rapport intérimaire sur la réforme du droit d'auteur* du Comité permanent du patrimoine canadien (CPPC), publié en mai 2004 (adopté de nouveau en novembre). Dans sa déclaration, le gouvernement précise qu'il compte déposer un projet de loi afin de modifier la *Loi sur le droit d'auteur* au printemps 2005. Les principales recommandations du Comité sont que le gouvernement : 1) adopte et ratifie immédiatement deux traités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle conclus en 1996 à propos d'Internet; 2) impose aux fournisseurs de services Internet (FSI) un système d'« avis et retrait », en vertu duquel les FSI devraient bloquer l'accès au matériel qui, de l'avis des détenteurs de droit d'auteur, porte atteinte au droit d'auteur; et 3) impose un régime d'octroi de licences « étendues », afin que les sociétés de gestion collective désignées puissent accorder des licences pour l'utilisation à des fins éducatives de presque tout le matériel accessible sur Internet, y compris le matériel de créateurs qui ne sont pas membres de ces sociétés. Le gouvernement insiste dans sa réponse sur le fait que l'un des principes sous-jacents à la Loi est la nécessité de maintenir un équilibre adéquat. Toutes les recommandations du Comité ne se reflètent pas dans ces propositions. Le gouvernement s'est efforcé dans ses propositions de concilier les droits des titulaires de droits d'auteur et les besoins des intermédiaires et des utilisateurs. Des modifications à la *Loi sur le droit d'auteur* ont été proposées dans le projet de loi C-60 déposé le 20 juin 2005. La réponse du gouvernement est affichée à : **strategis.gc.ca/epic/internet/incrp-prda.nsf/fr/rp01141f.html**

Chapitre 19 : Portefeuille de l'Industrie — L'investissement dans l'innovation, *Rapport de 1999 du vérificateur général du Canada*, Bureau du vérificateur général du Canada
Partenariat technologique Canada (PTC) continue de répondre aux recommandations du Chapitre 19 : Portefeuille de l'Industrie — L'investissement dans l'innovation, dans le *Rapport de 1999 du vérificateur général du Canada*. Le suivi de la vérification de 1999 effectué en 2001 indiquait que « PTC a pris des mesures dans plusieurs domaines pour améliorer sa surveillance des projets ». Depuis, PTC a établi son système de gestion des risques du portefeuille, ainsi que d'autres activités de surveillance, et il a accru la capacité de son système de bases de données.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	—	—	—	—

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

La première évaluation de la Fondation Trudeau doit être remise le 31 mars 2007. Des rapports devront être remis tous les cinq ans par la suite.

Rapport annuel : www.trudeaufoundation.ca/pdf/FT_rapport_annuel0304.pdf

Precarn Incorporated — Phase 4 **precarn.ca**

Date de mise en œuvre : Avril 2005 **Date de clôture :** 2010-2011
Financement ministériel total : 20 000 000 $

But du financement :

Precarn Incorporated appuie les activités de recherche et de développement menant à la commercialisation de systèmes intelligents et de robotique avancée.

Objectifs, résultats prévus :

Financer, jusqu'à un maximum de 40 p. 100, le coût de développement de prototypes visant à améliorer les procédés dans le secteur manufacturier, les industries de ressources naturelles, les soins de santé et l'environnement.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	0	20 000	20 000	20 000

Commentaires sur les écarts :

Le financement a été autorisé pour 2004-2005 mais a seulement été versé en 2005-2006 à la suite de l'adoption du budget de 2005.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

Une évaluation sommative, complétée en décembre 2004, a révélé que les trois premières phases du programme Precarn avaient appuyé des projets offrant des avantages importants aux participants de l'industrie. Les 65 millions de dollars investis par le gouvernement fédéral dans Precarn ont entraîné une contribution additionnelle de 200 millions de dollars de la part des participants à ce projet.
Des exemplaires de l'évaluation sont disponibles sur demande auprès de Precarn Incorporated.

Rapport annuel :

http://www.precarn.ca/publications/PrecarnAnnualReports/file_Precarn_Rapport_Annuel_2004_05.pdf

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

Génome Canada a obtenu du cofinancement qui a plus que doublé l'investissement du gouvernement. Les concours ont subventionné 79 grands projets et plates-formes axés sur des créneaux en santé, en agriculture, en environnement, en foresterie et en aquaculture, ainsi que dans des technologies d'appui essentielles pour lesquelles le Canada est ou pourrait devenir un chef de file mondial. Les réussites comprennent le séquençage du virus du SRAS, ainsi que du génome des bovins et du peuplier. En trois ans à peine, les recherches ont mené à 30 demandes de brevet, à l'octroi de 2 brevets, à 43 déclarations d'invention et à 28 produits, services ou procédés nouveaux ou améliorés.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	75 000	60 000	225 000	225 000	165 000

Commentaires sur les écarts :

Un financement de 165 millions de dollars a été autorisé en 2004-2005 mais a seulement été versé en 2005-2006 à la suite de l'adoption du budget de 2005.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

Le rapport d'évaluation provisoire de mars 2004, fondé sur le Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats approuvé par Génome Canada en juin 2002, est une évaluation indépendante, par une tierce partie, des progrès et réalisations de Génome Canada pour la période comprise entre 2000 et 2003. L'évaluation avait pour but de mesurer les progrès réalisés par Génome Canada dans l'atteinte de ses objectifs. L'évaluation indique que le Canada est maintenant reconnu comme un éventuel chef de file mondial dans certains domaines (p. ex., GE$_3$DS, agriculture, aquaculture, foresterie, protéomique). Génome Canada a lancé un modèle de programme novateur de nature commerciale. L'étude a conclu que les projets de recherche de Génome Canada sont de loin les projets de recherche universitaire les plus activement gérés au Canada.

genomecanada.ca/GCgenomeCanada/enBref/evaluation.asp?l=f

Rapport annuel : www.genomecanada.ca/GCgenomeCanada/enBref/publications.asp?l=f

Fondation Pierre Elliott Trudeau **fondationtrudeau.ca**

Date de mise en œuvre : S.O. **Date de clôture :** S.O.

Financement ministériel total : 125 000 000 $

But du financement :

La Fondation Pierre Elliott Trudeau accorde des bourses à des étudiants canadiens et étrangers prometteurs désireux de poursuivre au Canada des études doctorales en sciences humaines. Elle accorde également des bourses à des chercheurs en milieu de carrière et offre des mentorats à des professionnels chevronnés qui travaillent dans le domaine de la politique publique. La Fondation doit présenter un rapport annuel à Industrie Canada. Elle gère les fonds conformément à des modalités précises.

Objectifs, résultats prévus :

- Porter à 30 le nombre d'étudiants bénéficiant de fonds au niveau du doctorat.
- Porter à 12 le nombre de bourses de recherche.
- Porter à neuf le nombre de mentorats.
- Organiser une grande conférence sur des questions sociales ou relatives à la politique publique.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

- Le nombre d'étudiants bénéficiant de fonds au niveau du doctorat a été porté à 26.
- Le nombre de bourses de recherche a été porté à neuf.
- Le nombre de mentorats a été porté à huit.
- Une grande conférence sur des questions sociales ou relatives à la politique publique a été organisée.

CANARIE — CA*net 4 **canarie.ca**

Date de mise en œuvre : Mars 2002 **Date de clôture :** 31 mars 2007

Financement ministériel total : 110 000 000 $

But du financement :

CANARIE a développé et exploite CA*net 4 dans le but de fournir une capacité de réseautage optique à haute vitesse aux milieux de la recherche et de l'éducation au Canada.

Objectifs, résultats prévus :

Permettre aux réseaux et établissements de recherche du Canada de participer à des activités de recherche partout au pays et à l'échelle mondiale.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

Le lancement de CA*net 4, avec de nouvelles technologies de trajet optique, a été couronné de succès et appuie des travaux de recherche de calibre mondial, ce qui permet au Canada de conserver une longueur d'avance en matière de réseaux avancés.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	—	—	—	—

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

L'évaluation indépendante intérimaire de CA*net 4 a été complétée en mai 2004. Les résultats ont indiqué que le lancement de CA*net 4, avec de nouvelles technologies de trajet optique, a été couronné de succès. CA*net 4 appuie des travaux de recherche de calibre mondial, ce qui permet au Canada de conserver une longueur d'avance en matière de réseaux avancés qui deviendront la norme commerciale et favoriseront la compétitivité du pays. L'évaluation a recommandé à CANARIE de déployer des efforts pour améliorer l'accès à CA*net 4, d'accroître l'utilisation du réseau par l'industrie canadienne et d'autres groupes et d'accélérer la mise en marché des logiciels et de l'équipement développés pour le réseau. Des exemplaires de l'évaluation sont disponibles sur demande auprès de CANARIE Inc. Une évaluation sommative devrait être complétée avant le 1er avril 2006.

Rapport annuel : www.canarie.ca/annualreport_f/areport_2005_f.pdf

Génome Canada **genomecanada.ca**

Date de mise en œuvre : Mars 2002 **Date de clôture :** Mars 2008

Financement ministériel total : 600 000 000 $

But du financement :

Génome Canada est une société indépendante créée en 2000. Elle a pour mandat d'aider le Canada à devenir un chef de file mondial dans certains domaines de la recherche génomique et protéomique en établissant des consortiums pour effectuer des recherches en génomique et protéomique, appuyer des plates-formes technologiques et soutenir de grands projets en génomique et en protéomique.

Objectifs, résultats prévus :

- Continuer d'accélérer l'investissement dans des recherches de pointe en génomique et en protéomique, en insistant dans le concours sur la recherche en génomique appliquée à la santé pour offrir des soins de santé prédictifs, préventifs et personnalisés aux individus et aux populations.
- Poursuivre les partenariats public-privé.
- Élaborer davantage de plates-formes scientifiques et technologiques pour fournir aux chercheurs canadiens l'infrastructure nécessaire afin que les entreprises canadiennes puissent profiter des découvertes canadiennes.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

- Nombre de nouveaux prêts consentis à de nouvelles entreprises et valeur totale (du 1er avril 2004 au 31 mars 2005) :

Atlantique	39 prêts	423 000 $
Québec	26 prêts	295 500 $
Ontario	25 prêts	284 000 $
Ouest	18 prêts	206 341 $
Total	**108 prêts**	**1 208 341 $**

- Présence accrue au Québec : nouveau personnel embauché au Québec afin de trouver de nouveaux partenaires; deux nouveaux partenaires trouvés à Montréal.
- Amélioration des ressources à l'intention des jeunes Autochtones : un programme pilote a été lancé avec le Service d'assistance canadienne aux organismes et Entreprise autochtone Canada (EAC) en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario, et un premier vice-président a été embauché pour élaborer un programme autochtone.
- Amélioration des ressources en ligne : deux programmes de mentorat de la FCJE ont été remplacés par de nouveaux services en ligne qui sont plus rentables et technologiquement viables.
- Nombre de jeunes entrepreneurs aidés par des mentors de la FCJE (comprend les mentors nouveaux, existants et réaffectés) : 384.
- Nombre de jeunes entrepreneurs ayant bénéficié des services en ligne de la FCJE : 80 600 (nombre de séances de consultation de **youthbusiness.com**); 104 435 (nombre de visiteurs de **fcje.ca** — comprend le site en français).

Nota : Les résultats de l'an dernier reflétaient le nombre de visites de la page des entrepreneurs uniquement sur la page d'accueil du site de la FCJE. Cette année, les résultats indiquent le nombre de consultations sur la page d'accueil de **fcje.ca** ainsi que les séances des utilisateurs sur la page d'accueil de **youthbusiness.com**, étant donné que ces chiffres donnent une meilleure indication de la navigation sur Internet par utilisateur, plutôt que le nombre de consultations par un même utilisateur.

	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	—	10 000	10 000	10 000

Commentaires sur les écarts :

Un financement de 10 millions de dollars a été autorisé en 2004-2005 mais a seulement été versé en 2005-2006 à la suite de l'adoption du budget de 2005.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

L'évaluation à mi-mandat indique que les modalités de l'accord sont respectées. Il n'y a pas d'adresse Internet, mais le rapport est disponible sur demande.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation : Aucun lien n'est disponible (copie papier seulement)

Tous les programmes de recherche établis de l'ICRA contribuent énormément à de nouvelles idées importantes.

Tous les programmes établis en sciences sociales influent sensiblement sur l'élaboration des programmes, services et politiques du gouvernement, et presque tous les programmes scientifiques et techniques peuvent contribuer à la mise au point de nouveaux produits ou procédés à plus long terme.

L'ICRA contribue à renforcer le système d'innovation en facilitant l'établissement de liens entre les chercheurs et les utilisateurs potentiels du savoir issu de la recherche, en sensibilisant davantage les principaux acteurs du système d'innovation à l'importance de la recherche, ainsi qu'en renforçant et en maintenant la base canadienne de chercheurs hautement qualifiés.

Les fonds de l'ICRA ont une incidence sur l'accroissement et l'amélioration des collaborations, y compris internationales, auxquelles participent les chercheurs.

Rapport annuel : www.ciar.ca/web/home.nsf/cl/home.0320---Fre!OpenDocument&language=french

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE) **fcje.ca**

Date de mise en œuvre : 1er avril 2002 **Date de clôture :** 30 septembre 2009

Financement ministériel total : 17 500 000 $

But du financement :

La Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE) est une organisation privée sans but lucratif qui vise à appuyer et à développer l'entrepreneuriat chez les jeunes. Le programme offre des prêts, du mentorat et un site Web interactif aux jeunes entrepreneurs de 18 à 34 ans.

En mars 2002, le gouvernement du Canada a versé 7,5 millions de dollars sur quatre ans à la Fondation pour atteindre ses objectifs.

Objectifs, résultats prévus :

- Offrir dans tout le Canada des programmes de mentorat et d'acquisition de compétences de base en affaires.
- Offrir des prêts et des services de mentorat dans 250 nouvelles collectivités, et établir une plus grande présence au Québec.
- Collaborer avec des organisations autochtones et la Banque de développement du Canada pour offrir des services complémentaires de mentorat et de soutien aux services de prêt gérés par les Autochtones.
- Améliorer les ressources en ligne à l'intention des jeunes entrepreneurs.

Le gouvernement du Canada a prévu une somme additionnelle de 10 millions de dollars dans le budget de 2005 pour que les activités de la Fondation se poursuivent jusqu'à l'automne 2009.

Institut canadien de recherches avancées (ICRA) **ciar.ca**

Date de mise en œuvre : 1er avril 2002 **Date de clôture :** 31 mars 2007
Financement ministériel total : 25 000 000 $

But du financement :

L'Institut canadien de recherches avancées (ICRA) encourage l'excellence dans la recherche au Canada et renforce la communauté des chercheurs du Canada en réunissant des chercheurs de tout premier ordre qui se penchent sur de grands enjeux de la société humaine et font avancer notre compréhension du monde naturel.

Objectifs, résultats prévus :

- Recruter de nouveaux chercheurs qui seront membres des programmes, élargir la participation des étudiants du deuxième cycle et de niveau postdoctoral aux réunions sur les programmes, et lancer le Réseau des nouveaux chercheurs afin de former et d'encadrer de jeunes chercheurs.
- Dépasser ses besoins de financement, qui sont de 5 millions de dollars, et progresser vers l'objectif consistant à obtenir 6,2 millions de dollars de financement.
- Renforcer et renouveler ses programmes de recherche interdisciplinaire en cosmologie et en gravité, en évolution du système terrestre, en biologie évolutionniste, en nanoélectronique, en traitement de l'information quantique, en matériaux quantiques et sur les sociétés qui réussissent.
- Lancer un nouveau programme dans un domaine où le financement de l'ICRA aurait une incidence importante.
- Accroître le nombre de nouveaux associés internationaux et la promotion de l'Institut dans les médias canadiens et internationaux.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

L'ICRA a nommé 33 nouveaux membres dans au moins 20 domaines de sept groupes de recherche différents. Le Réseau des nouveaux chercheurs a été créé et cinq chercheurs principaux ont été nommés mentors d'un groupe de 21 jeunes chercheurs. L'ICRA a pris l'habitude d'inviter le plus souvent possible des étudiants du deuxième cycle et des boursiers de recherches postdoctorales aux réunions sur les programmes. En 2003-2004, 14 réunions de programme ont rassemblé 637 chercheurs et étudiants.

L'ICRA n'a pas réussi à trouver le financement espéré en 2003-2004, soit que les donateurs du secteur privé ont été moins généreux que prévu, soit que leurs dons sont arrivés après la fin de l'exercice le 30 juin. Par contre, les revenus de placement de l'ICRA ont dépassé les attentes. En tout, l'ICRA a obtenu 5,7 millions de dollars de revenu de sources non fédérales. Dans les 27 premiers mois de cette subvention de 60 mois (45 p. 100 de la période), l'ICRA a réuni 14,2 millions de dollars (57 p. 100 des 25 millions de dollars de financement nécessaire).

L'ICRA a renouvelé les programmes existants comme prévu et a lancé deux nouveaux domaines de recherche : Institutions, organisations et croissance; et Calcul neuronal et perception adaptative.

L'ICRA a attiré sept nouveaux chercheurs étrangers et, pour la première fois, il a tenu une activité de recherche à l'étranger et obtenu des fonds auprès de sources étrangères. L'ICRA a organisé plus d'activités et de réunions que l'année précédente.

	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	25 000	—	—	—	—	—

Commentaires sur les écarts :

Le financement a été autorisé en 2004-2005, mais a seulement été versé en juillet 2005, à la suite de l'adoption du budget de 2005.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

Aucune évaluation des ACS n'a été effectuée durant la période visée.

Centre canadien de technologie créative (Shad International) **shad.ca**

Date de mise en œuvre : 1er avril 2002 **Date de clôture :** 31 mars 2006

Financement ministériel total : 6 000 000 $

But du financement :

Shad International (Shad) est un établissement d'enseignement agréé et sans but lucratif qui vise à former des leaders innovateurs en sciences, en technologie et en entrepreneuriat. Le programme Shad Valley est un programme d'études et de stages offert l'été aux élèves de fin du secondaire.

Objectifs, résultats prévus :

- Quatre universités supplémentaires accueilleraient le programme d'été d'un mois, y compris un programme en français ou bilingue et une université hôte au Québec.
- Augmentation de plus de 50 p. 100 du nombre de participants à Shad Valley par rapport aux 429 élèves actuellement acceptés chaque année.
- Programme de bourses élargi permettant à un plus grand nombre d'élèves de participer, quelle que soit leur situation économique.
- Hausse pouvant atteindre près de 50 p. 100 par rapport aux 160 sociétés qui sont partenaires actuellement.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

Accroître le nombre d'universités	Nombre réel en 2004 : 10 Nombre prévu en 2005 : 11
Accroître le nombre de participants	Nombre réel en 2004 : 522 Nombre prévu en 2005 : 570
Accroître le nombre de bourses	Montant réel en 2004 : 220 000 $ Montant prévu en 2005 : 327 500 $
Accroître le nombre de partenariats	Nombre réel en 2004 : 235

	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	—	—	—	—

Commentaires sur les écarts :

Comme 6 millions de dollars ont été dépensés en 2001-2002, il n'y a pas d'écart.

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

L'évaluation à mi-mandat a indiqué que les modalités de l'accord sont respectées. Il n'y a pas d'adresse Internet, mais le rapport est disponible sur demande.

Académies canadiennes des sciences (ACS)

Date de mise en œuvre : 1er avril 2005 **Date de clôture :** 31 mars 2015

Financement ministériel total : 30 000 000 $

But du financement :

Les Académies canadiennes des sciences sont un organisme indépendant sans but lucratif inscrit en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes* et représentant toute la gamme des activités scientifiques canadiennes, des sciences naturelles au génie, en passant par les sciences de la santé, les sciences sociales et les sciences humaines. Les ACS mettront à profit la subvention de 30 millions de dollars du gouvernement du Canada pour lui fournir des évaluations dignes de confiance et indépendantes examinant l'état des connaissances scientifiques dans des domaines prioritaires, comme les aliments génétiquement modifiés, les changements climatiques ou l'amiante. Le champ d'action des ACS est beaucoup plus vaste que celui de tout autre organisme scientifique ou savant. Elles se distinguent également des conseils consultatifs gouvernementaux par leur indépendance et leur mandat d'évaluation plutôt que de prestation de conseils.

Objectifs, résultats prévus :

- Tirer parti du mandat des organismes scientifiques existants et lui servir de complément en englobant la gamme complète des sciences (les sciences naturelles, le génie, les sciences de la santé, les sciences sociales et les sciences humaines).·
- Fournir des évaluations dignes de confiance, indépendantes et expertes en matière de sciences, portant sur des questions d'intérêt public et, grâce à la publication de toutes les évaluations, accroître la sensibilisation et la compréhension du public relativement au domaine scientifique. ·
- Aider le gouvernement, l'industrie et le public à obtenir les meilleures connaissances scientifiques disponibles dans des domaines prioritaires, avec pour objectif d'éclairer les débats et les décisions.
- Fournir une voix aux Canadiens en matière de sciences, au pays et à l'échelle mondiale.·
- Tirer pleinement profit des avantages de la collaboration dans le cadre d'activités conjointes avec les académies nationales des autres pays.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

- Le premier ministre a promis, dans sa réponse au discours du Trône en octobre 2004, que le gouvernement fédéral fournirait des fonds de fonctionnement aux ACS durant 10 ans. Une subvention unique de 30 millions de dollars a été accordée aux ACS dans le budget fédéral de février 2005 afin que l'organisme débute ses activités.
- Les ACS, constituées en 2002 à titre de société sans but lucratif en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, ont continué de rendre compte à Corporations Canada et avaient un conseil d'administration provisoire composé de membres des trois organismes constituants durant cette période.
- Les ACS ont collaboré avec le gouvernement du Canada pour élaborer rapidement un accord de financement entre le budget de 2005 et le 30 mars 2005, date à laquelle l'accord de financement a été signé.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	—	—	—	30 000	30 000	30 000

3.7 Fondations (subventions conditionnelles)

Les subventions conditionnelles sont des paiements de transfert généralement au bénéfice d'organisations à but non lucratif pendant un certain nombre d'années (ou à perpétuité), pour un but particulier, à des conditions stipulées dans un accord de financement. Dans certains cas, ces organismes sont appelés des fondations. Industrie Canada est chargé d'administrer les accords de financement avec les organismes suivants :

Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) **innovation.ca**

Date de mise en œuvre : 1997 **Date de clôture :** 2010

Financement ministériel total : 3 650 000 000 $

But du financement :

La Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) est une société indépendante, créée par le gouvernement du Canada en 1997. Elle vise à accroître la capacité des universités, collèges et hôpitaux de recherche canadiens et d'autres institutions à but non lucratif de poursuivre des activités de recherche et de développement technologique de calibre international.

Objectifs, résultats prévus :

- Appuyer les établissements pour qu'ils atteignent de nouveaux sommets en matière d'excellence dans la recherche.
- Attirer et conserver les meilleurs chercheurs dans des centres de recherche canadiens.
- Optimiser l'incidence des investissements dans les infrastructures.

Résultats obtenus et progrès réalisés (dans les résultats obtenus du Ministère) :

Au cours du dernier exercice, la FCI a versé 55 millions de dollars dans le cadre de son Fonds de relève; 67 millions de dollars en vertu du Fonds d'infrastructure pour les chaires de recherche du Canada; 4 millions de dollars en vertu du Fonds d'innovation; et 66 millions de dollars en autre financement.

	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Subventions conditionnelles	500 millions de dollars	—	—	—	—	—

Résultats d'évaluation importants et adresse électronique de la dernière évaluation :

Plus de 20 000 chercheurs d'établissements d'enseignement ont bénéficié de ces projets l'an dernier, avec une moyenne de 22 utilisateurs universitaires par projet du Fonds d'infrastructure. Parallèlement, plus de 80 p. 100 des chefs de projet ont participé à des collaborations internationales et, selon eux, l'infrastructure a facilité 90 p. 100 de celles-ci. Plus de 2 200 chercheurs des secteurs public et privé ont utilisé l'infrastructure pour travailler en collaboration avec les équipes de projet.

Les projets aident à doter le Canada d'un groupe de chercheurs de pointe. En 2003-2004, avec le concours de ces projets, le corps enseignant s'est étoffé de 3 170 nouveaux membres, dont 705 venant des États-Unis et 538, d'autres pays. L'infrastructure a aussi aidé à retenir plus de 4 000 professeurs, soit près de deux par projet. L'an dernier, les projets ont attiré 3 801 boursiers postdoctoraux, dont près de 2 000 venant de pays étrangers.

innovation.ca/evaluation/index.cfm

Rapport annuel : www.innovation.ca/publications/index_f.cfm

Détails sur d'autres programmes

Industrie Canada est chargé du Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPEC). Ce programme ne verse pas de subventions ni de contributions. Par conséquent, il n'est pas décrit dans le tableau sur les programmes de paiements de transfert. Le FPEC est inclus dans le secteur d'activité Développement sectoriel.

Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPEC) **strategis.gc.ca/fpec**

Date de mise en œuvre : 1961 **Date de clôture :** Sans objet

Description du programme de paiements de transfert :

Programme de partage des pertes sur prêts, en partenariat avec les institutions financières, visant à accroître l'accès au financement pour les PME canadiennes.

Objectif :

Encourager les prêteurs et les locateurs privés à accroître les prêts et le crédit-bail en vue de la création, de l'agrandissement, de la modernisation ou de l'amélioration de petites entreprises partout au Canada.

Résultats :

- En 2004-2005, 11 042 prêts, représentant 1 039,6 millions de dollars, ont été accordés aux PME en vertu du FPEC.
- En 2004-2005, 287 contrats de location-acquisition, représentant 25,8 millions de dollars, ont été conclus avec les PME en vertu du projet pilote de location-acquisition.
- En 2004-2005, 1 639 demandes d'indemnisation en vertu de la LFPEC, d'une valeur totale de 77,6 millions de dollars, et 380 demandes en vertu de la LPPE, d'une valeur de 11,1 millions de dollars, ont été payées.

Paiements législatifs	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)*	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)*	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
LFPEC	68 891	73 493	89 340	77 593	77 593	11 747
LPPE	61 038	26 011	16 630	11 131	11 131	5 499
Location-acquisition	0	0	200	11	11	189
Total des paiements	130 019	99 504	106 170	88 735	88 735	17 435

* Les dépenses réelles pour 2002-2003 et 2003-2004 comprennent des montants alloués à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, à Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Commentaires sur les écarts :

Il y a eu moins de demandes d'indemnisation que prévu en 2004-2005.

Résultats d'évaluation importants :

Le programme FPEC a été examiné. L'examen portait sur la période de cinq ans comprise entre le 1er avril 1999 et le 31 mars 2004. Il a conclu que le programme est toujours adapté aux besoins des PME, qu'il n'y a pas de solution de rechange intéressante et qu'il y a un chevauchement minimum avec d'autres initiatives fédérales qui aident les PME à trouver des fonds.

Une étude indépendante et une évaluation externe du FPEC sous la direction d'un comité des secteurs public et privé, fondée sur le Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats, ont été effectuées pour appuyer cet examen.

strategis.gc.ca/epic/internet/insbrp-rppe.nsf/fr/rd00901f.html
strategis.gc.ca/epic/internet/insbrp-rppe.nsf/fr/rd01126f.htm

Résultats :

- PTC a conclu des contrats pour 31 projets, soit un investissement de 256,5 millions de dollars.
- Technologies de l'aérospatiale et de la défense : 24 projets, 203,9 millions de dollars
- Technologies habilitantes : 3 projets, 22,6 millions de dollars
- Technologies environnementales : 4 projets, 30 millions de dollars
- PARI-PTC : 40 projets, 15,7 millions de dollars
- Programme APh2 : 4 projets, 13,3 millions de dollars

Pour plus de renseignements, visitez le site de PTC (**www.ptc.ic.gc.ca**) et cliquez sur Bilan de l'exercice.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions PTC	327 770	311 818	385 310	376 658	304 036	81 274
Total des contributions APh2	—	—	8 825	4 525	2 811	6 014
Total des paiements de transfert	327 770	311 818	394 135	381 183	306 847	87 288

Commentaires sur les écarts :

Pour PTC, l'écart est attribuable aux facteurs suivants :

- Une réduction de 4,9 millions de dollars du Budget principal, en raison de la contribution de PTC à l'exercice de réaffectation de 1 milliard de dollars du gouvernement fédéral.
- Un plan en vue d'utiliser pleinement les reports autorisés (jusqu'à 60 millions de dollars) pour gérer graduellement les réductions du budget des contributions des exercices ultérieurs, ce qui assurera la continuité du cycle d'approbation du programme.
- Une réduction du nombre de projets approuvés en 2004-2005 pour le PARI-PTC.

Dans le cas du Programme APh2, l'écart est principalement attribuable au report de 4,3 millions de dollars à l'exercice 2007-2008.

Résultats d'évaluation importants :

L'évaluation a fait les recommandations suivantes :

- Examiner l'équilibre, la portée et l'orientation des activités afin d'utiliser les fonds efficacement.
- Examiner et réviser le processus de sélection des projets.
- Relever le taux « irréaliste » de 3 p. 100 pour le budget d'exploitation, pour le porter au niveau nécessaire pour ce type de programme.
- Définir de meilleurs indicateurs de rendement afin de mieux décrire les résultats de PTC.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	1 034	3 270	54 084	9 896	9 455	44 629

Commentaires sur les écarts :

Plusieurs facteurs ont entraîné un écart important entre les dépenses prévues et réelles. Une somme de 15 millions de dollars a été utilisée à titre de contribution ministérielle lors la réaffectation de 1 milliard de dollars du gouvernement fédéral, annoncée dans le budget de 2003. De plus, le coût réel de certains projets était inférieur au plafond approuvé. Les projets visés par le Mécanisme peuvent prendre de six mois à un an et demi avant d'être menés à bien, et les décaissements ne sont effectués que lorsque le navire est achevé. Des retards dans l'achèvement des projets, des dépenses inférieures aux prévisions et l'annulation de projets ont des incidences sur les dépenses prévues, et expliquent en partie l'écart attribuable au cours normal des activités.

Résultats d'évaluation importants :

Une évaluation provisoire du Mécanisme de financement structuré a été effectuée et un rapport sera affiché à l'automne 2005 sur le site du Mécanisme (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insim-cnmi.nsf/fr/uv00003f.html**)

Partenariat technologique Canada (PTC) **tpc.ic.gc.ca**

- **Programme de R-D de PTC**
- **Programme des Adhérents pionniers h2 (APh2) de PTC**

Date de mise en œuvre : (Programme de R-D de PTC) 11 mars 1996;
(Programme APh2 de PTC) 9 octobre 2002

Date de clôture : (Programme de R-D de PTC) Sans objet; (Programme APh2 de PTC) 31 mars 2008

Financement ministériel total : 2 175 662 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Les programmes fournissent une aide financière à la recherche-développement stratégique, et mettent sur pied des projets pilotes qui profiteront à la population canadienne sur le plan économique, social et environnemental.

Objectifs :

Programme de R-D de PTC :

Faire avancer les connaissances du Canada pour améliorer la position technologique et stratégique des entreprises effectuant de la R-D; renforcer le système d'innovation du Canada; élargir et approfondir la capacité de R-D du Canada; faire des progrès en matière de santé et de sécurité.

Ces objectifs visent à faire en sorte que l'innovation au Canada soutienne des secteurs importants et ait à long terme des répercussions qui contribueront par la suite à l'amélioration du rendement et de la compétitivité industriels, du développement durable, de la qualité de vie et de la qualité de l'environnement.

Programme APh2 de PTC :

- Accroître la sensibilisation et l'acceptation des citoyens, des consommateurs et des investisseurs relativement aux capacités de l'hydrogène.
- Intégrer les technologies de l'hydrogène et les technologies compatibles.
- Édifier les infrastructures de l'hydrogène.
- Acquérir des compétences et mettre en place une chaîne d'approvisionnement dans l'industrie de l'hydrogène.
- Établir des codes et des normes pour l'industrie de l'hydrogène.
- Renforcer le rendement, la fiabilité, la durabilité et la viabilité économique de la technologie de l'hydrogène et des technologies compatibles.

Les objectifs du programme seront atteints grâce à des projets pilotes dans le domaine de la technologie de l'hydrogène.

Mécanisme de financement structuré

strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insim-cnmi.nsf/fr/h_uv00002f.html

Date de mise en œuvre : Septembre 2001 **Date de clôture :** Mars 2007

Financement ministériel total : 13 991 466 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le programme stimule les activités économiques dans le secteur canadien de la construction navale et maritime industrielle en offrant une aide financière aux acheteurs-preneurs de navires de construction canadienne.

Objectifs :

- Stimuler les activités économiques dans le secteur canadien de la construction navale et maritime industrielle en offrant une aide financière aux acheteurs-preneurs de navires de construction canadienne, pour accroître les recettes annuelles d'environ 200 millions de dollars et créer 1 740 emplois.
- Offrir à l'industrie un financement à un taux concurrentiel pour tenir compte des défis uniques qu'elle doit surmonter dans le marché mondial d'aujourd'hui. Cette nouvelle mesure mettra l'accent sur les possibilités et son application sera tournée vers l'avenir.
- Offrir une solution de remplacement aux propriétaires de navires canadiens qui ne peuvent profiter pleinement de la déduction pour amortissement accéléré.

Compte tenu de la conjoncture internationale actuelle dans le secteur de la construction navale et maritime industrielle, le Mécanisme de financement structuré constitue un élément essentiel du cadre stratégique canadien récemment annoncé dans le domaine de la construction navale (*Cap sur les nouveaux débouchés — Nouveau cadre stratégique pour le secteur canadien de la construction navale et maritime industrielle*), qui vise les objectifs ci-dessus.

Résultats :

En 2004-2005, onze projets ont été approuvés et huit ont fait l'objet de contrats. Le coût du Mécanisme par année-personne pour les huit nouveaux projets devrait s'établir à 17 500 $, ce qui est conforme aux objectifs. Les décaissements se sont chiffrés à 9,5 millions de dollars, ce qui représente 93 millions de dollars de ventes des chantiers navals et 958 années-personnes d'emploi dans les projets achevés. Par ailleurs, 11,2 millions de dollars ont été engagés en 2004-2005, ce qui représente des ventes supplémentaires de 82 millions de dollars et 640 années-personnes d'emploi. La région de l'Atlantique a reçu 41 p. 100 des fonds; le Québec, 36 p. 100; la Colombie-Britannique, 20 p. 100 et l'Ontario, 3 p. 100.

Au niveau des collectivités, les résultats sont les suivants (pour les projets achevés ou en cours en 2004-2005).

Projets achevés

Collectivité	*Ventes (millions $)*	*Années-personnes*
Lévis (QC)	75	758
Georgetown (Î.-P.-É.)	13	176
Dartmouth (N.-É.)	3,5	22
Cap-aux-Meules (QC)	0,3	2

Projets en cours en 2004-2005

Collectivité	*Ventes (millions $)*	*Années-personnes*
Georgetown (Î.-P.-É.)	28	272
Halifax (N.-É.)	14	123
Isle-aux-Coudres (QC)	0,6	3
Glovertown (T.-N.)	3,5	30
St. Thomas (ON)	4,2	28
Wheatley (ON)	13,5	112
Vancouver (C.-B.)	35	214

Résultats :

Cette initiative a appuyé 542 projets en Colombie-Britannique (145), en Ontario (72) et au Québec (325). Le financement a permis d'obtenir 247,75 millions de dollars auprès d'autres sources et de créer ou de maintenir 7 421 emplois directs comme suit : Colombie-Britannique (2 500), Ontario (699) et Québec (4 222). Les chiffres ne donnent pas une idée complète de l'importance stratégique du financement pour de nombreuses collectivités touchées par le différend sur le bois d'œuvre. Voici quelques exemples de résultats obtenus :

- Dans le projet du Conseil de formation de l'aéroport de Vernon (Colombie-Britannique), des mécaniciens d'aéronef sont formés afin de remédier à une pénurie dans l'Okanagan et ailleurs en Colombie-Britannique. L'IAEIC a payé l'achat de 12 moteurs d'avion usagés, représentant différentes technologies et fabricants pour que les étudiants les démontent et les remontent dans le cadre des cours. Le projet n'aurait pas pu être réalisé sans le concours de l'Initiative.
- La ville de Merritt (Colombie-Britannique) a été durement touchée par le différend sur le bois d'œuvre et, dans le centre-ville, de nombreux magasins sont vides. Le projet financé par l'Initiative vise à créer une exposition sur le modèle de l'avenue des stars de Hollywood. L'exposition présentera des plaques de bronze des empreintes d'artistes de la musique country. Elle s'appuie sur le grand festival de musique country qui se déroule tous les ans à Merritt. Le projet de l'IAEIC fait partie d'un vaste plan des promoteurs qui espèrent faire de Merritt la capitale canadienne de la musique country, afin de développer le tourisme dans la ville.
- À Atikokan (Ontario), le financement de l'Initiative a contribué à un projet qui a permis de rouvrir l'usine de Fibratech Manufacturing Inc., qui est ainsi sortie de sa mise sous séquestre pour devenir une entreprise rentable employant 140 personnes.
- L'IAEIC a contribué à la création d'une nouvelle entreprise, Long Lake Timber Reclamations, qui emploiera un convoyeur flottant novateur pour récolter des grumes submergées dans les rivières du Nord-Ouest de l'Ontario. La Première nation No. 58 a élaboré cette technologie et elle s'est associée à 18 entreprises régionales et à deux cabinets d'experts-conseils pour réaliser ce projet. Il y a une vingtaine d'emplois à la clé pour les membres de la Première nation, à mesure que l'entreprise grandira et que des partenariats seront établis avec d'autres Premières nations qui ont accès à des ressources forestières autrefois transportées par voie d'eau.
- À Normandin, dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'Initiative a appuyé un projet visant à créer une usine de transformation secondaire du bois qui utilisera une technologie finlandaise modifiant le bois par un procédé thermique et qui créera 20 emplois.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	100	24 415	72 326	66 537	66 537	5 789

Commentaires sur les écarts :

L'écart est attribuable au fait que plusieurs projets remboursables de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) n'ont pas été réalisés. Dans certains cas, l'annulation est attribuable à des difficultés financières pour la portion des projets non reliée à l'IAEIC. Dans d'autres, il ne restait plus assez de temps pour réaliser les projets. Dans la plupart des cas, le manque de temps tenait à des retards dans le lancement de l'Initiative ainsi qu'aux délais nécessaires pour effectuer les évaluations environnementales. Une partie des fonds inutilisés de DEO a donc été transférée aux deux autres organismes (FedNor et DEC) pour qu'ils soient utilisés avant la fin du programme.

Résultats d'évaluation importants :

Une évaluation sommative sera effectuée durant l'exercice 2005-2006.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des subventions	Aucun financement n'a été versé.					
Total des contributions						
Total des paiements de transfert						

Initiative d'adaptation économique de l'industrie et des collectivités touchées par le différend sur le bois d'œuvre (IAEIC)

Date de mise en œuvre : 1er décembre 2002 **Date de clôture :** 31 mars 2005

Financement ministériel total : 91 052 579 $

Description du programme de paiements de transfert :

L'Initiative d'adaptation économique de l'industrie et des collectivités touchées par le différend sur le bois d'œuvre (IAEIC) génère à long terme des avantages économiques durables — emplois permanents, entreprises, nouveaux produits, adoption de nouvelles technologies et installations communautaires — dans les régions et les collectivités qui ont été touchées par les droits imposés par les États-Unis sur le bois d'œuvre résineux, en finançant des projets propres à favoriser la diversification de l'économie et à réduire la dépendance à l'égard de cette industrie.

Objectif :

Générer à long terme des avantages économiques durables dans les régions et les collectivités qui ont perdu des emplois permanents à cause des droits imposés par les États-Unis sur le bois d'œuvre résineux, en finançant des projets propres à favoriser la diversification de l'économie et à réduire la dépendance à l'égard de cette industrie.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	42 216	42 776	—	20 026	19 738	19 738
Volet Stratégie emploi jeunesse* des contributions totales**	14 834	12 664	—	967	967	967
Contributions nettes du programme	27 382	30 112	—	19 059	18 771	18 771

* Pour obtenir de plus amples renseignements sur la SEJ, veuillez consulter la page 83.

** Les données sont représentatives.

Commentaires sur les écarts :

À la suite du dépôt des Comptes publics indiquant que les dépenses prévues seraient nulles, les autorisations et les ressources de Rescol ont été prolongées jusqu'à l'automne de l'exercice 2004-2005.

Résultats d'évaluation importants :

- D'un point de vue financier, il est amplement justifié de poursuivre Rescol.
- Rescol est toujours pertinent.
- Il y a un besoin continu d'appuyer les écoles, les élèves et les enseignants des Premières nations.
- L'un des grands objectifs de Rescol devrait être d'élaborer une stratégie sur l'utilisation des TIC dans l'enseignement.

L'évaluation du programme Rescol, publiée le 16 janvier 2004, est affichée à :

www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/a3e7dbfb7960566d8525649d006b119e/f9d3f9497a56badb85256e97006dbc43!OpenDocument

Économie sociale — Financement

Date de mise en œuvre : 2004 **Date de clôture :** Sans objet

Financement ministériel total : *

Description du programme de paiements de transfert :

Compte tenu de la contribution croissante du secteur de l'économie sociale aux collectivités canadiennes, le budget de 2004 prévoyait 100 millions de dollars de nouveaux crédits sur cinq ans pour la réalisation de projets pilotes. L'accès est souvent un facteur déterminant de la capacité de croissance des entreprises sociales.

* Aucun financement n'a été versé jusqu'ici. Il faut d'abord achever les consultations avec les intervenants sur la conception du financement.

L'affectation régionale annuelle est la suivante : Ouest canadien (5 millions de dollars par année); Ontario (7 millions de dollars par année); Québec (6 millions de dollars par année); et région de l'Atlantique (2 millions de dollars par année). Les organismes de développement régional verseront les fonds dans l'Ouest canadien, au Québec et dans la région de l'Atlantique. Industrie Canada et FedNor seront chargés d'investir les fonds en Ontario.

Objectifs :

- Offrir du financement (capitaux patients et prêts) aux entreprises sociales.
- Améliorer l'accès aux prêts et aux capitaux patients et réduire ainsi les obstacles au rôle de l'entreprise sociale dans l'atteinte des buts économiques, sociaux et communautaires.

Résultats :

Aucun financement n'a été versé jusqu'ici. Il faut d'abord achever les consultations avec les intervenants sur la conception du financement.

Rescol	**rescol.ca**
Date de mise en œuvre : 1995	**Date de clôture :** 2005-2006
Financement ministériel total : 243 000 000 $	

Description du programme de paiements de transfert :

Le programme Rescol d'Industrie Canada travaille en collaboration avec les gouvernements, les organismes sans but lucratif et le secteur privé pour placer le Canada à l'avant-garde mondiale des capacités d'apprentissage en ligne, afin d'appuyer l'utilisation novatrice des TIC pour un apprentissage permanent et de promouvoir la compétitivité de l'industrie de l'apprentissage en ligne.

Objectifs :

- Augmenter la connectivité à large bande des écoles des Premières nations du Canada.
- Fournir des ordinateurs excédentaires remis en état aux écoles, aux bibliothèques et aux organisations d'apprentissage sans but lucratif.
- Améliorer le degré de préparation des Canadiens en matière d'apprentissage électronique.

Résultats :

- Par l'intermédiaire de Campus branché canadien, les étudiants canadiens ont eu accès par un guichet unique à des cours en ligne, dont le nombre est passé de 78 en 2001 à 2 700 en 2004-2005. Campus Canada, qui est un programme partenaire, donne accès à 45 programmes postsecondaires sur Internet.
- Le portail rescol.ca donne accès à des ressources en ligne aux élèves canadiens du primaire et du secondaire.
- Afin d'accroître la sécurité pour les jeunes Canadiens qui naviguent sur Internet, Rescol a élaboré cyberaverti.ca en partenariat avec la Gendarmerie royale du Canada et Sécurité publique et Protection civile Canada. Un appui a aussi été accordé à Child Find Manitoba pour que cet organisme exploite cyberaide.ca, un site où les utilisateurs d'Internet peuvent signaler les abus d'Internet.
- Rescol a appuyé la deuxième phase de Jeunes Canadiens dans un monde branché, qui établit un point de référence pour évaluer l'intégration des TIC et une base pour les programmes futurs.
- Au 31 mars 2005, 43 p. 100 des écoles des Premières nations avaient accès à des services à large bande, 26 p. 100 avaient des capacités de vidéoconférence, et le ratio ordinateur-élèves était passé de un pour huit à un pour six.
- Plus de 260 concepteurs canadiens d'instruments d'apprentissage électronique et d'établissements utilisateurs ont été informés des exigences techniques et des normes internationales d'accès libre.
- En 2004, le Canada a proposé une norme pour assurer l'inclusion des personnes handicapées et de celles qui ont besoin de technologies d'accès spéciales dans des environnements électroniques. La norme a été proposée au Sous-comité des technologies pour l'éducation, la formation et l'apprentissage du Comité technique mixte ISO/Commission électrotechnique internationale (ISO/CEI) sur les technologies de l'information. Cette proposition de nouveau projet a été mise au vote et est désormais un projet actif l'ISO/CEI.
- En tout, 102 464 ordinateurs excédentaires ont été recyclés et distribués à des écoles, à des bibliothèques et à des organisations d'apprentissage sans but lucratif, ce qui prolonge leur vie utile et évite qu'ils finissent dans des décharges.
- Rescol a financé une enquête de Statistique Canada intitulée *Connectivité et intégration des TIC dans les écoles élémentaires et secondaires au Canada* dont les résultats ont été publiés en juin 2004. Cette enquête a évalué l'état de la connectivité dans les écoles, l'utilisation des TIC et les obstacles qui restent à surmonter. Statistique Canada a également mené une enquête dans les écoles autochtones et en a publié les résultats.

Direction générale des applications de l'autoroute de l'information (DGAAI-SEJ) — Stratégie emploi jeunesse **jeunesse.gc.ca**

Date de mise en œuvre : 1996-1997 **Date de clôture :** 2005-2006
Financement ministériel total : 41 052 266 $

Description du programme de paiements de transfert :

La Stratégie emploi jeunesse aide les jeunes Canadiens à acquérir, grâce à des expériences professionnelles, les connaissances et les compétences dont ils auront besoin à l'avenir. Elle leur permet ainsi de participer plus activement au marché du travail en rapide évolution. Industrie Canada fait partie des ministères et organismes fédéraux qui, sous l'égide de RHDCC, collaborent à mettre cette initiative en œuvre avec les autres ordres de gouvernement, les universités et les collèges, le secteur privé et des organismes sans but lucratif. Dans le cadre de la Stratégie, Industrie Canada continue d'exécuter des programmes reflétant les priorités actuelles du gouvernement, telle la Stratégie d'innovation du Canada.

Objectif :

Offrir des stages de travail à des jeunes de 15 à 30 ans qui possèdent des compétences en TIC, afin de leur donner un avantage dans l'économie du savoir au Canada et à l'étranger.

Résultats :

- 140 jeunes Autochtones ont participé à des projets de TIC novateurs pour promouvoir des applications informatiques, comme la conception de sites Web, les multimédias, l'intégration et le développement de bases de données, l'élaboration de contenu, le soutien technique, le mentorat en TIC, la facilitation et d'autres tâches connexes. Ces jeunes ont ensuite acquis une expérience de travail dans leurs collectivités autochtones afin qu'ils puissent appliquer les compétences acquises durant leur formation.
- 320 jeunes stagiaires ont été embauchés dans le cadre du Programme d'acquisition d'une expérience de travail professionnelle, afin de recycler des ordinateurs et d'aider et conseiller les écoles et les organisations sans but lucratif.
- Dans le cadre du volet Objectif carrière, 32 titulaires d'un diplôme d'études postsecondaires ont acquis une expérience de travail en élaborant des modules pour l'utilisation de logiciels spéciaux et d'un site de communication afin de faciliter les communications et la formation en ligne, et en enseignant des TIC aux membres de la collectivité dans les centres d'emploi afin d'aider les clients dans leur recherche d'un emploi.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Volet PAC des contributions de la SEJ	—	4 669	—	7 998	7 941	7 941
Volet Rescol des contributions de la SEJ	14 834	12 664	—	5 107	5 034	5 034
Total Contributions	14 834	17 333	—	13 105	12 975	(12 975)

Nota : Les données sont représentatives.

Commentaires sur les écarts :

À la suite du dépôt des Comptes publics indiquant que les dépenses prévues seraient nulles, les autorisations et les ressources du programme ont été prolongées jusqu'à l'automne de l'exercice 2004-2005.

Résultats d'évaluation importants :

Vérification du Programme de développement des collectivités (www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/0/9c568aac31f14f3385256f85005b988f?OpenDocument)

- La direction et le personnel de FedNor ont réussi à mettre le Programme en œuvre en respectant ses modalités d'application.
- Le personnel du Programme est consciencieux et a à cœur de fournir le service aux clients de la façon la plus efficace et la plus efficiente possible.
- Le Programme est assujetti à un cadre de contrôle de la gestion clairement défini, qui a aidé FedNor et Industrie Canada à exécuter le Programme de façon rentable.
- Le Programme est mis en œuvre conformément aux lois, aux règlements et aux politiques applicables et il a établi des contrôles régissant les rôles et les responsabilités de tous les intervenants.

FedNor — Fonds de développement de l'Est de l'Ontario (FDEO)

fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Date de mise en œuvre : 2004 **Date de clôture :** 31 mars 2006

Financement ministériel total : 9 600 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le programme contribue au développement économique des collectivités de l'Est ontarien.

Objectif :

Promouvoir le développement économique des collectivités de l'Est ontarien rural, en renforçant la capacité des collectivités de se développer et de créer les conditions nécessaires pour stimuler les affaires et créer des emplois.

Résultats :

- FedNor a investi 5,6 millions de dollars dans les activités du Fonds de développement de l'Est de l'Ontario (FDEO) dans le cadre d'accords de contribution avec les 15 SADC de l'Est de l'Ontario.
- Dans les cinq mois qui se sont écoulés avant le 31 mars 2005, 9,3 millions de dollars ont été engagés dans 96 projets, ce qui a permis d'obtenir 3 millions de dollars auprès d'autres sources. Ce montant comprend 2 millions de dollars qui ont été engagés dans 15 projets de capitalisation afin d'améliorer l'accès au capital pour des entreprises existantes et de nouvelles entreprises dans l'Est ontarien.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	0	0	9 600	5 600	5 600	4 000

Commentaires sur les écarts :

Le Budget supplémentaire A a approuvé un financement de 9,6 millions de dollars pour le Fonds de développement de l'Est de l'Ontario. Totuefois, le financement a seulement été reçu en novembre 2004, ce qui laissait peu de temps à FedNor pour distribuer les fonds. Dans le cadre de la mise à jour annuelle des niveaux de référence, l'écart entre les dépenses prévues et réelles a été reporté à l'exercice 2005-2006.

Commentaires sur les écarts :

L'écart est attribuable au fait que des fonds supplémentaires ont été réaffectés à partir d'autres programmes d'Industrie Canada et compensés par l'exercice de réaffectation de 1 milliard de dollars du gouvernement fédéral, 2 millions de dollars venant de FedNor.

Résultats d'évaluation importants :

Évaluation de l'initiative de l'économie du savoir et de l'innovation en Ontarioo

- L'initiative répond aux besoins des collectivités autant du Nord que du Sud de l'Ontario.
- L'initiative a été très fructueuse. Elle a donné lieu à une sensibilisation accrue aux débouchés de l'économie du savoir et de l'innovation et elle a permis d'améliorer la planification stratégique de l'économie du savoir; d'améliorer l'accès au capital; d'améliorer les services de promotion commerciale; d'acquérir de nouvelles compétences et d'établir de nouveaux partenariats; et d'obtenir d'autres fonds.
- Des problèmes particuliers ont été relevés en ce qui concerne le financement maximal du Programme de développement des collectivités, principal mécanisme de prestation dans le Sud de l'Ontario.

Suivi de la vérification de FedNor

FedNor a donné suite à toutes les recommandations faites dans le suivi de la vérification de FedNor de 2001. Les questions abordées comprennent les outils d'évaluation et les procédures propres aux évaluations environnementales, les contributions en nature, les méthodes de communication relatives à l'approbation des projets, les communiqués de presse pour les projets approuvés et les lettres d'offre, et l'administration du fonds d'actions.

FedNor — Programme de développement des collectivités (Ontario)

fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Date de mise en œuvre : 1986. **Date de clôture :** En cours

Financement ministériel total : 155 000 000 $ (Il s'agit du total depuis l'exercice 1996-1997. Avant 1995, le programme relevait de l'ancien ministère Développement des ressources humaines Canada.)

Description du programme de paiements de transfert :

Le programme contribue au développement économique communautaire des régions rurales de l'Ontario.

Objectif :

Stimuler le développement économique communautaire en aidant les collectivités à développer et à diversifier leur économie par une planification stratégique communautaire, des services aux entreprises et un accès au capital.

Résultats :

- Les investissements de plus de 47,7 millions de dollars des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) de l'Ontario dans plus de 1 100 entreprises locales ont permis de trouver plus de 90 millions de dollars auprès d'autres sources.
- L'aide financière et les conseils du Programme de développement des collectivités ont permis la création de 858 entreprises, l'expansion de 289 entreprises et le maintien de 657 entreprises.
- Les SADC ont offert divers services aux entreprises, dont plus de 7 000 entrevues de counselling à des PME de l'Ontario.
- Le budget de 2005 prévoit 14,2 millions de dollars de plus pour le Programme de développement des collectivités à compter de 2005-2006, afin d'appuyer efficacement le développement économique des collectivités et l'expansion des petites entreprises.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	20 491	25 123	20 160	24 262	24 262	4 102

Commentaires sur les écarts :

L'écart est attribuable aux fonds supplémentaires qui ont été réaffectés à partir d'autres programmes d'Industrie Canada.

* Pour obtenir de plus amples renseignements sur la SEJ, veuillez consulter la page 83.

** Les données sont représentatives.

*** Comprend un financement de 3 350 $ accordé au volet Gestion de l'information et technologies de l'information (GI-TI) de l'Initiative du secteur bénévole (ISB).

Commentaires sur les écarts :

À la suite du dépôt des Comptes publics, dans lesquels seules les dépenses prévues pour le volet GI-TI de l'ISB étaient présentées, les autorisations et les ressources du PAC ont été prolongées jusqu'à l'automne de l'exercice 2004-2005.

FedNor — Fonds de développement économique du Nord de l'Ontario (FDENO)

fednor.ic.gc.ca/epic/internet/infednor-fednor.nsf/intro

Date de mise en œuvre : 1996 **Date de clôture :** En cours

Financement ministériel total : 265 000 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le programme contribue au développement économique des collectivités du Nord de l'Ontario.

Objectif :

Promouvoir le développement économique communautaire, la diversification et la création d'emplois, afin de contribuer à bâtir des collectivités autonomes dans le Nord de l'Ontario et de renforcer l'économie régionale.

Résultats :

Accès au capital pour les petites entreprises

Grâce à ses ententes visant une réserve pour pertes sur prêts conclues avec les institutions financières, FedNor a stimulé l'investissement dans des entreprises à haut risque en aidant 38 PME à avoir accès à 4,6 millions de dollars en financement global.

Accès des petites entreprises à l'information

FedNor a contribué à raccorder les collectivités du Nord de l'Ontario au reste du monde en investissant plus de 5 millions de dollars dans 49 projets de télécommunications et de TIC en 2004-2005, ce qui a créé des débouchés pour les entreprises locales et facilité le développement économique communautaire ainsi que l'accès aux services.

Accès des petites entreprises aux marchés

Le Centre de commerce international (CCI) de FedNor a aidé le Nord de l'Ontario a soutenir la concurrence dans l'économie mondiale en appuyant 52 ateliers et séminaires commerciaux, auxquels ont assisté 400 participants. Le Centre a également offert des services de consultation personnalisés à 50 PME et appuyé deux missions commerciales communautaires.

Promotion de collectivités durables et autonomes

- FedNor a renforcé la capacité des collectivités du Nord de développer efficacement leur économie en versant plus de 15,5 millions de dollars pour appuyer 600 projets de planification communautaires relatifs à la mise en œuvre de plans stratégiques, à l'infrastructure économique et à l'aide spéciale à l'adaptation économique. Cet appui aura des retombées à long terme, comme la création d'emplois, la diversification économique et de nouvelles occasions d'affaires.
- FedNor a investi plus de 3,4 millions de dollars en appui à plus de 120 stages, dans le cadre de son Programme jeunes stagiaires, qui permet à de jeunes diplômés d'acquérir une expérience de travail utile menant à un emploi permanent dans le Nord de l'Ontario.
- FedNor a investi 4,5 millions de dollars dans 71 projets touristiques et organisé une conférence sur l'écotourisme dans le Nord de l'Ontario qui a attiré des visiteurs dans le Nord et créé de la richesse dans la région.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	47 319	41 327	36 700	37 655	37 655	955

Résultats :

La Phase 3 du PDAP de CANARIE a appuyé plus de 80 projets de développement d'applications. De plus, elle a encouragé et facilité la collaboration entre les organismes et les particuliers, a créé entre eux des intérêts communs et a fait participer les PME.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	22 621	33 717	—	—	—	—

Résultats d'évaluation importants :

Les résultats de l'évaluation étaient positifs. L'évaluation a conclu que les objectifs du programme demeuraient pertinents, en particulier en ce qui concerne l'amélioration du rendement international de la R-D canadienne. Il était trop tôt pour montrer les avantages des applications financées, car beaucoup en étaient encore au stade préconcurrentiel, mais le programme a réussi à encourager et à faciliter la collaboration entre les organismes et les particuliers et à créer entre eux des intérêts communs.

Programme d'accès communautaire (PAC) **pac.ic.gc.ca**

Date de mise en œuvre : 1995-1996 **Date de clôture :** 31 mars 2006
Financement ministériel total : 337 200 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le Programme d'accès communautaire (PAC), qui a été lancé pendant l'exercice 1995-1996, a été créé dans le cadre de l'initiative Un Canada branché afin de donner un accès à prix abordable à Internet et à ses services et outils. Le programme avait pour but de permettre à tous les Canadiens et à toutes les collectivités canadiennes de participer à l'économie du savoir. Les sites du PAC se trouvent dans des écoles, des bibliothèques, des centres communautaires ou des centres d'amitié, et ils sont exploités en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et des organisations sans but lucratif.

Objectif :

Faire en sorte que tous les Canadiens bénéficient d'un accès public à Internet à un prix abordable.

Résultats :

Le PAC joue un rôle clé dans l'adoption des TIC et dans l'acquisition de connaissances connexes. Au plus fort du programme, 8 800 sites PAC fonctionnaient dans le pays. Le programme a été réorienté en 2003-2004 afin de répondre aux besoins des clients touchés par le fossé numérique. Les sites offrent une porte d'accès à la technologie, à l'information, au savoir-faire, à la formation et au recrutement, et ils relient les collectivités au reste du Canada et à la société planétaire.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	18 370	39 169	3 650	32 988***	32 849	29 199
Portion des contributions totales accordée à la Stratégie emploi jeunesse (SEJ)* **	—	4 669	—	12 138	12 008	12 008
Contributions nettes du programme	18 370	34 500	3 650	20 850	20 841	17 191

Résultats :

Le volet « entreprises » du PICTV a approuvé 311 projets de toutes les régions du Canada [dont 157 au Québec, en vertu d'un transfert distinct de fonds à Développement économique du Canada pour les régions du Québec (DEC)]*. Au 31 mars 2005, le volet « initiatives nationales » avait approuvé 60 autres projets. Le nouveau volet « efficacité de la production des textiles » (CANtex) a pour l'instant approuvé 60 initiatives (dont 14 au Québec, en vertu d'un transfert distinct de fonds à DEC). Tous les projets approuvés sont conformes aux objectifs fixés au départ pour le programme.

Tous les projets approuvés dans le volet « entreprises » ont été achevés. Certaines demandes de remboursement finales et quelques rapports finaux restent à venir. Une fois qu'ils auront tous été reçus, un autre rapport d'évaluation du degré de réussite de chacun des projets sera préparé. En plus des 157 projets du Québec, il y a eu 102 projets approuvés en Ontario, 9 dans la région de l'Atlantique, et 43 dans l'Ouest canadien. Sur les 311 projets, 104 portaient sur la compétitivité des marchés, 159 touchaient à des pratiques exemplaires novatrices et 48 étaient liés au commerce électronique.

Les 62 projets du volet « initiatives nationales » ont été approuvés afin d'aider des bénéficiaires n'appartenant pas au secteur privé, comme des associations sectorielles, à élaborer des initiatives nationales dans des domaines comme le marketing mondial, l'image de marque et le commerce électronique. Sur les 62 projets approuvés, 21 se rapportent à l'image de marque et au marketing, 28 à l'analyse sectorielle et à des études de marché, 3 aux pratiques exemplaires novatrices et 10 au développement du commerce électronique.

Dans le nouveau volet « efficacité de la production des textiles » (CANtex), 60 projets ont été approuvés. Cependant, au 31 mars 2005, seuls quelques-uns étaient achevés, car ils ont tous été approuvés récemment. La demande du secteur privé demeure élevée pour cette initiative.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	—	4 634	6 681	9 431*	8 466	1 785

* Ne comprend pas le financement de 750 000 $ de DEC.

Commentaires sur les écarts :

L'écart entre les dépenses réelles et prévues en 2004-2005 découle largement du fait que le volet « efficacité de la production des textiles » (CANtex) a été approuvé le 12 octobre 2004 et comprenait un financement additionnel de 2,75 millions de dollars. Toutefois, cette approbation tardive a laissé très peu de temps pour verser les fonds avant la fin de l'année, compte tenu du temps nécessaire pour préparer du matériel promotionnel, réaliser les activités de promotion et recevoir, évaluer et approuver des propositions.

Résultats d'évaluation importants :

Une évaluation formative du PICTV est prévue pour l'exercice 2005-2006.

CANARIE — Phase 3 : Projet de développement d'applications de pointe (PDAP)

Date de mise en œuvre : 1999-2000 **Date de clôture :** 31 mars 2005*

Financement ministériel total : 78 000 000 $

* Le Projet de développement d'applications de pointe (PDAP) de CANARIE a été prolongé au 31 mars 2005, afin de permettre la conclusion de la Phase 3 du programme et des sous-projets ainsi que la préparation de la documentation et des rapports connexes, conformément aux exigences de l'entente. Cependant, il n'y a eu aucune dépense après le 31 mars 2004.

Description du programme de paiements de transfert :

En 1999, le gouvernement du Canada a fourni 78 millions de dollars pour la Phase 3 du PDAP de CANARIE. Ce programme quinquennal s'est terminé le 31 mars 2004.

Description du programme de paiements de transfert :

- Améliorer la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne, en particulier des entreprises de TIC novatrices, en mettant l'accent sur des secteurs prioritaires, comme le commerce électronique, le cyberapprentissage, la cybersanté et les systèmes intelligents.
- Être un catalyseur du développement et de la diffusion des technologies, des applications de pointe et des services qui peuvent soutenir et/ou utiliser l'infrastructure Internet évoluée, comme CA*net, et qui sont fondés sur des normes ouvertes.

Programme d'infrastructures Canada-Ontario (PICO) — **ic.gc.ca/coip-pico**

Date de mise en œuvre : 25 octobre 2000 — **Date de clôture :** 31 mars 2007

Financement ministériel total : 680 723 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le Programme d'infrastructures Canada-Ontario (PICO) fait appel à un processus concurrentiel pour subventionner la construction, le renouvellement, l'expansion ou l'amélioration matérielle d'infrastructures municipales qui contribuent à améliorer la qualité de vie des Ontariens et à jeter les bases d'une croissance économique soutenue et à long terme au XXIe siècle.

Objectifs :

Améliorer la qualité de vie de la population en investissant dans les infrastructures municipales aux fins suivantes :

- améliorer la qualité de l'environnement;
- favoriser la croissance économique à long terme;
- améliorer les infrastructures communautaires;
- construire les infrastructures du XXIe siècle en s'appuyant sur des partenariats novateurs, de nouvelles démarches et des pratiques exemplaires.

Résultats :

Pour 2004-2005, le PICO a annoncé 59 projets, pour lesquels la contribution fédérale a dépassé 51 millions de dollars. Il y a eu, en outre, 23 annonces sur place, 63 cérémonies marquant des jalons, 29 panneaux extérieurs approuvés et 16 plaques permanentes approuvées. Le personnel du PICO a effectué 75 visites sur place pour constater les progrès des projets et surveiller les évaluations environnementales.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	127 514	134 548	208 916	208 916	150 243	58 673

Commentaires sur les écarts :

Des situations comme des retards dans les calendriers de construction ont retardé la réception des demandes de remboursement des municipalités et les flux de paiement. Les fonds seront versés au cours des exercices suivants.

Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV)

Date de mise en œuvre : 1er janvier 2003 — **Date de clôture :** 31 mars 2007

Financement ministériel total : 13 099 925 $

Description du programme de paiements de transfert :

Ce partenariat avec l'industrie vise à rendre les entreprises des secteurs du textile et du vêtement plus novatrices et plus concurrentielles.

Objectif :

Encourager les entreprises canadiennes à identifier et lancer des projets novateurs, à diversifier leurs produits, à repérer des créneaux et à adopter des technologies exemplaires.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	34 526	39 481	38 250	38 412	38 055	195

Commentaires sur les écarts :

L'écart de 195 000 $ est attribuable à des paiements qui n'ont pas été effectués en fin d'année car les demandes de remboursement n'ont pas été présentées.

Résultats d'évaluation importants :

Des évaluations sommatives et formatives du Programme de développement des entreprises autochtones ont été réalisées en 2002. Les prochaines évaluations sont prévues en 2007.

Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord

largebande.gc.ca

Date de mise en œuvre : 2002-2003 **Date de clôture :** 2006-2007

Financement ministériel total : 90 000 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Le Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord fait appel à un processus concurrentiel pour offrir un accès à des services à large bande, c'est-à-dire à Internet haute capacité, aux collectivités rurales, éloignées ou autochtones qui en sont dépourvues.

Objectifs :

- Contribuer à la réalisation de l'objectif du gouvernement du Canada, c'est-à-dire faire en sorte que toutes les localités canadiennes aient accès, à prix abordable, à des services à large bande.
- Aider les collectivités à dresser et à mettre en œuvre des plans d'activités pour obtenir la connectivité large bande et encourager ainsi le secteur privé à entrer sur ce marché.
- Augmenter le nombre de collectivités ayant accès à des services à large bande.

Résultats :

Au 31 mars 2005 :

- 58 projets, dans 884 collectivités, ont été retenus pour un financement;
- 45 d'entre eux ont signé leur accord de contribution et l'infrastructure est en construction;
- un projet représentant quatre collectivités a été lancé avec succès.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des contributions	1 041	5 010	76 500	20 969	20 969	55 531

Commentaires sur les écarts :

L'écart entre les dépenses prévues et réelles s'explique par la redistribution des ressources prévues aux exercices 2005-2006 et 2006-2007 afin de mieux refléter la période de développement plus longue des projets à large bande.

Résultats d'évaluation importants :

Une évaluation sommative du programme est prévue à la fin de l'exercice 2006-2007.

Secteur d'activité : Développement du secteur industriel

Programmes d'Entreprise autochtone Canada (EAC) **abc-eac.ic.gc.ca**

Date de mise en œuvre : Juillet 1989 **Date de clôture :** En cours

Financement ministériel total : 624 000 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

Entreprise autochtone Canada (EAC) offre une assistance financière, des renseignements, des ressources matérielles et des renvois à d'autres sources de financement ou de soutien. Bien qu'il existe des contributions remboursables et non remboursables, la plupart des contributions versées par Entreprise autochtone Canada sont non remboursables en raison de leur montant. Néanmoins, toute contribution demeure assortie de conditions. Les sommes octroyées doivent être justifiées et peuvent faire l'objet d'une vérification.

Les clients doivent être des Canadiens de descendance indienne (vivant ou non dans une réserve), métisse ou inuite, ou des organismes ou entreprises de développement dont les actionnaires majoritaires sont des Autochtones. EAC travaille également en collaboration avec des organismes à vocation commerciale et des institutions financières autochtones ainsi qu'avec un grand nombre d'organismes, de conseils et de ministères dans le cadre d'activités visant à renforcer les compétences en affaires et à faire connaître davantage les réalisations des entreprises autochtones. EAC contribue ainsi à la réalisation de l'objectif commun qui est une économie inclusive et prospère pour tous les Canadiens.

Objectif :

Optimiser la participation des Autochtones à l'économie en appuyant la création et l'expansion d'entreprises viables qui appartiennent à des Autochtones et sont contrôlées par eux.

Résultats :

En 2004-2005, le programme a aidé 318 clients à créer ou à acquérir des entreprises grâce à des contributions d'une valeur totale de 12,3 millions de dollars. Un appui a été fourni dans les secteurs suivants : tourisme, fabrication, services commerciaux, professionnels, scientifiques ou techniques, ainsi qu'à des entreprises liées à de grands projets désignés. EAC a aidé 304 entreprises à élargir leurs activités (projets d'innovation ou d'expansion des marchés) ou à se lancer dans de nouvelles initiatives de marketing, grâce à d'autres contributions de 6,8 millions de dollars. Les projets de planification commerciale et d'appui ont aidé 456 entreprises, les contributions s'élevant à 2,7 millions de dollars.

Les 34,5 millions de dollars investis dans le cadre du programme EAC au cours de l'exercice terminé ont entraîné des investissements dans l'économie autochtone, de toutes sources, qui ont atteint 94,6 millions de dollars.

Le taux de survie des entreprises appuyées par des investissements faits en 2004-2005 n'est pas mesurable à l'heure actuelle. Cependant, des recherches récentes sur les investissements effectués entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 montrent que le taux de survie global des clients d'EAC continue d'avoisiner les 70 p. 100. Dans l'analyse des demandes, le programme EAC met l'accent sur la viabilité commerciale et il accorde un soutien supplémentaire aux requérants, ce qui renforce le taux de survie des entreprises soutenues.

En outre, EAC appuie un réseau d'institutions financières autochtones (IFA) qui accordent des prêts et des services à des PME autochtones. Les prêts sont versés sous diverses formes, y compris des injections directes de capitaux. Depuis la création des IFA jusqu'à la fin de l'exercice 2004-2005, plus de 25 000 prêts d'une valeur totale de plus de 1 milliard de dollars ont été accordés à des entreprises autochtones au Canada. En plus des injections directes de capitaux, EAC a investi 800 000 $ dans le cadre de la composante Achat d'une réduction des taux d'intérêt, ce qui a permis de réunir plus de 15 millions de dollars en lignes de crédit qui ont servi à accorder des prêts de développement.

EAC continue de soutenir 15 organismes de prestation externes (il s'agit d'institutions financières et d'organismes de développement des entreprises autochtones) pour aider à en accroître les capacités. En les appuyant ainsi, EAC renforce leurs moyens et il étend la portée de ses services jusque dans les régions les plus éloignées du Canada, ce qui rend ses programmes plus accessibles.

Commentaires sur les écarts :

L'écart est attribuable aux variations de taux de change du franc suisse et du dollar canadien.

Medical and Related Sciences (MaRS) Discovery District **marsdd.com**

Date de mise en œuvre : Janvier 2004 **Date de clôture :** Mars 2005

Financement ministériel total : 20 000 000 $

Description du programme de paiements de transfert :

MaRS est une société sans but lucratif fondée par des leaders des milieux universitaires, scientifiques et d'affaires canadiens. L'initiative aide à accroître la commercialisation de nouvelles découvertes au Canada.

Objectifs :

- Réunir l'élite du milieu des sciences et du monde des affaires pour faciliter la commercialisation des résultats de la recherche médicale et de la recherche scientifique connexe au Canada.
- Appuyer les jeunes entreprises de biotechnologie issues des établissements de recherche médicale en leur fournissant l'infrastructure matérielle ainsi que les services commerciaux et financiers dont elles ont besoin pour réussir.

Le financement fédéral de MaRS s'est achevé en mars 2005.

Résultats :

Ouverture du centre MaRS en mai 2005.

Au 31 mars 2005, plus de 73 p. 100 des bureaux et des laboratoires étaient loués ou en étaient à une étape avancée de la négociation des baux.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des subventions	0	10 000	10 000	10 000	10 000	0

3.6 Détails des programmes de paiements de transfert (cinq millions de dollars et plus)

Pour une liste complète des subventions et contributions, visitez la page des Comptes publics du Canada sur le site Internet du Receveur général (**tpsgc.gc.ca/recgen/text/home-f.html**).

Secteur d'activité : Politique microéconomique

Union internationale des télécommunications (UIT), Suisse

Date de mise en œuvre : 1932-1933 **Date de clôture :** 2006-2007
Financement ministériel total : 92 614 002 $
(*Nota* : Le Canada est membre de l'UIT depuis 1932. Le financement ministériel total comprend les paiements au titre des contributions ou des subventions depuis 1988-1989.)

Description du programme de paiements de transfert :

Le Canada est signataire de l'accord sur le traité de l'UIT, négocié tous les quatre ans à une conférence de plénipotentiaires, conformément aux obligations découlant du traité en vertu de la Constitution et de la Convention de l'UIT. L'adhésion, la contribution et la place du Canada dans l'UIT, et la participation du Canada aux activités connexes lui permettent d'obtenir des résultats internationaux dans une foule de domaines qui touchent aux radiocommunications, à la normalisation et au développement des télécommunications. La contribution du Canada à l'UIT est proportionnelle à sa place dans le monde et à son engagement envers les Nations Unies et les institutions spécialisées de cette organisation.

Objectif :

Protéger les droits du Canada en matière de communications internationales en ce qui concerne les radiocommunications, la normalisation et le développement, conformément au pouvoir dévolu au ministre de l'Industrie en vertu de la *Loi sur la radiocommunication* et de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*.

Résultats :

A dirigé la mise en œuvre des décisions de la Conférence de plénipotentiaires de 2002.

A dirigé les préparatifs en vue de l'Assemblée de la conférence mondiale de normalisation des télécommunications et participé à cette Assemblée, en plus de participer aux réunions du Groupe consultatif de la normalisation des télécommunications, en qualité de chef de délégation.

A dirigé le mécanisme préparatoire à la Conférence mondiale des radiocommunications de 2007, en qualité de président du Comité préparatoire canadien.

A assuré un leadership et une surveillance stratégique en qualité de président du Comité exécutif de l'ONC/UIT-R (Organisation nationale canadienne pour le Secteur des radiocommunications de l'UIT), au Comité directeur de l'ONC/UIT/-T (Organisation nationale canadienne pour le Secteur de la normalisation des télécommunications de l'UIT) et à l'ONC/UIT-D (Organisation nationale canadienne pour le Secteur du développement des télécommunications de l'UIT).

A assuré un leadership en qualité de président du Comité consultatif ONV/CITEL et dirigé la délégation aux réunions annuelles du Comité directeur et du Comité exécutif permanent de la CITEL.

A participé aux sessions ordinaires et supplémentaires du Conseil en qualité de conseiller canadien et a été nommé président du Groupe de la réglementation financière du Conseil.

A participé à diverses réunions de l'UIT en qualité de président du Groupe consultatif des radiocommunications, y compris le Groupe spécial du Conseil sur le recouvrement des coûts associés à la notification des réseaux à satellite.

Subventions et/ou contributions	Dépenses réelles 2002-2003 (milliers $)	Dépenses réelles 2003-2004 (milliers $)	2004-2005 (milliers $)			
			Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Écart entre les dépenses prévues et réelles
Total des subventions	1 286	6 757	6 808	6 808	6 707	101
Total des contributions	6 028	—	—	—	—	—
Total des paiements de transfert	7 314	6 757	6 808	6 808	6 707	101

Modifications à la *Loi sur la radiocommunication* afin de mieux combattre le piratage des services de radiodiffusion directe à domicile par satellite			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Modifications législatives à la *Loi sur la radiocommunication* (projet de loi C-2) afin de mieux combattre le piratage des services de radiodiffusion directe à domicile par satellite.	Les modifications visent à renforcer le contrôle des importations afin d'empêcher l'entrée au Canada de matériel de radiocommunication illégal, à alourdir les sanctions pour qu'elles soient plus dissuasives et à renforcer le droit de poursuite civile de l'industrie de la radiodiffusion en lui permettant de réclamer des dommages-intérêts légaux.	Approbation des modifications	Les modifications à *Loi sur la radiocommunication* ont été apportées afin de combattre le piratage des services de radiodiffusion directe à domicile par satellite, mais des modifications législatives seront également proposées pour améliorer l'accès au spectre et son utilisation dans le contexte de la réglementation intelligente. Les modifications prévues devraient être soumises au Cabinet en 2005-2006.
Réglementation sur l'administration de la propriété intellectuelle — modernisation			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Une série de modifications administratives mineures aux *Règles sur les brevets* et au *Règlement sur les dessins industriels* est prévue afin de simplifier les exigences administratives.	Les modifications simplifieront les mesures administratives. Certaines modifications apportées aux *Règles sur les brevets* permettront au Canada d'aligner ses pratiques sur celles de ses partenaires commerciaux.	Non disponible. L'initiative est encore en cours.	Non disponible. L'initiative est encore en cours.
Examen des restrictions à l'investissement étranger dans les télécommunications			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Le gouvernement sait qu'il y a des avantages à éliminer les restrictions à l'investissement étranger dans les entreprises de télécommunications et qu'il faut aussi se pencher sur les restrictions à l'investissement étranger dans les entreprises de distribution de radiodiffusion. Le gouvernement a entrepris de déterminer comment concilier les recommandations opposées des comités parlementaires sur cette question.	Au lieu d'un examen portant uniquement sur les restrictions à l'investissement étranger, le ministre de l'Industrie a demandé un examen général de la politique des télécommunications.	Production d'un rapport du Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications	Le gouvernement du Canada a chargé un groupe d'examiner la politique et le cadre de réglementation des télécommunications du Canada et de formuler des recommandations sur la modernisation du cadre des télécommunications, dans l'intérêt de l'industrie et des consommateurs canadiens. Les restrictions à l'investissement étranger font partie des nombreuses questions à examiner.

Décret excluant certaines organisations assujetties à la *Personal Information Protection Act* de la Colombie-Britannique de l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Décret excluant certaines organisations assujetties à la *Personal Information Protection Act* de la Colombie-Britannique de l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* fédérale.	Comme il a été établi que la loi de la Colombie-Britannique est assez semblable à la loi fédérale, le décret exclura les organisations assujetties à la loi provinciale de l'application des dispositions de la loi fédérale relatives à la collecte, à l'utilisation et à la communication de renseignements personnels dans des activités commerciales, dans la province.	Approbation du décret par le Cabinet	Le Cabinet a approuvé le décret.

Décret excluant certaines organisations assujetties à la *Personal Information Protection Act* de l'Alberta de l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Décret excluant certaines organisations assujetties à la *Personal Information Protection Act* de l'Alberta de l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* fédérale.	Comme il a été établi que la loi de l'Alberta est assez semblable à la loi fédérale, le décret exclura les organisations assujetties à la loi provinciale de l'application des dispositions de la loi fédérale relatives à la collecte, à l'utilisation et à la communication de renseignements personnels dans des activités commerciales, dans la province.	Approbation du décret par le Cabinet	Le Cabinet a approuvé le décret.

3.5 Principales initiatives réglementaires

Les règlements principaux ou d'envergure que le Ministère a modifiés ou qui ont été adoptés au cours de la période à l'étude sont les suivants :

***Loi sur les brevets* et *Loi sur les aliments et drogues* — Règlement sur l'usage de brevets à des fins humanitaires internationales en matière de problèmes de santé publique**			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Un cadre réglementaire est élaboré pour tenir compte des modifications apportées au projet de loi C-9, *Loi modifiant la Loi sur les brevets et la Loi sur les aliments et drogues (Engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique)*, afin de permettre l'exportation de certains produits pharmaceutiques fabriqués en vertu d'une licence obligatoire, conformément à la décision du Conseil général de l'Organisation mondiale du commerce prise le 30 août 2003.	Mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur les brevets* proposées dans le projet de loi C-9, *Engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique*. Le règlement stipulera les formulaires et les droits relatifs à la demande et au renouvellement des licences obligatoires. Il stipulera également l'information que les titulaires de licence devront afficher dans un site Web au sujet du paiement des redevances relatives à la licence.	Adoption du règlement et de l'*Engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique* et entrée en vigueur du régime général ainsi créé	L'*Engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique* et le règlement connexe sont entrés en vigueur le 14 mai 2005.
Modification au règlement précisant quels sont les organismes d'enquête, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*			
Réglementation	**Résultats prévus**	**Critères de mesure du rendement**	**Résultats obtenus**
Modification au règlement précisant quels sont les organismes d'enquête, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (LPRPDE).	La modification prévoit l'ajout de quelques organismes d'enquête à ceux déjà nommés dans le règlement. Le règlement permet aux organismes indiqués d'utiliser et de communiquer des renseignements personnels sans le consentement des personnes visées, aux fins d'enquêtes relatives aux violations d'un accord ou aux infractions à la loi.	Approbation par le Cabinet de la modification au règlement précisant quels sont les organismes d'enquête	Le Cabinet a approuvé la modification au règlement précisant quels sont les organismes d'enquête.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Frais d'enregistrement des lobbyistes et frais de service	La Direction de l'enregistrement des lobbyistes a élaboré une série de normes de service, qui sont entrées en vigueur en 2004. Ces normes sont identiques, que des frais soient versés ou pas. Ces normes fixent des délais pour accuser réception des demandes et y répondre, ainsi que pour la validation et l'acceptation des enregistrements.	Plus de 99 p. 100 des enregistrements de lobbyistes sont effectués électroniquement et gratuitement, à l'aide d'un système d'enregistrement sur Internet. Un nouveau système d'enregistrement sur Internet a été lancé le 20 juin 2005. Il tient compte des observations faites par les utilisateurs. Le nouveau système devrait aider la Direction à atteindre ses normes de service.	Des consultations auprès des intervenants ont eu lieu en 1995. Des associations sectorielles, des sociétés et des entreprises de lobbying y ont participé. Aucune préoccupation particulière n'a été soulevée au sujet des frais proprement dits.
Autre information : Même si les frais d'enregistrement et les frais de service sont versés par une proportion de plus en plus faible de demandeurs, ils continuent d'inciter à utiliser le système d'enregistrement électronique des lobbyistes.			

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Frais exigés pour le traitement des demandes d'accès déposées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*	Cadre en cours d'élaboration au Secrétariat du Conseil du Trésor Pour plus de renseignements : **lois.justice.gc.ca/fr/A-1/index.html**	Délais réglementaires respectés dans 86 p. 100 des cas	Cette norme de service est établie en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et du *Règlement sur l'accès à l'information*. Les intervenants ont été consultés au sujet des modifications de 1986 et de 1992.

Autre information :

La *Loi sur l'accès à l'information* prévoit l'annulation des frais lorsqu'il y va de l'intérêt public et que les frais sont inférieurs à 25 $. Les frais perçus durant la période visée se sont établis à 2 095,00 $. Conformément à la politique du gouvernement, le Ministère annule les frais lorsque le montant total dû par demande est inférieur à 25 $. Les frais annulés en 2004-2005 se sont chiffrés à 1 746,30 $.

Il y a une importante hausse continue du nombre d'annulations de frais, en raison de l'utilisation croissante du service de communication électronique. Afin de réduire les coûts et d'accroître l'efficience, les documents communiqués sont fournis sur cédérom, ce qui signifie que le demandeur n'a pas à payer de frais de reproduction.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Enregistrement des lobbyistes

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : Articles 18, 19 et 20 de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*; article 13 de la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes*

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
Frais d'enregistrement des lobbyistes et frais de service Type de frais : autres produits et services	2	0,225	0,31	31 janvier 1996	La Direction de l'enregistrement des lobbyistes a élaboré une série de normes de service, qui sont entrées en vigueur en 2004. Ces normes sont identiques, que des frais soient versés ou pas. Ces normes fixent des délais pour accuser réception des demandes et y répondre, ainsi que pour la validation et l'acceptation des enregistrements.	Plus de 99 p. 100 des enregistrements de lobbyistes sont effectués électroniquement et gratuitement, à l'aide d'un système d'enregistrement sur Internet. Un nouveau système d'enregistrement sur Internet a été lancé le 20 juin 2005. Il tient compte des observations faites par les utilisateurs. Le nouveau système devrait aider la Direction à atteindre ses normes de service.

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
1	0.5	0.3	1,35	0,67	0,4

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Nouvelles demandes de licence : délivrance initiale d'une autorisation de radiocommunication (y compris les renouvellements de licence et les droits de réactivation)	Les normes sont examinées actuellement (simplification). L'examen a commencé en 2004-2005, après avoir reçu l'information du RPP.	L'examen des normes en est à l'étape préliminaire	Des sondages sur la satisfaction des clients ont été effectués au printemps 2005. Les résultats indiquent que les clients sont assez satisfaits ou très satisfaits des niveaux de service.
Approbation de matériel radio et terminal	De trois à cinq semaines La norme se fonde sur les antécédents et correspond au délai de service moyen. Parce que le système de classement électronique est offert en ligne, il est toujours vulnérable à de nouveaux vers, virus et intrusions malignes pour lesquels il n'existe pas de rustines de protection au moment de l'intrusion.	Six semaines	L'examen des frais est en cours. Une consultation officielle a eu lieu du 5 mars 2004 au 20 mai 2004 sur la nouvelle structure de frais proposée, conformément à l'avis de la *Gazette du Canada* n° SMSE-006-04, affiché à **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/fr/sf06291f.html**
Autre information : Comme toutes les activités du Bureau d'homologation et de services sont électroniques, une interruption du réseau d'une semaine à cause d'une attaque de vers dans le réseau ministériel a entraîné des retards, ce qui n'a pas permis d'atteindre la norme de trois à cinq semaines.			

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels (AIPRP)

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : *Loi sur l'accès à l'information* et *Loi sur la protection des renseignements personnels*

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
Frais de demandes d'accès à l'information Type de frais : autres produits et services	—	2	1 671	1983	Le SCT développe le cadre.	Les délais législatifs ont été respectés dans 86 p.100 des cas.

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
3	3	3	1 582	1 582	1 582

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Gestion du spectre

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : ***Loi sur la radiocommunication, Loi sur le ministère de l'Industrie, Loi sur la gestion des finances publiques***

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
Nouvelles demandes de licence : délivrance initiale d'une autorisation de radiocommunication (y compris les renouvellements de licence et les droits de réactivation) Type de frais : service réglementaire	205 000	205 682	94 234**	Droits de licence radio : 2000 Droits de licence de spectre : 2001	Les normes sont examinées actuellement (simplification). L'examen a commencé en 2004-2005 après avoir reçu l'information du RPP.	L'examen des normes en est à l'étape préliminaire.
Approbation du matériel radio et terminal Type de frais : service réglementaire	3 650	2 288	2 027	1993	De trois à cinq semaines	Six semaines
Total	**208 650**	**207 970**	**96 261**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	**2006-2007**	**2007-2008**	**2005-2006**	**2006-2007**	**2007-2008**
Nouvelles demandes de licence : délivrance initiale d'une autorisation de radiocommunication					
205 000	205 000	205 000	92 841	92 841	92 841
Approbation du matériel radio et terminal					
2 500	1 000	1 000	1 397	1 264	1 222

Autre information :

Comme toutes les activités du Bureau d'homologation et de services techniques sont électroniques, une interruption du réseau d'une semaine à cause d'une attaque de vers dans le réseau ministériel a entraîné des retards, ce qui n'a pas permis d'atteindre la norme de trois à cinq semaines.

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

** Ce montant comprend tous les coûts d'attribution du spectre, incluant les ventes aux enchères. Même si les demandes de licence sont le seul volet du Programme de gestion du spectre visé par la *Loi sur les frais d'utilisation*, les ventes aux enchères pour l'attribution du spectre ont généré des revenus de 166,2 millions de dollars.

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Droits d'enregistrement			47 411	47 411	47 411
10 000	10 500	11 100			
Prélèvement du surintendant					
20 300	20 800	22 700			
Recherche de noms					
2 400	2 400	2 400			
Droits de licence de syndic					
950	950	950			

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Droits d'enregistrement	Enregistrement de nouveaux actifs : 2 jours	99,9 p. 100 des actifs ont été enregistrés conformément à la norme.	Aucun changement n'est envisagé pour le moment. Le Bureau du surintendant des faillites Canada (BSF) surveille le rendement de ses services et présente des rapports à ce sujet de manière continue. Le BSF a des réseaux de consultation avec les principaux intervenants, afin de connaître leur point de vue sur une foule de questions réglementaires, notamment l'amélioration des services et les frais.
Prélèvement du surintendant	Lettres de commentaires : remises dans un délai de 21 jours ouvrables	90,2 p. 100 des lettres ont été remises conformément à la norme.	
Recherche de noms	Recherche de noms : réponse aux télécopies dans un délai de 24 heures	Il a été répondu à 99,9 p. 100 des télécopies conformément à la norme.	
Droits de licence de syndic	Droits de licence : aucune norme Les syndics versent des droits tous les ans afin de conserver leur licence; aucune nouvelle licence n'est délivrée, sauf pour les nouveaux syndics qui obtiennent leur première licence; la licence est simplement renouvelée année après année; elle est annulée si les droits ne sont pas acquittés.	Droits de licence : aucune norme Les syndics versent des droits tous les ans afin de conserver leur licence; aucune nouvelle licence n'est délivrée, sauf pour les nouveaux syndics qui obtiennent leur première licence; la licence est simplement renouvelée année après année; elle est annulée si les droits ne sont pas acquittés.	
Autre information : Le BSF réalise des sondages périodiques auprès de ses clients au sujet du rendement des services et des attentes en la matière.			

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Programme d'accréditation des organismes de poids et mesures	Les normes de service et les objectifs de rendement connexes sont affichés sur le site Internet de Mesures Canada à **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/fr/h_lm02139f.html**	En moyenne, les objectifs de rendement sont atteints dans 95 p. 100 des cas.	Les clients accrédités ont été consultés en 2004-2005. Ils se sont déclarés généralement satisfaits de l'exécution du programme. Les résultats des consultations serviront à améliorer les normes de service et les objectifs de rendement.
Programme d'enregistrement des organismes de poids et mesures	Les normes de service sont en cours d'élaboration. (Le programme a été créé en 2004-2005.)	Le rendement lié aux normes de service sera fourni un an après l'entrée en vigueur des normes de service.	Les intervenants seront consultés durant l'élaboration des normes de service du programme.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Bureau du surintendant des faillites Canada

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* et règles connexes						
Activité d'imposition de frais	**2004-2005 (milliers de dollars)**			**Date de la dernière modification**	**Norme de rendement***	**Résultats liés au rendement***
	Revenus prévus	**Revenus réels**	**Coût total**			
Droits d'enregistrement Type de frais : service réglementaire	10 006	9 400		Modifications réglementaires 1998	Enregistrement de nouveaux actifs : 2 jours	99,9 p. 100 des actifs ont été enregistrés conformément à la norme
Prélèvement du surintendant Type de frais : service réglementaire	20 668	22 500		Modifications réglementaires 2001	Lettres de commentaires remises dans un délai de 21 jours ouvrables	90,2 p. 100 des lettres ont été remises conformément à la norme.
Recherche de noms Type de frais : service réglementaire	2 400	2 400		Modifications réglementaires 1998	Recherche de noms : réponse aux télécopies dans un délai de 24 heures	Il a été répondu à 99,9 p. 100 des télécopies conformément à la norme.
Droits de licence de syndic Type de frais : service réglementaire	950	1 000		Modifications réglementaires 1998	Droits de licence : aucune norme Les syndics versent des droits tous les ans afin de conserver leur licence; aucune nouvelle licence n'est délivrée, sauf pour les nouveaux syndics qui obtiennent leur première licence; la licence est simplement renouvelée année après année; elle est annulée si les droits ne sont pas acquittés.	Droits de licence : aucune norme Les syndics versent des droits tous les ans afin de conserver leur licence; aucune nouvelle licence n'est délivrée, sauf pour les nouveaux syndics qui obtiennent leur première licence; la licence est simplement renouvelée année après année; elle est annulée si les droits ne sont pas acquittés.
Total	**34 024**	**35 300**	**45 890**			

Mesures Canada

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : *Loi sur les poids et mesures, Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*						
Activité d'imposition de frais	**2004-2005 (milliers de dollars)**			**Date de la dernière modification**	**Norme de rendement***	**Résultats liés au rendement***
	Revenus prévus	**Revenus réels**	**Coût total**			
Approbation des instruments et agrément des étalons Type de frais : service réglementaire	15	30	73	Les droits perçus en vertu de la *Loi sur les poids et mesures* ont été modifiés pour la dernière fois en 1993. Ils ont été fixés après des consultations approfondies avec les intervenants et la publication dans la *Gazette du Canada*.	Les normes de service et les objectifs de rendement connexes sont affichés sur le site Internet de Mesures Canada à **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/fr/h_lm02139f.html**	Le rendement en ce qui concerne la prestation des services fait l'objet d'un rapport annuel. Les objectifs d'amélioration du service sont exposés dans le plan d'activités annuel de l'organisme. En moyenne, Mesures Canada a amélioré la prestation de ses services de 2 p. 100.
Inspection initiale des instruments Type de frais : service réglementaire	1 165	1 048	2 602			
Accréditation d'organismes de poids et mesures (initiale et renouvellement) Type de frais : service réglementaire	35	64	158			
Enregistrement d'organismes de poids et mesures (initial et renouvellement) Type de frais : service réglementaire	10	43	107			
Approbation des compteurs et agrément des appareils de mesure Type de frais : service réglementaire	230	373	926	Les droits perçus en vertu de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz* ont été modifiés pour la dernière fois en 1995. Ils ont été fixés après des consultations approfondies avec les intervenants et la publication dans la *Gazette du Canada*.		
Inspection des compteurs Type de frais : service réglementaire	400	305	757			
Accréditation d'organismes d'électricité et de gaz (initiale et renouvellement) Type de frais : service réglementaire	45	73	182			
Total	**1 900**	**1 936**	**4 805**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			**Coût total estimatif (milliers de dollars)**		
2005-2006	**2006-2007**	**2007-2008**	**2005-2006**	**2006-2007**	**2007-2008**
1 900	1 800	1 800	4 716	4 468	4 468

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
9 600	9 800	9 800	11 980	11 980	11 980

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Corporations Canada propose six produits clés : enregistrement des statuts constitutifs; lettres patentes; enregistrement des statuts de prorogation; enregistrement de la déclaration de renonciation à dissolution; enregistrement de la déclaration annuelle; recherches de nom.	Les normes de service sont publiées sur le site Internet de Corporations Canada à **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/fr/cs01054f.html** Les normes relatives à la constitution en société, à la modification des statuts d'incorporation et aux statuts connexes comprennent : Internet : Les demandes de constitution en société en vertu de la LCSA reçues avant 13 h par la voie du commerce électronique devraient être traitées avant 17 h. En personne : Les clients qui se présentent à l'administration centrale entre 8 h 30 et 14 h 30 seront servis sur place, en une heure. Lots : Les lots de cinq statuts ou plus sont traités la même journée, s'ils sont reçus avant 8 h.	Internet : 90 p. 100 des demandes de constitution en vertu de la LCSA reçues par la voie du commerce électronique sont traitées conformément à la norme. En personne : 98,9 p. 100 des demandes sont traitées conformément à la norme. Lots : 97,6 p. 100 des demandes sont traitées conforment à la norme.	Une fois par an, Corporations Canada organise des séances d'information dans diverses villes canadiennes. Corporations Canada a également un programme de visites des principaux clients afin d'obtenir continuellement des commentaires sur les éventuelles améliorations à apporter à ses produits et services.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Demandes combinées d'avis de fusion et de certificats de décision préalable	Cas non complexes : 14 jours Cas complexes : 10 semaines	Norme atteinte dans 97,5 p. 100 des cas Norme atteinte dans 89,5 p. 100 des cas	Entre juillet et décembre 2002, le Bureau a consulté les principaux intervenants afin de connaître leur opinion sur les frais pertinents pour les demandes d'avis de fusion et de certificats de décision préalable, sur les frais pertinents pour les opinions par écrit et sur son Guide sur la tarification et les normes de service. La politique et le guide révisés sont entrés en vigueur le 1er avril 2003.
Demandes de certificat de décision préalable	Cas très complexes : 5 mois	Norme atteinte dans 75,0 p. 100 des cas	
Avis écrits : le commissaire peut fournir un avis écrit exécutoire sur la pratique commerciale proposée	Les normes de rendement varient de 2 à 10 semaines selon les dispositions de la *Loi sur la concurrence*.	Norme atteinte dans 61 p. 100 des cas	
Numéro d'identification CA : fournir un numéro CA pour les étiquettes de vêtements	Il n'y a pas de norme de rendement pour ce service. La plupart des demandes se font en ligne et les numéros CA sont donc fournis instantanément.	76 p. 100 des demandes sont traitées instantanément en ligne.	Il n'y a eu aucune consultation récente au sujet des demandes de numéro CA.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Corporations Canada

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : ***Loi canadienne sur les sociétés par actions*** **(LCSA),** ***Loi sur les corporations canadiennes, Loi canadienne sur les coopératives***

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
Corporations Canada propose six produits clés : enregistrement des statuts constitutifs; lettres patentes; enregistrement des statuts de prorogation; enregistrement de la déclaration de renonciation à dissolution; enregistrement de la déclaration annuelle; recherches de nom. Type de frais : service réglementaire	9 200	9 800	11 378	Aucune activité en 2004-2005 Les consultations les plus récentes remontent à 2000-2001, année où Corporations Canada a réduit les frais de constitution en société et les frais d'enregistrement de la déclaration annuelle.	Les normes de service sont publiées sur le site Internet de Corporations Canada à **strategis.ic.gc.ca/epic/internet/incd-dgc.nsf/fr/cs01054f.html** Les normes relatives à la constitution en société, à la modification des statuts d'incorporation et aux statuts connexes comprennent : Internet : Les demandes de constitution en société en vertu de la LCSA reçues avant 13 h par la voie du commerce électronique devraient être traitées avant 17 h. En personne : Les clients qui se présentent à l'administration centrale entre 8 h 30 et 14 h 30 seront servis sur place, en une heure. Lots : Les lots de cinq statuts ou plus sont traités la même journée, s'ils sont reçus avant 8 h.	Internet : 90 p. 100 des demandes de constitution en vertu de la LCSA reçues par la voie du commerce électronique sont traitées conformément à la norme. En personne : 98,9 p. 100 des demandes sont traitées conformément à la norme. Lots : 97,6 p. 100 des demandes sont traitées conforment à la norme.

Bureau de la concurrence

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : *Loi sur le ministère de l'Industrie*, Politique du Bureau de la concurrence sur la tarification et les normes de service, *Loi sur l'étiquetage des textiles*

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
Demandes combinées d'avis de fusion et de certificats de décision préalable Type de frais : service réglementaire	3 050	3 325	14 174	1er avril 2003	Cas non complexes : 14 jours Cas complexes : 10 semaines Cas très complexes : 5 mois	Norme atteinte dans 97,7 p. 100 des cas Norme atteinte dans 89,5 p. 100 des cas Norme atteinte dans 75,0 p. 100 des cas
Demandes de certification de décision préalable Type de frais : autres produits et services	9 028	8 850	746			
Avis écrits : le commissaire peut fournir un avis écrit exécutoire sur la pratique commerciale proposée Type de frais : autres produits et services	122	40	371		Les normes de rendement varient de 2 à 10 semaines selon les dispositions de la *Loi sur la concurrence*.	Norme atteinte dans 61 p. 100 des cas
Numéro d'identification CA : fournir un numéro CA pour les étiquettes de vêtements Type de frais : autres produits et services	145	144	351	Novembre 1997	Il n'y a pas de norme de rendement pour ce service.	76 p. 100 des demandes sont traitées instantanément en ligne.
Total	**12 345**	**12 359**	**15 642**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
11 200	11 200	11 200	21 333	21 780	21 228

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
Locataires du Centre d'innovation	Des PME louent des espaces afin de profiter des installations de R-D du CRC et d'obtenir une assistance technique sur la base d'un recouvrement des coûts. Les normes de rendement montrent dans quelle mesure les besoins des clients en savoir-faire et en installations partagées de R-D sont satisfaits.	Assistance technique sur la base d'un recouvrement des coûts fournie aux locataires du Centre d'innovation pour qu'ils puissent développer leurs produits de technologies des communications.	
Services de recherche	Répondre aux besoins et aux exigences des clients conformément aux ententes.	Les besoins et les exigences des clients, conformément aux ententes, ont été satisfaits.	
Redevances : droit d'utiliser la propriété intellectuelle du CRC	La propriété intellectuelle répond aux exigences techniques décrites dans chaque accord de licence, y compris le soutien technique et la formation, comme que stipulé dans l'accord.	Les besoins et les exigences des clients décrits dans chaque accord de licence ont été satisfaits.	
Licences : droit d'utiliser la propriété intellectuelle du CRC			
Autre information : L'exigence stipulée dans la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation ne s'applique pas aux frais d'utilisation du CRC décrits ci-dessus et au tableau 10-A : Frais d'utilisation, car le CRC et les intervenants qui y contribuent financièrement négocient des contrats ou des accords individuels qui incluent leurs besoins et exigences techniques. Voir le dernier paragraphe de la section 5 de la Politique.			

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Centre de recherches sur les communications Canada (CRC)

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : *Loi sur le ministère de l'Industrie*						
Activité d'imposition de frais	**2004-2005 (milliers de dollars)**			**Date de la dernière modification**	**Norme de rendement***	**Résultats liés au rendement***
	Revenus prévus	**Revenus réels**	**Coût total**			
Locataires du Centre d'innovation Type de frais : autres produits et services	2 500 pour les locataires du Centre d'innovation et les services de recherche	146	177	Frais pour services professionnels modifiés le 30 septembre 2002	Des PME louent des espaces afin de profiter des installations de R-D du CRC et d'obtenir une assistance technique sur la base d'un recouvrement des coûts. Les normes de rendement montrent dans quelle mesure les besoins des clients en savoir-faire et en installations partagées de R-D sont satisfaits.	Assistance technique sur la base d'un recouvrement des coûts fournie aux locataires du Centre d'innovation pour qu'ils puissent développer leurs produits de technologie des communications
Services de recherche (Contrats) Type de frais : autres produits et services	Inclus ci-dessus	820	1 123	Frais pour services professionnels modifiés le 30 septembre 2002	Satisfaire aux besoins et aux exigences des clients conformément aux ententes conclues avec chacun.	Les besoins et les exigences des clients, conformément aux ententes, ont été satisfaits.
Redevances : droit d'utiliser la propriété intellectuelle du CRC Type de frais : autres produits et services	1 500 redevances et licences	458	372	Frais en fonction des ententes avec les clients. Le CRC possède de nombreuses technologies brevetées dont la valeur varierait grandement.	La propriété intellectuelle répond aux exigences techniques décrites dans chaque accord de licence, y compris le soutien technique et la formation, comme stipulé dans l'accord.	Les besoins et les exigences des clients décrits dans chaque accord de licence ont été satisfaits.
Licences : droit d'utiliser la propriété intellectuelle du CRC Type de frais : autres produits et services	Inclus ci-dessus	627	508	Comme ci-dessus et en tenant compte de la conjoncture pour la catégorie de technologie	Comme ci-dessus	Comme ci-dessus
Total	**4 000**	**2 051**	**2 180**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			**Coût total estimatif (milliers de dollars)**		
2005-2006	**2006-2007**	**2007-2008**	**2005-2006**	**2006-2007**	**2007-2008**
Locataires du Centre d'innovation et services de recherche					
2 500	2 500	2 500	3 401	3 401	3 401
Redevances et licences					
1 500	1 500	1 500	880	880	880
Total : 4 000	Total : 4 000	Total : 4 000	Total : 4 281	Total : 4 281	Total : 4 281

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

* D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
L'OPIC accorde ou enregistre les droits de propriété pour cinq types de propriété intellectuelle, soit les brevets, les marques de commerce, les droits d'auteur, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés.	Brevets : 80 p. 100 des demandes d'examen traitées en moins de 27 mois Marques de commerce : Traitement dans un délai de 6 mois suivant la date de dépôt Droits d'auteur : Traitement dans un délai de 15 jours civils suivant la réception de la demande Dessins industriels : Traitement dans un délai de 11 mois suivant la réception de la demande Information : Copies demandées en personne dans un délai d'un jour ouvrable Copies certifiées dans un délai de 2 à 5 jours ouvrables	Brevets : 83 p. 100 des demandes d'examen traitées en moins de 27 mois Marques de commerce : Traitement dans un délai de 4,5 mois suivant la date de dépôt Droits d'auteur : Traitement dans un délai de cinq jours civils suivant la réception de la demande Dessins industriels : Traitement dans un délai de 13,9 mois suivant la réception de la demande Information : Traitement dans les délais établis 97 p. 100 du temps	De vastes consultations officielles ont été entreprises en 2002 auprès des intervenants, par courrier, Internet et séances d'information. La nécessité de majorer les frais existants afin d'appuyer les améliorations de la prestation des services et de nouveaux services comme les recherches internationales et les examens préliminaires internationaux est largement approuvée.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service*	Résultats liés au rendement*	Consultation auprès des intervenants
LFPEC Enregistrement : Prêts Contrats de location-acquisition Administration : Prêts Contrats de location-acquisition	Des normes seront établies et un rapport sera présenté en 2005-2006, conformément à la Politique du Conseil du Trésor.	Les résultats de base suivants ont été obtenus : Moins de deux jours pour enregistrer les prêts et les contrats de location-acquisition Moyenne de 20 jours pour traiter les demandes d'indemnisation **strategis.ic.gc.ca/fpec**	Des discussions récentes et un sondage auprès des prêteurs participants indiquent que les résultats actuels liés au rendement sont satisfaisants. Les réunions annuelles avec les principaux prêteurs seront maintenues et comprendront des discussions sur la satisfaction des intervenants au sujet des normes de service et des résultats.
LPPE Administration	Des normes seront établies et un rapport sera présenté en 2005-2006, conformément à la Politique du Conseil du Trésor.	Le résultat de base suivant a été obtenu : Moyenne de 20 jours pour traiter les demandes d'indemnisation **strategis.ic.gc.ca/fpec**	Des discussions récentes et un sondage auprès des prêteurs participants indiquent que les résultats actuels liés au rendement sont satisfaisants. Les réunions annuelles avec les principaux prêteurs seront maintenues et comprendront des discussions sur la satisfaction des intervenants au sujet des normes de service et des résultats.

* Tel que l'établit la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation :

- les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de rendement de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- les résultats liés au rendement ne sont pas assujettis aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC)

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : ***Règlement sur le droit d'auteur, Règlement sur les dessins industriels, Règles sur les brevets, Règlement sur les marques de commerce***

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement*	Résultats liés au rendement*
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
L'OPIC accorde ou enregistre cinq types de propriété intellectuelle, soit les brevets, les marques de commerce, les droits d'auteur, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés. Type de frais : service réglementaire	Brevets : 95 663	Brevets : 86 609		1er janvier 2004	Traiter les demandes d'examen en moins de 27 mois, dans 80 p. 100 des cas.	83 p. 100 des demandes d'examen ont été traitées en moins de 27 mois.
	Marques de commerce : 23 238	Marques de commerce : 26 418			Traiter les demandes dans les 6 mois suivant la date du dépôt.	Les demandes ont été traitées dans les 4,5 mois suivant la date du dépôt.
	Droits d'auteur : 743	Droits d'auteur : 626			Traiter les demandes dans les 15 jours civils suivant la date de réception.	Les demandes ont été traitées dans les cinq jours civils suivant la date de réception.
	Dessins industriels : 1 872	Dessins industriels : 1 282			Traiter les demandes dans les 11 mois suivant la date de réception.	Les demandes ont été traitées dans les 13,9 mois suivant la date de réception.
	Information : 808	Information : 647			Copies demandées en personne dans un délai d'un jour ouvrable Copies certifiées dans un délai de 2 à 5 jours ouvrables	Les demandes sont traitées dans les délais établis 97 p. 100 du temps.
Total	**122 324**	**115 582**	**103 686**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
119 397	129 348	142 482	119 301	129 238	135 361

Direction du Programme de financement des petites entreprises du Canada

Tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*

Pouvoir d'établissement des frais : ***Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*** **(LFPEC),** ***Loi sur les prêts aux petites entreprises*** **(LPPE)**

Activité d'imposition de frais	2004-2005 (milliers de dollars)			Date de la dernière modification	Norme de rendement**	Résultats liés au rendement**
	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total			
LFPEC Enregistrement : Prêts Contrats de location-acquisition Type de frais : service réglementaire Administration : Prêts Contrats de location-acquisition Type de frais : service réglementaire	20 700 400 31 900 300	20 702 560 33 167 347		Des frais ont été établis pour la *Loi sur le financement des petites entreprises* en avril 1999, et pour le projet pilote de contrats de location-acquisition en avril 2002.	Des normes seront établies et un rapport sera présenté en 2005-2006, conformément à la Politique du Conseil du Trésor.	Les résultats de base suivants ont été obtenus : Moins de deux jours pour enregistrer les prêts et les contrats de location-acquisition Moyenne de 20 jours pour traiter les demandes d'indemnisation **strategis.gc.ca/fpec**
LPPE Administration : Type de frais : service réglementaire	3 050	3 125		Des frais d'administration de 1,25 p. 100 ont été établis en 1995.	Des normes seront établies et un rapport sera présenté en 2005-2006, conformément à la Politique du Conseil du Trésor.	Le résultat de base suivant a été obtenu : Moyenne de 20 jours pour traiter les demandes d'indemnisation **strategis.gc.ca/fpec**
Total	**56 350**	**57 901**	**3 882**			

Années de planification					
Revenus prévus (milliers de dollars)			Coût total estimatif (milliers de dollars)		
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2005-2006	2006-2007	2007-2008
56 765	57 250	56 990	4 196	4 196	4 196

* Représente le coût total assumé par la Direction du PFPEC pour administrer le programme. Le coût total ne comprend pas les dépenses liées aux indemnisations versées aux banques par suite des défauts sur des prêts ou des contrats de location-acquisition. Ces dépenses sont couvertes à la page 91.

** D'après l'avis juridique existant, lorsque l'instauration des frais correspondants ou la plus récente modification est antérieure au 31 mars 2004 :

- la norme de rendement, si elle est fournie, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* (p. ex., comparaison internationale, comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes);
- le résultat lié au rendement, s'il est fourni, n'est pas assujetti aux dispositions de l'article 5.1 de la *Loi sur les frais d'utilisation* concernant la réduction des frais d'utilisation en cas de rendement inférieur aux normes.

Tableau 9 : Renseignements sur les dépenses de projets

(en millions de dollars)	Coût total estimatif actuel	Dépenses réelles 2002-2003	Dépenses réelles 2003-2004	2004-2005			
				Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Développement sectoriel de l'industrie							
Centre de recherches sur les communications Canada — Étape de mise en œuvre du projet Installation de photonique (Approbation effective de projet)	7,8	0,3	0,3	7,0	5,7	4,0	0,6
Total	**7,8**	**0,3**	**0,3**	**7,0**	**5,7**	**4,0**	**0,6**

3.4 Frais d'utilisation

La *Loi sur les frais d'utilisation* a été sanctionnée le 31 mars 2004 afin de renforcer la reddition de comptes, la supervision et la transparence de la gestion des activités comportant des frais d'utilisation. Aux termes de l'article 7 de la *Loi sur les frais d'utilisation,* chaque ministre (qui facture des frais) fait déposer devant le Parlement un rapport annuel indiquant certains renseignements précis. Ce rapport doit être déposé au plus tard le 31 décembre suivant la fin de chaque exercice. Industrie Canada utilise son RMR pour rendre compte de ses frais d'utilisation, au tableau A : *Loi sur les frais d'utilisation*, pour chaque organisation.

De plus, le 29 novembre 2004, les ministres du Conseil du Trésor ont adopté la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation. En vertu de cette dernière, les ministères doivent rendre compte de l'établissement de normes de service pour tous les frais d'utilisation non contractuels. Aux termes de la Politique, les ministères doivent faire rapport au plus tard dans le cadre de leur RMR de 2005-2006. Cependant, Industrie Canada présente cette information, dans la mesure du possible, par organisation, au tableau B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation.

Tableau 8 : Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC)

État des opérations

(en millions de dollars)	Dépenses réelles 2002-2003	Dépenses réelles 2003-2004	2004-2005 Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Revenus disponibles	86,9	95,7	122,3	122,3	122,3	115,6
Dépenses						
Fonctionnement :						
Salaires et avantages sociaux	54,2	62,4	79,1	79,1	79,1	68,7
Dépréciation	12,6	15,0	19,3	19,3	19,3	15,7
Réparations et entretien	0,9	1,1	1,0	1,0	1,0	1,1
Services administratifs et de soutien	14,0	13,7	14,9	14,9	14,9	16,0
Services publics, matériel et fournitures	7,7	8,0	10,8	10,8	10,8	8,6
Marketing	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Intérêts	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses	89,4	100,2	125,1	125,1	125,1	110,1
Excédent (déficit) partiel	(2,5)	(4,5)	(2,8)	(2,8)	(2,8)	5,5
Amortissement d'assistance immobilisation reporté	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4
Excédent (déficit)	3,9	1,9	3,6	3,6	3,6	11,9

État de l'évolution de la situation financière

(en millions de dollars)	Dépenses réelles 2002-2003	Dépenses réelles 2003-2004	2004-2005 Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Excédent (déficit)	3,9	1,9	3,6	3,6	3,6	11,9
Ajouter les postes hors trésorerie :						
Dépréciation / Amortissement	12,6	15,0	19,3	19,3	19,3	15,7
Amortissement d'assistance immoblisation reporté	(6,4)	(6,4)	(6,4)	(6,4)	(6,4)	(6,4)
Activités de placement :						
Acquisition de biens amortissables	(8,6)	(2,5)	(14,0)	(14,0)	(14,0)	(2,9)
Changement des actifs et des passifs à court et long terme	5,3	9,3	14,3	14,3	14,3	13,9
Excédent (besoins) de trésorerie	6,8	17,3	16,8	16,8	16,8	32,2

Utilisation prévue des autorisations

(en millions de dollars)	Dépenses réelles 2002-2003	Dépenses réelles 2003-2004	2004-2005 Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Autorisation*	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Réduction :						
Solde au 1er avril	50,7	57,5	74,8	74,8	74,8	74,8
Crédit 5 du CT	0,2	0,6	0,0	0,0	0,0	0,2
Excédent prévu (réduction)	6,6	16,7	16,8	16,8	16,8	32,2
	57,5	74,8	91,6	91,6	91,6	107,2
Solde prévu au 31 mars**	62,5	79,8	96,6	96,6	96,6	112,2

* Au plus 5 millions de dollars peuvent être prélevés sur le Trésor à un moment donné.

** L'excédent cumulatif des dépenses réelles pour 2003-2004 et 2004-2005 est différent de celui publié dans les Comptes publics. Cette différence s'explique par une surévaluation de 9,6 millions de dollars des autorisations de l'OPIC dans les Comptes publics.

Tableau 7 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

(en millions de dollars) **Revenus disponibles***			2004-2005			
Secteur d'activités	**Dépenses réelles 2002-2003**	**Dépenses réelles 2003-2004**	**Budget principal**	**Dépenses prévues**	**Total des autorisations****	**Dépenses réelles**
Politique microéconomique	—	—	—	—	—	—
Règlements et services axés sur le marché						
Faillite et insolvabilité	27,5	29,9	30,9	30,9	30,9	30,9
Réglementation sur les sociétés	6,4	7,3	7,5	7,5	7,5	7,5
Fonds renouvelable – Office de la propriété intellectuelle du Canada	91,2	103,2	136,0	136,0	136,0	127,2
Droit et politique de la concurrence	6,3	8,8	10,5	10,5	10,5	10,5
Total partiel	131,4	149,2	184,9	184,9	184,9	176,1
Développement sectoriel de l'industrie						
Recherche sur les communications	7,2	7,6	9,7	9,7	9,7	7,9
Total partiel	7,2	7,6	9,7	9,7	9,7	7,9
Services ministériels et de gestion	—	—	—	—	—	—
Total des revenus disponibles	138,6	156,8	194,6	194,6	194,6	184,0

Revenus non disponibles***			2004-2005			
	Dépenses réelles 2002-2003	**Dépenses réelles 2003-2004**	**Budget principal**	**Dépenses prévues**	**Total des autorisations****	**Dépenses réelles**
Politique microéconomique	—	—	—	—	—	—
Règlements et services axés sur le marché						
Supervision des procédures de faillite et d'insolvabilité	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Réglementation des mesures	2,3	1,8	2,1	2,1	2,1	1,9
Réglementation en matière d'étiquetage et de publicité	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Gestion du spectre****	323,3	107,7	211,5	211,5	211,5	385,8
Amendes	4,1	11,1	0,0	0,0	0,0	8,5
Autre	7,6	8,2	0,0	0,0	0,0	8,7
Total partiel	338,4	130,0	214,7	214,7	214,7	406,0
Développement sectoriel de l'industrie						
Recherche sur les communications	2,2	1,9	1,5	1,5	1,5	1,9
Revenu de placements	20,1	13,6	13,3	13,3	13,3	15,2
Frais de service en vertu de la LPPE / LFPEC*****	29,6	18,7	62,8	62,8	62,8	55,7
Rentrées de fonds des contributions remboursables	89,7	81,6	97,7	97,7	97,7	101,3
Remboursements des dépenses de l'exercice précédent	12,7	7,2	0,0	0,0	0,0	17,7
Intérêt sur les comptes en souffrance	1,3	1,5	0,0	0,0	0,0	1,3
Total partiel	155,6	124,5	175,3	175,3	175,3	193,1
Services ministériels et de gestion	—	—	—	—	—	—
Total des revenus non disponibles	494,0	254,5	390,0	390,0	390,0	599,1

Nota : Aux fins de comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation.

* Auparavant « Recettes à valoir sur le crédit ».

** Les autorisations totales sont la somme du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

*** Auparavant « Recettes à valoir sur le Trésor ».

**** Facturation de 2003-2004 différée en raison de la mise en œuvre de changements dans le régime d'octroi des licences pour les services de communications personnelles ou cellulaires.

***** Les montants pour 2004-2005 et les exercices suivants correspondent au regroupement des revenus d'Industrie Canada, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et de Développement économique Canada pour les régions du Québec.

Tableau 5 : Passif éventuel

(en millions de dollars)	Montant des éléments de passif éventuel	
Passif éventuel	**le 31 mars 2004**	**le 31 mars 2005**
Assurances et garanties de prêts :		
Programme d'expansion des entreprises	0,2	0,2
Loi sur les prêts aux petites entreprises	430,2	190,0
Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	536,6	677,9
Projet pilote de location-acquisition	3,3	6,2
Programme cargos aériens de garanties de prêts (DHC-7 et 8)	243,0	185,4
Programme supplémentaire de garanties (DHC-8)	0,5	0,5
Programme économique des Autochtones	10,2	1,9
Total partiel	1 224,0	1 062,1
Revendications et causes en instance ou imminentes	351,7	386,6
Total	**1 575,7**	**1 448,7**

Tableau 6 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

(en millions de dollars)			2004-2005			
Secteur d'activités	**Dépenses réelles 2002-2003**	**Dépenses réelles 2003-2004**	**Budget principal**	**Total Dépenses prévues**	**Total des autorisations***	**Dépenses réelles**
Développement sectoriel de l'industrie						
Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	—	—	0,3	0,3	0,3	—
Prêts conformément à l'alinéa 14(1)*a*) de la *Loi sur le ministère de l'Indusrie*	—	—	0,5	0,5	0,5	—
Total	**0**	**0**	**0,8**	**0,8**	**0,8**	**0**

* Les autorisations totales sont la somme du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif (en millions de dollars)	2004-2005 Budget principal	Dépenses prévues*	Total des autorisations**	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	394,5	448,8	454,9	436,6
5	Dépenses en capital	8,6	8,6	5,6	5,5
10	Subventions et contributions	912,9	1 082,6	945,5	809,7
(S)	Ministre de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1	0,1
(S)	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	10,0	10,0	0,0	0,0
(S)	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	(16,8)	(16,8)	89,6	(32,2)
(S)	Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	16,6	16,6	11,1	11,1
(S)	Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	89,5	89,5	77,6	77,6
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62,4	62,4	60,4	60,4
(S)	Obligations contractées pour des paiements législatifs de garanties d'emprunt en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	0,0	0,0	7,0	7,0
(S)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0,0	0,0	0,5	0,2
(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	0,0	0,0	0,5	0,5
L15	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	0,3	0,3	0,3	0,0
L20	Prêts conformément à l'alinéa 14(1)*a*) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	0,5	0,5	0,5	0,0
L97b	Avances aux bureaux régionaux et aux employés travaillant à l'étranger	0,0	0,0	2,0	0,0
	Total pour le Ministère	1 478,6	1 702,5	1 655,5	1 376,6

* Le total des dépenses prévues correspond aux montants dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2004-2005.

** Les autorisations totales sont la somme du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations selon les Comptes publics de 2004-2005.

Tableau 4 : Coût net pour le Ministère

(en millions de dollars)	2004-2005 **Total**
Dépenses réelles	1 376,6
Plus : Services reçus à titre gracieux	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	50,6
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	22,5
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	0,5
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	4,4
Moins : revenus non disponibles	(599,1)
Coût net pour le Ministère en 2004-2005	**855,4**

Tableau 2 : Utilisation des ressources par secteur d'activités

2004-2005								
Secteurs d'activités	Budgétaire						Plus: Non-budgétaire	
(en millions de dollars)	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Total: Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles*	Total : Dépenses budgétaires nettes	Prêts, investissements et avances	Total
Politique microéconomique								
Budget principal	30,1		18,4	48,5		48,5		48,5
Dépenses prévues	36,1		18,4	54,5		54,5		54,5
Total des autorisations	*30,6*		*18,4*	49,0		49,0		49,0
Dépenses réelles	**34,5**		**18,1**	**52,5**		**52,5**		**52,5**
Règlements et services axés sur le marché								
Budget principal	303,1	0,4	1,8	305,2	184,9	120,3		120,3
Dépenses prévues	311,1	0,4	1,8	313,3	184,9	128,4		128,4
Total des autorisations	*410,8*	0,3	*1,8*	412,9	184,9	228,0		228,0
Dépenses réelles	**288,2**	**1,9**	**1,7**	**291,8**	**176,1**	**115,7**		**115,7**
Développement sectoriel de l'industrie								
Budget principal	187,1	8,2	1 008,9**	1204,2	9,7	1 194,5	0,8	1 195,3
Dépenses prévues	228,7	8,2	1 178,6**	1 415,5	9,7	1 405,8	0,8	1 406,6
Total des autorisations	*225,9*	4,3	*1 021,2***	1 251,4	9,7	1 241,7	2,8	1 244,5
Dépenses réelles	**211,8**	**2,8**	**885,7****	**1 100,2**	**7,9**	**1 092,3**	**0,0**	**1 092,3**
Services ministériels et de gestion								
Budget principal	114,4			114,4		114,4		114,4
Dépenses prévues	113,1			113,1		113,1		113,1
Total des autorisations	*133,1*	0,9		134,0		134,0		134,0
Dépenses réelles	**115,2**	**0,9**		**116,1**		**116,1**		**116,1**
Total								
Budget principal	634,7	8,6	1 029,0	1 672,3	194,6	1 477,7	0,8	1 478,6
Dépenses prévues	689,0	8,6	1 198,7	1 896,3	194,6	1 701,7	0,8	1 702,5
Total des autorisations	*800,4*	*5,5*	*1 041,3*	*1 847,3*	194,6	1 652,7	2,8	*1 655,5*
Dépenses réelles	**649,6**	**5,5**	**905,5**	**1 560,6**	**184,0**	**1 376,6**	**0,0**	**1 376,6**

Nota : Les chiffres en italique correspondent aux autorisations totales pour 2004-2005 (Budget principal des dépenses, Budget supplémentaire des dépenses et autres autorisations).

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses ou aux revenus réels en 2004-2005.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

* Auparavant « Recettes à valoir sur le crédit ».

** Inclut les subventions et contributions prévues par la loi.

3.3 Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

Secteur d'activités (en millions de dollars)	Dépenses réelles 2002-2003*	Dépenses réelles 2003-2004*	2004-2005 Budget principal	2004-2005 Dépenses prévues	2004-2005 Total des autorisations**	2004-2005 Dépenses réelles
Politique microéconomique	52,6	554,2	48,5	54,5	49,0	52,5
Règlements et services axés sur le marché	148,2	119,2	120,3	128,4	228,0	115,7
Développement sectoriel de l'industrie	977,4	1 119,6	1 195,4	1 406,6	1 244,5	1 092,3
Services ministériels et de gestion	120,5	119,9	114,4	113,1	134,0	116,1
Total partiel	1 298,7	1 912,8	1 478,6	1 702,6	1 655,5	1 376,6
Total	**1 298,7**	**1 912,8**	**1 478,6**	**1 702,6**	**1 655,5**	**1 376,6**
Moins : revenus non disponibles	(562,6)	(254,5)	(390,0)	(390,0)		(599,1)
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	77,1	79,4	75,0	75,0		77,9
Coût net pour le Ministère	**813,2**	**1 737,7**	**1 163,6**	**1 387,6**		**855,4**
Équivalents temps plein	**5 804**	**5 808**	**5 963**	**5 963**		

* Aux fins de comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation.

** Les autorisations totales sont la somme du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

En avril 2005, le SCT a lancé la Politique sur la Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR). La SGRR, dont l'élément clé est l'Architecture des activités de programme (AAP), appuie l'élaboration d'une approche pangouvernementale commune pour la collecte, la gestion et la déclaration de données financières et non financières sur le rendement. Industrie Canada a élaboré son AAP, qui a servi de base pour son *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) pour 2005-2006.

Cependant, le présent *Rapport ministériel sur le rendement* (pour 2004-2005) fait le point de la situation par rapport aux engagements pris dans les précédents RPP, quand les ministères présentaient leurs rapports en fonction de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation. Par conséquent, ce document présente l'information financière par secteur d'activité et il est conforme au RPP de 2004-2005.

3.2 Affectation des ressources en fonction des résultats stratégiques

Ce tableau présente un résumé des ressources financières consacrées à chaque résultat stratégique, par secteur et par organisation. Industrie Canada présente son utilisation des ressources par direction ou secteur pour chaque résultat stratégique plutôt qu'en fonction de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation. Cette approche correspond à la nouvelle Architecture des activités de programme que le Ministère utilisera dans ses rapports ultérieurs.

Affectation des ressources ministérielles (en millions de dollars) **Dépenses réelles 2004-2005***	**Un marché équitable, efficace et concurrentiel**	**Une économie innovatrice**	**Une industrie concurrentielle et des collectivités durables**	**Services de gestion et gouvernance**	**Total pour le secteur**
Secteurs d'Industrie Canada	Total	Total	Total	Total	Total
Secteur de la politique	6,7	19,9	10,5		37,1
Secteur de l'industrie	0,0	73,2	125,7		198,9
Bureau de la concurrence	36,6	0,0	0,0		36,6
Secteur du STIT	52,0	1,7	107,5		161,3
Secteur des opérations	47,0	0,0	306,5		353,6
Centre de recherches sur les communications Canada	0,0	41,0	0,0		41,0
Partenariat technologique Canada	0,0	323,0	0,0		323,0
Bureau de la consommation	5,0	0,0	0,0		5,0
Secteur de l'agent principal de l'information	0,6	0,0	15,0		15,6
Autres**				108,0	108,0
Total	**148,0**	**459,0**	**565,1**	**108,0**	**1 280,0**

* Les chiffres sont fondés sur les dépenses réelles totales en 2004-2005 (y compris les régimes d'avantages sociaux des employés), et sont nettes des revenus disponibles.

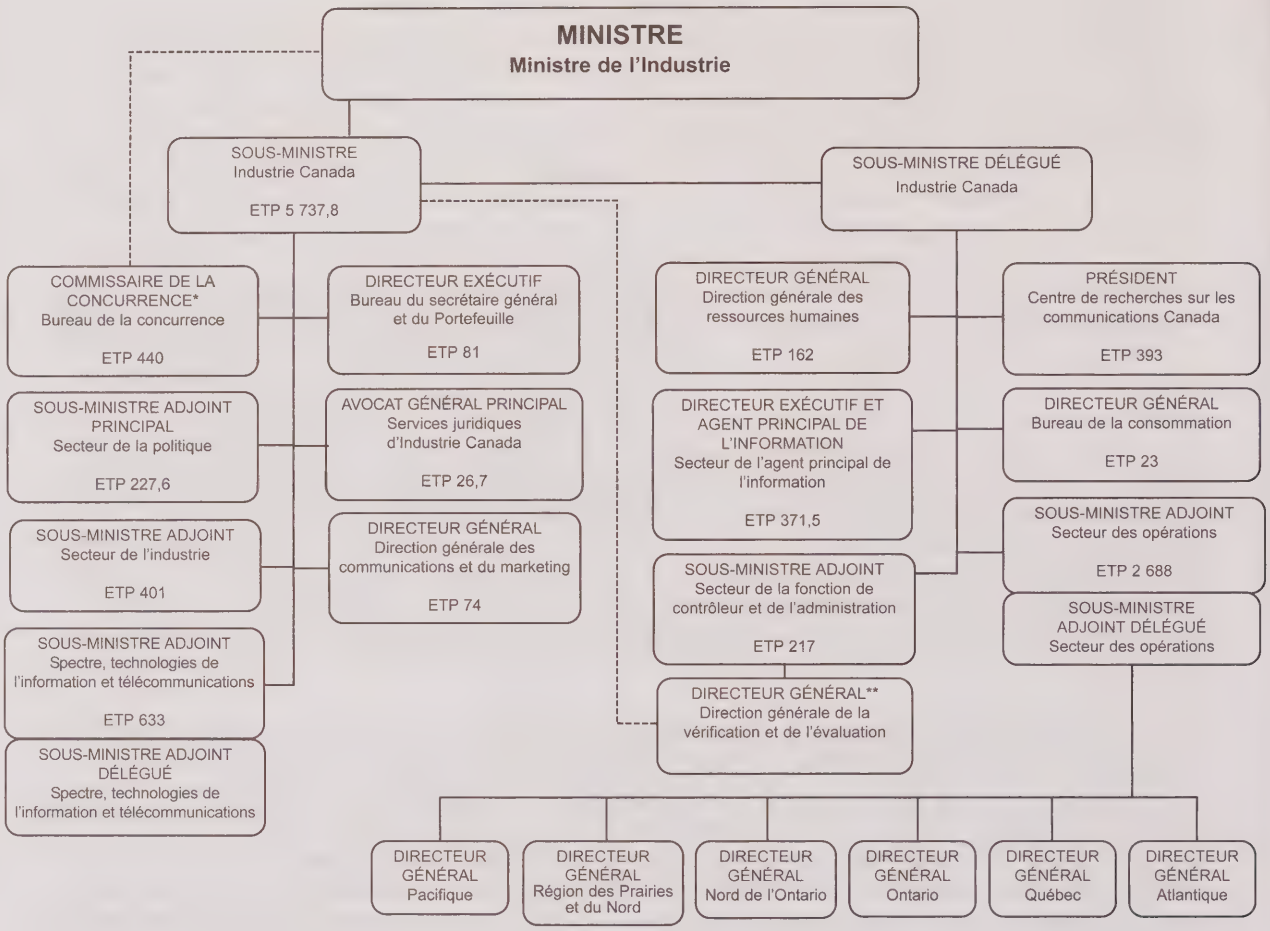
** Comprend des organisations telles que le Secteur de l'agent principal de l'information, le Secteur de la fonction de contrôleur et de l'administration et la Direction générale des ressources humaines.

Section 3

Renseignements supplémentaires

3.1 Organigramme d'Industrie Canada

L'organigramme d'Industrie Canada décrit la structure de responsabilisation du Ministère. Il indique le nombre d'équivalents temps plein affectés à chaque organisation.



* Relève du sous-ministre pour les questions administratives et financières et rend compte au Parlement par l'intermédiaire du Ministre sur son rôle d'agent indépendant de mise en application de la loi.

** Relève du sous-ministre à titre de président du Comité de la vérification et de l'évaluation.

Le Ministère s'est aussi associé aux milieux d'affaires et à d'autres intervenants pour mieux comprendre en quoi les pratiques de développement durable des entreprises ajoutent à la valeur des produits et services et comment le développement durable peut être pris en considération dans les décisions d'investissement. En 2004-2005, Industrie Canada a lancé un projet pilote sur la chaîne d'approvisionnement environnementale pour sensibiliser davantage les PME aux moyens permettant d'économiser l'énergie. Le Ministère a aussi pris des mesures pour mieux faire connaître, dans le secteur manufacturier canadien, les théories et les pratiques de la fabrication durable. Il a ainsi conclu des contrats de recherche avec des écoles d'administration des affaires pour accroître le savoir sur la fabrication durable. En optimisant les intrants et en réduisant le gaspillage au minimum, les entreprises peuvent diminuer leurs coûts, minimiser les risques et protéger l'environnement. Une fois qu'elles connaissent mieux les chaînes d'approvisionnement efficaces et les principes de la fabrication sans gaspillage, elles peuvent accroître leur productivité et leur compétitivité.

En intégrant des méthodes de fabrication sans gaspillage dans leurs opérations, les industries canadiennes peuvent accroître leur capacité d'innovation et leur rendement. En 2004-2005, le Ministère a publié des cartes routières technologiques sur les techniques de soudage et sur le secteur forestier. Il a aussi assumé une partie des coûts d'un projet pilote fructueux concernant la construction navale sans gaspillage, au chantier naval East Isle, à Georgetown (Île-du-Prince-Édouard). En adoptant des pratiques rationalisées, ce chantier compte accroître son rendement et construire cinq navires par an au lieu de trois, sans modifier la main-d'œuvre ni les installations. Il augmentera ainsi sensiblement sa productivité et sa compétitivité internationale.

Le Ministère a par ailleurs cherché à augmenter la viabilité des collectivités, notamment en s'attaquant aux besoins en services à large bande dans les localités canadiennes non desservies. Le Programme pilote des services à large bande pour le développement rural et du Nord a continué de financer de nombreux projets dans plusieurs localités (*voir à la page 76*). Grâce à une démarche communautaire, les collectivités participent pleinement à la mise sur pied, pour les services à large bande, de réseaux et d'infrastructures durables qui amélioreront leur niveau et leur qualité de vie.

Recyclage des déchets électroniques

Les industries canadiennes de l'informatique et des produits électroniques de consommation ont créé Recyclage des produits électroniques Canada (**rpec.ca**) afin de collaborer avec les gouvernements provinciaux et d'autres intervenants à la mise sur pied de programmes de recyclage des déchets électroniques dans tout le pays.

Le financement du Programme d'accès communautaire (PAC) (**pac.ic.gc.ca**) a été prolongé de deux ans (2004-2005 et 2005-2006), et le Programme a réorienté ses activités de manière à servir les clients les plus touchés par le fossé numérique. Le Programme a amélioré les services fournis aux clients, en s'associant aux gouvernements provinciaux et territoriaux, au secteur privé et à des organismes communautaires dans bon nombre de ses 3 786 centres disséminés dans tout le pays. Le PAC est devenu un portail d'accès à Internet ainsi qu'aux services et aux outils qu'on y trouve. Par l'intermédiaire du PAC, les clients peuvent accéder à la technologie, à des programmes de formation, à des compétences et à des renseignements, à des services et à des outils, offerts au Canada et ailleurs dans le monde.

à jour et réécrit le contenu existant, par exemple le module sur le marketing en direct, pour en accroître la convivialité. De plus, ils ont ajouté des hyperliens avec des sites d'affaires électroniques et ils ont optimisé le moteur de recherche. Ils ont aussi ajouté un accès rapide au service de dépannage fourni par un centre d'appels. Les améliorations apportées à ebiz.facile aident les PME canadiennes à trouver rapidement les renseignements dont elles ont besoin sur le commerce électronique, ce qui améliore le service et contribue à l'efficacité de leur processus décisionnel.

Par l'entremise du Bureau d'industrie des appareils et accessoires fonctionnels (ADIO) et du Bureau d'accessibilité au Web, le Ministère a continué de favoriser l'accès des personnes handicapées et des aînés. Pour cela, il a appuyé l'initiative de normalisation des sites Internet, il a joué un rôle de premier plan en ce qui concerne la section des technologies d'aide du portail Personnes handicapées en direct du GED, et il a soutenu l'Initiative d'accessibilité au Web. En 2004-2005, le taux d'utilisation des sites GED gérés par l'ADIO a augmenté de 20 p. 100, pour atteindre une moyenne quotidienne de 600 visites. Ces efforts aident les Canadiens handicapés et les personnes âgées à se renseigner sur les technologies d'aide et l'accessibilité.

Promouvoir l'accès aux ordinateurs pour tous les Canadiens

Le programme Web pour tous installe dans les centres du Programme d'accès communautaire (PAC) de tout le pays une technologie d'aide appelée Web pour tous. Celle-ci rend les ordinateurs accessibles aux personnes handicapées ou ayant des problèmes de littératie, en leur permettant d'utiliser une carte intelligente pour adapter automatiquement un ordinateur à leurs préférences personnelles.

Entre l'exercice 2002-2003 et la fin de l'exercice 2004-2005, 1 000 systèmes Web pour tous ont été distribués au Canada. Bell Canada et la Banque Royale du Canada ont fourni plus de 26 000 cartes, et Hitachi Canada a offert 1 000 lecteurs de cartes. Ces cartes ont été distribuées aux utilisateurs des centres du PAC où la technologie est appliquée.

www.webpourtous.ca

Résultat prévu : Aider les entreprises canadiennes à devenir plus productives et concurrentielles dans l'économie du savoir et améliorer ainsi le niveau de vie et la qualité de vie des Canadiens.

Priorité : Continuer d'aider les entreprises à atteindre leurs objectifs de développement durable en mettant l'accent sur l'écoefficacité et sur la durabilité des entreprises et des collectivités.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **continuer d'aider les entreprises à atteindre leurs objectifs de développement durable en mettant l'accent sur l'écoefficacité et sur la durabilité des entreprises et des collectivités**.

Industrie Canada a également continué d'aider les entreprises à atteindre leurs objectifs en matière de développement durable en offrant des produits d'information et des outils qui les aideront à mettre en place des pratiques de responsabilité sociale et d'écoefficacité dans les entreprises et les collectivités. Avec d'autres intervenants, Industrie Canada a aidé le Conference Board du Canada et Imagine Canada à créer un outil d'évaluation de la responsabilité sociale des entreprises, outil qui renseigne celles-ci sur les rapports concernant la durabilité, sur l'évaluation des besoins et sur la rédaction de rapports efficaces. Industrie Canada a aussi souscrit au document intitulé *National Corporate Social Responsibility Report: Managing Risks, Leveraging Opportunities* publié par le Conference Board du Canada (**strategis.gc.ca/rse**). La responsabilité sociale des entreprises permet à ces dernières de faire connaître leur approche des exigences économiques, sociales et environnementales du marché, qui sont interdépendantes. De nombreuses entreprises sont convaincues qu'en faisant preuve de responsabilité sociale, elles se dotent d'un net avantage concurrentiel. De plus, la responsabilité sociale des entreprises stimule l'innovation en les amenant à mettre l'accent sur les nouvelles possibilités.

Résultat prévu : Promouvoir une prestation de services canadiens intégrés axés sur les citoyens et offerts dans un réseau varié et polyvalent.

Priorité : Améliorer les services en ligne aux Canadiens, en particulier ceux offerts aux entreprises et aux entrepreneurs, en dirigeant l'élaboration de la stratégie du gouvernement pour la transformation du service aux entreprises.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **améliorer les services en ligne aux Canadiens, en particulier ceux offerts aux entreprises et aux entrepreneurs, en dirigeant l'élaboration de la stratégie du gouvernement pour la transformation du service aux entreprises**.

Industrie Canada a continué de jouer un rôle important en ce qui concerne la prestation de services du gouvernement sur Internet. Les 17 principaux services du Ministère sont offerts en ligne. D'après les critères de mesure de l'initiative Gouvernement en direct (GED), ces services sont parvenus au plus haut niveau de transformation et de maturité. En fait, le taux d'utilisation des services d'Industrie Canada en ligne est passé de 51 p. 100 à 63 p. 100 en 2004, et la qualité des services et des partenariats de service offerts par le Ministère a été reconnue aux niveaux national et international.

Ayant atteint son objectif relatif au GED, le Ministère a continué d'élaborer, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et les ministères partenaires, une vision des services aux entreprises. Cette vision définira des orientations post-GED conformes au programme d'action du gouvernement du Canada pour la transformation des services. Ce programme a pour but la prestation intégrée de services axés sur la population dans un réseau multivoie. Industrie Canada a mis la dernière main à la vision du gouvernement du Canada en ce qui concerne les services aux entreprises. Les sous-ministres ont souscrit à cette vision au Sous-comité sur la gestion de l'information, du Comité consultatif du SCT. La vision confirme que les principes de l'initiative GED doivent continuer de prévaloir et que le recours à Internet doit être intégré à une stratégie multivoie.

La vision des services aux entreprises définit, pour le Ministère, une nouvelle orientation qui lui permettra de mieux servir ses clients commerciaux en mettant l'accent sur l'amélioration de ses rapports avec les entreprises, sur la réduction du temps et des efforts que celles-ci consacrent à leurs rapports avec l'État, et sur l'efficacité de la prestation des services aux entreprises. Cette vision ajoute aux services d'Industrie Canada une nouvelle dimension axée sur les clients, et elle fait partager aux autres ministères, gouvernements, associations et intervenants une vision commune et un plan d'action destiné à améliorer les services fournis par l'État aux entreprises. Le portail BizPal est un excellent exemple de la façon dont les trois ordres de gouvernement peuvent conjuguer leurs efforts pour améliorer les services fournis à des clients communs.

En 2004-2005, les sites Web des Centres de services aux entreprises du Canada (**rcsec.org**) et du Portail des affaires du Gouvernement en direct (**portaildesaffaires.ca**) ont été regroupés en un seul service d'information multivoie appelé Entreprises Canada (**entreprisescanada.gc.ca**). Le nouveau service améliorera l'efficacité et il simplifiera les démarches des clients, en intégrant les éléments de contenu venant des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (*voir la section 4, page 107*).

En outre, Industrie Canada a amélioré deux de ses produits Internet, soit SourceCAN et ebiz.facile, afin de mieux répondre aux besoins des entreprises canadiennes. SourceCAN a atteint son objectif, c'est-à-dire acquérir et faire connaître 28 autres sources des institutions financières internationales et de la Banque mondiale, ce qui lui a permis d'améliorer le service à ses clients. De nouveaux volets (p. ex., cinq synopsis, un didacticiel sur le commerce électronique et un jeu-questionnaire) ont été ajoutés au site ebiz.facile. Les responsables ont mis

nécessaires pour participer pleinement à l'économie numérique. Par exemple, il a confirmé pour deux autres années (2004-2006) le financement de Rescol, ce qui permettra au programme de continuer à soutenir la participation des Canadiens à l'économie numérique.

Afin d'encourager les entreprises à adopter le commerce électronique, Industrie Canada a poursuivi son initiative fructueuse Étudiants bien branchés. Celle-ci suscite des partenariats avec les collèges et les universités du Canada pour offrir chaque année à des PME une formation pratique au cybercommerce et à Internet. En 2004-2005, le programme a de nouveau dépassé ses objectifs, puisqu'il a fourni une formation technique à plus de 16 000 clients (l'objectif était de 15 000) et qu'il a embauché plus de 400 étudiants du niveau postsecondaire (100 de plus que l'objectif). Le programme a, par ailleurs, ajouté la recherche en ligne pour les entreprises à sa suite Commerce électronique – Première étape, gamme de services de formation destinés aux PME. Ce module fait découvrir aux entreprises les stratégies, les outils et les ressources qui permettent d'améliorer leurs pratiques commerciales.

Résultat prévu : Permettre aux Canadiens de toutes les collectivités de profiter de l'économie numérique.

Priorité : Veiller à ce que les Canadiens aient accès à une infrastructure des technologies de l'information et des communications moderne et fiable.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **veiller à ce que les Canadiens aient accès à une infrastructure des technologies de l'information et des communications moderne et fiable**.

Bien que les taux de pénétration d'Internet aient augmenté sensiblement au Canada au cours des dernières années, il existe toujours un fossé numérique. Toutes les collectivités canadiennes n'en sont pas au même stade de l'adoption des TIC. C'est particulièrement le cas de nombreuses régions rurales et éloignées qui manquent d'infrastructures de pointe et qui ont du mal sur le plan financier et technologique à surmonter les difficultés sans une aide gouvernementale.

En 2004-2005, Industrie Canada a continué d'offrir aux Canadiens un accès à une infrastructure numérique fiable grâce à des programmes tels que le Programme pilote des services à large bande pour le développement rural et du Nord, l'Initiative nationale de satellite et le CA*net 4. Par exemple, le Programme pilote susmentionné a répondu aux besoins en matière de connectivité à large bande de collectivités canadiennes non desservies en finançant 58 projets dans 884 localités. Quatre de ces dernières bénéficient des services à large bande, et les autres sont en train de construire l'infrastructure nécessaire. L'Initiative nationale de satellite a terminé sa première ronde : l'attribution de 28 MHz de la bande C (capacité satellitaire du transpondeur d'intérêt public), évaluée à 20 millions de dollars, à quatre projets représentant 52 collectivités. Un protocole d'entente sur la connectivité a été établi entre le CA*net 4 et le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Le CA*net 4 s'étend maintenant jusqu'au Nunavut grâce à une liaison par satellite.

En outre, Industrie Canada a aidé les Canadiens à profiter de la connectivité :

- en soutenant 3 786 centres du Programme d'accès communautaire;
- en fournissant à des écoles, à des bibliothèques et à des organismes d'apprentissage sans but lucratif 102 464 ordinateurs remis à neuf;
- en versant 6,1 millions de dollars dans le cadre de l'Initiative du secteur bénévole, pour renforcer les capacités technologiques de ce dernier;
- en soutenant des projets dans 31 localités francophones pour y mettre au point de nouvelles applications Web.

EAC accorde aussi un soutien à un réseau d'établissements financiers autochtones qui fournit des prêts et des services d'affaires aux PME autochtones. Le capital est mis à la disposition de ces dernières dans le cadre de diverses initiatives, y compris des injections directes de capitaux. Depuis la création des établissements financiers autochtones, à la fin de l'exercice 2004-2005, plus de 25 000 prêts d'un montant total dépassant 1 milliard de dollars ont été consentis à des entreprises autochtones au Canada. Hormis les injections directes de capital, l'investissement de 800 000 $ fait par EAC dans le cadre du volet Achat d'une réduction des taux d'intérêt du programme Accès au capital, a engendré des investissements de plus de 15 millions de dollars. En soutenant les PME autochtones, EAC fait aussi savoir aux investisseurs canadiens et étrangers que le Canada accorde une grande importance à la création de richesses et d'emplois chez les Autochtones et à l'indépendance économique des collectivités autochtones.

Avec des intervenants clés, EAC a dirigé des efforts pour organiser la Séance de suivi sectoriel sur les possibilités économiques de la Table ronde Canada-Autochtones. La séance a permis de définir le programme du gouvernement fédéral dans le domaine du développement économique des Autochtones, programme qui comporte trois grands volets : élaborer un cadre national de développement économique des Autochtones, rationaliser les programmes fédéraux et les institutions autochtones, et examiner les lois et les règlements et réduire les obstacles au développement.

Le programme Francommunautés virtuelles d'Industrie Canada a continué d'encourager le développement économique des collectivités francophones et acadiennes, en utilisant des TIC. En 2004-2005, il a financé 31 projets dans 31 localités francophones, en apportant 2 millions de dollars pour créer de nouvelles applications Web et soutenir le développement économique local. Les fonds ont aussi aidé ces collectivités en renforçant les réseaux entre les organismes francophones du Canada.

Résultat prévu : Donner aux Canadiens les moyens de participer à la création et à l'échange de connaissances.

Priorité : Renforcer la participation à l'économie numérique en faisant en sorte que les personnes, les entreprises et les collectivités soient en mesure de profiter des avantages de la connectivité.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **renforcer la participation à l'économie numérique en faisant en sorte que les personnes, les entreprises et les collectivités soient en mesure de profiter des avantages de la connectivité**.

En 2004-2005, le Ministère a continué à favoriser, pour l'ensemble des Canadiens, des entreprises et des localités du pays, l'acquisition des compétences et des outils

Améliorer la connectivité au Canada

Rescol a contribué à l'expansion de l'infrastructure des TIC au Canada :

- en accroissant la connectivité des écoles des Premières nations;
- en remettant en état et à niveau 102 464 ordinateurs et en les livrant;
- en encourageant l'élaboration et l'adoption initiale d'une norme internationale d'accessibilité au matériel d'apprentissage.

Rescol a encouragé les apprenants canadiens à se servir d'Internet :

- en encourageant l'utilisation sûre, judicieuse et responsable d'Internet par le site Web Cyberaverti.ca;
- en fournissant aux étudiants un accès à des possibilités et à des ressources d'apprentissage en ligne par le truchement de son portail.

En outre, Rescol a favorisé l'acquisition de compétences en offrant à plus de 1 172 jeunes la chance d'améliorer leurs connaissances des technologies de l'information.

rescol.ca

FedNor a continué de soutenir un réseau ontarien de 61 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) qui ont aidé des PME et des entreprises de l'économie sociale en leur fournissant toute une gamme de services, y compris la planification communautaire stratégique, la mise en œuvre de plans et l'attribution de fonds remboursables. En 2004-2005, plus de 47,7 millions de dollars ont ainsi été investis par l'intermédiaire des SADC dans plus de 1 100 entreprises locales; cette somme a suscité des investissements d'autres sources supérieurs à 90 millions de dollars.

Par le truchement du Fonds de développement du Nord de l'Ontario, FedNor a investi 22,8 millions de dollars dans 297 projets et suscité ainsi des investissements d'autres sources d'un montant global de 39,4 millions de dollars. FedNor a aidé 38 PME du Nord de l'Ontario à obtenir 4,6 millions de dollars, grâce à des ententes de réserve pour pertes sur prêts conclues avec des établissements financiers.

Fonds pour le développement de l'Est de l'Ontario

Le Fonds pour le développement de l'Est de l'Ontario, qui a été mis sur pied en 2004, est doté de 18 millions de dollars sur deux ans. Il s'agit d'un nouveau programme dans le Sud de la province ouvert aux SADC de l'Est de l'Ontario. Le gouvernement tient ainsi l'engagement qu'il a pris dans le budget de 2004 de revoir le rôle joué par les SADC.

fednor.ic.gc.ca

Afin que le Nord de l'Ontario puisse soutenir la concurrence au niveau local et mondial dans l'économie du savoir, FedNor a affecté plus de 5 millions de dollars à des projets de télécommunications en 2004-2005. Ces investissements ont contribué à améliorer la connectivité dans les localités rurales de la région, grâce à des applications telles que le télé-enseignement, la télé-santé, le commerce électronique et des portails Web. De plus, afin d'aider à réduire la migration des jeunes hors du Nord de l'Ontario, FedNor a investi plus de 3,4 millions de dollars pour financer au moins 120 stages dans le cadre de son initiative Jeunes stagiaires et procurer ainsi à de jeunes diplômés une expérience de travail utile qui les mènera à un emploi permanent dans le Nord de l'Ontario.

Entreprise autochtone Canada (EAC) (**abc-eac.ic.gc.ca**) a continué de promouvoir la création et l'expansion d'entreprises canadiennes viables appartenant à des Autochtones ou contrôlées par eux, ce qui a contribué à créer des richesses et des emplois et à favoriser l'indépendance économique d'Autochtones et de collectivités autochtones. Les investissements d'EAC ont suscité d'autres placements considérables qui ont aidé les entreprises autochtones dans tout le Canada. En 2004-2005, des investissements de 34,5 millions de dollars ont été faits par le truchement d'EAC, de sorte qu'en tout, toutes sources confondues, 94,6 millions de dollars ont été injectés dans l'économie autochtone. En mettant l'accent sur la viabilité commerciale dans l'étude des demandes de fonds, EAC a permis un taux de survie d'environ 70 p. 100 (d'après les enquêtes les plus récentes) parmi ses clients.

Soutenir les entreprises autochtones

En 2004-2005, les investissements de 34,5 millions de dollars faits par l'intermédiaire d'Entreprise autochtone Canada ont permis d'accomplir ce qui suit :

- En tout, 318 clients ont reçu une aide pour fonder ou acheter une entreprise. L'aide a été fournie dans les secteurs suivants : le tourisme, la fabrication, les services aux entreprises, les services professionnels, scientifiques ou techniques, et des entreprises liées à de grands projets précis.
- Une aide a été accordée à 304 entreprises pour qu'elles prennent de l'expansion — en innovant ou en réalisant des projets de développement des marchés — ou qu'elles lancent de nouvelles initiatives de marketing.
- En tout, 456 entreprises ont bénéficié de projets de planification et de soutien des affaires.
- Le programme a favorisé le développement d'institutions autochtones, en partenariat avec d'autres organismes, et il a renforcé le réseau des établissements financiers autochtones.

abc-eac.ic.gc.ca

Résultat prévu : Stimuler l'essor économique dans des collectivités ciblées et renforcer leur durabilité.

Priorité : Appuyer l'essor économique et le développement durable dans les collectivités par des programmes de promotion commerciale ciblés.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **appuyer l'essor économique et le développement durable dans les collectivités par des programmes de promotion commerciale ciblés**.

Le Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPEC) est conçu pour profiter aux PME (**strategis.gc.ca/fpec**) en les aidant à obtenir des prêts et à conclure des contrats de location-acquisition pour l'établissement, l'expansion, la modernisation ou l'amélioration de petites entreprises, et en encourageant à cette fin les institutions financières et les sociétés de crédit-bail à fournir leurs services aux petites entreprises du pays. Il contribue ainsi à la croissance et à la viabilité économiques des collectivités. Aux termes de la loi, le Programme FPEC doit faire l'objet d'un examen approfondi tous les cinq ans. Le premier rapport d'examen a été rédigé et déposé au Parlement le 22 avril 2005. Il conclut que le Programme répond toujours aux besoins des PME et qu'il y a peu de chevauchements entre lui et d'autres initiatives fédérales destinées à aider les PME à accéder au financement (**strategis.gc.ca/epic/internet/insbrp-rppe.nsf/fr/rd01126f.html**).

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique

Industrie Canada contribue au développement communautaire en aidant Infrastructure Canada à mettre en œuvre en Ontario le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS) doté de quatre milliards de dollars. Le FCIS finance des projets d'importance fédérale et régionale dans des domaines essentiels pour soutenir la croissance économique et améliorer la qualité de vie de la population canadienne.

En 2004-2005, les activités du FCIS d'Industrie Canada comprenaient ce qui suit :

- la signature d'un accord de contribution de 25 millions de dollars entre le gouvernement du Canada et la Ville de Kingston pour la modernisation d'une usine de traitement des eaux usées;
- la gestion continue du Projet de traitement des eaux usées de Thunder Bay (25 millions de dollars) et le Projet de la Canada Opera House.

Industrie Canada met en œuvre le Programme d'infrastructures Canada-Ontario (volet ontarien de 680,7 millions de dollars du Programme Infrastructure Canada) au nom d'Infrastructure Canada. Le Programme a pour objectif d'améliorer la qualité de vie de la population ontarienne en investissant dans l'infrastructure des municipalités rurales et urbaines de la province. En 2004-2005, il a annoncé 59 projets et une contribution fédérale évaluée à plus de 51 millions de dollars. Il en est maintenant à la troisième étape de son cycle de vie, et Industrie Canada met désormais l'accent sur le traitement des réclamations, sur le contrôle, sur la vérification et sur la clôture du Programme.

Par ailleurs, Industrie Canada gère aussi le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario (volet ontarien d'environ 900 millions de dollars du Fonds national sur l'infrastructure municipale rurale) afin d'encourager le développement économique communautaire. Le Ministère remplit ce rôle au nom d'Infrastructure Canada, avec le gouvernement de l'Ontario et l'Association des municipalités de l'Ontario. Le Programme, lancé en novembre 2004, vise à ce que la population des petites municipalités rurales et urbaines de l'Ontario jouisse d'une qualité de vie élevée, grâce à des investissements dans des infrastructures durables qui doivent permettre :

- d'améliorer et de moderniser l'infrastructure publique vieillissante de l'Ontario;
- d'améliorer la qualité de l'environnement;
- de protéger la santé et la sécurité de la population;
- de soutenir la croissance économique à long terme;
- de bâtir des collectivités fortes et durables.

En partenariat avec CIC, RHDCC, CICan et d'autres intervenants, Industrie Canada a continué de travailler pour accélérer l'entrée au Canada de travailleurs qualifiés ayant reçu une offre d'emploi, pour attirer ici les meilleurs étudiants étrangers et pour éliminer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétences et de l'expérience pratique acquis à l'étranger. Le Ministère a participé à des entretiens interministériels qui ont contribué à la réalisation des grandes priorités économiques du pays en aidant à mieux répondre à la demande des employeurs réclamant des travailleurs qualifiés dans tous les secteurs de l'économie. Les efforts du Ministère dans le cadre de ces entretiens ont abouti à ce qui suit :

- l'amélioration du traitement des demandes d'admission au Canada des travailleurs qualifiés qui ont déjà une offre d'emploi;
- l'amélioration des mesures prises pour reconnaître les titres de compétences et l'expérience de travail acquis à l'étranger;
- l'amélioration des mesures prises pour attirer au Canada les meilleurs étudiants étrangers.

Avec RHDCC et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), Industrie Canada participe à la deuxième année d'un programme de recherche appliquée de quatre ans sur les compétences. Ce programme vise notamment à formuler une position commune sur une politique de la main-d'œuvre qualifiée destinée à renforcer la capacité d'innovation de l'économie. En 2004-2005, des études ont été publiées dans la collection *Documents de travail* de l'Initiative de recherche sur les compétences (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/ineas-aes.nsf/fr/h_ra01877f.html**). Une fois terminé, le programme de recherche influera sur l'élaboration des politiques en favorisant une meilleure compréhension des éléments suivants :

- les conséquences du vieillissement de la population pour le bassin de compétences dans une économie en pleine mutation;
- le rôle des programmes de formation offerts par les employeurs en ce qui concerne l'offre de compétences;
- les conséquences, pour le bassin de compétences canadien, de la mobilité internationale grandissante des travailleurs hautement qualifiés;
- les obstacles à l'adaptation au marché du travail pour les travailleurs qualifiés.

En collaboration avec Statistique Canada, Industrie Canada a publié une monographie de recherche intitulée *La croissance économique au Canada et aux États-Unis à l'ère de l'information*. Le document de recherche visait principalement à comparer et à analyser les facteurs de croissance économique dans les deux pays au cours des deux dernières décennies. Le document revêt une importance critique pour l'évaluation des perspectives de croissance économique du Canada, car il met en lumière les avantages que présentent une population active de plus en plus instruite et la possibilité de stimuler la croissance par l'investissement dans les technologies de l'information.

En abattant les obstacles à la circulation des personnes, des biens et des investissements au Canada, le gouvernement fédéral assurera au pays une économie compétitive et ouverte. Afin d'améliorer l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), il a relancé, avec les provinces et les territoires, des pourparlers qui visaient principalement à simplifier encore les formalités de reconnaissance des compétences professionnelles des travailleurs dans tout le Canada. En 2004-2005, Industrie Canada a continué de siéger à de nombreux groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux pour examiner des initiatives décrites dans un vaste plan de travail sur le commerce intérieur concernant notamment l'amélioration de la mobilité de la main-d'œuvre. Une enquête auprès de tous les organismes de réglementation des professions a été entreprise pour évaluer le degré d'observation de l'ACI, et un plan d'action sera défini pour remédier aux cas de non-conformité.

d'entreprises à forte croissance, mais elles ont un effet disproportionné sur la création d'emplois. Ces études permettent de mieux comprendre la situation actuelle et les facteurs qui influent sur la compétitivité et la croissance des petites entreprises, y compris le financement utilisé pour soutenir cette croissance, ainsi que le fonctionnement et la structure des marchés du capital-risque et du financement de la dette. Les résultats de ces études sont décrits dans la toute dernière publication du Programme de recherche sur le financement des PME (**strategis.gc.ca/prf**).

Le Programme de recherche sur le financement des PME

En juin 1999, on a demandé à Industrie Canada, à Statistique Canada et au ministère des Finances Canada de s'associer dans le cadre du Programme de recherche sur le financement des petites et moyennes entreprises (PME) pour réunir des données sur ce sujet. Grâce à ce programme, le processus décisionnel relatif à l'accès des PME au financement est plus efficace.

En février 2005, dans le cadre de son mandat, Industrie Canada a remis au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes son troisième rapport sur la situation du financement des PME au Canada. Ce rapport a abouti aux résultats suivants :

- Il a permis au gouvernement de mieux comprendre la situation actuelle des PME au Canada, par une analyse approfondie de l'incidence des questions de financement sur leur développement et leur croissance.
- Il a donné aux décideurs de l'information sur la situation du financement des PME et sur leur capacité d'accéder à des capitaux.
- Il a éclairé de façon déterminante l'examen du Programme de financement des petites entreprises du Canada.

Ces dernières années, Industrie Canada s'est notamment consacré à l'élaboration d'un programme de recherche pour arriver à mieux comprendre la relation entre le marché du capital-risque et les PME. Le Ministère est en train de formuler des recommandations fondamentales en vue d'améliorer ce marché au Canada. Il a ainsi proposé plusieurs solutions pour en améliorer la structure au Canada. Le Ministère a aussi proposé des solutions en ce qui concerne les contributions d'investisseurs privés, aussi appelés « investisseurs providentiels », qui financent des entreprises capables de commercialiser les fruits de la recherche. Voici quelques-unes de ces solutions :

- adopter un cadre cohérent pour analyser les lacunes des marchés financiers et soutenir ainsi l'élaboration de politiques fondées sur les faits;
- analyser et comprendre en profondeur en quoi l'accès au financement influe sur le développement et la croissance des PME.

Dans les secteurs prioritaires de l'industrie, le Ministère a élaboré des stratégies d'investissement ciblées afin de régler les questions propres aux secteurs et aux enteprises et qui sont essentielles pour les investisseurs étrangers cherchant des endroits où placer leurs fonds. Par exemple, le Ministère a dressé des plans par pays et des programmes de travail visant précisément les multinationales américaines, japonaises, françaises, allemandes et coréennes, de manière à attirer des capitaux dans les secteurs canadiens de l'aérospatiale et de l'automobile.

Résultat prévu : S'assurer que le Canada possède la main-d'œuvre très qualifiée dont il a besoin pour développer et appliquer de nouvelles idées et technologies.

Priorité : Continuer à bâtir une main-d'œuvre qualifiée en partenariat avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC).

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **continuer à bâtir une main-d'œuvre qualifiée en partenariat avec CIC et RHDCC**.

Industrie Canada a continué de promouvoir une stratégie de développement durable qui permet aux Canadiens de maintenir un niveau de vie élevé, tout en investissant dans le bien-être des générations à venir, en mettant en œuvre une partie de la troisième Stratégie de développement durable (SDD III) 2003-2006. Dans le cadre de la SDD III, le Ministère s'engage à jouer un rôle dynamisant et stratégique et à promouvoir des solutions de développement durable novatrices en poursuivant les résultats fondamentaux suivants : l'innovation favorisant le développement durable; la responsabilité sociale des entreprises et les collectivités durables; le renforcement des capacités en matière de développement durable à Industrie Canada (*pour en savoir plus sur la SDD III, voir à la page 103*).

Résultat prévu : Promouvoir l'expansion des entreprises de l'économie sociale.
Priorité : Renforcer l'économie sociale.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **renforcer l'économie sociale**.

Reconnaissant l'apport grandissant de l'économie sociale dans les collectivités canadiennes, le gouvernement a, dans le budget de 2004, affecté 17 millions de dollars sur deux ans à un programme pilote destiné à soutenir la planification stratégique et l'acquisition de capacités dans les organismes communautaires de développement économique. Il a aussi réservé 100 millions de dollars à un programme de cinq ans pour consentir plus de prêts aux entreprises de l'économie sociale et constituer pour elles jusqu'à quatre fonds régionaux de « capitaux patients ».

La mise en œuvre des initiatives prévues dans le budget de 2004 a commencé avec la Table ronde nationale sur l'économie sociale, présidée par Développement social Canada (DSC). À cette table ronde, DSC, en collaboration avec Industrie Canada et les organismes de développement régional, a commencé avec l'appui de partenaires clés à fournir des conseils sur l'élaboration et l'exécution des programmes pilotes. Industrie Canada et ces organismes ont terminé une évaluation de leurs programmes destinés aux PME, afin de savoir dans quelle mesure les entreprises de l'économie sociale y ont accès. Ils ont constaté que la majorité des programmes sont accessibles, mais que les entreprises ne sont peut-être pas pleinement conscientes de leur existence. C'est pourquoi des efforts sont maintenant déployés pour améliorer la communication et éliminer les obstacles administratifs qui risquent d'entraver l'accès à ces programmes. Industrie Canada collabore en outre avec DSC pour mettre sur pied un projet qui garantirait à ces entreprises un accès à tous les programmes gouvernementaux, y compris ceux qui relèvent d'autres ministères ou organismes fédéraux.

Résultat prévu : Permettre aux entreprises ayant un fort potentiel de croissance de mettre en marché leurs innovations.
Priorité : Appuyer l'accès au capital et permettre une meilleure compréhension du marché du capital-risque, y compris le financement par emprunt, le crédit-bail et le capital-risque.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **appuyer l'accès au capital et à permettre une meilleure compréhension du marché du capital-risque, y compris le financement par emprunt, le crédit-bail et le capital-risque**.

L'accès au capital est essentiel pour bâtir l'économie du XXI^{e} siècle au Canada. Quel que soit leur stade de développement, les entreprises peuvent avoir du mal à obtenir des fonds. En 2004-2005, Industrie Canada a concentré ses études et ses analyses sur les PME à forte croissance et sur le financement des entreprises novatrices. D'après les résultats, il y a peu

Initiative de représentation accrue

L'Initiative de représentation accrue a comporté une visite aux laboratoires de recherche de la Marine, au Stennis Space Center. Des entreprises canadiennes se sont alors sensibilisées aux besoins de la Marine américaine et ont eu des entretiens sur l'établissement de partenariats avec d'importantes sociétés américaines actives dans les secteurs des technologies océaniques et de la géomatique. Des projets conjoints favoriseront les exportations et la croissance de ces entreprises canadiennes.

Par ailleurs, Industrie Canada dirige les Équipes sectorielles commerciales Canada pour promouvoir le commerce et faire des évaluations sectorielles, et il s'efforce de faire connaître les capacités du Canada à l'étranger, en mettant en œuvre le programme Marque Canada en partenariat avec CICan et d'autres membres d'Équipe Canada inc. Par exemple, l'Équipe commerciale Canada du matériel et des services d'exploitation du pétrole et du gaz a participé à plusieurs foires et missions commerciales. Mentionnons la Offshore Technology Conference de 2004, le Global Petroleum Show de 2004, et une mission au Mexique : les entreprises canadiennes y ont eu l'occasion de se renseigner sur les marchés étrangers, d'identifier et d'évaluer leurs concurrents, de présenter de nouveaux produits et services, de choisir et de nommer des représentants et des distributeurs étrangers, de repérer des clients éventuels, de négocier et d'établir des alliances stratégiques et de chercher des investissements. Leur meilleure connaissance des marchés et des débouchés étrangers, et le fait de mieux se faire connaître et d'élargir leurs réseaux aideront ces entreprises canadiennes à exporter et à prendre de l'expansion.

Afin de soutenir l'industrie canadienne, le gouvernement du Canada consulte les secteurs de l'aérospatiale et de l'automobile pour préparer des cadres stratégiques nationaux mettant fortement l'accent sur la R-D. Dans le cas de l'aérospatiale, Industrie Canada a commencé à préparer un cadre pour examiner les politiques et améliorer la croissance du secteur à moyen terme. Le Ministère a ainsi formé le Partenariat canadien de l'aérospatiale, dont il est lui-même membre. Dans le cas du secteur de l'automobile, le cadre stratégique prendra en compte les facteurs importants pour la croissance à long terme, y compris un examen des mesures nécessaires pour encourager l'innovation dans le secteur des carburants renouvelables et en ce qui concerne la prochaine génération de véhicules hybrides intelligents et économiques. Le cadre aidera à concilier le souci de la croissance et de la réussite économique des industries, d'une part, et, d'autre part, la réalisation d'autres objectifs et obligations dans des domaines tels que l'infrastructure, l'innovation, les ressources humaines, la réglementation intelligente, la durabilité, le commerce et l'investissement. Industrie Canada dirigera un processus de consultation pangouvernemental auquel participeront des intervenants clés, par l'intermédiaire du Conseil du Partenariat du secteur canadien de l'automobile. Les industries de l'aérospatiale et de l'automobile comptent énormément pour l'économie, car elles représentent, à elles deux, 18 p. 100 du PIB manufacturier canadien.

Industrie Canada a maintenu son partenariat fructueux avec les intervenants par l'entremise de consultations continues avec le Comité consultatif de la construction navale et de la marine industrielle, au sujet de la politique-cadre adoptée en 2001 par le gouvernement pour ce secteur. En 2004-2005, des projets approuvés ou achevés grâce au Mécanisme de financement structuré engendreront des ventes de 175 millions de dollars pour les chantiers navals et des emplois équivalant à environ 1 600 années-personnes au Canada. Industrie Canada a représenté l'industrie dans des négociations commerciales internationales, a encouragé la mise en valeur d'applications et de procédés propres à la technologie marine (par l'intermédiaire de PTC et en faisant connaître les avantages de la fabrication sans gaspillage), et a fait la promotion des chantiers navals et des entreprises de marine industrielle dans de grands salons professionnels internationaux.

Soutenir les secteurs prioritaires

Industrie Canada a entrepris plusieurs projets dans les secteurs prioritaires. Voici quelques exemples :

Aérospatiale et défense

- Industrie Canada a commencé à préparer un cadre national, y compris des plans pour la constitution d'un conseil consultatif appelé Partenariat canadien de l'aérospatiale.

Automobile

- Conformément aux engagements pris dans le budget de 2004, Industrie Canada a commencé à élaborer un cadre stratégique national pour l'industrie de l'automobile.

Produits chimiques, pétrochimiques et plastiques

- En coopération avec Exportation et développement Canada, CICan et l'Association canadienne de l'industrie des plastiques, Industrie Canada a organisé une présence canadienne dans six salons professionnels canadiens et internationaux auxquels ont participé une trentaine d'entreprises. Ces activités visaient à accroître les chances des fabricants canadiens de machines, d'équipement et de moules d'exporter aux États-Unis, au Mexique, en Chine et en Europe. Au chapitre des produits chimiques, un effort concerté dirigé par Industrie Canada a amené des délégués de l'Alberta et de l'Ontario, du groupe albertain Industrial Heartland et d'Affaires étrangères Canada à représenter notre pays à la conférence internationale annuelle de l'industrie pétrochimique organisée par la National Petrochemical and Refiners Association. Un dialogue se poursuit pour élaborer une stratégie permanente destinée à accroître l'investissement dans la chimie au Canada. Participent au processus des représentants des gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux tels qu'Affaires étrangères Canada et CICan.

Technologies énergétiques et environnementales

- Industrie Canada a participé à l'Hydrocarbon Upgrading Task Force de l'Alberta et a présenté à des sociétés pétrolières européennes les avantages qu'il y a à investir dans les sables bitumineux. Cela a aidé à mieux faire connaître aux multinationales pétrolières et chimiques les possibilités d'investissement au Canada et les avantages connexes.
- Dans le cadre des efforts qu'Industrie Canada déploie en collaboration avec le secteur privé pour promouvoir les technologies environnementales et s'attaquer aux problèmes liés aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique, le Ministère a financé en partie, avec Environnement Canada et le gouvernement de l'Alberta, une étude commandée par la Petroleum Technology Alliance Canada et visant à repérer et à évaluer les obstacles à l'application des technologies environnementales dans les secteurs d'amont de l'industrie pétrolière et gazière.

Technologies de l'information et des communications

- Industrie Canada a coordonné la participation d'entreprises canadiennes à des événements internationaux importants dans le domaine des TIC, dont l'Exposition internationale des TIC, CommunicAsia et BroadcastAsia, Telecom Asia (UIT), Telecom Israel et SuperComm India. Le Ministère a aussi soutenu 30 missions commerciales venues au Canada. D'après les rapports, ces événements et ces missions ont ouvert des horizons importants et engendré des ventes pour les entreprises canadiennes du secteur des TIC. Par exemple, des sondages menés auprès des clients après CommunicAsia et BroadcastAsia en 2004 — 13 entreprises ont répondu sur les 28 interrogées — ont révélé que des ventes évaluées à plus de 2 millions de dollars ont été conclues et que 120 contacts ont été établis. La participation du Canada à ces événements a aussi suscité une grande couverture médiatique et fait connaître l'ensemble des capacités du pays dans le secteur des TIC.

Sciences de la vie

- Industrie Canada a coordonné la délégation canadienne, qui comprenait 46 entreprises, à BIO 2004, la plus grande conférence du monde en biotechnologie qui accueille 17 000 visiteurs et 1 400 exposants de 60 pays. La présence du Canada à BIO 2004 a grandement contribué à faire connaître au monde les capacités des entreprises et du pays comme lieu d'investissement par excellence et acteur clé dans le secteur mondial de la biotechnologie. Un sondage réalisé auprès des visiteurs a confirmé que les entreprises canadiennes bénéficient d'une excellente réputation dans le secteur de la biotechnologie.

Résultat stratégique : Une industrie concurrentielle et des collectivités durables

Une industrie concurrentielle et des collectivités durables sont essentielles à tout pays qui souhaite faire durer sa croissance économique et sa qualité de vie. Or, la course aux investissements, à la main-d'œuvre qualifiée et aux clients n'a jamais été aussi vive.

On évalue à 565,1 millions de dollars les ressources financières affectées en 2004-2005 pour atteindre l'objectif d'industrie concurrentielle et de collectivités durables.

La croissance économique dépend aussi du commerce international et de l'accès aux marchés étrangers. Plus que tout autre pays du G7, le Canada dépend du commerce international pour sa croissance économique : il lui doit, en effet, près de la moitié de son produit intérieur brut. La promotion de l'investissement intérieur dans le développement des infrastructures et des industries à valeur ajoutée, surtout dans des secteurs clés, aide à créer des emplois et renforce les collectivités canadiennes. Des investissements fructueux créent de nouveaux débouchés commerciaux, et tant les nouveaux investissements que les fonds réinvestis sont essentiels pour que l'industrie puisse réaliser les objectifs du Canada en matière de développement durable et d'environnement.

Secteurs d'investissement prioritaires

- Aérospatiale et défense
- Automobile
- Produits chimiques et pétrochimiques
- Sciences de la vie (biotechnologie, instruments médicaux et produits pharmaceutiques)
- Technologies énergétiques et environnementales
- Technologies de l'information et des communications

Agriculture et Agroalimentaire Canada et Ressources naturelles Canada sont des partenaires sectoriels clés.

investiraucanada.gc.ca

En 2004-2005, avec des intervenants du gouvernement et de l'industrie, le Ministère a poursuivi ses efforts pour accroître et attirer de nouveaux investissements qui amélioreront le niveau de vie de la population canadienne. Pour cela, il a notamment défini des mesures pour améliorer le climat d'investissement et promouvoir les avantages qu'offre le Canada, en particulier dans les secteurs prioritaires. Ces efforts visent à mieux faire connaître aux investisseurs éventuels les atouts du Canada afin qu'il puisse profiter des possibilités qui se dessinent.

Résultat prévu : Promouvoir le développement d'industries à valeur ajoutée et encourager la croissance dans les secteurs prioritaires.

Priorité : Renforcer les partenariats avec les intervenants et appuyer le commerce, l'investissement et l'expansion des entreprises dans les secteurs prioritaires.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **renforcer les partenariats avec les intervenants et à appuyer le commerce, l'investissement et l'expansion des entreprises dans les secteurs prioritaires**.

Industrie Canada a continué de représenter les intérêts des secteurs de l'industrie et a aidé à définir les positions de notre pays dans les négociations commerciales internationales dirigées par Commerce international Canada (CICan). À long terme, ces négociations permettent d'améliorer l'accès aux marchés étrangers. Le Ministère a aussi formulé des conseils sur la politique commerciale dans le contexte des programmes qu'il offre.

Le CH_2PC a aussi mené à bien des projets qui visaient à renforcer la collaboration et la présence internationales dans le domaine, à élaborer des codes et des normes appropriés, à coordonner la mise en œuvre des programmes et à renforcer les activités de communication et de sensibilisation pour encourager la transition vers une économie axée sur l'hydrogène. Les travaux du CH_2PC permettent une meilleure coordination des activités fédérales et une utilisation plus judicieuse des ressources gouvernementales limitées (**www.economiehydrogene.gc.ca**).

Industrie Canada a facilité l'élaboration de plusieurs CRT sur les changements climatiques, les objectifs étant de jeter les bases intellectuelles nécessaires à la réalisation de progrès technologiques durables afin de favoriser la réalisation des objectifs au chapitre des changements climatiques, et d'accélérer la mise au point, dans de multiples secteurs, de technologies rentables pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Deux CRT sur les changements climatiques (Capture et stockage géologique du CO_2; Charbon propre) sont presque terminées. Deux autres (Commercialisation des piles à combustible; Matières premières, carburants et produits industriels issus de la biomasse) sont prêtes et s'avèrent utiles pour :

- repérer les technologies critiques et les lacunes dans les domaines technologiques intéressant les changements climatiques;
- formuler des recommandations sur les mesures à prendre pour remédier aux lacunes cernées;
- mettre sur pied des réseaux d'intervenants formels et informels;
- élaborer une stratégie de mise en œuvre.

Résultat prévu : Enrichir les connaissances dans les domaines offrant de bonnes possibilités, notamment dans l'économie de l'hydrogène qui aide le Canada à atteindre ses objectifs relatifs aux changements climatiques.

Priorité : Investir dans la recherche, le développement et l'utilisation de technologies habilitantes stratégiques, notamment dans l'économie de l'hydrogène, et promouvoir ces activités.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **investir dans la recherche, le développement et l'utilisation de technologies habilitantes stratégiques, notamment dans l'économie de l'hydrogène, et à promouvoir ces activités**.

Dans le cadre du Programme des Adhérents pionniers h2 (APh2), lancé en octobre 2003, PTC collabore avec l'industrie pour favoriser la mise au point et l'introduction rapide sur le marché canadien des technologies de l'hydrogène et des technologies compatibles avec l'hydrogène (p. ex., les piles à combustible et les piles utilisées pour produire, stocker, distribuer et utiliser l'hydrogène). En 2004-2005, le Programme a investi en tout 13,3 millions de dollars dans quatre projets. Des entreprises canadiennes travaillent avec d'autres entreprises, des gouvernements et des établissements d'enseignement pour former un complexe de travail de l'économie de l'hydrogène. Le passage à une économie propre et efficiente reposant sur l'hydrogène et sur des technologies compatibles prépare à d'autres initiatives de réduction des émissions qui, en bout de ligne, aideront le Canada à atteindre ses objectifs à long terme par rapport aux changements climatiques.

Programme APh2 de PTC

Le Programme aide des entreprises canadiennes à faire la démonstration de nouvelles technologies de l'hydrogène qui soutiendront une économie de l'hydrogène au Canada. Voici trois exemples :

- La Hydrogenics Corporation est en train de démontrer comment fonctionnent les véhicules utilitaires à piles à combustible, les stations d'approvisionnement, les systèmes d'alimentation de secours et un véhicule de livraison hybride à piles à combustible/piles.
- La Fuel Cell Technologies utilise des piles à combustible statiques pour alimenter en électricité et chauffer une résidence d'étudiants à 12 logements.
- Le Projet de village à centrale éolienne et production d'hydrogène dans l'Île-du-Prince-Édouard met au point des solutions axées sur l'énergie éolienne et l'hydrogène.

ptc.ic.gc.ca

Des obstacles importants continuent d'entraver la commercialisation des technologies axées sur les piles à combustible et sur l'hydrogène. Industrie Canada a commencé à travailler à l'élaboration d'une stratégie nationale à long terme sur l'hydrogène et les piles à combustible. Le Ministère a notamment rédigé un premier document de travail qui servira à recueillir les points de vue des intervenants. Une stratégie nationale détaillée définira les défis à relever, désignera les ressources publiques et privées nécessaires pour obtenir les résultats souhaités et fixera un échéancier et des étapes qui permettront de mesurer clairement le degré de réussite.

Industrie Canada a coprésidé avec Ressources naturelles Canada le Comité canadien de l'hydrogène et des piles à combustible (CH_2PC) et a terminé divers projets financés par le Programme de l'économie de l'hydrogène. Les projets suivants visaient à accélérer l'expansion de l'économie reposant sur l'hydrogène par l'entremise de la commercialisation, du soutien à la R-D et des investissements dans l'infrastructure de l'hydrogène : Profil de l'industrie canadienne de l'hydrogène et des piles à combustible de 2004; Rapport d'analyse sur la chaîne d'approvisionnement; Feuille de route pour la transition du Canada vers une économie basée sur l'hydrogène.

Le Comité directeur de la CRT concernant les produits biopharmaceutiques a travaillé à la réalisation de cette carte, qui devrait être publiée en 2005. La CRT donne un aperçu des questions techniques et scientifiques qui se posent dans les domaines les plus prometteurs au Canada. Elle examine les problèmes de commercialisation propres à ce pays, à un moment où les entreprises se transforment pour suivre l'évolution rapide de la technologie et des marchés financiers. Comme les investissements stratégiques en biopharmaceutique détermineront de plus en plus la croissance de l'industrie canadienne et les retombées pour l'économie canadienne, les recommandations découlant de cette carte routière visent à renforcer les entreprises naissantes pour qu'elles progressent aux diverses étapes de leur développement et dans la chaîne de valeur.

L'industrie langagière

En 2004-2005 s'est achevée la deuxième étape de la CRT concernant l'industrie langagière. Cette stratégie relative aux principaux sous-secteurs de l'industrie (traduction, formation linguistique et technologie), qui a été élaborée avec divers intervenants, a cerné ce qui suit :

- les objectifs clés relatifs au développement et à la croissance de l'industrie;
- les exigences du marché et les technologies essentielles pour aider à consacrer les investissements en R-D aux produits et aux services clés qui soutiennent la croissance de l'industrie et apportent sur le marché de nouvelles technologies mieux adaptées aux besoins de l'industrie et de ses clients.

Industrie Canada a continué d'encourager la croissance et l'innovation en transférant à l'industrie canadienne des technologies habilitantes clés mises au point par le Centre de recherches sur les communications Canada (CRC). Celui-ci fait, dans tout le Canada, des travaux de R-D sur des technologies de communication fondamentales telles que la radio, les satellites, la radiodiffusion et les fibres optiques. Par l'entremise de divers partenariats, le CRC comble les lacunes en matière d'innovation dans le secteur canadien des télécommunications, ce qui permet à l'industrie canadienne de mettre au point des produits et des services compétitifs et novateurs. En 2004-2005, 11 ministères fédéraux et 235 entreprises privées, dont plus de la moitié étaient canadiennes, ont utilisé la technologie et les connaissances du CRC sous licence ou en vertu d'un autre accord formel. La conclusion d'un contrat de licence ou d'un autre accord avec des entreprises canadiennes entraîne la création d'emplois et de produits pour le marché canadien et les marchés d'exportation. Les accords établis avec des entreprises internationales engendrent des revenus pour le gouvernement canadien et stimulent la collaboration scientifique internationale, notamment avec des marchés émergents tels que l'Inde et Israël.

Le Programme d'accès à large bande en régions rurales et éloignées, mené par le CRC, a aussi facilité la recherche scientifique et technique qui servira à rendre les services à large bande plus abordables pour plus de localités rurales et éloignées dans le pays. Le CRC a mis au point une technologie prototype (MILTON) qui offre à bas prix un accès sans fil à Internet haute vitesse et qui se prête à un déploiement rapide dans les localités rurales. Le CRC a montré que les technologies des réseaux sans fil à basse fréquence (Wi-Fi) peuvent entraîner un accroissement de la couverture et, partant, favoriser l'accès aux services à large bande en zones rurales et éloignées au Canada. Le CRC a aussi amélioré les technologies des stations terrestres reliées aux satellites en bande Ka, afin d'aider à offrir aux régions éloignées un accès abordable aux services à large bande. En outre, le CRC examine les technologies peu coûteuses d'accès bilatéral à large bande, reposant sur la radiodiffusion numérique, afin de les appliquer dans de vastes zones de couverture. Ces solutions techniques rentables faciliteront le déploiement des services à large bande dans les régions rurales et éloignées du Canada et elles créeront aussi, éventuellement, dans les économies internationales émergentes, des marchés d'exportation pour les produits canadiens.

Dans le budget de 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à renforcer la commercialisation des fruits de la recherche universitaire par l'entremise d'un fonds attribuant des subventions sur concours, doté de 50 millions de dollars sur cinq ans. Il envisage aussi d'établir un autre fonds semblable, doté de 25 millions de dollars, pour commercialiser les résultats de la recherche faite dans les laboratoires fédéraux. Un comité consultatif dirigé par le secteur privé a été mis sur pied pour aider Industrie Canada à concevoir ces fonds. Il a conseillé le Ministère sur les objectifs de ces fonds, sur les principes qui doivent les régir et sur la conception globale du programme. Les représentants du Ministère travaillent maintenant sur les paramètres détaillés du programme, en fonction des conseils reçus. Les deux fonds, qui devraient commencer à financer des projets en 2005-2006, faciliteront la commercialisation des fruits de nouvelles recherches et la mise au point de produits et de procédés novateurs, grâce aux activités suivantes :

- tirer profit d'investissements fédéraux antérieurs dans la R-D;
- nouer des liens entre le secteur privé et les établissements de recherche publics;
- établir la correspondance entre les impératifs du marché et les découvertes technologiques des établissements de recherche publics.

Il est important, pour améliorer la commercialisation, d'encourager la mise au point et l'adoption de technologies habilitantes clés, notamment la nanotechnologie. Industrie Canada a collaboré à diverses initiatives favorisant la commercialisation de cette dernière, y compris les suivantes :

- le Ministère s'est associé au secteur privé pour présenter un atelier au secteur privé, au Québec, sur la commercialisation de la nanotechnologie, afin que l'industrie comprenne mieux les possibilités et les défis de cette technologie émergente;
- il a organisé un symposium pour les fonctionnaires fédéraux et il s'est associé au Bureau du Conseiller national des sciences et à d'autres ministères pour offrir un atelier sur plusieurs questions, y compris la commercialisation de la nanotechnologie, afin que les ministères fédéraux puissent mieux collaborer sur des dossiers d'intérêt mutuel;
- il s'est réuni avec des entreprises et des intervenants du secteur canadien de la nanotechnologie afin de mieux comprendre des défis propres à ce nouveau domaine et de créer des réseaux.

La compétitivité future des entreprises canadiennes dépend fondamentalement de la planification technologique. Industrie Canada est devenu un expert dans l'art de faire participer l'industrie et les intervenants à la création de cartes routières technologiques (CRT). En fait, il s'agit d'un processus qui permet de cerner, d'évaluer et de choisir des solutions stratégiques pour atteindre des objectifs en matière de technologie. En 2004-2005, des CRT ont été dressées en ce qui concerne : l'insertion des technologies d'intégration des systèmes de gestion des cabines d'avion; la conception, la fabrication, la réparation et la révision des aéronefs; la fabrication, la transformation et la réparation des produits en matériaux composites pour l'aérospatiale. Les clients participent activement à la création de toutes les CRT, et il existe dans chaque cas un comité directeur permanent. Toutefois, l'obtention de fonds pour mettre au point les technologies continue d'être difficile, en particulier pour les PME.

Évaluation des cartes routières technologiques

Sept CRT ont été évaluées. En 2004-2005, l'évaluation de la CRT concernant les immeubles intelligents a été achevée. Cette démarche a permis d'établir que les technologies des bâtiments intelligents sont importantes pour l'industrie.

Plusieurs initiatives nouvelles ont été lancées par suite de l'évaluation de la CRT susmentionnée :

- la création du Conseil des bâtiments intelligents et intégrés;
- la publication du guide des pratiques exemplaires pour évaluer les technologies des bâtiments intelligents;
- la modification du cadre directeur de conception d'immeubles aux États-Unis.

strategis.ic.gc.ca/crt

Résultat prévu : Permettre aux Canadiens de profiter des retombées des investissements dans la recherche et mettre au point de meilleurs produits et services.

Priorité : Encourager la commercialisation de la R-D et accroître les taux d'adoption des nouvelles technologies.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **encourager la commercialisation de la R-D et à accroître les taux d'adoption des nouvelles technologies**.

Par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie et du Conseiller national des sciences, le gouvernement du Canada s'est demandé comment il serait possible d'améliorer le contexte canadien de la commercialisation et comment le pays pouvait devenir un chef de file mondial au chapitre de la commercialisation de la propriété intellectuelle. Son analyse portait sur la performance du Canada à cet égard, par rapport à celle d'autres pays, et sur les difficultés qu'il rencontre dans l'amélioration de ses activités de commercialisation et de sa compétitivité. La recherche et l'analyse ont permis de bien comprendre les éléments clés nécessaires pour améliorer la performance des entreprises et des établissements de recherche du Canada en matière de commercialisation, et elles ont révélé que le Canada doit continuer de mettre l'accent sur les volets stratégiques suivants pour mieux réussir en matière de commercialisation :

- des marchés compétitifs;
- la capacité des universités et des laboratoires fédéraux en matière de R-D et de commercialisation;
- l'acquisition de compétences essentielles, notamment dans le domaine technique et dans les domaines des affaires, de la gestion et des finances;
- une offre de capital-risque suffisante;
- des liens solides entre les intervenants de la chaîne de valeur.

L'examen du contexte canadien de la commercialisation a aussi montré que la commercialisation des nouvelles technologies dépend de facteurs de réussite propres à chaque secteur de l'industrie. D'un secteur à l'autre, il existe des différences de structure et de composition. Par exemple, les facteurs de réussite peuvent être fonction de divers aspects : s'agit-il d'un secteur à forte concentration de capital ou de main-d'œuvre, dépend-il fortement de l'énergie, est-il proche des marchés, des économies d'échelle y sont-elles nécessaires? Industrie Canada a demandé une étude sur six secteurs pour dresser une grille des facteurs déterminant la réussite de la commercialisation au Canada. Cette grille servira à analyser d'autres secteurs et à créer ainsi une gamme unique des facteurs de réussite propres à une industrie donnée.

Afin d'aider le gouvernement du Canada à réaliser ses objectifs, le Ministère agit déjà dans de nombreux domaines stratégiques clés. Ainsi, il est chargé de nombreux programmes et fondations qui construisent et entretiennent la base de recherche, il collabore avec d'autres ministères pour améliorer la réglementation visant les entreprises, et il s'efforce d'accroître l'offre de capital-risque, par le truchement de la Banque de développement du Canada. En outre, comme la commercialisation est surtout une activité du secteur privé, une commission d'experts mise sur pied par Industrie Canada conseillera le gouvernement du Canada sur les nouvelles stratégies nécessaires pour qu'un plus grand nombre de technologies et de produits nouveaux soient commercialisés. Un rapport est attendu à l'automne 2005. Le Groupe de travail interministériel sur la commercialisation, présidé par Industrie Canada, contribuera aux travaux de la commission.

Afin d'améliorer encore la performance du Canada sur le plan de la R-D, par rapport à celle d'autres pays de l'OCDE, le Ministère a continué de créer des mécanismes pour accroître la capacité de recherche de toutes les universités du pays. Voici quelques-unes des activités auxquelles Industrie Canada a pris part :

- consulter les milieux de la recherche;
- rédiger des documents d'analyse sur des questions relatives à la R-D universitaire;
- suivre les activités de recherche menées dans les pays de l'OCDE;
- élaborer des politiques pour renforcer la capacité de recherche des universités canadiennes;
- continuer de participer à la gestion des programmes de financement des trois Conseils, par exemple, le Programme des chaires de recherche du Canada, le programme des coûts indirects de la recherche et les Réseaux de centres d'excellence;
- continuer de soutenir les organismes subventionnaires indépendants, par exemple, la Fondation Pierre Elliott Trudeau et la Fondation canadienne pour l'innovation, et d'en surveiller les résultats.

Ces initiatives renforceront l'avantage du Canada sur le plan de la recherche en accroissant son bassin de personnel hautement qualifié. Elles encourageront aussi les chercheurs à rester au Canada ou à venir y faire de la recherche. En versant des fonds pour soutenir d'autres éléments d'infrastructure, financer les coûts indirects et aider les étudiants des cycles supérieurs, elles permettront aux chercheurs de consacrer plus de temps à la recherche. Elles enrichiront en outre le cadre de financement, ce qui améliorera les résultats et fera davantage fructifier les investissements faits sous forme de subventions à la recherche fondamentale.

Par ailleurs, Industrie Canada a continué de travailler avec des secteurs particuliers de l'industrie pour les encourager à accroître leur capacité de recherche. Par exemple, le Ministère collabore avec les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et avec l'industrie pour aligner les besoins des secteurs gazier et pétrolier en recherche sur les capacités de recherche existant déjà dans les régions. Le Ministère est un des participants clés au sous-comité de la R-D de la Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique, qui a cerné les principaux domaines de recherche intéressant les sociétés pétrolières sur la côte Est du Canada, et il consulte les universités et les chercheurs sur la constitution de communautés d'intérêts pour ces secteurs d'intervention privilégiés.

Dans le cadre des efforts continus déployés pour renforcer les capacités et promouvoir l'excellence dans les établissements de sciences et de technologie (S-T) gouvernementaux, Industrie Canada a continué de soutenir le Conseil d'experts en sciences et en technologie (CEST), organisme indépendant qui conseille le Cabinet sur la gestion stratégique des projets internes du gouvernement fédéral en S-T. En février 2005, le CEST a publié un rapport intitulé *Les liens dans le système national de connaissances* (**csta-cest.ca/index.php?ID=177&Lang=Fr**) où il décrit les mesures que le gouvernement fédéral peut prendre pour stimuler la collaboration et l'intégration des efforts en S-T, dans les ministères fédéraux et entre le gouvernement et les autres secteurs du réseau national des sciences et de l'innovation, en particulier l'industrie et le milieu universitaire.

En décembre 2004, le gouvernement fédéral a adopté un nouveau cadre de gestion des S-T qui favorisera la cohérence et l'uniformité en la matière dans les ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique, ce qui facilitera l'intégration de leurs efforts.

En outre, le Ministère a terminé l'évaluation du financement fédéral accordé à la R-D, ce qui a donné lieu au rapport intitulé *La compétitivité par l'excellence*. Il y fait diverses constatations sur chacun des secteurs effectuant des travaux de R-D. Il y met aussi en lumière des défis à relever, par exemple la nécessité de mieux comprendre les résultats observés dans tous les secteurs faisant de la R-D. D'autres études s'appuieront sans doute sur ce rapport pour évaluer plus en profondeur les effets des investissements en R-D sur l'économie et sur la qualité de vie des Canadiens.

Afin de renforcer la capacité de recherche du Canada en génomique, le gouvernement du Canada a attribué à Génome Canada une enveloppe supplémentaire de 60 millions de dollars dans le budget de 2004. Ces fonds serviront à financer la recherche en génomique et l'étude du code génétique de l'être humain et d'autres organismes vivants. Génome Canada a pour objectif de faire du pays un chef de file mondial dans certains secteurs de la recherche en génomique et en protéomique, en constituant des consortiums qui mèneront des recherches spécialisées, édifieront des plates-formes technologiques et exécuteront de grands projets dans ces domaines.

Afin que les PME des secteurs de pointe puissent réaliser les travaux de R-D nécessaires, Partenariat technologique Canada (PTC) (**ptc.ic.gc.ca**), organisme de service spécial relevant d'Industrie Canada, a continué d'investir, tant directement que dans le cadre de son partenariat avec le Conseil national de recherches Canada (CNRC), dans les technologies mises au point par des PME. En 2004-2005, PTC a investi en tout 256,5 millions de dollars dans 31 projets, sans compter les 15 millions qui sont allés à 40 autres projets par l'intermédiaire du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du CNRC. En fournissant des contributions remboursables sous certaines conditions à des entreprises de toutes les tailles exécutant des projets de R-D, PTC a accéléré la mise en marché de nouvelles technologies au Canada.

Industrie Canada a versé des fonds à CANARIE Inc., principal organisme de recherche sur Internet au Canada, pour qu'il mette au point et exploite CA*net 4, réseau de recherche à haut rendement qui relie les établissements de recherche du Canada à des partenaires de toutes les régions du pays et du monde entier (**www.canarie.ca**). En 2004-2005, CA*net 4 a introduit la technologie des canaux optiques habilités par les utilisateurs (UCLP) qui lui a valu une reconnaissance mondiale et qui est maintenant utilisée dans d'autres pays. Il s'agit d'une découverte marquante qui accroît les capacités des réseaux de recherche de pointe. Grâce à CA*net 4, les chercheurs canadiens peuvent participer à des recherches multinationales et en diriger, dans des domaines tels que le cancer, la cartographie cérébrale, le génome humain, la surveillance de l'environnement et la physique des hautes énergies. Des connexions ont aussi été établies pour étendre le réseau au Yukon, aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Industrie Canada co-dirige le Groupe de travail sur les sciences, la technologie et la commercialisation qui s'intéresse au Plan d'action du Canada pour les océans (PACO), collaboration horizontale fructueuse entre des ministères et des organismes régionaux. Le gouvernement a affecté 28,4 millions de dollars à la mise en œuvre du PACO dans le budget de 2005. Dans le cadre de la première étape du Plan, deux projets clés seront mis en œuvre : le Réseau des technologies des océans et la Plate-forme de démonstration technologique de la baie de Plaisance. Ces projets ont pour but de renforcer l'industrie dans le cadre des groupements inter-régionaux, d'accroître le partage des renseignements et d'établir des partenariats pour faciliter la commercialisation. De plus, le projet de la baie de Plaisance fera connaître le secteur canadien des technologies océaniques et il encouragera la gestion intégrée du PACO.

Résultat prévu : Continuer de renforcer l'avantage en matière de recherche dont bénéficie le Canada grâce aux investissements antérieurs.
Priorité : Renforcer la capacité de recherche dans les secteurs public et privé du Canada.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **renforcer la capacité de recherche dans les secteurs public et privé du Canada.**

Le Secrétariat coordonne les investissements du Fonds de la SCB, qui atteignent 6 millions de dollars et visent à soutenir le travail de politique horizontale relatif aux priorités en matière de biotechnologie, y compris la commercialisation des fruits de la recherche, l'intendance, la réglementation et l'édification d'une économie fondée sur la biotechnologie. En 2004-2005, le Secrétariat a amorcé des analyses sur les tendances de la biotechnologie et il a mené à bien la Recherche de l'opinion publique internationale sur les technologies émergentes (**biostrategie.gc.ca/francais/View.asp?pmiid=524&x=720**). Cette recherche a montré qu'il faut :

- renforcer les conseils stratégiques aux ministres sur les questions primordiales relatives à la biotechnologie;
- accroître la collaboration internationale dans le contexte de l'étude de la SCB, qui se poursuit sur l'attitude du public à l'égard de la biotechnologie et des technologies émergentes;
- améliorer la position de chef de file mondial du Canada en matière de recherches sur l'opinion publique au sujet de la biotechnologie;
- fournir des données internationales comparables qui serviront à améliorer le processus décisionnel.

Les réussites de Génome Canada

En 2004-2005, Génome Canada a continué de collaborer avec les milieux universitaires et le secteur privé et il a financé 79 grands projets et plates-formes dans des créneaux précis de la santé, de l'agriculture, de l'environnement, de la foresterie et de l'aquaculture, ainsi que dans la mise au point de technologies d'appoint essentielles dans lesquelles le Canada est, ou peut devenir, un chef de file mondial.

Parmi les réussites, citons le séquençage du virus du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la définition du génome des bovins et du peuplier.

En trois ans à peine de recherche en génomique, 30 demandes de brevet ont été déposées, deux brevets ont été délivrés, 43 déclarations d'invention ont été déposées, et 28 produits, services ou procédés ont été créés ou améliorés.

genomecanada.ca

En 2004-2005, le CCCB a publié un rapport important intitulé *La biotechnologie et la santé des Canadiens,* où il recommande des mesures pour garantir que la population canadienne bénéficie des progrès de la technologie (**cbac-cccb.ca/epic/internet/incbac-cccb.nsf/fr/ah00488f.html**). Le Comité y formule aussi des conseils sur la rationalisation du droit des brevets à l'ère de la biotechnologie, sur l'achèvement du Cadre de réglementation de la biotechnologie ainsi que sur le caractère confidentiel des données en recherche génétique. Le Comité y sollicite également l'opinion des intervenants et des experts sur les conséquences, pour la recherche, du régime canadien de protection de la propriété intellectuelle relative au matériel génétique humain.

Encourager l'innovation sur le marché

PTC a appuyé des investissements dans les projets suivants :

- MetroPhotonics Inc., pour la mise au point de circuits intégrés nano-photoniques qui sont essentiels à la fabrication de produits de télécommunications plus petits et plus puissants, reposant sur la photonique;
- Cloakware Corporation, pour renforcer les technologies de sécurité logicielle afin d'empêcher les intrusions dans les réseaux et de faire obstacle aux attaques de pirates;
- AXYS Technologies Inc., pour la mise au point de technologies de surveillance de l'environnement océanique qui protégeront la santé des voies navigables.

Chaque investissement permet à des PME canadiennes de faire de la recherche et de mettre au point de nouveaux outils pour l'avenir, et donc aux industries canadiennes d'être à l'avant-garde du marché grâce à l'innovation.

ptc.ic.gc.ca

des investissements du secteur privé dans la R-D, Industrie Canada a pris un certain nombre d'initiatives de concert avec divers secteurs et organismes, dont les suivantes :

- Le Ministère a publié sur Internet plus de 80 exemples d'entreprises et de consortiums canadiens qui ont mis en œuvre des techniques de fabrication sans gaspillage. Pour demeurer compétitives et accroître leur productivité, les entreprises doivent adopter des technologies et des procédés novateurs. Par le biais de cas de réussite bien concrets, les fabricants peuvent repérer des applications qui permettent d'accroître la rentabilité de leur propre entreprise et de réduire le gaspillage. Dès lors, ils sont à même de cerner leurs besoins en investissements futurs dans la R-D et d'en comprendre les avantages.
- Avec l'aide d'Industrie Canada, le Centre canadien des communications maritimes a organisé la première conférence Océans Innovation. Divers organismes du secteur maritime y ont formé un nouvel organisme dont les membres collaboreront à la réalisation d'objectifs communs. Cette démarche remédiera à la fragmentation qui caractérise le secteur canadien des technologies océaniques et permettra d'en intégrer davantage les activités de R-D, tout en réduisant le gaspillage et les chevauchements.
- Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada a affecté 20 millions de dollars à Precarn Inc., principal organisme de recherche canadien dans le domaine des systèmes intelligents et de la robotique de pointe. Precarn finance des projets menés par l'industrie pour répondre aux besoins en technologie et améliorer les procédés dans différents secteurs de l'économie canadienne, y compris le secteur des ressources, la fabrication, la sécurité environnementale et les soins de santé. Le taux de réussite des projets de Precarn est élevé, car ceux-ci associent les utilisateurs aux concepteurs des technologies, avec le soutien d'un réseau de chercheurs experts des universités, des collèges et des laboratoires gouvernementaux du Canada.

Résultat prévu : Renforcer la position de chef de file du Canada dans le secteur des technologies émergentes.

Priorité : Encourager la mise au point de technologies novatrices et faire des investissements stratégiques dans ce domaine.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant **à encourager la mise au point de technologies novatrices et à faire des investissements stratégiques dans ce domaine**.

Industrie Canada, qui est le ministère directeur parmi les sept partenaires fédéraux signataires de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCB), abrite le Secrétariat canadien de la biotechnologie. La SCB a pour but de faire du Canada un chef de file mondial responsable en biotechnologie et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens aux chapitres de la santé, de la sécurité, de l'environnement et du développement socioéconomique. La Stratégie cerne et aide à gérer les possibilités et les défis inhérents à l'utilisation accrue de la biotechnologie dans de nombreux secteurs de la société. Les conseils extérieurs sont pris en compte par l'intermédiaire du Comité consultatif canadien de la biotechnologie (CCCB).

Le BioPortail du gouvernement du Canada

Le BioPortail du gouvernement du Canada est la passerelle en ligne vers les plus récentes informations gouvernementales sur la biotechnologie. Il réunit des ressources de tous les ministères et organismes fédéraux, notamment :

- les politiques et activités gouvernementales dans le domaine de la recherche;
- les programmes de soutien à l'entreprise et la veille commerciale;
- une bibliothèque virtuelle de ressources pédagogiques;
- les règlements sur la recherche en biotechnologie et sur ses applications.

biotech.gc.ca

Résultat stratégique : une économie innovatrice

On évalue à 459 millions de dollars les ressources financières affectées en 2004-2005 à l'innovation dans l'économie.

Le mot « innovation » désigne, d'une part, le processus créateur consistant à engendrer et à appliquer des connaissances et, d'autre part, le résultat de cette démarche (c.-à-d., de nouveaux produits ou procédés). Innover, c'est formuler de nouvelles idées sur la façon de mieux faire les choses ou de les faire plus vite, en utilisant les connaissances pour mettre au point des produits et des services. Dans l'économie du savoir actuelle, l'innovation est une force dynamique importante lorsqu'il s'agit de créer de la richesse, de stimuler la croissance économique et d'améliorer la qualité de vie de la population canadienne. En 2004-2005, Industrie Canada a continué de s'associer avec des intervenants pour :

- promouvoir les investissements dans la R-D;
- encourager la commercialisation des résultats de la R-D;
- favoriser le développement des nouveaux secteurs de la technologie;
- favoriser la mise au point et l'adoption de technologies habilitantes stimulant l'écoefficacité.

Résultat prévu : Hisser le Canada au rang des cinq premiers pays du monde du point de vue de la performance en R-D.
Priorité : Promouvoir l'investissement dans la R-D.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a respecté sa priorité consistant à **promouvoir l'investissement dans la R-D**.

D'après les renseignements les plus récents, le Canada est passé du 15e au 13e rang entre 1998 et 2001 pour ce qui est de la performance au chapitre de la R-D dans les pays de l'OCDE. Le gouvernement du Canada continue de chercher à améliorer encore cette performance. Industrie Canada a lancé un certain nombre d'initiatives dans ce but.

Afin de mesurer les progrès du Canada vers une économie plus novatrice, Industrie Canada a demandé au Conference Board du Canada un rapport sur la performance actuelle du pays en matière d'innovation (**www.conferenceboard.ca/inn/abstracts/innov_benchmark.htm**). Ce rapport constitue un outil fondamental pour la réalisation des objectifs du Canada sur le plan de l'innovation, car il définit tout d'abord la position du Canada par rapport à 17 points de référence généraux. Les résultats montrent que le Canada est prédisposé à collaborer et à partager ses connaissances et qu'il possède une main-d'œuvre hautement qualifiée et des bases solides quant aux compétences — autant d'atouts essentiels pour améliorer la performance en matière d'innovation. Cette performance passe par une commercialisation efficace des résultats, par un accroissement des investissements des entreprises dans la R-D et par une meilleure intégration des immigrants dans la population active. Le rapport met aussi en évidence des domaines où d'autres recherches s'imposent et les lacunes en matière de données qu'il faudra combler pour définir des indicateurs qui permettront de meilleures comparaisons.

Afin d'améliorer son rendement sur le plan de l'innovation, le Canada doit travailler en partenariat avec les autres ordres de gouvernement, avec le milieu universitaire et avec le secteur privé. Afin de mieux faire connaître les compétences canadiennes et de souligner l'importance

consommateurs et les entreprises. Le Forum met l'accent sur la sensibilisation et l'éducation, ainsi que sur le signalement accru des fraudes. Février 2005 a été désigné Mois de la sensibilisation à la fraude. Cette campagne visait à renseigner les Canadiens sur la manière de se protéger contre la fraude. Une enquête menée après la campagne a confirmé que les messages sur le marketing frauduleux et l'usurpation d'identité avaient atteint le public. De fait, 50 p. 100 des Canadiens se rappelaient avoir entendu des messages relatifs à la sensibilisation à la fraude en 2005 et 9 Canadiens sur 10 les jugeaient utiles. L'enquête a aussi révélé que les Canadiens sont favorables à des mesures de sensibilisation et d'application de la loi pour lutter contre le marketing frauduleux.

Le repérage des cartels internationaux et nationaux illégaux, les poursuites et la lutte contre ces cartels qui nuisent à l'économie canadienne comptent parmi les principales activités du Bureau de la concurrence à l'appui d'une économie de marché équitable, efficace et concurrentielle. Afin d'être plus en mesure de repérer les cartels, le Bureau de la concurrence a élaboré un Programme d'immunité, en vertu duquel les personnes qui ont participé à des comportements anticoncurrentiels sont invitées à fournir des renseignements en échange d'une immunité (**bureaudelaconcurrence.gc.ca/internet/index.cfm?itemID=1752&lg=f**). Afin d'élargir les capacités d'enquête sur les cartels et d'offrir des compétences et une présence locales, le Bureau de la concurrence a également commencé à affecter des ressources régionales à la lutte contre les activités illégales des cartels, en particulier le trucage d'offres.

Le BSF a maintenant mené à bien le premier volet de l'Initiative pour l'administration ponctuelle et ordonnée des dossiers d'insolvabilité (IAPO). Dans ce premier volet, 11 144 dossiers d'insolvabilité ont été réglés. En facilitant l'administration plus rapide des vieux actifs frappés d'insolvabilité, 17,6 millions de dollars ont été remis à des entreprises et des particuliers du Canada sous forme de dividendes.

Afin de créer un environnement favorable au commerce électronique, Industrie Canada a continué de répondre aux besoins en outils politiques, juridiques, technologiques et commerciaux visant à réduire les risques et les dommages découlant de l'utilisation légitime d'Internet. Par exemple, reconnaissant l'importance grandissante des pourriels, Industrie Canada a annoncé, en mai 2004, un Plan d'action anti-pourriel pour le Canada et établi un groupe de travail public-privé chargé de surveiller et de coordonner la mise en œuvre du plan. Respectant son mandat d'un an, le Groupe de travail a déposé en mai 2005 son rapport final intitulé *Freinons le pourriel : Créer un Internet plus fort et plus sécuritaire*. Le Groupe de travail recommande des mesures législatives, des normes et des pratiques exemplaires dans l'industrie, la sensibilisation des utilisateurs et une coopération internationale. Des travaux sont déjà en cours au Canada dans de nombreux domaines. À l'échelle internationale, Industrie Canada a continué de travailler dans diverses instances mondiales afin de mettre en place des solutions harmonisées pour le commerce électronique. Récemment, le Canada a contribué à la définition des principes anti-pourriel du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et des lignes directrices sur leur mise en œuvre, qui ont été adoptés par les ministres des télécommunications de l'APEC.

En 2004-2005, le Canada a également continué de jouer un important rôle de leadership stratégique à l'APEC et à l'OCDE. Les travaux auxquels le Canada a participé portaient notamment sur les dangers et les vulnérabilités d'Internet.

Résultat prévu : Renforcer la confiance dans le marché canadien.
Priorité : Améliorer la conformité aux règles du marché par le renforcement de l'exécution et par des programmes d'éducation, de sensibilisation et d'appui à l'intention des intervenants.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada, par l'intermédiaire de ses OSM, a réalisé sa priorité consistant à **améliorer la conformité aux règles du marché par le renforcement de l'exécution et par des programmes d'éducation, de sensibilisation et d'appui à l'intention des intervenants**.

À l'appui de son rôle dans la lutte contre le télémarketing et le courrier frauduleux, le Bureau de la concurrence est devenu un membre clé de plusieurs nouveaux partenariats stratégiques d'application de la loi en Alberta et dans la région de l'Atlantique. Ces partenariats facilitent une intervention plus efficace et mieux coordonnée pour lutter contre les pratiques commerciales déloyales, et s'ajoutent aux partenariats qui existent déjà en Ontario, en Colombie-Britannique et au Québec.

Le Bureau a continué de présider le Forum sur la prévention de la fraude — un groupe d'intervenants représentant des entreprises du secteur privé, des groupes de consommateurs et de bénévoles ainsi que des organismes gouvernementaux et d'application de la loi qui se sont engagés à combattre la fraude visant les

Le Bureau de la concurrence et l'application de la loi

Le Bureau a eu gain de cause dans ses poursuites contre Yellow Business Directory.com, entreprise qui trompait les entreprises canadiennes en leur envoyant de fausses factures pour son service d'annuaire téléphonique.

Des amendes d'un montant global de 915 000 $ et des peines d'emprisonnement ont été infligées à quatre personnes pour infraction à des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux pratiques déloyales et trompeuses.

Résultats du Programme d'immunité

En 2004-2005, les tribunaux canadiens ont infligé des amendes d'un montant global de 12 millions de dollars, dont 11 millions de dollars à des cartels internationaux.

On évalue que, durant cette période, l'économie canadienne a perdu environ 1,3 milliard de dollars à cause des activités illégales de cartels.

Depuis 1998, le repérage de comportements illégaux des cartels par l'entremise du Programme d'immunité du Bureau de la concurrence a entraîné des amendes de 65 millions de dollars.

Afin de faciliter le dépôt des propositions de consommateurs, le BSF a continué d'élargir son système de dépôt électronique lancé en décembre 2002. L'expansion du système de dépôt permettra aux clients d'avoir un accès électronique aux renseignements publics et offrira aux Canadiens un système plus efficace qui facilite le dépôt de tous les documents par les syndics.

Corporations Canada continue d'accroître le nombre de partenaires provinciaux et territoriaux dans son système en ligne. Corporations Canada et la province de la Colombie-Britannique mettent actuellement la dernière main à un accord qui permettra à cette province de participer au système commun d'inscription en ligne. Cette initiative simplifie le processus de constitution en société et permet de le faire en une étape dans plus de provinces et de territoires. Depuis peu, il est possible de s'inscrire dans plusieurs provinces et territoires, ce qui facilite l'ajout de nouvelles provinces dans le cas des sociétés constituées en vertu d'une loi fédérale et est avantageux pour les entreprises et les provinces partenaires.

Le STIT a étudié les possibilités de moderniser le logiciel de gestion du spectre afin d'accroître l'utilisation et la prestation des services, l'accès au spectre ainsi que la surveillance après la mise en marché. Dans un premier temps, il a achevé l'analyse et la planification de l'examen et du réaménagement des systèmes informatiques du spectre. La deuxième étape, celle de la mise en œuvre, consistera à moderniser et à remplacer les systèmes de gestion du spectre actuels afin d'améliorer le service à la clientèle. Cette étape s'échelonnera sur plusieurs années.

Le programme Télécommunications d'urgence d'Industrie Canada (**spectre.ic.gc.ca/urgent**) a continué de faire en sorte que les Canadiens aient accès aux services fondamentaux quand les infrastructures essentielles du pays sont perturbées. Ainsi, le Service prioritaire sans fil (SPSF), initiative conjointe d'Industrie Canada, de Sécurité publique et Protection civile Canada et de Rogers Sans-fil, a commencé à être offert sur les réseaux sans fil de Rogers au Canada le 23 novembre 2004. Grâce au SPSF du Canada, les représentants officiels et premiers intervenants seront encore plus en mesure de communiquer dans des situations d'urgence et les Canadiens continueront d'avoir accès aux services essentiels en situation d'urgence. Le SPSF est offert à 93 p. 100 de la population canadienne. De plus, le deuxième Forum canadien sur l'alerte au public a eu lieu en mars 2005. Il visait à présenter une vision de l'alerte publique en situation d'urgence, à tracer la voie pour l'avenir et à communiquer des pratiques exemplaires.

Afin de renforcer le Canada en matière de protection civile, Industrie Canada est déterminé à renforcer la cybersécurité de l'infrastructure des télécommunications et de l'information du pays, en collaboration avec l'industrie des télécommunications. Ainsi, des progrès ont été accomplis au sujet de la Protection cybernétique des télécommunications canadiennes (PCTC), initiative où les fournisseurs de services de télécommunications sans fil travaillent de concert pour échanger des renseignements afin de protéger leurs réseaux. La PCTC a été élargie à d'autres fournisseurs de services, y compris les fournisseurs de services Internet, par câble et sans fil. L'échange d'information renforcera la sécurité des cyberréseaux canadiens.

Résultat prévu : Créer un environnement de tout premier ordre qui encourage l'adoption et la croissance du commerce électronique.

Priorité : Continuer d'élaborer une réglementation et des politiques de tout premier ordre afin de promouvoir le commerce électronique et l'économie numérique et appuyer l'uniformisation des applications du commerce électronique à l'échelle internationale.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada, par l'intermédiaire de ses OSM, a réalisé sa priorité consistant à **continuer d'élaborer une réglementation et des politiques de tout premier ordre afin de promouvoir le commerce électronique et l'économie numérique et à appuyer l'uniformisation des applications du commerce électronique à l'échelle internationale**.

Résultat prévu : Assurer un fonctionnement équitable et efficace du marché.
Priorité : Continuer d'améliorer la réalisation des programmes et la prestation des services en fonction des besoins des intervenants.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada, par l'intermédiaire de ses OSM, a réalisé sa priorité consistant à **continuer d'améliorer la réalisation des programmes et la prestation des services en fonction des besoins des intervenants**. Dans l'économie réseautée actuelle, il est primordial que les consommateurs, les entreprises et les innovateurs aient accès à des renseignements et à des outils de pointe conviviaux pour pouvoir prendre de meilleures décisions.

En juillet 2004, l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) a commencé à effectuer des recherches internationales, à publier des rapports sur ces recherches et des opinions conformément aux lignes directrices internationales établies, ce qui a permis à ses clients d'acquérir des droits de brevet dans le monde entier. Ces nouveaux services permettent à l'OPIC, en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international, de contribuer à l'engagement du Ministère envers l'excellence continue de la prestation des services et d'encourager un marché efficace et concurrentiel.

En qualité de président de groupes de travail de l'ISO, le Bureau de la consommation a continué de jouer un rôle de leadership dans l'élaboration de normes de l'ISO pour les codes de conduite sur la satisfaction de la clientèle et le règlement des différends. Les groupes de travail ont élaboré les premières ébauches de consultation de ces deux normes, qui ont été communiquées pour commentaires aux intervenants canadiens. L'utilisation des normes de l'ISO devrait renforcer la satisfaction de la clientèle par rapport aux produits, services et activités d'une entreprise, ce qui réduira le besoin d'intervention gouvernementale.

À l'issue d'un processus d'élaboration auquel ont participé les intervenants, le Bureau de la consommation a publié les *Lignes directrices sur les bonnes pratiques pour les déménageurs canadiens* ainsi qu'une *Liste de vérification des consommateurs pour choisir une entreprise de déménagement*. Les lignes directrices et la liste de vérification sont désormais utilisées dans le cadre d'un programme de certification offert par l'Association canadienne des déménageurs.

Le Bureau de la consommation a continué d'améliorer la Passerelle d'information pour le consommateur canadien et le Courriel des plaintes pour répondre aux besoins des consommateurs et de se concentrer sur les activités d'information visant à informer la clientèle. Le Courriel des plaintes, composante de la Passerelle, est un outil d'avant-garde qui permet aux consommateurs de déposer des plaintes de façon plus efficace. Le taux de satisfaction en ce qui concerne la Passerelle et le Courriel reste d'environ 70 p. 100. En offrant un accès homogène à une base de renseignements sur la consommation aussi vaste et fiable, la Passerelle contribue grandement à faire en sorte que les consommateurs soient assez bien renseignés pour pouvoir mieux se protéger, pour naviguer plus facilement sur le marché et pour prendre des décisions en toute confiance.

Mesures Canada a continué d'aligner ses programmes et services sur les besoins des intervenants en examinant les secteurs de marché où la mesure constitue la base de la transaction commerciale. Ces examens ont comporté des consultations approfondies avec les intervenants afin de connaître leur point de vue sur la façon d'obtenir et de vérifier l'exactitude des mesures dans leur secteur. Mesures Canada a donné suite aux recommandations découlant des examens des secteurs du gaz naturel, de l'électricité, du pétrole en aval, des aliments au détail et des produits laitiers, et achevé l'examen du pétrole au détail, du pétrole en amont et de l'eau. (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inmc-mc.nsf/fr/h_lm02863f.html**)

télémarketing en contravention avec la loi. Une liste nationale des abonnés auto-exclus donnera aux Canadiens qui, pour la plupart, considèrent le télémarketing comme une intrusion abusive, un moyen facile et efficace de protéger leur vie privée.

Pour s'assurer que le Canada dispose d'un cadre commercial moderne et de tout premier ordre dans le secteur des télécommunications, Industrie Canada a demandé un examen parlementaire des restrictions imposées à l'investissement étranger dans les télécommunications. Dans sa réponse au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie, le gouvernement a reconnu qu'il y aurait des avantages à éliminer les restrictions relatives à l'investissement étranger pour le secteur des télécommunications, ainsi que pour les utilisateurs de ces services. Au lieu d'examiner uniquement les restrictions à l'investissement étranger, le ministre de l'Industrie a demandé un examen général de la politique des télécommunications portant sur tous les aspects de la réglementation, du développement, de l'adoption et de l'utilisation des télécommunications. Le gouvernement du Canada a annoncé la nomination d'un groupe de Canadiens éminents qui sera chargé d'examiner la politique et le cadre de réglementation des télécommunications du Canada et de formuler des recommandations sur la modernisation du cadre des télécommunications, dans l'intérêt de l'industrie et des consommateurs canadiens.

En plus du travail des OSM, la Direction de l'enregistrement des lobbyistes d'Industrie Canada administre la *Loi sur l'enregistrement des lobbyistes*, qui exige que les personnes payées pour faire du lobbying auprès du gouvernement fédéral s'inscrivent sur un registre et divulguent certains renseignements. Le sous-ministre adjoint du Secteur de la fonction de contrôleur et administration est le registraire désigné. La publication préalable du projet de règlement modifiant le *Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes* a eu lieu dans la partie I de la *Gazette du Canada* le 18 décembre 2004. Après la période de 60 jours prévue pour la présentation des observations, des mesures ont été prises pour que le Règlement final soit publié dans la partie II de la *Gazette du Canada*. Des améliorations ont également été apportées au registre électronique en prévision du lancement du nouveau système et de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi. Grâce à la Loi modifiée, appuyée par les améliorations apportées au registre électronique, le Canada continuera d'avoir un des régimes d'enregistrement et de divulgation les plus efficaces et les plus transparents du monde.

En 2003, la première phase du Sommet mondial des Nations Unies sur la société de l'information (SMSI) a permis de réunir un appui international important au modèle Un Canada branché et a révélé une appréciation générale du savoir-faire canadien. Afin d'obtenir des résultats satisfaisants dans le dossier de la gouvernance d'Internet, Industrie Canada et Affaires étrangères Canada ont coprésidé les préparatifs du gouvernement fédéral en vue de la deuxième phase du SMSI, qui aura lieu en novembre 2005. Il s'agit d'assurer la sécurité et la fiabilité d'Internet, ainsi que de stimuler la croissance de la société de l'information au Canada, mais aussi de permettre aux entreprises et aux organisations canadiennes de profiter du leadership reconnu du Canada, en particulier dans les pays en développement, en les encourageant à établir des règles du marché équitables et efficaces.

Industrie Canada a continué de promouvoir l'utilisation des technologies de l'information et des communications (TIC) à l'échelle internationale, dans le contexte du plan d'action pour le développement mondial. En 2004-2005, le Ministère a dirigé l'élaboration internationale d'un cadre qui doit montrer clairement l'incidence des TIC sur le développement mondial, notamment sur les huit objectifs du Millénaire pour le développement des Nations Unies. Des organismes des Nations Unies, la Banque mondiale et l'OCDE ont pris activement part à ce travail. Industrie Canada a, en outre, continué de participer activement aux activités du Groupe de travail des Nations Unies sur les TIC, principale tribune internationale de discussion et d'harmonisation des politiques concernant les TIC. Le Ministère a poursuivi la mise en œuvre de diverses initiatives visant à promouvoir l'utilisation des TIC au service du développement en Afrique. Ces initiatives sont financées par le Fonds canadien pour l'Afrique, doté de 35 millions de dollars sur cinq ans.

Une fois adoptée, la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* établira un cadre législatif sensible aux besoins du secteur non lucratif, facilitera la constitution en société et mettra en place des règles de gouvernance modernes qui renforceront la transparence et la reddition de comptes. Le secteur à but non lucratif est un partenaire important du gouvernement au service des Canadiens.

Comme l'annonçait le budget de 2004, la DGPCM est déterminée à renforcer la confiance des investisseurs et du public dans les marchés canadiens en proposant des modifications à la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA). En mai 2004, un document de consultation a été publié afin de faciliter les discussions et de demander des suggestions. Ces consultations aideront le Ministère à mieux comprendre le contexte et à s'assurer que les recommandations pertinentes soient formulées, s'il y a lieu, pour modifier la LCSA. Les résultats de ces consultations sont examinés actuellement. Cette initiative vise à déterminer s'il est nécessaire, à la lumière de la réglementation des valeurs mobilières dans d'autres pays, de renforcer les normes de gouvernance des sociétés constituées en vertu d'une loi fédérale.

Afin que le régime canadien en matière d'insolvabilité puisse mieux s'adapter aux besoins d'un marché en constante évolution et pour donner suite aux recommandations faites par le Comité sénatorial des banques et du commerce, la DGPCM et le Bureau du surintendant des faillites du Canada (BSF) ont examiné des propositions de modification de la *Loi sur les faillites et l'insolvabilité* et de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*. Après quoi le projet de loi C-55 a été déposé au Parlement le 3 juin 2005. Il modifie la *Loi sur les faillites et l'insolvabilité* et la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, établit le Programme de protection du salaire et propose une refonte complète du régime d'insolvabilité canadien. La réforme législative améliorera l'accessibilité, la transparence, la reddition de comptes et la confiance des créanciers dans le régime, grâce à des mesures visant à :

- favoriser la restructuration d'entreprises comme solution de rechange à la faillite;
- améliorer la protection des travailleurs et des pensions en cas de faillites;
- rendre le régime en matière d'insolvabilité plus juste et réduire les risques d'abus;
- améliorer et rationaliser l'administration du régime en matière d'insolvabilité.

Industrie Canada est déterminé à modifier son Cadre de la politique du spectre, qui renferme les éléments stratégiques de la gestion du spectre canadien et joue un rôle clé dans la croissance économique et la sécurité. En mai 2005, le ministre de l'Industrie a lancé un examen exhaustif du Cadre de la politique du spectre et publié un document de travail intitulé *Consultation sur le renouvellement du Cadre de la politique canadienne du spectre et sur les progrès constants de la gestion du spectre* (**strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/fr/sf08385f.html**). Ce document de travail porte sur des questions telles que l'utilisation plus souple des ressources du spectre, la facilitation de l'adoption de nouvelles technologies, la réglementation intelligente, l'accès aux ressources sous-utilisées du spectre, un recours accru à la délivrance des licences en fonction du marché et l'existence d'un spectre exempt de licence. Un examen exhaustif et une révision sont nécessaires pour garantir que le Cadre constitue la meilleure base possible pour la modernisation constante du programme canadien de gestion du spectre et qu'il réponde à la demande croissante de produits sans fil par les consommateurs et les entreprises.

Le Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications (STIT) a rédigé un projet de loi qui donnerait aux Canadiens un moyen facile et efficace de protéger leur vie privée et de mettre fin au télémarketing intrusif. Le projet de loi C-37, *Loi modifiant la Loi sur les télécommunications*, a été déposé au Parlement par le ministre de l'Industrie le 13 décembre 2004, puis transmis au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie après la première lecture. S'il est adopté, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sera habilité à dresser une liste nationale des abonnés auto-exclus et à prendre des sanctions importantes contre les entreprises de

de loi C-29, *Loi modifiant la Loi sur les brevets*, a été déposé à la Chambre des communes le 3 décembre 2004 et la Loi a reçu la sanction royale le 5 mai 2005. Les modifications visent à intégrer les annexes de la LEJCA dans la *Loi sur les brevets* et à garantir la participation égale du Sénat au choix des candidats au comité consultatif d'experts prévu dans la LEJCA. Les modifications à la *Loi sur les brevets* accordent également un délai d'un an aux titulaires et aux demandeurs de brevets pour faire corriger les droits de brevet déjà payés pour assurer la validité de leurs brevets. Cette initiative législative s'appuie sur l'engagement pris par le gouvernement du Canada d'appliquer des pratiques de bonne gouvernance et une réglementation intelligente afin de favoriser la mise en place d'une économie novatrice tout en trouvant des moyens plus efficaces d'assurer l'adoption de normes élevées.

Le 11 décembre 2004, Industrie Canada et Santé Canada ont présenté une série de modifications proposées au *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)* et aux dispositions relatives à la protection des données de la *Loi sur les aliments et drogues*. Collectivement, ces modifications visent à améliorer la réglementation des produits pharmaceutiques en établissant des règles plus prévisibles et plus stables en ce qui a trait à la protection de la propriété intellectuelle. Elles visent aussi à concilier au mieux l'encouragement d'une innovation continue en matière de nouveaux médicaments et la promotion de la concurrence des médicaments génériques. Depuis la publication préalable des modifications, Industrie Canada et Santé Canada ont reçu des mémoires et ont rencontré les intervenants. Les fonctionnaires examinent actuellement ces mémoires afin de déterminer s'il faut apporter des changements aux modifications réglementaires proposées.

De plus, la DGPCM s'est engagée à examiner et à modifier la *Loi sur le droit d'auteur*, afin de résoudre les problèmes prioritaires à court terme relatifs au droit d'auteur qui ont été soulevés dans le rapport intitulé *Stimuler la culture et l'innovation : Rapport sur les dispositions et l'application de la* Loi sur le droit d'auteur (Rapport sur l'article 92). La modernisation de la Loi permettra de résoudre des problèmes clés découlant de l'économie numérique, assurera une protection en ligne suffisante aux titulaires de droits d'auteur et clarifiera le droit pour ces derniers, pour les intermédiaires et pour les utilisateurs de manière à pouvoir s'adapter aux innovations technologiques (*voir le tableau 3.8 à la page 101*).

Après des consultations approfondies et en tenant compte du *Rapport intérimaire sur la réforme du droit d'auteur : Rapport du Comité permanent du patrimoine canadien*, le gouvernement a présenté sa position dans un document intitulé « Déclaration gouvernementale sur les propositions pour la réforme du droit d'auteur ». Il y annonce son intention de modifier la *Loi sur le droit d'auteur* pour relever les défis et saisir les occasions que crée Internet. À cet égard, le projet de loi C-60, *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*, a été déposé le 20 juin 2005. La réforme de la *Loi sur le droit d'auteur* fera en sorte que le régime de droit d'auteur du Canada continue d'appuyer la créativité et l'innovation canadiennes en conciliant les droits des détenteurs d'un droit d'auteur et les besoins des intermédiaires et des utilisateurs.

Dans le budget de 2004, le gouvernement du Canada s'est engagé à faire adopter une nouvelle loi canadienne sur les organisations à but non lucratif afin d'appuyer une économie sociale dynamique. En novembre 2004, la DGPCM a donc proposé une série de mesures législatives déposées au Parlement dans le projet de loi C-21. Ce projet de loi créera une nouvelle *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* qui remplacera les parties II et III de la *Loi sur les corporations canadiennes*. En décembre 2004, des fonctionnaires d'Industrie Canada ont comparu devant le Comité de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie afin de fournir des renseignements techniques détaillés sur le contenu du projet de loi. Industrie Canada suit actuellement l'étude du projet de loi effectuée par le Comité afin de le conseiller sur d'éventuelles recommandations de modifications.

cités dans la nouvelle règle de l'Association canadienne des paiements (ACP) pour les paiements en ligne (*Règle E2 : Échange d'effets de paiement électronique en ligne aux fins de la compensation et du règlement*). De plus, le Conseil canadien du commerce de détail a reconnu ces principes et recommande à ses membres de les adopter.

Après l'adoption du *Code canadien de pratiques pour la protection des consommateurs dans le commerce électronique* par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés de la consommation au Canada, les marchands qui participent à la nouvelle initiative de code pour les paiements en ligne Interac par cartes de débit acceptent de se conformer au *Code canadien de pratiques* en vertu d'une disposition de leur contrat.

Le Bureau de la concurrence continue d'appuyer la modernisation de la *Loi sur la concurrence* afin qu'elle favorise la concurrence sur le marché. Le 2 novembre 2004, après plusieurs années de consultations avec les intervenants sur les modifications possibles à la Loi, le gouvernement a déposé à la Chambre des communes le projet de loi C-19, *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*. Les changements proposés renforceront le cadre de la concurrence du Canada dans une économie planétaire en conciliant les intérêts des consommateurs et des entreprises, grandes et petites (*voir la section 3.5, à la page 70*).

Le 21 septembre 2004, après de longues consultations publiques, le Bureau de la concurrence a publié la version révisée de son document intitulé *Fusions – Lignes directrices pour l'application de la loi,* qui établit un cadre pour l'analyse des fusions au Canada (**bureaudelaconcurrence.gc.ca/internet/index.cfm?itemid=1245&lg=f**). Les lignes directrices révisées expliquent et clarifient la démarche du Bureau dans l'examen des fusions en vertu de la *Loi sur la concurrence*, reflètent les progrès juridiques et économiques enregistrés au fil des années, donnent aux intervenants plus de transparence et de prévisibilité dans l'analyse des fusions au Canada et aident les entreprises en indiquant clairement comment le Bureau analyse les fusions. Voici quelques éléments clés des améliorations apportées dans les lignes directrices révisées :

- une explication de l'approche du Bureau pour ce qui est de la définition du marché;
- une description détaillée de l'analyse, par le Bureau, des effets d'une fusion sur la concurrence;
- un résumé du droit actuel sur l'efficience.

Industrie Canada a dirigé l'élaboration de la loi visant à mettre en œuvre la décision du 30 août 2003 de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) relative à la propriété intellectuelle et à la santé publique. Le 14 mai 2004, le projet de loi C-9, *Loi de l'engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique* (LEJCA), a reçu la sanction royale. Le 14 mai 2005, le projet de loi et son règlement sont entrés en vigueur. La Loi établit un cadre juridique qui permet l'exportation de versions moins coûteuses de produits pharmaceutiques brevetés vers des pays qui ne peuvent fabriquer les leurs. Grâce à cette Loi, le gouvernement du Canada a fait preuve de leadership pour ce qui est d'aider les populations des pays en développement à lutter contre le VIH/sida, le paludisme, la tuberculose et d'autres problèmes de santé publique en leur permettant d'accéder plus facilement à des médicaments sûrs et efficaces dont elles ont grand besoin. La Direction générale des politiques-cadres du marché (DGPCM) d'Industrie Canada doit maintenant établir, de concert avec Santé Canada, un comité consultatif d'experts dans les trois années qui suivent l'entrée en vigueur de la Loi. Ce comité, composé d'experts de plusieurs domaines, fera des recommandations au gouvernement du Canada au sujet des produits pharmaceutiques qui pourraient être exportés en vertu du régime susmentionné.

L'Office de la propriété intellectuelle du Canada a proposé une loi pour offrir une mesure de redressement aux titulaires et aux demandeurs de brevets touchés par la décision rendue par la Cour d'appel fédérale dans l'affaire *Dutch Industries Ltd. c. Commissaire aux brevets, Barton No-Till Disc Inc. et Flexi-Coil Ltd.*, et pour permettre l'entrée en vigueur de la LEJCA. Le projet

de vue et les intérêts canadiens. Ces efforts réduisent les obstacles au commerce et à l'innovation et accroissent la viabilité du marché canadien. Par exemple, les OSM du Ministère ont participé aux activités suivantes :

- Le président de Mesures Canada a été élu récemment président de l'Organisation internationale de métrologie légale (OIML), organisation intergouvernementale créée par un traité qui vise à promouvoir l'harmonisation mondiale des exigences relatives à la fabrication et à l'utilisation des instruments de mesure.
- Mesures Canada a également contribué à l'élaboration de lois types internationales relatives aux instruments de mesure des liquides, aux compteurs d'électricité et aux instruments de pesage non automatiques. Une fois terminées, ces lois types constitueront la base des exigences canadiennes.
- Le Bureau de la concurrence a continué de participer à plusieurs organisations internationales, comme le Réseau international de la concurrence (RIC) et le Comité de la concurrence de l'OCDE, afin de promouvoir une collaboration accrue en matière d'application des règles de la concurrence, y compris l'examen des fusions, ainsi que d'améliorer et de simplifier le processus au profit des entreprises canadiennes.
- En qualité de coprésident d'un des sous-groupes du Groupe de travail sur les cartels du RIC, le Bureau de la concurrence a contribué à la rédaction du *Manuel d'application des dispositions sur les cartels* et à l'organisation d'un atelier en collaboration avec la Commission de la concurrence et de la consommation de l'Australie.
- Le Bureau de la consommation a continué de présider des groupes de travail qui définissent les normes de satisfaction de la clientèle de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) relatives aux codes volontaires et au règlement des différends.
- Le Programme du spectre et des télécommunications a continué de travailler activement dans des instances de réglementation internationales, comme le Forum de coopération économique Asie-Pacifique et la Commission interaméricaine des télécommunications (CITEL), afin de conclure des accords de reconnaissance mutuelle et de réduire ainsi les obstacles au commerce dans le secteur des télécommunications.

Résultat prévu : Établir des structures de marché qui répondent aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs.
Priorité : Continuer de moderniser les outils d'encadrement du marché et de faciliter leur mise en œuvre.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada, par l'intermédiaire de ses OSM, a réalisé sa priorité consistant à **continuer de moderniser les outils d'encadrement du marché et de faciliter leur mise en œuvre**. L'encadrement du marché doit réduire au minimum le fardeau réglementaire et encourager l'innovation, tout en décourageant les comportements illégaux et frauduleux sur le marché.

Il est essentiel, pour encourager le commerce électronique, de renforcer la confiance des consommateurs et des entreprises dans l'utilisation commerciale d'Internet et de rendre les transactions sur Internet plus sûres. En collaboration avec le secteur privé, des associations de consommateurs et les autres ordres de gouvernement, Industrie Canada a défini des principes d'authentification électronique, ainsi que des lignes directrices et un code de pratique pour la protection des consommateurs dans le commerce électronique.

Les principes d'authentification, qui ont été lancés par le ministre de l'Industrie en mai 2004, énoncent clairement les attentes du marché et les responsabilités des fournisseurs de services. Ils ont été adoptés dans une certaine mesure par le secteur privé. Par exemple, les principes sont

Résultat prévu : Créer un climat concurrentiel afin d'attirer l'investissement, d'encourager l'innovation et de protéger l'intérêt public.

Priorité : Appuyer l'initiative de réglementation intelligente du gouvernement du Canada.

Les exemples suivants montrent comment Industrie Canada a réalisé, par l'intermédiaire de ses OSM, sa priorité consistant à **appuyer l'initiative de réglementation intelligente du gouvernement du Canada**. Comme le précise l'initiative de réglementation intelligente, les cadres réglementaires doivent favoriser un climat concurrentiel afin d'attirer l'investissement, d'encourager la commercialisation et de protéger l'intérêt public.

Même si le Canada bénéficie d'un cadre réglementaire reconnu à l'échelle internationale, il lui faut l'améliorer continuellement pour donner un avantage concurrentiel aux entreprises canadiennes sur la scène internationale. En mars 2005, avec la publication de *La réglementation intelligente : rapport sur les initiatives et les projets*, Industrie Canada est devenu un partenaire clé dans les efforts déployés par le gouvernement pour éliminer les obstacles à l'efficacité des mécanismes réglementaires et continuer de s'adapter à l'évolution des priorités, tout en rendant des comptes aux entreprises servies par le système réglementaire.

L'une des préoccupations évoquées le plus souvent par les entreprises est le coût de la conformité réglementaire, qui réduit leur capacité d'attirer des investissements et de devenir concurrentielles sur les marchés mondiaux. Par « paperasserie », ou « bureaucratie », on fait référence au temps et aux ressources que les entreprises passent à comprendre la réglementation et à s'y conformer. Les coûts de conformité excessifs découlent d'une multitude d'activités différentes visant à assurer le respect des règlements dans des secteurs de compétence distincts des trois ordres de gouvernement. Le fardeau est disproportionné pour les petites entreprises.

Vision de l'allégement du fardeau de la paperasserie

Améliorer la productivité économique en faisant du Canada un chef de file mondial de l'administration efficace, efficiente et responsable de la conformité réglementaire, grâce aux efforts concertés du gouvernement et des entreprises.

En mars 2005, Industrie Canada a donné suite à l'engagement pris dans le budget de 2004 d'alléger le fardeau de la conformité pour les petites entreprises en créant un Comité consultatif sur la réduction de la paperasserie. Ce comité composé de 14 membres est coprésidé par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et Industrie Canada. Il est chargé de réduire sensiblement le fardeau de la réglementation pour les entreprises et d'évaluer les résultats du gouvernement dans ce domaine au fil du temps. À sa première réunion, ce groupe de travail, qui réunit les secteurs public et privé, a défini une vision et des principes directeurs pour son travail et approuvé une nouvelle enquête de Statistique Canada visant à mesurer les coûts de la conformité réglementaire.

Le Comité consultatif sur la réduction de la paperasserie collaborera avec le gouvernement afin de mettre en œuvre l'Initiative de réduction de la paperasserie (IRP), qui regroupe plusieurs ordres de gouvernement et vise à comprendre la portée et l'incidence de la conformité réglementaire, à déterminer jusqu'à quel point les mesures gouvernementales simplifient les processus administratifs et allègent le fardeau de la conformité, et à présenter au ministre de l'Industrie un rapport annuel sur les progrès accomplis. Comme l'indique le document intitulé *La réglementation intelligente : rapport sur les initiatives et les projets*, l'IRP aidera les entreprises à évaluer les résultats du gouvernement du Canada dans ce domaine au fil du temps.

L'appui à la réglementation intelligente consiste également à travailler avec les organisations internationales pour influencer les processus internationaux, favoriser le développement de mesures d'encadrement du marché, échanger des pratiques exemplaires et représenter les points

Section 2

Analyse du rendement par résultat stratégique

Cette section présente les mesures prises par Industrie Canada pour réaliser ses grandes priorités et obtenir les résultats prévus indiqués dans les précédents Rapports sur les plans et les priorités, pour chacun de ses résultats stratégiques (**www.ic.gc.ca/publications**).

Résultat stratégique : Un marché équitable, efficace et concurrentiel

On évalue à 148 millions de dollars les ressources financières affectées en 2004-2005 à l'atteinte d'un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Un marché efficace est nécessaire pour renforcer et maintenir la confiance des consommateurs et créer un climat propice à l'investissement et au développement durable. Combiné à un cadre de réglementation efficace, un marché équitable, efficace et concurrentiel crée un climat commercial favorable à l'innovation et à la croissance économique, tout en protégeant les Canadiens. Un marché robuste permet aussi à Industrie Canada d'étudier l'utilisation de nouveaux instruments de politique qui exploitent le pouvoir du marché tout en servant les objectifs de développement durable du Ministère.

Industrie Canada est chargé d'élaborer et de faire appliquer des lois, des politiques et des règlements qui régissent les activités des entreprises dans des domaines comme la concurrence, les télécommunications, la protection de la vie privée, la propriété intellectuelle, le financement des petites entreprises, la faillite et la protection des consommateurs. En 2004-2005, les organismes de services axés sur le marché (OSM) d'Industrie Canada ont continué :

Organismes de services axés sur le marché

- Bureau de la concurrence
- Bureau de la consommation
- Bureau du surintendant des faillites Canada
- Corporations Canada
- Direction générale des politiques-cadres du marché
- Mesures Canada
- Office de la propriété intellectuelle du Canada
- Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications

- de participer activement à l'initiative de réglementation intelligente du gouvernement du Canada;
- de veiller à ce que le marché s'adapte aux besoins des intervenants;
- de mettre en place des mécanismes rentables, comme les enchères du spectre, la prestation par des tiers, le règlement extrajudiciaire, ainsi que les normes et codes volontaires afin de régler les problèmes qui se posent sur le marché;
- d'assurer une gouvernance durable dans les domaines visés par divers instruments législatifs.

Priorité : Veiller à ce que les Canadiens aient accès à une infrastructure de technologies de l'information et des communications moderne et fiable. **Résultat prévu :** Permettre aux Canadiens de toutes les collectivités de profiter de l'économie numérique.	Industrie Canada a appuyé 3 786 sites du Programme d'accès communautaire, a répondu aux besoins d'accès à large bande de 884 collectivités en finançant 58 projets, a fourni 102 464 ordinateurs recyclés à des écoles, à des bibliothèques et à des organisations sans but lucratif, a versé 6,1 millions de dollars dans le cadre de l'Initiative du secteur bénévole, et a appuyé des projets dans 31 collectivités francophones (page 42)
Priorité : Prendre la direction de l'élaboration de la stratégie du gouvernement pour la transformation du service aux entreprises afin d'améliorer les services en ligne aux Canadiens, en particulier les entreprises et les entrepreneurs. **Résultat prévu :** Promouvoir une prestation de services canadiens intégrés, axés sur les citoyens et offerts dans un réseau varié et polyvalent.	En collaboration avec d'autres ministères, Industrie Canada a élaboré une vision des services du gouvernement du Canada aux entreprises afin d'améliorer les interactions entre le gouvernement et les entreprises et d'accroître l'efficacité des services gouvernementaux (page 43).
Priorité : Continuer d'aider les entreprises à atteindre leurs objectifs en matière de développement durable au moyen de l'écoefficacité et de la durabilité des entreprises et des collectivités. **Résultat prévu :** Aider les entreprises canadiennes à devenir plus productives et concurrentielles dans l'économie du savoir et améliorer ainsi le niveau de vie et la qualité de vie des Canadiens.	En 2004-2005, des cartes routières technologiques (CRT) ont été lancées pour les technologies de soudage et le secteur forestier. Ces cartes routières aident les entreprises à intégrer dans leurs activités des pratiques de fabrication sans gaspillage (page 44).

Résultat stratégique — Une industrie concurrentielle et des collectivités durables	
	Dépenses estimatives réelles : 565,1 millions de dollars
Priorités et résultats prévus	**Exemples de résultats atteints**
Priorité : Renforcer les partenariats avec les intervenants et appuyer le commerce, l'investissement et l'expansion des entreprises dans les secteurs prioritaires. **Résultat prévu :** Promouvoir le développement d'industries à valeur ajoutée et encourager la croissance dans les secteurs prioritaires.	Industrie Canada a favorisé l'investissement et la croissance dans les secteurs industriels prioritaires, comme l'aérospatiale et la défense, l'automobile, les produits chimiques et pétrochimiques, les technologies de l'énergie et de l'environnement, les technologies de l'information et des communications, et les sciences de la vie (page 33).
Priorité : Renforcer l'économie sociale. **Résultat prévu :** Promouvoir l'expansion des entreprises de l'économie sociale.	Industrie Canada et les organismes de développement régional ont fini d'évaluer les programmes qu'ils offrent aux petites et moyennes entreprises (PME) afin de déterminer le niveau d'accès des entreprises de l'économie sociale à ces programmes (page 36).
Priorité : Appuyer l'accès au capital et permettre une meilleure compréhension du marché du capital-risque, y compris le financement par emprunt, le crédit-bail et le capital-risque. **Résultat prévu :** Permettre aux entreprises ayant un fort potentiel de croissance de mettre en marché leurs innovations.	Industrie Canada a permis au gouvernement de mieux connaître les PME et leur capacité d'accès au capital-risque et il a entrepris une évaluation du Programme de financement des petites entreprises du Canada afin de s'assurer qu'il reste adapté aux besoins des petites entreprises (page 36).
Priorité : Continuer à bâtir une main-d'œuvre qualifiée en partenariat avec Citoyenneté et Immigration Canada et Ressources humaines et Développement des compétences Canada. **Résultat prévu :** S'assurer que le Canada possède la main-d'œuvre très qualifiée dont il a besoin pour développer et appliquer de nouvelles idées et technologies.	Par divers partenariats, Industrie Canada a poursuivi ses efforts pour accélérer l'entrée au Canada de travailleurs qualifiés qui ont une offre d'emploi, attirer des étudiants étrangers prometteurs et éliminer les obstacles à la reconnaissance des titres de compétences et de l'expérience de travail acquis à l'étranger (page 37).
Priorité : Appuyer l'essor économique et le développement durable dans les collectivités par des programmes de promotion commerciale ciblés. **Résultat prévu :** Stimuler l'essor économique dans des collectivités ciblées et renforcer leur durabilité.	L'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor) a continué d'appuyer un réseau de 61 Sociétés d'aide au développement des collectivités en Ontario. En 2004-2005, plus de 47,7 millions de dollars ont été investis dans plus de 1 100 entreprises locales qui ont aussi obtenu plus de 90 millions de dollars d'autres sources (page 39).
Priorité : Renforcer la participation à l'économie numérique en faisant en sorte que les personnes, les entreprises et les collectivités soient en mesure de profiter des avantages de la connectivité. **Résultat prévu :** Donner aux Canadiens les moyens de participer à la création et à l'échange de connaissances.	L'initiative Étudiants bien branchés d'Industrie Canada a permis de renforcer les partenariats avec les collèges et les universités du Canada afin d'offrir aux PME une formation pratique sur l'utilisation du commerce électronique et d'Internet. En 2004-2005, une formation a été offerte à plus de 16 000 clients et plus de 400 étudiants du niveau postsecondaire ont été embauchés (page 41).

Priorité : Continuer d'élaborer une réglementation et des politiques de tout premier ordre afin de promouvoir le commerce électronique et l'économie numérique et appuyer l'uniformisation des applications du commerce électronique à l'échelle internationale. **Résultat prévu :** Créer un environnement de tout premier ordre qui encourage l'adoption et la croissance du commerce électronique.	Industrie Canada a contribué à l'élaboration des principes antipourriel du Forum de coopération économique Asie-Pacifique et de ses lignes directrices sur la mise en œuvre (page 20).
Priorité : Améliorer la conformité aux règles du marché par le renforcement de l'exécution et par des programmes d'éducation, de sensibilisation et d'appui à l'intention des intervenants. **Résultat prévu :** Renforcer la confiance dans le marché canadien.	Depuis 1998, le Programme d'immunité du Bureau de la concurrence, qui accroît la capacité du Bureau de repérer les cartels illégaux, a entraîné des amendes pour comportement illégal de type cartel d'un montant total de 65 millions de dollars (page 21).

Résultat stratégique — Une économie innovatrice

	Dépenses estimatives réelles : 459 millions de dollars
Priorités et résultats prévus	**Exemples de résultats atteints**
Priorité : Promouvoir l'investissement dans la R-D. **Résultat prévu :** Hisser le Canada au rang des cinq premiers pays du monde du point de vue de la performance en R-D.	Le gouvernement du Canada s'est engagé dans son budget de 2005 à investir 20 millions de dollars dans Precarn Inc. afin de financer la recherche de pointe sur les systèmes intelligents et en robotique avancée (page 23).
Priorité : Encourager la mise au point de technologies novatrices et faire des investissements stratégiques dans ce domaine. **Résultat prévu :** Renforcer la position de chef de file du Canada dans le secteur des technologies émergentes.	Les concours de Génome Canada ont permis de subventionner 79 grands projets et plates-formes axées sur des créneaux en santé, en agriculture, en environnement, en foresterie et en aquaculture, ainsi que sur des technologies d'appui essentielles (page 24).
Priorité : Renforcer la capacité de recherche dans les secteurs public et privé du Canada. **Résultat prévu :** Continuer de renforcer l'avantage en matière de recherche dont bénéficie le Canada grâce aux investissements antérieurs.	Le Ministère a continué de donner des conseils aux chercheurs, il a publié des études et élaboré des politiques afin de renforcer la capacité de recherche ainsi que d'appuyer et de surveiller les programmes de subventions des trois conseils (page 26).
Priorité : Encourager la commercialisation de la R-D et accroître les taux d'adoption des nouvelles technologies. **Résultat prévu :** Permettre aux Canadiens de profiter des retombées des investissements dans la recherche et mettre au point de meilleurs produits et services.	En 2004-2005, 11 ministères et 235 entreprises privées ont fait appel à la technologie et/ou aux compétences du Centre de recherches sur les communications, ce qui a permis de créer des emplois et des produits pour le marché intérieur et les marchés d'exportation (page 28).
Priorité : Investir dans la recherche, le développement et l'utilisation de technologies habilitantes stratégiques, notamment celles liées à l'économie de l'hydrogène, et promouvoir ces activités. **Résultat prévu :** Enrichir les connaissances dans les domaines offrant de bonnes possibilités, notamment l'économie de l'hydrogène, qui aide le Canada à atteindre ses objectifs relatifs aux changements climatiques.	Le programme des Adhérents pionniers h2 de Partenariat technologique Canada a collaboré avec l'industrie afin de favoriser le développement et la commercialisation rapide de la technologie de l'hydrogène et de technologies compatibles avec l'hydrogène. En 2004-2005, le programme a appuyé quatre projets dans lesquels 13,3 millions de dollars ont été investis (page 31).

La SGRR, dont l'élément clé est l'Architecture des activités de programme (AAP), appuie l'élaboration d'une approche pangouvernementale commune pour la collecte, la gestion et la déclaration de données financières et non financières sur le rendement. Elle renforce également l'engagement pris par le gouvernement dans le budget de 2005 de raffermir la gestion et l'imputabilité du secteur public.

Industrie Canada a élaboré son AAP, qui a servi de base à son *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2005-2006. Cependant, le présent *Rapport ministériel sur le rendement* (pour 2004-2005) fait le point de la situation par rapport aux engagements pris dans les précédents *Rapports sur les plans et les priorités* (RPP), quand les ministères présentaient leurs rapports en fonction de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation. Par conséquent, ce document présente l'information non financière sur le rendement d'après les trois résultats stratégiques d'Industrie Canada et l'information financière par secteur d'activité. De cette façon, il est conforme au RPP de 2004-2005 et il met en évidence la complémentarité entre les deux documents.

1.4 Tableau récapitulatif des réalisations par résultat stratégique

Ce tableau présente les dépenses prévues et réelles d'Industrie Canada, ainsi que quelques exemples de résultats atteints par le Ministère pour chacun de ses trois résultats stratégiques, soit un marché équitable, efficace et concurrentiel; une économie innovatrice; et une industrie concurrentielle et des collectivités durables. Les exemples de résultats obtenus illustrent le succès des plans mis en œuvre par Industrie Canada, ainsi que les progrès du Ministère vers la réalisation des priorités et des résultats prévus qu'il s'était engagé à obtenir dans les RPP antérieurs. Une analyse plus détaillée des résultats obtenus par le Ministère se trouve dans la section 2.

Résultat stratégique — Un marché équitable, efficace et concurrentiel	
	Dépenses estimatives réelles : 148 millions de dollars
Priorités et résultats prévus	**Exemples de résultats atteints**
Priorité : Appuyer l'initiative de réglementation intelligente du gouvernement du Canada. **Résultat prévu :** Créer un climat concurrentiel afin d'attirer l'investissement, d'encourager l'innovation et de protéger l'intérêt public.	Un Comité consultatif sur la réduction de la paperasserie a été créé afin de trouver des mesures concrètes pour alléger le fardeau administratif auquel sont confrontées les petites entreprises (page 13).
Priorité : Continuer de moderniser les outils d'encadrement du marché et de faciliter leur mise en œuvre. **Résultat prévu :** Établir des structures de marché qui répondent aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs.	Le Bureau de la concurrence a publié la version révisée de son document intitulé *Fusions – Lignes directrices pour l'application de la loi*, qui vise à donner aux intervenants une plus grande transparence et une prévisibilité accrue lors de l'analyse des fusions au Canada (page 14).
Priorité : Continuer d'améliorer la réalisation des programmes et la prestation des services en fonction des besoins des intervenants. **Résultat prévu :** Assurer un fonctionnement équitable et efficace du marché.	Le Bureau de la consommation a continué d'améliorer la Passerelle d'information pour le consommateur canadien (PICC) et le Courriel des plaintes pour répondre aux besoins des consommateurs. Le taux de satisfaction des consommateurs reste aux alentours de 70 p. 100 (page 19).

Encourager l'investissement dans la technologie aide les entreprises canadiennes à soutenir la concurrence sur le marché mondial et stimule le commerce. Des entreprises prospères unissent leurs efforts à ceux d'entreprises sociales florissantes dans un contexte stable pour former des collectivités durables qui attirent l'investissement. Collectivement, les résultats stratégiques du Ministère appuient la croissance de l'emploi, du revenu et de la productivité et favorisent le développement durable au Canada.

Le présent *Rapport ministériel sur le rendement* explique comment Industrie Canada a travaillé à appuyer les grands objectifs du gouvernement du Canada, en continuant de collaborer avec ses partenaires et ses intervenants pour améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Résultats du gouvernement du Canada

Le rapport du président du Conseil du Trésor intitulé *Le rendement du Canada 2005* présente quelques résultats pangouvernementaux auxquels contribue Industrie Canada. Ces résultats comprennent :

Économie durable

- une économie axée sur l'innovation et le savoir
- un marché équitable et sécurisé
- un environnement propre et sain
- une croissance régionale solide et une compétitivité sectorielle en tenant compte des pratiques environnementales saines

Peuples autochtones

- une participation et une réussite optimales en matière d'apprentissage des jeunes enfants, d'éducation, de formation et de développement des compétences basées sur le patrimoine autochtone
- des collectivités autochtones sécuritaires, stables et durables
- la création d'une richesse durable et la participation à l'économie

www.tbs-sct.gc.ca/audience/cdn_f.asp

Principaux partenaires d'Industrie Canada

Afin de remplir son mandat et de mettre en œuvre ses programmes et ses services, Industrie Canada travaille en partenariat avec les membres du Portefeuille de l'Industrie ainsi que divers intervenants. Le Ministère consulte aussi ces derniers pour élaborer de bonnes politiques microéconomiques. Il a continué d'étendre ces partenariats de coopération afin de maintenir la croissance économique du pays et de cerner de nouveaux défis et débouchés. Le Ministère sait que cette collaboration est essentielle pour atteindre ses résultats stratégiques.

Principaux partenaires

- Membres du Portefeuille de l'Industrie
- Autres ministères
- Secteurs industriels
- Universités et collèges
- Partenaires internationaux

Communication d'information financière et non financière sur le rendement

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a mis en place la Politique sur la Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR), qui est entrée en vigueur le 1er avril 2005.

Résumé de l'information financière sur le rendement d'Industrie Canada

Dépenses prévues : 1 702,6 millions de dollars

Autorisations totales : 1 655,5 millions de dollars

Dépenses réelles de 2004-2005 : 1 376,6 millions de dollars

Industrie Canada reçoit ses crédits budgétaires par l'entremise du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses approuvés par le Parlement. En 2004-2005, des crédits totalisant 1 478,6 millions de dollars ont été approuvés dans le Budget principal des dépenses du Ministère.

S'y ajoutent d'autres montants octroyés dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations.

Industrie Canada participe activement à l'examen des dépenses du gouvernement du Canada. Cet examen vise à gérer les impôts de façon intelligente et efficace, et à s'assurer que le gouvernement puisse faire les meilleurs investissements possibles dans les domaines qui comptent le plus pour les Canadiens. Pour des renseignements sur la participation d'Industrie Canada à cet examen, visitez :
www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/icPages/ExamenDesDepenses

Industrie Canada a joué un rôle crucial dans l'élaboration et la mise en œuvre du plan d'action microéconomique du gouvernement du Canada, en s'engageant à créer du savoir et à le commercialiser, à renforcer le climat des affaires, à constituer une main-d'œuvre qualifiée et à renforcer l'économie sociale.

Le mandat d'Industrie Canada

Industrie Canada (**www.ic.gc.ca**) a pour mandat d'aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie du savoir et d'améliorer ainsi le niveau et la qualité de vie dans le pays. Par ses politiques, programmes et services, le Ministère stimule l'essor d'une économie dynamique et novatrice pour :

- procurer aux Canadiens des emplois plus nombreux et mieux rémunérés;
- favoriser la croissance des entreprises grâce à l'amélioration soutenue de la performance sur le plan de la productivité et de l'innovation;
- donner aux consommateurs, aux entreprises et aux investisseurs l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel;
- servir les intérêts économiques, environnementaux et sociaux des Canadiens.

Industrie Canada a continué d'appuyer ces objectifs et ceux du gouvernement du Canada par ses trois résultats stratégiques :

- Un marché équitable, efficace et concurrentiel;
- Une économie innovatrice;
- Une industrie concurrentielle et des collectivités durables.

Ces trois résultats stratégiques se renforcent mutuellement. Des structures de marché solides contribuent à créer un climat d'affaires propice à l'innovation, à l'investissement et à l'entrepreneuriat. Encourager l'innovation scientifique et technologique aide à assurer que des découvertes et des percées se produisent au Canada et que leurs retombées socioéconomiques contribuent à améliorer le niveau et la qualité de vie des Canadiens.

Progrès vers l'atteinte des résultats stratégiques d'Industrie Canada

Dans l'élaboration de son Architecture des activités de programme, Industrie Canada a défini des indicateurs afin de mesurer les progrès vers chacun de ses résultats stratégiques. On trouvera ci-dessous les résultats de référence pour chacun des indicateurs, par résultat stratégique.

Un marché équitable, efficace et concurrentiel

- Le Canada est arrivé ex aequo au sixième rang des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) qui font le moins obstacle à la concurrence.
- Le Canada est arrivé au deuxième rang des pays membres de l'OCDE qui imposent le moins de restrictions réglementaires et administratives.
- Le Canada est arrivé au deuxième rang parmi les pays du G7 en ce qui concerne l'idée que les chefs d'entreprise se font de l'incidence possible des institutions et des politiques du gouvernement sur la compétitivité.

Une économie innovatrice

- En 2004, le gouvernement a financé 30,5 p. 100 des dépenses intérieures brutes en R-D (DIBRD), d'après *les Principaux indicateurs de la science et de la technologie* de l'OCDE.
- D'après Statistique Canada, en 2004 les DIBRD représentaient 1,9 p. 100 du produit intérieur brut (PIB) du Canada.
- Le Canada est arrivé au deuxième rang des pays comparés en ce qui concerne la collaboration en R-D entre l'industrie et les universités. (En 2001, l'industrie a financé 9,6 p. 100 de la R-D dans les établissements d'enseignement supérieur.)
- Le Canada est arrivé au deuxième rang des pays comparés pour ce qui est de l'investissement en capital-risque (0,25 p. 100 du PIB).

Une industrie concurrentielle et des collectivités durables

- D'après Statistique Canada, 93 754 millions de dollars ont été investis dans les machines et l'équipement en 2004.
- En 2003, le Canada est arrivé au deuxième rang parmi les pays comparés en ce qui concerne l'utilisation des technologies de l'information et des communications.

1.3 Secteur d'activité d'Industrie Canada : Stimuler l'essor économique

Contexte

L'économie canadienne a continué de progresser rapidement en 2004. Grâce à une forte croissance de l'emploi et à l'amélioration de la productivité, le Canada a enregistré le taux d'augmentation du niveau de vie le plus élevé parmi les pays du G7 depuis que le gouvernement fédéral a équilibré son budget en 1997. D'après l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Canada est le seul pays du G7 qui devrait afficher un excédent en 2005 et en 2006.

Le Canada n'en reste pas moins confronté à des défis économiques dans l'économie mondiale et l'économie du savoir, en particulier en tant que nation commerçante dont l'économie intérieure est relativement petite. Sa prospérité dépend directement de l'évolution mondiale. L'économie canadienne doit demeurer concurrentielle à l'échelle internationale et pouvoir résister aux chocs en étant souple, adaptable et sensible aux tendances et aux débouchés internationaux. L'innovation est cruciale pour assurer la compétitivité et la prospérité du Canada dans un monde où les pressions concurrentielles s'intensifient.

Comme le gouvernement du Canada l'a décrit, le plus récemment dans le budget de 2005, des investissements continus dans de nouvelles idées et dans l'innovation commerciale sont essentiels pour édifier une économie productive qui élargit les débouchés, crée des emplois bien rémunérés et améliore le niveau de vie. Même si l'économie canadienne continue de prendre de l'expansion — et se compare avantageusement à ses concurrents étrangers — le pays accuse toujours un retard sur les États-Unis en matière de productivité. Pour combler cet écart, il faut que le gouvernement appuie la commercialisation de manière soutenue, ainsi que la diffusion et l'adoption de technologies et de procédés novateurs. Il faut également que les entreprises canadiennes jouent un rôle clé, en augmentant leurs investissements dans la recherche-développement (R-D), la technologie, l'équipement et le personnel qualifié.

Afin d'améliorer le bien-être des Canadiens, le gouvernement du Canada a décidé en 2004 que l'édification d'une économie du XXI^{e} siècle — une économie dynamique, créatrice de débouchés pour les citoyens et écologiquement durable — figurerait parmi ses principales priorités. S'assurer que le Canada continue d'enregistrer des résultats enviables en matière de croissance économique, que la croissance ne se fasse pas aux dépens des générations futures et que le pays possède les ressources nécessaires pour atteindre ses buts sociaux et s'acquitter de ses responsabilités mondiales demeurent de grandes priorités pour maintenir une économie dynamique et durable. Afin de stimuler la création et la croissance d'entreprises canadiennes novatrices, le gouvernement s'est engagé à :

- mettre davantage l'accent sur les sciences et la technologie et évaluer l'appui du gouvernement du Canada à la R-D;
- assurer une commercialisation plus efficace de la recherche;
- améliorer l'accès au financement de démarrage;
- aider les petites entreprises à accéder aux marchés;
- promouvoir des technologies de pointe;
- encourager le développement d'industries à valeur ajoutée, en particulier dans les secteurs des ressources;
- renforcer l'économie sociale.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport ministériel sur le rendement* (RMR) de 2004-2005 d'Industrie Canada.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans le Guide;
- Il est fondé sur la structure de secteur d'activités approuvée du Ministère;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Le sous-ministre,

S L Hurtubise

Suzanne Hurtubise

Le 1er septembre 2005

Date

Le *Rapport ministériel sur le rendement* d'Industrie Canada pour la période se terminant le 31 mars 2005 décrit les réalisations et les résultats du Ministère, notamment :

- Encourager l'adoption et la croissance du commerce électronique en élaborant des règlements et des politiques de tout premier ordre, en assurant le fonctionnement équitable du marché et en appuyant la normalisation internationale des applications du commerce électronique :
  - en participant à l'élaboration des principes antipourriel du Forum de coopération Asie-Pacifique (APEC) et des lignes directrices sur leur mise en œuvre;
  - en continuant d'améliorer la Passerelle d'information pour le consommateur canadien et le Courriel des plaintes, en réponse aux besoins des consommateurs.
- Renforcer le rendement du Canada en matière de R-D, ainsi que son rôle de chef de file des technologies émergentes qui appuient les investissements stratégiques, le renforcement des capacités et la commercialisation :
  - en affectant 20 millions de dollars à Precarn Incorporated afin de financer la recherche de pointe sur les systèmes intelligents et la robotique avancée;
  - en travaillant avec l'industrie dans le cadre du programme des Adhérents pionniers h2 de Partenariat technologique Canada afin de favoriser le développement et la commercialisation rapide de technologies de l'hydrogène et de technologies compatibles avec l'hydrogène (en 2004-2005, le programme a subventionné quatre projets pour un investissement total de 13,3 millions de dollars);
  - en faisant la promotion d'un développement plus durable à l'aide d'investissements stratégiques dans des projets de R-D qui améliorent l'efficacité énergétique, en explorant les sources d'énergie renouvelables et alternatives et en appuyant les pratiques de fabrication sans gaspillage auprès de l'industrie canadienne.
- Stimuler la compétitivité et la croissance économique en améliorant l'accès aux marchés et aux services électroniques, en appuyant et en développant des idées et des technologies et en se dotant d'une main-d'œuvre qualifiée :
  - en faisant en sorte que FedNor continue d'appuyer un réseau de 61 Sociétés d'aide au développement des collectivités en Ontario. En 2004-2005, plus de 47,7 millions de dollars ont été investis dans plus de 1 100 entreprises locales qui ont obtenu plus de 90 millions de dollars d'autres sources;
  - en améliorant les services gouvernementaux aux entreprises et en accroissant l'efficacité de ces services, notamment par des mesures qui réduisent les formalités administratives pour les petites entreprises.

En tant que membre du Portefeuille de l'Industrie, Industrie Canada contribue au développement industriel et économique de notre pays. Le travail et les contributions du Ministère font partie de toutes les mesures prises par le gouvernement pour développer et encourager des possibilités qui témoignent des particularités économiques et sociales du Canada. Par ces efforts, nous investissons dans notre population, nos entreprises et notre avenir, ce qui donnera une économie plus forte et plus prospère pour tous les Canadiens.

Je suis heureux de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* d'Industrie Canada pour 2004-2005.

Le ministre de l'Industrie,



David L. Emerson

Section 1

Survol du Ministère

1.1 Message du ministre



Le gouvernement du Canada a, entre autres, pour grande priorité de bâtir une économie qui pourra relever les défis du XXIe siècle; une économie fondée sur le savoir, axée sur la technologie et concurrentielle sur la scène mondiale. À l'appui de cet objectif, Industrie Canada et les 14 membres du Portefeuille de l'Industrie encouragent une recherche fondamentale et avancée novatrice, favorisent la commercialisation et l'adoption de nouvelles technologies et appuient la diffusion d'idées transformatrices dans toute notre économie. Nous nous efforçons également de tisser de nouveaux liens et de resserrer les liens existants avec les partenaires internationaux, y compris les marchés émergents, dans les domaines scientifiques et techniques spécialisés. Ce travail serait impossible sans des règlements et des lois qui encouragent l'innovation et une croissance durable. Grâce à nos efforts, le Portefeuille de l'Industrie aide à bâtir une économie de pointe, mue par le talent, les idées et l'initiative.

Le Portefeuille de l'Industrie se compose d'Industrie Canada et de 14 autres ministères, organismes, sociétés d'État et organismes quasi judiciaires fédéraux. Ces organisations jouent collectivement un rôle clé dans le développement économique et industriel du Canada et dans les avancées scientifiques et technologiques. Le Canada atteint également ses objectifs en matière de développement durable à l'aide des investissements et des efforts consacrés à l'amélioration de l'efficacité énergétique, à la promotion des sources d'énergie renouvelables et à l'amélioration de la gestion des déchets. Servir ces priorités permet de renforcer la santé économique et environnementale du Canada, d'offrir à tous les Canadiens la possibilité de participer à notre développement et à notre prospérité économiques, et de contribuer à la qualité de vie de toute la population canadienne.

De nombreuses activités du Portefeuille de l'Industrie s'appuient sur nos investissements stratégiques dans la recherche-développement et contribuent à la commercialisation des découvertes scientifiques et technologiques découlant de ces investissements. D'autres activités et programmes clés encouragent la croissance des entreprises et aident les secteurs industriels à se montrer plus novateurs. Collectivement, les initiatives du Portefeuille de l'Industrie — et surtout, leurs résultats — stimulent les transformations et les adaptations qu'exige l'économie planétaire.

Membres du Portefeuille de l'Industrie

- Agence de promotion économique du Canada atlantique[1]
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada[2]
- Commission canadienne du tourisme[2]
- Commission du droit d'auteur Canada
- Conseil canadien des normes[2]
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec[1]
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada[1]
- Industrie Canada
- Société d'expansion du Cap-Breton[2]
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

1 Aux fins du Budget principal des dépenses, il ne s'agit pas d'un membre du Portefeuille.

2 N'a pas à produire de rapport sur le rendement.

Table des matières

Section 1 : Survol du Ministère 1

1.1 Message du ministre 1

1.2 Déclaration de la direction 3

1.3 Secteur d'activité d'Industrie Canada : Stimuler l'essor économique 5

1.4 Tableau récapitulatif des réalisations par résultat stratégique 8

Section 2 : Analyse du rendement par résultat stratégique 12

Un marché équitable, efficace et concurrentiel 12

Une économie innovatrice 23

Une industrie concurrentielle et des collectivités durables 33

Section 3 : Renseignements supplémentaires 46

3.1 Organigramme d'Industrie Canada 46

3.2 Affectation des ressources en fonction des résultats stratégiques 47

3.3 Tableaux financiers récapitulatifs 48

3.4 Frais d'utilisation 54

3.5 Principales initiatives réglementaires 70

3.6 Détails des programmes de paiements de transfert 73

3.7 Fondations (subventions conditionnelles) 92

3.8 Réponses aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004-2005 101

3.9 Stratégie de développement durable 103

3.10 Approvisionnement et marchés 104

3.11 Diversification des modes de prestation des services 105

3.12 Réservoirs de stockage 106

3.13 Initiatives horizontales 106

Section 4 : Autres sujets d'intérêt 107

4.1 Renforcer les pratiques de gestion 107

4.2 Ressources humaines : Milieu de travail exemplaire 107

4.3 Régie de la GI-TI et responsabilités connexes à Industrie Canada 108

4.4 Initiative d'amélioration des services 109

4.5 Article 41 de la *Loi sur les langues officielles* 111

Index 112

Industrie Canada

Rapport sur le rendement



Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Ministre de l'Industrie

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes* : *Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internent précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/45-2005
ISBN 0-660-62908-9

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Industrie Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

CA1
FN
-E77

Government
Publications

ESTIMATES

Infrastructure Canada

Performance Report

LIBRARY
DEC 0 8 2005

For the period ending
March 31, 2005

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/90-2005
ISBN 0-660-62916-X

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

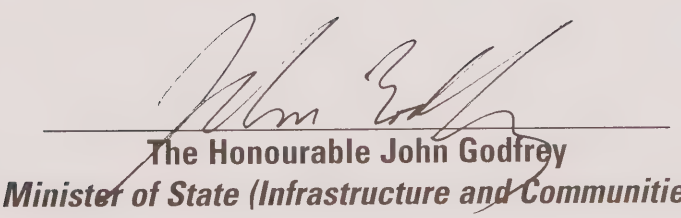
Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Infrastructure Canada

Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2005



The Honourable John Godfrey
Minister of State (Infrastructure and Communities)

Table of Contents

Section I: Overview **1**

Minister's Message 1

Deputy Minister's Message 3

Management Representation Statement 4

1.1 Summary Information 5

1.2 Overall Departmental Performance 10

1.2.1 Departmental Context 10

1.2.2 Progress by Departmental Priorities 14

1.2.3 Alignment with Government of Canada Outcomes 19

Section II: Analysis of Performance by Strategic Outcome **21**

2.1 Infrastructure and Communities 23

2.1.1 Cities and Communities 23

2.1.2 Infrastructure Programming 29

2.1.3 Research 45

2.2 Crown Corporations Portfolio Management 51

Section III: Supplementary Information **55**

3.1 Organizational Information 55

3.2 Financial Tables 57

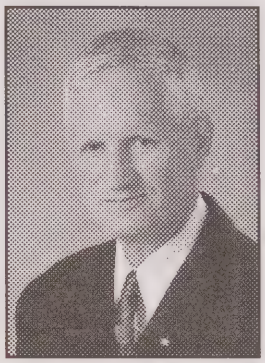
Section IV: Other Items of Interest **69**

4.1 Departmental Administration 69

4.2 Contacts 76

Section I: Overview

Minister's Message



John Godfrey

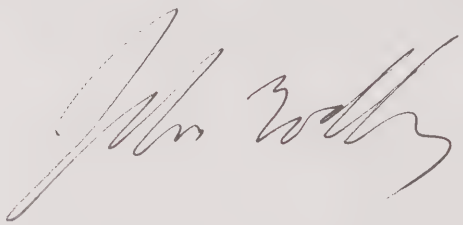
Quality of life in Canada relies on strong, vibrant and sustainable cities and communities.

Over the past year, the Government of Canada has made good progress towards meeting one of its main commitments – the New Deal for Cities and Communities. Gas tax and infrastructure agreements with provinces and territories have been concluded and we are working with the remaining provinces and territories to conclude agreements by year-end. In addition, we will soon start a round of discussions to arrive at public transit agreements. This will allow us to intensify our cooperation on a wide range of issues to ensure the sustainability of Canada's cities and communities. We will continue to do so in the full respect of provincial and territorial jurisdictions.

Cities and communities need stable, predictable, long-term funding. The 2005 Budget reiterated the Government's commitment to transfer $5 billion over five years through the gas tax to municipalities in Canada. These funds will be targeted toward environmentally sustainable municipal infrastructure. The funds provide communities with flexibility to meet local priorities while supporting national objectives, such as reducing greenhouse gases.

The New Deal is about more than just money. It is about implementing a long-term vision of the role that Canada's cities and communities should play in our future prosperity and quality of life. It is only through collective action that we can create the success of our communities. And this success is fundamental to Canadians' quality of life and to the progress and prosperity of Canada.

As we look to the year ahead, we will be pursuing the Government's ambitious agenda by delivering tangible benefits to Canadians in their communities. And we will move along that path in close and effective partnership with provinces, territories, municipalities and their associations and with a host of stakeholders.



John Godfrey
Minister of State (Infrastructure and Communities)

Deputy Minister's Message

I am proud to report again on the contributions of Infrastructure Canada to the Government of Canada's priorities, particularly the New Deal for Cities and Communities. The numerous achievements of the past year indisputably testify to the Department's continuing evolution as an increasingly important partner in the success of Canadians' communities and municipalities.



André Juneau

The Department remains committed to supporting sustainable communities and infrastructure across Canada to ensure quality of life, a healthy environment, socio-economic growth, innovation and international trade. That commitment is reflected in this report. I am confident that the work we have done and the foundation we have laid will enable us to move forward successfully with the priorities laid out in the following pages.

Since the Honourable John Godfrey's appointment as Minister of State (Infrastructure and Communities), the New Deal for Cities and Communities has progressed significantly with the signing of agreements with several provinces and territories.

The implementation and management of infrastructure projects and the signing of agreements under the Municipal Rural Infrastructure Fund with provinces and territories also show our corporate commitment to this Government investment in Canadian citizens' quality of life.

An emerging priority for the Department is what I call the infrastructure for public infrastructure. Building on the InfraGuide experience, we have expanded our efforts to provide a range of tools to support the infrastructure community.

Over the past year, Infrastructure Canada successfully launched its first public funding program for research, aiming particularly to improve understanding of public infrastructure issues. We were proud to note that this project, currently in its second phase, was a great success. And we recently launched the second component – peer-reviewed research. The acquisition and sharing of knowledge are critical to the success of our programs. And it is a significant contribution to our partnerships and collaborations with others.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-05 Departmental Performance Report (DPR) for Infrastructure Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports:*

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Signed: _____

Title: Deputy Minister

Date: SEP 30 2005

1.1 Summary Information

This *Departmental Performance Report* presents information on the activities and achievements of Infrastructure Canada in fiscal year 2004-2005 with respect to its strategic outcome, plans, priorities and expected results.

The Report has been prepared for Parliamentarians and interested members of the public.

Departmental Mission

Canada's quality of life depends, in part, on the vitality of its cities and communities. The mission of Infrastructure Canada is to help build sustainable Canadian communities where Canadians benefit from world-class public infrastructure.



Jim Moyes

The Department works with its key public and private sector partners to develop, influence and invest in Canada's communities and public infrastructure, providing benefits for Canadians such as improved quality of life, sustainable communities, economic growth and enhanced international trade. It also leads the Government's efforts to implement a New Deal for Cities and Communities. The New Deal is focused on establishing a long term vision for Canada's communities, building new relationships among all orders of government and with other partners, providing predictable and stable long-term funding, and improving the coherence among federal programs that benefit cities and communities.

Background

Infrastructure Canada was established in 2002 to lead the Government of Canada's effort to address the infrastructure challenges of Canadian cities, communities and regions, through research, policies and funding programs. Since then, the Department has evolved to become a centre of expertise for infrastructure management and the federal focal point for cities and communities issues.

During 2003, four Crown corporations that are today part of the Infrastructure Canada portfolio were transferred from the Minister of Transport to the Minister of State (Infrastructure). The four

were the Canada Lands Company Limited, the Old Port of Montréal Corporation Inc., Parc Downsview Park Inc., and Queens Quay West Land Corporation. Each of these Crown corporations supports the federal commitment to cities and communities through activities such as redeveloping surplus federal lands to meet community needs, providing green space in urban areas, and supporting recreational and cultural activities.

Budget 2004 committed the Government of Canada to a New Deal for Cities and Communities. Through the New Deal, the Government set forth a vision for building healthy and vibrant cities and communities across the country.

In July 2004, the position of Minister of State (Infrastructure and Communities) was created, with a dedicated portfolio established for the Department. At the same time, the mandate to pursue the New Deal was transferred from the Privy Council Office to Infrastructure Canada.

Budget 2005 confirmed an annual allocation of a portion of the federal gas tax through the next five years and emphasized the Government's continued commitment to communities of all sizes in all regions. The Budget also committed the Government to a replenishment of the infrastructure funds and underlined how these funds complement the gas tax fund.

Financial and human resources for the Department are summarized in Tables 1 and 2.

Table 1: Total Financial Resources for the Department, 2004-2005

(Net Cost of Program in $ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
$594,995	$536,608	$253,163

Table 2: Total Human Resources for the Department

(FTEs)

Planned	Actual	Difference
127	179	52

Summary of Departmental Performance

Infrastructure Canada has one Strategic Outcome that it strived to achieve for this reporting period: *to meet the priorities of Canadians for infrastructure in order to contribute to quality of life, a healthy environment, economic growth, rural and urban development, innovation and international trade.*

This strategic outcome will be revised to better reflect the recent expansion of the Department's responsibilities, and in particular its role in advancing the Government's New Deal for Cities and Communities.

The Department also established three priorities during this reporting period:

1. Advancing the New Deal for Cities and Communities
2. Managing and leveraging investments to improve the state of sustainable infrastructure
3. Building, connecting and sharing knowledge.

The priorities represent a change from those set out in the *2004-2005 Report on Plans and Priorities* (see Table 3).

Table 3: Comparison of Departmental Priorities

(Current priorities and those of the 2004-2005 Report on Plans and Priorities)

Current Priority	Former Priority	Reason for Change
1. Advancing the New Deal for Cities and Communities	None	Added to reflect government-wide priority to cities and communities, following transfer of responsibility for the New Deal from Privy Council Office
2. Managing and leveraging investments to improve the state of sustainable infrastructures	1. Coordinating federal investments in infrastructure projects	Re-phrased to better reflect program area
3. Building, connecting and sharing knowledge	2. Enhancing knowledge and outreach on infrastructure issues	Re-phrased to better reflect program area
	3. Building an effective organization to deliver its mandate	Department remains strongly committed to ensuring organizational effectiveness, though no longer identified as one of the top three priorities

Table 4 summarizes the Department's Performance in fiscal year 2004-2005 in relation to its strategic outcome and three priorities.

Table 4: Summary of Performance in Relationship to Departmental Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcome: To meet the priorities of Canadians for infrastructure in order to contribute to quality of life, a healthy environment, economic growth, rural and urban development, innovation and international trade.		
Priority	**Type**	Expected Results and Current Status
1. Advancing the New Deal for Cities and Communities	New	√ **Successfully met expectations** (for reporting period, program development ongoing) • Ministerial consultations held with municipalities • Negotiations with provinces/territories initiated for sharing of federal gas tax revenue • Interdepartmental baseline research conducted of Canadians' awareness of infrastructure and communities issues • Developing shared vision through work of External Advisory Committee on Cities and Communities
2. Managing and leveraging investments to improve the state of sustainable infrastructures	Ongoing	√ **Successfully met expectations** (for reporting period, fund implementation ongoing) • Management of 4 infrastructure funding programs • 11 agreements signed under Canada Strategic Infrastructure Fund and 4 under Border Infrastructure Fund • 9 new Canada Strategic Infrastructure Fund projects announced (more than $225 million in federal funding) • 1 new Border Infrastructure Fund project announced ($4 million) • 461 additional Infrastructure Canada Program projects supported • Terms and conditions established for Municipal Rural Infrastructure Fund, 6 agreements signed with provincial/territorial governments, and 2 projects announced ($5.4 million) • Introduced the Municipal Capacity Building component within the Municipal Rural Infrastructure Fund

Table 4: Summary of Performance in Relationship to Departmental Strategic Outcomes, Priorities and Commitments (continued)

Strategic Outcome: To meet the priorities of Canadians for infrastructure in order to contribute to quality of life, a healthy environment, economic growth, rural and urban development, innovation and international trade.		
Priority	**Type**	Expected Results and Current Status
3. Building, connecting and sharing knowledge	Ongoing	√ **Successfully met expectations** (for reporting period) • 23 research studies on infrastructure and communities, covering the Department's 6 research priority areas, completed and disseminated • $25 million, 5-year Knowledge, Outreach and Awareness funding program launched • Development of research partnerships within the federal family and beyond • Web-based Research Gateway enhanced to reflect the role of cities and communities research and to further promote knowledge transfer • InfraGuide Phase 2 completed, evaluation launched and renewal for 1 year • Enhancement of on-line information management system for managing infrastructure programs (SIMSI), including integration of data on the funding programs

Reporting Framework

Consistent with guidance provided by the Treasury Board of Canada Secretariat, this *Departmental Performance Report* and the accompanying financial tables are presented using the new Program Activity Architecture (PAA) Framework. The most recent PAA structure is being used to reflect the current priorities and areas of progress in Infrastructure Canada.

Under the new PAA, Infrastructure Canada has three major program activity areas:

- Infrastructure and Communities;
- Crown Corporations Portfolio Management; and
- Departmental Administration.

Section II provides details on departmental performance under the first two of these program activity areas. Background information on the third activity area, departmental administration, is presented in Section IV of the report, *Other Items of Interest.*

1.2 Overall Departmental Performance

Section 1.2 provides context and details for the information presented in Table 4.

1.2.1 Departmental Context

Operating Environment

Infrastructure Canada is managed on a day-to-day basis by a Deputy Minister, assisted by an Associate Deputy Minister and four Assistant Deputy Ministers. Section III provides more information on the departmental organization.

The operating environment of Infrastructure Canada is characterized by a strong focus on building partnerships, its role as a centre of expertise for infrastructure management and the federal focal point for cities and communities issues, and a commitment to sustainability.

Building Effective Partnerships

Infrastructure Canada's success in achieving departmental and Government objectives depends largely on maintaining and enhancing well-established collaborative partnerships among a diverse range of groups, including other federal departments and agencies, several Crown corporations, the provinces and territories, municipalities, First Nations and other stakeholders. The complex challenges that play out in cities and communities require a coordinated approach if workable solutions are to be found. A partnered approach is essential and approaches must be tailored to address the circumstances of different communities: urban and rural, large and small.

For example, undertaking the primary responsibility for advancing the Government's New Deal for Cities and Communities has placed the Department in a lead role in developing partnerships with provinces, territories, municipalities and municipal associations across the country. Through these partnerships, the Department seeks to develop a shared vision for the future of Canada's cities and communities.

The Department works with its partners to provide stable, long-term funding to respond to infrastructure challenges. It also undertakes, supports and coordinates with other partners research generation and knowledge sharing related to public infrastructure.

Centre of Expertise

Over the past three years, Infrastructure Canada has evolved into a centre of expertise for leading the Government's efforts to strengthen the future of Canadian cities and communities. This expertise is based on its responsibility for leading the New Deal, implementing a range of infrastructure funding programs, addressing research and knowledge requirements, and looking ahead to Canada's emerging role in international urban policy initiatives.

An important component of this role is the coordination of a variety of infrastructure investments and initiatives undertaken by other federal departments and agencies. A priority of the New Deal is to ensure that these federal departments and agencies work together more effectively and better communicate to Canadians the full range of their activities in cities and communities.



Jim Moyes

Promoting Sustainability

Infrastructure Canada's operating environment is characterized by a strong commitment to sustainability of Canada's cities and communities. Sustainability of cities and communities has four pillars:

- *economic* sustainability, in terms of prosperity, innovation and access to opportunities;
- *social* sustainability, in terms of equity and quality of life;
- *cultural* sustainability, in terms of diversity, participation and creativity; and
- *environmental* sustainability, in terms of human and ecosystem health and resource efficiency.

The Department works to achieve sustainability through a variety of mechanisms. For example, it adopted an innovative policy-leveraging approach in its community infrastructure funding that has included attention to such issues as climate change and water and energy conservation in projects receiving federal funding. Under this program, at least 60% of the overall total contribution, representing at least 40% of the total contribution in any one province or territory, is targeted toward projects with direct environmental and human health benefits. Water projects funded under these programs must address the issues of metering and pricing, and any new buildings must exceed the energy efficiency requirements of the Model National Energy Code for Buildings by 25%.

In addition, the Department ensures that environmental assessments are conducted for most projects it supports so that the projects do not result in significant adverse environmental effects. These environmental assessments are conducted under the *Canadian Environmental Assessment Act* or, depending on the location, under a harmonized approach with the partnering provincial government.

Challenges

Infrastructure Canada must address several important challenges in its efforts to coordinate and manage programs to build a world-class public infrastructure for Canada, and to take the lead in advancing the Government's New Deal for Cities and Communities.

Dependence on Partnerships for Delivery

Building sustained relationships based on shared values, trust and open communications is a long-term proposition. The Department's dependence on partners for delivering most of its programs and services presents several challenges. Not all project proponents have the same capacity (in terms of human and financial resources and expertise) to implement projects effectively. Insufficient capability could lead to reduction in a proponent's project scope, cost overruns, and project delays that may put public investments at risk. While the Department has limited control over the delivery capacities or activities of its project proponents, it retains ultimate responsibility for the use of contribution infrastructure funds.

Balancing Funding Priorities

Balancing priorities for funding among different partners with varying needs represents a significant challenge. No single order of government alone can address the infrastructure needs across the country. Partnerships among all orders of government are essential. Through its infrastructure programs, the Department works with

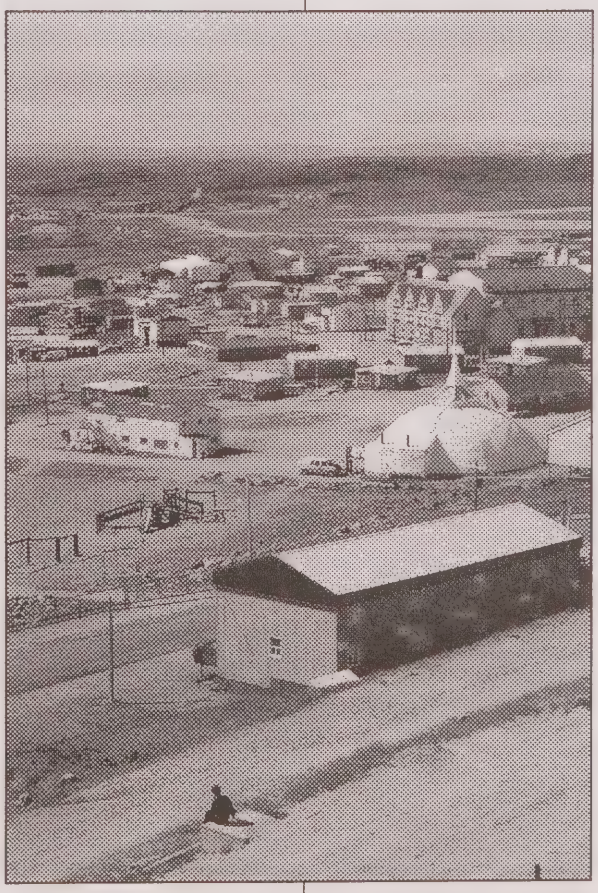
provincial, territorial, local governments, First Nations and other partners, to collaboratively fund projects that are identified by provinces, territories and municipalities as their top priorities. At the same time, it must find an equitable balance among jurisdictions, recognizing distinct and sometimes competing agendas.

Influence of External Factors

Many of Infrastructure Canada's projects are subject to a wide variety of human and environmental related events, given their wide geographic coverage and long horizon for completion. Projects and investments may be adversely affected by natural disasters (such as floods or ice storms), as well as by sudden changes in local or regional political, social and economic circumstances. Additionally, the Department must remain fully alert as to potential legal issues or decisions that may be made outside the context of its projects, but that may have a serious implication on program delivery aspects.

Long-term Nature of Infrastructure Investments

The Department must be held accountable for demonstrating results of its investments and decisions on behalf of Canadian taxpayers. However, several factors may impair the availability of program result information and in turn the Department's ability to demonstrate tangible progress and results. For example, the benefits of many of the infrastructure funding programs, as well as the New Deal for Cities and Communities, may not be immediately apparent, and may only arise over a long period of time, given the multi-year development and implementation of projects.



Infrastructure Canada

Enhancing the Knowledge Base

The Department must address a number of challenges related to knowledge in carrying out its responsibilities. On the research side, there are three important issues. First, important knowledge gaps remain regarding both infrastructure and communities issues (including: the state of infrastructure in different communities across the country; the economic, social, cultural and environmental impacts of infrastructure at the community level; and the kind of infrastructure Canada requires to meet its objectives in the 21st century). Second,

there is a need to foster a stronger, more multi-disciplinary community of researchers interested in infrastructure and communities issues and willing and able to generate policy-relevant research. A third challenge concerns knowledge dissemination and transfer — how to ensure that those who need the available knowledge and data have access to it on a timely basis.

Challenges also arise with respect to improving public awareness and understanding of infrastructure and communities issues. In a poll in December 2004, 91% of Canadians rated modern infrastructure as very important or important in making a community "a desirable location in which to live or work". However, research found there was little desire among respondents for more compact communities, and a limited understanding of issues relating to urban sprawl. This finding suggests there may be a difference between what Canadians say they value in terms of sustainable development and public infrastructure, and what their actions demonstrate. While Canadians clearly view investment in infrastructure as a priority, they are sometimes unclear on what is truly meant by the term "infrastructure", often equating it with roads, rather than public transit, or water treatment, for example. Challenges remain in increasing the understanding of infrastructure issues among Canadians, generating awareness of the federal contribution to infrastructure in Canada, and in raising awareness of how sustainable development and infrastructure choices are linked.

Departmental Capacity Needs

Finally, the Department operates in a highly complex, visible and rapidly evolving environment of multiple jurisdictions, community priorities and emerging opportunities. It must continue to adapt to ensure its effectiveness and efficiency. It must have in place the necessary management structures, partnerships, human resources and capability, financial resources and information management tools to effectively carry out its mission on behalf of the Government and to sustain the partnerships it needs to ensure success.

1.2.2 Progress by Departmental Priorities

In fiscal year 2004-2005, Infrastructure Canada successfully met expectations in responding to the challenges it faced and achieving its mission. The Department established the management accountability frameworks, structures, policies and processes required to function as a separate department, effectively manage national infrastructure programs, and advance the New Deal for Cities and Communities.

1. Advancing the New Deal for Cities and Communities

Infrastructure Canada is responsible for promoting and leading the Government's New Deal for Cities and Communities, announced in Budget 2004. The objectives of the New Deal are to work in partnership with the provinces and territories, First Nations, municipalities and other stakeholders to:

- develop and implement a vision for ensuring the economic, social, cultural and environmental sustainability of Canada's cities and communities;
- assist municipalities in securing stable, predictable and long-term funding;
- give municipalities a stronger voice in decisions that affect them; and
- help equip communities to develop local solutions for local problems, including seeking opportunities for agreements to address specific issues.

During the reporting period, the Government of Canada and the Department successfully advanced the New Deal on several fronts.

In Budget 2004, the Government of Canada announced its commitment to provide historically unparalleled levels of funding to municipalities in the form of a 100% rebate on the Goods and Services tax for municipalities. This decision will result in $7 billion over 10 years in unconditional funding for municipalities. In addition, the Government committed $5 billion in stable funding to be provided to municipalities over five years through sharing of federal gas tax revenue with Canada's cities and communities. In Budget 2005, the Government committed to continuing to share the federal gas tax revenue with municipalities beyond the initial five-year period.



Infrastructure Canada

The Prime Minister's External Advisory Committee on Cities and Communities continued to work on developing a long-term shared vision of the role that cities and communities should play in sustaining Canada's prosperity.

Under the New Deal, the Government is committed to building new relationships among all orders of government and with other partners. The Minister and the Department consulted extensively with provincial, territorial and municipal leaders and associations to help build partnerships for communities. In November 2004, the Minister met with provincial and territorial ministers responsible for local government, the first such meeting in more than 20 years. They discussed the New Deal and the process for allocating federal gas tax revenues. In February 2005, the Minister outlined to his provincial and territorial counterparts the details of how he would negotiate the agreements for the sharing of the federal gas tax revenues with each jurisdiction.

The Department, in cooperation with several other federal departments, also commissioned research on Canadians' views of community life. The survey found that Canadians consider modern infrastructure as one of the most important factors contributing to the quality of life of their cities and communities. The findings will provide a baseline understanding of the views of Canadians on issues facing their cities and communities.

2. Managing and leveraging investments to improve the state of sustainable infrastructure

Infrastructure Canada seeks to maximize economic, social, cultural and environmental benefits for Canadians through investments in public infrastructure in a coordinated manner with provincial, territorial and municipal governments, and First Nations.

During the reporting period, Infrastructure Canada managed four funds, each tailored to distinct needs and requirements providing investments in Canada's priority infrastructure needs.

In Budget 2005, the Government committed to the extension of infrastructure programs and stipulated that these funds would be over and above the gas tax commitments.

Over the past fiscal year, the Department implemented its two strategic funds. It committed more than $225 million towards an additional nine Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF) projects, and an additional $4 million towards a new Border Infrastructure Fund (BIF) project.

Infrastructure Canada continued to work with its federal delivery partners to meet community infrastructure needs through the

existing Infrastructure Canada Program (ICP) funding. Under the ICP, more than 3,400 projects have been approved since 2000, including 461 in fiscal year 2004-2005, to protect the environment and support long-term community and economic needs. By the end of the fiscal year, most of the $2.05 billion in ICP funding available had either been committed to approved projects or notionally allocated to those that are under review.

Budget 2003 established the second of the community funds, the MRIF. In fiscal year 2004-2005, program terms and conditions were approved by Treasury Board, negotiations were initiated with all provinces and territories and agreements were signed with six jurisdictions. Furthermore, two projects were approved during the year, with a federal contribution of $5.4 million. This fund will help address public infrastructure needs of communities, particularly small and remote ones, throughout Canada. Eligible projects categories include water, wastewater, cultural and recreational infrastructure.

A capacity building component was established within MRIF to allow interested jurisdictions to apply up to 1% of their allocation towards projects that will help communities enhance knowledge of their existing infrastructure assets, better evaluate life-cycle costs associated with the infrastructure they own and operate, better assess the capacity of current infrastructure and identify future needs, better plan and make infrastructure funding decisions, and better train municipal staff in long-term infrastructure management.

3. Building, connecting and sharing knowledge

Infrastructure Canada seeks to develop and share knowledge about communities and infrastructure by: identifying priority areas for research; carrying out a variety of research activities to support policy development; collaborating with those who create and use knowledge about infrastructure and communities to develop more effective ways to share and transfer it and ensure it is available to support policy and decision making; and communicating with Canadians about the fundamental role infrastructure plays in their lives and their communities.

Infrastructure Canada continued to undertake activities in all of its major program activity areas in fiscal year 2004-2005 in support of building, connecting and sharing knowledge.

The Department completed and disseminated 23 research studies on infrastructure and communities, covering its six research priorities.

A new five-year, $25-million Knowledge, Outreach and Awareness funding initiative was launched to enhance implementation of the Department's *Research Strategy*. The first call for proposals was

completed under the first component of the initiative, the Knowledge-building, Outreach and Awareness program in fiscal year 2004-2005. The first call yielded more than 160 proposals from across the country seeking more than $43 million in funding.

The Research Gateway, the primary Web-based tool of the Department for sharing and promoting research on infrastructure and communities, was strengthened to allow for easier use and improved responsiveness to the requirements of departmental partners. In addition, an on-line Register of Research was introduced as a searchable database through the Research Gateway.



Jim Moyes

The Department continued to work closely during the reporting period with research partners from across the federal government and other orders of government, university-based researchers, think tanks, professional associations and others experts in pursuit of its knowledge generation, community-building and knowledge transfer objectives. For example, the Department continued to chair and provide leadership for the federal government's first Assistant Deputy Minister-level Network on Infrastructure Research, as well as its Horizontal Research Roundtable on Infrastructure. It also formalized a research partnership with Statistics Canada covering three projects beginning in the reporting period, and contributed a leading role to a new international study looking at the future of infrastructure and implications for various public and private interests.

Phase II of the Department's InfraGuide, the National Guide for Sustainable Municipal Infrastructure, was completed. The Department also committed to renewing the project for one additional year, reflecting the value of the best practices guide as an information tool for municipalities. A summative evaluation of Phase II was

initiated to provide the basis for decisions regarding future funding for the project, as well as recommendations to better position the InfraGuide to achieve its objectives.

The Department also strengthened its Internet-enabled database system (the Shared Information Management System for Infrastructure, or SIMSI) to track the large number of project requests, financial and other transactions involved in managing the community-based programs. This system allows local communities to enter their proposals, and to have all stages of evaluation, approval and execution tracked. In fiscal year 2004-2005, new modules to enter information on CSIF and BIF projects were created and enhancements were made to encourage all jurisdictions to use SIMSI as the database of choice for project application, processing, assessment and other administrative tasks for MRIF.

1.2.3 Alignment with Government of Canada Outcomes

The *Annual Report to Parliament: Canada's Performance* tracks, from a "whole of government perspective", how Canada is doing as a nation under four broad priority performance themes: Sustainable Economy; Canada's Social Foundations; Canada's Place in the World; and, Aboriginal Peoples. The themes are subdivided into "Government of Canada Outcomes", the long-term and enduring benefits to Canadians that federal departments and agencies are working to achieve.

Table 5 identifies the Department's program activities that aligned with 10 of the Government of Canada outcomes. Details on each of the program activities and sub-activities are provided in Section II.

Table 5: Alignment of Infrastructure Canada Program Activities with Government of Canada Outcomes

Government of Canada Performance Theme and Outcomes	Infrastructure Canada Program Activity
Sustainable Economy: • Sustainable economic growth • An innovative and knowledge-based economy • Income security and employment for Canadians • A fair and secure marketplace • A clean and healthy environment	Infrastructure and Communities Crown Corporations Portfolio Management
Canada's Social Foundations: • A Vibrant Canadian Culture and Heritage • Safe and Secure Communities	Infrastructure and Communities Crown Corporations Portfolio Management
Canada's Place in the World • A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership	Infrastructure and Communities
Aboriginal Peoples • Safe and Sustainable Communities • Housing	While "Infrastructure and Communities" contributes to these outcome areas, it is not noted in Canada's Performance Report, because the reporting structure – Aboriginal Horizontal Framework (or Outcome Map) – does not capture programs of general application that also benefit Aboriginal peoples such as those delivered by Regional Development Agencies. Also, since the map does not capture Northern programs, it does not fully reflect the range of programs and expenditures available to all aboriginals.

Section II: Analysis of Performance by Strategic Outcome

Section II presents an analysis of the performance of Infrastructure Canada in fiscal year 2004-2005 related to its strategic outcome and priorities. As noted in Section I, the performance analysis applies the Department's new Program Activity Architecture (PAA) framework established during the reporting period (see Figure 1). During this period, the Government initiated a number of changes that recognized the increasing importance of infrastructure in supporting its agenda. These changes included organizational changes to Infrastructure Canada that resulted in new program activities being incorporated into the Department. The changes, along with the experience gained in implementing infrastructure programs and developing departmental management accountability and reporting structures, required a new structure for departmental planning and reporting. This structure better reflects the departmental achievement areas and sets the stage for reporting on performance both now and in the years ahead.

Under its PAA framework, Infrastructure Canada has established the following three program activity areas:

Infrastructure and Communities

This Program Activity consists of providing policy advice, program operations, research and analysis, communications and information systems to support investments in infrastructure and infrastructure-related research projects across Canada through managing and administering core funding programs. It also includes developing new relationships with cities and communities, ensuring a coherent federal approach to cities and communities, and helping ensure their sustainability through stable, long term funding,

Crown Corporations Portfolio Management

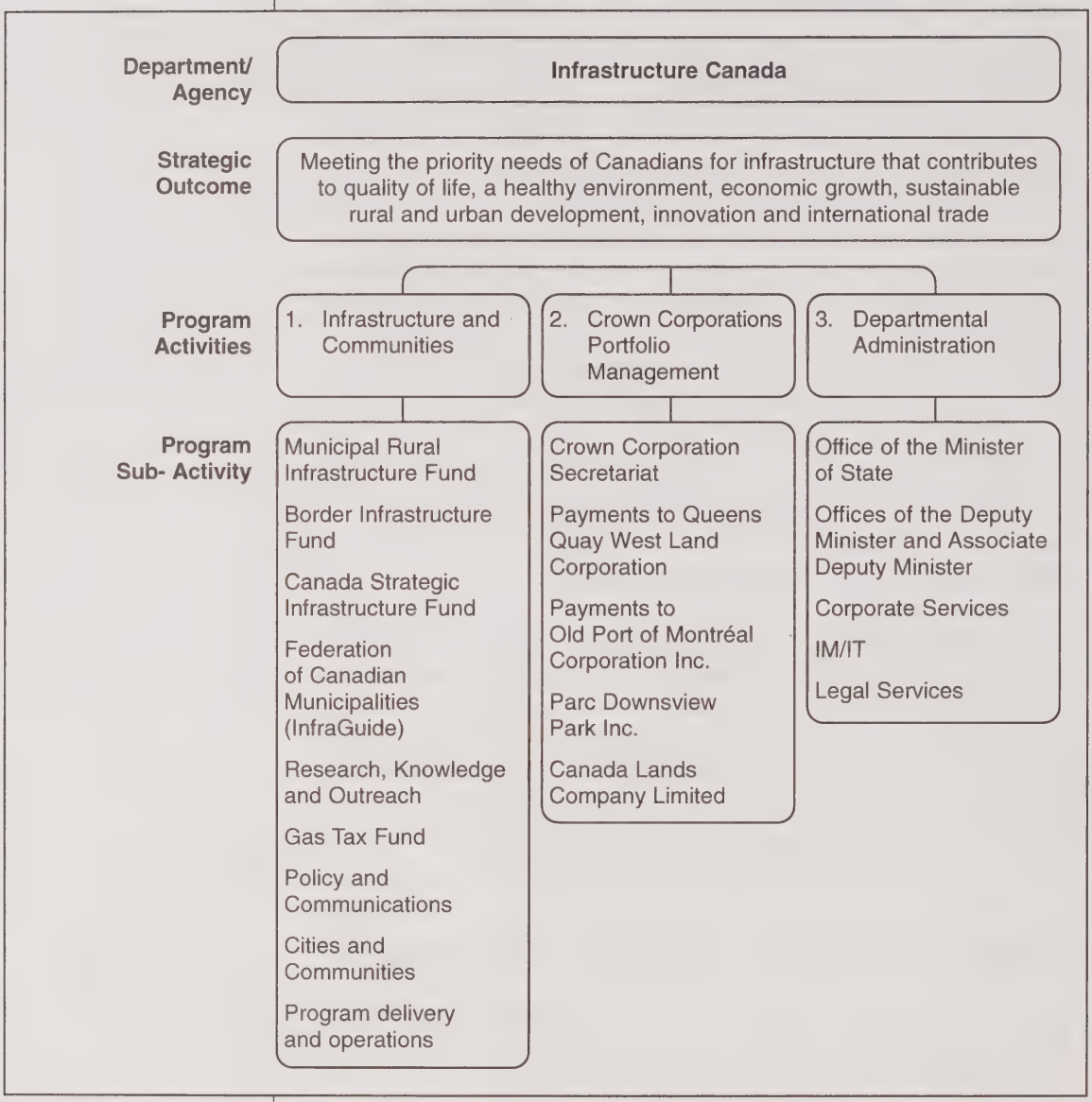
This Program Activity is the focal point for providing support to the Minister in his responsibilities for four specific Crown corporations in the Infrastructure and Communities Portfolio.

Departmental Administration

This Program Activity encompasses the Office of the Minister of State, the Office of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister, Corporate Services, Information Management/ Information Technology and Legal Services.

Section II provides details on departmental performance under the first two of these program activity areas. Background information on the third activity area is presented in Section IV of the report, *Other Items of Interest.*

Figure 1: Program Activity Architecture



2.1 Infrastructure and Communities

The Infrastructure and Communities program activity has three major sub-activity areas:

1. Cities and Communities;
2. Infrastructure Programming; and
3. Research.

Table 6: Financial and Human Resource Requirements, Infrastructure and Communities, 2004-2005

($ thousands)

Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	FTEs Actual
$418,298	$587,715	$500,022	$217,913	115

2.1.1 Cities and Communities

Description

This program sub-activity contributes to the mandate of the Infrastructure and Communities portfolio by providing leadership and coordination in the development of a New Deal for Cities and Communities. The Cities and Communities Branch within Infrastructure Canada works to improve policy integration on socio-economic, environmental, infrastructure and cultural issues related to cities and communities. Beginning in fiscal year 2005-2006, it also will negotiate agreements with provinces, territories and First Nations on the federal gas tax transfer.

As the focal point for the Government of Canada's cities and communities agenda, it advises and serves the Minister of State (Infrastructure and Communities) and the Prime Minister on cities and communities' issues of national importance, and provides support to the External Advisory Committee on Cities and Communities.

Expected Results and Performance Measurement

The expected result under this program sub-activity is that the New Deal for Cities and Communities will result in a long-term vision and concrete action plan that includes measurable results for economic, social, cultural and environmental sustainability, along with associated responsibilities for all orders of government. Other results that contribute to the sustainability of communities will be identified in partnerships with provinces and territories, and in consultation with municipalities

Agreements with the provinces and territories on the federal gas tax transfer include a common set of base indicators related to outcomes and outputs, as well as the arrangements for reporting on results to Canadians and residents of the particular jurisdiction.

Achievements in 2004-2005

Over fiscal year 2004-2005, Infrastructure Canada made significant progress on advancing the Government's New Deal for Cities and Communities. Achievements in this program sub-activity area contributed to all three departmental priorities.

Setting Priorities

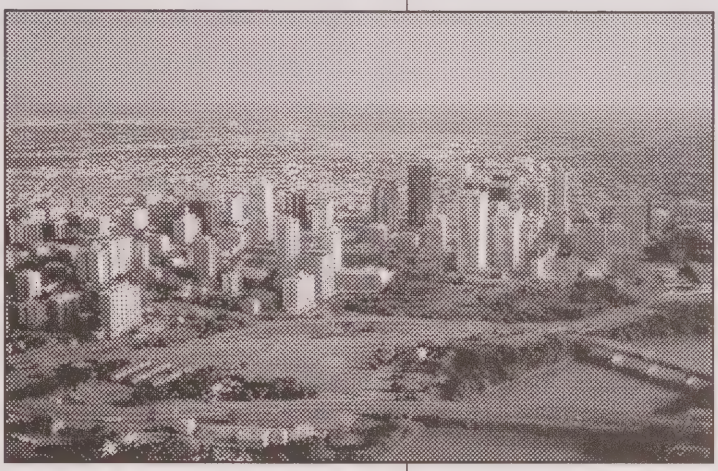
The Government of Canada's commitment to the New Deal for Cities and Communities was underscored in July 2004 when John Godfrey was named Minister of State (Infrastructure and Communities) and was given responsibility for a dedicated portfolio. The Cities Secretariat of the Privy Council Office and Infrastructure Canada were brought together. The Minister's new portfolio included the expanded Department and four Crown corporations that contribute to the sustainability of Canada's communities (Canada Lands Company Limited, the Old Port of Montréal Corporation Inc., Parc Downsview Park Inc. and Queens Quay West Land Corporation).

Initiatives under the New Deal for Cities and Communities were highlighted in the February and October 2004 Speeches from the Throne targeted at the "infrastructure needed to support quality of life and sustainable growth," and at helping "our communities become more dynamic, more culturally rich, more cohesive, and partners in strengthening Canada's social foundations" through "reliable, predictable and long-term funding." The Government also committed to a partnership approach aimed at key issues such as housing and homelessness, urban renewal, immigrant integration and the challenges facing off-reserve Aboriginal Canadians.

In Budget 2005, the Government set out the flow of $5 billion in federal gas tax funding for cities and communities. The Budget also contained a commitment to Canadian municipalities that the Minister of Finance's pre-Budget consultations with municipalities will become a permanent part of the federal budget-making process.

Funding

In Budget 2004, the Government of Canada announced its commitment to provide stable funding to municipalities in the form of a 100% rebate on the Goods and Services tax for municipalities. This initiative is expected to result in $7 billion over 10 years in unconditional funding for municipalities to be allocated to their greatest priorities.



Jim Moyes

In addition, the Government has committed an additional $5 billion in stable funding to be provided to municipalities over five years through sharing of federal gas tax revenue with Canada's cities and communities. The funds are to be targeted for environmentally sustainable municipal infrastructure. The inter-jurisdictional allocation formula for these funds was announced in February 2005, and reaffirmed in Budget 2005. In Budget 2005, the Government announced its intention to continue sharing federal gas tax revenue with municipalities beyond the initial five-year period.

A Shared Vision of Canada's Communities

In December 2003, the Prime Minister created an External Advisory Committee on Cities and Communities under the leadership of Michael Harcourt, former Premier of the Province of British Columbia and former Mayor of Vancouver. The group is an independent committee composed of 14 members drawn from across the country. Its mandate is to:

- develop a long-term shared vision of the role that cities should play in sustaining Canada's prosperity;
- advise the Prime Minister and Minister of State (Infrastructure and Communities) on policy proposals generally related to the Government's cities and communities' agenda;
- act as a sounding board on issues related to the New Deal;
- enhance the Prime Minister's and Minister of State's understanding of cities and community issues by providing regional perspectives; and
- undertake outreach activities in support of the Prime Minister and Minister of State.

The advisory committee has formed subcommittees on cultural, social, environmental and economic sustainability, and on big cities, mid-sized cities, and rural and remote communities. During the reporting period, the advisory committee continued to meet regularly with local community members across the country to better understand local concerns and issues and to test its draft 30-year vision (see highlight box).

The advisory committee also submitted to the Prime Minister a series of fiscal options and interim recommendations relating to sustainability issues in rural and remote communities. An interim report to the Prime Minister was expected to be submitted early in fiscal year 2005-2006.

Draft 30-Year Vision for Canada's Cities and Communities

The Prime Minister's External Advisory Committee on Cities and Communities has developed a draft vision for cities and communities in 30 years. Over the fiscal year, the committee consulted with communities and others to seek feedback on the vision.

The draft vision states:

Canadian cities and communities are sustainable places of exceptional beauty, neighbourliness and prosperity, rich in ideas, confidence, diversity, creativity and innovation, where all people are included economically, socially and politically.

Under this vision, Canada's cities and communities will be models of environmental, economic, social and cultural sustainability. They will:

- sustain vibrant economies where all people can realize their full potential;
- minimize their ecological foot print;
- attract and retain talented people and encourage creativity and entrepreneurship;
- foster respect for one another, inclusiveness, kindness and human dignity;
- include new arrivals with grace and speed;
- have buildings and public spaces that are beautiful and accessible;
- build on their distinctive human, cultural, historical and natural characteristics;
- ensure a civil and peaceful society for all people; and
- be places where people take personal responsibility for the success of their community.

Federal-Provincial/Territorial Partnerships for Communities

The Minister and the Department have consulted extensively with provincial, territorial and municipal leaders to help build partnerships for communities. In November 2004, the Minister met with provincial and territorial ministers responsible for local government, the first such meeting in more than 20 years. They discussed the New Deal and the process for allocating federal gas tax revenues.

In February 2005, the Minister outlined to his provincial and territorial counterparts the details of how he would negotiate the New Deal for Cities and Communities with each jurisdiction. The Minister also announced the share of $5 billion in federal gas tax funding each province and territory will receive over the next five years (see Table 7). Thus funding will be made available to municipalities starting in 2005 (Table 8). These federal-provincial/territorial framework agreements will also lay out areas for future collaboration under the New Deal, on issues of local and regional importance and of national consequence.

Table 7: Allocation of Gas Tax Funds over 5 Years (2005-2010)

Provinces, Territories and First Nations	Total over five years ($M)	Yearly funding as of year 5 ($M)
Newfoundland and Labrador	82.3	32.9
Prince Edward Island	37.5	15.0
Nova Scotia	145.2	58.1
New Brunswick	116.1	46.4
Québec	1151.0	460.4
Ontario	1865.5	746.2
Manitoba	167.3	66.9
Saskatchewan	147.7	59.1
Alberta	476.9	190.8
British Columbia	635.6	254.2
Yukon	37.5	15.0
Northwest Territories	37.5	15.0
Nunavut	37.5	15.0
First Nations	62.5	25.0
TOTAL	5,000.0	2,000.0

The intra-jurisdictional allocation will be determined through negotiations with provinces and territories.

Note: Columns may not add to totals shown due to rounding

Table 8: Investments in Communities (Yearly Gas Tax Allocation)

2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	Total
$600M	$600M	$800M	$1B	$2B	$5B

Building Knowledge

Infrastructure Canada continued to work closely with key partners to build knowledge about infrastructure, connect researchers, and communicate research to help decision-makers across Canada and the world.

The Department collaborated with Statistics Canada to build and publish information on Canada's metropolitan areas and the challenges they face. The series of reports, *Trends and conditions in census metropolitan areas,* provides key background information on a range of factors: demographics; housing; immigration; low-income and stressed neighbourhoods; economic conditions; health; location of work and commuting mode; and culture. Most reports cover the 1981-2001 period. The reports are available through the web site of Statistics Canada: **http://www.statcan.ca:8096/bsolc/english/bsolc?catno=89-613-MWE.**

Canadian Survey Identifies Infrastructure as "Very Important" to Quality of Life

A recent survey commissioned by Government of Canada found that Canadians consider modern infrastructure as one of the most important factors contributing to the quality of life of their cities and communities.

In the poll of 4,200 Canadians, "Canadians' Views on Community Life: A National Overview," 91% of respondents rated modern infrastructure as very important or important in making a community "a desirable location in which to live or work." Modern infrastructure ranked as the third most important factor, after the "quality of its schools, colleges and universities" (95%) and its "green spaces and parks" (93%).

When respondents were asked about the "single most important issue" facing their city or town, infrastructure was identified second most frequently (13%), after health care (27%), and before social issues (8%), employment/job security (7%) and the environment (5%).

The survey, conducted in December 2004, was commissioned to help improve understanding of the views of Canadians on issues facing their cities and communities.

2.1.2 Infrastructure Programming

Description

Two groups of funds, strategic and community-based funds, have been created. Budget 2005 committed the Government to continued funding of these funds, as required.

1. Strategic Funds

The first group addresses strategic projects of national, inter-provincial or regional significance. There are two separate infrastructure funding programs under this group:

- Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF)

The CSIF is a $4-billion fund directed to projects of major federal and regional significance in areas that are vital to sustaining economic growth and enhancing the quality of life of Canadians. Maximum federal funding is set at 50% of total eligible project costs, except for broadband and northern infrastructure projects where funding can go up to a maximum of 75% . The CSIF operates under the authority of the *Canada Strategic Infrastructure Fund Act.* (see **http://laws.justice.gc.ca/en/c-10.3/24002.html**). The fund is expected to provide federal support to approximately 44 projects.

In addition, Budget 2003 committed that 10% of total CSIF funding will be allocated to projects identified as federal priority projects: the Red River Floodway project in Manitoba; transportation infrastructure improvements under the "Corridors for Canada" in the Northwest Territories; the National Satellite Initiative to provide broadband access to Northern and remote communities; and the twinning of the Trans-Canada Highway in Banff National Park in Alberta. Details of these and other announced projects can be found at **http://www.infrastructure.gc.ca/csif/publication/newsreleases/index_e.shtml.**

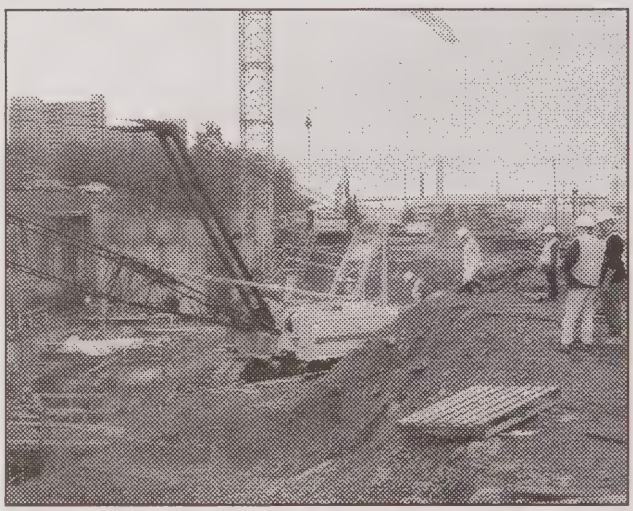
CSIF's delivery model is based on a partnership arrangement between Infrastructure Canada and departments that have a direct mandate in a given field (for example, Transport Canada for transportation projects, and Industry Canada for advanced telecommunications) or agencies that have a regional development mandate. Memoranda of Understanding are negotiated which clarify accountabilities.

- Border Infrastructure Fund (BIF)

The BIF is a $600-million fund that targets the six largest surface border crossings between Canada and the United States, as well as several other crossings, by providing funding for investments in physical infrastructure, intelligent transportation system infrastructure, and improved analytical capacity. The fund reflects the importance of Canada's border crossings and highway approaches to economic growth, trade and security. The BIF also supports key infrastructure initiatives underlined in the Smart Border Action Plan signed by Canada and the United States in December 2001 (see **http://www.dfait-maeci.gc.ca/anti-terrorism/declaration-en.asp**).

Project Profile: Halifax Harbour Clean-up

The federal government is contributing $60 million to a large-scale project involving the construction of three enhanced primary sewage treatment plants in Halifax, Dartmouth and Herring Cove, Nova Scotia. The project will improve the health of humans and marine organisms, and have a positive environmental and economic impact in the region. The project is being funded jointly with the Province of Nova Scotia ($30 million) and the Halifax Regional Municipality (the balance, an estimated $273 million).



Infrastructure Canada

As part of the initiative, the regional municipality has involved community members, individuals and companies in a pollution prevention program to increase awareness of the impacts of putting dangerous or toxic materials into the wastewater stream.

With restricted availability of land, and the need to place facilities in established built-up areas, the treatment plants use a smaller land base than usual, as well as innovative treatment technology.

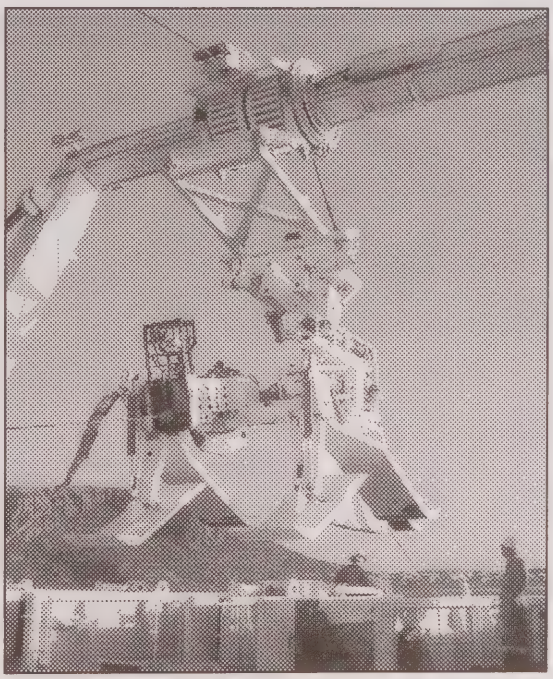
Further information is available at the dedicated web site: **http://www.halifax.ca/harboursol/**

BIF projects are implemented over a relatively long time frame, and the Treasury Board-approved program terms and conditions are in effect until 2013. Most of the projects supported by this fund are delivered through partnerships with Transport Canada. Some BIF funding has been transferred to the Canada Border Services Agency for the development of the CANSIM border modeling software.

2. Community Funds

The second group of funds addresses community undertakings, most of them on a smaller scale and of local impact. There are two community-based infrastructure funding programs:

Project Profile: Broadband Access for les Îles-de-la-Madeleine



Infrastructure Canada

A local non-profit organization on les Îles-de-la-Madeleine (Magdalen Islands) has helped bring the 'information highway' to the residents of islands off the Gaspé shore, with the help of federal infrastructure funding. The project involves the installation of two high capacity fibre optic cables in the straits between the mainland and the islands, permitting residents and local institutions to link to the Télébec Internet backbone at Cap-aux-Meules.

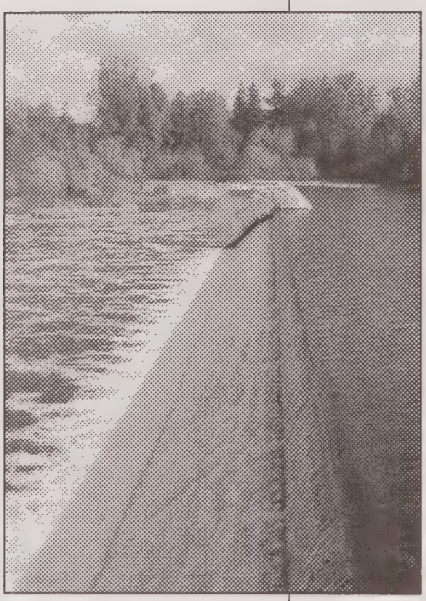
Total cost of the project was $13.8 million, shared equally by the Government of Canada and the Province of Québec.

The local organization, the Réseau integré de communications électroniques des Îles-de-la-Madeleine (RICEIM) is composed of the municipality, the school board, the local development centre, the community development assistance corporation, the Chamber of Commerce, and the Hospital. RICEIM will own and, with a private sector partner, operate the ground-based facility and assure the connection to the mainland.

The project began operation in 2004. Immediate benefits have included improvements to both landline and cellular telephone service on the islands. Over the longer term, benefits are expected to include enhanced delivery of health and governmental services, new opportunities for education and training, and increased opportunities for tourism, through on-line marketing and reservation systems.

- Infrastructure Canada Program (ICP)

The $2.05-billion ICP was created in 2000 to enhance infrastructure in Canada's urban and rural communities, and to improve quality of life through investments that protect the environment and support long-term community and economic growth. To date, all ICP funding has been committed to approved projects or notionally allocated to those that are under review and support has been announced for more than 3,400 approved projects across Canada.



Jim Moyes

Funding for the ICP was transferred to the five federal delivery partners responsible for program delivery: Western Economic Diversification Canada (for projects in the Western provinces); Industry Canada (for Ontario projects); Canada Economic Development – Quebec (for Quebec projects); the Atlantic Canada Opportunities Agency (for projects in Atlantic provinces); and Indian and Northern Affairs Canada (for First Nations and the North). Detailed reporting on expenditures is included in the Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports for those organizations.

The ICP's first priority is support for "green" municipal infrastructure, consistent with the Government of Canada's sustainable development objective. A minimum of 50% of federal expenditures will be devoted to projects such as water and wastewater systems, solid waste management and recycling, and capital expenditures to retrofit or improve the energy efficiency of buildings and facilities owned by local governments. Other priorities include local transportation infrastructure, cultural and recreational facilities, rural and remote telecommunications, and affordable housing.

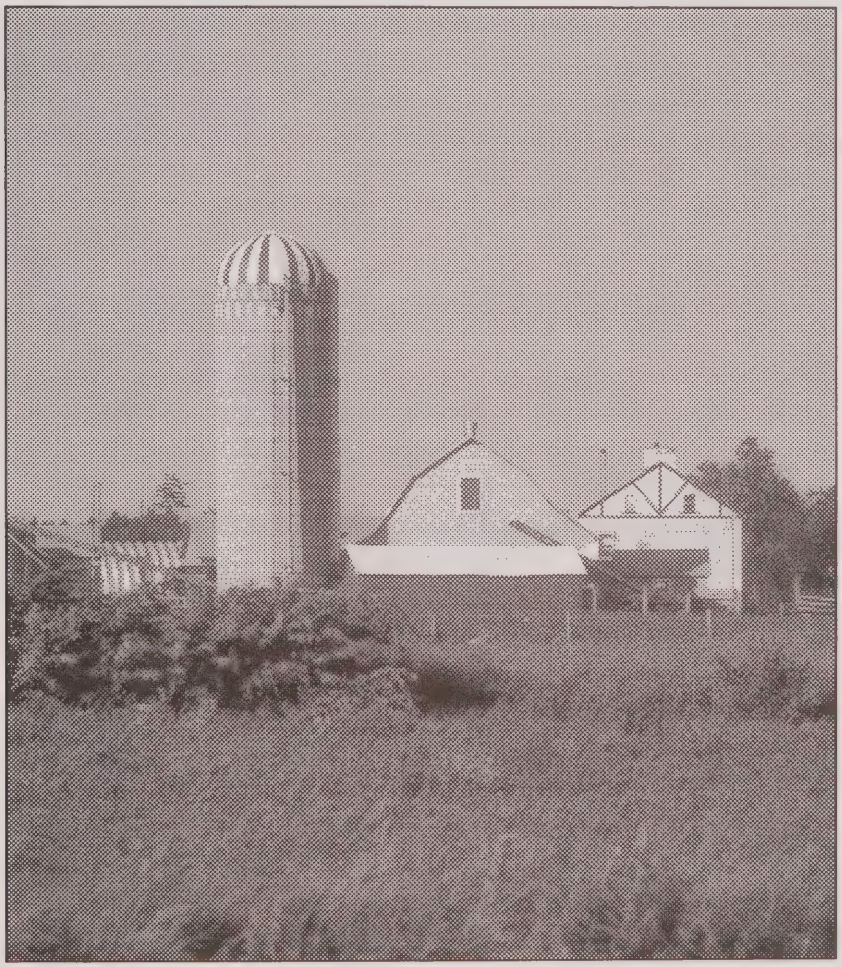
This program is scheduled to end in March 2007. During the fiscal year, the Department was considering options to extend the program to accommodate provinces and territories that had not fully committed their allocations.

- Municipal Rural Infrastructure Program (MRIF)

The MRIF reflects the Government of Canada's commitment to urban and rural growth. The fund was allocated $1 billion in Budget 2003 for smaller-scale municipal infrastructure projects designed to improve the quality of life and economic opportunities in smaller centres, including a component addressing the infrastructure needs of First Nations' communities. In Budget 2004, the Government of Canada accelerated the funding timeline for the MRIF from the original 10 years to five years, effectively doubling the monies available to Canadian municipalities under this program. Following the Treasury Board's approval of terms and conditions for the

program, which provides funds for contributions to the projects and administrative costs, agreements have been signed with six provinces and territories. The remaining jurisdictions are expected to sign agreements during fiscal year 2005-2006. The new fund will be cost-shared, with the Government of Canada contributing, generally, one-third of a project's eligible costs.

The MRIF focuses on projects that support sustainable development and quality of life, with a minimum 60% of its nation-wide expenditures devoted to "green" projects.



Jim Moyes

Expected Results and Performance Measurement

The expected result under this program sub-activity is that through infrastructure programming, Infrastructure Canada works to contribute to the broader horizontal and strategic outcomes of the Government of Canada.

Results-Based Management and Accountability Frameworks and Risk-Based Audit Frameworks have been developed for all new infrastructure funding programs (i.e., CSIF, BIF, and MRIF). These documents define the expected results for each program and propose a suite of performance indicators. They include the Government's selection criteria for project-leveraging proposals. Ongoing performance measurement will be used to make the necessary adjustments to the programs, and performance measurement strategies will be reviewed annually. In addition, interim and final evaluations will be scheduled for the CSIF, BIF and MRIF programs to assess their relevance, success and cost-effectiveness.

ICP, the original program now nearing completion, operates under a Federal Governance and Accountability Framework that identifies roles and responsibilities. Audit and program evaluation frameworks establish the elements required for due diligence, to monitor the results, and ensure the federal funds were spent properly. Infrastructure Canada will conduct a federal evaluation of the Infrastructure Canada Program in 2005-2006, which will provide the MRIF with lessons-learned to take into consideration.

Program monitoring is supported by the Department's Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI).

Strengthening E-Management of Infrastructure Programs

The Department's Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI) is an on-line information management tool that provides the technology for the e-management of infrastructure programs. It was originally developed to facilitate the management of shared-cost projects among the three orders of government under the Infrastructure Canada Program. The system now assists the funding programs' management and stakeholders by providing status information, performance monitoring, costs, benefits, timeline tracking and claims processing.

In 2004-2005, SIMSI experienced significant growth in users, functionality, and programs supported. With the addition of a thousand new users at all levels (data entry, project officers, program managers, senior management) and with participation from the three orders of government, SIMSI has progressed to a multi-jurisdictional system with coverage across Canada. The technology infrastructure built for the ICP has been used for "fast track" implementation of electronic project tracking and program management components for MRIF, CSIF and BIF. Projects were launched to improve system functionality in the areas of geo-coding to feed into the Department's future Graphical Information System, enhance alternative service delivery including CD-ROM and web services in addition to the on-line Internet-based system, and improve distributed data for reporting.

Table 9 summarizes the expected results and performance indicators for the infrastructure programs.

Table 9: Expected Results and Performance Indicators for Infrastructure Programs

Expected Results	Sample Performance Indicators
CSIF • Safer and faster movement of people and goods on Canada's major land transportation routes • Less production of greenhouse gases and airborne pollutants • More effective urban development • Increased economic activity, including tourism • Improved quality of life for Northern Communities • Increased connectivity of remote and northern communities • Improved regional conditions from national priority projects	**Early indicators of performance** • Number of project announcements • Number of Signed Contribution Agreements • Number of MOUs with other government departments and partners for delivery • Number of Treasury Board submissions • Approval of projects **Intermediate indicators of performance** • Collaborative support of other government departments and key partners • Resources levered from partners • Timely completion of projects • Compliance to scope of project • Effective program and project management, risk management, monitoring and reporting • Effective communications, awareness and understanding • Program and Projects' results and benefits compliance by agreement signatories **Ultimate indicators of performance** • Safe reliable transportation • Sustainable economic development • Sustainable use and quality of water, and efficient wastewater treatment • Safe and efficient borders • Improved innovation and delivery of public services via connectivity • Efficient and sustainable energy systems
BIF • More efficient facilities capable of handling greater capacity at major border crossing, helping trucks travel across the busiest Canada-US border points more quickly • Improved Canada-US relations and better movement of goods, contributing to increased trade and production • Improved border crossing, contributing to federal security and increased safety for all Canadians	
ICP • Enhancement of the quality of the environment (water and wastewater management, solid waste management and more efficient energy use) • Support for long-term economic growth (increasing economic opportunity in communities, access to the new economy through improved telecommunications and tourism opportunities) • Improvement of community infrastructure (increasing community safety and access to local recreational facilities, supporting Canadian heritage and culture and the development of minority English and French linguistic communities) • Increased innovation, and use of new approaches and best practices, and the more efficient use of existing infrastructure	
MRIF • Improved and increased stock and better management of core public infrastructure in areas such as water, wastewater, cultural and recreation, which make our communities vibrant and productive places to live and work and raise families • Improved quality of life and economic opportunities for smaller communities and First Nations • Increased connectivity of smaller and rural communities	

Achievements in 2004-2005

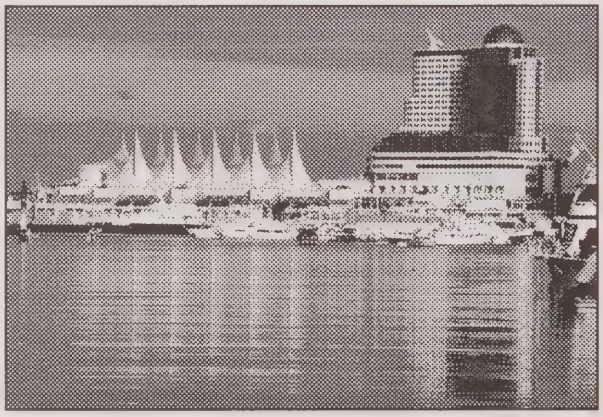
Over fiscal year 2004-2005, Infrastructure Canada made significant progress on implementing the infrastructure funding programs in support of its strategic outcome.

Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF)

The major achievements of the CSIF in fiscal year 2004-2005 are summarized in tables 10, 11 and 12. Over the period, nine new projects were announced for a total federal contribution of more than $225 million. The newly announced projects included support for expansion of Ottawa's north-south light rail transit system, urban bypasses in New Brunswick, development of Saskatoon's south downtown River Landing Project, and provision of broadband service in the Northwest Territories and rural Quebec. Contribution Agreements were signed for 11 previously announced projects, including one announced during this reporting period.

Project Profile: Vancouver Conference and Exhibition Centre

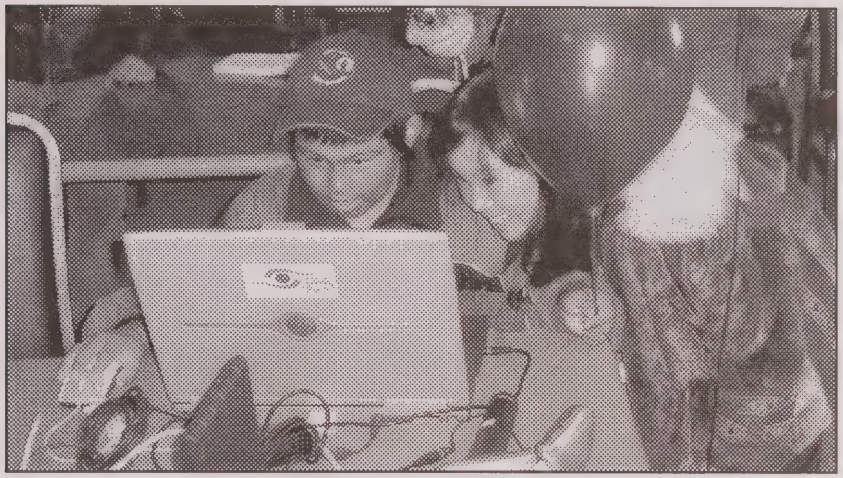
The expansion of the Vancouver Conference and Exhibition Centre in Burrard Landing involves the construction of a new facility and a connector to Canada Place, where the current convention and exhibition centre is located. Total usable space for the centre will grow from 12,400 to 47,870 m^2, almost tripling the amount of functional exhibition space. The new building will meet the highest international standard for energy efficiency.



Vancouver Convention Centre Expansion Project

Construction started in 2004 on this $535 million project, with completion expected in 2008. The new centre will enhance Vancouver's reputation as a desirable convention destination and will play an important role during the 2010 Olympics.

The federal contribution is $222.5 million, matched by the provincial government and supplemented by $90 million from Tourism Vancouver. The web site for the expansion project includes plans and artists renderings of the innovative new building, as well as a webcam, allowing viewers to chart the progress of the construction.



Nunavut Broadband Development Corporation

Since the fund was launched, 42 projects have been announced (Table 10), and Contribution Agreements, establishing the legal basis for federal payments on projects, have been signed for 22 projects.

Table 10: CSIF Program Expenditures and Announced Projects as of March 31, 2005

Jurisdiction	Total Federal Funding Allocation ($M)	# of Announced Projects to March 31, 2005	Value of Announced Projects to March 31, 2005 ($M)	# of Signed Project Agreements to March 31, 2005	Value of CSIF in Signed Project Agreements to March 31, 2005 ($M)	Federal Expenditures in Previous Years ($M)	Federal Expenditures in 2004–05 ($M)
British Columbia	525.0	3	525.0	1	222.5	5.6	33.9
Alberta	300.0	2	150.0	–	–	–	–
Saskatchewan	120.0	4	92.7	3	79.0	5.8	22.5
Manitoba	135.0	2	93.0	1	120.0	2.3	4.6
Ontario	1,165.0	9	950.0	5	445.0	24.4	27.5
Québec	902.5	4	327.4	1	10.5	–	0.6
New Brunswick	105.0	4	105.0	3	86.5	7.2	32.0
Nova Scotia	105.5	2	90.5	1	60.0	3.1	4.6
Prince Edward Island	30.0	3	15.0	1	3.6	0.6	0.6
Newfoundland & Labrador	105.0	2	36.0	1	31.0	–	5.0
Yukon	40.0	2	26.0	1	15.0	–	4.9
Northwest Territories	40.0	1	40.0	1	40.0	4.4	12.4
Nunavut	40.0	2	40.0	–		–	7.7
National Priority	200.0	4	200.0	3	115.0	–	–
Subtotal	**3,813.0**	**42**	**2,690.6**	**22**	**1,228.1**	**52.4**	**156.5**
Federal Coordination	137.0						
Research	50.0						
Total	**4,000.0**						

Table 11: CSIF Projects Announced During 2004-2005

DATE	PROJECT	CATEGORY	FEDERAL CONTRIBUTION
May 11, 2004	Winnipeg Kenaston Underpass Project	Highway or rail Infrastructure	$13,000,000
May 14, 2004	Ottawa Light Rail Transit Expansion	Local transportation Infrastructure	$100,000,000
August 10, 2004	Station Mont Tremblant	Tourism or urban development	$47,500,000
September 3, 2004	Broadband infrastructure for Îles-de-la-Madeleine	Advanced Telecommunications and High-Speed Broadband	$6,900,000
October 19, 2004	Nashwaak/ Marysville and Greater Moncton/ Riverview/ Dieppe Bypasses	Local transportation Infrastructure	$18,500,000
December 10, 2004	Saskatoon: South Downtown Redevelopment	Tourism or urban development	$13,700,000
December 29, 2004	Nunavut Broadband	Advanced Telecommunications and High-Speed Broadband	$7,830,000
January 12, 2005	Northwest Territories Broadband	Advanced Telecommunications and High-Speed Broadband	$7,000,000
January 13, 2005	Yukon Community Waterfronts	Northern Infrastructure	$11,000,000

The Department signed two memoranda of understanding (MOU) with Industry Canada regarding delivery of CSIF-funded projects in Ontario and CSIF broadband projects across Canada (Table 12). MOUs were also expected to be signed early in fiscal year 2005-2006 with the Canada Mortgage and Housing Corporation and Western Economic Diversification Canada to deliver the Nunavut Housing Infrastructure Project and CSIF in the four western provinces, respectively.

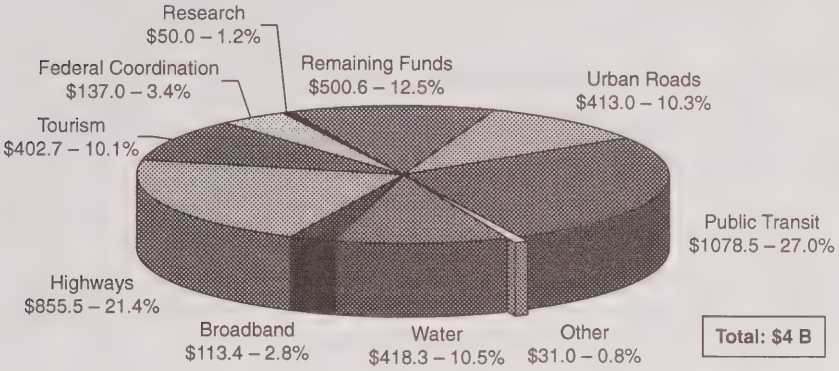
Table 12: MOUs Signed with Other Government Departments and Partners for Delivery in 2004-2005

OGD	DATE	PURPOSE
Industry Canada	February 17, 2005	Deliver CSIF Broadband Projects
Industry Canada	February 22, 2005	Deliver CSIF in Ontario

Figure 2 illustrates how the CSIF projects approved to date are distributed by category.

Figure 2: CSIF Funding, by Funding Category

(as of March 31, 2005, $M)



Border Infrastructure Fund (BIF)

The major achievements of the BIF in fiscal year 2004-2005 are summarized in Table 13.

Table 13: Border Infrastructure Fund Program Expenditures and Announced Projects as of March 31, 2005

Jurisdiction*	Total Funding Allocation ($M)	# of Announced Projects to March 31, 2005	Funds Committed for Announced Projects to March 31, 2005 ($M)	# of signed Project Agreements to March 31, 2005	Funds Committed for Signed Project Agreements to March 31, 2005 ($M)	Federal Expenditures in Previous Years ($M)	Federal Expenditures in 2004-05 ($M)
National Allocation	600.0						
British Columbia	–	2	90.0	1	88.0	–	15.3
Alberta	–	–	–	–	–	–	–
Saskatchewan	–	1	5.0	–	–	–	–
Manitoba	–	–	–	–	–	–	–
Ontario	–	4	308.1	2	154.0	–	20.9
Québec	–	–	–			–	–
New Brunswick	–	2	45.0	1	30.0	–	2.5
Nova Scotia	–	–	–	–	–	–	–
Prince Edward Island	–	–	–	–	–	–	–
Newfoundland & Labrador	–	–	–	–	–	–	–
Yukon	–	–	–	–	–	–	–
Northwest Territories		–	–	–	–	–	–
Nunavut	–	–	–	–	–	–	–
National		1	3.0	–	–	–	–
Subtotal		10	451.1	4	272.0	–	38.8
Funds not yet allocated			130.9				
Federal Coordination			18.0				
Total			600.0				

(*) There is no provincial or territorial specific allocation under this program.

Over the period, one new project was announced, with $4 million in federal contribution, and four Contribution Agreements were signed for previously announced projects. The newly announced project involved future improvements to the Windsor Gateway to help secure the flow of goods and services between Canada and the United States.

Infrastructure Canada Program (ICP)

The major achievements of the ICP in fiscal year 2004-2005 are summarized in Table 14 and 15. Over the period, 461 new ICP projects were announced, with more than $202 million in federal contribution (Table 15). Major project categories included water systems, cultural and recreational facilities, local transportation, and waste water systems. Figure 3 illustrates how the ICP projects approved to date are distributed by category.

Table 14: Infrastructure Canada Program Expenditures and Announced Projects as of March 31, 2005

Jurisdiction	Total Federal Funding Allocation ($M)	# of Approved Projects to March 31, 2005	Value of Approved Projects to March 31, 2005 ($M)	Federal Expenditures in Previous Years ($M)	Federal Expenditures in 2004-05 ($M)
Western Economic Diversification Canada	557.2	1,625	547.4		
British Columbia	268.5	311	264.8	25.1	61.4
Alberta	171.0	771	167.3	60.8	51.9
Saskatchewan	56.7	368	55.4	33.2	10.9
Manitoba	60.9	175	59.9	39.3	6.5
Industry Canada / Ontario	680.7	537	675.1	263.8	150.2
Quebec Economic Development / Quebec	515.5	890	481.9	122.8	85.3
Atlantic Canada Opportunities Agency	183.8	649	169.8		
New Brunswick	54.4	92	53.5	30.0	16.1
Nova Scotia	65.3	142	60.3	31.6	10.0
Prince Edward Island	12.8	75	12.4	10.5	0.7
Newfoundland & Labrador	51.2	340	43.6	21.7	5.2
Indian and Northern Affairs	38.8	123	36.8		
Yukon	2.5	9	2.4	1.2	0.0
Northwest Territories	3.0	12	3.0	2.4	0.7
Nunavut	2.1	4	1.0	2.1	0.0
First Nations	31.1	98	30.4	25.2	3.2
Subtotal	1,976.0	3 824	1,911.0	669.7	402.1
InfraGuide	12.5				
Federal Coordination	61.5				
Total	2,050.0			669.7	402.1

Table 15: Federal Commitment to ICP Projects in 2004-2005 by Investment Category

CATEGORY	Number of Projects	Federal Funds Committed ($)	Net Eligible Costs ($)
Cultural and Recreational Facilities	91	35,090,338	169,174,067
Energy Efficiency of Buildings	20	745,026	3,357,264
Other Eligible Municipal Infrastructure	6	884,019	2,690,676
Infrastructure Supporting Tourism	12	8,439,933	26,733,198
Local Tranportation	78	27,695,139	112,960,740
Rural and Remote Telecommunications	3	574,684	1,766,052
Solid Waste Management and Recycling	6	1,835,620	5,516,124
Wastewater Systems	46	15,492,800	61,472,998
Water Management	11	657,888	2,635,208
Water Systems Potable Water	188	110,895,662	344,131,428
TOTAL (rounded in $M)	**461**	**$202.3**	**$730.4**

Figure 3: ICP Value of Approved Projects, by Investment Category

(as of March 31, 2005, $M)

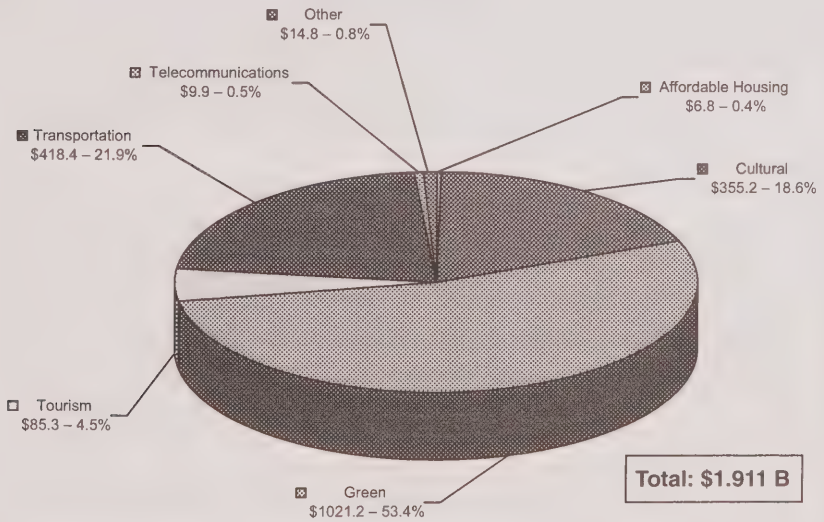


Table 16 summarizes the expected benefits of ICP projects as approved as of March 31, 2005, including the number of households being connected to a municipal water system and a municipal wastewater treatment system.

Table 16: Expected Benefits of ICP Projects (*)

Number of households to be connected to a municipal water system	**64,260**
Number of households that will receive higher quality potable water	**2,516,672**
Number of households to be connected to a municipal wastewater treatment system	**70,071**
Increase in solid waste diverted through recycling and composting (metric tonnes per annum)	**50,437**
Number of current households on municipal wastewater collection whose wastewater will be treated to a higher standard	**1,299,779**
Decrease in electricity used by municipal buildings and facilities (kWh per m^3 per annum)	**4,497,101**
Decrease in heating fuel used by municipal buildings (BTU equivalent per m^3 per annum)	**1,590,479**
Number of Communities to benefit from improved local transportation	**569**
Number of Communities to benefit from improved sports, cultural and recreational facilities	**525**

(*) These benefits are cumulative as of the start of the program.

Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF)

The major achievements of the MRIF in fiscal year 2004-2005 are summarized in Table 17. Over the period, two MRIF projects were announced, in Manitoba and New Brunswick, for a total federal contribution of $5.4 million.

A capacity building component was established within MRIF to allow interested jurisdictions to apply up to 1% of their allocation towards projects that will help communities enhance knowledge of their existing infrastructure assets, better evaluate life-cycle costs associated with the infrastructure they own and operate, better assess the capacity of current infrastructure and identify future needs, better plan and make infrastructure funding decisions, and better train municipal staff in long-term infrastructure management. To date, all participating jurisdictions have taken advantage of the capacity building provision.

Under MRIF, the Policy Leveraging Framework served as a tool for project selection and ranking. Each agreement included a Schedule A "Project Review and Selection Framework". The framework states for each category the following: objective; sub-category; mandatory criteria; ranking criteria. In each jurisdiction, projects had to meet the mandatory criteria of their category and were then ranked against the category's ranking criteria.

Table 17: Municipal Rural Infrastructure Fund Program Expenditures as of March 31, 2005

Jurisdiction	Total Funding Allocation ($M)	# of Announced Projects to March 31, 2005	Funds Committed for Announced Projects to March 31, 2005 ($M)	Federal Expenditures in 2004-05 ($M)	Federal Expenditures in Previous Years ($M)[1]
Western Economic Diversification Canada					
British Columbia	111				
Alberta	88				
Saskatchewan*	38				
Manitoba*	41	1	5.0	–	
Industry Canada / Ontario*	298	–	–	0.4	
Quebec Economic Development / Quebec	195				
Atlantic Canada Opportunities Agency					
New Brunswick*	33	1	0.4	–	
Nova Scotia	37				
Prince Edward Island	18				
Newfoundland & Labrador	28				
Indian and Northern Affairs Canada					
Yukon*	16				
Northwest Territories*	16				
Nunavut	16				
First Nations	25				
Subtotal	960	2	5.4	0.4	
Federal Coordination	40				
Total	1,000	2	5.4	0.4	

(*) Agreement signed as of March 31, 2005

1. New program, therefore no federal expenditures in previous years.

ADM Coordination Committee

In fiscal year 2004-2005, the Department established an inter-departmental ADM Coordination Committee, comprised of the Assistant Deputy Ministers of all of Infrastructure Canada's federal delivery partners. The Committee, chaired by the Department's Assistant Deputy Minister, Program Operations, provides a forum to exchange views, concerns and lessons learned.

Program-delivery Risk Management

A risk management function was established in January 2005 to strengthen the Department's capacity to manage risks associated with program delivery in a more systematic, knowledge-driven manner. While the process was still in its early stages by the end of the fiscal year, the foundations were in place to fully implement integrated approaches of risk management to program delivery, while bridging the process with branch strategic planning and the corporate risk management exercises.

InfraGuide: The National Guide for Sustainable Municipal Infrastructure

In October 2000, the Government of Canada, in partnership with the National Research Council Canada, agreed to contribute $12.5 million, in two phases, to the Federation of Canadian Municipalities (FCM) for the development of a *National Guide for Sustainable Municipal Infrastructure* (known as the InfraGuide). The InfraGuide identifies and disseminates best practices and encourages innovation to support sustainable municipal infrastructure decisions and actions.

In Phase I, the InfraGuide implemented the project's management structure, published 30 best practices, recruited 13 interns and developed a website. Phase II ended in March 2005

In fiscal year 2004-2005, the InfraGuide project achieved most of its Phase II deliverables. It developed an additional 20 best practices covering the infrastructure priorities areas of local roads, environmental protocols, municipal decision-making and investment planning, potable water, storm and wastewater. As well, an education strategy was implemented and the first learning product based on asset management best practices was developed. The InfraGuide also completed various marketing and communication activities.

The Department committed to assist the FCM in maintaining the momentum of the InfraGuide project for another year, reflecting the project's important contribution to date in improving the quality of Canada's infrastructure and supporting the goals of environmental sustainability and municipal capacity building.

Nearly 80 municipalities and 23 municipal associations across Canada have officially endorsed the InfraGuide.

More information is provided at **www.infraguide.ca.**

2.1.3 Research

Description

Infrastructure Canada's research activities support the Department's role as a focal point for infrastructure and communities issues. The Department is committed to developing a more rigorous, comprehensive and integrated knowledge base that can lend support to evidence-based policy and decision making on infrastructure and communities, at Infrastructure Canada, within the federal government and in other sectors.

The Department has established six research priorities in support of its strategic outcome:

- communities, cities and public infrastructure;
- the state of infrastructure in Canada's communities;
- the economic, social, cultural and environmental impacts of public infrastructure on communities;
- financing mechanisms for public infrastructure;
- technology, innovation and transformative infrastructure; and
- governance issues related to public infrastructure and communities.

The cornerstone of the Department's research activities is the *Infrastructure Canada Research Strategy,* which focuses on three objectives:

- *Knowledge generation* – Building new knowledge that responds directly to priority gaps in the understanding of public infrastructure issues in Canadian communities that are key for policy purposes;

- *Community-building* – Fostering the development of a stronger, better-networked, multi-disciplinary community of researchers and other experts committed to meeting the needs of policy and decision makers; and

- *Knowledge dissemination and transfer* – Developing innovative, effective ways to disseminate and communicate knowledge about infrastructure and communities to policy and decision makers, researchers, practitioners, non-governmental organizations, professional associations and the general public.

The Department supports the Research Strategy through:

- in-house research in Infrastructure Canada's research priority areas;

- an internal Research Advisory Committee with representation from across the Department;
- an Assistant Deputy Minister-level network on Infrastructure Research that oversees the Horizontal Research Roundtable on Infrastructure to share and collaborate on research;
- project-based collaborations with research institutes, university-based researchers and international organizations in the priority areas;
- publication of its Research Notes, Research Précis and Research Studies, as well as a series of short narratives highlighting Canada's infrastructure heritage;
- the Register of Research, a compendium of federal government research on infrastructure, cities and communities;
- the Research Gateway, the Department's web-based portal to infrastructure and communities research and researchers (**www.infrastructure.gc.ca/research** and **www.infrastructure.gc.ca/recherche**);
- the Research, Knowledge and Outreach funding initiative; and
- a formalized research partnership with Statistics Canada;

Expected Results and Performance Measurement

The expected result under this sub-activity is the creation and dissemination of knowledge important to the sustainability of infrastructures and communities. The Department seeks to connect partners and stakeholders with a view to promoting effective policy and decision making.

Infrastructure Canada closely monitors progress under the three areas of the Research Strategy. The indicators that are monitored are both quantitative and qualitative, including the number of new Infrastructure Canada research publications, the uptake of Infrastructure Canada research results and other research findings in key policy and decision documents, the level of use of the Research Gateway, the extent to which Infrastructure Canada research expertise is sought and used by external sources and the perceived quality of internal and external knowledge exchange.

Achievements in 2004-2005

Over fiscal year 2004-2005, Infrastructure Canada made significant progress on the program sub-activity element of research in support of its strategic outcome.

Knowledge generation

The Department developed 23 research studies in fiscal year 2004-2005. These products contributed to knowledge generation in all six research priority areas, and were prepared in a variety of formats, including research notes and studies, articles, and workshop reports.

Infrastructure Canada formalized a research partnership with Statistics Canada. The partnership agreement covers three research projects beginning in fiscal year 2004-2005.

The Department also undertook a leading role in a new major international study looking at the future of infrastructure.

Infrastructure Canada Contributions to Major Study of Global Infrastructure Needs

Infrastructure Canada has taken a leading role in a new two-year research project looking at the future of infrastructure, "Global Infrastructure Needs: Prospects and Implications for Public and Private Actors". Coordinated by the International Futures Programme of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the project is examining the opportunities and challenges facing the infrastructure sector worldwide over the next 30 years, with the aim of developing policy recommendations for OECD governments to enhance the contribution of infrastructure to economic and social development.

The Department is one of the funders of the research project, and is part of the international steering group directing the work.

The study is looking at four sectors: transport; electricity; communication (including information infrastructure); and water. Results of the work will be reported through a series of technical reports and working papers, leading to a final synthesis report issued by the Secretary General of the OECD.

The benefits of the work are expected to include:

- a comprehensive and integrated policy-focused assessment of the prospects and issues facing the development of infrastructures worldwide;
- improved understanding of the approaches that could be adopted for the development of promising economic and business models, including innovative financial tools;
- formulation of possible solutions that governments may find useful in addressing some of the main problems facing the sector; and
- strengthened international co-operation among the governments of OECD countries and other nations in matters pertaining to infrastructure development.

Community Building

Throughout fiscal year 2004-2005, the Department continued to involve partners and potential partners within and beyond the federal family in initiatives to address the Department's research priorities with respect to infrastructure and cities and communities.

The Department continued to chair and provide leadership for the federal government's first Assistant Deputy Minister-level Network on Infrastructure Research, as well as its Horizontal Research Roundtable on Infrastructure (HRRI). The latter group is a collaboration of about 140 representatives from 24 federal government organizations with interests in infrastructure and communities research.

Six working groups, each addressing a research priority identified by the ADM-level network, were established under the HRRI to develop and pursue research action plans. The HRRI working groups are comprised of members from across the federal family, and are co-chaired by the Department and another federal department or agency. The working groups are intended to build and support broad, efficient government-wide approaches to addressing research needs and promote the effective transfer of knowledge within the research and policy communities.



Infrastructure Canada

Building, connecting and sharing knowledge.

In March of 2005, the Department conducted a workshop entitled "Building, Connecting and Sharing Knowledge: A Dialogue on Linkages Between Communities." This workshop brought together governmental and non-governmental experts to focus on how research and subsequent policy development might foster economic, social, cultural, environmental and geographic linkages among communities. Participants also examined how communities relate to one another through governance structures.

Infrastructure Canada also continued to utilize its research expertise external to the federal family to assist the Government in exploring community building options, including the Federation of Canadian Municipalities, the Canada West Foundation, and academia.

Knowledge Transfer

The Research Gateway is the primary web-based tool of the Department for sharing and promoting research on infrastructure and communities. In 2004-2005, the Research Gateway was strengthened to allow for:

- easier use and improved responsiveness to the requirements of departmental partners;
- improved linkages to reports and publications by other organizations;
- provision of proceedings from key conferences related to infrastructure and communities; and
- linkages to results from the HRRI Working Groups.

In addition, an on-line Register of Research was introduced as a searchable database through the Research Gateway. Currently, the Register holds information on about 250 research activities in more than 25 federal departments and agencies.

The Department also maintains a comprehensive database of contacts both inside and outside the federal government to allow for effective communication among those possessing similar research interests. Other tools for promoting knowledge sharing include publishing an electronic Research and Analysis Newsletter, and developing short narratives describing Canadian infrastructure and communities heritage.

Knowledge, Outreach and Awareness Funding Program

In support of the three components of the Research Strategy, a new five-year, $25-million Knowledge, Outreach and Awareness funding program was initiated in fiscal year 2004-2005. The program is designed to strengthen implementation of the Research Strategy in support of the departmental objective pertaining to knowledge, communication and outreach. The program consists of three components: peer reviewed research studies; financial and technical feasibility studies; and knowledge-building, awareness and outreach activities.

Treasury Board approval of terms and conditions for the Knowledge, Outreach and Awareness funding initiative was provided in May 2004. The first call for proposals was launched in December 2004, and resulted in the Department receiving 165 proposals requesting more than $43 million.

In addition, the awarding of merit-based funding under the Peer Reviewed Research Studies Program is now being executed by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) with the assistance of Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC). SSHRC will administer the consequent contribution agreements on Infrastructure Canada's behalf.

2.2 Crown Corporations Portfolio Management

Description

Crown corporations are commercial entities that operate at arm's length from government, but with specific public policy mandates and objectives. They are wholly owned by the Crown and, pursuant to the *Financial Administration Act* and their enabling legislation, are held accountable to Parliament through the responsible Minister.

The Infrastructure and Communities Portfolio includes four Crown corporations – the Canada Lands Company Limited, the Old Port of Montréal Corporation Inc., Parc Downsview Park Inc., and Queens Quay West Land Corporation. Canada Lands Company CLC Limited, a subsidiary of Canada Lands Company Limited, operates nationally with a mandate to provide for the orderly disposal of strategic surplus federal properties. The activities of the other three corporations in the portfolio relate to three sites in Toronto and Montréal for which the federal government has specific policy objectives.

The Department's Crown Corporation Secretariat provides the Minister and Deputy Minister with administrative, policy, communications and logistical advice and support on all matters pertaining to these Crown corporations. A key area of activity is the support provided to the Minister on governance and accountability issues with respect to Crown corporation operations. The Department serves as a link between the Crown corporations and the Government in helping the corporations fulfill their planning and reporting requirements, and ensuring that the objectives of the corporations are in keeping with broader departmental and governmental goals.

Expected Results and Performance Measurement

The Department is not accountable for the results achieved by the Crown corporations in the Infrastructure and Communities Portfolio. Rather, each Crown corporation sets its own objectives, under the strategic direction provided by the Minister, and reports to Parliament, through the responsible Minister, on the financial and operational results it achieves. The quality of the planning and reporting documents produced by the corporations, and the compliance of these organizations with governance directives (particularly in the area of Governor-in-Council appointments) nevertheless can serve as an indirect indicator of the Department's effectiveness in playing its support and oversight role.

Achievements in 2004-2005

Table 18: Financial and Human Resource Requirements, Crown Corporations Portfolio Management, 2004-2005

($ thousands)

Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	FTEs Actual
$0	$0	$21,444	$21,444	12

The Department, through the Crown Corporation Secretariat, continued to provide timely support and advice to the Minister in his responsibilities for the Crown corporations in his portfolio. Also, during the reporting period, progress was made on several policy matters relating to the Corporations, both individually and collectively. In addition to the preparation of policy documents for Cabinet consideration, a governance action plan, for example, was developed to respond to the observations of the Office of the Auditor General (see Section III for details) and to the Treasury Board Secretariat's review of the governance framework for Canada's Crown Corporations. Implementation of the action plan by the Department began in fiscal year 2004-2005, in cooperation with its portfolio partners. In addition, the Department continued to participate in pilot projects on governance-related matters.

While the Department is not accountable for the results achieved by its portfolio Crown Corporations (due to the 'arms length' nature of the relationship between these entities and the Government), several accomplishments of the corporations related to the Department's strategic outcome can be noted:



Old Port of Montréal Corporation Inc.

Old Port of Montréal Corporation Inc.

The Old Port of Montréal Corporation Inc. is dedicated to the conservation and maintenance of the Old Port of Montréal. Approximately 7 million visitors go to the Old Port every year. In May 2000, the corporation inaugurated Montréal's Science Centre in the Old Port of Montréal as a unique museum dedicated to the promotion of science in the province of Québec. Since its opening, the Science Centre has welcomed an average of 500,000 visitors a year. In December 2004, the Centre launched a unique project in North America: the *Lab UQAM*. This project, the result of a partnership between the Science Centre and l'Université du Québec à Montréal, promotes the teaching and learning of science and technology.

Canada Lands Company (CLC) Limited

The mandate of Canada Lands Company Limited is to dispose of the federal government's strategic surplus properties in a manner that provides the best results and value for Canadians. Over the past few years, the company has redeveloped decommissioned Canadian Forces Bases in several provinces. In all of these projects, it has focused on developing sustainable, family-friendly communities, while remaining mindful of the history of the properties. As part of these continuing efforts, the company unveiled, in 2004, the Wall of Honour, bearing the names of Canadian peacekeepers killed on United Nations assignments, and The Peacekeeper statue in Garrison Woods, Calgary. In addition, a statue of Janet Griesbach, who supported military families during the First World War, was erected in Griesbach, Edmonton, another community in which CLC played a major redevelopment role.

Parc Downsview Park Inc.

Parc Downsview Park Inc. is the Crown corporation mandated to create the first national urban park on the Downsview lands in Toronto. In 2004, the corporation enlisted the participation of National Defence staff still working on the site to organize the annual Children's Remembrance Day, commemorating the military history of the site. Hundreds of children from local public schools attended the event, along with Canadian soldiers and veterans.



Parc Downsview Park Inc.

More information on the activities and achievements of the Crown corporations in the portfolio can be found in their annual reports:

- Old Port of Montréal Corporation Inc:
  http://www.oldportofmontreal.com/rapports/index.asp
- Canada Lands Company:
  http://www.clc.ca/en/default.php
- Parc Downsview Park Inc.:
  http://www.pdp.ca/Annual_Report_2003-2004.621.0.html

No annual report is available for the Queens Quay West Land Corporation. This corporation is scheduled to be dissolved after its remaining properties have been disposed of and any outstanding issues resolved.

As the work of the Crown Corporation Secretariat consists primarily of providing advice and support to the Deputy Minister and the Minister of State, an important success measure for the Secretariat involves feedback from these individuals and their offices. To that end, preliminary work was undertaken to solicit comments and opinions from a variety of stakeholder organizations and interests. This information will help the Secretariat identify gaps and specific needs, and tailor its advice and support functions more closely to clearly identified requirements. It also will provide the opportunity to obtain information about the quality of advice it provides. This study will be completed in fiscal year 2005-2006.

Governance Framework

A challenge remains for Infrastructure Canada with respect to the need to ensure that a strong governance framework is in place for the four Crown corporations under the Department's portfolio. Specific concerns include the need for transparency in the appointments process for the corporations, and the fact that while the corporations have been given public policy objectives, they also must operate in a commercial environment at arm's length from the Minister. Without a governance framework, the Minister and the Department cannot be certain that the services and programs for which the corporations are responsible respond to the needs and interests of Canadians, and that the corporations continue to meet public standards and expectations for transparency, accountability, ethical conduct and sound management. As noted above, the Department developed a governance action plan to respond to the observations of the Office of the Auditor General with respect to Parc Downsview Park Inc. Additional efforts to strengthen governance within the Department will address capacity building in the Crown Corporations Secretariat to enhance knowledge and analytical ability, strengthening governance tools (such as manuals of procedural guidance and best practices), and developing effective mechanisms to allow the Minister to provide appropriate feedback to the Boards of Directors of the corporations.

Section III: Supplementary Information

3.1 Organizational Information

Infrastructure Canada was established in August 2002 to lead the Government of Canada's effort to address the infrastructure challenges of Canadian cities and communities, through research, policies and funding programs. Since then, the Department has evolved to become a centre of expertise for infrastructure management and the federal focal point for cities and communities issues.

A key element of the Department's mandate is to manage and coordinate funding programs that support public infrastructure initiatives and to provide strategic advice and policy direction on related matters. The Department also leads the Goverment of Canada's New Deal for Cities and Communities, which is focused on establishing a long term vision for Canada's communities, building new relationships among all orders of government and with other partners, providing predictable and stable long-term funding, and improving the coherence among federal programs that benefit cities and communities.

Another key aspect of the Department's mandate is policy development and research. Infrastructure Canada works closely with its federal partners, as well as other stakeholders, to apply and transfer knowledge to promote innovative approaches that respond to the needs of regions and individual communities.

Infrastructure Canada and the four Crown corporations report to the Minister of State (Infrastructure and Communities). As a relatively new department, Infrastructure Canada continues to evolve to reflect the expanding mandate associated with its portfolio.

Departmental Organization

The Department is headed by André Juneau, the Deputy Minister, and is supported by Guy McKenzie, the Associate Deputy Minister, and four Assistant Deputy Ministers: the Senior Assistant Deputy Minister, Policy and Communications Branch; the Assistant Deputy Minister, Program Operations Branch; the Assistant Deputy Minister, Cities and Communities Branch; and the Assistant Deputy Minister, Regional Integration.

The department's organizational structure is presented in Figure 4. Further organization information is available at: **http://www.infrastructure.gc.ca/info/chart_text_e.shtml.**

Figure 4: Infrastructure Canada Organization Chart

Minister of State (Infrastructure and Communities)			
Deputy Minister Associate Deputy Minister			
Senior Assistant Deputy Minister **Policy & Communications** • Policy & Priorities • Research & Analysis • Communications and Promotion • Crown Corporation Secretariat • Corporate Services	Assistant Deputy Minister **Cities and Communities** • Operations • Policy and Research	Assistant Deputy Minister **Program Operations** • Intergovernmental Operations • Issues Management • Chief Information Officer	Assistant Deputy Minister **Regional Integration** • Integration of federal infrastructure initiatives with New Deal • Regional Development Agency partnerships • Federal Council relationships

Departmental Partners

Infrastructure Canada collaborates with other federal departments and agencies to affect the delivery of infrastructure programs. For example, the Department works closely with Indian and Northern Affairs Canada in respect to projects in the North and those that involve First Nations. It also works closely with the regional development agencies of Industry Canada — the Atlantic Canada Opportunities Agency, Western Economic Diversification Canada, Canada Economic Development for the Quebec Region and the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario. Other major federal partners include Transport Canada, Environment Canada, Industry Canada and Public Works and Government Services Canada. These departments and agencies share their knowledge of local needs and priorities, as well as their technical expertise, resources and governance structures and are critical to the Department's ability to fulfill its mandate.

In addition to federal partners, Infrastructure Canada collaborates with provincial, territorial and municipal governments, as well as universities, research institutes, civil society organizations, the private sector and other experts. This collaboration is intended to:

- generate new, horizontal insights into infrastructure issues;
- develop a stronger, more multi-disciplinary research community that can provide support for policy and decision makers in the multiple sectors involved in addressing Canada's infrastructure needs; and
- disseminate and communicate knowledge about infrastructure to key partners.

3.2 Financial Tables

This section contains a summary of Infrastructure Canada's financial performance for the fiscal year 2004-2005. The financial tables presented in this section provide information using the following main headings:

- comparison of planned to actual spending;
- use of resources by program activities;
- voted and statutory items;
- net cost of the Department;
- details on transfer payments programs;
- response to Parliamentary committees, audits and evaluations;
- horizontal initiatives; and
- travel policies.

Table 19: Comparison of Planned to Actual Spending

($ thousands)	Actual 2002–03	Actual 2003–04	2004–2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Infrastructure and Communities		67,738	418,298	587,715	500,022	217,913
Crown Corporations Portfolio Management		0	0	0	21,444	21,444
Departmental Administration		6,145	5,807	5,807	12,347	11,012
Total	11,793	73,883	424,105	593,522	533,813	250,368
Plus: Cost of services received without charge				1,473	2,795	2,795
Net cost of Department	11,793	73,883	424,105	594,995	536,608	253,163
Full Time Equivalents	35	92				179

Table 20: Use of Resources by Program Activities

2004–2005			
	Budgetary		
Program Activity – PA	Operating	Grants and Contributions	Total
Infrastructure and Communities			
Main Estimates	11,340	406,958	418,298
Planned Spending	11,340	576,375	587,715
Total Authorities	19,228	480,794	500,022
Actual Spending	18,508	199,405	217,913
Crown Corporations Portfolio Management			
Main Estimates	0	0	0
Planned Spending	0	0	0
Total Authorities	21,444	0	21,444
Actual Spending	21,444	0	21,444
Departmental Administration			
Main Estimates	5,807	0	5,807
Planned Spending	5,807	0	5,807
Total Authorities	12,347	0	12,347
Actual Spending	11,012	0	11,012
Total Department			
Main Estimates	17,147	406,958	424,105
Planned Spending	17,147	576,375	593,522
Total Authorities	53,019	480,794	533,813
Actual Spending	50,963	199,405	250,368

Table 21: Voted and Statutory Items

($ thousands)

2004–2005					
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Budgetary			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
2	Operating expenditures	15,702	15,702	30,923	28,867
7	Contributions	406,958	576,375	480,794	199,405
12	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	0	0	16,100	16,100
14	Payments to Queens Quay West Land Corporation	0	0	4,000	4,000
(S)	Contribution to Employee Benefit Plans	1,445	1,445	1,996	1,996
	Total Department	424,105	593,522	533,813	250,368

Table 22: Net Cost of Department

($ thousands)	2004-2005
Total Actual Spending	250,368
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,524
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	938
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	333
2004-2005 Net cost of Department	**253,163**

Table 23: Details on Transfer Payments Programs (TPPs)

1) Name of Transfer Payment Program: **Canada Strategic Infrastructure Fund**

2) Start Date: 2003-2004 3) End Date: 2013-2014 4) Total Funding: $208.9 Million

5) Description of Transfer Payment Program: Directed to projects of major federal and regional significance in areas that are vital to sustaining economic growth and enhancing the quality of life of Canadians.

6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: Safer and improved water quality in major communities; safer and faster movement of people and goods on Canada's major land transportation routes; reduced production of greenhouse gases and airborne pollutants; more-effective urban development; increased economic activity including tourism.

7) Achieved results or progress made:

- 11 signed project agreements in fiscal year 2004-2005
- 9 new projects announced, with federal contributions of more than $225 million
- $156.5 million in federal expenditures
- 2 MOUs with Industry Canada on delivery of projects

($ thousands)	8) Actual Spending 2002-2003	9) Actual Spending 2003-2004	10) Planned Spending 2004-2005	11) Total Authorities 2004-2005	12) Actual Spending 2004-2005	13) Variance(s) between 10 and 12
14) Program Activity: Infrastructure						
– Total Contributions	–	52,375	376,436	376,612	156,454	219,982
15) Total for Program Activity	**–**	**52,375**	**376,436**	**376,612**	**156,454**	**219,982**
16) Total Transfer Payment Program	**–**	**52,375**	**376,436**	**376,612**	**156,454**	**219,982**

17) Comments on Variances: Due to complexities inherent in the management of large scale infrastructure projects, Treasury Board has recognized that re-profiling of contributions may be required due to delays related to project startups and negotiations of agreements with proposed recipients.

18) Due date for next evaluation: March 31, 2008.

Table 23: Details on Transfer Payments Programs (TPPs) (continued)

1) Name of Transfer Payment Program: **Border Infrastructure Fund**

2) Start Date: 2003-2004 3) End Date: 2013-2014 4) Total Funding: $38.7 Million

5) Description of Transfer Payment Program: Targets Canada-United States border crossing points and provides funding for investments in physical infrastructure, intelligent transportation system infrastructure and improved analytical capacity.

6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: A reduction in border bottlenecks; greater uptake of border fast tracking programs by frequent users; expansion or improvement in border/system capacity.

7) Achieved results or progress made:

- 1 new project announced in 2004-2005, with federal contribution of $4 million
- $38.8 million in federal expenditures on 4 projects

($ thousands)	8) Actual Spending 2002-2003	9) Actual Spending 2003-2004	10) Planned Spending 2004-2005	11) Total Authorities 2004-2005	12) Actual Spending 2004-2005	13) Variance(s) between 10 and 12
14) Program Activity: Infrastructure						
– Total Contributions	–	–	72,714	76,711	38,760	33,954
15) Total for Program Activity	**–**	**–**	**72,714**	**76,711**	**38,760**	**33,954**
16) Total Transfer Payment Program	**–**	**–**	**72,714**	**76,711**	**38,760**	**33,954**

17) Comments on Variances: Due to complexities inherent in the management of large scale infrastructure projects, Treasury Board has recognized that re-profiling of contributions may be required due to delays related to project startups and negotiations of agreements with proposed recipients.

18) Due date for next evaluation: March 31, 2008.

Table 23: Details on Transfer Payments Programs (TPPs) (continued)

1) Name of Transfer Payment Program: **Municipal Rural Infrastructure Fund**

2) Start Date: 2004-2005 3) End Date: 2010-2011 4) Total Funding: $0.42 Million

5) Description of Transfer Payment Program: To support smaller scale municipal infrastructure projects that improve the quality of life, sustainable development and economic opportunities, particularly of smaller communities.

6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: Improved and increased stock of core public infrastructure in areas such as water, wastewater, cultural and recreation; improved quality of life and economic opportunities for smaller communities and First Nations.

7) Achieved results or progress made:

- 2 new projects announced in 2004-2005, with federal contribution of $5.4 million
- 6 agreements signed with provinces and territories
- Capacity building component established

($ thousands)	8) Actual Spending 2002-2003	9) Actual Spending 2003-2004	10) Planned Spending 2004-2005	11) Total Authorities 2004-2005	12) Actual Spending 2004-2005	13) Variance(s) between 10 and 12
14) Program Activity: Infrastructure						
– Total Contributions	–	–	125,000	23,000	418	124,582
15) Total for Program Activity	**–**	**–**	**125,000**	**23,000**	**418**	**124,582**
16) Total Transfer Payment Program	**–**	**–**	**125,000**	**23,000**	**418**	**124,582**

17) Comments on Variances: This is a new program. Negotiations with provinces and territories led to the signing of 6 contribution agreements by March 31, 2005, and the announcement of 2 projects. The remainder of the planned spending is available to be used by Infrastructure Canada in future years.

18) Due date for next evaluation: March 31, 2007.

Table 23: Details on Transfer Payments Programs (TPPs) (continued)

1) Name of Transfer Payment Program: **Research, Knowledge and Outreach Program**

2) Start Date: 2004-2005 3) End Date: 2008-2009 4) Total Funding: $0.05 Million

5) Description of Transfer Payment Program: To enhance implementation of Infrastructure Canada's Research Strategy, which focuses on the three components of knowledge generation, community-building, and knowledge transfer.

6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: Greater understanding of the role and significance of infrastructure and infrastructure issues; more informed policy and decision making; increased knowledge of infrastructure, including infrastructure development, governance arrangements, best practices, interfederal experiences and emerging challenges and opportunities.

7) Achieved results or progress made:

- Terms and conditions approved by Treasury Board in May 2004
- First call for submissions in December 2004 resulting in the Department receiving 165 proposals for the Knowledge, Outreach and Awareness Program component.
- Awarding of merit-based funding under the Peer Reviewed Research Studies Program component

($ thousands)	8) Actual Spending 2002-2003	9) Actual Spending 2003-2004	10) Planned Spending 2004-2005	11) Total Authorities 2004-2005	12) Actual Spending 2004-2005	13) Variance(s) between 10 and 12
14) Program Activity: Infrastructure						
– Total Contributions	–	–	300	300	54	247
15) Total for Program Activity	**–**	**–**	**300**	**300**	**54**	**247**
16) Total Transfer Payment Program	**–**	**–**	**300**	**300**	**54**	**247**

17) Comments on Variances: Use of the funds was delayed by a slow startup of this new program. The funding profile was developed based on the Department's best estimates of requirements at the time of the original Treasury Board submission requesting funding.

18) Due date for next evaluation: March 31, 2009.

Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for Fiscal Year 2004-2005

Response to Parliamentary Committees

No reports or recommendations were provided by Parliamentary committees in fiscal year 2004-2005.

Response to the Auditor General

In a November 2004 report, the Auditor General identified an issue under the Department's Crown corporations portfolio management (in *Chapter 8 – Other Audit Observations*). The objective of the audit was to determine the progress the Government had made in addressing the remaining concerns of the Office of the Auditor General about the transfer of Downsview lands and the future funding of Parc Downsview Park Inc.

The report indicated that the transfer of Downsview lands from National Defence to Parc Downsview Park Inc. and the financing of the organization's future operations are issues that need to be resolved if the corporation is to fulfill its mandate to create and operate an urban park on a self-financing basis.

In responding to the findings, Infrastructure Canada stated that departmental officials would continue to work with central agencies, officials at Parc Downsview Park Inc., and National Defence to find a mechanism to enable the transfer of Downsview lands from National Defence to the Crown corporation. The transfer of the lands is a necessary first step to ensuring that the corporation can finance the future development of the park.

For more information on the report, see **http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20041108ce.html#ch8hd3c**

External Audits and Evaluations

No external audits or evaluations were conducted in Infrastructure Canada during fiscal year 2004-2005.

Internal Audits and Evaluations

Three internal audits/evaluations were conducted in Infrastructure Canada during fiscal year 2004-2005:

1. Compliance Audit of Travel, Hospitality, and Acquisition Cards Expenses

This audit was carried out in 2004-2005 and covered the 19-month period from April 1, 2003 to October 31, 2004. The purpose of this audit was to provide the Department's senior management with reasonable assurance concerning the adequacy of internal control mechanisms, and compliance with the standards relating to the eligibility of travel and hospitality expenses and acquisition card transactions, and with the requirements for proactive disclosure of travel and hospitality expenses on the departmental web site.

The main findings of the audit indicated that control mechanisms designed to offset the risks associated with travel expense hospitality and acquisition card transactions appear, on the whole, to be adequate and to have been generally applied in an acceptable manner during the audit period. The audit also concluded that there is some room for improvement with respect to pre-authorization. A summary of this audit is expected to be made available on Infrastructure Canada's web site in fiscal year 2005-2006.

2. Evaluation of the InfraGuide project

In 2000, the Department entered into a $12.5 million contribution agreement with the Federation of Canadian Municipalities (FCM) for a project entitled the *National Guide for Sustainable Municipal Infrastructure: Innovations and Best Practices* (known as the InfraGuide project). The FCM also signed a collaboration agreement with the National Research Council Canada to jointly deliver the InfraGuide.

The InfraGuide project identifies and disseminates best practices and encourages innovation to support sustainable municipal infrastructure decisions and actions.

A mid-term evaluation of Phase I of the project in 2003 focused on design and delivery issues It also identified some early results and explored aspects of cost-effectiveness. That evaluation provided the basis for signing an agreement for Phase II on March 19, 2004. Concerns have been expressed that the FCM must develop a more sustainable funding model for the project.

A summative evaluation of Phase II was initiated to provide the basis for decisions regarding future funding for the project, as well as recommendations to better position the InfraGuide to achieve its objectives. The broad evaluation areas to be addressed include rationale design and delivery, success in achieving intended outcomes, and cost-effectiveness. The final report of the summative evaluation of Phase II of the InfraGuide project is expected to be completed in September 2005.

(For more information, see the highlight box under section 2.1.2.)

3. Mid-term evaluation of the Infrastructure Canada Program

The four broad program evaluation areas included in the mid-term evaluation of the Infrastructure Canada Program are: rationale, design/delivery, success and cost-effectiveness. Information continued to be collected during the reporting period through a review of project files, a survey of municipalities and First Nation communities, an analysis of the cost-effectiveness of program administration and project results, on-going document reviews, and additional interviews. A final report of the mid-term evaluation of the Program was expected to be completed in September 2005.

Horizontal Initiatives

The objective of reporting on horizontal initiatives is to provide Parliamentarians, the public and others with an overall picture of public expenditures, plans, priorities and achievements for all major horizontal initiatives.

A horizontal initiative is an initiative in which partners from two or more organizations have agreed under a formal funding agreement to work towards the achievement of shared outcomes. Over the last year, Infrastructure Canada led in the following four horizontal initiatives:

- Canada Strategic Infrastructure Fund
- Border Infrastructure Fund
- Infrastructure Canada Program
- Municipal Rural Infrastructure Fund.

For further information on the above-mentioned horizontal initiatives see **http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp**

Travel Policies

Comparison to the Treasury Board Secretariat Special Travel Authorities

Infrastructure Canada follows the Treasury Board Secretariat Special Travel Authorities.

Comparison to the Treasury Board Secretariat Travel Directive, Rates and Allowances

Infrastructure Canada follows the Treasury Board Secretariat Travel Directive, Rates and Allowances.

Section IV: Other Items of Interest

4.1 Departmental Administration

Description

Departmental administration forms the third activity of the Department. It comprises the following sub-activities:

- Office of the Minister of State;
- Office of the Deputy Minister (including the Associate Deputy Minister);
- Corporate Services;
- Information management/information technology; and
- Legal Services.

The Corporate Services sub-activity is further divided into: Finance; Administration; Human Resources; and Planning, Audit and Evaluation.

The Minister of State (Infrastructure and Communities), supported by the Deputy Minister, is responsible for ensuring that Government priorities are pursued through the Infrastructure and Communities Portfolio. This portfolio includes responsibilities for:

- leading the Government's efforts to advance the New Deal for Cities and Communities;
- planning and implementing infrastructure programming and cross-cutting support functions such as policy and communications, research and analysis, information management and program operations; and
- supporting the Minister in his responsibilities for four Crown corporations – the Canada Lands Company Limited, the Old Port of Montréal Corporation Inc., Parc Downsview Park Inc., and Queens Quay West Land Corporation.

Infrastructure Canada is well-positioned to support the Government of Canada's vision for sustainable communities. Success requires all parts of the Department to recognize the complementary roles they play within the Portfolio, and their respective roles in supporting the Minister in his responsibilities toward Parliament and Canadians.

Effective portfolio management is imperative to maintain an organization that is properly positioned not only to deliver on the Department's priorities, but also to help the Government achieve its overall strategic objectives.

Achievements

The Department focused on effectively managing the new Infrastructure and Communities Portfolio in fiscal year 2004-2005, as two new activity areas were added: the sub-activity area of Cities and Communities, and the program activity area of Crown Corporations Portfolio Management.

Table 24: Financial and Human Resource Requirements, Departmental Administration, 2004-2005

($ thousands)

Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	FTEs Actual
$5,807	$5,807	$12,344	$11,012	52

In addition, several management initiatives were undertaken to support organizational delivery. An Operational Review was initiated to ensure the Department's delivery model was appropriate and to determine whether it is structured and resourced optimally to meet its present and future operational challenges. A Corporate Risk Profile was completed to better understand the strategic organizational context within which risk must be managed to achieve results, and to determine coordinated measures to mitigate key corporate level strategic risks. Also, SIMSI (Shared Information Management System for Infrastructure), the department's on-line information management tool, was adapted to provide the technology for the e-management of all departmental infrastructure programs.

The changes in the Department over the last fiscal year, combined with its relative newness, have resulted in a period of continuing change and transition for the organization, and created additional requirements for building an effective organization. Many of the required management processes and structures have been put in place but further work is required. To report its achievements to date, the Department is using the Management Accountability Framework (MAF), introduced by Treasury Board Secretariat to provide an explicit and coherent model for high organizational performance (Table 25). The MAF brings together the principal elements of frameworks, including those on Modern Comptrollership, Human Resources Modernization, Service Improvement and Government On-Line. (Further information on the MAF can be found at **http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp.**) This framework comprises a list of ten essential elements of sound management, reflective of the management initiatives currently underway and of the vision of modern Public Service management. Treasury Board Secretariat has developed a short list of indicators for each expectation.

Table 25: Departmental Administration Achievements against Management Accountability Framework Expectations, 2004-2005

Management Accountability Framework Expectations	Management Accountability Framework Indicators	Infrastructure Canada Achievements in Fiscal Year 2004-2005
1. Governance & Strategic Directions The essential conditions – internal coherence, corporate discipline and alignment to outcomes – are in place for providing effective strategic direction, support to the Minister and Parliament, and the delivery of results	Support to Minister, Cabinet and Parliament. Management framework aligned to strategic outcomes The right executive team Results-focused, corporate priorities Strategic resource allocation/ reallocation based on performance Integrated agenda for management excellence Horizontal collaboration Environmental scanning	Established strong relationships and collaborated with various orders of government (provinces and territories, First Nations, municipalities) for cost-sharing of infrastructure programs and projects, via contribution agreements, the establishment of joint oversight committees, the promulgation of program guidelines and announcement of partnership investments Significant interaction with industry, professional and municipal organizations with infrastructure focus Treasury Board Secretariat-mandated Operational Review launched in 2004-05 to ensure Infrastructure Canada's organizational model and management framework are aligned to achieve its strategic outcomes Interdepartmental ADM Coordination Committee, comprised of the Assistant Deputy Ministers of all of Infrastructure Canada's federal delivery partners, established to serve as a forum to exchange views, concerns and lessons learned Supported the Horizontal Committee on Infrastructure Research
2. Stewardship The departmental control regime (assets, money, people, services, etc.) is integrated and effective, and its underlying principles are clear to all staff	Management systems provide relevant information and early warning on resources, results and controls Rigorous audit/ evaluation function Functional specialists as 'partners' Compliance with policies, regulations, and legislation	Continued work on sound and sustainable audit and evaluation functions, using a risk-based approach to planning and conducting audits and ensuring the design and maintenance of program and operational control systems are adequate Enhanced the Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI) to support CSIF, BIF and MRIF, and enhance the federal infrastructure knowledge base to create better operations' management and investment decision-making tools

Table 25: Departmental Administration Achievements against Management Accountability Framework Expectations, 2004-2005 (continued)

Management Accountability Framework Expectations	Management Accountability Framework Indicators	Infrastructure Canada Achievements in Fiscal Year 2004-2005
3. Accountability Accountabilities for results are clearly assigned and consistent with resources, and delegations are appropriate to capabilities	Clear accountabilities and responsibilities for due process and results Delegations appropriate to capabilities Cascading commitments in Performance Management Agreements of Executives	Performance management agreements continued for executives based on Deputy Minister and ADM commitments Delegation of financial and contracting authority reviewed and updated
4. Public Service Values By their actions, departmental leaders continually reinforce the importance of PS Values and Ethics in the delivery of results to Canadians (e.g.: democratic, professional, ethical and people values)	Exemplary conduct. PS values tailored to realities/ culture of department Values-based management practices	Mandatory training provided for new managers on staffing values and principles Fact sheets prepared on the new Values and Ethics Code, requirements for conflict of interest, and name of Senior Officer/ Champion posted on departmental intranet Established a Senior Advisor on Wrongdoing in the Workplace and a Champion of Values and Ethics supported the Deputy Minister Second annual report on Staffing Accountability Accord received a positive assessment in terms of the Staffing Management and Accountability expectations An exit interview process established for departing staff First departmental employee survey conducted to measure employee satisfaction and create a baseline for future surveys; employee focus groups created to followup on the survey's findings and recommendations Harassment prevention sessions organized for both managers and employees

Table 25: Departmental Administration Achievements against Management Accountability Framework Expectations, 2004-2005 (continued)

Management Accountability Framework Expectations	Management Accountability Framework Indicators	Infrastructure Canada Achievements in Fiscal Year 2004-2005
5. People The Department has the people, work environment and focus on building capacity and leadership to assure its success and a confident future for the Public Service of Canada	Reflective of Canada Respectful of official language requirements Renewed/sustained capacity Supportive workplace Integrity of the classification system Employee engagement Opportunities to grow Leadership continuum Recognition, rewards and sanctions	Continued development of the management framework required to implement the various measures of *Public Service Labour Relations Act* Applied the HR Planning Framework and related directives to support the *Public Service Employment Act*'s new approach to staffing Second annual report on Employment Equity indicated representation for women, persons with disabilities and visible minorities above the public service average Second annual report on Official Languages submitted, indicating that Department's overall bilingualism capacity is very strong Established a Champion for Official Languages and a Champion for Employment Equity to support the Deputy Minister An in-house language training program continued to be available for all staff Career counselling services and Employee Assistance Program Services available to all staff Deputy Minister continued to hold weekly all staff meetings for information sharing An integrated training and development framework developed Analysis initiated on the use of alternative work arrangements in the Department Performance Management Program resulted in a high level of completed appraisals and professional learning plans During National Public Service Week, the Deputy Minister recognized employee achievements and long service at the Annual Awards Ceremony *Public Service Modernization Act* implementation plan established, and key policies and processes such as Informal Conflict Resolution and labour-management consultation developed

Table 25: Departmental Administration Achievements against Management Accountability Framework Expectations, 2004-2005 (continued)

Management Accountability Framework Expectations	Management Accountability Framework Indicators	Infrastructure Canada Achievements in Fiscal Year 2004-2005
6. Citizen-focused Service Services are citizen-centred, policies and programs are developed from the 'outside in', and partnerships are encouraged and effectively managed	Monitored, continuously, improved service quality Technology options fully exploited Empowered front-line deliverers Effective relationships	Partner Satisfaction Survey conducted in summer 2004 Ongoing user training was carried out on the Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI) Departmental employees developed and disseminated information to the public and to research publications
7. Policy and Programs Departmental research and analytic capacity is developed and sustained to assure high quality policy options, program design and advice to Ministers	Sustained analytic capacity and culture of consultation, review and challenge Results focused policy and program agendas linked to Government's horizontal priorities Citizen engagement Confidence of the Minister and the centre	Provided ongoing policy support to the Minister and Cabinet on Crown corporations, infrastructure programs and investments
8. Learning, Innovation and Change Management The Department manages through continuous innovation and transformation, promotes organizational learning, values corporate knowledge, and learns from its performance	Strategic organizational learning, a capacity to anticipate and adjust to change, and a disposition to transformation A culture of innovation Performance as a guide to change Delegations as an instrument of empowerment Corporate knowledge and corporate memory captured and managed as strategic resources	A Champion of Continuous Learning and Development supported the Deputy Minister An Integrated Training and Development Policy was developed and communicated to all employees Central budgets in each branch were established for employee participation at work-related conferences and workshops In-house courses and brown-bag sessions were offered in a variety of areas and topics
9. Risk Management The executive team clearly defines the corporate context and practices for managing organizational and strategic risks proactively	Key risks identified and managed Risk lens in decision making Risk-smart culture Capacity to communicate and manage risk in public context	Corporate Risk Profile developed to understand better the strategic organizational context within which the organization must manage risk to achieve results, and to determine coordinated measures to mitigate key corporate level strategic risks Training and workshops provided to staff on grants and contribution management, risk-based audit frameworks, security of information, Public-Private Partnerships (P3) project processes, and contracting

Table 25: Departmental Administration Achievements against Management Accountability Framework Expectations, 2004-2005 (continued)

Management Accountability Framework Expectations	Management Accountability Framework Indicators	Infrastructure Canada Achievements in Fiscal Year 2004-2005
10. Results and Performance Relevant information on results (internal, service and program) is gathered and used to make departmental decisions, and public reporting is balanced, transparent, and easy to understand	Corporate monitoring and reporting of program, service and internal results Integrated financial and non-financial performance information used in corporate decision making Departmental reporting based on measurable outcomes Benchmark against the best Transparent, timely and accessible communications with citizens and Parliament	Report on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports approved by Deputy Minister and Minister and tabled in Parliament Worked with federal delivery partners on horizontal templates for results reporting on ICP, MRIF, CSIF and BIF SIMSI database captured ICP data on infrastructure project benefits and results for reporting purposes Provided communications support to the Minister and the Department by developing speeches, messages and articles for publications Organized, jointly with partners, media events for funding announcements and developed news releases and provided media relations support for these events and other Infrastructure Canada issues

4.2 Contacts

For more information on Infrastructure Canada, see **www.infrastructure.gc.ca** or contact the Department at:

Infrastructure Canada
90 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1P 5B4

Telephone: (613) 948-1148
Telephone toll free: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

4.2 Personnes-ressources

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet d'Infrastructure Canada, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : **www.infrastructure.gc.ca** ou veuillez communiquer avec le ministère à l'adresse suivante :

Infrastructure Canada
90, rue Sparks
Ottawa, Ontario
K1P 5B4

Téléphone : (613) 948-1148
Téléphone sans frais : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Tableau 25 : Réalisations de l'administration ministérielle par rapport aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion, 2004-2005 (suite)

Attentes du Cadre de responsabilisation de gestion	Indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion	Réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005
9. Gestion des risques L'équipe de direction définit clairement le contexte ministériel et les pratiques pour gérer de façon proactive les risques organisationnels et stratégiques	Principaux risques identifiés et gérés Prise en compte des risques dans le processus de prise de décisions Culture soucieuse des risques Capacité de communiquer et de gérer les risques dans un contexte public	On a développé un profil des risques ministériels pour mieux comprendre le contexte organisationnel stratégique dans lequel l'organisation doit gérer les risques pour atteindre des résultats et pour déterminer les mesures coordonnées requises pour atténuer les principaux risques stratégiques au niveau ministériel Formation et ateliers offerts aux employés sur la gestion des subventions et des contribution, les Cadres de vérification axés sur les risques, la sécurité de l'information, les processus des projets de partenariats public-privé (P3) et la passation des marchés
10. Résultats et rendement Des informations pertinentes sur les résultats (internes, services et programmes) sont recueillies et utilisées pour prendre des décisions ministérielles et les rapports publics sont équilibrés, transparents et faciles à comprendre	Contrôles et comptes rendus ministériels des programmes, des services et des résultats internes Les informations financières et non financières intégrées sur le rendement sont utilisées dans la prise de décisions ministérielles Les rapports ministériels sont fondés sur des résultats mesurables Points de référence par rapport aux meilleurs Communications transparentes, opportunes et accessibles avec les citoyens et le Parlement	Rapport sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement approuvés par le sous-ministre et le ministre et déposés devant le Parlement A collaboré avec les partenaires fédéraux de prestation au niveau de modèles horizontaux pour les rapports des résultats du PIC, du FIMR, du FCIS et du FIF La base de données du SPGII a saisi les données du PIC sur les avantages et les résultats des projets d'infrastructure à des fins de compte rendu A fourni un soutien au niveau des communications au ministre et au ministère en préparant des discours, des messages et des articles pour des publications A organisé, conjointement avec ses partenaires, des activités médiatiques pour des annonces de financement et a préparé des communiqués de presse et a fourni un soutien au niveau des relations publiques pour ces activités et d'autres activités d'Infrastructure Canada

Tableau 25 : Réalisations de l'administration ministérielle par rapport aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion, 2004-2005 (suite)

Attentes du Cadre de responsabilisation de gestion	Indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion	Réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005
6. Services axés sur les citoyens Les services sont axés sur les citoyens, les politiques et les programmes sont élaborés selon l'approche « extérieur-intérieur » et les partenariats sont encouragés et gérés efficacement	Qualité des services continuellement améliorée et contrôlée Options technologiques parfaitement exploitées La première ligne habilitée assure une prestation efficace Bonnes relations	Une enquête sur la satisfaction des partenaires a été effectuée au cours de l'été 2004 On a organisé une formation continue des usagers du Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII) Les employés du ministère ont développé et diffusé des informations au public et à des publications de recherche
7. Politiques et programmes La capacité ministérielle de recherche et d'analyse est développée et maintenue afin d'assurer des options stratégiques, des concepts de programmes et des conseils aux ministres qui soient de haute qualité	Maintien de la capacité analytique et de la culture de consultation, d'examen et de remise en question Politiques axées sur les résultats et programmes reliés aux priorités horizontales du gouvernement Engagement envers les citoyens Confiance du ministre et du Centre	A fourni un soutien stratégique continu au ministre et au Cabinet en ce qui a trait aux sociétés d'État, aux programmes d'infrastructure et aux investissements
8. Gestion de l'apprentissage, de l'innovation et du changement Le ministère assure sa gestion grâce à une innovation et une transformation continues, fait la promotion de l'apprentissage organisationnel, valorise les connaissances ministérielles et tire des leçons de son rendement	L'apprentissage organisationnel stratégique, une capacité d'anticiper et de s'ajuster au changement et une disposition à l'égard de la transformation Une culture de l'innovation Le rendement comme guide du changement Les délégations comme instrument d'habilitation Les connaissances et la mémoire ministérielles sont enregistrées et gérées comme ressources stratégiques	Un champion de l'apprentissage et du perfectionnement continus a appuyé le sous-ministre Une politique intégrée de formation et de perfectionnement a été élaborée et communiquée à tous les employés On a mis en place des budgets centraux dans chaque Direction générale pour assurer la participation des employés aux conférences et ateliers reliés au travail On a offert des cours internes et des réunions casse-croûte dans une variété de domaines et de thèmes

Tableau 25 : Réalisations de l'administration ministérielle par rapport aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion, 2004-2005 (suite)

Attentes du Cadre de responsabilisation de gestion	Indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion	Réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005
5. Personnes Le ministère possède les effectifs, le milieu de travail et l'intérêt requis pour le renforcement des capacités et du leadership afin d'assurer sa réussite et d'envisager avec confiance l'avenir de la fonction publique du Canada	Reflet du Canada Respectueux des exigences relatives aux langues officielles Capacité renouvelée/ soutenue Milieu de travail positif Intégrité du système de classification Engagement des employés Possibilités à exploiter pour assurer la croissance Continuum au niveau du leadership Reconnaissance, récompenses et sanctions	A poursuivi le développement du Cadre de gestion requis pour mettre en œuvre les diverses mesures de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* A appliqué le Cadre de planification des RH et les directives connexes pour soutenir les nouvelles approches de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* à l'égard de la dotation Le deuxième rapport annuel sur l'Équité en emploi a indiqué que la représentation des femmes, des personnes handicapées et des minorités visibles était supérieure à la moyenne de la fonction publique Le deuxième rapport annuel sur les langues officielles a été soumis, indiquant que la capacité globale du ministère en matière de bilinguisme est très importante A nommé un champion pour les langues officielles et un champion pour l'équité en emploi afin de soutenir le sous-ministre Un programme de formation linguistique interne est toujours disponible pour tous les employés Des services d'orientation professionnelle et les services d'un programme d'aide aux employés sont disponibles pour tous les employés Le sous-ministre a continué de tenir des réunions hebdomadaires avec tous les employés pour partager les informations Un cadre intégré de formation et de perfectionnement a été développé On a débuté une analyse sur l'utilisation du réaménagement des horaires de travail au sein du ministère Grâce au programme de gestion du rendement, un plus grand nombre d'évaluations du rendement et de plans d'apprentissage professionnel ont été complétés Durant la Semaine nationale de la fonction publique, le sous-ministre a reconnu les réalisations et les longs états de service lors de la Cérémonie annuelle des récompenses Le plan de mise en œuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* a été élaboré et les principales politiques et les principaux processus tels que la Résolution informelle des conflits et la Consultation direction-syndicat ont été développés

Tableau 25 : Réalisations de l'administration ministérielle par rapport aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion, 2004-2005 (suite)

Attentes du Cadre de responsabilisation de gestion	Indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion	Réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005
3. Responsabilisation La responsabilisation concernant les résultats est clairement assignée et reflète les ressources et les délégations conviennent aux capacités	Responsabilisation et responsabilités bien définies pour un processus et des résultats diligents Les délégations conviennent aux capacités Engagements en cascade au niveau des ententes de gestion du rendement des cadres supérieurs	Les ententes de gestion du rendement se sont poursuivies pour les cadres supérieurs, fondées sur les engagements du sous-ministre et du SMA On a revu et mis à jour la délégation des autorités financières et contractuelles
4. Valeurs de la fonction publique Les responsables du ministère renforcent continuellement l'importance des valeurs et du sens de l'éthique de la FP au niveau de la prestation de résultats aux Canadiennes et aux Canadiens (p. ex. : valeurs démocratiques, professionnelles, éthiques et personnelles) par les gestes qu'ils posent.	Conduite exemplaire Valeurs de la FP personnalisées en fonction du contexte et de la culture du ministère Pratiques de gestion fondées sur les valeurs	Une formation obligatoire a été donnée aux nouveaux gestionnaires au sujet des valeurs et des principes de la dotation On a préparé des feuillets d'information sur le nouveau Code de valeurs et d'éthique et les exigences concernant les conflits d'intérêt et le nom de l'agent principal/champion a été affiché sur l'intranet du ministère On a créé un poste de conseiller principal sur la mauvaise administration en milieu de travail et on a nommé un champion des valeurs et de l'éthique soutenu par le sous-ministre Le deuxième rapport annuel sur l'entente de responsabilisation de la dotation a été évalué de façon positive en ce qui a trait aux attentes relatives à la responsabilisation et à la gestion de la dotation Un processus d'entrevues de départ a été établi pour les employés qui quittent le ministère On a effectué la première enquête ministérielle auprès des employés pour mesurer la satisfaction des employés et créer une base de référence pour les prochaines enquêtes; on a créé des groupes de consultations formés d'employés pour faire le suivi des conclusions et des recommandations de l'enquête On a organisé des sessions de prévention du harcèlement pour les gestionnaires et les employés

cours et la vision d'une gestion moderne de la fonction publique. Le Secrétariat du Conseil du Trésor a dressé une courte liste d'indicateurs pour chaque attente.

Tableau 25 : Réalisations de l'administration ministérielle par rapport aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion, 2004-2005

Attentes du Cadre de responsabilisation de gestion	Indicateurs du Cadre de responsabilisation de gestion	Réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005
1. Gouvernance et orientation stratégiques Les conditions essentielles – cohérence, discipline ministérielle et harmonisation internes relativement aux résultats – sont en place pour fournir une orientation stratégique efficace, un soutien au ministre et au Parlement et la prestation des résultats	Soutien au ministre, au Cabinet et au Parlement. Cadre de gestion harmonisé avec les résultats stratégiques Équipe de direction adéquate Priorités ministérielles axées sur les résultats Répartition/réaffection des ressources stratégiques fondées sur le rendement Programme intégré pour l'excellence au niveau de la gestion Collaboration horizontale Analyse environnementale	A établi des relations rigoureuses et a collaboré avec divers ordres de gouvernement (provinces et territoires, Premières nations, municipalités) pour le partage des coûts des programmes d'infrastructure et des projets, par l'entremise des accords de contribution, la formation de comités conjoints de surveillance, la promulgation de lignes directrices pour les programmes et l'annonce d'investissements en partenariat Interaction importante avec l'industrie, les organisations professionnelles et municipales en mettant l'accent sur l'infrastructure Examen opérationnel mandaté par le Secrétariat du Conseil du Trésor lancé en 2004-2005 pour assurer que le modèle organisationnel et le cadre de gestion d'Infrastructure Canada soient harmonisés de façon à ce qu'il réalise ses résultats stratégiques Le Comité interministériel de coordination des SMA, formé des sous-ministres adjoints de tous les partenaires fédéraux de prestation d'infrastructure Canada, a été créé pour servir de forum afin d'échanger des opinions, des préoccupations et des leçons apprises A soutenu le Comité horizontal sur la recherche au niveau de l'infrastructure
2. Intendance Le régime de contrôle ministériel (biens, argent, personnes, services, etc.) est intégré et efficace et ses principes sous-jacents sont bien compris par tous les employés	Les systèmes de gestion fournissent les informations pertinentes et une détection rapide des ressources, des résultats et des contrôles Fonction de vérification/évaluation rigoureuse Spécialistes fonctionnels comme « partenaires » Conformité aux politiques, règlements et lois	A poursuivi le travail relié à des fonctions de vérification et d'évaluation judicieuses et durables, en utilisant une approche axée sur les risques pour planifier et effectuer les vérifications et en assurant que la conception et la maintenance des systèmes de contrôle des programmes et des opérations sont adéquates A amélioré le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII) pour soutenir le FCIS, le FIF et le FIMR, et a amélioré la base de connaissances fédérales de l'infrastructure pour créer de meilleurs outils de gestion des opérations et de prise de décisions pour les investissements

Réalisations

Le ministère a mis l'accent sur la gestion efficace du nouveau portefeuille Infrastructure et Collectivités au cours de l'exercice 2004-2005, puisque deux nouveaux domaines d'activités y ont été ajoutés : le domaine secondaire d'activité des villes et des collectivités et le domaine d'activités de programme de la gestion du portefeuille des sociétés d'État.

Tableau 24 : Exigences au niveau des ressources financières et humaines, Administration ministérielle, 2004-2005

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP réels
5 807	5 807	12 344	11 012	52

De plus, plusieurs initiatives de gestion ont été entreprises pour soutenir la prestation organisationnelle. Un examen opérationnel a été entrepris pour assurer que le modèle de prestation du ministère était approprié et pour déterminer si sa structure et ses ressources étaient optimisées de façon à pouvoir relever ses défis opérationnels présents et futurs. Un profil des risques ministériels a été établi afin de mieux comprendre le contexte organisationnel stratégique au sein duquel les risques doivent être gérés dans le but d'atteindre des résultats et de déterminer les mesures coordonnées requises pour atténuer les principaux risques stratégiques au niveau ministériel. De plus, le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII), l'outil de gestion de l'information en ligne du ministère, a été adapté de façon à fournir la technologie requise pour la cybergestion de tous les programmes ministériels d'infrastructure.

Les changements au sein du ministère au cours du dernier exercice, combinés à sa nouveauté relative, ont produit une période de changement permanent et de transition pour l'organisation et ont créé des exigences supplémentaires pour l'établissement d'une organisation efficace. Plusieurs des structures et processus requis pour la gestion ont été mis en place mais il y a encore du progrès à réaliser à cet égard. Le ministère utilise le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) élaboré par le Secrétariat du Conseil du Trésor afin de fournir un modèle explicite et cohérent pour le rendement organisationnel (Tableau 25), et ce afin de faire le compte rendu de ses réalisations jusqu'à maintenant. Le CRG rassemble les principaux éléments des Cadres, y compris ceux de la Fonction de contrôleur moderne, de Modernisation des ressources humaines, de l'Amélioration des services et du Gouvernement en direct. (On peut obtenir de plus amples renseignements sur le CRG sur le site Web suivant : **http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_f.asp.**) Ce Cadre comprend une liste des dix éléments essentiels à une gestion judicieuse, qui reflètent les initiatives de gestion actuellement en

Section IV : Autres points d'intérêt

4.1 Administration ministérielle

Description

L'administration ministérielle forme la troisième activité du ministère. Elle comprend les activités secondaires suivantes :

- Cabinet du ministre d'État;
- Cabinet du sous-ministre (incluant le sous-ministre délégué);
- Services ministériels;
- Gestion de l'information/technologie de l'information;
- Services juridiques.

L'activité secondaire des Services ministériels est divisée de la façon suivante : Finances; Administration; Ressources humaines; et Planification, Vérification et Évaluation.

Le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités), soutenu par le sous-ministre, est responsable d'assurer que le portefeuille Infrastructure et Collectivités est conforme aux priorités du gouvernement. Ce portefeuille comprend les responsabilités suivantes :

- diriger les efforts du gouvernement pour faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités;
- planifier et mettre en œuvre les programmes d'infrastructure et les fonctions transversales de soutien telles que les politiques et les communications, la recherche et l'analyse, la gestion de l'information et les opérations des programmes;
- soutenir le ministre dans le cadre de ses responsabilités à l'égard des quatre sociétés d'État – la Société immobilière du Canada limitée, la Société du Vieux-Port de Montréal inc., le Parc Downsview Park Inc. et la Queens Quay West Land Corporation.

Infrastructure Canada est bien positionné pour soutenir la vision du gouvernement du Canada à l'égard des collectivités durables. La réussite requiert que tous les secteurs du ministère reconnaissent les rôles complémentaires qu'ils jouent au sein du portefeuille et leurs rôles respectifs au niveau du soutien du ministre dans le cadre de ses responsabilités à l'égard du Parlement et des Canadiennes et Canadiens.

La gestion efficace du portefeuille est essentielle au maintien d'une organisation qui est très bien positionnée non seulement pour répondre adéquatement aux priorités du ministère mais également pour aider le gouvernement à atteindre ses objectifs stratégiques globaux.

Politiques sur les voyages

Comparaison avec les autorisations spéciales de voyage du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Infrastructure Canada se conforme aux autorisations spéciales de voyage du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Comparaison avec les directives, les taux et les indemnités en matière de voyage du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Infrastructure Canada se conforme aux directives, aux taux et aux indemnités en matière de voyage du Secrétariat du Conseil du Trésor.

des résultats escomptés et la rentabilité. On prévoit que le rapport final de l'évaluation sommaire de la Phase II du projet InfraGuide sera complété en septembre 2005.

(pour plus d'informations, voir l'encadré mis en relief dans la section 2.1.2.)

3. Évaluation à mi-mandat du Programme infrastructures Canada

Les quatre grands domaines d'évaluation de programme inclus dans l'évaluation à mi-mandat du Programme infrastructures Canada sont les suivants : fondement, conception/prestation, réussite et rentabilité. On a continué de collecter les informations durant la période visée par le rapport au moyen d'un examen des dossiers de projet, d'une enquête auprès des municipalités et des collectivités des Premières nations, d'une analyse de la rentabilité de l'administration du programme et des résultats du projet, d'examens continus des document et d'autres entrevues. On s'attend à ce que le rapport final de l'évaluation à mi-mandat soit terminé en septembre 2005.

Initiatives horizontales

L'objectif des rapports sur les initiatives horizontales est de donner aux parlementaires, au public et aux autres personnes intéressées un portrait global des dépenses publiques, des plans, des priorités et des réalisations de toutes les initiatives horizontales majeures.

Une initiative horizontale est une initiative dans laquelle les partenaires de deux organisations ou plus ont convenu, en vertu d'un accord formel de financement, de s'efforcer de réaliser des résultats partagés. Au cours de la dernière année, Infrastructure Canada a assumé la direction des quatre initiatives horizontales suivantes :

- Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique
- Fonds pour l'infrastructure frontalière
- Programme infrastructures Canada
- Fonds sur l'infrastructure municipale rurale.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les initiatives horizontales dont il a été question précédemment, veuillez consulter le site Web suivant : **http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp**

1. Vérification de conformité pour les voyages, l'accueil et les dépenses des cartes d'achat

Cette vérification a été effectuée en 2004-2005 et a couvert la période de 19 mois s'étalant du 1er avril 2003 au 31 octobre 2004. Le but de cette vérification était de fournir à la haute direction du ministère une assurance raisonnable concernant la pertinence des mécanismes de contrôle interne et la conformité aux normes concernant les dépenses admissibles de voyage et d'accueil et les transactions avec les cartes d'achat ainsi qu'avec les exigences concernant une divulgation proactive des dépenses de voyage et d'accueil sur le site Web du ministère.

Les principales conclusions de la vérification ont fait ressortir que les mécanismes de contrôle conçus pour éliminer les risques associés aux dépenses de voyage et d'accueil et aux transactions avec les cartes d'achat semblent, en général, être adéquats et avoir été généralement appliqués de façon acceptable durant la période de vérification. La vérification a également conclu qu'on pourrait apporter des améliorations relativement aux autorisations préalables. On prévoit afficher un sommaire de cette vérification sur le site Web d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2005-2006.

2. Évaluation du projet InfraGuide

En 2000, le ministère a conclu un accord de contribution de 12,5 millions de dollars avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM) pour un projet nommé *Guide national pour une infrastructure municipale durable: Innovations et pratiques exemplaires* (connu sous le nom de projet InfraGuide). La FCM a également signé un accord de collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada pour faire la prestation conjointe de l'InfraGuide.

Le projet InfraGuide détermine et diffuse les pratiques exemplaires, et encourage l'innovation afin de soutenir les décisions et les mesures concernant l'infrastructure municipale durable.

Une évaluation à mi-mandat de la Phase I du projet en 2003 a mis l'accent sur la question de la conception et de la prestation. Elle a également identifié certains résultats préliminaires et a examiné les aspects de la rentabilité. Cette évaluation a servi de base pour la signature de l'entente relative à la Phase II, le 19 mars 2004. Des préoccupations ont été exprimées à l'effet que le FCM doit développer un modèle de financement plus durable pour le projet.

Une évaluation sommative de la Phase II a été entreprise pour servir de base aux décisions concernant le financement futur du projet et pour faire des recommandations afin de mieux positionner l'InfraGuide de manière à ce qu'il atteigne ses objectifs. Les grands domaines d'évaluation à examiner comprennent le fondement, la conception et la prestation, la réussite au niveau de l'atteinte

Réponse aux Comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004-2005

Réponse aux Comités parlementaires

Les Comités parlementaires n'ont pas transmis de rapports ou recommandations au cours de l'exercice 2004-2005.

Réponse à la vérificatrice générale

Dans un rapport de novembre 2004, la vérificatrice générale a relevé un problème quant à la gestion du portefeuille des sociétés d'État du ministère (dans *Chapitre 8 – Autres observations de la vérification*). L'objectif de la vérification était de déterminer les progrès que le gouvernement avait accomplis en prenant des mesures relativement aux préoccupations du Bureau du vérificateur général qui subsistaient au sujet du transfert des terrains de Downsview et du financement futur du Parc Downsview Park Inc.

Le rapport indiquait que le transfert des terrains de Downsview de la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc. et le financement des opérations futures de l'organisation étaient des problèmes qu'il fallait régler si la société d'État devait remplir son mandat de façon à créer et à opérer des parcs urbains sur une base d'autofinancement.

En répondant aux constatations, Infrastructure Canada a indiqué que les fonctionnaires du ministère continueraient de collaborer avec les organismes centraux, les responsables de Parc Downsview Park Inc. et la Défense nationale afin de trouver un mécanisme pour permettre le transfert des terrains de Downsview de la Défense nationale à la société d'État. Le transfert des terrains est une première étape nécessaire pour assurer que la société d'État est en mesure de financer le développement futur du parc.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le rapport, veuillez consulter le site Web suivant : **http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20041108ce.html#ch8hd3c**

Vérifications et évaluations externes

Aucune vérification ni évaluation externe n'a été effectuée à Infrastructure Canada durant l'exercice 2004-2005.

Vérifications et évaluations internes

Trois vérifications et évaluations internes ont été effectuées à Infrastructure Canada durant l'exercice 2004-2005:

Tableau 23 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (PPT) (suite)

1) Nom du Programme de paiements de transfert : **Programme de recherche, de connaissances et de sensibilisation**

2) Date de début : 2004-2005 3) Date de fin : 2008-2009 4) Financement total : 0.05 million $

5) Description du Programme de paiements de transfert : améliorer la mise en œuvre de la Stratégie de recherche d'Infrastructure Canada qui met l'accent sur les trois composantes suivantes : génération de connaissances, renforcement de la capacité et transfert des connaissances

6) Objectif(s), résultat(s) escompté(s) et impacts : meilleure compréhension du rôle et de l'importance de l'infrastructure et des problèmes d'infrastructure; processus d'élaboration de politiques et de prise de décisions plus éclairé; meilleure connaissance de l'infrastructure, y compris le développement de l'infrastructure, les ententes de gouvernance, les pratiques exemplaires, les expériences interfédérales et les nouveaux défis et les nouvelles possibilités

7) Résultats obtenus ou progrès réalisés :

- le Conseil du Trésor a approuvé les modalités en mai 2004
- première demande de propositions faite en décembre 2004 et le ministère a reçu 165 propositions pour l'initiative de financement du développement des connaissances, de la sensibilisation et de la communication
- attribution de fonds au mérite en vertu du programme d'études de recherche jugées par les pairs

(en milliers de dollars)	8) Dépenses réelles 2002-2003	9) Dépenses réelles 2003-2004	10) Dépenses prévues 2004-2005	11) Autorisations totales 2004-2005	12) Dépenses réelles 2004-2005	13) Écart(s) entre 10 et 12
14) Activité de programme: Infrastructure						
– Contributions totales	–	–	300	300	54	247
15) Total de l'activité de programme	**–**	**–**	**300**	**300**	**54**	**247**
16) Total du Programme de paiements de transfert	**–**	**–**	**300**	**300**	**54**	**247**

17) Commentaires sur les écarts : l'utilisation des fonds a été retardée par le lent démarrage de ce nouveau programme. Le profil des fonds a été élaboré selon les meilleures estimations des exigences au moment de la présentation initiale de demande de financement au Conseil du Trésor.

18) Date d'échéance de la prochaine évaluation : 31 mars 2009.

Tableau 23 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (PPT) (suite)

1) Nom du Programme de paiements de transfert : **Fonds sur l'infrastructure municipale rurale**

2) Date de début : 2004-2005 3) Date de fin : 2010-2011 4) Financement total : 0.42 million $

5) Description du Programme de paiements de transfert : appuyer les projets d'infrastructure municipale de petite envergure qui améliorent la qualité de vie, le développement durable et les débouchés économiques, particulièrement des petites collectivités.

6) Objectif(s), résultat(s) escompté(s) et impacts : amélioration et augmentation des infrastructures publiques de base dans des domaines comme l'eau, les eaux usées, la culture et les loisirs; amélioration de la qualité de vie et des débouchés économiques des petites collectivités et des Premières nations.

7) Résultats obtenus ou progrès réalisés :

- 2 nouveaux projets annoncés en 2004-2005, avec une contribution fédérale de 5.4 millions $
- 6 ententes signées avec des provinces et territoires
- élément de renforcement des capacités mis en place

(en milliers de dollars)	8) Dépenses réelles 2002-2003	9) Dépenses réelles 2003-2004	10) Dépenses prévues 2004-2005	11) Autorisations totales 2004-2005	12) Dépenses réelles 2004-2005	13) Écart(s) entre 10 et 12
14) Activité de programm: Infrastructure						
– Contributions totales	–	–	125 000	23 000	418	124 582
15) Total de l'activité de programme	**–**	**–**	**125 000**	**23 000**	**418**	**124 582**
16) Total du Programme de paiements de transfert	**–**	**–**	**125 000**	**23 000**	**418**	**124 582**

17) Commentaires sur les écarts : Le FIMR est un nouveau programme. Les négociations avec les provinces et les territoires ont abouti à la signature de six accords de contribution ainsi qu'à l'annonce de deux projets. Le solde des dépenses prévues est disponible pour l'utilisation pas Infrastructure Canada au cours des prochaines années.

18) Date d'échéance de la prochaine évaluation : 31 mars 2007.

Tableau 23 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (PPT) (suite)

1) Nom du Programme de paiements de transfert : **Fonds pour l'infrastructure frontalière**

2) Date de début : 2003-2004 3) Date de fin : 2013-2014 4) Financement total : 38.7 millions $

5) Description du Programme de paiements de transfert : vise les postes frontaliers entre le Canada et les États-Unis et fournit un financement pour des investissements dans l'infrastructure physique, l'infrastructure des systèmes de transport efficaces et la capacité analytique améliorée.

6) Objectif(s), résultat(s) escompté(s) et impacts : réduction des engorgements à la frontière; plus grande utilisation des programmes de traitement accéléré à la frontière par les utilisateurs fréquents; expansion ou amélioration de la capacité des frontières/systèmes.

7) Résultats obtenus ou progrès réalisés :

- 1 nouveau projet annoncé en 2004-2005, avec une contribution fédérale de 4 millions $
- dépenses fédérales de 38.8 millions $ pour 4 projets

(en milliers de dollars)	8) Dépenses réelles 2002-2003	9) Dépenses réelles 2003-2004	10) Dépenses prévues 200420-05	11) Autorisations totales 2004-2005	12) Dépenses réelles 2004-2005	13) Écart(s) entre 10 et 12
14) Activité de programme: Infrastructure						
– Contributions totales	–	–	72 714	76 711	38 760	33 954
15) Total de l'activité de programme	**–**	**–**	**72 714**	**76 711**	**38 760**	**33 954**
16) Total du Programme de paiements de transfert	**–**	**–**	**72 714**	**76 711**	**38 760**	**33 954**

17) Commentaires sur les écarts : Le Conseil du Trésor a reconnu qu'on serait peut-être amené à reporter les fonds en ce qui a trait aux contributions à cause des complexités inhérentes à la gestion de grands projets d'infrastructure qui font que des retards peuvent être occasionnés lors du démarrage des programmes et des négociations d'ententes avec les bénéficiaires proposés.

18) Date d'échéance de la prochaine évaluation : 31 mars 2008.

Tableau 23 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

1) Nom du Programme de paiements de transfert : **Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique**

2) Date de début : 2003-2004 3) Date de fin : 2013-2014 4) Financement total : 208.9 millions $

5) Description du Programme de paiements de transfert : destiné aux projets d'importance régionale et fédérale majeure dans des domaines qui sont essentiels pour soutenir la croissance économique et pour améliorer la qualité de vie des Canadiennes et Canadiens.

6) Objectif(s), résultat(s) escompté(s) et impacts: eau plus sûre et de meilleure qualité dans les collectivités principales; mouvement plus sécuritaire et plus rapide des personnes et des biens sur les principales routes de transport terrestre du Canada; diminution de la production des gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques; développement urbain plus efficace; augmentation du nombre d'activités économiques, incluant le tourisme.

7) Résultats obtenus ou progrès réalisés :

- 11 ententes de projet signées au cours de l'exercice 2004-2005
- 9 nouveaux projets annoncés, avec des contributions fédérales de plus de 225 millions $
- dépenses fédérales de 156.5 millions $
- 2 PE avec Industrie Canada sur la prestation de projets

(en milliers de dollars)	8) Dépenses réelles 2002-2003	9) Dépenses réelles 2003-2004	10) Dépenses prévues 2004-2005	11) Autorisations totales 2004-2005	12) Dépenses réelles 2004-2005	13) Écart(s) entre 10 et 12
14) Activité de programme: Infrastructure						
– Contributions totales	–	52 375	376 436	376 612	156 454	219 982
15) Total de l'activité de programme	**–**	**52 375**	**376 436**	**376 612**	**156 454**	**219 982**
16) Total du Programme de paiements de transfert	**–**	**52 375**	**376 436**	**376 612**	**156 454**	**219 982**

17) Commentaires sur les écarts : Le Conseil du Trésor a reconnu qu'on serait peut-être amené à reporter les fonds en ce qui a trait aux contributions à cause des complexités inhérentes à la gestion de grands projets d'infrastructure qui font que des retards peuvent être occasionnés lors du démarrage des programmes et des négociations d'ententes avec les bénéficiaires proposés.

18) Date d'échéance de la prochaine évaluation : 31 mars 2008.

Tableau 21 : Crédits et postes législatifs

(en milliers de dollars)

2004–2005					
Crédit ou poste législatif	Crédit tronqué ou formulation réglementaire	Budget			
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réel
2	Dépenses de fonctionnement	15 702	15 702	30 923	28 867
7	Contributions	406 958	576 375	480 794	199 405
12	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	0	0	16 100	16 100
14	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	0	0	4 000	4 000
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 445	1 445	1 996	1 996
	Total ministère	424 105	593 522	533 813	250 368

Tableau 22 : Coût net du ministère

(en milliers de dollars)	2004-2005
Dépenses réelles totales	250 368
Plus: services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1 524
Contributions couvrant la part des primes d'assurance et les dépenses des employés payées par le SCT (excluant les fonds renouvelables)	938
Couverture des indemnisations des accidentés du travail fournie par Développement social Canada	0
Salaires et dépenses connexes pour les services juridiques fournis par Justice Canada	333
Coût net du ministère pour l'année 2004-2005	**253 163**

Tableau 20 : Utilisation des ressources par activité de programme

2004–2005			
	Budget		
Activité de programme – AP	Fonctionnement	Subventions et contributions	Total
Infrastructure et Collectivités			
Budget principal des dépenses	11 340	406 958	418 298
Dépenses prévues	11 340	576 375	587 715
Autorisations totales	19 228	480 794	500 022
Dépenses réelles	18 508	199 405	217 913
Gestion du portefeuille des sociétés d'État			
Budget principal des dépenses	0	0	0
Dépenses prévues	0	0	0
Autorisations totales	21 444	0	21 444
Dépenses réelles	21 444	0	21 444
Administration ministérielle			
Budget principal des dépenses	5 807	0	5 807
Dépenses prévues	5 807	0	5 807
Autorisations totales	12 347	0	12 347
Dépenses réelles	11 012	0	11 012
Total Ministère			
Budget principal des dépenses	17 147	406 958	424 105
Dépenses prévues	17 147	576 375	593 522
Autorisations totales	53 019	480 794	533 813
Dépenses réelles	50 963	199 405	250 368

Tableau 19 : Comparaison des dépenses planifiées et des dépenses réelles

(incl. ETP)

(en milliers de dollars)	2002-2003 Réel	2003-2004 Réel	2004–2005			
			Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réel
Infrastructure et Collectivités		67 738	418 298	587 715	500 022	217 913
Gestion du portefeuille des sociétés d'État		0	0	0	21 444	21 444
Administration ministérielle		6 145	5 807	5 807	12 347	11 012
Total	11 793	73 883	424 105	593 522	533 813	250 368
Plus: coûts des services reçus sans frais				1 473	2 795	2 795
Coût net du ministère	11 793	73 883	424 105	594 995	536 608	253 163
Équivalents temps plein	35	92				179

En plus des partenaires fédéraux, Infrastructure Canada collabore avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux de même qu'avec les universités, les instituts de recherche, les organisations de la société civile, le secteur privé et d'autres experts. Cette collaboration vise à :

- donner de nouvelles perspectives horizontales en regard des enjeux de l'infrastructure;
- développer une communauté de recherche plus vigoureuse et plus pluridisciplinaire qui peut fournir un soutien aux décideurs et aux personnes qui élaborent des politiques dans les nombreux secteurs impliqués dans l'examen des besoins au niveau de l'infrastructure au Canada;
- diffuser et communiquer les connaissances au sujet de l'infrastructure aux principaux partenaires.

3.2 Tableaux financiers

Cette section comprend un sommaire du rendement financier d'Infrastructure Canada pour l'exercice 2004-2005. Les tableaux financiers présentés dans cette section fournissent des informations selon les principaux titres suivants :

- Comparaison des dépenses planifiées et des dépenses réelles;
- Utilisation des ressources par activité de programme;
- Crédits et postes législatifs;
- Coût net du ministère;
- Détails sur les programmes de paiements de transfert;
- Réponse aux Comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations;
- Initiatives horizontales;
- Politiques sur les voyages.

Direction générale des Opérations des programmes; la sous-ministre adjointe, Direction Générale des villes et des collectivités; et le sous-ministre adjoint, Intégration régionale.

La structure organisationnelle du ministère est présentée à la Figure 4. D'autres renseignements concernant l'organisation sont disponibles à l'adresse suivante : **http://www.infrastructure.gc.ca/info/chart_text_f.shtml**.

Figure 4 : Organigramme d'Infrastructure Canada

Ministre d'État (Infrastructure et Collectivités)			
Sous-ministre Sous-ministre délégué			
Sous-ministre adjoint principal **Politiques et Communications** • Politiques et Priorités • Recherche et Analyse • Communications et Promotion • Secrétariat des sociétés d'État • Services ministériels	Sous-ministre adjointe **Villes et les collectivités** • Opérations • Politiques et Recherche	Sous-ministre adjointe **Opérations des programmes** • Opérations intergouvernementales • Gestion des enjeux • Dirigeant principal de l'information	Sous-ministre adjoint **Intégration régionale** • Intégration des initiatives fédérales de l'infrastructure au Nouveau pacte • Partenariats de l'agence de développement régional • Relations du Conseil fédéral

Partenaires ministériels

Infrastructure Canada collabore avec d'autres ministères et organismes fédéraux pour influer sur la prestation des programmes d'infrastructure. Par exemple, le ministère travaille en étroite collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada en ce qui a trait aux projets dans le Nord et ceux qui impliquent les Premières nations. Il travaille également en étroite collaboration avec les agences de développement régional d'Industrie Canada – l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et le Programme fédéral de développement économique pour le Nord de l'Ontario. Parmi les autres partenaires fédéraux les plus importants on compte Transport Canada, Environnement Canada, Industrie Canada et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Ces ministères et organismes partagent leurs connaissances au sujet des priorités et des besoins locaux de même que leur expertise technique, leurs ressources et leurs structures de gouvernance et ils sont des composantes essentielles à la capacité du ministère de remplir son mandat.

Section III : Renseignements supplémentaires

3.1 Information organisationnelle

Infrastructure Canada a été créé en 2002 pour assumer la responsabilité des efforts déployés par le gouvernement du Canada visant à relever les défis que représente l'infrastructure dans les villes, les collectivités et les régions du Canada, et ce grâce à la recherche, à des politiques et à des programmes de financement. Depuis lors, le ministère a évolué pour devenir un centre d'expertise pour la gestion de l'infrastructure et le centre de liaison fédéral pour les enjeux concernant les villes et les collectivités.

Un élément essentiel du mandat du ministère est de gérer et de coordonner les programmes de financement qui soutiennent les initiatives pour l'infrastructure publique et de donner des conseils et une orientation stratégiques au sujet des enjeux connexes. Le ministère est également responsable de la direction du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités à l'échelle du gouvernement, lequel est centré sur l'établissement d'une vision à long terme pour les collectivités canadiennes. Ce Nouveau pacte établit de nouvelles relations entre tous les ordres de gouvernement et avec d'autres partenaires, fournit un financement à long terme stable et prévisible et améliore la cohérence entre les programmes fédéraux qui profitent aux villes et aux collectivités.

Un autre aspect essentiel du mandat du ministère est l'élaboration de politiques et la recherche. Infrastructure Canada travaille en étroite collaboration avec ses partenaires fédéraux de même qu'avec d'autres intervenants afin d'appliquer et de transférer les connaissances dans le but de promouvoir les approches innovatrices qui répondent aux besoins des régions et de chacune des collectivités.

Infrastructure Canada et les quatre sociétés d'État relèvent du ministre d'État (Infrastructure et Collectivités). Puisque le ministère est relativement récent, Infrastructure Canada continue d'évoluer afin de refléter le mandat élargi associé à son portefeuille.

Organisation ministérielle

Le ministère est dirigé par M. André Juneau, le sous-ministre, et est soutenu par M. Guy McKenzie, le sous-ministre délégué, et quatre sous-ministres adjoints : le sous-ministre adjoint principal, Direction générale des Politiques et Communications; la sous-ministre adjointe,

Il n'y a pas de rapport annuel disponible pour la Queens Quay West Land Corporation. Il est prévu que cette société d'État soit dissoute lorsqu'on aura disposé des biens immobiliers qu'elle possède encore et que toutes les questions en suspens auront été réglées, le cas échéant.

Puisque le travail du Secrétariat des sociétés d'État consiste principalement à donner des conseils et à fournir un soutien au sous-ministre et au ministre d'État, une mesure importante de la réussite du Secrétariat implique les commentaires de ces personnes et de leur bureau. À cette fin, un travail préliminaire a été entrepris pour solliciter les commentaires et les opinions d'une variété d'organisations d'intervenants et de groupes intéressés. Ces informations aideront le Secrétariat à déterminer les lacunes et les besoins précis et à personnaliser davantage ses fonctions de conseil et de soutien en regard des exigences clairement identifiées. L'exercice lui donnera également l'occasion d'obtenir des informations au sujet de la qualité des conseils donnés. Cette étude sera complétée au cours de l'exercice 2005-2006.

Cadre de gouvernance

Infrastructure Canada doit relever un autre défi en ce qui a trait au besoin d'assurer la mise en place d'un cadre rigoureux de gouvernance au sein des quatre sociétés d'État qui font partie du portefeuille du ministère. Les préoccupations plus particulières concernent notamment le besoin de transparence dans le processus de nominations pour les sociétés d'État et le fait que, même si on a fixé des objectifs en matière de politique publique aux sociétés d'États, elles doivent également fonctionner dans un environnement commercial de façon indépendante par rapport au ministre. En l'absence de Cadre de gouvernance, le ministre et le ministère ne peuvent pas être assurés que les services et les programmes qui relèvent des sociétés d'État puissent répondre aux besoins et aux intérêts des Canadiennes et des Canadiens. De plus, les sociétés d'État doivent continuer de respecter les normes publiques et les attentes relatives à la transparence, à la responsabilisation, à l'éthique et à la gestion judicieuse. Tel que noté précédemment, le ministère a élaboré un plan d'action de la gouvernance pour répondre aux observations du Bureau du vérificateur général concernant le Parc Downsview Park Inc. Grâce à des efforts supplémentaires qui ont été déployés pour renforcer la gouvernance au sein du ministère, on sera en mesure d'examiner la possibilité de renforcer la capacité du Secrétariat des sociétés d'État afin d'améliorer les connaissances et les aptitudes analytiques, de renforcer les outils de gouvernance (tels que les manuels d'orientation procédurale et les pratiques exemplaires) et de développer des mécanismes efficaces permettant au ministre de fournir une rétroaction appropriée au Conseil d'administration des sociétés d'État.

La Société immobilière du Canada (CLC) limitée

Le mandat de la Société immobilière du Canada limitée est de disposer des biens immobiliers stratégiques en surplus du gouvernement fédéral d'une façon qui procure les meilleurs résultats et la meilleure valeur aux Canadiennes et aux Canadiens. Au cours des dernières années, la Société a réaménagé des bases des forces canadiennes désaffectées dans plusieurs provinces. Dans tous ces projets, elle a mis l'accent sur le développement de collectivités durables et accueillantes pour les familles, tout en respectant l'histoire des biens immobiliers. Dans le cadre de ces efforts continus, la société a dévoilé, en 2004, le Mur de l'excellence, portant le nom des soldats de la paix canadiens qui ont perdu la vie lors de missions des Nations Unies, et la statue d'un soldat de la paix à Garrison Woods, à Calgary. De plus, une statue de Janet Griesbach, qui a soutenu les familles des militaires durant la Première Guerre mondiale, a été érigée à Griesbach, à Edmonton, une autre collectivité où le CLC a joué un rôle majeur dans le cadre du réaménagement.

Parc Downsview Park Inc.

Parc Downsview Park Inc. est une société d'État qui a le mandat de créer le premier parc national urbain sur les terrains de Downsview, à Toronto. En 2004, la société d'État s'est assurée de la participation des employés de la Défense nationale travaillant encore sur le site pour organiser le Jour annuel du Souvenir des enfants, commémorant ainsi l'histoire militaire du site. Des centaines d'enfants des écoles publiques locales ont participé à l'activité de même que des soldats et des anciens combattants canadiens.



Parc Downsview Park Inc.

On peut obtenir plus de renseignements sur les activités et les réalisations des sociétés d'État faisant partie du portefeuille dans leurs rapports annuels respectifs :

- Société du Vieux-Port de Montréal inc. : **http://www.vieuxportdemontreal.com/rapport_annuel/index.asp**
- Société immobilière du Canada limitée : **http://www.clc.ca/fr/default.php**
- Parc Downsview Park Inc. : **http://www.pdp.ca/Annual_Report_2003-2004.621.0.html**

Réalisations en 2004-2005

Tableau 18 : Exigences au niveau des ressources financières et humaines, Gestion du portefeuille des sociétés d'État, 2004-2005

(en milliers de dollars)

Budget principal	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP réels
0	0	21 444	21 444	12

Le ministère, par l'intermédiaire du Secrétariat des sociétés d'État, a continué de fournir des conseils et un soutien opportuns au ministre dans le cadre de sa responsabilité relative aux sociétés d'État qui font partie de son portefeuille. De plus, durant la période visée par le rapport, des progrès ont été accomplis pour plusieurs enjeux stratégiques reliés aux sociétés d'État, tant sur le plan individuel que collectif. En plus de la préparation des documents stratégiques destinés à être examinés par le Cabinet, un plan d'action en matière de gouvernance, par exemple, a été élaboré pour répondre aux observations du Bureau du vérificateur général (voir la Section III pour les détails) et à l'examen par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Cadre de gouvernance des sociétés d'État du Canada. La mise en œuvre du plan d'action par le ministère a débuté au cours de l'exercice 2004-2005, en collaboration avec ses partenaires du portefeuille. De plus, le ministère a continué à participer à des projets pilotes sur des questions reliées à la gouvernance.

Bien que le ministère ne soit pas tenu de rendre compte des résultats obtenus par les sociétés d'État de son portefeuille (en raison de la nature « indépendante » des relations entre ces entités et le gouvernement), plusieurs des réalisations des sociétés d'État reliées au résultat stratégique du ministère peuvent être notées :



La société du Vieux-Port de Montréal inc.

La Société du Vieux-Port de Montréal inc.

La société du Vieux-Port de Montréal inc. est spécialisée dans la conservation et la maintenance du Vieux-Port de Montréal. Environ sept millions de personnes visitent chaque année le Vieux-Port. En mai 2000, la société d'État a inauguré le Centre des sciences de Montréal dans le Vieux-Port de Montréal en tant que musée unique spécialisé dans la promotion des sciences dans la province de Québec. Depuis son ouverture, le Centre des sciences a accueilli environ 500 000 visiteurs chaque année. En décembre 2004, le Centre a lancé un projet unique en Amérique du Nord: le *Lab UQAM*. Ce projet, qui découle d'un partenariat entre le Centre des sciences et l'Université du Québec à Montréal, fait la promotion de l'enseignement et de l'apprentissage des sciences et de la technologie.

2.2 Gestion du portefeuille des sociétés d'État

Description

Les sociétés d'État sont des entités commerciales qui opèrent indépendamment du gouvernement mais qui ont des mandats et des objectifs précis en matière de politique publique. Elles appartiennent entièrement à la Couronne et, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à leur loi habilitante, elles sont tenues de rendre compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre responsable.

Le portefeuille Infrastructure et Collectivités comprend quatre sociétés d'État – la Société immobilière du Canada Limitée, la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., le Parc Downsview Park inc. et la Queens Quay West Land Corporation. La Société immobilière du Canada CLC limitée, une filiale de la Société immobilière du Canada Limitée, opère sur le plan national avec un mandat consistant à disposer méthodiquement des biens immobiliers stratégiques en surplus du gouvernement fédéral. Les activités des trois autres sociétés du portefeuille sont reliées à trois sites à Toronto et à Montréal pour lesquels le gouvernement fédéral a des objectifs stratégiques spécifiques.

Le Secrétariat des sociétés d'État du ministère fournit au ministre et au sous-ministre un soutien et des conseils sur le plan de l'administration, des politiques, des communications et de la logistique au sujet de toutes les questions concernant ces sociétés d'État. Un domaine essentiel d'activité est le soutien fourni au ministre sur les questions de gouvernance et de responsabilisation relatives aux opérations des sociétés d'État. Le ministère sert de lien entre les sociétés d'État et le gouvernement en aidant les sociétés à respecter leurs exigences en matière de planification et de rapports et à assurer que les objectifs des sociétés s'harmonisent aux objectifs plus vastes du ministère et du gouvernement.

Résultats escomptés et mesure du rendement

Le ministère n'est pas tenu de rendre compte des résultats obtenus par les sociétés d'État qui font partie du portefeuille Infrastructure et Collectivités. Chaque société d'État établit plutôt ses propres objectifs, dans le cadre de l'orientation stratégique fournie par le ministre, et fait un rapport au Parlement, par l'intermédiaire du ministre responsable, des résultats financiers et opérationnels qu'elle a atteints. La qualité des documents de planification et des rapports produits par les sociétés d'État et la conformité de ces organisations aux directives en matière de gouvernance (particulièrement dans le domaine des nominations du gouverneur en conseil) peuvent néanmoins servir d'indicateur indirect de l'efficacité du ministère à remplir son rôle de soutien et de surveillance.

Programme de financement pour le développement des connaissances, la sensibilisation et la communication

On a créé au cours de l'exercice 2004-2005 un nouveau programme de financement de 25 millions de dollars pour le développement des connaissances, la sensibilisation et la communication. Le programme est conçu pour renforcer la mise en œuvre de la Stratégie de recherche en appui à l'objectif ministériel concernant les connaissances, la communication et la diffusion. Le programme comprend trois éléments : études de recherche jugées par les pairs; études de faisabilité financière et technique; et activités de développement des connaissances, de sensibilisation et de diffusion.

L'approbation par le Conseil du Trésor des conditions générales de l'initiative de financement du développement des connaissances, de la sensibilisation et de la communication a été accordée en mai 2004. La première demande de soumissions a été faite en décembre 2004 et le ministère a reçu à cet égard 165 propositions, pour une demande de plus de 43 millions de dollars.

De plus, l'attribution des fonds au mérite en vertu du Programme des études de recherche jugées par les pairs est maintenant sous la responsabilité du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), avec l'aide du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). Le CRSH administrera les accords de contribution qui vont en découler au nom d'Infrastructure Canada.

En mars 2005, le ministère a organisé un atelier intitulé « Développer, associer et partager des connaissances : un dialogue sur les liens entre les collectivités ». Cet atelier a permis de regrouper des experts gouvernementaux et non gouvernementaux pour examiner de près la façon dont la recherche et les politiques subséquentes pourraient encourager la création de liens économiques, sociaux, culturels, environnementaux et géographiques entre les collectivités. Les participants ont également examiné la façon dont les collectivités sont reliées entre elles par le biais des structures de gouvernance.

Infrastructure Canada a également continué à utiliser son expertise de recherche à l'extérieur de la famille fédérale pour aider le gouvernement à examiner des options de renforcement des collectivités, y compris la Fédération canadienne des municipalités, la Canada West Foundation et le milieu universitaire.

Transfert des connaissances

La Passerelle de la recherche est le principal outil du ministère sur le Web pour partager et promouvoir la recherche sur l'infrastructure et les collectivités. On a renforcé, en 2004-2005, la Passerelle de la recherche pour permettre :

- une utilisation plus facile et une plus grande souplesse pour répondre aux exigences des partenaires ministériels;
- de meilleurs liens pour les rapports et les publications des autres organisations;
- l'accès aux comptes rendus des principales conférences reliées à l'infrastructure et aux collectivités;
- des liens avec les résultats des groupes de travail de la TRRHI.

De plus, on a créé un Registre de recherche en ligne en tant que base de données pour la recherche dans la Passerelle de la recherche. Actuellement, le Registre contient des informations sur environ 250 activités de recherche dans plus de 25 ministères et organismes fédéraux.

Le ministère maintient également une base de données globale de personnes-ressources tant au sein du gouvernement fédéral qu'à l'extérieur afin de permettre aux personnes ayant des intérêts similaires pour la recherche de communiquer efficacement entre elles. Parmi les autres outils visant à promouvoir le partage des connaissances, on retrouve notamment la publication d'un bulletin électronique d'analyse et de recherche et le développement de courts récits décrivant le patrimoine infrastructurel et communautaire du Canada.

Renforcement des collectivités

Tout au long de l'exercice 2004-2005, le ministère a continué à impliquer ses partenaires et ses partenaires éventuels au sein de la famille fédérale et à l'externe dans des initiatives visant à prendre en compte les priorités de recherche du ministère en ce qui a trait à l'infrastructure, aux villes et aux collectivités.

Le ministère a continué de présider et d'assurer le leadership du premier Réseau gouvernemental des sous-ministres adjoints sur la recherche en matière d'infrastructure de même que sa Table ronde de recherche horizontale sur l'infrastructure (TRRHI). Ce dernier groupe est une collaboration d'environ 140 représentants de 24 organisations gouvernementales fédérales qui s'intéressent à la recherche sur l'infrastructure et les collectivités.

On a créé six groupes de travail, dont le rôle consiste à s'occuper chacun d'une priorité de recherche identifiée par le Réseau au niveau des SMA, dans le cadre de la TRRHI afin d'élaborer et de réaliser des plans d'action en recherche. Les groupes de travail de la TRRHI sont formés de membres provenant de tous les secteurs de la famille fédérale et sont coprésidés par le ministère et un autre ministère ou organisme fédéral. Les groupes de travail ont été créés pour renforcer et soutenir des approches importantes et efficaces à l'échelle du gouvernement dans le but de répondre aux besoins de la recherche et de promouvoir un transfert efficace des connaissances au sein des communautés de la recherche et des politiques.



Infrastructure Canada

Créer, connecter et partager les connaissances

Développement des connaissances

Le ministère a produit vingt-trois études de recherche au cours de l'exercice 2004-2005. Ces produits contribuent au développement des connaissances dans les six domaines prioritaires de recherche et ils ont été préparés dans divers formats, incluant des notes, des études et des articles de recherche ainsi que des rapports d'ateliers.

Infrastructure Canada a formalisé un partenariat avec Statistique Canada. L'entente de partenariat couvre trois projets de recherche qui commencent au cours de l'exercice 2004-2005.

Le ministère a également pris un rôle de leadership dans une nouvelle étude internationale majeure examinant l'avenir de l'infrastructure.

Contributions d'Infrastructure Canada à une étude majeure sur les besoins mondiaux au niveau de l'infrastructure

Infrastructure Canada a pris un rôle de leadership dans un projet de recherche de deux ans visant à examiner l'avenir de l'infrastructure, « Besoins mondiaux en matière d'infrastructure : perspectives d'avenir et implications pour les acteurs des secteurs privé et public ». Coordonné par les Programmes internationaux futurs de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le projet examine les possibilités à exploiter et les défis auxquels fera face le secteur de l'infrastructure partout dans le monde au cours des trente prochaines années, dans le but de faire des recommandations stratégiques aux gouvernements de l'OCDE afin d'améliorer la contribution de l'infrastructure au développement économique et social.

Le ministère est l'un des bailleurs de fonds du projet de recherche et fait partie du groupe directeur international dirigeant les travaux.

L'étude examine quatre secteurs: le transport; l'électricité; les communications (y compris l'infrastructure de l'information); et l'eau. Les résultats des travaux feront l'objet d'un compte rendu par le biais d'une série de rapports techniques et de documents de travail qui seront complétés par un rapport final de synthèse publié par le Secrétariat général de l'OCDE.

On prévoit que les bénéfices de ces travaux comprendront :

- une évaluation globale et intégrée axée sur les politiques des perspectives d'avenir et des défis auxquels fait face le développement de l'infrastructure à l'échelle mondiale;
- une meilleure compréhension des approches qui pourraient être adoptées pour le développement de modèles économiques et commerciaux prometteurs, y compris des outils financiers innovateurs;
- la formulation de solutions possibles que les gouvernements pourraient trouver utiles pour régler certains des principaux problèmes auxquels fait face le secteur;
- le renforcement de la coopération internationale entre les gouvernements des pays de l'OCDE et d'autres nations pour les questions concernant le développement de l'infrastructure.

- à un Comité consultatif interne de la recherche formé de représentants provenant de tous les secteurs du ministère;
- à un réseau au niveau des sous-ministres adjoints sur la recherche en infrastructure qui supervise la Table ronde sur la recherche horizontale sur l'infrastructure afin de partager et de collaborer au niveau de la recherche;
- à la collaboration axée sur les projets avec les Instituts de recherche, les chercheurs universitaires et les organisations internationales dans les domaines prioritaires;
- à la publication de ses Notes, Précis et études de recherche de même que d'une série de récits mettant en évidence le patrimoine infrastructurel du Canada;
- au Registre de recherche, un recueil des travaux de recherche du gouvernement fédéral sur l'infrastructure, les villes et les collectivités;
- à la Passerelle de la recherche, le portail Web du ministère pour la recherche et les chercheurs dans le domaine de l'infrastructure et des collectivités (**www.infrastructure.gc.ca/research** et **www.infrastructure.gc.ca/research**) ;
- à l'initiative de financement de la recherche, des connaissances et de la diffusion;
- à un partenariat formalisé de recherche avec Statistique Canada;

Résultats escomptés et mesure du rendement

Le résultat escompté dans le cadre de cette activité secondaire est la création et la diffusion de connaissances importantes pour la durabilité de l'infrastructure et des collectivités. Le ministère tente de connecter les partenaires et les intervenants dans le but de promouvoir une prise de décision et une élaboration de politiques efficaces.

Infrastructure Canada surveille de près les progrès accomplis dans ces trois domaines de la *Stratégie de recherche.* Les indicateurs qui sont surveillés sont tant quantitatifs que qualitatifs, y compris le nombre de nouvelles publications de recherche d'Infrastructure Canada, l'intégration des résultats de recherche et d'autres conclusions de recherche des documents concernant les principales décisions et politiques d'Infrastructure Canada, le niveau d'utilisation de la Passerelle de la recherche, la fréquence à laquelle les sources externes font appel et utilisent l'expertise de recherche d'Infrastructure Canada et la qualité perçue de l'échange interne et externe de connaissances.

Réalisations en 2004-2005

Au cours de l'exercice 2004-2005, Infrastructure Canada a accompli des progrès importants au niveau de l'élément recherche de l'activité secondaire de programme destinée à appuyer son résultat stratégique.

2.1.3 Recherche

Description

Les activités de recherche d'Infrastructure Canada soutiennent le rôle du ministère en tant que centre de liaison pour les questions concernant l'infrastructure et les collectivités. Le ministère s'est engagé à développer une base de connaissances plus rigoureuse, plus globale et plus intégrée pour apporter un soutien aux politiques et aux processus de prise de décisions fondés sur les preuves pour tout ce qui concerne l'infrastructure et les collectivités, à Infrastructure Canada, au sein du gouvernement fédéral et dans d'autres secteurs.

Le ministère a établi six priorités de recherche pour appuyer son résultat stratégique :

- les collectivités, les villes et l'infrastructure publique;
- l'état de l'infrastructure dans les collectivités canadiennes;
- les impacts économiques, sociaux, culturels et environnementaux de l'infrastructure publique auprès des collectivités;
- les mécanismes de financement pour l'infrastructure publique;
- la technologie, l'innovation et l'infrastructure transformationnelle;
- les questions de gouvernance reliées à l'infrastructure publique et aux collectivités.

Les activités de recherche du ministère reposent sur la *Stratégie de recherche d'Infrastructure Canada,* qui met l'accent sur trois objectifs:

- *Développement de connaissances* – Développer de nouvelles connaissances qui puissent répondre directement aux lacunes prioritaires en matière de compréhension des enjeux de l'infrastructure publique dans les collectivités canadiennes, lesquels enjeux sont essentiels à des fins stratégiques;
- *Renforcement des collectivités* – Encourager le développement d'une communauté de chercheurs plus compétente, possédant un meilleur réseautage et pluridisciplinaire, et d'autres experts déterminés à répondre aux besoins des décideurs et des personnes qui élaborent des politiques;
- *Diffusion et transfert des connaissances* – Trouver des façons efficaces et innovatrices de diffuser et de communiquer les connaissances au sujet de l'infrastructure et des collectivités aux décideurs et aux personnes qui élaborent des politiques, aux chercheurs, aux praticiens, aux organisations non gouvernementales, aux associations professionnelles et au grand public.

Le ministère soutien la *Stratégie de recherche* grâce :

- à la recherche interne dans les domaines prioritaires de recherche d'Infrastructure Canada;

Gestion des risques de la prestation des programmes

Une fonction de gestion des risques a été créée en janvier 2005 pour renforcer la capacité du ministère à gérer les risques reliés à la prestation des programmes d'une façon plus systématique et davantage basée sur les connaissances. Bien que le processus en était encore à ses premières étapes à la fin de l'exercice, les fondements étaient en place pour mettre en œuvre de manière complète les approches intégrées à l'égard de la gestion des risques pour la prestation des programmes, alors que l'on reliait le processus à l'exercice de planification stratégique de la Direction générale et à celui de la gestion des risques ministériels.

InfraGuide : Le Guide national pour l'infrastructure municipale durable

En octobre 2000, le gouvernement du Canada, en partenariat avec le Conseil national de recherches du Canada, a accepté de contribuer un montant de 12,5 millions de dollars, en deux phases, à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) pour le développement d'un Guide national pour l'infrastructure municipale durable (connu sous l'appellation d'InfraGuide). L'InfraGuide identifie et diffuse les pratiques exemplaires et encourage l'innovation pour appuyer les décisions et les mesures concernant l'infrastructure municipale.

Au cours de la Phase I, l'InfraGuide a mis en œuvre une structure de gestion des projets, a publié trente pratiques exemplaires, a recruté treize stagiaires et développé un site Web. On a terminé la Phase II en mars 2005.

Au cours de l'exercice 2004-2005, le projet InfraGuide a réalisé la plupart des produits livrables de la Phase II. Il a élaboré vingt pratiques exemplaires supplémentaires couvrant des domaines prioritaires de l'infrastructure relatifs aux routes locales, aux protocoles environnementaux, à la prise de décisions municipales et à la planification des investissements, à l'eau potable, aux tempêtes et aux eaux usées. De même, une stratégie pour l'éducation a été mise en œuvre et le premier produit d'apprentissage fondé sur les pratiques exemplaires de la gestion des biens a été développé. L'InfraGuide a également complété diverses activités de marketing et de communication.

Le ministère s'est engagé à appuyer la FCM au niveau du maintien d'un momentum à l'égard du projet d'InfraGuide pour une autre année, reflétant sa contribution importante au projet jusqu'à maintenant dans le but d'améliorer la qualité de l'infrastructure canadienne et de soutenir les objectifs de durabilité environnementale et de renforcement des capacités municipales.

Près de 80 municipalités et 23 associations municipales à l'échelle du Canada ont officiellement endossé l'InfraGuide.

De plus amples renseignements sur ce projet sont disponibles sur le site Web suivant : **www.infraguide.ca.**

En vertu du FIMR, le Cadre d'améliorations stratégiques a servi d'outil pour la sélection et le classement des projets. Chaque entente comprend une annexe A – « Cadre d'examen et de sélection des projets ». Les Cadres énoncent, pour chaque catégorie, les éléments suivants : objectif; sous-catégorie; critères obligatoires; critères de classement. Dans chaque juridiction, les projets devaient répondre aux critères obligatoires de leur catégorie et étaient ensuite classés selon les critères de classement de la catégorie.

Tableau 17 : Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)

Dépenses de programme en date du 31 mars 2005

Juridiction	Répartition du financement total (M $)	Nombre de projets annoncés en date du 31 mars 2005	Fonds engagés pour les projets annoncés en date du 31 mars 2005 (M $)	Dépenses fédérales en 2004-2005 (M $)	Dépenses fédérales au cours des années précédentes (M $)[1]
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada					
Colombie-Britannique	111,0				
Alberta	88,0				
Saskatchewan*	38,0				
Manitoba*	41,0	1	5,0		
Industrie Canada – Ontario*	298.0			0,4	
Agence de développement économique du Québec pour les régions du Québec	195,0				
Agence de promotion économique du Canada atlantique					
Nouveau-Brunswick*	33,0	1	0,4		
Nouvelle-Écosse	37,0				
Île-du-Prince-Édouard	18,0				
Terre-Neuve et Labrador	28,0				
Affaires indiennes et du Nord Canada	16,0				
Yukon*					
Territoires du Nord-Ouest*	16,0				
Nunavut	16,0				
Premières nations	25,0				
Total partiel	960,0	2	5,4	0,4	
Coordination fédérale	40,0				
Total	1 000	2	5,4	0,4	

* Entente signée au 31 mars 2005

1. Nouveau programme, donc pas de dépenses fédérales venant des années précédentes

Comité de coordination des SMA

Au cours de l'exercice 2004-2005, le ministère a créé un Comité interministériel de coordination au niveau des sous-ministres adjoints, formé des sous-ministres adjoints de tous les partenaires de prestation d'Infrastructure Canada. Le Comité, présidé par le sous-ministre adjoint du ministère, Opérations des programmes, a servi de forum pour échanger des opinions, des préoccupations et des leçons apprises.

Le Tableau 16 résume les avantages prévus des projets du PIC, tels qu'approuvés en date du 31 mars 2005, y compris le nombre de foyers branchés à un réseau d'aqueduc municipal et à un système municipal de traitement des aux usées.

Tableau 16 : Avantages escomptés des projets du PIC (*)

Nombre de ménages connectés à un réseau d'aqueduc municipal	**64 260**
Nombre de ménages qui reçoivent ou recevront une eau potable de meilleure qualité	**2 516 672**
Nombre de ménages connectés ou qui seront connectés à un système municipal de traitement des eaux usées	**70 071**
Augmentation de la quantité de déchets solides détournés grâce au recyclage et au compostage (tonnes métriques par année)	**50 437**
Nombre de ménages actuellement connectés aux égoûts municipaux dont les eaux usées sont ou seront traitées selon des normes plus élevées	**1 299 779**
Diminution de l'utilisation de l'électricité au niveau des édifices municipaux et des installations municipales (kWh par m^3 par année)	**4 497 101**
Diminution au niveau de l'utilisation de l'huile à chauffage par les édifices municipaux (équivalent BTU par m^3 par année)	**1 590 479**
Nombre de collectivités qui profitent d'un meilleur transport local	**569**
Nombre de collectivités qui profitent de meilleures installations sportives, culturelles et récréatives	**525**

(*) Total des avantages depuis le début du programme

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)

Les réalisations majeures du FIMR au cours de l'exercice 2004-2005 sont résumées dans le Tableau 17. Au cours de la période, deux projets du FIMR ont été approuvés, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick, pour une contribution fédérale totale de 5,4 millions de dollars.

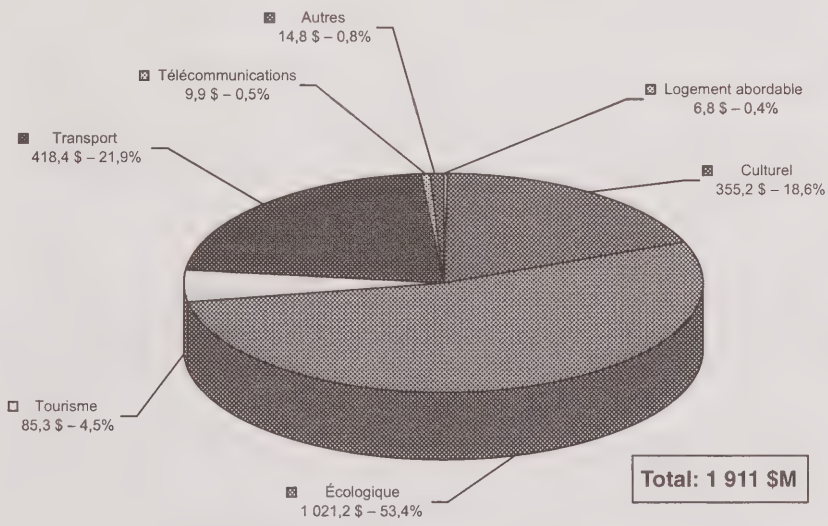
Un élément de renforcement des capacités a été établi au sein du FIMR pour permettre aux juridictions intéressées d'appliquer jusqu'à 1 p. cent des montants obtenus lors de la répartition à des projets qui aideront les collectivités : à améliorer les connaissances concernant leur infrastructure existante; à mieux évaluer les coûts du cycle de vie reliés à l'infrastructure qu'ils possèdent et opèrent; à mieux évaluer la capacité de l'infrastructure actuelle et à identifier les besoins futurs; à mieux planifier et à prendre de meilleures décisions relativement au financement de l'infrastructure; et à mieux former les employés municipaux dans le domaine de la gestion à long terme de l'infrastructure. Jusqu'à maintenant, toutes les juridictions participantes ont profité de la disposition relative au renforcement des capacités.

Tableau 15 : Contributions fédérales pour les projets du PIC en 2004-2005 par catégorie d'investissement

CATÉGORIE	Nombre de Projets	Contribution fédérale	Coûts non admissibles
Installations culturelles et récréatives	91	35 090 338	169 174 067
Efficacité énergétique des édifices	20	745 026	3 357 264
Autre infrastructure municipale admissible	6	884 019	2 690 676
Infrastructure soutenant le tourisme	12	8 439 933	26 733 198
Transport local	78	27 695 139	112 960 740
Télécommunications rurales et en régions éloignées	3	574 684	1 766 052
Gestion des déchets solides et recyclage	6	1 835 620	5 516 124
Réseaux d'aqueduc	46	15 492 800	61 472 998
Gestion de l'eau	11	657 888	2 635 208
Eau potable des réseaux d'aqueduc	188	110 895 662	344 131 428
Total (arrondi en M $)	**461**	**202,3**	**730,4**

Figure 3 : Valeur du PIC pour les projets approuvés par catégorie d'investissement

(en date du 31 mars 2005, M $)



Au cours de la période, un nouveau projet a été annoncé, avec une contribution fédérale de 4 millions de dollars, et quatre accords de contribution ont été signés pour les projets annoncés précédemment. Le projet nouvellement annoncé impliquait des améliorations futures au passage frontalier de Windsor pour aider à améliorer le flux des biens et services entre le Canada et les États-Unis.

Programme infrastructures Canada (PIC)

Les réalisations majeures du PIC au cours de l'exercice 2004-2005 sont résumées dans les Tableaux 14 et 15. Au cours de la période, 461 nouveaux projets du PIC ont été annoncés, avec plus de 202 millions de dollars en contribution fédérale (Tableau 15). Les catégories de projets majeurs comprenaient les réseaux d'aqueduc, les installations culturelles et récréatives, le transport local et la gestion des eaux usées. La Figure 3 illustre la façon dont les projets du PIC approuvés jusqu'à maintenant sont distribués par catégorie.

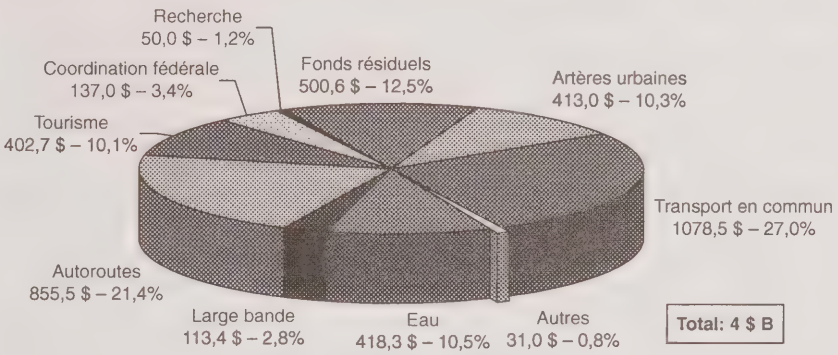
Tableau 14 : Dépenses du Programme et projets annoncés pour infrastructure Canada (PIC), en date du 31 mars 2005

Juridiction	Répartition totale du financement fédéral (M $)	Nombre de projets approuvés en date du 31 mars 2005	Valeur des projets approuvés en date du 31 mars 2005 (M $)	Dépenses fédérales des années précédentes (M $)	Dépenses fédérales en 2004-2005 (M $)
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	557,2	1,625	547,4		
Colombie-Britannique	268,5	311	264,8	25,1	61,4
Alberta	171,0	771	167,3	60,8	51,9
Saskatchewan	56,7	368	55,4	33,2	10,9
Manitoba	60,9	175	59,9	39,3	6,5
Industrie Canada / Ontario	680,7	537	675,1	263,8	150,2
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	515,5	890	481,9	122,8	85,3
Agence de promotion économique du Canada atlantique	183,8	649	169,8	93,8	
Nouveau-Brunswick	54,4	92	53,5	30	16,1
Nouvelle-Écosse	65,3	142	60,3	31,6	10,0
Île-du-Prince-Édouard	12,8	75	12,4	10,5	0,7
Terre-Neuve et Labrador	51,2	340	43,6	21,7	5,2
Affaires indiennes et du Nord Canada	38,8	123	36,8	30,9	
Yukon	2,5	9	2,4	1,2	0,0
Territoires du Nord-Ouest	3,0	12	3	2,4	0,7
Nunavut	2,1	4	1,0	2,1	0,0
Premières nations	31,1	98	30,4	25,2	3,2
Total partiel	1 976,0	3 824	1 911	669,7	402,1
InfraGuide	12,5				
Coordination fédérale	61,5				
Total	2 050,0			669,7	402,1

La Figure 2 illustre la façon dont les projets du FCIS approuvés jusqu'à maintenant sont distribués par catégorie.

Figure 2 : Financement du FCIS par catégorie de financement

(en date du 31 mars 2005, M $)



Fonds pour l'infrastructure frontalière (FIF)

Les réalisations majeures du FIF au cours de l'exercice 2004-2005 sont résumées dans le Tableau 13.

Tableau 13 : Dépenses de programme et projets annoncés du Fonds pour l'infrastructure frontalière (FIF), en date du 31 mars 2005

Juridiction*	Attribution du financement total	Nombre de projets annoncés en date du 31 mars 2005	Fonds engagés pour les projets annoncés en date du 31 mars 2005 (M $)	Nombre d'ententes de projets signées en date du 31 mars 2005	Fonds engagés pour les ententes de projets signées en date du 31 mars 2005 (M $)	Dépenses fédérales au cours des années précédentes	Dépenses fédérales en 2004-2005 (M $)
Attribution nationale	600,0					–	
Colombie-Britannique	–	2	90,0	1	88,0	–	15,3
Alberta	–	–	–	–	–	–	–
Saskatchewan	–	1	5,0	–	–	–	–
Manitoba	–	–	–	–	–	–	–
Ontario	–	4	308,1	2	154,0	–	20,9
Québec	–	–	–			–	
Nouveau-Brunswick	–	2	45,0	1	30,0	–	2,5
Nouvelle-Écosse	–	–	–	–	–	–	–
Île-du-Prince-Édouard	–	–	–	–	–	–	–
Terre-Neuve et Labrador	–	–	–	–	–	–	–
Yukon	–	–	–	–	–	–	–
Territoires du Nord-Ouest		–	–	–	–	–	–
Nunavut	–	–	–	–	–	–	–
Priorité nationale		1	3,0	–	–	–	–
Total partiel		10	451,1	4	272,0	–	38,8
Fons non attribués à ce jour			130,9				
Coordination fédérale			18,0				
Total			600,0				

(*) Il n'y a pas d'attribution provinciale ou territoriale précise dans le cadre de ce programme

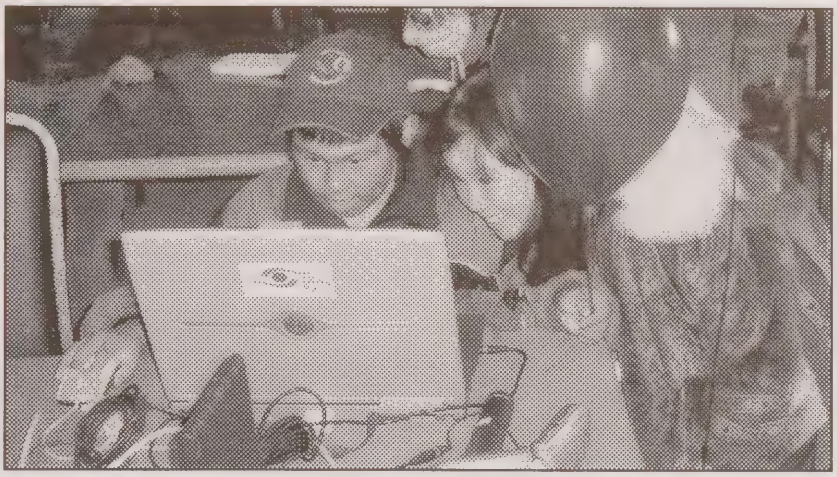
Tableau 11 : Projets annoncés du FCIS au cours de l'année 2004-2005

DATE	PROJET	CATÉGORIE	CONTRIBUTION FÉDÉRALE
Le 11 mai 2004	Projet de passage inférieur de Kenaston, à Winnipeg	Autoroute ou infrastructure ferroviaire	13 000 000 $
Le 14 mai 2004	Développement du service de transport urbain rapide O-Train d'Ottawa	Infrastructure de transport local	100 000 000 $
Le 10 août 2004	Station du Mont Tremblant	Tourisme ou développement urbain	47 500 000 $
Le 3 septembre 2004	Infrastructure de large bande pour les Îles-de-la-Madeleine	Télécommunications avancées et large bande à haute vitesse	6 900 000 $
Le 19 octobre 2004	Rocades à Nashwaak/ Marysville et Grand Moncton/ Riverview/ Dieppe	Infrastructure de transport local	18 500 000 $
Le 10 décembre 2004	Réaménagement du quartier Sud du centre-ville de Saskatoon	Tourisme ou développement urbain	13 700 000 $
Le 29 décembre 2004	Large bande au Nunavut	Télécommunications avancées et large bande à haute vitesse	7 830 000 $
Le 12 janvier 2005	Large bande dans les Territoires du Nord-Ouest	Télécommunications avancées et large bande à haute vitesse	7 000 000 $
Le 13 janvier 2005	Secteurs riverains communautaires du Yukon	Infrastructure du Nord	11 000 000 $

Le ministère a signé deux Protocoles d'entente (PE) avec Industrie Canada concernant la prestation des projets financés par le FCIS en Ontario et les projets de large bande du FCIS à l'échelle du Canada (Tableau 12). On prévoyait également signer des PE au début de l'exercice 2005-2006 avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement et Diversification de l'économie de l'Ouest Canada pour assurer la prestation du projet d'infrastructure et de logement au Nunavut et du FCIS dans les quatre provinces de l'Ouest, respectivement.

Tableau 12 : PE signés avec d'autres ministères et des partenaires pour la prestation en 2004-2005

AMG	DATE	BUT
Industrie Canada	Le 17 février 2005	Prestation des projets de large bande du FCIS
Industrie Canada	Le 22 février 2005	Prestation du FCIS en Ontario



Nunavut Broadband Development Corporation

Depuis que le Fonds a été mis en place, on a annoncé quarante-deux projets (Tableau 10) et des accords de contribution qui établissent les fondements juridiques des paiements fédéraux pour les projets ont été signés dans le cas de vingt-deux projets.

Tableau 10 : Dépenses de programme et projets annoncés du FCIS, en date du 31 mars 2005

Province/ territoire	Répartition du financement fédéral total (M $)	Nombre de projets annoncés en date du 31 mars 2005	Valeur des projets annoncés en date du 31 mars 2005 (M $)	Nombre d'ententes de projets signées en date du 31 mars 2005	Valeur du FCIS dans les ententes de projets signées en date du 31 mars 2005 (M $)	Dépenses fédérales au cours des années précédentes (M $)	Dépenses fédérales en 2004-2005 (M $)
Colombie-Britannique	525,0	3	525,0	1	222,5	5,6	33,9
Alberta	300,0	2	150,0	–	–	–	–
Saskatchewan	120,0	4	92,7	3	79,0	5,8	22,5
Manitoba	135,0	2	93,0	1	120,0	2,3	4,6
Ontario	1 165,0	9	950,0	5	445,0	24,4	27,5
Québec	902,5	4	327,4	1	10,5	–	0,6
Nouveau-Brunswick	105,0	4	105,0	3	86,5	7,2	32,0
Nouvelle-Écosse	105,5	2	90,5	1	60,0	3,1	4,6
Île-du-Prince-Édouard	30,0	3	15,0	1	3,6	0,6	0,6
Terre-Neuve et Labrador	105,0	2	36,0	1	31,0	–	5,0
Yukon	40,0	2	26,0	1	15,0	–	4,9
Territoires du Nord-Ouest	40,0	1	40,0	1	40,0	4,4	12,4
Nunavut	40,0	2	40,0	–		–	7,7
Priorité nationale	200,0	4	200,0	3	115,0	–	–
Total partiel	**3 813,0**	**42**	**2 690,6**	**22**	**1 228,1**	**52,4**	**156,5**
Coordination fédérale	137,0						
Recherche	50,0						
Total	**4 000,0**						

Réalisations en 2004-2005

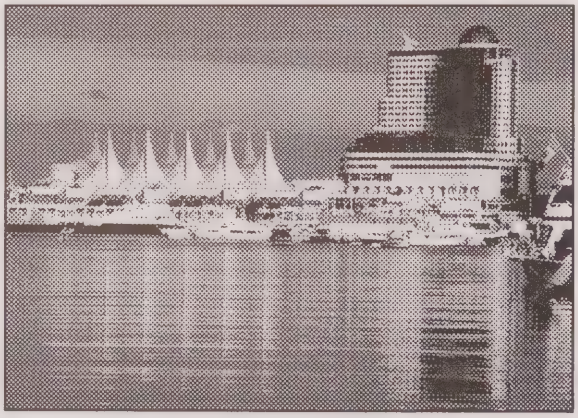
Au cours de l'exercice 2004-2005, Infrastructure Canada a fait des progrès importants quant à la mise en œuvre des programmes de financement de l'infrastructure dans le but de soutenir son résultat stratégique.

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)

Les réalisations majeures du FCIS au cours de l'exercice 2004-2005 sont résumées dans les Tableaux 10, 11 et 12. Au cours de la période, neuf projets ont été annoncés, pour une contribution fédérale totale de plus de 225 millions de dollars. Les projets nouvellement annoncés comprenaient un soutien pour développer un service nord-sud de transport urbain rapide O-Train, des rocades urbaines au Nouveau-Brunswick, le développement du projet Landing River sur les berges de la rivière Saskatchewan Sud à Saskatoon et la prestation d'un service à large bande dans les Territoires du Nord-Ouest et dans des régions rurales du Québec. Des accords de contribution ont été signés pour onze projets annoncés précédemment, y compris pour un projet annoncé durant la période visée par le rapport.

Profil de projet : Centre des congrès et des expositions de Vancouver

L'agrandissement du Centre des congrès et des expositions de Vancouver à Burrard Landing implique la construction de nouvelles installations et d'une connexion avec la Canada Place où le Centre des congrès et des expositions est actuellement situé. L'espace total utilisable pour le Centre passera de 12 400 à 47 870 m^2, triplant pratiquement l'espace fonctionnel disponible pour les expositions. Le nouvel édifice répondra aux normes internationales d'efficacité énergétique les plus élevées.



Vancouver Convention Centre Expansion Project

La construction pour ce projet de 535 millions de dollars a débuté en 2004 et on prévoit que les travaux seront terminés en 2008. Le nouveau Centre améliorera la réputation de Vancouver en tant que destination de choix pour la tenue de conventions et jouera un rôle important durant les Jeux Olympiques de 2010.

La contribution fédérale est de 222,5 millions de dollars, auquel le gouvernement provincial ajoute un même montant et Tourisme Vancouver verse un montant de 90 millions de dollars. Le site Web pour le projet d'agrandissement comprend les plans et les vues d'artistes du nouvel édifice innovateur de même qu'une caméra Web permettant aux visiteurs de voir les progrès des travaux de construction.

Le Tableau 9 résume les résultats escomptés et les indicateurs de rendement pour les programmes d'infrastructure.

Tableau 9 : Résultats escomptés et indicateurs de rendement pour les programmes d'infrastructure

Résultats escomptés	Exemples d'indicateurs du rendement
FCIS • Déplacement plus sûr et plus rapide des gens et des marchandises sur les principales voies de transport terrestre du Canada. • Production réduite de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques. • Développement urbain plus efficace • Accroissement de l'activité économique, y compris du tourisme. • Meilleure qualité de vie pour les collectivités du Nord • Meilleure connectivité des collectivités éloignées et de celles du Nord • Meilleures conditions régionales grâce aux projets prioritaires nationaux	**Indicateurs précoces de rendement** • Nombre d'annonces de projets • Nombre d'ententes de contribution signées • Nombre de PE avec d'autres ministères du gouvernement et d'autres partenaires pour la prestation • Nombre de présentations au Conseil du Trésor • Approbation de projets **Indicateurs intermédiaires de rendement** • Appui en matière de collaboration d'autres ministères et des principaux partenaires • Ressources obtenues des partenaires • Réalisation opportune des projets • Conformité à la portée des projets • Gestion efficace du programme et des projets, gestion des risques, surveillance et comptes rendus • Bonnes communications, sensibilisation et compréhension • Conformité aux avantages et aux résultats du programme et des projets par les signataires des ententes **Indicateurs ultimes de rendement** • Transport fiable et sécuritaire • Développement économique durable • Utilisation durable de l'eau et qualité de l'eau et traitement efficace des eaux usées • Frontières efficientes et sécuritaires • Meilleure innovation et meilleure prestation des services publics via la connectivité • Systèmes énergétiques efficients et durables
FIF • Installations plus efficaces dont la capacité supérieure, aux principaux postes frontaliers, permettront aux camions de traverser plus rapidement la frontière entre le Canada et les États-Unis. • Relations canado-américaines améliorées et déplacement plus efficace des marchandises, contribuant ainsi à l'accroissement du commerce et de la production. • Passages frontaliers améliorés, contribuant à la sécurité fédérale et à l'accroissement de la sécurité pour tous les Canadiennes et Canadiens	
PIC • Amélioration de la qualité de l'environnement (systèmes de traitement de l'eau et des eaux usées, gestion des déchets solides et utilisation plus efficace de l'énergie) • Soutien de la croissance économique à long terme (améliorer l'accès aux possibilités économiques dans les collectivités, accès à la nouvelle économie grâce à de meilleures télécommunications et à des possibilités touristiques à exploiter) • Amélioration des infrastructures communautaires (accroître la sécurité dans les collectivités et l'accès à des installations récréatives soutenant la culture et le patrimoine canadiens et le développement des collectivités linguistiques anglophones et francophones) • Accroissement de l'innovation et utilisation de nouvelles approches et de pratiques exemplaires et utilisation plus efficace des infrastructures en place	
FIMR • Amélioration et augmentation des infrastructures publiques de base dans des domaines comme le traitement des eaux naturelles et des eaux usées, la culture et les loisirs, qui font de nos collectivités des endroits dynamiques et productifs pour y vivre et y élever des familles • Qualité de vie améliorée et accroissement des débouchés économiques pour les plus petites collectivités et les Premières nations • Meilleure connectivité entre les collectivités rurales et les plus petites collectivités	

propositions appuyant des projets. On utilisera une mesure continue du rendement pour faire les ajustements requis aux programmes et les stratégies de mesure du rendement seront révisées chaque année. De plus, on planifiera la tenue d'évaluations intérimaires et finales pour les programmes du FCIS, du FIF et du FIMR afin d'évaluer leur pertinence, leur degré de réussite et leur rentabilité.

Le PIC, le programme original arrivant maintenant pratiquement à terme, opère en vertu d'un Cadre fédéral de gestion et de responsabilité qui détermine les rôles et les responsabilités. Des Cadres d'évaluation et de vérification des programmes établissent les éléments requis pour une diligence raisonnable afin de contrôler les résultats et d'assurer que les fonds fédéraux soient dépensés de façon appropriée. Infrastructure Canada effectuera une évaluation fédérale du Programme infrastructures Canada en 2005-2006, laquelle permettre au FIMR de prendre en considération les leçons apprises.

La surveillance des programmes est appuyée par le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII) du ministère.

Renforcer la cybergestion des programmes d'infrastructure

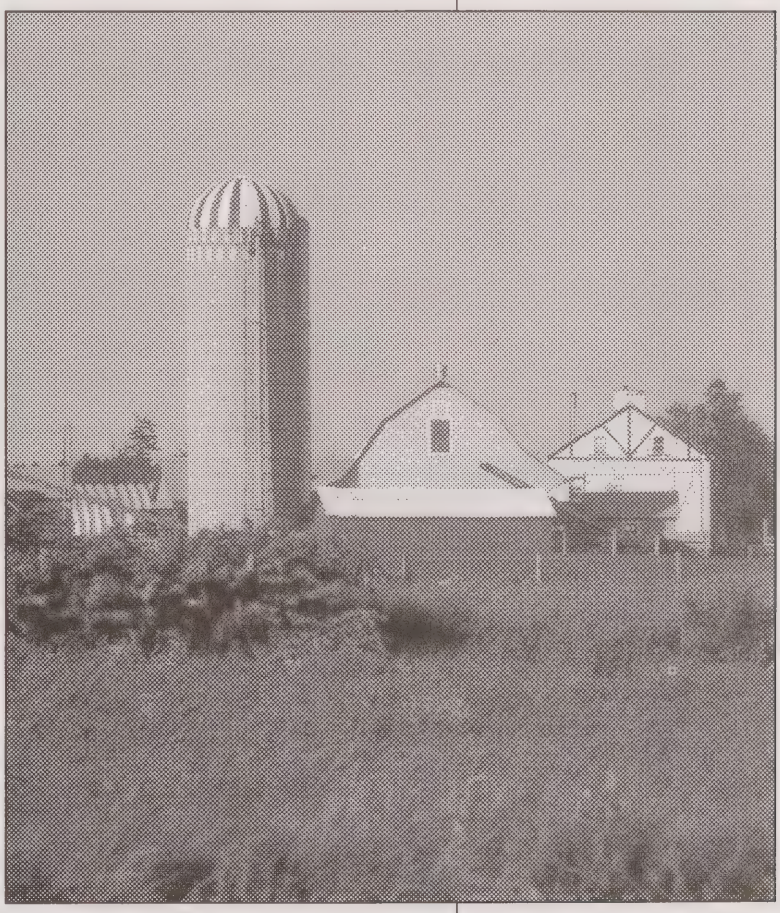
Le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII) du ministère est un outil de gestion de l'information en ligne qui fournit la technologie pour la cybergestion des programmes d'infrastructure. Il a été développé à l'origine pour faciliter la gestion des projets à frais partagés entre les trois ordres de gouvernement dans le cadre du Programme infrastructures Canada. Le système contribue maintenant à la gestion des programmes de financement et aide les intervenants en fournissant des informations sur le statut, le contrôle du rendement, les coûts, les bénéfices, le suivi des calendriers et le traitement des réclamations.

En 2004-2005, le SPGII a connu une croissance importante au niveau des usagers, de la fonctionnalité et des programmes soutenus. Avec l'ajout d'un millier de nouveaux usagers à tous les niveaux (entrée de données, agents de programme, gestionnaires de programme, cadres supérieurs) et la participation des trois ordres de gouvernement, le SPGII a progressé pour devenir un système pluri-gouvernemental qui s'étend à l'échelle du Canada. L'infrastructure technologique conçue pour le PIC a été utilisée pour « accélérer » la mise en œuvre des éléments de suivi électronique des projets et de gestion des programmes pour le FIMR, le FCIS et le FIF. Des projets ont été lancés pour améliorer la fonctionnalité du système dans les domaines de la codification géographique afin d'alimenter le futur Système d'informations graphiques du ministère, améliorer la prestation des services alternatifs, y compris les CD-ROM et les services Internet, en plus du système sur le Web, et améliorer les données distribuées pour la préparation des rapports.

- Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)

Le FIMR reflète l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de la croissance urbaine et rurale. Le fonds s'est vu accorder un montant de 1 milliard de dollars dans le budget 2003 pour des projets d'infrastructure municipale à plus petite échelle conçus pour améliorer la qualité de vie et les possibilités économiques à exploiter dans les plus petits centres, y compris un élément visant à répondre aux besoins des collectivités des Premières nation au niveau de l'infrastructure. Dans le budget 2004, le gouvernement du Canada a raccourci l'échéancier du financement du FIMR, le faisant passer de dix ans qu'il était à l'origine à cinq ans, doublant effectivement les montants disponibles pour les municipalités canadiennes dans le cadre de ce programme. Suite à l'approbation du Conseil du Trésor des conditions générales du programme, qui fournit des fonds pour les contributions aux projets et pour les coûts administratifs, des ententes ont été signées avec six provinces et territoires. On s'attend à ce que les autres juridictions signent des ententes durant l'exercice 2005-2006. Les nouveaux fonds seront copartagés, le gouvernement du Canada contribuant généralement à la hauteur du tiers des coûts admissibles des projets.

Le FIMR met l'accent sur les projets qui soutiennent le développement durable et la qualité de vie, avec un minimum 60 p. cent de ses dépenses à l'échelle du pays consacrées aux projets « écologiques ».



Jim Moyes

Résultats escomptés et mesure du rendement

Le résultat escompté dans le cadre de cette activité secondaire de programme est que grâce aux programmes d'infrastructure, Infrastructure Canada s'efforce de contribuer aux résultats stratégiques et horizontaux plus vastes du gouvernement du Canada.

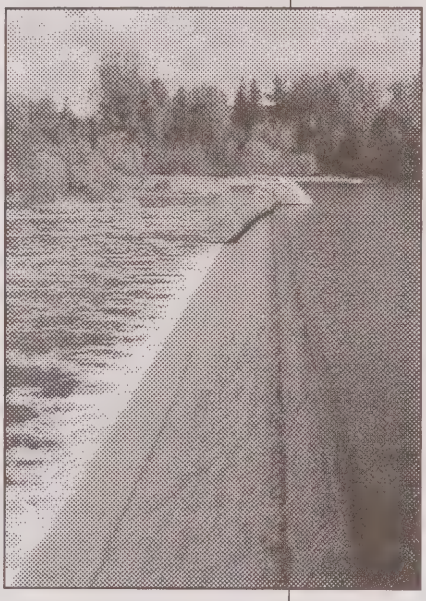
On a développé des Cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats et des Cadres de vérification axés sur les risques pour tous les nouveaux programmes de financement de l'infrastructure (c.-à-d. FCIS, FIF et FIMR). Ces documents définissent les résultats escomptés pour chaque programme et proposent une série d'indicateurs du rendement. Ils comprennent les critères de sélection du gouvernement pour les

2. Fonds communautaires

Le second groupe de fonds vise les entreprises communautaires, la plupart d'entre elles étant à une plus petite échelle et ayant un impact local. Il y a deux programmes de financement de l'infrastructure communautaire :

- Programme infrastructures Canada (PIC)

Le PIC, qui dispose d'un montant de 2,05 milliards de dollars, a été créé en 2000 pour améliorer l'infrastructure dans les collectivités urbaines et rurales du Canada et pour améliorer la qualité de vie au moyen d'investissements qui protègent l'environnement et pour soutenir la croissance économique et communautaire à long terme. Jusqu'à présent, tout le financement du PIC a été engagé dans des projets approuvés ou réparti théoriquement entre ceux qui sont sous examen. On a annoncé un soutien financier pour plus de 3 400 projets approuvés à l'échelle du Canada.



Jim Moyes

Le financement du PIC a été transféré aux cinq partenaires fédéraux de prestation responsables de la prestation du programme: Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (pour les projets dans les provinces de l'Ouest); Industrie Canada (pour les projets en Ontario); l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (pour les projets au Québec); l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (pour les projets dans les provinces de l'Atlantique); et le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (pour les Premières nations et le Nord). Le compte rendu détaillé des dépenses est inclu dans les Rapports sur les plans et priorités et les Rapports ministériels de rendement de ces organisations.

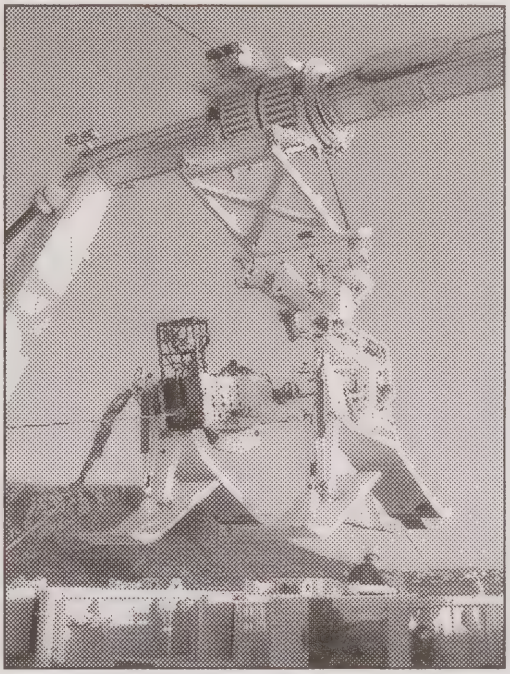
La première priorité du PIC est d'appuyer l'infrastructure municipale « écologique », conformément à l'objectif de développement durable du gouvernement du Canada. Un minimum de 50 p. cent des dépenses fédérales sera consacré à des projets tels que les réseaux d'aqueduc et les réseaux d'assainissement, la gestion des déchets solides et le recyclage et les dépenses en capital pour moderniser ou améliorer l'efficacité énergétique des édifices et des installations qui appartiennent aux administrations locales. Les autres priorités incluent l'infrastructure de transport local, les installations culturelles et récréatives, les télécommunications rurales ou de régions éloignées et le logement abordable.

On prévoit que ce programme se terminera en mars 2007. Durant l'exercice, le ministère a examiné des options pour prolonger le programme afin d'accommoder les provinces et territoires qui n'ont pas entièrement engagé les montants reçus lors de la répartition.

Les projets du FIF sont mis en œuvre selon un échéancier relativement long et les conditions générales du programme approuvées par le Conseil du Trésor sont en vigueur jusqu'en 2013. La plupart des projets soutenus par ce fonds sont offerts par le biais de partenariats avec Transport Canada. Certains des fonds du FIF ont été transférés à l'Agence des services frontaliers du Canada pour le développement du modeleur frontalier CANSIM.

Profil de projet : Accès à large bande pour les Îles-de-la-Madeleine

Un organisme à but non lucratif des Îles-de-la-Madeleine a contribué à procurer « l'autoroute de l'information » aux résidants des Îles au large des côtes de Gaspé, avec l'aide du financement fédéral pour l'infrastructure. Le projet implique l'installation de deux câbles à fibres optiques de grande capacité dans le détroit entre la partie continentale et les îles, permettant ainsi aux résidants et aux institutions locales de se relier au réseau de base de Télébec à Cap-aux-Meules.



Infrastructure Canada

Le coût total du projet était de 13.8 millions de dollars, partagé à parts égales entre le gouvernement du Canada et la province de Québec.

L'organisme local, le Réseau intégré de communications électroniques des Îles-de-la-Madeleine (RICEIM), est formé de la municipalité, du conseil scolaire, du centre de développement local, de la Société d'aide au développement communautaire, de la Chambre de commerce et de l'hôpital. Le RICEIM sera propriétaire du réseau et opérera, avec un partenaire du secteur privé, l'installation terrestre et assurera la connexion avec la partie continentale.

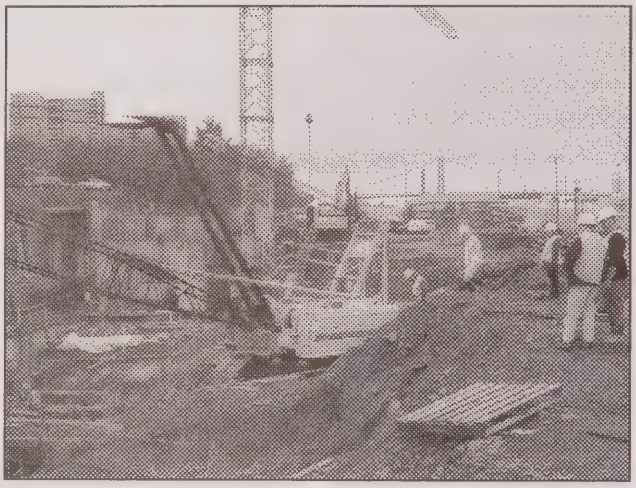
Les opérations du projet ont débuté en 2004. Les avantages immédiats comprenaient des améliorations tant pour le service téléphonique terrestre que pour le service cellulaire sur les îles. On prévoit, à plus long terme, que les avantages comprendront une meilleure prestation des services de santé et des services gouvernementaux, de nouvelles possibilités à exploiter pour l'éducation et la formation, de plus grandes possibilités à exploiter pour le tourisme grâce au marketing en ligne et aux systèmes de réservation.

- Fonds pour l'infrastructure frontalière (FIF)

Le FIF est un fonds de 600 millions de dollars qui vise les six postes frontaliers les plus achalandés entre le Canada et les États-Unis de même que plusieurs autres passages frontaliers en fournissant un financement pour les investissements dans l'infrastructure physique, l'infrastructure des systèmes de transport efficaces et la capacité analytique améliorée. Le fonds reflète l'importance accordée aux passages frontaliers avec le Canada et aux autoroutes pour la croissance économique, le commerce et la sécurité. Le FIF soutient également des initiatives très importantes reliées à l'infrastructure qui sont soulignées dans le Plan d'action sur la frontière intelligente signé par le Canada et les États-Unis en décembre 2001 (voir **http://www.dfait-maeci.gc.ca/anti-terrorism/declaration-fr.asp**).

Profil de projet : Nettoyage des installations portuaires de Halifax

Le gouvernement fédéral contribue un montant de 60 millions de dollars à un projet de grande envergure impliquant la construction de trois stations principales améliorées de traitement des eaux usées à Halifax, Dartmouth et Herring Cove, en Nouvelle-Écosse. Le projet améliorera la santé des êtres humains et des organismes marins et il a un impact environnemental et économique positif dans la région. Le projet est financé conjointement par la province de la Nouvelle-Écosse (30 millions de dollars) et la municipalité régionale de Halifax (le solde, soit un montant évalué à 273 millions de dollars).



Infrastructure Canada

Dans le cadre de l'initiative, la municipalité régionale a impliqué les membres de la collectivité, les particuliers et les entreprises dans un programme de prévention de la pollution pour accroître la sensibilisation à l'égard des impacts du déversement de matières dangereuses ou toxiques dans les égoûts.

Avec une disponibilité limitée de terrains et le besoin de placer les installations dans des zones bâties établies, les usines de traitement utilisent moins d'espace que d'habitude ainsi qu'une technologie de traitement innovatrice.

Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires en consultant le site Web spécialisé suivant : **http://www.halifax.ca/harboursol/**

2.1.2 Programmes d'infrastructure

Description

On a créé deux groupes de fonds dont les fonds stratégiques et les fonds communautaires. Dans le budget 2005, le gouvernement s'est engagé à continuer de financer ces fonds, tel que requis.

1. Fonds stratégiques

Le premier groupe vise les projets stratégiques d'importance régionale, interprovinciale ou nationale. Il y a deux programmes distincts de financement de l'infrastructure dans ce groupe :

- Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)

Le FCIS est un fonds de 4 milliards de dollars qui vise les projets d'importance régionale et fédérale majeure dans des domaines qui sont essentiels pour la croissance économique durable et pour améliorer la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens. Le financement fédéral maximal est établi à la moitié du coût total des projets admissibles, sauf pour les projets d'infrastructure du Nord et le service à large bande, où le financement peut atteindre un maximum de 75 p. cent. Le FCIS opère en vertu de la *Loi sur le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique.* (voir **http://laws.justice.gc.ca/fr/c-10.3/24002.html**). On prévoit que le fonds fournira un soutien fédéral d'environ quarante-quatre projets.

De plus, le budget 2003 s'est engagé à ce que 10 p. cent du total du financement du FCIS soit attribué à des projets identifiés comme étant des projets prioritaires : le canal de dérivation de la rivière Rouge au Manitoba; les améliorations à l'infrastructure de transport dans le cadre des « Corridors for Canada » dans les Territoires du Nord-Ouest; l'Initiative nationale de satellite visant à fournir un accès aux services à large bande aux collectivités éloignées et à celles du Nord; et le jumelage de la route transcanadienne dans le Parc national de Banff, en Alberta. On peut trouver les détails de ces projets et d'autres projets annoncés à l'adresse: **http://www.infrastructure.gc.ca/csif/publication/newsreleases/index_f.shtml.**

Le modèle de prestation du FCIS est fondé sur un arrangement partenarial entre Infrastructure Canada et les ministères qui ont un mandat direct dans un domaine donné (par exemple, Transport Canada pour les projets de transport et Industrie Canada pour les télécommunications avancées) ou les organismes qui ont un mandat de développement régional. Les Protocoles d'entente qui sont négociés clarifient les responsabilités.

Tableau 8 : Investissements dans les collectivités de la répartition annuelle des revenus de la taxe sur l'essence

2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	Total
600 M $	600 M $	800 M $	1 G $	2 G $	5 G $

Développer des connaissances

Infrastructure Canada a continué à collaborer avec ses principaux partenaires pour développer des connaissances au sujet de l'infrastructure, mettre les chercheurs en contact et communiquer la recherche pour aider les décideurs à l'échelle du Canada et du monde.

Le ministère a collaboré avec Statistique Canada pour développer et publier des renseignements concernant les régions métropolitaines du Canada et les défis auxquels elles font face. La série de rapports, *Tendances et conditions dans les régions métropolitaines de recensement,* fournit les principaux renseignements généraux sur une gamme de facteurs : données démographiques; logement; immigration; faible revenu et voisinages perturbés; conditions économiques; santé; lieu de travail et mode de transport; et culture. La plupart des rapports couvrent la période de 1981 à 2001. Les rapports sont disponibles sur le site Web de Statistique Canada à : **http://www.statcan.ca:8096/bsolc/francais/bsolc?catno=89-613-MWE.**

Une enquête canadienne considère l'infrastructure comme un élément « très important » de la qualité de vie

Une enquête récente commandée par le gouvernement du Canada a révélé que les Canadiennes et les Canadiens considèrent une infrastructure moderne comme étant l'un des plus importants facteurs contribuant à la qualité de vie de leurs villes et collectivités.

Dans un sondage effectué auprès de 4 200 Canadiennes et Canadiens, « L'opinion des Canadiennes et des Canadiens sur la vie dans les collectivités : un aperçu national », 91 p. cent des répondants ont noté une infrastructure moderne comme étant un élément très important ou important pour qu'une collectivité soit « un endroit recherché pour y vivre ou y travailler ». L'infrastructure moderne s'est classée au troisième rang des facteurs les plus importants, après la « qualité de ses écoles, collèges et universités » (95 p. cent) et de ses « espaces verts et ses parcs » (93 p. cent).

Lorsqu'on a demandé aux répondants quel était « le problème le plus important » auquel faisait face leur ville ou village, l'infrastructure a été identifiée le plus souvent en deuxième place (13 p. cent), après les soins de santé (27 p. cent) et avant les problèmes sociaux (8 p. cent), l'emploi/sécurité d'emploi (7 p. cent) et l'environnement (5 p. cent).

L'enquête, effectuée en décembre 2004, a été commandée pour aider à améliorer la compréhension de l'opinion des Canadiennes et des Canadiens sur les problèmes auxquels font face leurs villes et collectivités.

Partenariats fédéraux-provinciaux-territoriaux pour les collectivités

Le ministre et le ministère ont consulté de façon exhaustive les chefs de file provinciaux, territoriaux et municipaux pour aider à former des partenariats pour les collectivités. En novembre 2004, le ministre a rencontré les ministres provinciaux et territoriaux responsables des gouvernements locaux, une réunion qui avait lieu pour la première fois depuis plus de vingt ans. Ils ont discuté du Nouveau pacte et du processus requis pour la répartition des revenus de la taxe fédérale sur l'essence.

En février 2005, le ministre a indiqué à ses homologues provinciaux et territoriaux la façon dont il négocierait les ententes pour le partage des revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec chaque juridiction. Le ministre a également annoncé la part de 5 milliards de dollars du financement provenant de la taxe fédérale sur l'essence que chaque province et territoire recevra au cours des cinq prochaines années (voir le Tableau 7). Ainsi, le financement sera mis à la disposition des municipalités à compter de 2005 (voir Tableau 8). Ces ententes cadres fédérales-provinciales-territoriales prévoiront également des domaines de collaboration future dans le cadre du Nouveau pacte sur des enjeux d'importance locale ou régionale et ayant des répercussions sur le plan national.

Tableau 7 : Répartition des fonds de la taxe sur l'essence sur une période de cinq ans (2005-2010)

Provinces, territoires et Premières nations	Total sur cinq ans (en millions de dollars)	Financement annuel à compter de la cinquième année (en millions de dollars)
Terre-Neuve et Labrador	82,3	32,9
Île-du-Prince-Édouard	37,5	15,0
Nouvelle-Écosse	145,2	58,1
Nouveau-Brunswick	116,1	46,4
Québec	1 151,0	460,4
Ontario	1 865,5	746,2
Manitoba	167,3	66,9
Saskatchewan	147,7	59,1
Alberta	476,9	190,8
Colombie-Britannique	635,6	254,2
Yukon	37,5	15,0
Territoires du Nord-Ouest	37,5	15,0
Nunavut	37,5	15,0
Premières nations	62,5	25,0
TOTAL	**5 000,0**	**2 000,0**

La répartition intra-gouvernementale sera déterminée au moyen de négociations avec les provinces et les territoires.

Nota : il est possible que les totaux des colonnes ne correspondent pas aux totaux indiqués parce que les chiffres ont été arrondis

Le Comité consultatif a formé des sous-comités sur la durabilité culturelle, sociale, environnementale et économique et sur les grandes villes, les villes de taille moyenne et les collectivités rurales et éloignées. Durant la période visée par le rapport, le Comité consultatif a continué de tenir des rencontres régulières avec les membres des collectivités locales à l'échelle du pays afin de mieux comprendre les préoccupations et les enjeux locaux et de mettre à l'essai sa vision préliminaire de trente ans (voir l'encadré mis en relief).

Le Comité consultatif a également soumis au Premier ministre une série d'options fiscales et des recommandations intérimaires concernant la question de la durabilité dans les collectivités rurales et éloignées. On s'attend à ce qu'un rapport intérimaire soit soumis au Premier ministre au début de l'exercice 2005-2006.

Vision préliminaire de trente ans pour les villes et les collectivités canadiennes

Le Comité consultatif externe du Premier ministre sur les villes et les collectivités a élaboré une vision préliminaire de trente ans pour les villes et les collectivités. Au cours de l'exercice, le Comité a consulté les collectivités et d'autres intervenants pour obtenir des commentaires sur sa vision.

La vision préliminaire affirme que :

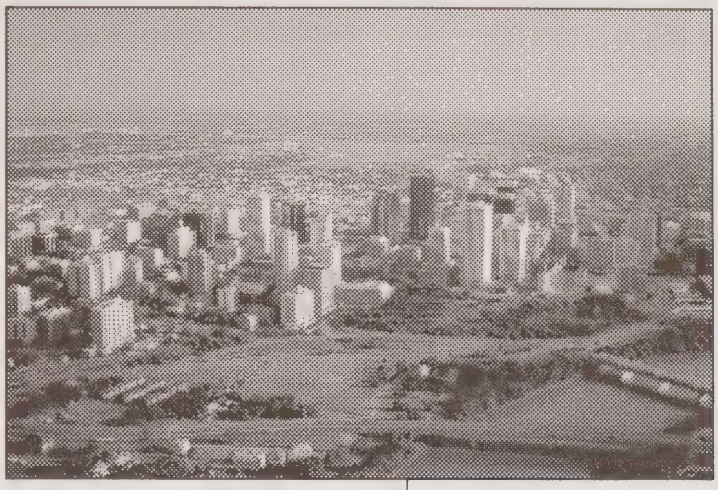
Les villes et les collectivités canadiennes sont des endroits durables d'une beauté, de rapports de bon voisinage et d'une prospérité qui sont exceptionnels, riches en idées, confiants, empreints de diversité, de créativité et d'innovation, où tous sont inclus économiquement, socialement et politiquement.

En vertu de cette vision, les villes et les collectivités canadiennes seront des modèles sur le plan de la durabilité environnementale, économique, sociale et culturelle. Elles :

- soutiendront des économies dynamiques où tous peuvent réaliser leur plein potentiel;
- minimiseront leurs incidences écologiques;
- attireront et retiendront les personnes talentueuses et encourageront la créativité et l'entreprenariat;
- encourageront le respect mutuel, l'inclusion et la dignité humaine;
- incluront les nouveaux arrivants avec grâce et célérité;
- auront des édifices publics qui seront attrayants et accessibles;
- s'inspireront de leurs caractéristiques distinctes sur le plan humain, culturel, historique et naturel;
- assureront une société civile et paisible pour tous;
- seront des endroits où les gens assumeront une responsabilité personnelle pour assurer la réussite de leur collectivité.

Financement

Dans le budget 2004, le gouvernement du Canada a annoncé son engagement à fournir un financement stable aux municipalités sous la forme d'un rabais complet de la Taxe sur les produits et services aux municipalités. On s'attend à ce que cette initiative résulte en un financement inconditionnel de 7 milliards de dollars accordé aux municipalités sur une période de 10 ans, montant qui sera affecté à leurs priorités les plus importantes.



Jim Moyes

De plus, le gouvernement a engagé un montant supplémentaire de 5 milliards de dollars en financement stable qui doit être accordé aux municipalités sur une période de cinq ans au moyen du partage des revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec les villes et les collectivités canadiennes. Les fonds doivent être consacrés à l'infrastructure municipale écologiquement viable. La formule de répartition intergouvernementale de ces fonds a été annoncée en février 2005 et confirmée à nouveau dans le budget 2005. Dans le budget 2005, le gouvernement a annoncé son intention de continuer à partager les revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec les municipalités après la période initiale de cinq ans.

Une vision partagée des collectivités canadiennes

En décembre 2003, le Premier ministre a créé un Comité consultatif externe sur les villes et les collectivités sous la direction de M. Michael Harcourt, ancien premier ministre de la province de la Colombie-Britannique et ancien maire de Vancouver. Le groupe est un comité indépendant formé de quatorze membres provenant de toutes les parties du pays. Son mandat est de :

- développer une vision partagée à long terme du rôle que les villes devraient jouer pour soutenir la prospérité du Canada;
- conseiller le Premier ministre et le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) sur les propositions de politiques généralement reliées au programme du gouvernement relativement aux villes et aux collectivités;
- servir de groupe de rétroaction pour les enjeux reliés au Nouveau pacte;
- aider le Premier ministre et le ministre d'État à mieux comprendre les enjeux concernant les villes et les collectivités en leur donnant une perspective régionale;
- entreprendre des activités de diffusion pour appuyer le Premier ministre et le ministre d'État.

Les ententes avec les provinces et les territoires sur le transfert des revenus de la taxe fédérale sur l'essence comprennent une série commune d'indicateurs de base reliés aux résultats et aux extrants ainsi que des arrangements pour les comptes rendus des résultats aux Canadiennes et aux Canadiens aunsi qu'aux résidants de la province ou du territoire spécifique.

Réalisations en 2004-2005

Au cours de l'exercice 2004-2005, Infrastructure Canada a réalisé de grands progrès en ce qui a trait à ses efforts pour l'avancement du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités du gouvernement. Les réalisations dans ce domaine d'activité secondaire de programme ont contribué aux trois priorités ministérielles.

Établissement des priorités

L'engagement du gouvernement du Canada à l'égard du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités a été souligné en juillet 2004 lorsque M. John Godfrey a été nommé ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) et s'est vu confier la responsabilité d'un portefeuille spécifique. On a regroupé le Secrétariat des villes du Bureau du Conseil privé et Infrastructure Canada. Le nouveau portefeuille du ministre comprenait le ministère élargi et quatre sociétés d'État qui contribuent à la durabilité des collectivités canadiennes (la Société immobilière du Canada Limitée, la Société du Vieux-Port de Montréal inc., le Parc Downsview Park Inc. et la Queens Quay West Land Corporation).

Les initiatives relevant du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités ont été mises en évidence dans les discours du Trône de février et d'octobre 2004. Ces discours étaient centrés sur « l'infrastructure requise pour soutenir la qualité de vie et la croissance durable » et sur l'aide à apporter à « nos collectivités pour qu'elles deviennent plus dynamiques, plus riches sur le plan culturel, plus cohésives et partenaires dans le renforcement des fondations sociales du Canada » grâce à « un financement fiable, prévisible et à long terme ». Le gouvernement s'est également engagé à l'égard d'une approche partenariale visant des enjeux importants tels que le logement et le sans-abrisme, le renouvellement urbain, l'intégration des immigrants et les défis auxquels font face les Canadiens autochtones vivant hors des réserves.

Dans le budget 2005, le gouvernement a établi la distribution d'un financement de 5 milliards de dollars provenant de la taxe fédérale sur l'essence pour les villes et les collectivités. Le budget contenait également un engagement envers les municipalités canadiennes à l'effet que les consultations prébudgétaires du ministre des Finances avec les municipalités deviendraient une partie permanente du processus de préparation du Budget fédéral.

2.1 Infrastructure et Collectivités

L'activité de programme Infrastructure et Collectivités est formée de trois domaines secondaires majeurs d'activités :

1. Les villes et les collectivités;
2. Les programmes de financement de l'infrastructure;
3. La recherche.

Tableau 6 : Exigences au niveau des ressources financières et humaines, Infrastructure et Collectivités, 2004-2005

(en milliers de dollars)

Budget principal	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP réels
418 298	587 715	500 022	217 913	115

2.1.1 Les villes et les collectivités

Description

Cette activité secondaire de programme contribue au mandat du portefeuille Infrastructure et Collectivités en assurant une direction et une coordination au niveau du développement d'un Nouveau pacte pour les villes et les collectivités. La Direction Générale des villes et des collectivités, au sein d'Infrastructure Canada, s'efforce d'améliorer l'intégration des politiques pour les questions socio-économiques, environnementales, infrastructurelles et culturelles reliées aux villes et aux collectivités. À compter de l'année 2005-2006, elle négociera également les ententes sur le transfert des revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec les provinces, les territoires et les Premières nations.

En tant que centre de liaison pour le programme des villes et des collectivités du gouvernement du Canada, il conseille et est au service du ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) et du Premier ministre pour les questions d'importance nationale concernant les villes et les collectivités et fournit un soutien au Comité consultatif externe sur les villes et les collectivités.

Résultats escomptés et mesure du rendement

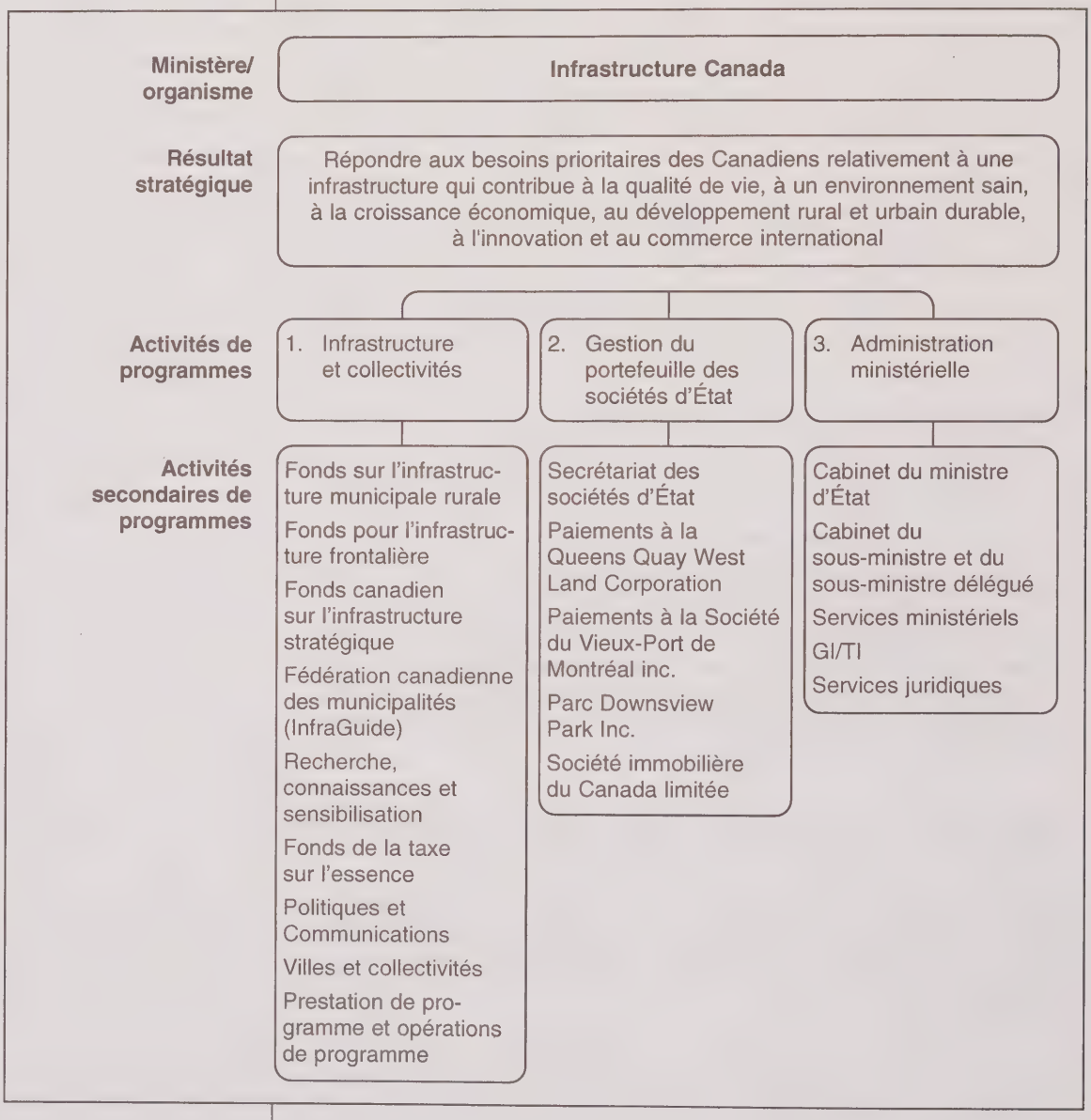
Le résultat escompté dans le cadre de cette activité secondaire de programme est que le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités résultera en une vision et un plan d'action concret à long terme qui comprennent des résultats mesurables pour la durabilité économique, sociale, culturelle et environnementale, avec les responsabilités connexes pour tous les ordres de gouvernement. Les autres résultats qui contribuent à la durabilité des collectivités seront identifiés en partenariat avec les provinces et les territoires et en consultation avec les municipalités.

Administration ministérielle

Cette activité de programme comprend le Cabinet du ministre d'État, le Cabinet du sous-ministre et du sous-ministre délégué, les Services ministériels, la Gestion de l'information/Technologie de l'information et les Services juridiques.

La Section II fournit des détails sur le rendement ministériel dans le cadre des deux premiers domaines d'activités de programmes. Les renseignements généraux concernant le troisième domaine d'activités sont présentés dans la Section IV du présent rapport, sous *Autres points d'intérêt*.

Figure 1 : Architecture des activités des programmes



Section II : Analyse du rendement par résultat stratégique

La Section II présente une analyse du rendement d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005 relativement à ses résultats stratégiques et à ses priorités. Tel que noté dans la Section I, l'analyse du rendement applique le nouveau cadre d'Architecture des activités de programmes (AAP) du ministère, établi durant la période visée par le rapport (voir la Figure 1). Durant cette période, le gouvernement a apporté un certain nombre de changements qui reconnaissent l'importance croissante de l'infrastructure pour soutenir son programme. Ces changements incluent les changements organisationnels apportés à Infrastructure Canada qui ont fait en sorte que de nouvelles activités de programmes ont été intégrées au ministère. Les changements, ainsi que l'expérience acquise au cours de la mise en œuvre des programmes d'infrastructure et le développement de structures ministérielles de rapports et de responsabilisation de gestion, ont nécessité une nouvelle structure pour la planification ministérielle et les rapports. Cette structure reflète mieux le domaine des réalisations ministérielles et prépare la voie aux rapports sur le rendement, tant maintenant que pour les années à venir.

En vertu de son cadre d'AAP, Infrastructure Canada a établi les trois domaines d'activités de programmes suivants :

Infrastructure et Collectivités

Cette activité de programme consiste à fournir les conseils stratégiques, les opérations de programme, la recherche et l'analyse, les communications et les systèmes d'information pour soutenir les investissements dans l'infrastructure et les projets de recherche reliés à l'infrastructure à l'échelle du Canada grâce à la gestion et à l'administration des programmes de financement. Elle comprend également l'établissement de nouvelles relations avec les villes et les collectivités, en assurant une approche fédérale cohérente à l'égard de ces dernières et en aidant à assurer leur durabilité grâce à un financement stable et à long terme,

Gestion du portefeuille des sociétés d'État

Cette activité de programme est le centre de liaison pour fournir un soutien au ministre dans le cadre de ses responsabilités à l'égard de quatre sociétés d'État précises dans le portefeuille Infrastructure et Collectivités.

Le Tableau 5 identifie les activités de programmes du ministère qui s'harmonisent avec les dix résultats du gouvernement du Canada. Les détails de chacune des activités et des sous-activités de programme sont fournis dans la Section II.

Tableau 5 : Harmonisation des activités de programmes d'Infrastructure Canada avec les résultats du gouvernement du Canada

Thème de rendement et résultats du gouvernement du Canada	Activité de programme d'Infrastructure Canada
Économie durable : • Une croissance économique durable • une économie fondée sur l'innovation et les connaissances • une sécurité du revenu et des emplois pour les Canadiennes et les Canadiens • un marché équitable et vigoureux • un environnement propre et sain	Infrastructure et Collectivités Gestion du portefeuille des sociétés d'État
Fondations sociales du Canada : • une culture et un patrimoine canadiens vivants • des collectivités sûres et sécuritaires	Infrastructure et Collectivités Gestion du portefeuille des sociétés d'État
La place du Canada dans le monde : • Un partenariat nord-américain vigoureux et mutuellement avantageux	Infrastructure et Collectivités
Les peuples autochtones : • des collectivités sûres et sécuritaires • le logement	Même si « Infrastructure et Collectivités » contribue à ces domaines de résultats, ils ne sont pas indiqués dans le Rapport sur le rendement du Canada parce que la structure du rapport – Cadre horizontal autochtone (ou Carte des résultats) – ne tient pas compte des programmes d'application générale dont profitent également les peuples autochtones tels que ceux offerts par les organismes de développement régional. De plus, puisque la carte ne tient pas compte des programmes nordiques, elle ne reflète pas réellement la variété de programmes et de dépenses disponibles pour tous les Autochtones.

au sein du gouvernement fédéral et avec d'autres ordres de gouvernement, des chercheurs universitaires, des groupes de réflexion, des associations professionnelles et d'autres experts dans le but d'atteindre ses objectifs de développement des connaissances, de renforcement des collectivités et de transfert des connaissances. Par exemple, le ministère a continué de présider et d'assurer le leadership du premier Réseau gouvernemental des sous-ministres adjoints sur la recherche au niveau de l'infrastructure de même que sa Table ronde de recherche horizontale sur l'infrastructure. Il a également formalisé un partenariat de recherche avec Statistique Canada couvrant trois projets qui débutent durant la période visée par le rapport et a assumé un rôle prépondérant dans une nouvelle étude internationale examinant l'avenir de l'infrastructure et les implications à cet égard pour divers intérêts publics et privés.

La Phase II de l'InfraGuide du ministère, le Guide national pour l'infrastructure municipale durable, a été complétée. Le Ministère s'est également engagé à renouveler le projet pour une année additionnelle, reconnaissant la valeur du guide des pratiques exemplaires en tant qu'outil d'information pour les municipalités. On a commencé à faire une évaluation sommative de la Phase II pour fournir une base décisionnelle concernant le financement futur du projet et on a également fait des recommandations pour mieux positionner l'InfraGuide afin qu'il atteigne ses objectifs.

Le ministère a également renforcé son système de bases de données sur l'Internet (le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures, ou SPGII) pour faire le suivi d'un plus grand nombre de demandes de projets, de transactions financières et autres impliquées dans la gestion des programmes communautaires. Ce système permet aux collectivités locales d'entrer leurs propositions et de faire le suivi de toutes les étapes d'évaluation, d'approbation et de réalisation. On a créé, au cours de l'exercice 2004-2005, de nouveaux modules pour entrer les informations relatives aux projets du FCIS et du FIF et on a apporté des améliorations pour encourager toutes les juridictions à utiliser le SPGII comme base de données de choix pour l'application, le traitement et l'évaluation des projets et d'autres tâches administratives du FIMR.

1.2.3 Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Le *Rapport annuel au Parlement : le rendement du Canada* fait le suivi, dans « une perspective pangouvernementale », du rendement du Canada en tant que nation en fonction de quatre grands thèmes prioritaires de rendement : l'économie durable; les fondations sociales du Canada; la place du Canada dans le monde; et les peuples autochtones. Les thèmes sont subdivisés en « résultats du gouvernement du Canada », les avantages constants et à long terme pour les Canadiennes et les Canadiens que les ministères et organismes fédéraux s'efforcent d'obtenir.

la prise de décisions; et en communiquant aux Canadiennes et aux Canadiens le rôle fondamental que joue l'infrastructure dans leur vie et dans leurs collectivités.

Infrastructure Canada a continué de mettre sur pied des activités dans tous ses domaines majeurs d'activités de programmes au cours de l'exercice 2004-2005 pour soutenir ses efforts visant à développer, associer et partager des connaissances.



Jim Moyes

Le ministère a complété et a diffusé vingt-trois études de recherche portant sur l'infrastructure et les collectivités, couvrant ses six priorités de recherche.

Une nouvelle initiative de financement quinquennale, d'un montant de 25 millions de dollars, intitulée « Développement des connaissances, sensibilisation et communication » a été lancée pour améliorer la mise en œuvre de la *Stratégie de recherche* du ministère. La première demande de soumissions a été complétée dans le cadre du premier élément de l'initiative, le programme Développement des connaissances, sensibilisation et communication, au cours de l'exercice 2004-2005. Cette première demande de soumissions a permis de recueillir plus de cent soixante propositions à l'échelle du pays, soit une demande de financement de plus de 43 millions de dollars.

La Passerelle de la recherche, le principal outil du ministère sur le Web pour partager et promouvoir la recherche sur l'infrastructure et les collectivités, a été renforcée afin d'en faciliter l'usage et d'en améliorer la souplesse au niveau des exigences des partenaires ministériels. De plus, on a introduit un Registre de recherche en ligne en tant que base de données consultable par le biais de la Passerelle de la recherche.

Durant la période visée par le rapport, le ministère a continué de travailler en étroite collaboration avec ses partenaires de recherche

Le ministère a mis en œuvre ses deux fonds stratégiques au cours du dernier exercice. Il a engagé plus de 225 millions de dollars dans neuf projets supplémentaires du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS) et un autre montant de 4 millions de dollars dans un nouveau projet du Fonds pour l'infrastructure frontalière (FIF).

Infrastructure Canada a continué de travailler avec ses partenaires fédéraux de prestation pour répondre aux besoins en infrastructure des collectivités grâce au financement existant du Programme infrastructures Canada (PIC). En vertu du PIC, plus de 3 400 projets ont été approuvés depuis 2000, y compris 461 au cours de l'exercice 2004-2005, pour protéger l'environnement et répondre aux besoins communautaires et économiques à long terme. À la fin de l'exercice, la plus grande partie du montant de 2,05 milliards de dollars du financement disponible du PIC avait soit été engagée dans des projets approuvés, soit répartie théoriquement entre ceux qui sont sous examen.

Le budget 2003 a établi le deuxième fonds communautaire, le FIMR. Au cours de l'exercice 2004-2005, le Conseil du Trésor a approuvé les conditions générales du programme, on a lancé les négociations avec toutes les provinces et territoires, et des ententes ont été signées avec six juridictions. De plus, deux projets ont été approuvés au cours de cette année, avec une contribution fédérale de 5,4 millions de dollars. Ce fonds aidera à répondre aux besoins en infrastructure publique des collectivités partout au Canada, en particulier pour les petites collectivités et celles qui sont éloignées. Les catégories de projets admissibles comprennent l'eau, les eaux usées, l'infrastructure culturelle et récréative.

Un élément de renforcement des capacités a été établi au sein du FIMR pour permettre aux juridictions intéressées d'appliquer jusqu'à 1 p. cent des fonds qui leur ont été attribués à des projets qui aideront les collectivités à améliorer leurs connaissances de l'infrastructure existante, à mieux évaluer les coûts du cycle de vie reliés à l'infrastructure qu'ils possèdent et opèrent, à mieux évaluer la capacité de l'infrastructure actuelle et à identifier les besoins futurs, à mieux planifier et à prendre de meilleures décisions concernant le financement de l'infrastructure et à mieux former les employés municipaux au niveau de la gestion à long terme de l'infrastructure.

3. Développer, associer et partager les connaissances

Infrastructure Canada tente de développer et de partager des connaissances au sujet des collectivités et de l'infrastructure en identifiant les domaines prioritaires pour la recherche; en effectuant une variété d'activités de recherche pour soutenir l'élaboration des politiques; en collaborant avec ceux qui ont généré et qui utilisent les connaissances au sujet de l'infrastructure et des collectivités afin de trouver des façons plus efficaces de les partager et de les transférer et d'assurer qu'elles sont disponibles pour soutenir les politiques et

accordé aux municipalités sur une période de cinq ans grâce au partage des revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec les villes et les collectivités canadiennes. Dans le budget 2005, le gouvernement s'est engagé à continuer de partager les revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec les municipalités après cette période initiale de cinq ans.

Le Comité consultatif externe du Premier ministre sur les villes et les collectivités a continué de travailler sur le développement d'une vision partagée à long terme du rôle que les villes et les collectivités devraient jouer pour soutenir la prospérité du Canada.

En vertu du Nouveau pacte, le gouvernement s'est engagé à établir de nouvelles relations entre tous les ordres de gouvernement et avec d'autres partenaires. Le ministre et le ministère ont consulté de façon exhaustive les chefs de file et les associations des provinces, des territoires et des municipalités pour aider à établir des partenariats pour les collectivités. En novembre 2004, le ministre a rencontré les ministres responsables des administrations locales des provinces et des territoires, une réunion qui se tenait pour la première fois depuis plus de 20 ans. Ils ont discuté du Nouveau pacte et du processus requis pour la répartition des revenus de la taxe fédérale sur l'essence. En février 2005, le ministre a indiqué à ses homologues provinciaux et territoriaux la façon dont il négocierait les ententes sur le partage des revenus de la taxe fédérale sur l'essence avec chaque juridiction.

Le ministère, en collaboration avec plusieurs autres ministères fédéraux, a également commandé une recherche sur les opinions des Canadiennes et des Canadiens au sujet de la vie communautaire. L'enquête a établi que les Canadiennes et les Canadiens considèrent une infrastructure moderne comme étant l'un des plus importants facteurs qui contribuent à la qualité de vie de leurs villes et collectivités. Les conclusions serviront de base pour comprendre les opinions des Canadiennes et Canadiens au sujet des problèmes auxquels font face leurs villes et collectivités.

2. Gérer et optimiser les investissements pour améliorer l'état de l'infrastructure durable

Infrastructure Canada tente de maximiser les avantages économiques, sociaux, culturels et environnementaux pour les Canadiennes et les Canadiens au moyen d'investissements dans l'infrastructure publique, et ce d'une manière coordonnée avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux et les Premières nations.

Durant la période visée par le rapport, Infrastructure Canada a géré quatre fonds. Chacun d'eux est personnalisé en fonction des exigences et des besoins distincts et fournit des investissements aux besoins prioritaires en infrastructure au Canada.

Dans le budget 2005, le gouvernement s'est engagé à élargir les programmes d'infrastructure et a stipulé que ces fonds s'ajouteraient aux engagements concernant la taxe sur l'essence.

1.2.2 Progrès par priorité ministérielle

Infrastructure Canada est parvenu, au cours de l'exercice 2004-2005, à répondre aux attentes en relevant les défis auxquels il était confronté et en remplissant sa mission. Le ministère a établi les Cadres de responsabilisation de gestion, les structures, les politiques et les processus requis pour fonctionner en tant que ministère distinct, pour gérer efficacement les programmes d'infrastructure nationaux et pour faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités.

1. Faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités

Infrastructure Canada est responsable de la promotion et de la direction du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités du gouvernement, tel qu'annoncé dans le budget 2004. Les objectifs du Nouveau pacte sont de travailler en partenariat avec les provinces et les territoires, les Premières nations, les municipalités et d'autres intervenants pour :

- élaborer et mettre en œuvre une vision pour assurer la durabilité économique, sociale, culturelle et environnementale des villes et des collectivités canadiennes;
- aider les municipalités à assurer un financement stable, prévisible et à long terme;
- donner aux municipalités une place plus importante dans la prise de décisions qui les concernent;
- aider à équiper les collectivités pour qu'elles puissent trouver des solutions locales aux problèmes locaux, y compris la recherche de possibilités pour conclure des ententes qui abordent des problèmes précis.

Le gouvernement du Canada et le ministère sont parvenus à faire progresser le Nouveau pacte sur plusieurs plans, au cours de la période visée par le rapport.

Dans le budget 2004, le gouvernement du Canada a annoncé son engagement à fournir aux municipalités des niveaux de financement historiques et sans précédent, sous la forme d'un rabais complet sur la Taxe sur les produits et services pour les municipalités. Cette décision se traduira par un financement inconditionnel de 7 milliards de dollars sur une période de dix ans pour les municipalités. De plus, le gouvernement a engagé un montant de 5 milliards de dollars en financement stable à être



Infrastructure Canada

au niveau des connaissances relativement aux enjeux qui sont liés à l'infrastructure et aux collectivités (y compris l'état de l'infrastructure dans diverses collectivités à l'échelle du pays; les impacts économiques, sociaux, culturels et environnementaux de l'infrastructure au niveau des collectivités et le genre d'infrastructure que requiert le Canada pour atteindre ses objectifs au cours du XXI[e] siècle). Deuxièmement, il faut encourager l'établissement d'une communauté de recherche plus vigoureuse et plus pluridisciplinaire qui s'intéresse aux problèmes de l'infrastructure et des collectivités et qui désire et peut effectuer des recherches pertinentes aux politiques. Un troisième défi concerne la diffusion et le transfert des connaissances. En effet, il faut trouver un moyen pour donner un accès opportun aux connaissances et aux données disponibles aux personnes qui en ont besoin.

Des défis surgissent également en ce qui a trait à l'amélioration de la sensibilisation du public et de sa compréhension des problèmes liés à l'infrastructure et aux collectivités. Un sondage effectué en décembre 2004 a révélé que 91 p. cent des Canadiennes et des Canadiens considéraient une infrastructure moderne comme étant très importante ou importante pour faire d'une collectivité « un endroit de choix pour y vivre ou y travailler ». Toutefois, la recherche qui a été effectuée démontre que peu de répondants désirent des collectivités plus compactes et que ces mêmes répondants possèdent une compréhension restreinte des enjeux reliés à l'étalement urbain. Ces conclusions suggèrent qu'il peut exister une différence entre ce que les Canadiennes et les Canadiens disent valoriser en terme de développement durable et d'infrastructure publique et ce que démontrent leurs agissements. Alors que les Canadiennes et les Canadiens perçoivent clairement les investissements dans l'infrastructure comme une priorité, ils manquent parfois de clarté quant au sens véritable qu'ils donnent au terme « infrastructure », se référant souvent, par exemple, aux routes plutôt qu'au transport en commun ou au traitement des eaux. Une meilleure compréhension des enjeux liés à l'infrastructure par les Canadiennes et les Canadiens, une sensibilisation à la contribution fédérale à l'infrastructure au Canada et une sensibilisation au lien qui existe entre les choix concernant le développement durable et l'infrastructure constituent des défis qu'il faut relever.

Besoins au niveau de la capacité ministérielle

Enfin, le ministère fonctionne dans un environnement très complexe, visible et qui évolue rapidement dans le cadre de nombreuses juridictions, de priorités des collectivités et de nouvelles possibilités à exploiter. Il doit continuer à s'adapter pour assurer son efficience et son efficacité. Il doit établir les structures de gestion, les partenariats, les ressources humaines et la capacité, les ressources financières et les outils de gestion de l'information qui sont nécessaires pour remplir sa mission de façon efficace au nom du gouvernement et pour soutenir les partenariats requis dans le but d'assurer sa réussite.

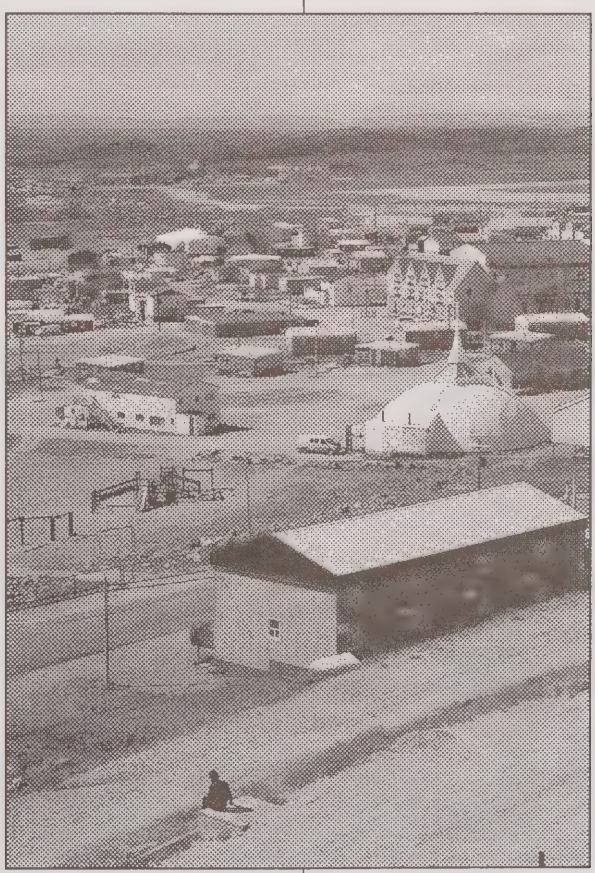
nations et d'autres partenaires, pour financer conjointement les projets qui sont déterminés par les provinces, les territoires et les municipalités comme étant leurs priorités les plus importantes. En même temps, il doit trouver un équilibre équitable entre les juridictions, reconnaissant qu'il existe des programmes distincts et parfois concurrentiels.

Influence des facteurs externes

Plusieurs projets d'Infrastructure Canada sont sujets à une grande variété d'incidents de nature humaine ou environnementale en raison de leur grande étendue géographique et de la longue période de temps requise pour leur réalisation. Les projets et les investissements peuvent être influencés négativement par des catastrophes naturelles (telles des inondations ou des tempêtes de verglas) de même que par des changements soudains de la situation économique, politique ou sociale sur le plan local ou sur le plan régional. De plus, le ministère doit demeurer constamment sur ses gardes et surveiller les problèmes juridiques éventuels ainsi que les décisions qui peuvent être prises en dehors du contexte de ses projets mais qui pourraient avoir des répercussions importantes sur l'aspect de la prestation des programmes.

Nature à long terme des investissements dans l'infrastructure

Le ministère doit être tenu de rendre compte des résultats de ses investissements et de ses décisions qu'il prend au nom des contribuables canadiens. Toutefois, plusieurs facteurs peuvent nuire à la disponibilité des informations concernant les résultats des programmes et, en conséquence, à l'aptitude du ministère à démontrer des progrès et des résultats tangibles. Par exemple, il est possible que les avantages de plusieurs programmes de financement d'infrastructure de même que ceux du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités ne soient pas immédiatement apparents et ne le deviennent qu'après une longue période de temps, en raison du développement et de la mise en œuvre des projets qui sont étalés sur plusieurs années.



Infrastructure Canada

Améliorer la base de connaissances

Le ministère doit relever un certain nombre de défis reliés aux connaissances dans le cadre de ses responsabilités. Il existe trois enjeux importants sur le plan de la recherche. D'abord, il existe des lacunes importantes

l'ensemble de la contribution totale, représentant au moins 40 p. cent de la contribution totale d'une province ou d'un territoire, est orienté vers des projets qui ont des avantages directs sur le plan environnemental et sur celui de la santé humaine. Les projets hydrauliques financés dans le cadre de ces programmes doivent prendre en compte les questions reliées au comptage et à l'établissement des prix tandis que les nouveaux édifices doivent excéder de 25 p. cent les exigences du Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments au niveau de l'efficacité énergétique.

De plus, le ministère s'assure que des évaluations environnementales de la plupart des projets qu'il appuie soient effectuées afin que ces derniers n'aient pas d'impacts environnementaux néfastes importants. Ces évaluations environnementales sont effectuées dans le cadre de la *Loi canadienne sur les évaluations environnementales* ou, selon l'endroit, dans le cadre d'une approche harmonisée avec le gouvernement provincial partenaire.

Défis

Infrastructure Canada doit relever de nombreux défis importants dans le cadre de ses efforts visant à coordonner et à gérer les programmes. En effet, Infrastructure Canada doit non seulement mettre en place une infrastructure publique de calibre international pour le Canada, mais il doit aussi assumer un rôle de leadership en faisant progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités du gouvernement.

Dépendance à l'égard des partenariats pour la prestation

L'établissement de relations durables, fondées sur des valeurs partagées, la confiance et des communications ouvertes, est une proposition à long terme. La dépendance du ministère à l'égard des partenaires pour la prestation de la plupart de ses programmes et services représente de nombreux défis. Ce ne sont pas tous les promoteurs de projets qui ont la même capacité (en terme de ressources financières, humaines ainsi que d'expertise) pour mettre en œuvre des projets de façon efficace. Une capacité insuffisante pourrait entraîner une réduction de la portée du projet du promoteur, un dépassement des coûts et des délais dans le projet qui peuvent mettre en danger les investissements publics. Bien que le ministère ait un contrôle limité sur les capacités de prestation ou les activités de ses promoteurs de projets, il conserve la responsabilité ultime de l'utilisation des fonds de contribution pour l'infrastructure.

Équilibrer les priorités pour le financement

Le maintien d'un équilibre au niveau des priorités pour le financement entre divers partenaires ayant divers besoins constitue un défi important. Aucun ordre de gouvernement ne peut, à lui seul, répondre aux besoins de l'infrastructure dans tout le pays. Les partenariats entre tous les ordres de gouvernement sont essentiels. Grâce à ses programmes d'infrastructure, le ministère collabore avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et locaux, les Premières

Centre d'expertise

Infrastructure Canada est devenu, au cours des trois dernières années, un centre d'expertise au niveau de l'orientation des efforts du gouvernement visant à renforcer l'avenir des villes et des collectivités canadiennes. Cette expertise est fondée sur sa responsabilité d'assumer la direction du Nouveau pacte, de mettre en œuvre une variété de programmes de financement de l'infrastructure, de répondre aux besoins de recherche et des connaissances et de prévoir les conséquences du nouveau rôle du Canada dans le domaine des initiatives de politiques urbaines internationales.

Un élément important de ce rôle est la coordination d'une variété d'initiatives et d'investissements en matière d'infrastructure qui sont entrepris par d'autres ministères et organismes fédéraux. Une priorité du Nouveau pacte est d'assurer que ces ministères et organismes fédéraux collaborent et communiquent de manière efficace aux Canadiennes et aux Canadiens la gamme complète de leurs activités dans les villes et les collectivités.



Jim Moyes

Promouvoir la durabilité

L'environnement opérationnel d'Infrastructure Canada est caractérisé par un engagement ferme à l'égard de la durabilité des villes et des collectivités canadiennes.

La durabilité des villes et des collectivités repose sur quatre piliers :

- la durabilité *économique,* en terme de prospérité, d'innovation et d'accès à des possibilités à exploiter;
- la durabilité *sociale,* en terme d'équité et de qualité de vie;
- la durabilité *culturelle,* en terme de diversité, de participation et de créativité;
- la durabilité *environnementale,* en terme de santé humaine, de santé des écosystèmes et d'efficacité des ressources.

Le ministère s'efforce d'assurer la durabilité à l'aide de divers mécanismes. Par exemple, il a adopté une nouvelle approche d'optimisation des politiques dans son financement de l'infrastructure communautaire, laquelle porte une attention particulière à certains enjeux tels que le changement climatique et la conservation de l'eau et de l'énergie dans des projets financés par le gouvernement fédéral. Dans le cadre de ce programme, au moins 60 p. cent de

1.2 Rendement ministériel global

La Section 1.2 fournit le contexte et les détails des informations présentées dans le Tableau 4.

1.2.1 Contexte ministériel

Environnement opérationnel

Infrastructure Canada est géré sur une base quotidienne par un sous-ministre qui est assisté d'un sous-ministre délégué et de quatre sous-ministres adjoints. La Section III fournit plus de détails sur l'organisation ministérielle.

L'environnement opérationnel d'Infrastructure Canada est caractérisé par l'importance qu'il accorde à la création de partenariats, par son rôle de centre d'expertise pour la gestion de l'infrastructure et de centre de liaison pour les enjeux liés aux villes et aux collectivités ainsi que par un engagement à l'égard de la durabilité.

Création de partenariats efficaces

Le degré de réussite d'Infrastructure Canada à atteindre les objectifs ministériels et gouvernementaux dépend largement du maintien et de l'amélioration de partenariats bien établis, axés sur la collaboration avec une grande variété de groupes, y compris d'autres ministères et organismes fédéraux, plusieurs sociétés d'État, les provinces et les territoires, les municipalités, les Premières nations et d'autres intervenants. Les défis complexes auxquels font face les villes et les collectivités requièrent une approche coordonnée si l'on veut trouver des solutions applicables. Une approche partenariale est essentielle et les approches doivent être personnalisées pour s'adapter à la situation des diverses collectivités: urbaines et rurales, qu'elles soient grandes ou petites.

Par exemple, en assumant la responsabilité principale de faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités du gouvernement, le ministère s'est vu placé dans un rôle prédominant quant au développement de partenariats avec les provinces, les territoires, les municipalités et les associations municipales à l'échelle du pays. Grâce à ces partenariats, le ministère cherche à élaborer une vision partagée de l'avenir des villes et des collectivités canadiennes.

Le ministère collabore avec ses partenaires pour fournir un financement stable et à long terme afin de répondre aux défis que représente l'infrastructure. De plus, il entreprend, soutient et coordonne avec d'autres partenaires la mise en place de travaux de recherche et le partage des connaissances qui sont reliés à l'infrastructure publique.

Résultat stratégique: Répondre aux priorités des Canadiennes et Canadiens concernant l'infrastructure afin de contribuer à la qualité de vie, à un environnement sain, à la croissance économique, au développement rural et urbain, à l'innovation et au commerce international.		
Priorité	**Type**	Résultats escomptés et statut actuel
3. Développer, associer et partager les connaissances	Continu	√ **A satisfait pleinement aux attentes** (pour la période visée par le rapport) • On a complété et publié vingt-trois études de recherche sur l'infrastructure et les collectivités, couvrant les six domaines prioritaires de recherche du ministère • Lancement du Programme quinquennal de financement pour la recherche, les connaissances et la sensibilisation de 25 millions de dollars • Développement de partenariats de recherche au sein de la famille fédérale et à l'externe • Amélioration de la Passerelle de la recherche sur le Web pour refléter le rôle de la recherche effectuée par les villes et les collectivités et promouvoir davantage le transfert de connaissances • On a terminé la deuxième phase de l'InfraGuide, commencé l'évaluation et assuré le renouvellement pour un an • Amélioration du Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII), y compris l'intégration des données sur les programmes de financement

Cadre pour la préparation de rapports

Conformément à l'orientation fournie par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, le présent *Rapport ministériel sur le rendement* et les tableaux financiers qui l'accompagnent sont présentés en utilisant le nouveau Cadre de l'Architecture des activités des programmes (AAP). La plus récente structure de l'AAP est utilisée pour refléter les priorités actuelles et les domaines qui ont connu des progrès à Infrastructure Canada.

En vertu de la nouvelle AAP, Infrastructure Canada possède trois domaines majeurs d'activités des programmes:

- Infrastructure et Collectivités;
- Gestion du portefeuille des sociétés d'État;
- Administration ministérielle.

La Section II présente des détails sur le rendement ministériel dans le cadre de ces deux premiers domaines d'activités des programmes. Les renseignements généraux concernant le troisième domaine d'activités, l'administration ministérielle, sont présentés dans la Section IV du rapport, sous *Autres points d'intérêt.*

Le Tableau 4 résume le rendement du ministère au cours de l'exercice 2004-2005 en relation avec son résultat stratégique et ses trois priorités.

Tableau 4 : Sommaire du rendement en relation avec les résultats stratégiques, les priorités et les engagements du ministère

Résultat stratégique : Répondre aux priorités des Canadiennes et des Canadiens concernant l'infrastructure afin de contribuer à la qualité de vie, à un environnement sain, à la croissance économique, au développement rural et urbain, à l'innovation et au commerce international.		
Priorité	**Type**	Résultats escomptés et statut actuel
1. Faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités	Nouveau	√ **A satisfait pleinement aux attentes** (pour la période visée par le rapport, le développement de programme se poursuivant) • Consultations ministérielles tenues avec les municipalités • Négociations avec les provinces/territoires entreprises pour partager les revenus de la taxe fédérale sur l'essence • Recherche fondamentale interministérielle effectuée sur la sensibilisation des Canadiennes et des Canadiens à l'égard des enjeux liés à l'infrastructure et aux collectivités • Développer une vision partagée grâce aux travaux du Comité consultatif externe sur les villes et les collectivités
2. Gérer et optimiser les investissements pour améliorer l'état de l'infrastructure durable	Continu	√ **A satisfait pleinement aux attentes** (pour la période visée par le rapport, la mise en œuvre du financement se poursuivant) • Gestion de 4 programmes de financement pour l'infrastructure • On a signé onze ententes dans le cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique et quatre dans le cadre du Fonds pour l'infrastructure frontalière • On a annoncé neuf nouveaux projets du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (plus de 225 millions de dollars en financement fédéral) • On a annoncé un nouveau projet du Fonds pour l'infrastructure frontalière (4 millions de dollars) • Infrastructure Canada appuie quatre cent soixante-et-un projets de programmes supplémentaires • Conditions générales établies pour le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale, six ententes signées avec les gouvernements provinciaux/territoriaux et deux projets annoncés (5,4 millions de dollars) • Introduction de la composante de renforcement des capacités municipales au sein du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale

Sommaire du rendement ministériel

Infrastructure Canada a un résultat stratégique qu'il s'efforce de réaliser pour cette période visée par le rapport: *répondre aux priorités des Canadiennes et des Canadiens en ce qui concerne l'infrastructure afin de contribuer à la qualité de vie, à un environnement sain, à la croissance économique, au développement rural et urbain, à l'innovation et au commerce international.*

Ce résultat stratégique sera révisé afin de mieux refléter l'augmentation récente des responsabilités du ministère et, plus particulièrement, son rôle consistant à faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités du gouvernement.

Le ministère a également établi trois priorités au cours de cette période visée par le rapport :

1. Faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités
2. Gérer et optimiser les investissements pour améliorer l'état de l'infrastructure durable
3. Développer, associer et partager les connaissances.

Les priorités représentent un changement par rapport à celles établies dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005* (voir le Tableau 3).

Tableau 3 : Comparaison des priorités ministérielles

(Priorités actuelles et celles du Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005)

Priorité actuelle	Ancienne priorité	Raison du changement
1. Faire progresser le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités	Aucune	Ajoutée pour refléter les priorités à l'échelle du gouvernement en regard des villes et des collectivités, suite au transfert des responsabilités relatives au Nouveau pacte du Bureau du Conseil privé
2. Gérer et optimiser les investissements pour améliorer l'état de l'infrastructure durable	1. Coordonner les investissements fédéraux dans les projets d'infrastructure	Reformulée pour mieux refléter le domaine des programmes
3. Développer, associer et partager les connaissances	2. Améliorer les connaissances et la diffusion concernant les questions liées à l'infrastructure	Reformulée pour mieux refléter le domaine des programmes
	3. Mettre en place une organisation efficace qui respecte son mandat	L'engagement du ministère d'assurer une efficacité organisationnelle demeure très présent mais n'est plus identifié comme étant l'une des trois principales priorités

Au cours de l'année 2003, quatre sociétés d'État qui font aujourd'hui partie du portefeuille d'Infrastructure Canada ont été transférées du ministère des Transports au ministre d'État (Infrastructure). Les quatre sociétés d'État étaient la Société immobilière du Canada limitée, la Société du Vieux-Port de Montréal inc., le Parc Downsview Park Inc. et la Queens Quay West Land Corporation. Chacune de ces sociétés d'État appuie l'engagement fédéral à l'égard des villes et des collectivités au moyen d'activités, par exemple en réaménageant des terres fédérales excédentaires pour répondre aux besoins des collectivités, en fournissant des espaces verts dans des secteurs urbains et en soutenant des activités culturelles et récréatives.

Le budget 2004 a engagé le gouvernement du Canada à l'égard d'un Nouveau pacte pour les villes et les collectivités. Grâce au Nouveau pacte, le gouvernement a mis de l'avant une vision pour développer des villes et des collectivités saines et dynamiques partout au pays.

En juillet 2004, on a créé le poste de ministre d'État (Infrastructure et Collectivités), doté d'un portefeuille exclusif établi pour le ministère. Au même moment, le mandat de poursuivre la réalisation du Nouveau pacte a été transféré du Bureau du Conseil privé à Infrastructure Canada.

Le budget 2005 a confirmé une affectation annuelle d'une partie de la taxe fédérale sur l'essence au cours des cinq prochaines années et a mis l'accent sur l'engagement continu du gouvernement à l'égard des collectivités, grandes ou petites, et ce dans toutes les régions. Le budget a également engagé le gouvernement à l'égard d'une reconstitution des fonds pour l'infrastructure et a indiqué comment ces fonds complètent ceux qui découlent de la taxe sur l'essence.

Les tableaux 1 et 2 résument les ressources financières et humaines du ministère.

Tableau 1 : Ressources financières totales pour le ministère, 2004-2005

(Coût net du programme en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
594 995 $	536 608 $	253 163 $

Tableau 2 : Ressources humaines totales pour le ministère

(ETP)

Planifiées	Réelles	Écart
127	179	52

1.1 Information sommaire

Le présent *Rapport ministériel sur le rendement* présente des renseignements sur les activités et les réalisations d'Infrastructure Canada au cours de l'exercice 2004-2005 ayant trait à son résultat stratégique, ses plans, ses priorités et ses résultats escomptés.

Le Rapport a été préparé à l'intention des parlementaires et des personnes intéressées du public.

Mission ministérielle

La qualité de vie au Canada dépend, en partie, de la vitalité de ses villes et de ses collectivités. La mission d'Infrastructure Canada est d'aider à développer des collectivités canadiennes durables au sein desquelles les Canadiennes et les Canadiens profitent d'une infrastructure publique de calibre international.



Jim Moyes

Le ministère collabore avec ses principaux partenaires des secteurs public et privé dans le but de développer, d'influencer et d'investir dans les collectivités et l'infrastructure publique du Canada. Cette collaboration permet d'offrir des avantages aux Canadiennes et aux Canadiens, par exemple, une meilleure qualité de vie, des collectivités durables, une croissance économique et un commerce international plus florissant. Il est également responsable des efforts que le gouvernement déploie pour mettre en œuvre un Nouveau pacte pour les villes et les collectivités. Le Nouveau pacte met l'accent sur l'établissement d'une vision à long terme pour les collectivités canadiennes : en établissant de nouvelles relations entre tous les ordres de gouvernement et avec d'autres partenaires; en assurant un financement à long terme stable et prévisible; et en améliorant la cohérence entre les programmes fédéraux dont profitent les villes et les collectivités.

Contexte

Infrastructure Canada a été créé en 2002 pour assumer la responsabilité des efforts déployés par le gouvernement du Canada visant à relever les défis que représente l'infrastructure dans les villes, les collectivités et les régions du Canada, grâce à la recherche, à des politiques et à des programmes de financement. Depuis lors, le ministère a évolué pour devenir un centre d'expertise pour la gestion de l'infrastructure et le centre de liaison fédéral pour les enjeux concernant les villes et les collectivités.

Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2004-2005 d'Infrastructure Canada.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada:*

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans le guide;
- Il est fondé sur l'Architecture d'activités de programme approuvée du ministère;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Signé : _____

Titre : Sous-ministre

Date : 30 SEP. 2005

Message du sous-ministre

C'est avec fierté que je rends compte à nouveau des contributions d'Infrastructure Canada aux priorités du gouvernement du Canada, particulièrement le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités. Les nombreuses réalisations au cours de la dernière année témoignent incontestablement de l'évolution continue du Ministère à se tailler une place de plus en plus importante en tant que partenaire contribuant au succès des collectivités et des municipalités canadiennes.



André Juneau

Le Ministère demeure résolu à appuyer les collectivités et l'infrastructure durables dans tout le Canada afin de contribuer à la qualité de vie, à un environnement sain, à une croissance socio-économique, à l'innovation et au commerce international. Cet engagement se reflète dans le présent rapport. Je suis persuadé que les travaux que nous avons accomplis et les fondations que nous avons jetées nous permettront de mettre en œuvre les priorités décrites dans les pages qui suivent.

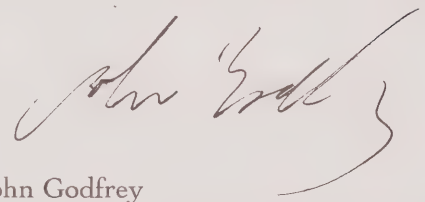
Le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités a connu une progression considérable avec la signature d'ententes avec plusieurs provinces et territoires depuis la nomination de l'honorable John Godfrey comme Ministre d'État (Infrastructure et Collectivités).

La mise en œuvre et la gestion de projets d'infrastructure et la signature d'ententes relativement au Fonds d'infrastructure municipal rural avec les provinces et les territoires démontrent aussi notre engagement collectif envers cet investissement gouvernemental dans la qualité de vie des citoyens canadiens.

Une priorité émergente, que j'intitulerais infrastructure pour l'infrastructure publique, se dessine pour le Ministère. Nous avons multiplié nos efforts, à partir de l'expérience de l'InfraGuide, pour offrir une gamme d'outils dans le but d'appuyer la collectivité œuvrant dans le domaine de l'infrastructure.

Au cours de la dernière année, Infrastructure Canada a lancé avec succès son premier programme de financement pour la recherche, qui vise notamment à améliorer la compréhension des questions d'infrastructure publique. Nous avons pu constater avec fierté que ce projet, qui en est maintenant dans son deuxième volet, fut une grande réussite. En effet, nous avons récemment lancé la deuxième composante : la recherche jugée par les pairs. L'acquisition et le partage des connaissances sont des éléments essentiels au succès de nos programmes. C'est aussi une contribution importante à nos partenariats et à nos collaborations avec d'autres parties.

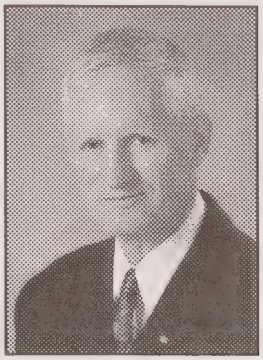
En perspective de l'année qui vient, nous poursuivrons la mise en œuvre de l'agenda ambitieux du Gouvernement en délivrant des bénéfices tangibles aux Canadiennes et aux Canadiens au sein de leurs collectivités. Nous nous dirigerons dans cette voie tout en collaborant étroitement et de manière efficace avec les provinces, les territoires, les municipalités et leurs associations ainsi qu'avec de nombreux intervenants.



John Godfrey
Ministre d'État (Infrastructure et Collectivités)

Section I : Aperçu

Message du ministre



John Godfrey

La qualité de vie au Canada dépend de villes et de collectivités fortes, vivantes et durables.

Au cours de la dernière année, le gouvernement a fait de grands pas pour concrétiser l'un de ses principaux engagements – le Nouveau pacte pour les villes et les collectivités. Des ententes avec des provinces et des territoires, sur la taxe sur l'essence et sur l'infrastructure, ont été conclues et nous travaillons avec les autres provinces et territoires pour conclure des accords avant la fin de l'année. En outre, nous entreprendrons bientôt une série de discussions pour conclure des accords sur le fonds destiné au transport. Ceci nous permettra d'intensifier notre coopération dans toute une gamme d'enjeux afin d'assurer la durabilité des villes et des collectivités canadiennes. Nous poursuivrons ces démarches tout en respectant pleinement les compétences provinciales et territoriales.

Les villes et les collectivités ont besoin d'un financement qui soit stable et prévisible à long terme. Le budget de 2005 a réitéré l'engagement du gouvernement à transférer 5 milliards de dollars sur cinq ans aux municipalités du Canada à l'aide de la taxe sur l'essence. Ces fonds seront ciblés vers une infrastructure municipale écologiquement viable. Ces fonds permettent aux collectivités de disposer d'une certaine souplesse pour atteindre les priorités locales tout en appuyant les objectifs nationaux, tels que la réduction des émissions des gaz à effet de serre.

Le Nouveau pacte est bien plus que de l'argent. Il vise à mettre en œuvre une vision à long terme du rôle que les villes et les collectivités du Canada doivent jouer dans notre prospérité et notre qualité de vie future. C'est seulement à travers l'action collective que nous pouvons créer le succès de nos collectivités. Ce succès est fondamental pour la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens et pour le progrès et la prospérité du Canada.

Table des matières

Section I : Aperçu 1

Message du ministre 1

Message du sous-ministre 3

Déclaration de la direction 4

1.1 Information sommaire 5

1.2 Rendement ministériel global 10

1.2.1 Contexte ministériel 10

1.2.2 Progrès par priorité ministérielle 15

1.2.3 Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada 19

Section II : Analyse du rendement par résultat stratégique 21

2.1 Infrastructure et collectivités 23

2.1.1 Villes et collectivités 23

2.1.2 Programmes d'infrastructure 29

2.1.3 Recherche 45

2.2 Gestion du portefeuille des sociétés d'État 51

Section III : Renseignements supplémentaires 55

3.1 Information organisationnelle 55

3.2 Tableaux financiers 57

Section IV : Autres points d'intérêt 69

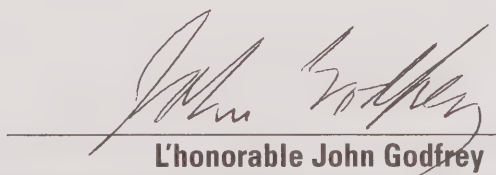
4.1 Administration ministérielle 69

4.2 Personnes-ressources 76

Infrastructure Canada

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005



L'honorable John Godfrey
Ministre d'État (Infrastructure et Collectivités)

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp . Les lecteurs qui désireraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internent précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/90-2005
ISBN 0-660-62916-X

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

4217

BUDGET DES DÉPENSES

Infrastructure Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

Canada

3 1761 11548616 9